

Aluis Berther (1865–1918) emigraus 1893



Igl Aluis Berther, naschius ils 21 da mars 1865, ei il novavel affon da diesch da Gion Antoni Berther (1820–1882) e Maria Ursula Venzin (1829–1892) da Rueras. Suenter las scolas da lezs onns empren el da scrinari e lennari. Plinavon tucca ei agl Aluis da baul ir naven per anflar lavur e segidar cun ils ses da casa.

Igl onn 1887 scriva el si da Schlans e lu 1889 s'annunzia el da Tavau, nua ch'el ei tier igl impressari Caprez. Il matg 1891 sesanfla el a Turitg, igl uost a Basilea, il fenadur a Lucerna, il settember a La Chaux de Fonds ed igl october a Berna. Las diesch brevs ch'el ha scret denter 1887 e 1891 a sia mumma e fargliuns dattan in maletg tut aparti digl Aluis, mo era dil destin da bia giuventetgna da lezs onns. Ellas ein d'anflar denter las brevs originalas digl Aluis nr. 01-10.

Digl onn 1892 mauncan las indicaziuns, sto esser ch'el pren enteifer quei onn la decisiun da serender ell'America. Igl onn 1891, il matg, veva el aunc scret ch'el mondi buca pli ell'America. Cheu pren el oravontut risguard silla mumma. La mumma denton miera l'entschatta december 1892 e quei levgiescha la decisiun agl Aluis. El va ell'America. Cun el s'embarcan il Battesta Huonder, sesents a Sedrun, 33 onns e scrinari, sia dunna Maria Poltera da 29 onns. All'entschatta digl onn 1893, exact ils 23 da fevrer 1893, arrivan els a New York neu da Le Havre cul bastiment La Normandie. Sco finamira han els indicau Kansas City a Missouri. Cun els ein era il Carli Flury, 31 onn, da mistregn «Cabinetmaker», scrinari, igl Jacob Schmed, 40 onns, che serendan a Ramona el Dacota dil Sid ed il Paul Soliva (1855–1922) che va a Stillwater. Las indicaziuns dalla registraziun americana secloman tiegl Aluis ch'el seigi marcadont ed hagi la vegliadetgna da 28 onns e 4 meins.

Berther Aluis 28 4 m marchand Switzerland

Las brevs

Sias brevs ein cuortas, cuntegnan buca immensas indicaziuns, il pli necessari, bunamein in stuer s'annunziar tiels ses a Rueras. «Jeu saiel nuota tgei sriver», cuntegn quasi mintga brev! Las brevs ein adressadas als fargliuns a Rueras ni al frar Giusep Flurin a Berna.

En sia emprema brev al frar annunzia el sia buna sanadad e ch'il temps varghi senza vegnir rehs, pertgei ch'el sappi il pli bia dil temps far nuot.

1894, da Kansas City – brev 11

Ti vegnas buca ad haver nuidis che jeu hai aschi daditg buca scret. Oz sai jeu zuar buca tgei sriver. Jeu sundel sauns e quei giavischel jeu era a ti. Cheu varga in di sin l'auter senza vegnir rehs, pertgei il bia dil temps sto ins far nuot. Jeu sai nuota tgei auter sriver. Quei che jeu saiel, haiel schon daditg

emblidau. Scriva co ei va cun tei! Concludel cun la speronza che ti sesanflies en buna sanadad.

La secunda brev ei scretta als fargliuns – brev 12

Dapi in liung temps ha el retschiert negina brev e vul ussa dar part co ei varga cun el.

Gia dapi jamnas hai jeu mintga di patertgau da scriver, mo aunc oz sai jeu buca tgei scriver, mo jeu stoi tonaton scriver. Jeu sun en grondas marveglias co ei varga cun vus e cugl entir Tujetsch. Igl emprem stoi jeu scriver ch'igl Andreas Poltera seigi morts. Jeu tratgel che vus hagies gia enderschiu, pertgei ch'igl ei gia vargau treis quater jamnas avon che jeu hai udiu da sia mort. El haveva in mat ed ina matta.

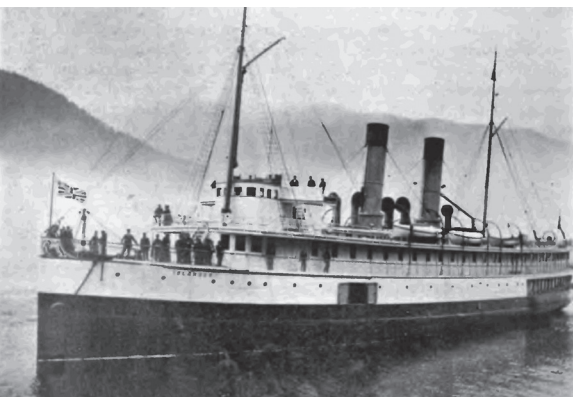
Jeu sundel sauns e quei giavischel era a vus. Cheu fa ei stupenta bialaura, mo igl ei schon fetg freid e mintga damaun ina gronda purgina. Novitads sai jeu neginas. Perquei stoi jeu schar cun quei. Scriva co igl ei iu cun il Duri Battesta Huonder! *El era emigraus ensemen cun el ell'America*. Eis el morts? Scriva nua ch'il Sigisbert Huonder (1868–1946) ei e dil Vigeli Beer (1857–1931). Tgei haveis enderschiu dil Carli Flury? *Quel era emigraus cun el 1893 cun la finamira d'ir a Ramona el Dacota dil Sid*. Scrivi insumma tut tgei che vus saveis.

Igl onn 1867 vegn anflau per l'emprema gada aur en Alasca. Autras anfladas ein lu vegnidat fatgas 1872 a Sitka, lu 1873 a Cirele e 1886 a Forty Mile. Igl onn 1896, ils 17 d'uost, succeda ina gronda anflada d'aur el contuorn da Klondaik entras George Carmacks e quella novitad contonscha il fenadur 1897 ils Stadis Uni. Sco en California igl onn 1848 rumpa la febra d'aur puspei ora. Pigl emprem serendan oravontut cava-aur ed aventurists da San Francisco al flum Klondaik e lu arrivan roschadas dad umens dall'entira America. Lu suondan era Europès, Tudestgs, Talians, Norveges, Engles e plitard ils Asiats. Ils cava-aur ston dumignar gronds strapazs cun stempraus e cufas e surmuntar cuolms e viver en realziuns desoladas. Biars, fetg biars piardan lur veta.

Principalmein el flum lateral dil Klondaik, il Bonanza Creek, ei vegniu anflau biars e gronds nuggets. Era igl Aluis, ussa Louis Berther, peglia quella febra d'encurir aur e da vegnir rehs. El serenda 1897 ad Alasca, quei ch'el communicescha era als da casa. Mo per liung temps retscheivan ils fargliuns neginas novitads digl Aluis. Els fan quitaus ed engaschan igl aug Giusep Flurin (1852–1920), che lavura a Berna sco statisticher federal, dad intervegnir tier l'ambassada svizra per encurir il spariu.

Aschia scriva el 1899 – brev 13

In Februar 1897 hat ein Schweizerbürger, Louis Berther von Tavetsch, Kanton Graubünden, geboren 1865, sich nach Alaska begeben und seit der Zeit fehlen über denselben alle Nachrichten. Im Auftrage seiner Angehörigen wende ich mich nun an Sie mit der Bitte, ob irgendwelche Nachrichten erhältlich waren. Die letzte von ihm angegebene Adresse: L. Berther, 811 Est Str. Cansas City Mo.



SS Islander

Tgei l'intervenziun ha gidau ei buca d'eruir, era buca sch'igl Aluis ha insumma intervegniu da quei temps dils quitaus dils da casa. Igl onn 1900, cun caschun d'ina dumbraziun dils habitonts dad Alasca, sesanfla el ad Unalakleet en in camp e la vura sco minier ed indichescha ch'el seigi il fegl da Aneook e dalla mumma Kutnok. Tenor registraziun eis el leu dapi il fenadur 1898. Cun el el medem tenercasa ein tschun Indians ed in Alv, in Irlandès.

L'istoria digl encurir aur en Alasca ei plein eveniments aventurus e crius ed era accumpignada da strapaz e pupira.

Aschia scriva el en ina brev da pli tard: *Tscheu in Alasca hai fatg atras grons e biars strapats, dormiu biaras notgs ordaviert sin la neiv.* El ei staus damaneivel da piarder sia veta e quei fa el pli tard era paleis als da casa cun scriver: *Abaut miu naufragi: Il stimer chei sfundraus et aschi spert che biars eran eunc en letg et aschia han piars la vetta. Ei era schon leu 2 – 5 leivlots sin il stimer, mo buca plaz per la mesadad, aschia ch'ils auters havevan neginas tschentallas, che de seglir ora en la mar e schar anavos quei ch'ei havevan e quei ei stau il davos.*

Ils 14 d'uost 1901 allas 19:30 uras s'embarca Louis Berther sil bastiment SS Islander a Skagway en Alasca. Carteivel veva el fatg buna fortuna, ni forsa veva el era mo avunda dil viver e dallas relaziuns en Alasca e vul serender anavos a Kansas City. Il bastiment era oravontut cargaus cun luvriers e miniers da Dawson City. Il bastiment duessi ver giu cargau aur en la valeta da 6'000'000 dollars ella valor digl onn 1901. Dudisch miglias el sid da Juneau cupetga il bastiment cun in toc glatsch derivonts dil glatscher Taku ni in toc grep dil St.Hilda e sfundra ils 15 d'uost allas 02:30 uras el sid dallas inslas Douglas. Il bastiment sfundra enteifer vegn minutas, 40 personas piardan la veta, da quei 17 dalla equipa e 23 passagiers.

Las perdetgas tschontschan d'in grond caos sil bastiment. Ils passagiers en las cabinas seigien buca vegni informai digl accident. Il capitani seigi staus alcoholisau, las barcas da spindrament seigien stadas miez occupadas ed emplenidas cun personas dalla equipa dil bastiment, ils quals buca tuts erien licenziai



La gasetta annunzia la disgrazia

per sia lavur sil bastiment. La situaziun desolada sil bastiment s'accorda cun ils paucs plaids da Louis Berther en sia brev.

The following is a list of passengers on board the S. S. Islander, when the collision occurred.

L. T. Markwell		T. Rogers, Missing,
J. V. Snodgrass		J. J. Penot
T. D. Yeaman		H. W. Henderson
T. D. Stevens		R. Wright
N. Pigeon		A. Pigeon
J. A. Brackan		J. G. Dean
J. Kochern		John Kochern
Jack Kochern		A. Pluth
J. T. Snyder		L. Beather
Wm. Meadows,....Missing,		N. Casper,///.....Missing,
F. Krishe		E. G. Carlson
J. R. Wilkes		N. Dickey
Thos. Knowels		W. G. Smith
M. Green		Mrs. Mills
C. Puddicombe		V. L. Doyle
Chas. Doyle		George Doyle
A. Langmah	<i>Police record</i>	Mrs. Phillips and child,Missing
D. Phillips		MR. Bell,.....Missing,
Dr. Duncan,.....Missing, <i>Body recovered</i>		Miss Kate Barnes,..Missing,
O. Flint		Mrs. O. Flint
Captain Harris		Mr. Zahn and wife
L. Gill		J. Daniels
R. Ross		Mrs. Ross,.....Missing,
N. S. Herbert		A. H. Morris
M. Calhoughy		F. Castlebury
J. C. Henderson		Mrs. J. C. Henderson,Missing,
E. W. Joag ,.....Missing,		J. Dahl, <i>Body recovered</i> ...Missing,
C. C. Ray		N. A. Belcourt
F. F. Comford		A. C. Beach
M. J. Bracelen,..Missing,		E. M. Dennis
Mrs. Nickerson,..Missing, <i>Police record</i>		Mrs. Ross, child & Niece,Missing
O. McLaughlin, wife & child,		H. Daglish
Mr. Bowker		F. P. McNaughton
J. E. Brown		Mr. Keating,.....Missing,
Arthur Keating?.....Missing,		H. R. McBeth
J. K. McLennan		W. N. Powers
H. H. Hart		E. L. Spinks
Geo. Brown		H. Roal
R. J. Marsh		R. J. Young
S. Jamison		Capt. Frazer
J. C. Morgan		J. Keating,.....Missing,
S. Applebaum		Dr. McFarland
L. S. Robe		Mrs. Whitman
O. H. Sherman		F. H. Walker
J. L. Cotter		Mr. Douglas,.....Missing,
Mr. Blumaer		F. Recate,.....Missing,
F. A. Brown		H. A. Brigham.

La gliesta dils passagiers sil bastiment SS Islander duront la collisiun.

L. Beather = Louis Berther

En quei connex ei era il rapport d'inquisiziun interessants:

1. Il bastiment SS Islander construius 1885 a Yoker, Scozia, vegn attestaus per en uorden. Ils officiers vevan la necessaria qualificaziun e cun quei fuva la navigaziun e segirtad garantida. Il bastiment era equipaus cun avunda persunal e quei en mintga partiziun. Il material supplementar fuva tenor reglas e directivas avon maun en mintga detagl.

2. La navigaziun praticada fuva quella d'in bastiment da hanletg e surdada cumpleinamein al capitani e pilot. Il capitani veva negina instrucziun speciala dil possessur arisguard navigaziun ed el fuva persuls e cumpleinamein responsabels per la repartiziun, direcziun e disciplina dil persunal.

3. Ils 14 d'uost ha il bastiment SS Islander bandunau circa allas 19:30 uras Skagway en Alasca. Ils 15 d'uost circa allas 02:15 uras vegn el destruius totalmein entras ina collisiun cun ina substanza nunenconuschenta. El ei sfundraus en gronda profunditad el decuors da meins che vegn minutas suenter la collisiun. Il capitani, sedisch persunas dall'equipa e 23 passagiers, da quels dus affons, han piars la veta.

4. Il mument suenter la collisiun ei il capitani buca staus pertscharts dil prighel. Ils necessaris camonds han muncau. Equipa e passagiers che durmevan gia ellas cabinas ein buca vegni destadai. Plinavon ei buca vegniu ordinau in officier ed in'equipa per mintga barca da spindrament ed era buca fixau il diember da passagiers per mintga barca. La capacitad da barcas fuva sufficienta per spindrar mintga persuna. Muort munconza da buna direcziun e disciplina vegnan las barcas emplenidas il davos mument nuncontrollau ed en prescha e quei senza controlla entras ils paucs officiers e commembers dalla equipa che fuvan fatschentai da schar ir ad aua las barcas. Entras quei ei vegniu impediù il spindrament da bia custeivlas vetas.

5. Officiers ed equipa ch'ei restai sil bastiment entochen alla fin ein da ludar. Els ha gidau fetg biars passagiers ellas barcas ni cun auters mieds da spindrament. Nus savein denton buca ignorar la suandonta realitad, quella d'in nunperdunabel schazetg dil prighel existent enviers ils passagiers. Quei ei vegniu mussau entras quels che fuvan ellas barcas arisguard il spindrament dils auters passagiers, che vevan buca la pusseivladad da far diever dallas barcas da spindrament avon che bandunar il bastiment sfunsont.

6. En general ei da dir ch'il bastiment seigi vegnius navigaus cun precauziun. Denton constatein nus ch'il capitani hagi instruiu memia pauc siu pilot ni las persunas responsablas silla punt, il mument ch'el ha bandunau la punt da comando, pertuccont la navigaziun e spertadad en cass d'ina collisiun cun glatsch. Il territori, el qual il bastiment sesanflava, fuva enconuschents en quei grau. Il pilot Le Blanc sto vegnir admonius, pertgei ch'el ha manischau il bastiment cun memia gronda spertadad, 14 nuvs all'ura, suenter ch'el veva constatau glatsch diesch minutas avon la collisiun.

Il bandunar la punt da comando sin in bastiment da vapor ella vischinonza dalla riva e la notg ed en special sin in bastiment da passagiers, nua che mo in officier ei responsabels, giudichein nus per nunresponsabel.

En nies material avon maun anflein nus denton negin mussament che la sperdita digl SS Islander seigi d'attribuir al schliet sedepurtar dil capitani ni dils officiers.

Jas. Gaudin, cumissunari

John C. Cox e J.A. Thomson, assessurs

Igl Aluis ha giu cletg ed ei arrivaus saunamein a Kansas City. Il medem carstgaun vegn el buca pli ad esser staus suenter ils strapazs ell'Alasca e lu aunc igl accident sin igl Islander. Carteivel ha tut quei sgurdinau sia sanadad e lein s'imaginar ch'el vevi tuttina fatg fortuna e piars tut ed ussa fuva el puspei arrivaus a nuot, leu nua ch'el era tier l'arrivada ell'America.

Igl onn 1902 scriva el puspei da Kansas City – brev 14

Jeu hai biaras gadas patertgau da scriver a ti, mo jeu sai pauc tgei scriver quella ga. Jeu sundel sauns. Quei ei tut quei che jeu haiel e sundel cuntents aschiditg

sco jeu hai la sanadad. Miu cletg ell'America ei buca gronds. Jeu hai luvrau ualti fetg, mo tonaton hai aunc ussa nuot. *Il s da casa vul el quietar cun era comunicar, co el prateschi la religiun e perquei di el:* Paternos ditgel jeu buca aschi biars sco a casa, mo dil mal tratgel jeu era buca da far. Sch'igl ei pusseivel mondel jeu las dumengias en baselgia. Jeu sai pauc tgei scriver ed jeu sperel che ti scrivies a mi ton pli bia e liung. Maridaus sundel aunc buca. Ella ei empau malsauna. *Quei vul dir ch'el ha enconuschientscha cun ina dunna e viva fors schizun ensemen cun quella, quei ch'el astga ni vul secapescha buca comunicar precis a casa.*

1903, il fenadur – brev 15

Puspei ha el schau vargar in liung temps avon che scriver e tuttina sa el danovamein buca tgei scriver. A mi ha ei fatg grond legherment d'udir che ti seigies sauns e che ti hages tarmess a mi tiu purtret. Ti semeglias ussa grad aschi giuvens sco dil temps che jeu sun ius naven. Jeu sundel ualti sauns. Cheu fa ei ussa fetg cauld. Aschia han ins pauc ruaus, pertgei ch'igl ei memia cauld da durmir la notg. Jeu sai nuota tgei auter scriver. Cheu havein nus questa stad giu bia discletgs. Jeu sundel aunc adina mitschous da quels. Jeu tratgel biaras gadas ch'ils paternos da mes geniturs e fargliuns stoppien gidar mei.

1904, igl avrel – brev 16

Cheu fa ei stupenta aura e lavur eis ei ualti daried. Jeu lavurel adina da miu mistregn. Ti vuls saver enzatgei dall'Alasca. Mo quei ei malscriver, essend che ti enconuschas buca la tiara e cundiziuns. En Alasca hai jeu fatg atras gronds e biars strapazs. Jeu hai durmiu biaras notgs ordaviert sin la neiv. Pertuccont miu naufragi: il bastiment da vapur ei sfundraus aschi spert duront che biars eran aunc enta letg ed han aschia piars la veta. Ei fuva schon leu 2–4 barcas da spindrament, mo buca plaz per la mesadad. Aschia havevan ils auters negina letga che da siglir ora en la mar e schar anavos tut quei ch'ei vevan.

Car frar, jeu vesel che vus seprendeis en memia fetg per mei da tarmetter ina brev a Washington e dumandar suenter mei. Sch'enzatgei havess da schabegiar cun mei, vegnis vus schon ad endriescher.

1904, igl uost – brev 17

Jeu hai pliras gadas entschiet a scriver, mo nunsavend tgei scriver, hai jeu adina mess anavos. Il motiv che jeu survegnel buca vossas brevs ei che vus scrivis 811 buca sco ei scrivan cheu. Cheu scrivan ei 811, sco ei scrivan leu, legian ei 877. Aschia van las brevs ordado il marcau e tuornan lu anavos tier vus. Cura che ti scrivas, scriva endretg – mo dus strehs 11. Jeu sundel ualti sauns. Aschia varga mintga di. Cheu ein aunc dus auters Romontschs dall'Engiadina. Aschia vegnin nus enqualga ensemen.

1906, ils 22 d'october marida el la Laura E. Sheridan, naschida 1874 a Jackson, Kansas City, Missouri.

Ella brev da 1907 scriva el – brev 18

Jeu sundel sauns e lavurel mintga di. Ussa stoi jeu luvrar, pertgei che jeu sundel maridaus. Jeu hai da mirar per dus, mo jeu sundel ussa pli cuntents. Mia dunna ha 33 onns. Cheu havein in stupent unviern, aschia ch'igl ei era meglier da luvrar.

Mia dunna scriva l'adressa ed ella lai salidar tei. Sche ti sas engles, vul ella scriver ina brev l'autra ga. Ella manegia ch'ella sappi scriver pli bia che jeu.

1907, il mars a Kansas City – brev 19

Dear Berther, *scriva la dunna Laura E. al quinau Flurin Berther a Berna*. Cun quei ch'ei semeglia nunpusseivel da surplidar il Louis da scriver, vi jeu mezza far il sforz. Jeu sai buca sche ti sas leger ni buca. Louis ha survegniu tia brev e las fotos ed ha schau plascher quellas. Per el ei quei sco da veser il rest da nus, igl ei sco da survegnir brevs da casa. Era sch'el scriva buca bugen ad els, tarmetta el a ti entgins da nos documents ed jeu tarmettel entginas cartas da Kansas City che pon forsa perschader e far queidas da visitar nus. Nus havein cheu ina biala cuntrada, naturalmein buc aschi biala sco danunder che jeu vegnel. Lezza cuntrada ha in marcau residenzial, pli vegl e historic. Quei cheu ei in marcau commercial e quei ei ina gronda differenza. Aunc adina crescha Kansas City mintga di.

Igl ei stau fetg freid cheu quest'unviern, pli freid che per ordinari ed era oz semeglia ei freid. Ed jeu stun mal ch'igl ei aschia, pertgei che jeu vulevel haver fatg miu iert. Stun denton mal, per quei che jeu vegnel buca a saver far quei, per quei che Louis sa sulettamein gidar mei in tec la sera, cura ch'el vegn a casa da sias lavurs.

E tuttina vulein nus haver plantau, per haver in iert tumpriv. Louis vegn a scriver in per lingias.

Car frar, avon entgin temps hai jeu retschiert tia brev sco era la Gasetta Romontscha. A mi fa ei grond legherment che vus essas tuts ualti sauns. Jeu sai era buca selamentar. Sco ti scrivas crescha ussa si in'otra generaziun che jeu vegness ad enconuscher negin pli.

Jeu lavurel mintga di, aschia ch'ei varga in di sin l'auter che jeu strusch s'encorschel. Jeu vi per quella ga calar. Sco ti vesas ha mia dunna entschiet a scriver quella brev. Jeu saiel buca sche ti sas leger engles ni buc. Sche tis sas, sche scriva ina liunga brev. Ella ha grondas marveglias da vus tuts ed ella vegn a rispunder, sch'ella havess da scriver mintga di.

1908, il fenadur – brev 20

Jeu vi scriver in per lingias, aschia che ti sas che jeu vivel. Hai da luvrar mintga di e sundel ventireivels che jeu hai buna sanadad, aschia che jeu sai luvrar. Ei fa fetg mal che nies frar Paul *Giusep Berther-Venzin (1861–1907)* ha stuii murir aschi giuvens ed aschi spert. Nus havein speranza pil meglier. Oz hai jeu scret a casa. Per grond temps hai neginas novas.

Era mia dunna lai salidar tei. Ella manegia che ti duesses vegnir en ina gada a visitar nus per in meins ni dus treis – en la tiara America.

1908 – brev 21

Car frar, jeu hai aunc leu 1255.– frs, sco il Gion Antoni (1855-1931) ha scret. El ha scret ch'el manegi che ti hagues pli grond basegns che la Maria Ursula Berther-Venzin (1869-1918). Sco ti sas ha ella survegniu 60.– frs. Scriva a mi, sche ti vuls ussa parter quels daners e jeu vi turnar a scriver a ti ed al Gion Antoni. Quei vegness 400.– frs perin, a ti 455.– frs. Nus essan tut persuls ed jeu sai forsa gidar cun 10, 15.– francs. Sche jeu fussel leu, savessel gidar pli bein. Sche nus havessen cheu in ni dus affons, vulesse nus schon tener per quels. Tgei fa il Sep Flurin (1852–1920)? Ina ga ni duas ad onn scriva el a mi, mo nuot auter che ch'el seigi sauns.

1909, il mars – brev 22

Igl Aluis ha retschiert ina brev e la gasetta e vul scriver co ei mondi. Jeu lavurel mintga di, schegie che la lavur ei cheu ualti scarta. Jeu emprovel da vender la casa e lura vulein nus ir ora sin la tiara e luvrar prau. Mia dunna vul ira leu. Ella vul buca che jeu stoppi luvrar adina per auters. Sch'igl ei pusseivel vulein nus ira leu il settember. Cheu el marcau san ins buca spargnar bia, schegie che jeu lavurel mintga di. Il da viver cuosta bia. Jeu sundel sauns ed hai speronza ch'il medem vegni ad esser tier tei.

Era mia dunna lai salidar tei. Ella vul vegnir ora inaga e mirar la tiara grischuna e mes fargliuns.

1909, il fevrer – brev 23

Avon duas jamnas hai jeu retschiert tia brev. Ei fa a mi grond plascher da survegnir ina brev da vus ensemen e d'udir che ti hagues ina gronda e tafra famiglia. Dasperas fa ei mal a mi che ti has d'endirar aschi bia, pertgei il haver quitau da tons affons basegna ina buna sanadad. Il quitau che quei dat ei dapli che quei che jeu capeschel. Jeu haiel la speronza che ti vegnies aunc ina ga sauns e taffers. Jeu sundel ualti sauns e taffers, schegie che jeu hai luvrau mintga di. Jeu hai ina schanuglia che ha mudergiau mei considerabel e custau bia daners. Mo ussa sai jeu dir ch'ei seigi puspei bien.

Cheu fa ei fetg freid. Igl onn niev havein nus entschiet ualti bein. Cheu havein nus giu ina jamna dus missiunaris. Aschia stuevan nus ira las tschun dalla damaun en baselgia e la sera puspei allas otg e mesa. Duront il di havevel jeu buca peda. Jeu hai la speronza che nus e vus veies in bien e ventireivel niev onn, specialmein buna sanadad. Quei augurel a vus tuts.

1910, il mars – brev 24

Alla fin digl onn 1909 entschatta 1910 cumpra el ina farma ella vischinonza dil marcau e daventa aschia in farmer. Cheu havein nus bia lavur. Nus havein arau dabia. Nus havein semnau truffels ed havein arau 35 acres per plantar pulenta. Mia dunna ha dabia da far cun las gaglinas. Nus havein trenta, mo havein siat clutschieras e sche nus havein cletg, havein pli che tschien, cu ti retscheivas quellas lingias. Nus havein quater cavals, sedisch pors, duas andas, ina vacca ed in vadi. Quei dat bia lavur. Cheu eis ei gia fetg cauld. Novitads hai jeu neginas ed aschia calel cun miu malscriver.

1918, il schaner – brev 25

Jeu sundel sauns ed augurel a ti in bien niev onn, buna sanadad e liunga veta e suenter il sogn parvis. Davart l'uiara sai jeu nuota tgei scriver. Nus lein haver la speranza ch'ei fetschien ton pli gleiti pasch. Ei semeglia a mi fetg liung senza mia dunna. Ella ei morta. Di enqual paternies per si'olma!

Igl onn 1917 ei la dunna digl Aluis morta. Ella veva gnanc tschunconta onns. Gia 1902 remarca el en ina brev ch'ella seigi buca sauna e spetga lu cun il maridar entochen igl onn 1906. Igl onn 1918, ils 26 d'uost, miera era igl Aluis en consequenza da reps ella beglia el spital a Cincinnati el Stadi Ohio.

Igl Aluis Berther ei staus in um plein malruaus. Gia da giuvens onns ha el bandunau siu vitg patern e luvrau en differents loghens en Svizra. Dapi 1893 eis el ell'America. Leu ha el buca fatg gronda fortuna. Kansas City ei per il pli liung temps stau sia secunda patria ell'America. Igl aur ha carmelau el ell'Alasca. Quella aventura ha medemamein buca purtau il giavischeivel cletg. Returnaus lavura el sil mistregn e vegn d'acquistar ina casa. El venda quella per cumprar 1909 ina farmetta. Era sin farma stat el buca ditg e suenter entgins onns eis el puspei a Kansas City. Igl onn da sia mort viva el a Cincinnati el Stadi Ohio.

1920, ils 7 da fevrer – brev 27

Cun sia mort igl onn 1918 ei la corrispondenza cugl Aluis buca a fin. Il frar Flurin scriva al consulat svizzer a Washington.

Mein Bruder Louis Berther, geboren 1865, wohnt seit Jahren in Kansas City. Er war verheiratet, seine Frau ist aber vor etwa 4 bis 5 Jahren gestorben. Kinder hat er keine. Er schrieb regelmässig ein bis zweimal im Jahr.

Auf einen Brief, den ich Ende 1918 richtete, erhielt ich keine Antwort, der Brief kam aber auch nicht als unbestellbar zurück. Am Ende 1919 schickte ich ihm einen eingeschriebenen Brief. Dieser kam zurück mit dem Vermerk «Deceased». Nun weiss ich nicht sicher, ob dies besagen soll, der Adressat sei gestorben. Sollte dies der Fall sein, so wäre für mich und für die übrigen Angehörigen ein amtliche Anzeige seines Hinscheids erwünscht. *El supplichescha pia il consulat da far las necessarias retschercas pertuccont il frar ed en cass da sia mort fussi el leds d'ina communicaziun officiala.*

1920, ils 23 da mars – brev 28

Il Flurin scriva al frar a Rueras ed orientescha el suandontamein:

Car frar, encunter la fin digl onn 1919 hai jeu giu scret al Louis ina brev, la quala jeu hai fatg scriver en. Quella ei denton turnada anavos all'entschatta fevrer cun la remarca: «Deceased», morts. Jeu hai sinaquei tarmess la medema brev la secunda gada all'adresa dil frar, el medem temps hai jeu scret all'ambassada svizra e supplicau quella d'intervegnir schebein il frar seigi morts e per il cass procurar per ina attestaziun officiala. Oz, ils 23 da mars, ei la brev turnada en mes mauns e dalla ambassada hai jeu retschiert il medem di la communicaziun, ch'ella hagi surdau

quella caussa al consul svizzer a St.Louis Missouri, cun l'invitaziun d'encurir suenter e dar part. Jeu temel ch'il frar seigi morts. Al consul vegnel jeu a scriver entginas lingias e per igl auter ston ins spitgar entgin temps. Jeu lessel ussa mo emparar tei, cura enzatgi en Tujetsch lagi survegniu la davosa brev dil Louis. R.J.P.

Il medem di scriva el al consul a St. Louis – brev 29

Am 7. Februar 1920 wandte ich mich an die Schweiz. Gesandtschaft in Washington D.C. mit der Bitte, Erkundigungen einzuziehen ob mein Bruder Louis Berther von Tavetsch wohnhaft in Kansas City Missouri, tatsächlich gestorben sei, und bejahenden Falles, eine amtliche Bescheinigung erwirken zu wollen. *L'ambassada svizra a Washington lagi communicau ad el, ch'ella lagi surdau a vus l'incumbensa da far las necessarias retschercas.* Ich benütze diese Mitteilung um meine Bitte auch bei Ihnen vorzubringen und die Angelegenheit Ihrer wohlwollenden Fürsorge zu empfehlen.

1920, ils 25 da matg – brev 31

La suandonta brev ei adressada a l'ambassada svizra a Washington.

Mit Begleitschreiben vom 5. Mai d.J. übersenden Sie mir den Todesschein meines Bruders Louis Berther, der am 26. August 1918 in Cincinnati, Ohio, gestorben ist.

Sie verbinden damit die Mitteilung, der Nachlass meines Bruders befinde sich in Händen des Nachlassgerichtes in Kansas City. Das Schweizerische Konsulat in St.Louis Missouri, habe sich bereits der Interessen der Angehörigen des Verstorbenen angenommen und werde über die Sache direkt Bericht erstatten.

Ils 26 da matg 1920 retscheiva il frar Sep Lurenz (1853–1938), sesents ella Baviera, Tiaratudestga, ina brev dil frar Giusep Flurin en lungatg tudestg. Sco biars emigrants tuatschins ella Tiaratudestga fuva el emigraus en Baviera. Gl'emprem eis el staus fumegl ed ha lu entschiet a marcarad cun caschiel e sez fundau ina cascharia a Fidelstein. Sia dunna Anna Maria Holzer ha el empriu d'enconuscher a Stanning. A Wiesenfelden neschan lur endisch affons. Leu el casti ein els responsabels per la cascharia. Sia dunna arva lu el marcau vischinont a Straubing ina fatschenta da latgiras. Igl onn 1906 cumpran els leu ina casa ed arvan la stizun cul num «Käse BERTHER Feinkost».

1920, ils 26 da matg – brev 33

Lieber Bruder,

ich muss dir heute den Tod unseres lieben Bruders Louis Berther melden. Derselbe ist am 26. August 1918 in einem Spital in Cincinnati, Ohio, an Darmkrebs gestorben.

Wir schrieben uns ein bis zweimal im Jahre. Um Weihnachten 1918 schrieb ich ihm einen Brief, darauf erhielt ich keine Antwort, der Brief kam aber auch nicht als unbestellbar zurück, obschon der Bruder bereits gestorben war. Ich nahm daher an, der Brief sei an seine Adresse gelangt.

Gegen Ende des Jahres 1919 schrieb ich ihm wieder. Nach ungefähr zwei Monaten kam der Brief mit dem Vermerk «Gestorben» zurück. Ich schrieb hierauf an die Schweiz. Gesandtschaft in Washington mit der Bitte, Nachforschungen einstellen zu lassen und im Falle des Todes eine amtliche Bescheinigung besorgen zu wollen. Diese Bescheinigung ist jetzt angelangt.

Wie der Bruder nach Cincinnati kam, ist mir nicht klar, ob er dort Arbeit oder Heilung suchte. Er lebte seit vielen Jahren in Kansas City, Missouri. Auch sein Nachlass befindet sich noch dort, wie die Schweiz. Gesandtschaft meldet. Er sei in den Händen des Nachlassgerichtes in Kansas City. Der Schweizerische Konsul in St. Louis, Missouri, habe sich der Rechte der Erbberechtigten bereits angenommen und werde darüber direkt berichten.

Ich schreibe dir das der Vollständigkeit wegen, nicht um Hoffnungen wachzurufen. Der liebe Bruder hat sich sein Leben lang geplagt. Über seinen Erfolg schrieb er nicht, ich mochte ihn auch nicht direkt fragen. Aus seinen Briefen hatte ich den Eindruck, er habe sichere und gut bezahlte Arbeit, aber nicht viel mehr.

Nach seiner Auswanderung arbeitete er einige Jahre in seinem Beruf als Schreiner. Als die Goldlager in Alaska entdeckt wurden, ging er dahin. Dort war das Glück ihm nicht ungünstig, aber auf der Rückfahrt wurde das Schiff von Treibeis zerdrückt, der liebe Bruder verlor dabei seine ganze Habe und konnte nur das nackte Leben retten.

Nach diesem Unglück liess er sich auch das kleine Vermögen, das er in Tavetsch hatte, nach Amerika senden. Er arbeitete wieder als Schreiner in Kansas



La carta da morts communabla dils dus frars, il Giusep Florin Berther (1852–1920) ed igl Aluis Berther (1865–1918)

City, verheiratete sich, kaufte in der Nähe der Stadt eine Farm, die er dann wieder verkaufte, um wieder seinen Handwerk nachzugehen.

Mit seiner Frau hat er ein sehr glückliches Familienleben gehabt. Er schrieb mir auch einmal seine Frau und er gedächten auch eine Schweizerreise zu machen. Seit dem Tode seiner Frau fühlte er sich sehr einsam.

Ich wollte Dir auch meinerseits den Tod des lieben Bruders melden. Bette für ihn ein Vaterunser! – Aus Tavetsch wird man Dir darüber wohl auch schreiben.

Mit meiner Gesundheit geht es dieses Jahr ordentlich, auch im Tavetsch ist meines Wissens alles gesund. Das Gleiche hoffe ich sei bei Dir und den Deinen der Fall. In dieser Hoffnung verbleibe ich mit lieben Grüßen

Dein ergebener Bruder

Florin Berther

Brev digl 1. da zercladur 1920 – brev 34

Al consul a St. Louis engrazia el per la retschevida dil resultat dalla liquidaziun dil relasch dil frar Louis. Dapli ei buca d'intervegnir, era buca dalla grondezia dil relasch, sch'igl ei insumma stau enzatgei.

Genealogia dils fargliuns Berther

Geniturs: **Gion Antoni Berther** (1820-1882) e **Maria Ursula Venzin** (1829-1892)

Giusep Flurin Berther (1852-1920) ledis, statisticher federal a Berna

Giusep Lurenz Berther (1853-1939) ♂ **Anna Maria Holzer** (1855-1938), emigraus on Baviera

Gion Antoni Berther (1855-1931) ♂ **Maria Margareta Cavegn** (1852-1912)

Maria Josefa Filomena Berther (1856-1900) ♂ **Duri Vigeli Schmid** (1851-1918)

Barla Catrina Berther (1857-1897) ledia, sora Tomasina

Gion Fidel Berther (1859-1931) ♂ **Anna Maria Ursula Hendry** (1869- 1952)

Paul Giusep Berther (1861-1907) ♂ **Maria Ursula Venzin** (1869-1918)

Giachen Adalgott Berther (1863-1881) ledis

Aluis Berther (1865-1918) ♂ **Laura E. Sheridan** (1874-), igl emigrant

Thomas Giusep Berther (1868-1868) morts da baret

Las brevs d'Aluis Berther

Brev 01

Schlans, ils 11 de Avrel 1887

Cars de casa!

Essend ch'ei sameglia enpau de liung tscheu, ch'jeu sai strusch tgei pagliar amauns quels tiams, sche vi jeu scriver enzacontas lingias. Jeu sundel sauns et ils emprems dis hai ei fatg fetg mal ils mauns, aber ussa sei ualti bien. Ussa essen nus 7 luvriers e luvrein naven la 5 entochen las 7.

Damaun van 4 giu Tavanasa a far si in nuegl. Jeu sai pauc tgei scriver auter, ves marveglias sche la neiv ei gleiti ora che vus saveis luvrar e schils vadials fan buna prova et aunc de pli

Salidel Vus cordialmein

Vies carezont fegl e frar

Alois Berther

Salidei il Gion Antoni e sia familia e tgi che ha marveglias de mei. Il tshos ei schon isaus ualti ferm.

Brev 02

Davos Platz, ils 28 de Fav. 1889

Cara mumma e cars fargliuns.

Jeu vi grad entscheiver all entschatta a scriver co ei glei ju sin viadi et entochen ussa cun mei.

A Mustér sun jeu arivaus entuorn miez di, hai lura gientau tier Christian Monn, il qual ha lura era pagau mei. De leu naven sun jus a Trun, hai leu tschintschau cun Mengia Culastia e Gion Gieri de Cavilan ch eran enagiu per raubas e zucheram e podeven bucca purtar, hai lura gidau a purtar ora si e stoviu star leu entochen la sonda. La sonda sun eunc jus entochen a Rehanau, ei aber stau enpau de lom, essend ploviu tudi. La domenica sun jus a Cuera e staus a Messa e lura tschintschau cun Caprez, il qual ha giu bugien ch'jeu vegni anenasi e lura sun jeu semanaus a Davos e vegnius tscheu allas 5. Vinzens ei lura vegnius lauter di et ussa luvrein nus tscheu ensemen sco era cuschinar, ils auters han tuts stoviu ira sil Dörfli.

Novitats sai neginas, sundel sauns sco jeu hai era speronza tier Vus e chei mondi enpau meglia cun la mumma.

Ussa vegn Sep Florin bein a haver termes la maschina de cuschinar, schiglioc saveis Vus scriver, sche vi jeu schon cunprar ina.

Jeu suplicheschel Vus de termetter mia cofra, metter en il vistiu pon, il tschiep de lu-verdis ch'jeu tergievel en leu dira a Messa, saveis era metter en enzitgei chamischas, sche Vus leis e la resgiuta sin combra, bucca la gronda, lautra, ha en in crest niev, stoveis far de part, schiglioc va ela bucca ella cofra, era havev Vinzens bugien sche Vus cunprases ina schetta canpiertg vedra, schei des leu metteses ella cofra.

Jeu sai nuotta tgei scriver auter, il Sigisber fa salidar Vus

Cun salid restel

Vies fegl e frar

Berther Aluis

La dresa ei Berther Aluis
Bei Frau Lutz
Untergass
Davos Platz

Per via della schetta figiei nuotta memia gronda bregia, aber schei dat, sche bugien havein nus schon.

Salidei tut tgi che ha marveglias de mei
Berther Alois

Brev 03

Davos=Platz, ils 19 de Matg 1889

Carissima mumma e cars fargliuns!

Jeu sai con ves Vus spatgeis sin ina brev de mei e perquei vi jeu bucca far spitgar pli ditg. Nus essen arivei tscheu sonda alla 6 seunamein, vein lu tschanau cun il Wigieli e suenter havein nus stoviu ira a dencurir letg. Il cutier vetschel jeu eunc cun 3 anlangers, dus de Schlans et in de Schluain. Cun il mistregn sai jeu nuota co ei va eunc, quest jamna eis ei vargau pulit, pervi dil schar encrescher vargei schon era, ils luverdis hai jeu il de Schlans en verstat che fa semigliar cuort et ils firaus esen nus de Tujetsch traso ensemen.

Nus stuein luvrar naven dellas sis entochen mesa las nov, lura havein mesa ura pausa e daleu naven entochen las 12 e naven e ed mesa la duas entochen las siat e leu denter en vegn ei eunc adina endamen la marena, aber nus vein manegiau oz che quei vegni schon meglier. La pagaglia hai jeu buca marcadau eunc, vi lu scriver eunc enpau lautra ga. Ina notg essen nus stai a Cazas, mo vei bucca saviu schintschar grad bia cun la Maria Rosa, ella ei sauna e fa salidar tuts, e la Mumma duei vegnir giu e star enzachons dis, schiglioc saves ei fruntar in di ch'ella savesi gnanc tschintschar. La 11 della notg vein nus stoviu ira a gidar a stizar il fiuc a Tusaun et essen lura bucca turnei ora pli, il Sep Deplaz fa era salidar. Jeu sai nuota tgei scriver auter per quella gada, vei lu speronza de saver lu legier ina ton pli liunga. Sche Vus veis bucca pagau la cofra, sche mei via si apagei. Denton segna cun salid e stema

Vies fegl e frar Berther Aluis

Salidei tut tgi che ha marveglias de mei.

Tscheu plova ussa frestga mein et ei in bi pastg.

Berther Aluis

beim

Baumeister Caprez

in Davos Platz

Brev 04

Zürich, ils 3 de Matg 1891

Carissima mumma e Cars fargliuns,

Essend oz in di bletsch e Vus vegenis brobabel eunc a spitgar ves sin brev sche vi jeu bucca far spitgar pli ditg. Jeu sun sauns, il qual jeu hai era speronza che mauncha bucca tier Vus. Oz hai giu saltag et el ha fatg bucca grad schi mal, sun bein cuntens ch'jeu sun naven de Tavau. Perquei ch'jeu hai survegniu enpau raps, hai spert studiau nua saver dar ora els, sun perquei jus e fatg il melden de ira a scola a far il zeichnen, il zeichnen figiein mo las domengias 3 uras e lura eunc duas ga per jamna quen ne scriver sco in vul. Ussa mon jeu a gientar e lura suenter ventschel jeu.

Il cust hau jeu ella uustria, essen bia luvres, mintgin sto pagar 80 raps pil genta e la damaun e la sera caffè. Il paun e tgei ch'ins drova eunc, sto ins pagar extra. A mane mon jeu tier il meister, hai in zemer tut persuls. Per via della lavur vegnins bucca grad fetg staunchels, in sto dar bravamein, aber ei glei mo diesch uras, la damaun entschavein las 6 ½ entochen las 12, in ¼ ura dellas nov per duvrrar suenter la pagaglia, suenter mietz di 1 ½ entochen las 6 ½ et ¼ dellas 4, aschia ch'in a peda dira ella uustria et eunc dormir detga vunda.

Novitats de tscheu sai neginas, ils 20 havein fatg blava e mirau igl umzuc (Seczellüt), ei glei stau fetg bi, las gassas plein gliet ch'ins podeva strusch a tras. Ussa hai jeu marveglia sche la neiv ei ora e con Vus veis arau e co ei va leu en Tujetsch. Luvrei bucca memia fetg, schaniei la mumma et jeu mondel era bucca pli ella America, mo catei ne figiei silmeins si in bien buob darar e pertgirar ils tiers, enpau danes hai schon el sen de purtar datun che Vus vegies de pagar.

Ussa sai jeu nuota tgei scriver auter, cura che Vus scrivis sche matei en sche Vinzens ha termes la biela.

Saldei tut tgi che enpiara suenter mei.

Cun salid e stema restel

Vies fegl e frar

Berther Aluis

Brev 05

Luzern, ils 18 de Fenadur 1891

Cara muma e Cars fargliuns,

Cheu vegn spert a suondar ina secunda brev per far desaver a Vus nua jeu sun semanaus e ch'jeu hai ritschiert Vossa brev venderdis.

Ord quella hai saviu legier per gron legremen che Vus segies tuts sauns pergrazia de Diu sco era jeu sun. Jeu sun semes sin la via fier per vegnir enpau pli de maneivel de casa e las biallas de Tujetsch che fan ami il tgau a schi grev e vegnius entochen Luzern eunc cun in de Flem, entschavein leu gliendisdis omisdus tier in meister a luvrar. Lavur ves ei schon dau a Turitg, mo quei ei per puspei enpruar en in auter cantun!

Jeu sai nuota tgei scriver auter, scrivi ton pli spert, pertgei jeu sai nuota con ditg in stat tscheu. Jeu hai era scret della coffra, mo Vus Veis fatg negina menziun sche Vus Veis ritschiert quella. Spetgel ton pli gleiti sin rispota.

Cun salid e stema

Vies fegl e frar

Berther Aluis

La dresa ei

Berther Aluis Schreiner

bei Frau Wittwe Eglin Roller

Meihofstrasse Nr. 47

Luzern

Veies nuota per mal de miu mal scriver, pertgei ei era stgir ch'jeu vasevel buc ina lingia.

Brev 06

Basel, ils 5 Uost 1891

Cars de casa!

Oz vi jeu turnar a scriver e dar novas nua jeu sun semanaus. Sonda vargada il Bundesfest, han ei bucca schau luvrar et havein giu la sera avon saltag e sin quei essen semes sin la

via fier la dameun bein marvegli per spir caprezi senza solfer e di grad direct a Basel, leu han ei dau gentar e schau pagar eunc per il solver che nus vevn spargniau a Luzern. La domengia havein mirau giu il marcau et igl endisdis havein encuret g lavur, mo havein stoviu encurir ora ualti bein las butecas avon che nus survegnien e lura eunc in gron toc in naven de lauter, aber il cust e loschi havein tutina mirau ensemen e quel havein grad sper il Rein, il fundamen de d'ina vard ei tschentaus el'aua. Ier il mardis havein luvrau, conditg nus luvrein tscheu savein nuot, probabel mo quest jamna, lura tergiein ora puspei sin ina outra vard. Il marcau ei fetg grons, mo nus vegn ditg dellas gadas Basel stuorn, qura che nus maven viden che nus vegneven buc ora. Tscheu ei ussa stupenta aura, schei fa era leu de quella, haveis bien fanar. Jeu sun sauns, il qual jeu hai era speronta che segi ter Vus. Al Sep Flurin hai eunc mai scret, cura che Vus scrivis, saveis scrivel nua jeu sun e salidar el. Jeu havel adina giu el sen dira a Bern enstagl a Basel, aber avon che vegnin a casa, mein schon eunc atras Bern. Jeu sai nuota tgiei scriver auter, sche Vus esses tuts sauns, mungleis nuota scriver quella ga, a Luzern hai jeu survegniu brev pertgiei gliendisdis ne forsa schon la domengia mei nus brobabel naven.

Salidei tut tgi che ha marveglias de mei il Gion Antoni la Sepa e ct ct.

Cun salid rest'el

Vies fegl e frar

Berther Aluis

Brev 07

Caux de Fonds, ils 18 de Uost 1891

Cars de Cassa!

Ussa vi jeu turnar a scriver in per lingias a Vus e dar novas nua jeu sun semanaus. Jeu hai bucca giu peda de scriver quels firaus, sche sto jeu scriver oz de cazola. Il motiv ch'jeu hai bucca scret ei ch'jeu vevel bucca lavur e savel buca positiv de survegnir tscheu. Jau hai schon luvrau tier in meister 5 dis, mo leu sun bucca staus, in aschi curios havel eunc buc entupau. Oz hai luvrau, hai dau frestgamein, cun in lavura 3 dis nuot sche pon ins il 4 schon dar enpau. Ier suenter mietz di sun staus sin tiarra franzosa, ei gliei aschia ina buna misura naven de tscheu, il lungatg ei era il bia franzos tscheu.

A Basel havein era fatg quort, luvrau mo tschun dis, mo quella ga cura ch'in va tscheu naven, vegnin nus enpau pli maneivel de casa. Tscheu ha dau dus dis enpau de caul e questa sera tuna e camegia ei frestgamein.

Jeu sai nuota tgiei scriver auter, sun sauns sco adina mo ussa vegn ei de star eri enpau, schei gliei puseivel, pertgiei ils danes scurtien bucca grad fetg las queisas.

Cun speronza che Vus legies quellas lingias cun buna sanadat, calel jeu cun miu mal scriver e cun salidar restel

Vies fegl e frar

Berther Aluis

Brev 08

Chaux de Fonds, ils 6 St. 1891

Cars de casa!

Jeu sai zavar pauc tgiei scriver mo vi tonaton bucca far spitgar pli ditg. Jeu sun sauns sco jeu hai speronza ch'ei segi era meglier cun la mumma, il qual jeu legies il pli bugien.

Quest jamna hai ei dau fetg caul tscheu, speronza ch'ei fetschi era leu, sche cartitgies Vus il resdif, schei dat enzitgei. Oz venden ei probabel las pastiras, mo glietz fus meglier sche negin cunprass, sche stovesen ei suruasar en pau ne far enpau pli plaun.

Jeu stoj calar de scriver e dir a tgentar, forsa ch'ei vegn eunc endamen enzitgei suentar. Ussa hai cuntentau la fom, sai ira a spas ne ira a dormir sco in vul. Jeu sai nuota tgiei scriver auter, meister fus ei in bien, ha mo treis luvres, auter vi jeu scriver nuot, nua ch'ins ha bien staten ins per ordinari il pli pauc. Cun speronza che Vus legies quellas lingias cun buna sanadat calel cun miu mal scriver e restel vinavon

Vies fegl e frar

Berther Aluis

Brev 09

Chaux de Fons, ils 22 Spt. 91

Cars de casa!

Jeu hai mintga di spitgau sin brev mo survegniu nuot, perquei sto'jeu semetter en e scriver questa sera. Jeu sun sauns sco jeu hai era speronza che Vus segies il madem ch'ei segi ussa meglier cun la mumma. Il September hai tscheu adina fatg bialla aura entochen ier et oz, oz ha ei fatg brav ruh, aschia ch'ei era sco tschentau, ei aber puspei vegniu meglier, mo questa sera plovei puspei brav. Novitats sai jeu neginas, jeu mon domengia naven de tscheu, vegn lura enpau pli damaneivel de casa, mon lura tier il Sep Flurin, el vegn forsa ussa ina cuorsa a casa, sche mo figiei da enpau danes, pertgei jeu vegn a purtar paucs, aber schin stat mo sauns, sche mo schei da lura giu pils larisch.

Jeu sai nuota tgei scriver auter stoi probabel eunc scriver ina avon che Vus.

Cun salid e stema restel vivon

Vies fegl e frar

Berther Aluis

Brev 10

Bern, ils 3 d'Oct 1891

Cars de casa.

Jeu sai zvar bucca tgei scriver, mo stoi tonaton far de saver con luntsch jeu sun semanaus. Suentar haver mirau giu ils marcaus Neuchatel, Friburg, Losana, Genf essen turnai anavos entochen a Bern, nua che nus havein finalmein puspei survegniu lavur.

Jeu sai ussa nuotta tgei scriver auter, cura ch'il Sep Florin vegn, sun jeu schon eunc a Bern.

Cun salid rest'el vivon

Vies fegl e frar

Berther Aluis

Brev 11

Cansas City, ils 26 – 94

Car frar!

Ti vegnes bucca ad haver nuidis ch'jeu hai aschi ditg buca scret, sai zvar eunc oz bucca tgiei scriver.

Jeu sundel sauns, il qual jeu giavischel era a Ti. Tscheu varga in di sin lauter senza vegnir res, pertgei il pli gron tems sto ins far nuot.

Jeu saiel nuota tgiei scriver auter, quei ch'jeu saiel hai schon daditg emblidau, scriva cho ei va cun Tei.

Concludel cun speronza che Ti sesanflies en buna sanadat.

Cun salid e stema

Tiu frar
Aluis Berther
Mia Adressa: Al. Berther
Freest. Av.
Cansas City Mo
1722

Brev 12

Cars Fargliuns
essend schon vargau vi in gron tems ch'jeu hai survegniu negina brev, sto jeu turnar a
scriver a Vus cho ei varga tscheu cun mei.

Jeu hai schon jamnas mintga di tertgau scriver, mo sai eunc oz bucca tgiei scriver,
mo stoj'el tonaton scrivel, essend en grondas marveglias cho ei varga cun Vus e glientir
Tujetsch!

Igl εμπrem stoj scriver che Andreas Poltera ei morts, jeu tratgel che Vus veies schon
enderschiu avon, pertgiei era schon vargau 3 ne 4 jamnas avon ch'jeu endrieschi. El
haveva ussa in mat et ina matta.

Jeu sundel sauns, il qual jeu giavischel era a Vus. Tscheu fa stupenta bialla aura, aber
schon fetg freid, mintga damaun ina gronad purgina.

Novitats sai neginas, perquei stoj jeu schar cun quei.

Scriva cho ei gliei cun il Duri Batesta, sch'el ei morts. Scriva nua il Sigisbert Huonder ei,
il Vigieli Beer, tgiei Vus haveis enderschiu dil Carli Flury, insumma tut tgiei che Vus saveis.
Salidont Vus e tut tgi che ha marveglias de mei restel Vies frar

Aluis Berther
Cansas City Mo ils 9 d'Oct
1001 Est. 18

Brev 13

15.II.99

An die Tit. Gesandtschaft der schw. Eidgenossenschaft bei den Vereinigten Staaten von
Nordamerika in Washington.

Hochgeachteter Herr Minister!

In Februar 1897 hat ein Schweizerbürger, Louis Berther von Tavetsch Kt. Graubünden
geboren 1865, sich nach Alaska begeben und seit der Zeit fehlen über denselben alle
Nachrichten. Im Auftrage seiner Angehörigen wende ich mich nun a Sie mit der Bitte,
ob irgendwelche Nachrichten erhältlich wären.

Die letzte von ihm angegebene Adressa war L.Berther 811 Est 12 Str. Cansas - City
Mo.

In Erwartung Ihrer gütigen Rückantwort verbleibe mit der Versicherung meiner Vorzüg-
lichsten Hochachtung

Florin Berther
Beamter des eidg. statist. Bureaus.

Brev 14

Kansas City, ils 9 de Febr. 1902

Car frar!

Jeu hai biarras gadas tertgau scriver a Ti, mo jeu sai aunc pauc tgiei scriver quella gada. Jeu sundel sauns, il qual jeu hai era speronza de Tei, quei ei tut quei ch'jeu haiel, sundel cuntens aschi ditg sco jeu hai quella.

Miu cletg en l'America ei bucca grons, jeu hai luvrau ualti fetg, mo tonaton hai jeu aunc ussa nuot. Paternos detschel bucca schi bairs sco a casa mo dil mal tratgel era bucca de far, mondel en baselgia las domengias schei gliei puseivel. Jeu sai pauc tgiei scriver auter, speronza che Ti scrivies a mi ton pli bia liung, maridaus sundel aunc bucca, ella ei en pau malsauna.

Cun speronza che Ti ritscheivies quellas lingias en buna sanadat.

Sundel Tiu carezont frar

Louis Berther

Kansas City Mo.

811 East 12 St

termetta a mi Tiu portret cura che scrivas ami if jou Pleas

Brev 15

Kansas City, 19 Fen. 1903

Car Frar

Jeu hai schau vargar in gron tems avon che dar risposta sin Tia brev. Tonaton sai jeu aunc pauc tgiei scriver ussa. Ei ha fatg a mi gron legermen, che Ti segies saun e che Ti has termess a mi Tiu portret. Ti sameglias ussa grad a schi giuvens sco ven jeu sundel jus davenda.

Jeu sundel ualti sauns, mo tscheu fa ei ussa fetg caul, aschia chins ha pauc ruaus, memia caul de dormir notgs. Jeu sai nuota tgiei scriver auter. Tscheu havein fetg biars disgletg questa stat, mo jeu sundel aunc adina mitschaut de quels, tratgel biaras gadas ch'ils paternos de mez gieniturs e fargliuns ston gidar mei.

Cun speronza che Ti ritscheivies quellas lingias en buna sandat, restel Tiu carezont frar

Louis Berther

Kansas City Mo

811 Est 12 St.

Brev 16

Kansas City, Avrel 3 1904

Car Frar!

Tia brev hai jeu ritschiert ils 27 de Marz e cun gron legermen enderschiu che Vus segies tuts sauns, sco era jeu sundel de present. Tscheu fa ei ussa stupenta aura e lavur eis ei ualti dariet, jeu lavurel adina de miu mistregn. Ti vul saver enzatgiei sur Alasca, mo quei ei mal scriver, essend che Ti encanoschas bucca la tiarra e condischens, tscheu in Alasca hai fatg atras grons e biars strapats, dormiu biaras notgs ordaviert sin la neiv, abaut miu naufragi, il stimer chei sfundraus et aschi spert che biars eran eunc en letg et aschia han piars la vetta, ei era schon leu 2 – 5 leivlots sin il stimer, mo buca plaz per la mesadat, aschia ch'ils auters havevan negin tschentalas che de seglir ora en la mar e schar anavos quei ch'ei havevan e quei ei stau il davos.

Car frar, jeu vesel che Vos sepermeis en memia fetg per mei de termetter in Washington e domandar suenter mei, jeu sai bucca si nazesari, schenzatgiei haves de schabegiar, vegnis Vos schon ad endriescher.

Jeu sai nuota tgiei scriver auter, cun speronza che Vos retscheives quellas lingias en buna sanadat.

Restel cun sordials salids

Tiu frar

Louis Berther

Ceu termettel mein portret, hai schau prender avon in meins.

Brev 17

Kansas City, Aug 3 1904

Car Frar!

Jeu hai schau vargar in gron tems avon che dar risposta sin Tia brev, hai pliras gadas entschiet a scriver, mo savend pauc tgiei scriver, hai mintga gada bes anavos. Il motiv che jeu survegnel bucca Vossas brevs sto esser perquei che Vos scrivis 811 bucca sco ei scriven tscheu, tscheu scriven ei 811 sco jeu scrivel, sco ei scriven leu legien ei 877 aschia che las brevs van odador il marcau e lura tuornen anavos tier Vos. Cura che Ti scrivas, scriva endretg mo dus stres ll.

Jeu sundel ualti sauns aschia ch'ei varga mintga di, tscheu ei aunc dus auters ramontsch dengiadina, aschi che nus vegnin ensemen en qual gada.

Cun speronza che Ti retscheives quellas lingias en buna sanadat.

Cun cordials salids

Tiu frar

Louis Berther

811 Est 12 St

Kansas City Mo.

Brev 18

Kansas City, 23 – 07

Car frar !

Jeu vi scriver in per lingias a Ti co ei va cun mei, schgie ch'jeu tratgel che Ti hagies novas de mei entras ils auters fargliuns. Jeu sundel sauns e lavurel mintga di, stojel luvrar ussa, pertgei ch'jeu sundel maridaus, hai de mirar per dus, mo jeu sundel pli bein cuntens ussa, mia dunna ei 33 jers. Jeu saiel pauc tgiei scriver, tgeu havein in stupen unviern, aschia ch'ei gliei era meglier per la lavur.

Cun speronza che Ti ritscheivies quellas lingias en buna sanadat.

Sundel Tiu frar

Louis Berther

Adressa Kansas City Mo

528 Caloreda Ave.

mia dunna scriva la adressa, ella lai salidar Tei e sche Ti sas english, vul ella scriver ina brev lautra gada, ella manegia ch'ella sapi scriver pli bia ch'jeu.

Cun cordials salids

Louis Berther

Brev 19

Kansas City Mo
March 5 – 1907
Mr. Florin Berther
Switzerland

Dear Berther

Cunquei ch'ei semeglia nunpusseivel da surplidar il Louis da scriver, vi jeu mezza far il sforz. Jeu sai buca sche ti sas leger ni buca. Louis ha survegniu tia brev e las fotos ed ha schau plascher quellas. Per el ei quei sco da veser il rest da nus, igl ei sco da survegnir brevs da casa. Era sch'el scriva buca bugen ad els, tarmetta el a Ti entgins da nos documents ed jeu tarmettel entginas cartas da Kansas City che pon forsa perschader e far queidas da visitar nus. Nus havein cheu ina biala cuntrada, naturalmein buc aschi biala sco danunder che jeu vegnel. Lezza cuntrada ha in marcau residenzial, pli vegl e historic. Quei cheu ei in marcau commercial e quei ei ina gronda differenza. Aunc adina crescha Kansas City mintga di.

Igl ei stau fetg freid cheu quest'unviern, pli freid che per ordinari ed era oz semeglia ei freid. Ed jeu stun mal ch'igl ei aschia, pertgei che jeu vulevel haver fatg miu iert. Stun denton mal, perquei che jeu vegnel buca a saver far quei, perquei che Louis sa sulettamein gidar mei in tec la sera, cura ch'el vegn a casa da sias lavurs.

E tuttina vulein nus haver plantau, per haver in iert tumpriv. Louis vegn a scriver in pèr lingias.

Car Frar,

Jeu hai ritschiert Tia brev avon enzacons dis sco era la caseta ramontscha, fa ami gron legermen che Vus esses tuts ualti sauns, sco jeu sai era bucca selementar. Sco Ti scrives greschei si ina generischen ch'jeu vegnes ad enconoscher negin pli.

Jeu sai pauc tgiei scriver, jeu lavurel mintga di, aschia chei varga in di sin lauter ch'jeu strusch sencorschel. Jeu vi calar per quella gada, sco Ti veses ha mia duna entschiet a scriver quella brev, jeu saiel bucca sche Ti sas legier english ne buc, sche Ti sas, scriva ina liunga brev, ella ha grondas marveglias de Vus tuts et ella vegn a risponder sche ella have de scriver mintga di.

Cun speranza che Ti ritscheivies quella brev en buna sanadat, sundel Tiu carezont frar
Louis Berther
528 Coloredo Ave.
Kansas City Mo.

Brev 20

Kansas City, July 19 – 08

Car frar

Jeu vi scriver in perlingias, aschia che Ti sas ch'jeu vivel. Cun mei ei abaut adina deseva, hai de luvrar mintga di e sundel ventireivels ch'jeu hai buna sanadat aschia ch'jeu sai luvrar.

Ei fa fetg mal che nies frar Paul ha stoviu morir aschi giuvens et a schi spert, mo havein speranza pil meglier. Jeu hai era scret oz a casa, hai neginas novas per gron tems.

Cun speranza che Ti ritscheives quellas lingias en buna sanadat
restel cun Tei solidar

Tiu carezont frar

L. Berther

Era mia dunna lai salidar Tei, ella manegia che ti dueses vegnir en ina gada a vesitar nus per in meins ne 2 – 3 -- en la tiarra America.

Brev 21

Car frar,

Jeu hai eunc leu 1255 franc sco il Gion Antoni ha scret. El ha scret ch'el manegi che Ti hagues pli gron basegns che la Mariuschla. Sco Ti sas ha ella survegniu 60 francs. Aschia scriva a mi, sche Ti vul parter quells danes ussa, sche scriva et jeu vi turnar a scriver a Ti et al Gion Antoni. Quei vegnies 400 fr perin, a ti 455 frs, il Sep Lorenz manegiel ha sia familia carschida et a lura sas Ti scriver enza[...]. Nus esen tuts persuls et jeu sai forsa gidar cun 10, ne 15 f. sche jeu fusel leu, jeu savesel gidar pli bein, sche nus havezen 1 ne 2 affons tscheu volessen schon tener teccer de quells, ella laic love daver nau or to.

Tgei fa il Sep Florin, el scriva ami ina gada ne 2 per on, aber buna mein nuot auter ch'el segi sauns.

Cun salid restel Tiu carezont frar

Louis Berther

Scriva ton pli gleiti.

Brev 22

Kansas City, Mars 16 – 1909

Car Frar,

Jeu hai ritschiert Tia brev sco era la Caseta Romontscha et ussa vi jeu scriver co ei va tscheu cun nus. Jeu lavurel mintga di, sche gie che la lavur ei tscheu ualti scart, jeu enprovel de vender la casa e lura volein nus ira ora sin la tiarra e luvrar praus, mia duna vul ira leu, ella vul bucca ch'jeu stopi luvrar adina per auters. Nus vulein ira leu il Setanber, schei glielil puseivel. Tscheu en il marcau san ins bucca spergnar bia, sche gie ch'jeu lavurel mintga di, per tgiei ch'il de viver quosta bia.

Jeu sundel sauns et hai speronza ch'il madem vegni adesser tier Tei.

Restel denton cun cordialmein salidar Tei

Tiu frar

Louis Berther

Era mia duna lai salidar Tei, ella laic de vegnir ora ina gada e mira la tiarra grischuna e mes fargliuns.

Brev 23

Kansas City, Feb 31 – 1909

Carisim frar!

Avon 2 jamnas hai jeu ritschiert Tia brev, fa ami gron legermen de survegnir ina brev de Vus enzen [...]. Ei fa gron legermen che Ti hagues ina gronda e tafra famiglia, dasperas fa ei mal che Ti has de endirar a schi bia, pertgiei haver quitaun per aschi biars, havezes Ti gron basegns de buna sanadat, pertgiei il quitaun che quei dat, ei pli che quei che jeu capeschel. Jeu vi haver speronza che Ti vegnies eunc ina gada sauns e tafers. Jeu sundel ualti sauns e tafers, sche gie ch'jeu hai luvrau mintga di, hael giu ina schanuglia che ha mudergiau mei considerabel e custau biars danes, mo sai dir ussa ch'ei segi puspei bien.

Tscheu fa ei fetg freit igl on niev, mo nus havein entschiet il niev on ualti bein, havein giu tscheu 2 Missionaris in jamna, aschia che nus stoveven ira en baselgia las 5 della

damaun e la sera puspei 8 ½, il di havevel bucca peda, aschia che jeu vi haver speronza che nus e Vos haveiven in bien ventireivel on, spezialmein buna sanadat, il qual jeu agureschel a Vos tuts. Jeu sai pauc tgiei scriver auter, aschai calel per quella gada.

Cun solidar Vos tuts

Tiu carezont frar

Louis Berther

Engraziel grondamein per il portret che Ti has termes a mi et ils affon, loc to bi ualti hapi, il caplon S.Venzin, loc desem es avon – 17 jers.

Brev 24

D. [...], Marz 8 – 1910

Car frar!

Avon engin tems hai jeu ritschiert Tia brev, aschia ch'jeu vi dar risposta sin quella. Nus essen ualti sauns, il qual jeu vi era haver speronza de Tei. Nus havein tscheu bia lavur, havein schon arau de bia, havein plontau truffels sedisch ognens, havein arau 35 acras per plontar corn. Mia Duna ha bia de far cun las gaglinas, nus havein 30 mo havein 7 set ten, aschia sche nus havein bien cletg havein pli tschien cura Ti ritscheives quellas lingias. Nus havein 4 cavagls, 16 pors, 2 Docs, ina vaca et in vadi e quei dat de bia lavur. Tscheu eis ei schon fetg caul, novitats hai neginas, aschia calel cun miu mal scriver, retscheiva nos cordials salids

Tiu carezont frar

Louis Berther

Brev 25

Kansas City, Jan 10 – 18

Car frar!

Cun questas lingias vi jeu scriver a Ti co ei va tscheu mei. Jeu sundel sauns il qual jeu vi era haver speronza de Tei. Jeu agureschel a Ti in niev on, buna sanadat e liunga vetta e suenter il S.Parvis. Abaut layara sai nuota tgiei scriver, nus volein haver speronza ch'ei fetschin paisch ton pli gleiti. Teu samegliei fetg liung a mi sens mia dunna, ei morta, di enqual peternies per sia olma.

Restel denton cun cordials salids

Tiu carezont frar

Louis Berther

2629 Indiana Ave.

Kansas City Mo.

Brev 26

??

.....

Ussa mo oz nevei enpau. Lavur eis ei bunamein negina quest unviern aschi hai nuota de far auter che scaldar pegna e cuschinar. Scriva ton pli gleiti ina liunga brev e tut las novitats che Ti sas. Calel per quella gada cun cordialmein solidar Vos tuts.

vies carezont frar

Louis Berther

2016 Cleveland

Cansas City Mo

Brev 27

Bern, den 7. Februar 1920
An die Schweizerische Gesandtschaft in
Washington D.C.

Hochgeachteter Herr Minister!

Mein Bruder Louis Berther von Tavetsch, Kanton Graubünden, geboren 1865, wohnt seit Jahren in Kansas-City, Mo., er war verheiratet, seine Frau ist aber vor etwa 4 bis 5 Jahren gestorben, Kinder hat er keine. Er schrieb regelmässig ein bis zweimal im Jahr.

Auf einen Brief, den ich an ihn gegen Ende 1918 richtete, erhielt ich keine Antwort, der Brief kam aber auch nicht als unbestellbar zurück. Am Ende des Jahres 1919 schickte ich ihm einen eingeschriebenen Brief. Dieser kam zurück mit dem Vermerk «Deceased». Nun weiss ich nicht sicher, ob dies besagen soll, der Adressat sei gestorben. Sollte dies der Fall sein, so wäre für mich und für die übrigen Angehörigen eine amtliche Anzeige seines Hinscheides erwünscht.

Dürfte ich Ihre Güte in Anspruch nehmen und Sie bitten, über den Tatbestand Erkundigungen einziehen zu lassen und für den Fall des Todes eine bezügliche Anzeige vermitteln zu wollen. Damit verbinde ich die weitere Bitte einer Mitteilung über das Ergebnis Ihrer Bemühungen.

Eventuelle Kosten wollen Sie per Postnachnahme erheben, oder die betreffende Rechnung an das Politische Departement, oder an die Staatskasse in Bern senden, wo ich dann Zahlung leisten werde.

Das Couvert des zurückerhaltenen Briefes lege ich diesen Zeilen bei. Indem ich meine Bitte nochmals wiederhole, spreche ich Ihnen, hochgeachteter Herr Minister, für Ihre Bemühungen den verbindlichsten Dank aus und verbleibe mit der Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung.

Florin Berther

Beamter des Eidg. Statistischen Bureaus

Brev 28

Bern, ils 23 de Mars 1920

Car Frar!

Encunetr la fin digl onn 1919 hai jeu scrett al Louis ina brev, la quala jeu hai fatg scriver en. Quella ei denton turnada anavos all'entschatta dil Favrer cun la remarca: Deceased, morts. Jeu hai sinquei tarmets la madema brev la secunda ga ell'adressa dil frar, el madem temps hai jeu scrett all'ambasada Svizzer e supplicau quella d'intervegnir, schebein il frar segi morts e per il cass procurar per ina officiala attestaziun.

Oz, ils 23 de Mars, ei la brev turnada en mes mauns e della ambasada hai jeu ritschiert il madem di la comunicaziun ch'ella hagi surdau quella caussa al consul Svizzer a S.Louis, Mo. cun la invitaziun d'encurir suenter e dar part. Per igl avegnir degien ins corrispunder sur quei fatg directamein cun il consul. Jeu temel, ch'il frar segi morts.

Al consul vegnel jeu a scriver entginas lingias, per igl auter ston ins spitgar entgin temps. Jeu less ussa mo emprar, cura enzatgi en Tujetsch ha survegniu la davosa brev dil Louis. R.I.P.

Restel denton cun cordials salids a Vus tutts.

Vies prompt

Florin Berther

Brev 29

Bern, den 23. März 1920
An den Schweiz. Konsulat
in St.Louis, Mo

Hochgeachteter Herr Konsul!

Am 7. Februar 1920 wandte ich mich an die Schweiz. Gesandtschaft in Washington D.C. mit der Bitte, Erkundigen einzuziehen, ob mein Bruder Louis Berther von Tavetsch, Kt. Graubünden, wohnhaft in Kansas-City, Mo., tatsächlich gestorben sei und begehenden Falles eine amtliche Bescheinigung erwircken zu wollen.

Mit Schreiben vom 2. März 1920 teilt die Schweiz. Gesandtschaft mir mit, Sie habe meinen Brief an Sie weitergeleitet und Sie hochgeachteter Konsul, würden über den Erfolg Ihrer Erkundigungen direkt an mich berichten.

Ich benütze diese Mitteilung um meine Bitte auch bei Ihnen vorzubringen und die Angelegenheit Ihrer wohlwollenden Fürorge zu empfehlen. Allfällige Spesen wollen Sie durch Überweisung der betreffenden Rechnung an die Eidg. Staatskasse, oder auf eine andere Ihnen entsprechende Weise erheben.

Idem ich meine Bitte nochmals wiederhole, spreche ich Ihnen, hochgeachteter Herr Konsul, für Ihre Bemühungen meinen besten Dank aus und verbleibe mit der Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung.

Florin Berther

Beamter des Eidg. Statist. Bureaus

Brev 30

Bern, den 23. März 1920
Zu Dossier Nr. XVIII.3.
Erkundigung über
Louis Berther

Hochgeachteter Herr Minister!

Ich bestätige Ihnen den richtigen Empfang Ihres Schreibens vom 2. März 1920, in welchem Sie mir mitteilen, Sie hätten die Angelegenheit an das Schweiz. Konsulat in St. Louis geleitet.

Ich spreche Ihnen, hochgeachteter Herr Minister, für Ihre rasche und bereitwillige Auskunft meinen verbindlichsten Dank aus. Ich hege die zuversichtliche Hoffnung, dass es den Bemühungen der genannten Amtsstelle gelingen wird, den richtigen Sachverhalt festzustellen. Obschon ich keine weiteren Aufschlüsse, als die in meinen Brief vom 7. Februar enthalten, geben konnte, habe ich doch an den Herrn Konsulatsverwalter in St.Louis. Mo. einige Zeilen geschrieben.

Genehmigen Sie, hochgeachteter Herr Minister, mit meinem Dank auch die Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung.

Florin Berther

Beamter des Eidg. Statist. Bureaus

Brev 31

Bern, den 25. Mai 1920
An die Schweizerische Gesandtschaft in Washington D.C.
Zu Nr. 245/6/11

Hochgeachteter Herr Minister!

Mit Begleitschreiben vom 5. Mai d.J. übersenden Sie mir den Todesschein meines Bruders Louis Berther, der am 26. August 1918 in Cincinnati, Ohio, gestorben ist.

Sie verbinden damit die Mitteilung, der Nachlass meines Bruders befinde sich in Händen des Nachlassgerichtes in Kansas-City. Das Schweizerische Konsulat in St.Louis, Mo., habe sich bereits der Interessen der Angehörigen des Verstorbenen angenommen und werde über die Sache direkt Bericht erhalten.

Ich fühle mich verpflichtet Ihnen hochgeachteter Herr Minister, für diese letzte Anordnung, sowie für die bereitwillige Auskunft den verbindlichsten Dank auszusprechen und verbinde damit die Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung.

Florin Berther

Beamter des Eidg. Statist. Bureaus

Brev 32

Bern, den 25. Mai 1920
An das Schweizerische Konsulat
St.Louis, Mo

Hochgeachteter Herr Konsul!

Am 7. Februar d.J. wandte ich mich an die Schweizer. Gesandtschaft in Washington, D.C., mit der Bitte, über meinen Bruder Louis Berther, wohnhaft in Kansas City, Mo. Erkundigungen einzuziehen. Mit Schreiben vom 2. März teilte die Gesandtschaft mir mit, die Angelegenheit sei an Sie weiter geleitet worden. Ich habe hierauf am 23. März 1920 auch an Sie, hochgeachteter Herr Konsul einige Zeilen gerichtet, in denen ich auch meine Bereitwilligkeit aussprach, für die Kosten aufzukommen. Ein Versprechen, das selbstverständlich auch heute noch Geltung hat.

Mit Begleitschreiben vom 5. Mai 1920 erhielt ich von der Schweiz. Gesandtschaft in Washington D.C., den beglaubigten Todesschein meines Bruders, gestorben am 26. August 1918 in Cincinnati, Ohio.

Die Schweizerische Gesandtschaft verbindet damit die weitere Mitteilung, der Nachlass meines Bruders befinde sich in Händen des Nachlassrichters in Kansas City, Mo., und das Schweizerische Konsulat in St. Louis, Mo., habe sich der Interessen der Angehörigen des Verstorbenen bereits angenommen und werde darüber direkt berichten

Ich benutze diesen Anlass, um Ihnen, hochgeachteter Konsul, für Ihre bisherigen Bemühungen, meinen verbindlichsten Dank auszusprechen und die Angelegenheit Ihrer wohlwollenden Fürsorge bestens zu empfehlen.

Florin Berther

Beamter des Eidg. Statist. Bureaus

Brev 33

Bern, den 26. Mai 1920

Lieber Bruder!

Ich muss Dir heute den Tod unseres lieben Bruders Louis Berther melden. Derselbe ist am 26. August 1918 in einem Spital in Cincinnati, Ohio, an Darmkrebs gestorben.

Wir schrieben uns ein bis zweimal im Jahre. Um Weihnachten 1918 schrieb ich ihm einen Brief, darauf erhielt ich keine Antwort, der Brief kam aber auch nicht als unbestellbar zurück, obschon der Bruder bereits gestorben war. Ich nahm daher an, der Brief sei an seine Adresse gelangt.

Gegen Ende des Jahres 1919 schrieb ich ihm wieder. Nach ungefähr zwei Monaten, kam der Brief mit dem Vermerk «Gestorben» zurück. Ich schrieb hierauf an die Schweiz. Gesandtschaft in Washington mit der Bitte, Nachforschungen anstellen zu lassen und im Falle des Todes eine amtliche Bescheinigung besorgen zu wollen. Diese Bescheinigung ist jetzt angelangt.

Wie der Bruder nach Cincinnati kam, ist mir nicht klar, ob er dort Arbeit oder Heilung suchte. Er lebte seit vielen Jahren in Kansas City, Mo., auch sein Nachlass befindet sich noch dort, wie die Schw. Gesandtschaft meldet. Er sei in den Händen des Nachlassrichters in Kansas City, Mo. Der Schweizerische Konsul in St.Louis, Mo., habe sich der Rechte der Erbberechtigten bereits angenommen und werde darüber direkt berichten.

Ich schreibe Dir das der Vollständigkeit wegen, nicht um Hoffnungen wachzurufen. Der liebe Bruder hat sich sein Leben lang geplagt. Über seinen Erfolg schrieb er nicht, ich mochte ihn auch nicht direkt fragen. Aus seinen Briefen hatte ich den Eindruck, er habe sichere und gut bezahlte Arbeit, aber nicht viel mehr.

Nach seiner Auswanderung arbeitete er einige Jahre in seinem Beruf als Schreiner. Als die Goldlager in Alaska entdeckt wurden, ging er dahin. Dort war das Glück ihm nicht ungünstig, aber auf der Rückfahrt wurde das Schiff von Treibeis zerdrückt, der liebe Bruder verlor dabei seine ganze Habe und konnte nur das nackte Leben retten.

Nach diesem Unglück liess er sich auch das kleine Vermögen, das er in Tavetsch hatte, nach Amerika senden. Er arbeitete wieder als Schreiner in Kansas City, verheiratete sich, kaufte in der Nähe der Stadt eine Farm, die er dann wieder verkaufte, um wieder seinen Handwerk nachzugehen.

Mit seiner Frau hat er ein sehr glückliches Familienleben gehabt, es schrieb mir auch einmal, seine Frau und er gedachten auch eine Schweizerreise zu machen. Seit dem Tode seiner Frau fühlte er sich sehr einsam.

Ich wollte Dir auch meinerseits den Tod des lieben Bruders melden. Bette für ihn ein Vaterunser! – Aus Tavetsch wird man dir darüber wohl auch schreiben.

Mit meiner Gesundheit geht es dieses Jahr ordentlich, auch in Tavetsch ist meines Wissens alles gesund, das gleiche hoffe ich sei bei Dir und den deinigen der Fall. In dieser Hoffnung verbleibe ich mit vielen Grüßen.

Dein ergebener Bruder
Florin Berther

Brev 34

Bern, den 1. Juni 1920
An das Schweizerische Konsulat
St.Louis, Mo

Hochgeachteter Herr Konsul!

Ich bestätige Ihnen den richtigen Empfang Ihres Schreibens vom 15. Mai 1920, in dem Sie mir das Resultat der Liquidation des Nachlasses meines Bruders Louis Berther mitteilen. Ich benütze diesen Anlass, um Ihnen, hochgeachteter Herr Konsul für Ihre Bemühungen meinen verbindlichsten Dank auszusprechen und verbleibe mit der Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung

Florin Berther
Beamter des Eidg. Statist. Bureaus

Rosa Martina Jacomet (1882–1964) emigrada 1903
Pepi, Duri Giusep Monn (1883–1972) emigraus 1906



Il Sep e sia dunna Rosa Martina, 1912

li Soliva (1879–1957) vendiu la part casa da Gion Antoni Monn (1845–1923) Madleiner, ¼ part dalla Casa gronda, agl Albert Cavegn-Gieriet (1899–1962) da Sedrun.

Il bab da Duri Giusep, il Giusep Anton Monn, Madleiner, (1848–) ei carteivel staus da buob giul Schuob e fatg leu sias empremas enconuschientschas culla mentalitad tudestga e lu emigraus entuorn 1875 on Baviera. Igl 1879 marida el l'Ursula Glänzinger naschida ad Allach/Baviera. Ils affons

- Joseph Anton (1879)
- Ursula Maria (1880–1880)
- Bertha (1881) e lu igl
- Ulrich Joseph (07-03-1883)

neschan a Minca. La dunna e mumma dil Pepi, l'Ursula, miera igl onn 1885 ed il Giusep Antoni marida en secunda letg la Theresia Feistle (1858–1937) ed els han quater affons:

- Onna Maria Magdalena (1886–1887)
- Duri Stiaffen (1888–)
- Julius Johann Josef (1893–)
- Magdalena (1897–)

Igl ei grev da dir ed eruir, denton entuorn 1895 ei il Sep Monn, numnaus il Pepi, en Tujetsch. Insumma eisi grev da capir, daco ch'el ei ella val. Forsa eis el schizun da pign ensi a Sedrun e quei muort la mort prematura dalla mumma igl onn 1885. In dacasa ha el anflau tier la tatta Anna Maria Madleina ni tier l'onda Maria Barla Turte «Madleina» (1849–1917) che veva maridau il Giachen Antoni Soliva (1848–1915).

Derivonza

Tujetsch ha pliras lingias da Monns. Ils Monns dalla lingia dil Duri Giusep han il surnum Madleiners, per distinguer els dallas autras ed el sez, igl emigrant Duri Giusep Monn, ei il «Pepi Madleiner». Il num deriva dalla tatta dil Duri Giusep che veva num Anna Maria Madleina Bearth (1817–1905) e che veva maridau il stalter Duri Battista Monn (1803–1854). Els habitavan ella Casa gronda a Sedrun. Igl onn 1928 ha Duri Vige-

Il cusrin da Duri Giusep, il Battesta Soliva (1882–1957), scriva en sias raquintaziuns da siu temps da fumegl i gl onn 1897 tiels Alexis la primavera si Milez: *Il pli cugliun era il Sep Monn, numnaus il Pepi, quel anflava adina in metel da vilentar el. Vonzei vegn era il Pepi sin esch tegia – «Scheia eis era aunc vivs, ti smaledius tgius!» El haveva tgigiau en la canal da dar da lengier, da magliar, allas cauras – rasau ora pulit. «Ti Lundsfut, uonn eis carschius taun tgo tungiu da fa aila canal.»*

Igl onn 1897 fuvà el pia segiramein en Tujetsch. Cun mo 23 onns emigrescha el i gl onn 1906 ell’America. Igl onn 1912 retuorna el e marida ils 16 da mars 1913 la Rosa Martina Jacomet (1882–1964). Ella ei la feglia da Placi Sigisbert Jacomet (1846–1928) e Maria Catarina Mirer (1848–1914). Igl onn 1903 fuvà ella emigrada ensemen cun sia sora Onna Maria Jacomet (1880–1954). Ils 26 da settember 1908 retuorna ella ensemen cun sia sora Onna Maria en Tujetsch.

Igl onn ch’els ein maridai tuornan il Sep e la Rosa anavos ell’America. Ils 13 da november 1913 arrivan els a New York da Le Havre cul bastiment France. Pli tard ei il Pepi segiramein aunc staus duas gadas sin viseta en Tujetsch, quei ei i gl onn 1920 e lu 1954.

Ell’America

Tenor la dumbraziun da 1930 viveva la famiglia Monn a New Canada, Ramsey, Minnesota. L’indicaziun da mistregn ed occupaziun ei Dairyman, el me nava ina farma e fageva hanletg cun latg.



1904, la Rosa Martina Monn-Jacomet (1882–1964) sco fumitgasa tier la famiglia Steven, tiarza da dretg



Il Sep e la Rosa cun lur affon Vincent

Il Martin Werth (1893–1973) ad Anoka, Minnesota, veva bien contact cul Sep e cun la Rosa, ton ch'el menziunescha meinsvart els en sias brevs. Aschia:

1947: Sundel per circa ina jamna staus a St. Paul (circa 20 miglias) a visitar il Sep e la Rosa e schiglioc enconuschents.

1949: Has forse schon udiu. Sin igl εμπрем digl onn ei Vincent Monn, sulet fegl da Sep e Rosa, morts. El era creiel jeu circa 21 onn vegls. El ei staus 3 – 4 onns el spital pervia da tuberculosa, mo ei morts il davos da malcostas, creiel jeu. Quei ei stau ualti grev per quels.

1951: Questa stad ein per grond smarvegl il Sep e la Rosa Monn vegni da casa en in di cun il Bruno Soliva (1887–1957).

1953: Haiel avon ina jamna tschintschau cul Sep. Lez, sco'l di, ei dalla buora da puspei far la mar, secapescha sche nus essan aunc en pei. Cura e co, quei sa aunc negin. Haiel speronza d'aunc questa primavera magliar groma si Valtgeva.

1954: Sco havevel scret onn, havevel el senn da far cun Sep in viadi ell'Europa, mo enqualga ei in auter, Diu, che sa far midar meini. Sco ti sas, mova l'uiara en Corea aunc vinavon. ... Il Sep veva era vendiu in ton da siu plaz ed ha giu da baghegiar casa. El aveva pia era buca grad bien far. El ha baghiau ina stupenta casa nova. ... Haiel el senn da visitar en cuort il Sep e lu probabel fagein nus puspei plans e speronza che quella ga gartegia ei. Ti sas, mo per in persul eisi in liung viadi.

Mars 1954: Haiel il Sep Monn sco camerat, quei vul dir, sche stein agradsi che nus pudeien far il viadi. Sco haiel udiu ein aunc biars Romontschs che han el senn da far questa stad ina viseta ell' Europa.



Il Vincent Monn (1926–1948)

Igl onn 1954, il zercladur, ha il Sep, ensemen cun siu camerat Martin Werth, visitau la patria tuatschina. Mira foto pagina 674. Ils 23 da zercladur 1954 ein els sgulai anavos en lur nova patria.

1957: Avon circa duas jamnas ein Sep e Rosa e Stiafen Schmed (1883–), da Tschamut, stai cheu.

December 1957: Nus essan ussa gleiti denter ils vegls Romontschs che ein i ell’America. Pli vegls ein aung Toni Monn (1877–1962), Tumaisch Beer (1877–1966) ed il Sep e Rosa cun aunc il Stiafen Schmed. Ti has forse aunc enconuschiu el. El fuva da Tschamut. Quels ein buca daditg stai tuts cheu tier nus.

1968: Era in salid da Sep Monn.



Casa nova da Sep e Rosa Monn-Jacomet



La Rosa Martina ed il Sep Monn davos il crap fossa da lur fegl Vincent (1926–1948). Il crap fossa porta gia l’inscripziun da lur agens nums.

Las quater brev dalla Rosa e dil Joe Monn

1939, ils 30 da november a St.Paul – brev 01



La brev ei scretta all'Onna Maria Derungs-Jacomet, la sora dalla Rosa Martina. Ellas fuwan serendidas 1903 comunablamein ell'America e returnadas 1908. La Rosa ei turnada anen e l'Onna Maria ha fatg sia veta ella Val Tujetsch.

Cara sora e fegls,
Con ditg igl ei che jeu hai
buca scret, saiel buca. Mo oz

scrivel ina brevetta aschi bein sco jeu sai. Sundel persula. Il Joe, *igl um*, ed il pign Vincent (1926–1948), ein tier il Flurin Monn (1896–1988), *Tiuter, emigrans* 1923. Els stattan damaneivel da nus e cun quei vi jeu scriver empau sur da nies sesanflar. Nus essan sauns e da bien humor ed ei va cun nus fetg bein. Buca che nus fagessen mellis, aber nus havein avunda da viver e quei ei tut quei ch'ins drova. Avunda han ins mo, cura ch'ins ei cuntents. Nus havein zuar giu schliats onns ed ein aunc ussa buca buns, aber tuttina meglier. Nus havein aunc meglier cheu che leu. Spargnar savein nus buca tgei vul dir.

Havein giu bia buna plievgia questa stad, bia bien fretg ed ussa in aschi bi atun che seregurdein buca d'in meglier. Nuot neiv e nuot schelau!

Havein 14 vaccas frestgas e bunas, dus cavals e quei cuosta bia fein ed auter. Ellas dattan bein latg e vendin il bia sil plaz. Las gaglinas ovan buca grad bein, aber avunda per nus. Ils Tumaisch Beer (1877–1966) ein sauns. Dus ein maridai. La Maria Berta (1913–2009) ha dus affons, in Robert ed ina Margreta. Il Thomas Giusep (1914–2000) ha aunc negins. Il Paul Giusep (1915–2001) sas ti schon. El ei staus in tec sco il Tumaisch. Ei prendan negliu el e nus stein mal, pertgei el ei in flot giuven, in sco in sogn e persesez. Els stattan era mal. La veglia da Diu daventi!

La cusrina Onna Maria Caduff-Jacomet (1889–1970) ha giu in'operaziun avon in onn, il begl tschiec. Ella ei stada ualti mal, mo ei puspei stupent. Els han ina tafra buoba dad 11 onns, la Turtè Catrina (1928–).

La Sara Beer (1875–1942), *feglia da Giachen Antoni Beer (1843–1921) e Filomena Venzin (1853–1908), omisdus emigrat* 1872, ei era buca bein. Ella ha diabetis, quei ei il saun che va en en zucher e grad ha ella dolurs en ina comba. Quei ei ina sco ina buna mumma cun mei e cun tuts. Pilver ils buns van avon che temps ed ils schliats stattan. Digl Eduard savein nus nuot. Ei dian ch'el seigi a Minneapolis. La davosa bara da Romontschs ei stada la Cristina habana Lurenza cun 83 onns. *Quei ei la Margreta Cristgina Schmed (1856), feglia*



La Rosa Martina
Monn-Jacomet igl onn 1939

dil muliner Giusep Lurenz Schmed-Degonda (1815–1881). Ella ei emigrada cun sia mamma e vieua Margreta Cristgina (1833–) e la sora Maria Laurenzia (1874–) igl onn 1893. Ella ei morta il matg. Il Sep ha purtau ella. Igl Anton Solèr (1859–1948) ei era aunc pulit. El ha giu da S.Martin 81 onn. Ils vegls Stebbings ein era aunc en pei. La veglia ha gleiti 84 onns ed ina memoria sco ina bransina ed il vegl ei 76 onns. Ussa sai jeu aunc tgei che stoiel scriver: sur dil sur Hilari Mirer (1875–1951) da Sursaissa ch'ei staus en cheu questa stad. Havein viu ella gasetta ch'in sur Mirer ed in Casanova seigien vegni en a visitar ina sia sora muniessa. Els eran buca dalunsch dils Biankis, nua che ti ed jeu essan stadas avon ch'ir anora.

L'auter di essan nus i tier els ed anflau els grad cura ch'els sulvevan. Sundel ida dad esch en ed haiel detg: «Cheu ei miu cusrin sur Mirer.» El ha rispundiu: «Gie, gie, ussa mira cheu!» E lu ha el aunc detg: «Haiel tertgau ch'ei seigi l'Onna Maria Derungs.» Cara Mary, quei ei stau per mei ed era per tut nus Romontschs ina viseta che jeu emblidel mai. Igl ei stau mo memia cuort. La fiasta da

Nossadunna d'uost havein giu el da gentar cun aunc quater auters e l'autra sera ils 16 havein giu 75 Romontschs. El ha fatg in bi plaid che tuts han giu plascher. El ha durmiu tier nus. L'autra damaun ha el legiu messa en nossa baselgia. Il pign, *il fegl Vincent*, ha surviu messa per el. A messa essan nus stai entuorn 30 Romontschs. El ei sesmarvegliaus, co tut ei cheu e con pulits ils Romontschs ein. El clamava quels dalla casa pintga. El ha era schau plascher nies plaz ed ha detg e turnau e dir: Vus steis meglier cheu che leuora ed aunc che nus seigien stadas perdertas buobas d'ira ora el mund. Jeu ditgel a ti: Jeu havevel in tal legherment che mavel per la casa entuorn sco ina gaglina senza tgau. Tut che ha gidau a cuschinar. O, matei ch'el ha schon raschunau. Ussa spetgein aunc, cura ch'el metta ils Romontschs en la Gasetta Romontscha. El ha schon scret, con bien ils Romontschs hagian fatg cun el ed era sur dil viadi ed engraziau. Vein era dau in bionton daners ad el.

Sur da vus e da Sursaissa ha el detg ch'el scrivi pli tard. Mo tochen ussa aunc buc. Spetgel mintga di. Tarmettel purtrets. Quei ei priu giu sper casa ellas flurs. Tgei caussas, scheva el, cura ch'el ha viu tut quellas flurs.

Gie Mary, per star leu vegnessel mai. Mo ina viseta vegnessel bugen, sche havessel ils daners, jeu e miu pign. Cumpra la casa e mes praus e tarmetta



1939, sur Hilari Mirer ed il
Vincent Monn

e dai risposta sin mias damondas. Stoiel calar, aschiglioc vegn la brev memia greva ed engraziel a ti aunc inaga per tut bien fatg e sche nus sevesein buca sin quest, sche sin l'auto.

Salidel Vus tuts da cor.

Vossa sora ed onda

Rose, Joe e Vincent Monn

345 E Carpenter Av.

daners, sche vegnel ora e stein ina stad. Forsa vegnan quels Casanovas da Sursassa vid stad. Lu vegnessel cun els, sche havessel ils daners. Haveis buca per mal! Vuls ti quei tec prau, sche dai part, aschiglioc laschel vender il *Gion Antoni Monn* e pren giu la casa, neve e dai tgei che Ti vuls, negin sto saver, neve.

Augurel a vus tuts legrevlas fiastas, in bien niev onn, in meglier che uonn. Scriva nua tes buobs ein. Igl ei trest, quell'uiara. Speronza che l'America mondi buca. L'America fa bia bien en las baselgias per l'uiara. Sin Daniev scrivel jeu a tias duas buobas. Hai mai scret al G. A. che hagi retschert daners e perquei hai dau part ad el immediat sin sia damonda e lu era scret sur dalla viseta. Scriva ina ga, tgei maunca ei che ti scrivas mai? Essas vilai, ni tgei? Speronza buca. Hagies nuota per mal

1940, St. Paul, Minnesota, ils 4 da settember – brev 02

Mia cara sora e nevs. Quei ei mi'emprema brev per 1940 e la raschun saveis vus forsa. Haiel giu tussegau miu maun dretg, caschunau entras ina guota da ruina. Ils 4 da schaner sundel jeu ida per sedisch dis el spital. Ei han luvrau sis uras per mantener miu bratsch, il det sper il polisch ed il polisch. Jeu havessel buca saviu scriver per meins e persesez entras l'uiara haiel temiu che negin survegni las brevs. Quei ei lu buca stau tut. Il Joe ei ius ils 4 da mars sin ina plonta secca per tagliar giu la roma. El ei daus giu sin glatscha e rut omisdus calcogns. El ei staus quater dis el spital ed en gep 3½ meins. Nus vein stuii ver fumegl entochen ils 7 d'uost. Tut ensem cuosta quei a nus cun fumegl 500 dollars. Havessel saviu scriver avon, mo vus haveis giu avunda ed aunc uss adina cun l'uiara. Mo ussa essan nus pulit. Miu maun ei aunc da quei marvels e las combas dil Joe ein aunc fleivlas, mo ira sa el aunc pulit. Jeu sundel a Diu engrazievla, ei havess aunc saviu ir mender.

Havein giu ina biala stad, bia plievgia, empau sco en Tujetsch, bia bien fein e diltut bien. Las vaccas mulschan bein, mo pagan pauc per il latg e quei ei tut quei che havein da trer en da pagar ils deivets. Nus havein fetg schliats temps, mo aunc meglier che leu. Il mund ei tut zanistraus. Igl Eduard Deragisch savein schon daditg nuot nua ch'el ei. La Sara Beer ha grad telefonau a mi e lai salidar



La Maria ed il Casper Derungs, Savla e Gavel da seniester a caschun dalla benedicziun dils zenns novs a Rueras en funcziun da madretscha e padrin igl onn 1929

tei. Il Vincent va a scola tier paders. El entscheiva ils 9 ed igl ei ualti stregn. Mo el ha in bien tgau, sch'el vul duvrar el. Igl *Anton Solèr* viva era e vegn Sogn Martin 82 onns. La Lina ei ils 23 d'uost schon 5 onns morta. Perduna miu malscriver. Miu maun ei in ver pupratsch. Las cordas e terscholas dalla detta han ei stuiu tagliar. Jeu fetschel pia alla cuorta, pertgei che jeu hai tut che durmenta. Ella Romontscha hai jeu viu la honur dalla Maria e dil Casper *Derungs*. Pilver ina biala honur, mo cuosta era. Mo igl ei dil bien e va mai a piarder.

Engraziel fetg per la biala brev dil Placi ed era l'offerta per miu fatg. Mary, mia davosa damonda, schei aunc vegnir tier 10'000.– frs. schuber. Jeu roghel vus. Sche jeu duvrassel buca per pagar expensas d'ina uisa e l'otra, duman-dassel jeu buca vus. E per l'otra, ei vala a vus. Quei ein buns baghetgs giu Las Rueras ed ina buna acla e tschei ein duas treis pulitas buccadas prau. Pia aunc ina ga roghel jeu vus da cor.

Haiel era brev dalla *niaza Rosa Jacomet-Derungs (1910–1983)*. Co va ei cun ella e vus tuts ? Matei che daners gnanc savesses tarmetter, mo grad ussa savessel duvrar. Haiel speronza che seigies sauns e retscheveies mia brev e dai ina prompta risposta. La scola dil Vincent cuosta bia, mo lessel dar ad el buna caschun ch'el sto buca luvrar sco jeu hai stuiu.

Spetgel risposta tgei e co!

Salidel vus tuts, Rosa e famiglia, Maria e Casper e Placi – tuts da cor.

Vossa engrazieivla sora ed onda

Rosa, Joe e Vincent Monn

1941, St. Paul el meins schaner – brev 03

Cara sora e nevs,

Suenter ditg spitgar havein tuttina survegniu novas. Vossa brev scretta igl emprem da december havein nus survegniu ils 23 da schaner. Ella ha pia duvrau siat jamnas.

Haiel era survegniu brev dil Gion Antoni Monn, mo haiel nuota scret pervia da quei schliet temps da disturbis ed en general ha negin scret per Nadal e Daniev.

Cun grond plascher hai jeu retschiert vossas duas brevs e viu che vus essas vivs e sauns e surtut che nus essan vegni perina pervia da miu fatg. Jeu havessel saviu vender il prau era per grad il daner, mo haiel adina scret ch'igl emprem seigies ti e tes affons. Uss eis ei tiu per 10'000.– frs. e jeu ditgel che quels ein bein survi.

Nus havein giu schliats temps. Ils milliunaris tegnan ils daners ed ils paupers farmers piteschan. Nus survegnin in schamper prezi pil latg. E persesez essan nus stai omisdus malsauns e quei ha custau bia daners. Mo ussa essan nus omisdus stupent e stuein esser engrazievels a Diu. Avon in onn, ils 19 da schaner, sundel vegnida ord spital. Uonn ei meglier. Naven dils 30 da december 1940 havein tier nus in prer catolic che stat cun nus per letg e spisa. La raschun ei ch'ei baghegian damaneivel da nus ina baselgia catolica en num da sogn Hieronimus. Ussa ei aunc negina casa pervenda. Siu num ei revendissim Jesus W.Brady, in um da 56 onns. El ei in catolic convertiu per gia 32 onns. El ha in frar ch'ei prer luteran. Ussa saveis, tgei che jeu stoi aunc haver en mia casa. Mintga damaun allas siat havein nus messa en mia casa. Sche ti vuls vegnir, il bia sundel persula. Igl emprem venderdis dil meins havein enzacons per la communiun. Las dumengias havein nus duas messas en ina scola, las 8 e las 10 uras e lu vegn el a gentar. Jeu cuschiniel flot, di el. Biars ein scui. Nus survegnin 10 dollars per jamna. Cura ch'ins viva gest e schuber, sche meina Niessegner ora tut en bein.

Il Joe ed il pign ein i a mirar co ei fan da sedumignar ed jeu sundel cheu cun el persula. Jeu fetschel in per scadiolas cacao e buin avon ch'ir a letg e quei fetschi durmir el sco dus cavals.

Retscheivel savens la s.communiun per vivs e morts, pertgei ch'ina da quellas caschuns hai jeu mai giu e survegnel buca pli. Con ditg el stat sai jeu buc. Tut tgi che vegn cheu di el che quei seigi in «happy home», ina casa ventireivla. Il Tumaisch Beer ha detg: Rosa, ti eis adina stada endretg e quei ei ina biala honor e buca mintgin savess ver in prer en casa. El ei fetg religius.

Calel ussa cun quei. Nus havein giu ualti freid enqual di, mo il pli savens in'aura humida. Ei ha bia malsauns cun l'influenza. La Sara *Beer* (1875–1942) ei pulit e stat cun siu fegl giuven. La Luisa *Beer* (1879–1959), dunna digl Eduard *Deragisch* (1866–1974) lavura ora ed ha ina combra cheu cun siu uorden e survegnel dus dollars per meins. Sas pia mirar co tut pren refugi tier nus.

Ils Gambonis haiel, igl emprem ch'els ein vegni en, giu siat jamnas en mia casa. La Maria *Monn-Riedi* (1894–1970) da Flurin Monn (1896–1988) haiel

giu siat jamnas cun quei pign Ignazi (1921–1989) ed aschia vinavon. Mo jeu ditgel adina: Igl ei adina plaz per in dapli.

Nus havein 2 cavals e 12 vaccas che «mulschen» pulit, entuorn 100 gaglinas ch’han fatg bien quest unviern.

Il Vincent empren bein, mo igl ei fetg stregn. El va a scola tier paders. El empren latin e quei ei bien per tuttas fatschentas.

Jeu haiel retschiert ina brev dalla muniessa Marta *Deplaz* (1896–1956). Ellas ein saunas e ventireivlas e sgarscheivel cuntenzas e sco sontgas. *Sur dallas duas soras Deplaz da Rueras mira pagina 511*. Tgei fa il Hilary, *il sur Mirer?* Ha el emblidau quels dall’America? Nus temin che l’America mondi en «trubel», *miserias*, e perquei buca spitgei sin mei e miu pign. Jeu astgassel buca semetter sin viadi en quei temps. Perquei magliei il schambun cura ch’ei dat pasch ed ei sa schabegiar che sevesein aunc in di. Quei fuss miu giavisch.

Augurein era in bien onn a vus tuts, bien cletg e ventira alla Rosa e Maria e mirassel bugen tuts. En 20 onns ei midau bia. Denton prendein dafertontier. Calel per oz e laschel vegnir la brev entras igl aviun. Quei cuosta in tec dapli. Jeu spetgel risposta da vus cun ils daners sco suonda. Sche vus saveis, fagei tenor las bancas, pertgei cura ch’il Gion Antoni Monn ha scret, eran las bancas serradas.

Mes cars, jeu possel schon spitgar. E quei che tarmetteis ei beinvegnu e beinsurviu ed engraziel a vus per tut bien fatg e sche buca sin quest, sche sin l’auter survegnis vus la pagaglia.

Scrivel pli bia in’altra ga. Salidei ils buobs Cavegns ed jeu scrivel al Stiafen. Salidel vus tuts da cor ed aunc inaga in grond Dieus vus paghi e cura che vegnel, haiel nuot pli leu, aber haiel cheu. Engraziel al Placi per sia biala brev ed al Casper per siu salid.

Calel pia e restel cun cordialmein salidar e rughei per nus, sinaquei che nus daventeien salv.

Vos sincers ell’America

Vossa Rosa, Joe e Vincent Monn; cheu scrivin nus Vincent e leu Vincenz

God bless you – Dieus vus benedeschi

Dumengia sera il 26. Jeu ed il Joe essan grad vegni a casa las dudisch. Nus vein dau hartas. Il Joe ha survegniu dus premis: 20 liters benzina per maschinas ed in fest da dar hockey.

Buna notg!

1941, St. Paul Minnesota, ils 18 da november – brev 04

Mia cara sora e famiglia. Sundel franca ch’igl ei in onn che hai buca scret. Il motiv saveis vus schon. Tut che di ch’ei gidi nuota scriver, pertgei ch’ei survegnan tonaton nuot ed igl ei era il medem tier nus. Mo in onn da gronda tema e sgarschur va puspei alla fin e cun miu ver sentiment saiel jeu buca schar vargar senza dar part sur da nies sesanflar. Survegnis vus ni buca, il miu fetschel jeu. Suenter las burasclas da disletg essan nus puspei vegni pulit. Ei vegn dus onns

che jeu hai giu tussegau miu maun dretg entras ina guota da ruina e bunamein piars el. Mo ussa eisi pulit. Jeu fuvel aunc nuot ils 4 da mars e quei di ei il Joe daus giu d'in pegn e rut omisdus calcogns. El ei staus nuot per otg jamnas. Quei ei buca stau legher, mo tut ei vargau ed ha custau 500 dollars.

Il davos mars, ils 7, havein nus retschiert tes daners, 2'303 dollars e crei Mary, quels ein stai beinvegni e bein d'engrau. Sundel da cor engrazievla e fetg cuntenza. Engraziel a vus fetg. Jeu sundel cuntenza cun vus per tut vossa breigia e stenta cun miu fatg e speranza che vus seigies era il medem cun vossa cumpra.

Cheu sper nies plaz eis ei vegniu baghegiau ina baselgia catolica da Sogn Hieronimus. Il prer ei vegnius tier nus ils 30 da december ed ei aunc ussa tier nus prest endisch meins. Mo el fa uss ils plans d'ir en cuort e quei cura che la baselgia ei finida. Ils 27 da quest havein ina emprema nozza en ella e lu suenter ei mintga dumengia messa. Entochen ussa havein nus giu messa en ina casa da scola. Quei prer vegn ils 13 da schaner 57 onns ed ei mo 16 onns prer. El ei in luteran e seconvertis. El ha legiu sia emprema sontga messa cun 40 onns, igl uost digl onn 1925. Dapi onn ha jeu bia lavur dapli, mo tut vegn alla fin.

Oz havein nus retschiert duas Gasettas Romontschas, ina dils 18 e l'otra dils 25 da settember. Ella vegn plaun, mo meglier plaun che mai. En quella dils 25 ei en l'annunzia da mort dil Vigeli *Giusep* Bearth (1859–1941). Tut che sto baul ni tard naven. Viel grad aunc scriver sur dil Paul *Giusep* (1915–2001) dil Tumaisch Beer (1877–1966). Ti sas ch'el era empau ord il tgau ed ha buca saviu studegiar vinavon e prendevan el negliu pervia dalla malsogna. Mo ussa eis el ius il settember en ina claustra serrada, nua ch'el sa mai vegnir pli. Ils ses san visitar el mo inaga per onn. El dorma sin aissas bluttas e vesa mai carn da magliar e sa mai far la barba. El ed ils ses san mo scriver quater ga ad onn. Mo jeu hai legiu sia brev ed el ei aschi cuntents e ventireivels ch'el pudessi murir. La Bertha vegn bunamein stuorna ed jeu buc. El ei daus perquei ed ei in ver sogn, gie in bien giuven. Il Tumaisch ei in bien «sport». El ei era buns ed el fa in tec vin e beiba bugen. «In tec vin stu yu vai», di el. Las buobas ein omisdus maridadas. La Mary mira a vegnend il quart e l'Anna ei maridada il davos matg. Il Thomas giuven ha in buob e prest dus. Igl Eduard vegn mai dentuorn. Mo questa primavera han ei viu el, il John Bass e *Martin* Werth. Mo el vesa ora sc'in palander. El ha piars tut cun beiber e fa il «gamblen», *giugar* e lu schau anavos deivets e giugus.

Ils treis da quest ei schabegiau in trest cass. La casa dil John Bass (1888–1964) e *Martin* Werth (1893–1973) ei barschada giu diltut e cun tut uorden. Mo tuts ein i cun uorden a gidar els, pertgei igl unviern ei si dies. Mo primavera baghegian ei puspei. Il *Martin* Werth stat cun la sora Margreta ed ella ha siat bials e taffers affons. La Mary ha 19 onns, il Luis ha 18, l'Agnes 16, ils schumellins, la Rosa 15 ed il John 15, il Bernart 13 ed il Tony 12 onns.

Cheu eisi schliats temps. Mo igl ei meglier che leu. Tut ei car e va si. Il vegl *Anton* Solèr (1859–1848) viva era aunc. El ha giu da Sogn *Martin* 83 onns e la Lena (1875–1935) ei schon sis onns morta. La Sara ei era aunc cun nus e vegn

ils 9 da fevrer 67 onns. Ella ei buna sco adina. Oz eisi 38 onns che jeu e ti essan i naven da leu l'emprema ga per vegnir en l'America. La Cristina Derungs-Burkler (1879–1971) ei stada cheu il zercladur ed ei era buca tafra. Leusi ein ils farmers paupra glieud. *Cun leusi ei manegiau a Badus el Dakota dil Sid.* Els survegnan nuot per siu fatg. La Milia Rensch-Derungs (1858–1943) ei era schampra e veglia.

Ussa calel jeu. Nus temin era ch'ei vegni uiara. Cheu ston ils giuvens ussa era far militar.

Haiel speronza che retscheveies quels «felers», aber buca sesmarvegla en 38 onns. Co va ei cun tei? Ti eis 61 ed jeu gleiti 59 e la veglia da Diu daventi. Co va ei cun la Rosa e Maria ed ils buobs? Jeu havessel ina gronda marvegla da mirar tut. Matei eisi scart e car. Gie, igl ei buca legher, mo Niessegner vegn forza cun la pasch. Lein ver speronza!

Igl auter ei tut sin pei. Nus vein 14 vaccas, 2 cavals e gaglinas ed in buob da 15 onns gronds e fermes e marschs sco tut ils Americaners. Augurein legreiblas fiastas da Nadal e Daniev e speronza in meglia onn niev – in onn da pasch.

Tgei fa il sur Hilary? Salida el e di ch'el duessi scriver. El vegn savens endamen ed il bien temps che havein giu, denton mo memia cuort. Tut che dorma. Buca emblida! Jeu haiel mintgadi messa en mia stiva e quei ei ina biala honur e sundel pia aunc buca stada aschi schliata.

Jeu sundel cuntenza cun mia sort. Jeu hai in um d'aur, gie in bien ed in bien pign entochen ussa. Jeu calel, pertgei ch'ei vegn memia grev e dai part, sche haveis ritschiert. Jeu laschel ir cun «airmail», *posta aviatica*, e speronza che survegnis. Engraziell aunc inaga pertut bien fatg e sevesein nus buca sin quest, sche speronza enta parvis cun tut nos perdavons. Salids da nus tuts a vus tuts e lein rugar in per l'auter ed entochen la mort restel jeu tia engrazieivla e gesta sora Rosa, Joe e Vincent Monn

Scrivi! Salids a tuts che damondan suenter nus! Salida il G.A. e la Veronica ed jeu scrivel era ad els. Lai vegnir airmail e lu survegnin nus pli tgunsch.

God bless you oll!

Niessegner benedeschi vus tuts, ussa e sin l'ura dalla mort. Amen!



Casa da Pepi Monn

Per conclusiun

Il Pepi e La Rosa ein dus apartis emigrants. Il Pepi deriva d'ina famiglia ch'ei emigrada ella Baviera. Las circumstanzias daco ch'el ei returnaus en Tujetsch ein nunenconuschentas. En scadin cass ei il Pepi gia staus en Tujetsch in remarcabel buob e giuven. In plein veta, denton era in survetscheivel e da bien cor. In che tut veva bugen. Era las brevs americanas muossan quei Pepi. Las soras Deplaz han ina tut apartia relaziun cun el e laudan siu biencaracter e sia demananza sociala. Il Tumaisch Beer scriva dil Sep ed era il Martin Werth ed aunc auters e tuts ein plein laud per el. Sto bein esser, sche era la dunna di ch'ella hagi in um dad aur.

Miu Pepi

Cun il Pepi, oravontut cul num Pepi ligia mei «enzatgei». Il num Pepi ei bia gadas curdaus en nossa famiglia. El seigi in Americaner, vevan ils geniturs detg. Ed il num Pepi ed Americaner vevan svegliau en mei empau fantasia. Il num Pepi fuva per mei America. El seigi staus en Tujetsch sin viseta e purtavi resti tut aparti alla moda americana. Lu veva il Pepi maridau la Rosa Martina che fuva la madretscha da miu bab. Gest igl onn da naschientscha da miu bab, igl onn 1920, fuva la Rosa Martina cun siu um Pepi a Sedrun sin viseta. Daco gest quella madretscha, ton ch'il bab ni nossa famiglia essan insumma buca parentai cun ils Jacomets. Scadin cass ha il tat Luis Hendry (1877–1941), calger, eligiu la Rosa sco madretscha pil bab e tgunsch ha el era patertgau fetg economic sco calger. Las Jacometas fuvan buna clientella pil tat e forsa ha el promoviu vinavon quella buna fontauna da fadigia. Ni, l'otra varianta: mia tatta Maria Lucia Hendry-Soliva (1890–1925) fuva cusrina dil Pepi e forsa ha quei parentau intima da prender la Rosa sco madretscha.

Forsa cun caschun d'ina da sias visetas en Tujetsch, ni sin outra via, ha miu bab e figliel dalla Rosa retschiert dad el sia ura da sac cun las inizialas JM. Quella ura ch'ei oz en miu possess ed il num Pepi han adina puspei svegliau en mei la fascinaziun ed igl interess pils emigrants tuatschins ell'America.



L'ura da sac dil Pepi Monn cun davostier las inizialas JM

St Paul Minn Nov. 30, 1939.

Cora Cora e figls.

Con deditz ei glei che hai luca scrit
soiel luca, mo oz scrivel ino brevetto
eschi bern sco soiel. Sundel persulo
il Joe et il jogni ein tier il Flurin Monn
statten domenevel da nus e un quei
miel servir empou sur meo sesenflor
Vus essen souns e da bien humor e
vo cum nus fetz bien luca che figuren
mellis, ober che havein avunda de vivir
e quei ei tut quei schin's strove. Avunda
ben ino mo cura che inis ei contentos.
Vus havein jover qui schliets ons, et un
cung ussa luca bien, ober tuttime meglioer
Vus havein cung meglioer tschen che leu
spargnar sovren nus luca tjeu vel
chi.

Las brevs dalla Rosa e dil Duri Giusep Monn

Brev 01

St. Paul Minn., Nov. 30, 1939

Cara Sora e fegls.

Con daditg ei glei che hai buca scret, saiel buca, mo oz scrivel ina brevetta aschi bein sco saiel. Sundel persula, il Joe et il pign ein tier il Flurin Monn, statten dameneivel da nus e cun quei viel scriver empau sur nies sesenflar. Nus essen sauns e da bien humor e va cun nus fetg bein, buca che figiessen mellis, aber che havein avunda de viver e quei ei tut quei ch'ins drova. Avunda han ins mo cura che ins ei cuntens. Nus havein zavar giu schliats ons, et ein eung ussa buca bien, aber tuttina meglier. Nus havein eung meglier tscheu che leu, sparnar savein nus buca tgei vul dir.

Havein giu bia buna plievia questa stad, bia bien fretg et ussa in aschi bi atun che seregordein buca det in meglier, nuot neiv e nuot schelau.

Havein 14 vacas frestgias e bunas, 2 cavals e quei quosta bia fein et auter. Datten bein latg, vendein bia sil plaz. Las gaglinas ovan buca grat bein, aber avunda per nus. Ils Tumaischs ein sauns, dus ein maridai, la Maria ha dus affons, in Robert et ina Margeta. Il Thomas ha eung nigins. Il Paul, sas Ti schon, ei staus intec sco il Tumaisch e prenden El nigliu e nus stain mal, pertgei in flot giuven, sco in sogn e persesez. Els statten era mal. La veglia de Diu daventi. La cuserina O M ha giu ina operaziun avon in on (blinarm), ei stada ualti mal, mo ei puspei stupent, han ina tafra buoba det 11 onns, Turte Catrina.

La Sera ei era buca bein, ella ha daibittas, quei ei il saun va en en zucher e grat ha ella dolurs en ina comba, quei ei ina sco ina buna muma cun mei e cun tuts. Pilver ils buns van avon che temps et ils schliats statten. Dal Eduart savein nus nuot, ei dien che el segi a Mineapolis. La davosa bara de romontsch ei stau la Cristina habana lurenza cun 83 ons, morta il matg, il Sep ha portau ella. Il Solèr ei era eung pulit, ha giu s. Martin 81 on. Ils vegls Stebbings ein era eung en pei. La veglia ha gleiti 84 ons, ina memoria sco ina brensina et il vegl ei 76 ons. Ussa sas Ti eung tgei stoiel scriver sur dil Hilari chei staus en cheu questa stad. Havein viu en la caseta che in Casanova segi vegnius en e vasitar ina sia sora munies et in Sur Mirer et els era buca daluntsch dils Biankis, nua che nus essas stadas avon che ira anora, jeu e Ti.

Lauter di essen i tier Els et enflau grat cura che Els sulveven, sundel ida dat esch en, haiel detg, tscheu ei miu Cuserin Sur Mirer et Els ha respundiu gie, gie, ussa mira cheu e lu eung detg, haiel tertgau che segi la O M Derungs. Cara Mary quei ei stau per mei, also per tuts nus romontsch, ina veseta che jeu mai emblidel, glei stau mo memia quort. Fiasta ND. Uost havein giu el de gientar cun aung 4 auters e lautra sera ils 16 havein giu 75 romontschs, el ha fatg in bi plait che tuts han giu plischer, dormiu tier nus, lautra damaun legiu messa en nossa baselgia, il pign ha surviu Messa per el, essen stai entuorn 30 romontschs a Messa. El ha smarvegliau co tut ei tscheu e con pulit ils romontschs ein, el clamava quels della casa pintgia. El ha era schau plischer nies plaz et ha detg e turnau e dir, Vus steis meglier cheu, che leu ora et eung nus seigien stadas perdertas buobas det ira ora el mund. Jeu detschel a Ti, havevel in tal legerment che mavel per la casa entuorn sco ina gaglia senza tgau e tut che han gidau cuschinar. O, mattei chel ha schon raschnau. Ussa spetgein eung cura che el metta ils romontschs en la G. Romontscha. El ha schon scret sur dil viadi et engraziau con bien ils romontschs han fatg cun el, era dau in bionton daners at el.

Sur de Vus e de Sursaisa ha el detg che el scrivi pli tart, mo eung ussa buc. Spetgel mintga di. Termettel portrets, quei ei priu giu sper casa ellas flurs, tgei caussas, schevel, cura che ha viu tut quellas flurs.

Gie Mary, per star leu vegnessel mai, mo ina veseta vegnessel bugient, sche havessel ils daners, jeu e miu pign. Crumpa la casa e mess praus e termetta daners, sche vegnel ora e stein ina stat. Forza vegnen quels Casanovas de Sursaisa vit stat, vegnesel cun els, sche havessel il Geld. Haveis buca per mal, vul Ti quei tec prau dai part, aschiglioc laschel vender il G A M e pren giu la casa, neve e dai tgei che Ti vul, negin sto saver, neve.

Agureschel a Vus tuts legreiblas Fiastas in bien niev on, in meglier che uon, scriva nua tes buobs ein, ei glei trest quela uyara. Speronza che la America vomì buca en. La America fa bia bien en las baselgias per la Uiaara. Scrivel alla duas Tia buobas sin Daniev. Havevel mai scret al G A che havevel retschiert daners e perquei hai dau part at el immediat sin sia damonda e lu era scret sur della viseta. Scriva ina ga, tgei maunca ei che scrivas mai, esses vileu ne tgei. Speronza buca. Haies nuota per mal e dai risposta sin mias damondas. Stoiel calar, aschiglioc vegn la brev memia greva et engraziel a Ti eung ina ga per tut bien fatg e sche nus sevesein buca sin quest, sche sin lauter.

Salidel Vus tuts da cor.

Vossa Sora et Onda

Rose Jos e Vincent Monn

345 E Sarpenter av.

Brev 02

St.Paul Minn., Sept 4 1940

Mia Cara Sora e Nevs,

Quei ei mia emprema brev per 1940 e la raschun saveis Vus forza. Haiel giu tussegau miu maun dretg, caschunau entras ina guota de ruina. Ils 4 de Schaner sundel ida el spital per 16 dis, han luvrau 6 uras per mantaner miu bratsch. Il det sper il polisch et il polisch havessel buca saviu scriver per meins e persesez entras la ujara haiel tumiu che negin survegni las brevs. Quei ei lu buca stau tut. Il Joe ei jus sin ina plonta seca ils 4 de Mars per tagliar giu la roma, daus giu sin glatscha rut omisduz calcogns, staus el spital 4 dis et en gibz 3 ½ meins a miez. Stoviu ver fumeagl entochen ils 7 Uost. Tut ensemen quosta 500 talars cun fumeagl. Havessel saviu scriver avon, aber Vus haveis giu avunda et eung uss cun la ujara. Mo ussa essen pulit, miu maun ei eung de quei marvels, ellas combas dil Joe ein eung fleivlas, aber ira sa el eung pulit. Mo sundel a Diu engrazieivela, haveis eung saviu ira mender.

Havein giu ina buna stat, bia plievia empau sco Tuietsch, bia bien fein e dil tut bien. Las vacas mulschen bein, mo pagen pauc per il latg e quei ei tut quei che havein de trer en de pagar deivets. Havein fetg schliats temps, aber eung meglier che leu. Il mund ei tut zenistraus. Il Eduart Deragisch savein schon daditg nuot nua el ei. La Sera ha grat telefonau ami, lai salidar tei. Il Vincenz va a scola da Bruders, entscheiva ils 9, ei ualti stregn, aber el ha in bien tgau, sche el vul duvrar el. Il Solèr viva era, vegn sogn Martin 82 el, la Lina ei schon 5 ons morta ils 23 Uost. Perduna miu malscriver, miu maun ei in ver pupratsch, las cordas e terscholas della detta han ei staviu tagliar e fetgel pia alla quorra, pertgei ei dormenta tut. Haiel viu ella romontscha la honur della Maria e Casper. Pilver ina biala honur, mo quosta era, mo ei di, il bien va mai a piarder.

Engraziel fetg per la biala brev dil Plazi et era la offerta per miu fatg. Mary, mia davosa damonda, schei vegnir tier aunc 10'000 frs schuber, jeu rogel Vus, sche jeu duvrassel buca per pagar expensas det ina uisa e lautra, domendassel jeu buca Vus. E per lautra, ei vala a

Vus, ei glei buns bagetgs, las Rueras ei ina buna acla e tschei ei duas treis pulitas bucadadas prau. Pia eung ina ga rogel Vus da cor.

Haiel era brev della Rosa, co va ei cun ella e Vus tuts? Mattei che daners gnanc savesses termetter, grat ussa savessel duvvar. Haiel speronza che segies sauns e retscheveies mia brev e dai ina prompta risposta. La scola dil Vincenz quosta bia, mo lessel dar ad el buna caschun chel stovess buca luvvar sco jeu hai stoviu.

Spetgel risposta tgei e co

Salidel Vus tuts Rosa e familia Maria e Casper e Placi tuts da cor

Vossa engrazieivla Sora e onda

Rosa, Joe e Vincenz Monn

Brev 03

St. Paul Minn., Jan 26, 1941

Cara Sora e Nevs,

Suenter liung spetgiar havein tutina survegniu novas. Vossa brev scretta igl'emprem Dez. havein survegniu ils 23 da January, ha pia priu 7 jarmnas.

Haiel era survegniu brev dil G. A. Monn, mo haiel nuota scret pervia de quei schliet temps de disturbis et en general ha negin scret per Nadal e Daniev.

Haiel ritschiert cun gront plischer Vossas duas brevs e viu che esses vivs e sauns. E surtut che essen vegni perina pervia de miu fatg. Havessel saviu vender il prau era per grat il daner, mo haiel adina scret igl'emprem eis Ti e Tes affons. Et ei tiu per 10'000 frs. E detschel, quels ein ami bein survi. Havein giu schliats temps. Ils milioners tegnen ils daners e ils paupers farmers piteschen, survegnin schamper prezi per il latg. E persesez stai omisdus malsauns, custau bia daners mo essen stupent omisdus e stovein esser a Diu engrazieivels. Avon in on ils 19 de Schaner sundel vegnida ort spital.

Et uon ei meglier, haiel tier nus navenda ils 30 de Dez 1940 in Prer Catholic che stat cun nus per letg e spisa. La raschun ei bagegian dameneivel da nus ina baselgia Cat. Il num sogn Hieronimus et eung ussa ei nuot casa parvenda. Siu num ei Rev. Jesus W. Brady, in um de 56 ons. In convert catolics per 32 ons. El ha in frar prer luther. Ussa saveis tgei jeu stoi eung haver en mia casa. Havein messa mintgia damaun en mia casa, messa dellas 7. Sche Ti vul vegnir, il bia sundel persula. Igl'emprem Venderdis dil meins havein enzaconts per communion. Las domengias havein 2 messas en ina scola, 8 – 10 uras e lu vegn el a gentar. Jeu cuschinel flot, di el. Biars ei scuvi. Survegnin 10 talers per jamna. Cura che in vivi gest e schuber, sche meina Nesseigner ora tut en bein. Il Joe et il pign ein ir a mirar co ei fan de sedumegnar et jeu sundel tscheu cun el persula. Fetschel in per scadiolas cocoa e buein avon che ira a letg e quei fetschi dormir el sco dus cavals.

Retscheivel savens la s.Communion per vivs e morts, pertgei ina de quella caschuns hai jeu mai giu e survegnel buca pli. Con ditg el stat saiel buc. Tut tgi che vegn cheu, di el, quei seigi in happy home, ina casa ventireivla. Il Thumas Beer ha detg: Rosa ti eis endretg, stada adina et ina biala honur e buca mintgin savess ver in Prer en casa. El ei fetg religius.

Calel cun quei. Havein giu ulti freit enqual di, mo il pli savens ina aura fiechtia malsau, han bia la influenza. La Sera ei pulit, stat cun siu fegl giuven. La Luisa, duna digl Eduart, lavura ora, mo ha in zimer tscheu cun siu uorden e survegnel 2 talers per meins. Pia sas mirar tut che pren refugi tier nus.

Ils Gambonis haiel giu 7 yarmas en mia casa igl'emprem che ein vegni en. La Maria de Florin Monn haiel giu 7 jarmas cun quei pign Ignazi et aschi vinavon, aber detschel adina ei glei adina plaz per in depli. Havein 12 vacas, 2 cavals, mulschen pulit, entuorn 100 gagglinas et han fatg bien quest unviern.

Il Vincenz empren bein, mo ei fetg stregn, el va a scola tier Bruders. El empren latin, quei ei bien pertutas fetschentas.

Haiel brev della Muniesa Martha. Ellas ein saunas e ventireivlas e sgarscheivl cuntenzas e sco sontgias. Tgei fa il Hilary? Ha el emblidau quels della America? Nus tumin che l'America vomì en trubel e perquei buca spetgei sin mei e miu pign. Astgassel buca semetter sin viadi en quei temps. Perquei magliei il schambun cura che ei vegn Pasch, sa ei schabegiar che sevesein eung in di. Quei fus miu giavisch.

Agurein era in bien on, a Vus tuts bien cletg e ventira alla Rosa e Maria e mirassel bugient tuts, en 20 onns ei midau bia. Denton prendein da fer-ton tier. Calel per oz e laschel vegnir la brev entras igl (oroplane), cuosta intec dapli. E spetgl da Vus risposta cun ils daners sco suonda, sche saveis tenor las bancas, pertgei cura che il G.A.M. ha scret era las bancas seradas. Mes cars possel schon spitgiar. E quei che termetteis ei beinvegnu e beinsurviu et engraziel a Vus per tut bien fatg e sche buca sin quest, sche sil lauter sur-vegnis Vus la pagaglia.

Scrivel pli bia ina outra ga, salidei ils buobs Cavegns e scrivel al Stiaffen. Salidel Vus tuts da cor et eung inaga in gront Dieus Vus pagi e cura che vegnel haiel nuot pli leu, aber haiel tscheu. Engraziel al Placi per sia biala brev et al Casper per siu salit.

Calel Pia e restel cun cordialmein salidar e roghei per nus sinaquei che nus daventein salfs.

Voss sinzers ella America
Vossa Rosa, Joe e Vincent Monn
Cheu scrivin nus Vincent e leu Vincenz
God bless you – Dieus Vus benedeschi
Mrs Joseph Monn

345 E. Carpenter
St. Paul Minn.

Tier First National Bank St.Paul Minn U.S.A.
Vul dir la emprema nazionala

Domengia sera il 26. Jeu et il Joe essen grat vegni a casa las 12, dau hartas. Il Joe ha sur-vegnu 2 premis: 20 liters bensin per maschinas et in fest de dar hoche.
Buna notg!

Brev 04

St. Paul, Minn., Nov. 18 1941

Mia cara Sora e familia,
Sundel franc che ei glei in on che hai buca scret, et il motiv saveis Vus schon. Tut che di gida nuota scriver, pertgei ei survegnen tonaton nuot et era il madem tier nus. Mo in on de gronda tema e sgarschur va puspei alla fin e cun miu ver sentiment saiel buca schar vargar senza dar per part sur nies sesenflar. Survegis Vus ne buca, il miu fetschel. Nus essen puspei vegni pulit suentar las burasclas de discletg. Vegn 2 ons suentar Daniev ils 4, che hai giu tusegau miu maun dretg, bunamein piars el mo ei pulit, entras ina guota de ruina. Fuvèl eung nuot, ils 4 de Mars ei il Joe daus giu din pegn e rut omisdsu calcogns et ei staus nuot per 8 jarmas, quei ei stau leger mo tut ei vergau, qustau 500 talers. Il davos Mars, ils 7 havein ritschiert Tes daners 2303 talers e crei Mary quels ein stai bein vegni e bein dengrau. Sundel dacor engrazieivla e fetg cuntenza. Engraziel a Vus fetg, sundel

cuntenza cun Vus per tut Vossa bregia e stenta cun miu fatg e speronza che Vus seigies era il madem cun Vossa cumpra.

Tscheu sper nies plaz eis ei vegniu bagegiu in baselgia catolica St. Hieronimus. Il prer ei vegnius tier nus ils 30 de Dezember et ei eung tier nus prest 11 meins, mo fa ils plans det ira en quort cura che la baselgia ei fin, ils 27 de quest havein ina emprema nozza en ella e lu suenter mintgia Domengia. Entochen ussa havein giu messa en ina casa de scola. Quei prer vegn 57 ons ils 13 de Schaner et ei mo 16 ons prer, quei ei stau in luther e se-convertius, legiu messa de 40 ons, 1925 igl Uost. Dat onn bia lavur depli, mo vegn tut fin.

Oz havein ritschiert duas casettas Romontschas, ina dils 18, lautra dils 25 de September, vegnen plaun mo meglier plaun che mai. Et quela dil 25 ei en la anzunia de mort dil V. Bearth, tut che sto naven baul ne tart. Viel grat scriver dil Paul dil Tumaisch, sas che era in pau ort il tgau et ha buca saviu studigiar vinavon e prendeven el negu pervia dela malsogna. Mo ussa eis el jus il September en ina claustra serada nua che el sa mai vegnir pli, mo ils ses san vasitar el inaga per on. Dorma sin aisas blutas ,vesa mai carn de mi-gliar, sa mai far la barba. Sas scriver mo 4 ga per on. Mo hai legiu ina sia brev et ei aschi cuntens e ventireivels che el podessi morir. E la Bertha vegn bunamein stuora et jeu buc, el ei daus per quei, ei in ver sogn, gie in bien giuven. Il Tumaisch ei in bien sport, el ei era buns et el fa intec vin e beiba bugient. In tec vin sto yu vai, di el. Ela veglia ei la juastiera de ina. Las buobas ein maridadas omisduas, la Mary mira a vegnent il quart e la Anna ei maridada il davos matg. Il Thomas giuven han in buob e prest dus. Jgl Eduart vegn mai dentuorn mo questa primavera han ei viu el il John Bass e Verth, mo vesa ora in palander, spiars tut cun beiber e far il gambin e lu schau anavos deivets e fugius.

Han schabegiau in trest cas ils 3 de quest. La casa cun tut uorden dil John Bass e Verth ei berschada dil tut. Mo tut ein i cun uorden e gidar pertei igl unviern si dies, mo primavera bagegian ei puspei. Il Verth stat cun la Margetta, han 7 bials e tavers affons, la Mary ha 19 ons, il Luis 18, la Agnes 16, La Rose 15, il John 15, schumalins, il Bernart 13 et il Tony 12.

Tscheu ei schliats tems, mo ei meglier che leu, tut ei car e va si. Il vegl Solèr viva era eung, ha giu st Martin 89 ons e la Lena ei schon 6 ons morta. La Sera ei era eung cun nus, vegn 67 ils 9 de Favrer e buna sco adina. Oz ei 38 ons che jeu e Ti essen i navenda leu la emprema ga per vegnir en la America. La Cristina Derungs ei stada tscheu il zercladur et ei era buca tafra et il Farmers ei paupra gliaut, leu si survegnen nuot per siu fatg. La Milia ei era schamper e veglia. Usa calel jeu, tumein era che vegni uiara, tscheu ston ils giuvens era far militer ussa. Haiel speronza che retscheveies quels felers, aber buca smarveglia en 38 ons.

Co va ei cun tei 61 buca pli e per mei gleiti 59, la veglia de Diu daventi. Co va ei cun la Rosa e Maria e buobs. Havessel ina gronda marveglia e de mirar tut. Mattei ei scart e car, gie ei glei buca leger, mo Niesegner vegn forza cun la Paisch, lein ver speronza. Glauter ei tut sin pei vegn, havein 14 vacas, 2 cavals e gaglinas et in buob de 15 ons gronts e fermes e marschs sco tuts ils Americaners. Agurein legrevlas fiastas de Nadal e Daniev e speronza in meglier niev on, in on de Pasch.

Tgei fa il Sur Hilary, salida el e di che el duessi scriver, vegn savens endament el, il bien tems che havevan giu, mo memia quort. Tut che dorma, buca emblida, haiel messa mintga di en mia stiva, ina biala honur, sundel eung buca stada aschi schliata.

Sundel cuntenza cun mia sort, hai in um det aur, gie, in bien e in bien pign entochen ussa. Calel, vegn memia grev e dai part sche havein ritschiert, laschel ira cun airmail e speronza che survegies. Engraziel eung ina ga pertut bien fatg e sevesein nus buca sin quest, sche

speranza enta Parvis cun tuts nos Perdavonts. Salits de nus tuts a Vos Tuts e lein rogar in
per lauter. Entochen la Mort restel jeu Tia engrazievla e gesta
sora Rosa, Joe e Vincenz Monn

E scrivi, neve! Salits a tuts che damonda suenter nus
Salida il G.A. e Veronica e scrivel era
Lai vegni airmail e lu survegnin nus pli tschuntsch
God bless yo oll – Niesegner benedeschi Vos tuts ussa e sin la ura della mort amen

Plazi Hendry (1879 –1943) emigraus 1909

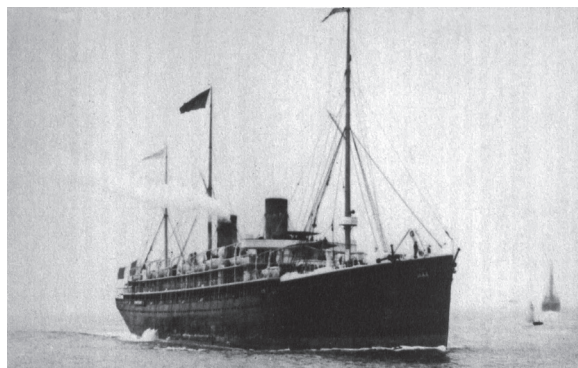


Derivonza ed emigraziun

Il Plazi Hendry ei naschius a Cavorgia, oragiu il Plaun. Ses geniturs ein stai igl Aluis (1839–1899) e l'Anna Maria (1844–1903) naschida Schmed. Ella ei ina descendenta dalla lingia Schmed ch'ei vegnida en da Mustér suenter 1799. Las consequenzas dalla invasiun dils Franzos 1799 cun il barschament dil vitg han sfurzau pliras famiglias da bandunar lur vischnaunca e secasar en Tujetsch. Igl Aluis Hendry fuva in frar da Giachen Martin (1832–1871) ch'ei gia ius 1852 ell'America. Mira sur dad el sin pagina 55.

La famiglia digl Aluis e l'Anna Maria ha giu nov affons, da quei tschun buobs e quater buobas. Il Plazi ei naschius ils 3 da fenadur 1879. Cun 24 onns marida el la Maria Margreta Monn da Surrein, ina Tiutra, feglia da Gion Antoni (1849–1912) e Rosa Martina Monn (1855–1920). Ella ei naschida ils 22 d'avrel 1881 sco 5avel affon da 18 fargliuns. Il Plazi e la Margreta secasan a Surrein e meinan in mudest puresser.

Igl onn 1909 sedecidan els da serender ell'America. Dus frars dalla dunna fuvan gia ell'America, quei ch'ei matei stau decisiv per era ir quella via. Il frar Vigeli Giusep Monn (1880–1936) fuva emigraus 1907 e puspei returnaus. Cun dunna e dus affons retorna el puspei ell'America ed il Plazi e la Margreta san far il viadi cun els. Ils 15 da december bandunan els la val. Cul Plazi e cun la Margreta ils quater affons: Rosa Martina (1904), Giusep Antoni (1905), Anna Maria, (1907) e Carmelia (1908). Le Havre bandunan els ils 18 da december 1909 sil bastiment La Touraine e contonschan l'insla Ellis Island sper New York ils 25 da december 1909. Silsuenter serenda la famiglia a St. Paul tier Sep Antoni Monn-Caviezal (1877–1962), il frar dalla dunna.



La Touraine

Ils emigrants tuatschins da 1909

Beer	Barbara Catrina	Rueras	09.11.1886	
Monn	Vigeli Giusep	Sedrun	03.01.1880	1936
Monn-Schmidt	Maria Josefa	Sedrun	22.01.1881	1934
Monn	Maria Rosa	Sedrun	31.12.1905	1985
Monn	Vigeli Antoni	Sedrun	29.12.1906	
Hendry	Plazi	Surrein	03.07.1879	05.12.1943
Hendry-Monn	Margreta	Surrein	22.04.1881	30.05.1955
Hendry	Rosa Martina	Surrein	28.09.1904	30.03.1976
Hendry	Giusep Antoni	Surrein	13.09.1905	26.09.1978
Hendry	Anna Maria	Surrein	11.04.1907	23.01.1915
Hendry	Carmelia	Surrein	18.07.1908	02.03.1988

Zwilchenbart

Schweizerische Actiengesellschaft für Auswanderung.

Vormals A. Zwilchenbart. Gegründet 1834.

Basel,
9 Centralbahnpfatz 9
16 St. Christophstr. 16
gegenüber dem Bahnhof.

New-York
61 Greenwich Street 61
nicht dem Bundesgesetz.



Patentiert von Schweizerischen Bundesrate

Vertreter: *Moriz Maggi* *Glion*
Heile-Vertrag.

Zwischen obiger Agentur und den nachfolgend bezeichneten Personen ist folgender Vertrag abgeschlossen worden:

Gesetzlich-jahr	Geschlechtsname	Vorname	Alter	Ständchen (Ehe- u. Familienverhältnisse)	Heimatort	Letzter Wohnort	Beruf
1879	Müller	Bar. Lina	30	verh.	Surselva	Sedrun	Handlung
1881	Müller	Adelgunde	28	verh.	"	"	"
1881	Müller	Anna	5	verh.	"	"	"
1881	Müller	Luise	3 1/2	verh.	"	"	"
1887	Müller	Anna	2	verh.	"	"	"
1887	Müller	Anna	11 1/2	verh.	"	"	"

§ 8. Die Reisenden haben Anspruch auf gehörigen Raum im Schiffe. Die polizeilichen und bürokratischen Beschränkungen der Staaten, durch welche die Reise geht, insbesondere die Anordnungen der Hafenbehörden und der Schiffskapitäne haben sie genau zu befolgen.

§ 9. Der Wegentnahmepreis beträgt:

für 2 Erwachsene (über 12 Jahre alt Personen)	à je	307.50	fr.	615.-
1 Kind von 5 bis 10 Jahren	à	150.-		150.-
2 Kinder von 2 bis 5 Jahren	à	116.-		232.-
1 Kind von 11 Monaten	à	37.50		37.50
2 1/2 überbrückte Infanterieplätze für die Reise von New-York nach St. Paul von New-York	à je	26.-/195.-		337.50

Prämie des Unfallversicherung für das Familienhaus - über dessen Stellvertreter

Zusammen fr. 1143.50

Il contract da viadi ell'America serraus giu cun la Firma Zwilchenbart, Basilea e siu representant en Surselva Moriz Maggi a Glion.

L'agentura surpren il transport da Basilea, ils 16 da december cul tren en III classa a Le Havre, da leu naven ils 18 da december 1909 en II classa sil bastiment a vapur Touraine tochen a New York e da leu cul tren direct a St. Paul el Stadi Minnesota.

Ils cuosts muntan :

2 carschi	615.-
4 affons	482.50
Tren a St. Paul	337.50
Total	1435.-

Igl entir contract da viadi mira sin pagina 27.

Ell'America

Il Plazi e la Margreta han giu igl avantag d'haver enconuschents e parentella ell'America e quei ord l'atgna famiglia davart la dunna. Quei ha possibilitau bunas cundiziuns da seviver en ella nova patria ed ei stau ina ideala cundiziun per reussir. Il Plazi e la Margreta han luvrau ed ein s'engaschai pigl avegnir da lur affons. Il Plazi ei staus in luvrer ed in bien um da finanzas e sia dunna ha teniu a pèr cun el.

Entginas datas dattan perdetga. Igl onn 1920 cumpran els ina pintga farma a St. Paul. Els cumpran la farma ch'il Sep Antoni Monn, frar dalla dunna, haveva cumprau ils emprens onns. Igl empren d'uost 1930 cumpran els in menaschi da latg. La farma primara ei vegnida sur-

dada al fegl *Tony*, Giusep Antoni. Plazi Hendry ei morts d'ina attacca dil cor ils 5 da december 1943 e la Margreta ils 30 da matg 1955 a St. Paul.



Plazi Hendry e famiglia

Las suandontas brevs dattan ina biala perdetga da lur veta americana e confirman e documenteschan lur beinreussir ella patria americana. Las brevs screttas anen entras ils fargliuns Leci e Giachen Antoni presentan la situaziun meins favoreivla da ses frars a Surrein/Tujetsch e Cavorgia.

1920, il fenadur – brev 01

La brev ei adressada al frar Leci (1884–1953) ed a sia quinada Maria Ursula Monn (1891–1966), ed arriva da St. Paul. Cun plascher hai jeu retschiert ina biala brev da vus nos cars. Ord quella vein nus viu che vus seigies sauns ed aunc da buna memoria da nus. Era jeu vi dar part a vus co ei varga cun nus cheu.

Nus essan tuts ulti sauns. Nus vein dabia lavur cun nies traffic. Tut varga denton stupent e pulit. Nus vein giu in fetg bletsch zercladur. Il fenadur ha purtau quasi negina plievgia ed ussa stuein nus entscheiver a perver las vaccas. Ei brischa tut vi il pastg e quei cuosta a mi dabia fein per 30 tgaus. Jeu hai gia cumprau per varga 1000 dollars fein e tratgel che quei tonschi bien e ditg.



La famiglia Hendry, ils affons
Rosa, Toni e Carmelia

Sur dil far marcau da nies fatg leu sai aunc ussa far neginas scartiras. Ils quens ein buca en uorden e tochen che jeu hai buca ils quens corrects, laschel jeu far neginas scartiras. Denton, jeu hai ils quens da mintg'onn, sco ei han dau giu a mi. Ussa sto ei star quell'uisa ni che jeu tarmettel ad in auter per schar mirar atras. Denton, ti salva quei che ti has e dil rest sto ei grad ir sco jeu vi.

Ord tia brev hai jeu viu che ti has in bi muvel e quei fa plascher a nus. Ton pli gleiti vegnel jeu a tarmetter nosa fotografia. Lu sas ti mirar, con vegls che nus essan e co tia figliola vesa ora. Ti enconuschesse buca ella sche ti entupasses ella.

Uonn ein vegni en cheu bia giuvens Romontschs ed ei sesanflan pulit cuntents. Il Solèr ei era gia cheu cun sia famiglia ed ha turnau a cumprar ora «deri».

Sin d'atun mirel jeu a vegnend in fumegl. Il quinau Luis Monn (1898–1983) ha magari basegns d'in fumegl, ni che jeu vendel ora miu fatg. Jeu sun empau staunchels d'adina luvrar, mai ver ina dumengia, adina mo luvrar va era buc.

Pia nuota per mal da mias malscrettas lingias e cu ti has ils purtrets, dai pia risposta.

1920, il settember – brev 02

Stimau amitg, secloma quella ga igl adressat. Igl adressat ed amitg ei il Leci Jacomet (1864–1936) che habitava era a Surrein ella casa gest dasperas il Plazi. Tochen 1927 ha el administrau il fatg dil Plazi e da lu naven il frar Leci. Hael gia bia onns mai udiu in plaid ni enzatgei da vus, mo oz vi jeu prender e dar part a vus co ei passa cheu cun nus. Nus essan tuts sauns e taffers. La dunna ei era fetg tafra ed ei fetg cuntenza d'esser ell'America.

Nus havein ina fetg biala farma cun 28 vaccas, 4 cavals, 2 pors e 70–80 gaglinas e stein fetg pulit e vein negins deivets. Ton che nus savein dir: Dieus il Tutpussent ha gidau nus. Ed jeu sai era dir che nus vein cheu mai emblidau vi Dieus. In che vul sa ir en baselgia e far dil bien, gest sco leu. Baselgias e scolas catolicas dat ei detgavunda e fetg buns plevons e bunas muniessas.

La caschun che jeu scrivel a ti ei da supplicar da mirar leu sin miu fatg. Sco ti sas gia, hai jeu vendiu tut, mo hai aunc da ver las brevs da marcau.



Plazi cun ils biadis Geronime, affons dalla feglia Rosa: Dude, Lucille e Mollie

Jeu vai giu da sbatter pervia dils quens dad uonn e perquei buca schau far entochen ussa las scartiras.

Ils quens hai jeu survegniu empau differents e perquei damondel jeu tei igl emprem da mirar suenter e far las brevs da marcau e trer en e dar ora sco ei vegn mintg'onn. Fas ti quei, lu dai immediat part, cass cuntrari era. Sco bien amitg e vegl vischin damondel jeu tei igl emprem. Jeu hai vendiu a miu frar Leci ed al *Gion AnToni Monn* per 10'500.– frs. Jeu lessel aunc dumandar co il tscheins ei ussa leu ni co ei vegn quintau il temps actual.

1920, il november – brev 03

La brev ei puspei adressada cun: Carissim amitg! Cun grond plascher hai jeu retschert ier tia beinvegnida brev, vesend che ti e tia famiglia seigies tuts sauns ed aunc da buna memoria da nus. Era jeu sai dar part a vus che nus seigien tuts da buna sanadad. Gie, nus vessen strusch peda da vegnir malsauns. Nus stuein adina luvrar fetg, mo dasperas vein nus

fetg bien ed essan cuntents. Ei ha legrau mei da veser la confidonza e premura che ti has demussau en tia beinvegnida brev. Jeu vegnel a confidar miu fatg a ti da schar manischar e vi ver engraziau persunter gia ordavon.

Igl emprem supplicheschel da ver quita da far las brevs da marcau e zuar per mintgin dapersei sco els han partiu. Secapescha, il Toni dapersei ed il frar Leci dapersei. Jeu hai vendiu ad els per la summa da 10'500.– frs. Plinavon hai jeu teniu ora da pagar giu alla Favorita Schmed tut il Clavianev e la casa e baghetg a Pardatsch.

Enta Nacla, sch'igl ei pusseivel, duess il Vigeli Berther-Flury (1878–1964) e Giachen Antoni Schmed-*Curschellas* (1858–1937) ir vi sin ils cumpraders. Denton sas ti il meglier, co far e fai sco ti anflas per bien. Jeu laschel sura a ti e sundel cuntents sco ti fas, pertgei che jeu enconuschel nuota pli las leschas ni co ei va ussa da quei temps niev.

Jeu sai buca co ei han partiu e schazegiau denter els. Ils auters davers vi jeu tarmetter cheu grad sco ei han dau giu a mi per igl onn 1919.

1927, il schaner – brev 04

Quella brev ei per siu frar Leci e sia famiglia. Cun grond plascher hai jeu retschert vossa beinvegnida brev, vesend vus tuts sauns e che vus seregurdeis da ver in frar egl jester.

Vus stueis perdunar miu malscriver. Jeu vesel fetg mal ed hai gia daditg buca scret romontsch.

Jeu sai dar part a vus che nus seigien tuts taffers. Nus vein bia lavur ed ei va di per di vinavon. Cheu cun nus vein nus era la cusrina Flora, *Mary F. (1871–)*. Ti has forse mai udiu da quella. *Quei fuss ina feglia d'in frar da nies bab, quei ei il Giachen Martin Hendry-Deragisch, emigraus 1852. Mira pagina 55.* Ella ei tafra e legra e da bunaveglia e lai salidar fetg.

Davart ils daners per la caplutta da s. Antoni sai jeu pauc tgei dir. Sco ins auda cheu, ei tut che ha la medema supplica ed a mi emporta ei pauc. Jeu vi gidar sco jeu sai. Ti sas dar uonn 20.– frs. Nus vein giu tarmess bia daners, cu ins ha fatg il tetg niev sin la baselgia da s. Vigeli ed era cu ei han rugalau il Sontget dils Gedijs. Mai enzatgi che ha engraziaiu ni dau risposta ch'ei hagien retschiert.

Ussa hai jeu era ina supplica per tei. Va tiel signur caplon e damonda el da tarmetter il scret da naschientscha da mes affons. Jeu vevel fatg scriver il Tumaish Beer (1877–1966) ed aunc dau in dollar, mo hai aunc retschiert nuot.

1931, il settember – brev 05

Era jeu sai dar part a ti car frar che nus seigien tuts sauns, *scriva il Plazi al frar Leci*. Uonn vein in pauper onn da fretg. Nus vein gnanc miez da quei che dueven ver. Ils animals pagan pauc. Il prezi da latg ei curdaus e va aunc plaun. Gest ussa vein nus 30 vaccas e mulschel aschi 280 liters per di. Mo ei paga pauc ed enqual di sai jeu gnanc vender il latg. Cheu ein schliats temps, schliet per mei che vai gest cumprau farma. Mo ei sto schon vargar!

Il motiv che jeu dun aschi spert risposta ei quel. Ti tarmettas en quella brev ils quens e che jeu duessi ver retschiert da tei 310.– frs., mo jeu hai mai survegniu quels daners. Ti tarmettas buca, cu ti has mess sin posta ed jeu sai nuota tgei tertgar sur da quei ni sai era far nuot.

1936 – brev 06

La brev ei donnegiada e per part nunlegibla. Il Plazi ha cun grond plascher retschiert ina brev ed ils daners. Era sai jeu dar part che nus tuts seigien sauns ed augurein in bien niev onn. Nus vein giu in bien onn da fretg. Nus vein luvrau di e notg per far fin cun fenar. Vein luvrau quater umens cun quater cavals. Vein fein e fein da bunamein better si. Ei tonscha dus onns per 35–40 tgaus e quei ei in bi migliac. Jeu sun ussa tut persuls. Jeu hai cumprau ora il Beer. Jeu



Plazi Hendry 1930
cun siu auto pil transport da latgiras

hai era dus fumegls ed ina fumitgasa. In ei il buob dil *Giusep Antoni Gamboni (1875–1949)* e fumitgasa ei la gronda, *la Benedicta (1918–)*. La buoba ei la megliera da tuts.

Quei tut dat bia lavur. Jeu fetschel bia daners per di e mondel mez cul latg, mo igl ei ulti stregn. Jeu stoiel luvrar in tec da memia. Sundel empau vegls ed ils affons dattan pauc pli per nus. Uss vein giu in fetg freid unviern, vein in tec neiv mo fetg freid.

Vi calar cun miu malscriber ed engraziel per tut il bien che ti has fatg per nus ed hai aunc adina la speranza da seveser leu ensemen.

1936, il december a Surrein – brev 07

La brev ei scretta dil frar Leci Hendry-Monn (1884–1953) a Surrein. Igl onn veder va ussa gleiti alla fin ed jeu sesentel obligaus da scriber a ti in per lingias co ei va cun mei. Jeu e mia famiglia essan tuts sauns ed ei va pulit. Era da tei frar havein nus la medema speranza. Uonn havein nus giu in pulit onn, in onn da buna sanadad, bia fretg ed ils animals han pagau pulit. Tgi che vul esser cuntents sa aschia esser. Tochen ussa vein nus era in lev unviern, pouca neiv, bunamein nuot e buca freid.

Ussa hai jeu treis affons ch'ei ord scola, ina buoba e dus buobs. In buob haiel en piazza a Lucerna ed ils auters ein a casa. Uss entscheivan ei a fadigiar empau e lavur fan ei biara. Co va ei cun tei? Has aunc nuota tschaffen da vegnir tier nus e star en tia patria?

Ti vegnas a far si egl gross co igl ei ussa a Sedrun ni co ei fuva quei di che ti has bandunau nus e tiu vitg patern. Il vitg da Surrein ei oz populaus fetg pauc. Tia casa ei vita ed era quella dils Gion Rests *Monn* ed en quella da Leci *Jacomet* stat mo sia dunna persula, *la Margreta Cristgina Jacomet-Cavegn (1871–1944)*.

Augurel a ti e tia famiglia legrevilas fiastas da Nadal e Daniev. In bien e ventireivel niev onn, buna sanadad e ventira sin quest mund e sin l'auter il sogn parvis, quei detti Dieus a nus tuts.

1938, Surrein, il december – brev 08

La brev ei scretta dil frar Leci. Nus essan tuts sauns e sperein era da vus tuts leu il medem. Uonn havein giu in bien onn da fein. Graun ha ei dau pauc ed ils animals han pagau pauc. La zoppina regia en plirs cantuns dalla Bassa. Aschia han ils tiers negin esit. Tochen ussa havein giu in unviern fetg lev, adina bunaura e tochen ussa negina neiv.

Ussa havein circa 30 cm neiv.

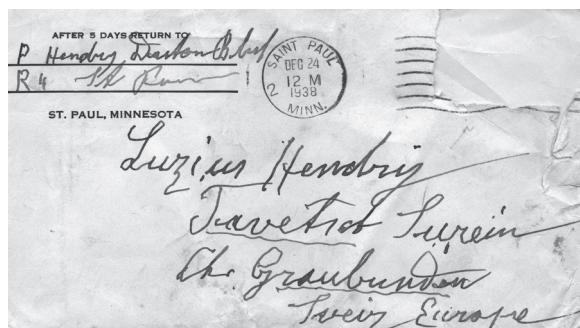
Dapresent ei grond traffic vi Sedrun. Els hotels e per casas privatas ein circa 200 jasters. Perfin en tia casa ein 20 umens da Lucerna. Dapi quei di che ti eis ius naven entochen uss, ei semidau fetg bia en Tujetsch. Co va ei cun tei leu e cun tia famiglia?

Ti eis ussa empau vegls. Patratgas buca da vegnir en tia veglia patria ni tgei dias da quei? Jeu manegel che ti savesses viver sco in signur e senza luvrar. Tgei dias da quei?



Plazi e sia dunna, secunda da dretg

1938, il december a St.Paul – brev 09



Ti stos perdunar, sche hai buca dau avon risposta. Jeu hiel adina bia fatschentas, hiel bia lavur e quitau. Jeu hiel adina dus fumegls, savens treis ed ina fumitgasa. Gie, bia lavur e bia traffic, gie bia da memia per in um vegl sco jeu sun.

Jeu hai adina 30 vaccas, 4 cavals e biabein 100 gagginas. Crei a mi, quei dat bia lavur. Manegias?

Nus vein in fetg bien onn, bia fretg e pulit prezi per ulti tut. Ton sco jeu audel ein era tuts Romontschs pulit sauns e va era pulit. In di hai jeu viu il *Sep Antoni* Gamboni e sia dunna. Els fan nuot e fan meglier che jeu, sai schon! Stoiel calar, sai buca scriver pli, sundel vegls e tremblel fetg. Nuota per mal da miu malscriver e nuota per mal.

1939, igl avrel – brev 10

La suandonta brev scriva pader Vigeli Berther (1911–1979). Essend che nus enonuschein aunc buc in l'auto, viel gl'emprem indiar mias persunalias. Jeu sundel il davos feagl da Gion Fidel Berther (1859–1931) da Rueras e da vossa sora Maria Ursula Hendry (1869–1952). Jeu hiel studegiau a Mustér, fatg matura e lu ius ella claustra dils benedictins a Mustér. Cheu hiel fatg il noviziat e lu persolviu ils studis teologics. Igl atun vargau hiel giu profess perpeten, lu hiel retschert las benedicziuns da subdiacon e diacon a Cuera, ed ils 3 da zercladur vegnel benedius spiritual ed ils 4 astgel per l'emprema ga ir agl altar dil Segner per unfrir ad el siu sontgissim saung ch'el ha spons per nus en quei temps dalla passiuin. Ei fuss denton buca diltut endretg, sche jeu fagess buca da saver quei a vus, era sche nus enonuschin buc in l'auto. Jeu vegnel era a

Ils daners tarmettel lu cu jeu hai els. Novitads sai jeu scriver neginas, pertgei che jeu sai nuot. Tes fargliuns ein tuts sauns e laian solidar vus tuts.

In cordial solid da Catrina Venzin ch'ei gest vegnida tier nus.

Daditg vessel jeu giu da dar novas a ti car frar, co ei va cun nus e risposta sin la brev dalla stad vargada.

Igl empren vi jeu augurar in legreivel bien niev onn, liunga veta e la gloria dil sogn parvis a vus e nus e tuts ensemen – amen.



Enamiez la Margreta e Plazi, 1939

brev da vus ni da vos affons. Sche quels san era buca romontsch eis ei tuttina, san schon scriver engles, capeschel schon. Eisi aunc bia Romontschs leu? Va ei bein cun vus? Sentis fetg la crisa mundiala? Jeu haiel melli marveglias. Udis vus aunc tiels Svizzers ni essas vus burgheis digl USA?

Tscheu ell'Europa eisi buca legher. Nus Svizzers savein buca, tgei di ch'il Hitler vul ira cun nus, mo lu lein dar ad el giu pil tgau ch'el vegn buca la secunda ga. Avon in per dis eisi stau sin duas ch'ei detti mobilisaziun, mo ussa ei il prighel buca pli schi gronds. Tral Tujetsch va ussa la viafier ed in auter onn probabel era igl unviern. Schiglioc ei vossa veglia patria aunc tuttina sco da vies temps ed il pievel ei aunc adina prus e religius. Ils zenns resunan aunc adina baul trest e baul legher ed annunzian veta e mort als habitonts.

Cun la mumma va ei pulit, ei stada quest unviern empau malsauna, mo ussa va ei empau meglier. Ils fargliuns ein maridai tuts deno il frar vegl e duas soras ch'ein en claustra. L'onda Onna Maria *Caduff-Hendry* (1888–1960) ei era pulit sauna ed era ils auters augs ed ondas. Onn ei era in pader da Minnesota ord la claustra da St. John che studegia a Ruma staus tscheu. Haiel buca saviu che vus seigies ella medema provinzia, schiglioc vessel emprau e dumandau el empau dallas relaziuns che regian leu.

Ussa calel per quella gada. Scrivel lu puspei l'autra gada. Cun la ferma speranza da survegnir da vus in per lingias u per romontsch, tudestg, franzos ni engles e gavischond a vus tuts tut bien, restel vies nevs e cusrin.

1939, Cavorgia el meins d'avrel – brev 11

Il scribent da quella brev ei il frar Giachen Antoni (1881–1955) a Cavorgia. Cun plascher havein nus suenter Daniev retschert ina brev da vus. Nus essan tuts ualti sauns. Jeu sundel staus bia meglier ch'igl onn vargau. Cun il spital da Glion havein nus ils davos onns fatg pulita enconuschientscha. Sis da nus essan vegni operai dil begl tschiec. La Maria Anna (1917–2001) e pli tard sora Maria *Sigisberta*, ina matta da 22 onns ei vegnida operada avon quater jamnas. Ella ei ussa puspei a casa e sesanfla pulit tafra.

seregurdar da vus e da tut ils vos quei di da mia emprema sontga messa e recumandar al Segner tut vossas cruschs e vos basegns. Bein fuss ei bi, sche jeu savess far enconuschientscha cun vus, mo essend la vasta mar denter nus, viel dir tut vos gavischs al divin Salvader ed el vegn a dar a vus tut quei ch'ei per vies bien.

Co va ei adina leu cun vus? Jeu vess zun grond tschaffen, sche survegness ina ga ina

Ils dus fegls vegls ein maridai. Il vegl, *il Fidel* (1912–2001) ha maridau ina feglia dil Gion Antoni (1868–1933) da Lucas Beer (1830–1911), *la Ludivica* (1908–1994) e stat a Sedrun. L'auter, *il Giusep* (1914–2008), ha maridau ina Taliana, *Rosa Volente* (1917–2003) ed ei emploiau dalla viafier e stat sper Winterthur el cantun Turitg.

Igl onn vargau havein nus giu in ualti bien onn da fretg. Ils tiers han denton pagau pauc, bunas vaccas e genetschas 6–700.– francs. La cuolpa da quels prezis bass ei la zoppina che regia en plirs cantuns. Dapresent pagan ils tiers empau meglia, 800–1000.– frs.

Ussa vi jeu scriver empau co ei vesa ora en nossa val. Si Tschamut ei vegniu baghegiu in per casas novas e giu Selva era. A Rueras ei semidau pauc, sulettamein ina pasternaria cun habitaziun ei vegnida baghegiada dado la fravia. A Zarcuns ei era vegniu baghegiu ina casa. A Camischolas ei vegniu baghegiu ils davos onns treis casas che dattan plaz a quater famiglias. A Sedrun ei vegniu baghegiu casas, engrondui ils hotels e lu aunc duas villas ora encunter la Val Bugnei. Aschia semeglian Sedrun e Gonda ensemen in marcauet. La viafier che va atras Tujetsch cun locomotiva da vapor vegn ussa elettrificada e fortificada ch'ella sa cursar tut unviern sur il Cuolm.

A Cavorgia e Surrein ei midau pauc, sulettamein las capluttas ein vegnidas embellidas ed engrondivas.

Quest atun ei il *Giusep Fry* (1866–1938) morts. *El fuva era staus da giuven ell'America, lu secasaus a Cavorgia cun sia dunna Filomena Schmed* (1865–1942). *Els ein restai senza feglialongza.* Il Schmed, *quei ei il Giachen Antoni Schmed-Curschellas* (1858–1937), ei morts avon in per onns. Il *Leci Antoni* (1866–1946) dil *Martin Peder* (1823–) ha stuiu schar prender giu ina comba tochen sisum il calzer. Era la *Nesa Curschellas-Deplazes* (1863–1938) *dalla Maria Madleina Deplazes* ed il *Placi Schmed* (1879–1939) *da Sedrun* ein morts.

Sur dils da Rueras havevel scret empau pauc. Leu ei vegniu baghegiu ina casa giudem il vitg e duas odem, sur e sut via. Sper la casa da scola, sut quella dils Caduffs, ha la vischnaunca baghegiu ina gronda e biala casa per il sur caplon. Ils vischins da Rueras han engrondui la baselgia. Ils da Selva e Rueras han ussa era caplons che san battegiar, pertgei ch'ei vegnan buca pli a Sedrun a battegiar.

1939, Surrein el meins d'avrel – brev 12

Cun plascher havein retschert tia beinvegnida brev. *Quei scriva il frar Leci a Surrein.* Ei ha fatg mal a nus d'udir che ti car frar seigies buca propi sauns. Lein haver la speranza che ti vegnies puspei totalmein sauns. Nus lein rugar il bien sontg'Antoni cheu en nies vitg ch'el urbeschi ora da Diu ina buna sanadad per tei.

Nus essan tuts sauns ed ei va pulit. Jeu haiel quater affons ch'ei ord scola e quater van aunc. Quater ein dapresent en piazza e quater haiel a casa. Lavur havein nus biara. Nus vein 13 armauls gronds, 3 vaccas, 3 mugias, 3 stiarlas, in stierl, 3 vadias, 13 cauras e 13 nuorsas. Quels han magliu bia fein.

Igl onn 1938 ei staus per nus in bien onn, bia fein e pulit graun. Ils prezis dils tiers ein stai ualti bass. Tochen il mars havein giu in fetg lev unviern. Il

mars ha ei adina neviu e cuflau. Avrel ha ei fatg in bien entochen ils 27. Lura ha ei dau 60 cm neiv. Oz havein aunc circa 40 cm. Luvrau havein nus gia dabia.

Ti scrivas che ti hagues bia spesas. Quei creiel jeu bugen, pertgei tuttas tiaras ein spir deivets. Per mintga vacca stoi jeu pagar 12.– frs. taglia alla vischnaunca e mintga caura e nuorsa 1.80 frs. Quei ed autras taglias e segiradas dattan in quen alla vischnaunca da 300–350.– frs. ad onn e quei ei bia. Entochen che ti fuvas cheu, pagavas ti forsa 50.– frs.

Ti havesses marveglias, tgei ch'ils Tudestgs e Talians fan. Quei ei grev da scriver. Ton ei franc! Tgi che ha buca religiun e siara tuttas claustras e scamonda ductrina e crucifixs en scola, survegn plaunsiu la torta da Diu. Lein sefidar sil bien Diu e prender da siu maun tgei ch'ei vegn.

Aunc ina supplica: Ti duesses tarmetter ora a mi ina declaronza che jeu hagi pagau giu il prau che jeu hai giu da tei, sinaquei che jeu sappi far trer ora la brev da marcau. Quei ei per ch'il prau seigi libers. Neve, ti fas quei! Sas far si il datum da quei di che ti scrivas e tiu num.

1939, St.Paul, il december – brev 13

Per la fin digl onn scriva il Plazi al frar Leci. Jeu sai dar part che nus seigien tuts sauns ed ei mondi fetg bein. In grond plascher hai jeu da veser che vus essas a casa e buca sils cunfins. Jeu vevel udiu che vus seigies tuts armai. Mo uss sesentel bia meglier d'udir che seigies a casa.

Jeu haiel giu fatg atras in dir onn 1939. Jeu sundel staus fetg malsauns. Jeu hai giu avunda e negin spitgava che jeu vivess ditg. Ils 6 da schaner eis ei gleiti in onn. Tochen ussa hai jeu mai luvrau bia, mo in tec, mo ussa sesentel bein e peisel 200 funs. Jeu sundel memia grass, gest sco in piertg, mo sesentel bein.

Jeu haiel aunc adina bia fatschenta. Jeu haiel gest ussa 30 vaccas, 3 cavals e bia gaglinas. Fein hai jeu detgavunda, mo primavera quentel jeu vender las vaccas e lu far nuot. Jeu stoi adina ver 2–3 fumegls ed hai buc adina buns.

Questa stad hai jeu rugalau giu pervia dad ir atras la farma cun la viafier. Per l'entira farma han ei stuii pagar sco jeu vevel pagau. Quei ei stau in bi migliac daners. Ussa hai jeu avunda da far sco jeu vi.

Ti damondas tgei far leu uonn cun mes daners. Salva els e stos dar negins



La nova casa baghegiada igl onn 1940

auters a mi! Plinavon scriva ina brev da marcau sur dil fatg che ti has cumprau e pagau mei ed jeu vegnel a sut-scriver cun miu num, ton ch'ei detti denter nus neginas malemperneivladads. Nus essan in tec sils onns e lein rugalar giu quei.

Speronza che ti capeschas quellas lingias e nuota per mal.

Ton sco nus udin ein era cheu tuts ualti sauns e tuts laian salidar. Forsa has era legiu questa stad ella gasetta sur dalla viseta che vein giu cheu d'in prer romontsch, *sur Hilari Mirer (1875–1951) da Sursaissa*. Tgei plascher nus vein giu da veser cheu in tal e biars Romontschs ein vegni ensemen e vein giu ensemen in fetg bi temps.

Pia, nuota per mal. Il Plazi trembla. Jeu hiel varga 60 onns e stoi aunc far bia. Salida tut nos fargliuns e tut tgi che ha marveglias da nus.

1940, il december – brev 14

Il Plazi scriva: Dapi in onn hai jeu neginas novas co ei va cun vus. Igl onn 1940 va ussa alla fin. Viel ver augurau tut bien e che Dieus detti sigl entir mund ton pli gleiti la pasch. Jeu sun staus fetg malsauns. Il mars hiel giu saung nas e piars quater liters saung. Jeu sundel vegnius che savevel e pudevel far nuot. Jeu hai ussa vendiu tut. Jeu vevel 34 vaccas e 4 cavals e bia maschinas. En in di vein fatg ingant e tut ha stuiu naven, deno la farma. Hiel fatg nuot e possel aunc ussa far nuot. Ussa sesentel fetg bein. Sundel grass sco in purschi e peisel pli che 200 funs e sesentel fetg bein. Luvrar pos jeu nuot.

Jeu hiel schau baghegiar ina nova casa e vivel leu. Jeu scaudel cun electricitad ed ieli. Jeu stoi mai tucrar en enzatgei. Hiel fetg bien e la dunna ei stupent sauna e tafra ed ha ussa meglier che mai.

Jeu hiel spendiu varga 1000 dollars. Nus vein fetg cumadeivel e bien e stuein nuota luvrar. Grad ussa vein fetg freid, dabia neiv. Jeu mondel aunc adina cun automobil ed ei semeiglia cuort.

Nos affons ein tuts sauns ed ei va pulit. La Rosa *Martina, Rose Geronime-Hendry (1904–1976)* ha piars in buob da dudisch onns. *Quei ei il Richard Henry Geronime (1928–1940)*. El ei morts d'ina operaziun el spital. Mo quel ha gudignau. Ils Romontschs cheu ein era ualti sauns e fan salidar. Igl aug Toni Monn, *Tiuter (1877–1962)*, ha aunc adina in grond traffic.

Nus essan tut persuls sin in maun, mo vein fetg bien. Nus levein mai avon las 8, las 9. Nus vein da far nuot e lein prender si lev. Jeu hiel schon da viver. Ils auters san era far ch'ei han da viver.

Jeu hai aunc la farma. Jeu hai fatg miserar ora en parcelas da baghegiar casas e vendel traso enqual parcella. Jeu hiel schau baghegiar vias ed ei vesa ora fetg bein e quell'uisa fetschel miu viver. Ils davos meins hai jeu vendiu per varga 4000 dollars e quei ei per l'entschatta.

Jeu stoi ussa calar cun miu malscriver. Jeu tremblel fetg. Mo jeu sundel buca giuvens pli ed hai luvrau diramein. Avon in meins havein nus festivau il giubileum da 37 onns maridai. Nus



Il Plazi e la Margreta igl onn 1940



Il Plazi fa venal siu prau

1945, Surrein, el meins fevrer – brev 15

Il scribent ei il frar Leci. Cun plascher hai jeu legiu las novas dall'America. Gie, suenter tschun onns da neginas novas, legian ins fetg bugen ina ga novas da leu.

La tresta nova ei che tiu um e nies frar Plazi seigi morts. Quei ha contristau nus fetg. Jeu condoleschel a ti e tia famiglia per la mort da tiu um e bab dils affons. El ruaussi en pasch dil Segner.

Entras il frar Leci Monn (1883–1973) havein nus udiu ch'il frar Plazi seigi morts ils 5 da december 1943. Mo quei vein nus udiu ed auter nuot.

Cura che jeu hai survegniu quellas novas, hai jeu fatg salvar per el ina messa da bara e quei a Sedrun ed a Rueras e Selva. Era dus rusaris havein nus da Surrein detg per el e tuts vischins ein stai.

Vossa brev ha fatg plascher a nus, savend leger ord quella che seigies leu tuts ualti sauns. Era nus savein dar a vus las medemas novas sur da nies sesanflar per grazia dil bien Diu.

L'uiara sentin nus buca fetg. Ils giuvens ston far 3 tochen 4 meins ad onn militar. La maglia ei scarta e cara. Mintga caussa ha sia carta. Tgi che ha

nuot agen, sto viver fetg simpel. Denton, quei varga tut, sche mo il Segner pertgira nus dall'uiara.

Vus haveis marveglias co ei stat cheu cun vies fatg e quei ei endretg. Miu frar Plazi ha giu supplicau mei d'haver quitau da siu fatg e quei hai jeu fatg ad el aschi bein sco jeu hai saviu.

Dil Leci Jacomet (1864–1936) per miert hai jeu priu giu 1927 ils sequens quens. Jeu fuvel debitor da 2000.– frs. Il Gion Antoni Monn-Venzin (1886–1955) debitava 5'400.– frs. a vus. Il tscheins da tut quels daners



1940, la famiglia Geronime cun Margreta e Plazi. Davostier da seniester: Jack e Rose Geronime, Margreta e Plazi Hendry-Monn. Davon da seniester: George, Dick, Dude e Babe Geronime



En pia memoria
de nies carissim bab, tat e quinau

Plazi Hendry-Monn

naschiu 1879 a Cavorgia (Tujetsch)
morts ils 3 de december 1943
a St. Paul-Minn. (North America)

O Segner, buntadeivel Jesus, en ils sogns
mauns de Tia infinita misericordia re-
cumandain nus l'olma de Tiu survient
Plazi. Lai contonscher ella la gloria ce-
lestiala entras ils infinits merets de Tia
sontga passiuin. Amen.

® R 39

Geschw. Amrein, Luzern

Printed in Switzerland

hai jeu tarmess anen mintg'onn cun il quen exact vitier. Quei ha cuzzau entochen 1930. Igl onn 1930, ils 4 da schaner, scriva il car frar Plazi a mi sco suonda: Sche vus dus, ti frar Leci ed il quinau Gion Antoni Monn savesses tarmetter a mi miu dabien che vus debiteis a mi, sche fetschel in rabat da 10%. Jeu haiel lu detg quei al Gion Antoni. Lez ha detg ch'el sappi buca far quei. Jeu hai lu tarmess al car frar Plazi miu dadar. Tratg giu il procent vanzava ei aunc 1800.– frs. Jeu hai tarmess 1850.– frs. al frar. Quei hai jeu fatg entras la Banca cantunala grischuna ils 26 da schaner 1930. Jeu hai aunc adina la retschevida dalla banca per segironza en mes mauns.

Da 1930 naven haveis vus dabien sin Gion Antoni Monn la summa da 5'400.– frs. Per quels daners ha el pagau mintg'onn gest e bein il tscheins da 4½ %. Quei tscheins hai jeu mintg'onn tarmess a miu frar Plazi cun adina il quen vitier. Quei ha cuzzau entochen

1939. Lu hai jeu tarmess la davosa gada il tscheins.

1939 ei l'uiara rutta ora e lu hai jeu buca saviu tarmetter. Vos daners hai jeu mess sin in carnet da spargn. Oz muossa tal carnet ora ina summa da 1050.– frs. Bein capiu, jeu stoi aunc mintg'onn pagar taglia persunter e quei alla vischnaunca ed al cantun. Da quei san ins buca fugir. Ussa havesses vus aunc da ver 5400.– frs. da Gion Antoni e 1050.– frs. sin carnet da spargn; total dabien 6450.– frs. Cun quei hai jeu dau in aschi clar rapport sco jeu hai saviu. Sche ti capeschas buca enzatgei, ni enzatgei ei buca clar, sche scriva ed jeu vi dar sclariment aschibein sco jeu sai.

Jeu vess pli bugen sche vus desses amauns vies fatg cheu ad enzatgi auter. Jeu sundel empau vegls ed hai schiglioc da far avunda. Il tarmetter anen ussa ils daners ei forsa empau malsegir. Denton, tut saveis far sco vus anfleis per bien.

Per quella gada stoi jeu calar. Speronza che Dieus tarmetti la pasch a tut il mund en embrugls e miserias.

1945, il matg – brev 16

La brev ei vegnida scretta dil Flurin Monn (1896–1988) emigraus 1923, frar dalla dunna dil Plazi Hendry. Sin vossa brev a sora Margreta viel oz dar ina cuorta risposta. Sco jeu hai scret la davosa ga, ha ella emblidau da scriver romontsch ed ha supplicau mei da scriver per ella.

Cun plascher havein legiu las novas da leu suenter varga tschun onns. La brev ha giu varga dus meins da vegnir en. Ussa che l'uiara ei leu alla fin, vegn ei gleiti meglier cul transportar posta ed in meglier mund da viver per tuts ensemen.

Nus havein buca aunc finiu cun quella crudeivla uiara. Ils Japanes ein aunc fermes e vegnan probabel buc a calar entochen che l'entira tiara ei bumberdada e ruinada sco la Tiaratudestga cun ses bials marcaus che ein oz en ruina. Ei cuoza aunc ina grond'uriala, mo in di vegn era igl Japan ad esser en ruinas e miserias sco la Tiaratudestga, sch'ei fan buca meglier da calar ad uras.

La sora Margreta lai engraziar a ti fetg per tia premura e quita per siu fatg leu. Ella sa ussa co ei stat leu. Ella vul denton ch'il frar Gion Antoni paghi giu siu fatg igl atun 1945. Jeu creiel che quei seigi buca pretendiu memia bia. El ha cumprau quei fatg avon 26 onns. Sch'el havess pagau giu in tec pauc per onn, fuss quei finiu. Aschia resta il capital adina il medem. Ella vegn ussa sils onns e vul rugalar giu quels fatgs cun ses affons.

Jeu haiel era scret ils medems dis che hai scret la davosa brev a ti, al frar Gion Antoni ed havein retschert negina risposta entochen ussa. En cuort stoi jeu scriver ad el e visar giu quei capital dalla sora Margreta. Zaco sto el far! Ha el buca sez ton, sto el hipotecar sin enzatgei e pagar quei fatg. Quels daners sas lu metter sin la banca sil carnet da spargn. Ti das leu l'adressa correcta e la banca vegn a tarmetter ad ina banca a St.Paul. Quei ei negina resca ussa che l'uiara ei finida.

Dapresent essan nus tuts sauns e da buna sanadad. Era ils treis buobs en mondura ein en buna sanadad e nus rughein Dieus mintga di ch'els tuornien sauns sco ei han bandunau nus. Tuts treis ein en las Filipinas damaneivel digl Japan.

Era la sora Margreta e famiglia ein dapresent tuts sauns. La Rosa (1904–1976), sia buoba gronda, ha tratg si tschun affons. Treis da quels ein gia maridai. La Carmelia (1908–1988) ha treis affons che van aunc a scola. Il buob Toni (1905–1978) ha duas buobas cun l'emprema dunna. Ellas ein 14–16 onns veglias. Ussa ha el aunc treis cun la secunda dunna e quels ein ualti pigns. Per quella ga viel calar. Cun cordials salids da nus tuts.
Flurin e famiglia

1946, Surrein, il zercladur – brev 17

Cun pulit retard dat il Leci risposta alla quinada Margreta a St.Paul. Jeu haiel daditg spetgau sin meglier temps per scriver a vus in per lingias sur da nies sesanflar. Plaunsiu vegn ei buns temps sin quei mund da larmas e miserias.

Nus essan tuts sauns e sperein era da vus leu il medem. Las relaziuns da viver ein aunc adina schliatas. Las vivondas ein aunc adina raziunadas, scartas e caras. Aschia havein nus ina paupra veta. Ils tiers pagan buca bein e la rauba ei cara e quei dat in schliet quen final.

Davart il dabien che haveis da haver da Gion Antoni Monn stoiel dar sequent rapport. Vus havevas scret ch'el dueigi pagar quella summa ch'el debiteschi a vus sin la fin 1945. El ha buca fatg quei. Jeu sai buca pertgei. Jeu hai survegniu nuot auter ch'il tscheins. Il tscheins che jeu survegnel ei 229.– frs. per onn. Per quels daners stoi jeu pagar taglia sco suonda:

Alla Confederaziun stoiel pagar 108.80 frs. La taglia cantunala munta 35.– frs. La vischnaunca quenta 35.– frs. Quei dat pia in total da 178.80 frs.

Aschia resta ei paucs francs per onn. Per far inaga ina fin cun quei, vi jeu far cun vus aschia. Jeu surprandel sin memez il deivet che haveis da ver da tiu frar Gion Antoni sut la sequenta cundiziun. Vus stueis far a mi in rabat da 10% sin ils 5400.– frs. che haveis da ver da Gion Antoni. Fageis vus quei sco jeu hai scret, sche saveis scriver a mi ton pli spert ed jeu tarmettel a vus il dabien che haveis cheu e zuar igl emprem da november 1946.

Pia, vegnis a capir mei? Jeu manegel che vus vegnis pli lunsch da far aschia, che da pagar onns ora taglia alla patria svizra. Spetgel sin risposta! Speranza che questas lingias anflien vus en buna sanadad sco ellas bandunan nus tuts.



A Surrein, la casa habitada da Plazi Hendry avon ch'ir ell'America 1909

Davart la casa dil Plazi Hendry

Ils 5 da november 1903 ha Plazi Hendry cumprau la casa a Surrein da Gion Antoni Monn da Surrein. Il contract plaيدا aschia:

Gion Antoni Monn ceda a Plazi Hendry sia mesa casa a Surrein stada da Hans Giachen Decurtins, cun il sulom dalla talina da l'auter maun dalla via, cun ils dretgs sco dils avon possessurs han quella gudiu e possediu e zvar la mesa casa dil maun encunter la via. Tier quella mesa casa audan: ina stiva, ina cuschina, ina combra sur stiva, ina combra sur cuschina, il plaz per far ora ina combra el gebel da maun sura, tschaler e las davon combras dil maun encunter via. Dapli vegn ei aunc dau tier las sequentas mobílias: en stiva in puffen, ina meisa, in canapè da lenn, dus bauns pegna e dus bauns liungs, en cuschina ina scaffa e dus begls, sin combra ina meisa ed in begl. Il prezi: 450.– frs.

La brev scretta dil Leci ell'America il zercladur 1946 ha giu in resun positiv davart la quinada Margreta, dunna dil Plazi. Gia ils 19 da zercladur 1946 succeda il suandont marcau:

Denter Gion Antoni Monn-Venzin, Sedrun sco vendider e Luis Hendry (1925) da Leci, Surrein, cumprader ei vegniu fatg il suandont marcau: Gion Antoni Monn venda e ceda sia casa a Surrein sper via cun nuegl e clavau sper casa, nueglet e cun clavau sper casa, talina davos casa, il nueglet sut il vitg cun clavau cun la parcella ed in'otra parcella cun il dretg dil puoz.

Per il sura numnau paga il cumprader la summa da 5500.– frs.

Sco pagament surpren il cumprader da pagar il deivet ch'il vendider debitescha a Plazi Hendry a St.Paul USA egl importo da 5400.– frs. Ils restonts 100.– frs. paga il cumprader tenor entelgientscha. Oz, 2011, ei la casa aunc adina en possess dalla famiglia dil Luis Hendry.

1947, Mumpé Medel, igl october – brev 18

L'Anna Maria Caminada-Monn (1889–1963), sora da Margreta, ei l'autura dalla suandonta brev. A Mumpé Medel veva ella maridau igl Aluis Caminada (1885–1959). Igl ei prest 28 onns che jeu sun maridada. Naven da lu hai jeu mai scret ina brev a mes fargliuns ell'America. Nus vein bein enderschiu dil frar Leci co ei mondi cun vus leu. Ed ussa per igl emprem lessel engraziar dacormein per ils raps che has dau a mi entras il frar Leci. Dieus paghi tei persunter. Jeu engraziel era per la memoria dil Plazi e lein rugar per el. El ha fatg quei che nus vein aunc da far, sco nossa mumma scheva adina, cu ei tuccava da miert.

Cons onns ein vargai dapi che eras a Surrein? Con eis ei semidau dapi lu? Gie, nus vessen bia, fetg bia da raschunar, mo nus vegnin probabel mai pli a seveser sin quest mund. Mo speronza sevesein nus lu leusi en parvis sper nos cars geniturs, fargliuns e tut nos cars.

Nus vein buca grad giu gronda famiglia, quater affons, dus buobs e duas buobas. Quels ein tuts carschi. Il grond ha prest 27 onns. El ha giu nozzas ils 18 d'october. El era miradur e gudignava bein e nus vein fatg vess da schar ir el. Il pign ha 23 onns. Lez ei staus in onn malsauns. El ha giu in sbagl el pèz e quei ei ina greva malsogna che drova quitau. Ussa eis el pulit, mo sto ver quitau. Ina feglia vein era in onn e miez en in sanatori si ad Arosa. Mo ussa va ei pulit cun ella. Primavera vein nus speronza ch'ella sappi vegnir a casa. Quei manegia il miedi. Lu vein aunc ina feglia e lezza ei tafra e sto star a casa e gidar.

Nus vein era buca grad bia funs, denton ualti stregn da luvrar. Jeu sun era buca fetg ferma pli. Ins sto panzar memia bia per diltut e quei pren schon neu. Igl um ei era aunc pulit taffers. El ha era 62 onns. Jeu sun 59 e cun quels onns vegn ei buca meglier cun las forzas.

Nies muvel ei buca gronds: 7 cauras e 7 nuorsas, treis pors, in grond e dus pigns e 7 gaglinas. Igl unviern prendein lu si ina vacca per che nus veien latg. Aschia pos ti schon cumprender che nus hagien schon saviu duvrrar quei che has tarmess a nus. Aunc inaga Dieus paghi.

Jeu vessel era in grond plascher, sche ti scrivesses a nus ina gada, sche ti sas aunc romontsch. Speronza sas era leger romontsch. Ils 18 d'october ei la dunna dil Gion Antoni Monn (1886–1955) morta, la Catrina Monn-Venzin (1890–1947).

Al frar Sep Antoni (1877–1962) scrivel era grad. Als auters treis, *il Flurin (1896–1988)*, *igl Aluis (1898–1983)* ed *il Florentin (1902–1997)*, sche ti has caschun, sche salida fetg. Ussa seigies da nus tuts cordialmein salidai sco era tes affons.

Tia nunemblidada sora e famiglia
Anna Maria Caminada.

Ils descendants dil Plazi e la Margareta

Plazi Sigisbert Hendry (1879–1943) Ⓞ Margareta Monn (1881–1955)

Affons:

Rosa Hendry (1904–1976) Ⓞ John Frank Geronime (1901–1965)

Affons: Lucille Frances Geronime (1922–1991) Ⓞ Francis Eugene Garceau (1920–2005)

Margaret Ann Geronime (1924–) Ⓞ Fuller Carl Flynn

John Frank Jr Geronime (1925–1995) Ⓞ Ursulene Frances Skorczewski (1920–1962)

Rose Marie Geronime (1926–2007) Ⓞ Robert Francis Auge (1921–1984)

Richard Henry Geronime (1928–1940)

Georg Peter Geronime Ⓞ Norma Jean Lohr

Leonard Joseph Geronime Ⓞ Sandra Louise Karels

Josef Anton (Tony) Hendry (1905–1978) Ⓞ Julia Gervais (1906–1979)

Affons: Joan Lois Hendry (1927–1996) Ⓞ Bernard Pratt

Corrine Frances Hendry Ⓞ Robert Pine Ⓞ Helen J. Skorczewski

Barbara Hendry (1927–1996) Ⓞ Rick Wilson

Margret Hendry Ⓞ Ron Chester

Charles P. Hendry (1942–2007) Ⓞ Judy

Affon adoptau

Affon adoptau

Anna Maria Hendry (1907–1915)

Carmelia (Milie) Hendry (1908–1988) Ⓞ Bronislaus Kustelski (1904–1975)

Affons: Bernhard William Kustelski Ⓞ Bernardetta Aurora Peltier (1932–1989)

Patricia Margaret Kustelski Ⓞ Thomas F. Wenzel (1927–1970)

Geraldine Clara (Gerry) Kustelski Ⓞ Raymond Edward Youngberg

St Paul 28. XII 39

Carissim Frare e Fam!

Un grand plischer hai
rikschert una bralla buer
de tuis nos chers, vesent
kubs sauns e de bien kumoz

Era sai dar part a.

Tuis che nus segiens kubs
sauns e wa fetz bain

Uel era ver auguran
a tuis in bien niver on
sun buna sanadat pais e
ventira sin cuss e sin lachen
la gloria Tin s. Parviz a
kubs ens emen

In gran plischer hai
gier de veser che segiens a
cassa e busa sin las gremes
vevel utier che segiens kubs
armoi ma us entel bia meglor
de utier che segiens a cassa

Las brevs dils fargliuns Plazi, Leci e Giachen Antoni Hendry

Brev 01

St. Paul, 28. Juli 1920

Carissim Frar e Quinada!

Cun plischer hai ritschiert ina biala brev de Vus nos cars, vesent ort quela che segies tuts sauns e de buna memoria aung de nus. Era jeu vi dar part a Vus nos cars, co ei varga cun nus tscheu.

Nus esen tuts ualti sauns, vein era de bia lavur cun nies trafic, aber tut varga stupen e va pulit. Vein giu in fetg bletsch Zercladur, mo il Fenadur quasi nigina plievia ed us stuein entschaver a parver las vacas. Ei brischa tut via il pastg e cuei cuosta empau de bia fain per 30 tgaus, aber jeu hai cumprau schon per varga 1000 talers fein e tratgel cai tonschi bien a ditg.

Sur dil far brevs de nies fatg lau sai far niginas scartiras aunc us, pertgei nus vein culs quens buca parina e tochen chiau hai buca ils quens corect, laschel far niginas scartiras. Denton jeu hai ils quens de mintgon, sco jan dau giu a mi e us stoi star queluisa ni che termetel ad in auter e lasch ir atras quei. Denton Ti salva quei che Ti as e dil rest stoi grat sco jeu vi.

Era ort Tia brev hai viu che Ti has in bi muvel e quei fa a nus plischer.

Era vegnel a termeter nossa fotografi ton pli glaiti. Sas lu mirar con vegls nus esen schon e cho tia figliola vesa ora. Ti niang encunaschesches ella, sche Ti entupases.

Uon sai vigniu en de bia giuvens ramontsch tscheu e ei sesanflen pulit cuntens ed il Solèr ei era schon tscheu cun tut sia familia ed ha turna a cumprar ora deri.

E sin datun mirel jeu era avignir in fumegl. Il quinau Luis Mon hai magari basegns din fumegl ni che vendel era miu fatg, pertgei jeu sun empau stauncels de adina luvrar, mai ver dumengia, adina mo luvrar va era buc.

Pia, nuota per mal de mias mal scretas lingias e cu Ti has ils portrets dai risposta.

Culs pli sinsers salits de nus tuts

Segnel en num da tuts

Plazi Hendry

Brev 02

St. Paul, 27. Set. 1920

Stimau Amitg!

Haiel schon biars ons mai udiu in plaid ni enzitgei da Vus, mo oz vi jeu prender e dar part a Vus cho ei passa chun nus tscheu. Nus essen tuts sauns e de buna veglia e va cun nus fetg bein. Jeu hai lentira familia glaiti carschi, sauns e tafers ed era la dunna ei fetg tafra ed fetg cuntensa dela America. Havein dasperes era in fetg bi plaz, 28 vacas, 4 cavals, 2 pors e 70–80 gaglinas e stein fetg pulit e nigins daivets.

Ton che savein dir, Diaus il tut pused ha giedau nus. Denton sai dir, emblidar vi Diaus vains mai tschau. In che vul sa ir en baselgia e far dil bien, grat ton sco leu, baselgias e scolas catolicas detga vunda e fetg buns pres e muniesas.

La caschun che jeu scrivel a Ti ei de suplicar, sche Ti mirases sin miu fatg lau. Jeu hai vendiu tut sco sas schon, aber hai aung de far las brevs de marcau. Vei giu in tec de sbater pervia dils quens duon e perquei mai schau far tocen us. Viel survegniu ils quens empau deffens e perquei damondel Tei igl empen, da mirar suenter e far quelas brevs e trer en e dar ora quei coi vegn mintgon.

Fas Ti quai, dai part a mi immediat, cas contrari era. Sco bien amitg e vegl vischin da-montel jeu tei igl emprem!

Vendiù hai a miu frar Lezi ed al Toni Monn per 10'500 fr. Lesel aung damandar co il tscheins ei lau us ni co ei vegn cuintau il tems dus.

Cun speronza che Ti vegnias suenter a mia suplica, secapescha lu buca per nuot, sas ti schon. Segnel cul pli cordials salits de nus tuts
Fami. Plazi Hendry

Brev 03

St. Paul, 4/11-1920

Carisim Amitg!

Cun grond plischer hai ritschier jer ils 3 Nov. Tia bein vegnida brev, vesent che Ti e tia familia segies tuts sauns ed aung de buna memoria de nus. Era jeu sai dar part a Vus che nus segien tuts de buna sanadat, gie vesen strusch peda de vignir malsauns, adina luvrar sco tiers, mo das peres vein fetg bien e cuntens.

Ei ha legrau mai de vaser la confidonsa e la premura che Ti has demusau en Tia bein vegnida brev.

Era jeu vegnel a confidar miu fatg a Ti de schar manischar de cau denvia e vi ver engraziau ordavon per suenter.

Igl emprem suplicheschel de ver quitau de far las brevs de marcau e zavar a mintgin de parsai, sco ells han partiu. Secapescha al Toni debasai e li frar Lezi debarasai.

Jeu hai vendiu a dels per la suma 10500 fr., digiel (dieschmili e tschun tschien francs).

Sin quei hai teniu ora de pagar giu alla Favorita Schmit tut chil Clavianev e la casa e bagetg Pardatsch vegni sut a mi.

E la Nacla, sche gliei puseivel, dues il Vigieli Berter-Fluri e Schmit Giachen Antoni ir vi sin ils cumpraders, denton quei sas Ti il meglier co far e fai sco Ti anfl'es per bien. Jeu laschel sura a Ti, jeu sun contes sco Ti fas, pertgei jeu sai nuota pli tgei leschas ni co ei va us dal tems niev e tgei mintgin vegn, san els schon. Jeu sai buca co ei han partiu e schaziau denter els ed ils auters davets vi jeu termeter cau grat sco ei an dau giu cuen a mi per igl onn 1919. Par quella ga concludel culs pli cordials salits de nus Tuts

Segnel

Plazi Hendry

Brev 04

St. Paul, 9-I-27

Carissim Frar e Familia!

Cun gron plischer hai ritschiert Vosa bein vignida brev, vesend Vus tuts saun e aung che Vus selegordeias aung de ver in frar el iester.

Stueis perdunar de miu mal sriver, vesel fetg mal e son deditg buca scret grad bia ramonsch.

Saiel era dar part a Vus, che nus segien tuts taffers, vein bia lavur e va di per di vinavon. Vein era tscheu cun nus la cuserina Flora. Ti has forsa mai udiu de quela. Cuai fus ina feglia din frar de nies bab. Ela ei tafra, legra e de buna veglia e lai salidar fetg.

Sur dils daners sai pauc tgei dir sur de S. Antoni. Ton sco in auda tscheu, sai tut che ha la medema suplica e demi enporti pauc. Jeu vi gedar sco sai. Ti las lau per uon 20 fr., dun jeu. Vein giu termes bia daner, chu jan fatg si il teg sin la baselgia de S. Vigieli ed era chu ian rugalau il sontget dils gidius, mo mai nigin ha engraziau ni niang risposta cagien ritschiert.

Us vi jeu era suplicar Ti miu car frar per ina suplia. Va tiel Sigr caplon e damonda, schel termeti buc il scret de naschientsa de mes affons. Vevel fatg scriver Tumas Ber ed dau aung in taler, mo hai aung mai ritschier nuot.

Brev 05

St. Paul, 9. Set. 1931

Carisim Frar e Famili!

Hei grat ritschiert Tia brev dils 15 August. Cun plischer hai ligiu che segies tuts sauns e veies giu in bien onn.

Era jeu sai dar part a Ti car frar, che nus esen tuts sauns, mo vein aber in pauper on de fretg. Vein nianc miez cuei che dueven ver. Ils tiers pagen pauc. Il latg ei daus giu e va aunc plaun. Vei grat us 30 vacas, mulschel aschi 280 liters latg a di, aber ei paga pauc e sa nianc vender enqual di. Ton cai fetg schlats tems tscheu, enuc per mei de grat ve cumprau farma, aber ei sto schon vargar.

Il motif che jeu dun risposta schi spert ei, Ti termetes en quela brev ils quens e che jeu duessi schon ver ritschiert de Tai 310 fr., che duesies schon ver termes tier a mi, aber jeu hai mai ritschiert quels daners auncus.

Ti termetas nuot cura Ti has mes sin posta ni nua e jeu sai era nuota tgai tertgar sur de quei ni sai era far nuot.

Brev 06

St. Paul, 2 / 4-36

Carissim Frar e Fami!

Hai ritschiert Tia brev cun gron plischer ils 29 e ils daners igl emprem [...] cun gron plischer ha legiu [...] ina biala brev de Tei nies car [...] mo ina remarca. Havevel giu [...] risposta il tems che hai ritschier [...] e saiel buc per frang [...] e jeu vevel schi zun mez en in petscher, sai buc.

Era sai dar part a Ti, che nus segien tuts sauns, agurein era in bien niev on.

Nus vain giu in bien on de fretg e era ils Tiers pagen in pau meglhier. Jeu hai en fein per dus ons, luvrar di e notg, ei fuva nuota fin de tigliar fein, 4 cavals e 4 umen, vein luvrau ferm, aber fein e fein e fein cin retscheva fein, gie per dus ons per 35 – 40 tgiaus, cuei ei in bi miglac. Jeu sun us tut parsul, hai cumprau ora il Ber cun dela pintga.

Hai 2 fumepls e fumitgasa n[...] il buob dil Gambun e la b[...] gronda dil Gambun fumitgasa [...] buoba meglher de tuts.

Tgai dias, cuai cuosta, aber lavur [...] adina detga vunda, Vus lame [...] ecspensas taglias, chuai vein t [...] bia pli bia che Vus. Jeu [...] mintga di varga 2 talers a [...] al mar-cau. Quai saveses [...] aber sundel fetg cuntens [...] Fetschel era bia danes a di. Mondel mez chul latg, aber ei [...] hefti. Stoi luvrar in tech menia [...] sundel empau vegls ad ils affons daten pauc per nus pli. Vein giu in fetg frait unviern, vein in tec naiv mo trubel freit.

Vial calar cun miu mal scriver ed engraziell per tut bien che Ti has fatg per nus ed hai aung adina speranza de saveser lau ensemen.

Culs pli cordials salits de nus Tuts
Plazi Hendry Fami!

Carissim Frar e Familia,

Igl on veder va usa gleiti alla fin e jeu sesentel obligaus de scriver in per lingias a Ti co ei va cun mei.

Jeu e mia familia essen tuts seun e va pulit. Era de Tei car frar havein nus la medema speronza. Uon havein giu in pulit on. In on de buna sanadad, bia fretg ed ils tier han pagau pulit. Aschia che tgi che vul esser cuntens sa esser. Tochen ussa havein era in lev unviern, pauca neiv (bunamein nuot) e buca freit. Ussa hei trais affons ch'ein ort scola, ina buoba e 2 buots. In buob hai a Luzern en plaza ed ils auters hai a casa. Ussa entscheivan ei a fadiar empau e lavur fan ei biara. Co va ei cun tei, has aung nuota tschaffen de vignir tier nus e star en Tia patria?

Ti vignesas a far si eglis gros, co ei glei ussa a Sedrun ni co ei fuva quei di che Ti has bandunau nus e Tiu vitg patern. Il vitg Surhein ei oz fetg paug populaus. Tia casa ei vita, quella dils Gionrests e quella de Lezi Giacumet stat mo sia duna tut persula.

Agueschel a Ti ed a Tia familia legreivlas fiastas de Nadal e Daniev. In bien e ventireivel niev on, buna sanadat e ventira sin quest munt e sin lauter il S.Parvis, quei deti Diaus a nus tuts. Sai buca tgei scriver auter per quella gada. Speronza che questas lingias anflen Tei e Tia familia en buna sanadat, sco ellas bandunan nus tuts.

Cun ils pli cordials salits salida vus tuts

Tiu Frar Hendrj Lezi

N.B. Tes danes vegnegl a termeter ch'ura ch'jeu survegnel els.

Brev 08

Carissim Frar e Familia,

Igl onn veder va alla fin ed in niev pren prest sia entschata. E perquei sesentel obligaus de scriver in per lingias a Ti miu car Frar. Jeu agueschel a Wus tuts in ventireivel bien niev on, buna sanadat e ventira sin quest munt e sin l'auter el S.Parvis. Quei deti Dieus a Wus ed a nus tuts.

Nus essen tuts seuns e sperein er da Wus tuts leu il madem. Havein giu uon in bien on de fein, graun ha ei dau paug ed ils tiers han pagau paug. La zopina regia en plirs cantuns della bassa, ed aschia han ils tiers nigin esit. Unviern havein giu tochen ussa in fetg lev, adina bunaura e tochen ussa nuot neiv. Ussa havein zirca 30 ctm neiv.

Depresent ei gron trafig vi Sedrun. Igl ei en ils hotels e per casas privatas zirca 200 jasters. Perfin en Tia casa eisei 20 umens de Luzern. Naven de quei che Ti eis jus tochen ussa, eisei semidau fetg en Tujetsch. Co vai cun Tei leu e cun Tia familia?

Ti eis ussa empau vegls, patratgas nuota de vignir en Tia veglia patria ni tgei dias sin quei? Jeu manegieli che Ti savesses schon viver sco signur senza a luvrar ni tgei dias sin quei?

Tes danes termetel lu chura ch'jeu hai. Novitats sai jeu scriver nuot, pertgei jeu sai nuot. Tes fargliuns ein tuts seuns e laien salidar vus tuts. Speronza che questas lingias anflen Wus tuts en buna sanadat sco ellas bandunen nus.

Salidein Wus tuts cun ils pli cordials salits

Wies frar e quinau

Hendrj Lezi e familia

In cordial salit de Catrina Wenzin Monn che ei grat vegnida tier nus.

St. Paul, 29-XII-1938

Carisim Frar e Fami!

Daditg vesel giu de dar novas a Ti char frar cho ai va chun nus e riposta sin tia brev dil les somer.

Igl enpren vi augurar in legraivel bien niev on, liunga veta e la gloria dil song parvis, vus e nus e tuts ensemen, amen.

Ti stos perdunar, che hai buca dau risposta avon, aber sun adina fetg ibesisi, hai bia, fetg bia lavur e quitau. Hai adina dus fumegls, savens trais e fumitgasa, gie bia lavur, bia trafic, gie bia memi bia per in um vegl sco jeu sun.

Hai adina aun 30 vaccas, 4 cavals e bat 100 gaglinas e crai chuai dad bia lavur, manegias.

Vain in fetg bien on, bia fretg e pulit prezi per ualti tut.

Ton sco audel ain era tuts ramons pulit sauns e va pulit era perffin. In di hai viu il Ganbun e sia duna, fan nuot e lavuren nut e fan megler che jeu, sai schon.

Stoi calar, sai evihau buca scriver pli, sundel vegls e tremblel fetg.

Nuota per mal de miu mal scriver e nuota per mal. Chuls pli chordials salits de Nus tuts e dai era risposta co ai va lau.

Ils pli cordials salits de nus tuts

Plazi Hendry

Mustér, ils 4 d'avrel 1939

Carissim aug e familia!

Essend che nus encunaschein aunc buc in l'auter, viel gl'emprem indiar mias personalias. Jeu sundel il davos fegl de Gion Fidel Berther de Rueras e de Vossa sora Maria Ursula Hendry. Jeu haiel studegiau a Mustér, fatg matura e lu ius ella claustra dils benedictins a Mustér. Cheu haiel fatg il noviziat e lu persolviu ils studis teologics. Igl atun vargau haiel giu profess perpeten, lu haiel retschert las benedicziuns de subdiacon e diacon a Cuera, ed ils 3 de zercladur vegnel benedius spiritual ed ils 4 astgel per l'emprema ga ir agl altar dil Segner per unfrir ad el siu sontgissim saung ch'el ha spons per nus en quei temps della passiuin. Ei fuss denton buca dal tut endretg, sche jeu fagess buca de saver quei a Vus, era sche nus encunaschin buca in l'auter. Jeu vegnel era a seregurdar da Vus ed a tuts ils Vos quei di de mia emprema sontga messa e recumandar al Segner tut Vossas cruschs e Vos basegns. Bein fuss ei bi sche jeu savess far encunaschientscha cun Vus, mo essend la vasta mar denter nus, viel dir tut Vos giavischs al divin Salvader ed el vegn a dar a Vus tut quei ch'ei per Vies bien.

Co va ei adina leu cun Vus? Jeu vess zun grond tschaffen, sche survegness ina ga ina brev da Vus ne da Vos affons. Sche quels san era buca romontsch eisi tutina, san schon scriver engles, capeschel schon. Eisi aunc bia romontschs leu? Va ei bein cun Vus? Sentis fetg la crisa mundiala? Jeu haiel melli marveglias. Udis Vus aunc tiels Schwizzers ne essas Vus burgheis dils U.S.A.?

Tscheu ell'Europa eisi buca legher. Nus Svizzers savein buca tgei di che il Hitler vul ira cun nus, mo lu lein nus dar ad el giu pil tgau, ch'el vegn buca la secunda ga. Avon in per dis eisi stau sin duas ch'ei detti mobilisaziun, mo ussa ei il perighel buca pli schi gronds. Tral Tujetsch va ussa la viafier ed in auter onn probabel era igl unviern. Siglioc ei Vossa veglia patria aunc tutina sco da Vies temps, ed il pievel ei aunc adina prus e religius. Ils zenns resunan aunc adina baul trest e baul legher ed annunzian veta e mort als habitonts.

Cun la mumma va ei pulit, ei stada quest unviern empau malsauna, mo ussa va empau meglier. Ils fargliuns ein maridai tuts, deno il frar vegl e duas soras che ein en claustra. L'onda Onna Maria ei era pulit sauna ed era ils auters augs ed ondas. Onn ei era in Pader de Minnesota ord la claustra de St. Jon (Gion) che studegia a Ruma staus tscheu. Hael buca saviu che Vus seigies ella medema provizia, schiglioc vessel emprau e dumandau el empau dallas relaziuns che regien leu.

Ussa calel per quella gada. Scrivel lu puspei in'otra gada. Cun la ferma speranza de survegnir da Vus in per lingias u per romontsch, tudestg, franzos ne engles e giavischond a Vus tuts tut bien restel Vies nevs e cuserin

Fr. Vigeli Berther O.S.B.
Graubünden
Disentis
Schweiz
Europe

Brev 11

Cavorgia, ils 24-IV-39

Carissim Frar e Familia!

Cun plischer havein suenter daniev ritschiert brev da Vus.

Nus essen tuts ualti seuns, jeu sun uon staus debia megler ch'igl onn vargau.

Cun il spital a Glion havein ils davos ons fatg pulit enconoschietscha, essen numna-damein 6 operai da blindarm (begl tschiec). La Maria Anna, ina mata de 22 onns ei operada avon 4 jamnas. Ei ussa puspei a casa e sesanfla pulit tafra.

Ils dus fegls vegls ein maridai. Il vegl ha maridau ina feglia dil G. Ant. de Lucas Beer e stad a Sedrun. Lauter ha maridau ina taliana, lez ei emploiau de viafier, stad sper Vintertur et Turitg.

Havein giu igl on vargau in ualti bien on de fretg, ils tiers han denton pagau paug, bunas vaccas e genetschas 6 – 700 fr, la quolpa de quels bas prezis ei la zopina che regia en plirs cantuns. Dapresent paghen ils tiers empau megler, 800–1000 fr.

Ussa empau co ei vesora en nossa Val. Si Tschamut ei baghiau in per casas novas e giu Selva era. A Rueras ei midau paug, sulet ina pecaria cun habitaziun ei baghiada dador fravia. A Zarcuns ei era baghiau ina casa. A Camischollas ei vegniu baghiau ils davos onns 3 casas che daten plaz per 4 familias. A Sedrun ei baghiau casas, engrondiu ils hotels e lu eung 2 villas ora en cunter la val Bugnei, aschia che Sedrun e Gonda ensemen semeglia in marcauet.

La viafier che va tras Tujetsch cun locomativa da damf vegn ussa electrizada e fortificada ch'ella sa cursar tut unviern sur quolm.

A Cavorgia e Surrein ei midau paug, solet las caplutas ein embelidas ed engrondidas.

Quest atun ei il Fry morts. Il Schmed ei morts avon in per onns, Leci Martin ha stoviu schar prender giu ina comba tochen sisum il calzer. Era la Nescha Madleina ei morta sco era Placi Schmed.

Salidont Vus tuts cordialmein segnia
Hendry Giachen e Familia

Salids a tuts parents ed enconuschents leu.

Sur d'ìls de Rueras havevel scret empau pauc. Leu ei baghiau 1 casa giudem il vitg e 2 odem sur e sut via e sper casa de scola, sut quella dils Caduff's ha la vischnaunca baghiau ina gronda e bialla casa per il Sur Caplon. Ed ils vischins de Rueras han engrondu la baselgia. Era han Selva e Rueras Caplons che san batiar, pertgei ei vegnen buca pli a Sedrun e batiar.

Brev 12

Surhein, ils 30-IV-39

Carissim Frar e Familia,
Havein ritschiert Tia bein vegnida brev cun plische.

Ei ha fatg a nus mal stuen legier, che Ti car frar segies buca propi seuns. Lein haver buna speranza che Ti vegnies puspei totalmein seuns. Nus lein rugar il bien S. Antoni tscheu en nies vitg ch'el urbeschi ora da Diu ina buna sanadat per Tei.

Nus essen Tuts seuns e va pulit. Haiel 4 affons che ein ort scola e 4 van aung. 4 ein present en plaza e 4 haiel a casa. Lavur havein biara. Havein 13 armauls grons, 3 vacas, 3 mugias, 3 stiarlas, in stierl e 3 vadias, 13 cauras e 13 nuorsas. Quei ha migliu bia fein. Il onn 1938 ei stau per nus in pulit on, bia fein, pulit graun, ils tiers ein stai anzi bas. Unviern havein giu in fetg lev tochen el Mars. Il Mars ha ei adina naviu e cufiau. Avrel ha ei fatg in bien tochen ils 27, lura ha ei dau 60 ctm neiv, oz havein aung zircha 40 ctm. Luvrau havein schon bia.

Ti scrivas che hagues era bia spesas, quei creiel jeu bugien, pertgei tutas tiaras ein spir deivets. Jeu stoi pagar per mintga vaca 12 fr. taglia alla vischnaunca e mintga caura e nuorsa 1 fr 80 ct e quei ed autras taglias e segiradas portan si in quen alla vischnaunca de 300 – 350 fr. ad on e quei ei bia. Tochen che Ti fuvas tscheu pagavas Ti forse 50 fr.

Ti havesses marveglias tgei ils Tudestgs e Talians fetschien. Quei ei grev de scriver. Ton ei frang, tgi che ha buca religiun e siara tutas claustras e scamonda ductrina e cruzifics en scola, survegn la torta de Diu pleunsiu. Lein sefidar sil bien Diu e prender de siu maun tgei ch'ei vegn.

Stoial car per quella gada. Speranza che questas lingias anflien Wus tuts en buna sanadat sco ellas bandunen nus.

Cun ils pli cordials salits
Salida Wus tuts
Tiu Frar e Familia
Hendrij Lezi

Il quen de tes danes ei:

Ritschier de Monn G Ant (Wenzin)	229.–
termes a Ti	200.–
Resta	29.–

Pagau taglia	29.–
al Cantun	17.–
taglia de vischnaunca	12.–

ton per orientaziun

Aung ina Suplichia. Ti duesses termeter ora a mi ina declaronza ch'jeu hagi pagau giu il

prau ch'jeu hai giu da Tei, sinaquei ch'jeu sapi far trer ora la brev de marcau. Sinaquei ch'il prau sei libers, neve quei fas Ti. Sas far si il datum de quei di che ti scrivas e Tiu num.

Brev 13

St. Paul, 28-XII-39

Carissim Frar e Fam!

Cun grond plischer hai ritschiert ina bialla brev de Vus nos chars, vesent tuts sauns e de bien humor.

Era sai dar part a Vus che nus segien tuts sauns e va fetg bain. Viel era ver augurar a Vus in bien niev on cun buna sanadat, pais e ventira sin cues e sin lauter la gloria din s.Parvis a tuts ensemen.

In gron plischer hai giu de veser che segias a casa a buca sin las grenzes. Vevel udiu che segies tuts armai, mo us endbel bia megler de udir che segies a cassa.

Jeu hai era giu fatg atras in hart on 1939. Sundel staus fetg malsauns, hai giu avunda, nigin spitgava che jeu vives ditg. Us sai glaiti in on, ils 6 de Januar. Tochen us hai mai luvrau bia, mo in tec, aber us sentel bain e paisel 200 funs, memi gras, grat sco in piertg, mo sentel bain.

Hai adina aung bia fitschenta. Hai grat us 30 vacas, 3 cavals e bia giglinas. Fain hai detga vunda, mo permavera cuentel vender las vaccas e lu far nuot. Stoi adina taner 2 – 3 fumegls ed ai buca adina endret.

Chuesta stat hai giu rugalau giu pervia de far ira atras chun ina via tras la farma. Ei han stoviu pagar per lentira farma sco jeu vevl pagau tut en ina ga. Cuei ai stau in bi magliac daners, ton che jeu hai avunda de far sco jeu vi.

Ti damondas tgei Ti dagias far chuls daners lau per uon, salva els, stos dar nigin intres a mi.

E pli anavon scriva ina bref de matgau sur dil fatg che Ti has chumprou e pagau mei e jeu vegnel e sutescriver mi num, chai deti plaun siu niginas mal empenavladats denter nigin. Nus esen in tec sils ons e lain rugalar giu chuei.

Speronza che capeschis chulas lingias e nuota per mal.

Era tschau ei tut ualti sans ton sco nus udin e tut lai salidar. Era has forsa ligiu ella chaseta cuesta stat sur dela viseta che vein giu tschau din prer Schvizer Ramontsch. Tgei plischer vain giu de veser in tal tschau, biars ramons ein vagni ensemen e vain giu fetg bien tiams chun el, mo duevel tuts survegnir novas abber aber.

Pia nuota ton permal, il Plazi trembla, ai varga 60 ons, mo stoil hai aung bia far. Salidai tuts nos fargliuns e tut tgi che ha marveglias de nus.

Culs pli cordials salits de nus tuts

Fami Plazi Hendry

Era vi termeter in per fotografias

N.1 ai nosa casa

N.2 il car che hai cumprau, pagau 1000

N.3 de maun dretg ai igl um dela Rosa, la muma, Lus, il mia paucadad, magrid, duas feglias dela Rosa e la Barla dil Lus Monn

Gron salits de tuts nus

Carissim Frar Quinada e Fam!

Dapi in on nuota novas co ei va cun Vus ni chun nus. Il on 1940 va us ala fin. Vial ver augurau tut bien, paisch segl entir mun, lein sperar Diaus deti ton pli glaiti. Jeu sun staus fetg malsauns. Il mars hai giu saun nas, piars 4 liters saun e sun vignus aschi che savevel nuot e podevel far nuot. Jeu hai vendiu tut. Vewel 34 vacas, 4 cavals e tut las machines. En in di fatg facantel e tut ha stavi daven, deno la farma. Hai fatg nuot e pos aucusa far nuot, mo us sentel fetg bain. Sundel gras sco in purschi e pasel debia, ple che 200 funs e sentel fetg bain, deno luvrar pos jeu nuot.

Hai schau bagiar cassa nova e vivel in nau, brischel mo aelectric cun eli, stoi mai tucar en nuot. Hai fetg bien e la duna ei stupen sauna e tafra e ha nau megler den ever.

Jeu hai spendiu varga 1000 talers, mo vein fetg cumedaivel e bien e stuain nuota luvrar pli. – Vein fetg frait grat us, debia naiv, mo jeu mondel aunc adina chul otomobil e sameglia pli cuort.

Nus affons ein tuts suans e va pulit. La Rosa ha piars in Buop de 12 ons, morts el spital dopareschen, mo quel ha gudegnau. Ils ramonsch tschau ein era ualti sauns e fan salidar. Il auc Toni Monn ha aung adina in gron trafic ed uan or du des a uic ai go dis plis, mo per vissit e ver in tec fan.

Nus esen tut parsuls sin in maun, mo vein fetg bien. Mai levain avon las 8 – 9, mo vein da far nuot e lain prender si lav. Jeu hai schon de viver, ils auters san era far chagien de viver.

Jeu hai aung la farma, mo hai fatg masirar ora en pissas de bagiar casas e vendel trasora encul pis. Vai fatg fafar vias e veza ora fetg bain a queluisa fetschel miu viver. Hai vendiu ils davos monts varga 4000 talers e quei ai grat entschiet.

Stoi callar cun miu mal sriver, tremblen fetg, mo sundel bucha giuven pli ed hai luvrau hart. Tschau avon in mains selebrau 37 ons chesen maridai e vain giu ils affons cun sias familia ed eren 19 b, far gentar e vein gentau e tschaler e semegliava sco fusen ena salla e vein giu fetg pulit.

Chuls pli cordials salits de nus tuts

Salidai era nos fargliuns

Culs pli cordials Salits de Nus Tut

Plazi Hendri

Familia

Brev 15

Surhein, ils 4-II-45

Cara quinada e Familia,

Cun plische hai legiu ina stupenta brev d'ella Americha. Gie, suenter 5 ons de niginas novas, legia ins fetg bugien novas de leu puspei ina gada.

La tresta nova che tiu um e nies frar Plazi segi morts ha contristau nus fetg. Jeu condoleschel tei e tia familia muord la mord da tiu um e bab dils affons. El ruassi en pasch dil Segner. Nus haveven udiu tras Tiu frar Lezi ch'il car frar Plazi segi mords ils 5 de Dezem. 43. Aber grad mo quei e nuot pli bia. Chura che jeu hai survigniu quellas novas, sche hai jeu fatg far messa de bara tscheu per el e zavar a Sedrun, Rueras ed a Selva. Era 2 rusaris havein nus de Surhein detg per el e tuts vischnins ein stai.

Vossa brev ha fatg plische a nus, savend legier ord quella che segies leu tuts ualti seuns. Era nus savein dar a Wus las mademas novas sur nies sesenflar per grazia dil Bien Diu.

L'uiara leza sentin nus buca mal, ils giuvens ston far 3–4 meins ad on maliter. La maglia ei scarta e cara, mintga causa ha sia carta, tgi che ha nuot dil siu, sto viver fetg simpel. Denton quei varga tut, sche mo il Segner partgira nus della uiara.

Wus haveis marveglias co ei steti tscheu cun vies fatg e quei ei endretg. Miu frar Plazi ha giu suplichau mei de haver quitau de siu fatg tscheu e quei hai jeu fatg ad el aschibein sco jeu hai saviu.

Jeu hai priu giu de Lezi Giacumed per mierd ils sequens quens 1927.

I Fuvel jeu debitur 2000 fr. (Dua meli Francs)

II Fuva Gion Antoni Monn-Wenzin debitur a Vus 5400 (tschunmeli e quatertschien frangs).

Il tscheins de tut quels danes hai termes anen mintgon cun ecsact quen vitier. Quei ha cuzau tochen igl on 1930. Igl on 1930, ils 4 de Schane, scriva il car frar Plazi a mi sco suonda: Sche Wus, Ti frar Lezi ed il quinau Monn G Antoni savesses termeter a mi miu debien che Wus vignis a mi, sche fetschel in rabad de 10 % per meli.

Jeu hai lu detg a Monn G. Antoni-Wenzin quei. Lez ha lu detg, jeu sai buca far quei. Jeu hai lu termess al car frar Plazi miu dedar. Tratg giu il prozen vonzava ei aung 1800 fr. Ed jeu hai termess al frar Plazi 1850 fr. Quei hai termess tras la banca cantonala Grischuna ils 26-I-1930. Jeu hai aung adina la retschavida della Banca en mes mauns per mia segironza.

Ussa tochen 1930, ils 26-I, haveisel orientau Wus aschibein sco hai saviu. Da 1930 naven haveis Wus de bien sin Monn G Antoni la suma de 5400 fr. Per quels daners ha el dau il tscheins mintgon e zavar 4 ½ % gest e bein. Quei tscheins hai termez a miu frar Plazi mintgon – ed adina il quen vitier. Quei ha cuzau tochen igl on 1939. Lu hai jeu termes ils 24-III-39 la davosa gada il tscheins.

1939 ei l'uiara ruta ora e lu hai buca saviu termeter pli. Jeu hai lu mez Vos danes che vigneven dil tscheins sin la banca sin sparhevt Nr. 277362. Oz muosa tal sparhevt ina suma de 1050 fr. (Ditgel meli e tschunconta fr.). Bein capiu, jeu stoi pagar mintgon taglia per 5000 fr e quei alla vischneunca ed a Cantun, de quei sai us nuota fugir.

Pia, ussa havesses Wus aung daver tscheu
5400.– de Monn G Antoni;
1050.– sin numnau sparhevt;
total de Bien 6450.– fr.

Ussa hai dau in aschi clar rapord sco hai saviu. Capis enzitgei bug ni ei buca clar, sche scrivi, sche vi jeu dar sclarimen aschibein sco jeu sai.

Jeu haveis pli bugen che desses a mauns Vies fatg tscheu ad enzatgi auter. Jeu sundel empau de vegls e hai schigliog de far avunda. Termeter anen ils daners ussa ei forssa empau mal sigir il mumen ded ussa. Denton Wus saveis far sco Wus anfleis per bien.

Ussa per quella gada stoiel calar de scriver.

Speronza che Dieus termeti gleiti ina S. paisch a tut il mun en ambrugls e miserias. Speronza che questas lingias anflien Wus tuts en buna sanadad sco ellas bandunen nus tuts. Cun ils pli cordials e sinzers salits salida Wus tuts Wies quinau ed aug Hendri Lezi

Vossa brev ha giu 2 meins de vignir.

St. Paul, ils 9 de Matg 45

Stimau vischin e familia!

Sin vosa bref dil favrer a sora Margreta Hendrj viel oz dar ina cuorta risposta. Sco hai scret la davosa ga, ella ha emblidau de scriver ramontsch e ha supplicau mei de scriver per ella. Cun plischer havein ligiu novas de leu suenter varga 5 ons, la bref ha periu varga 2 meins de vignir en. Usen che l'uiara leu ei finalmein vignida tier ina fin, vegn ei gleiti a vignir meglier transporteschen et in meglier mun de viver per tuts ensemen. Nus havein aber buca aunc finiu cun quella crudeivla uiara. Ils Giaps ein aunc fermes e begnen probabel buc a calar entocen che l'entira tiara ei bunberdada e ruinada sco la Tiara tudestga cun ses bials marcaus ein oz en ruina. Ei pren aunc ina gronda uriala, aber in di vegn era il Giapen at esser en ruinas e miserias sco la Tiara tudestga, sche san buca meglier de calar en tems.

La sora Margreta fa engraziar a ti fetg per tia premura e quitau per siu fatg leu, sa usen co ei stat leu. Ella vul aber ch'il frar Toni pagi giu siu fatg igl atun 1945. Jeu creiel che cuei segi nuota pretendiu memia bia. El ha cumprau quei fatg avon 26 ons, haves pagau giu in tec pauc per on, fus quei finiu, aschia rest il capital adina il madem. Ella veng usen sils ons e vul rugalar giu quels fatgs cun ses afons.

Jeu haiel era giu scret a frar Toni ina bref ils madems dis che hai scret a ti la davosa bref, havein aber giu nigina risposta entocen usen. En quort stoiel aber scriver at el e visar giu quei capital de sora Margreta, zaco sto el far, ha el buca sez ton, sche sa meter margretsch sin zitgi e pagar quei fatg. Quels daners sas lu meter sin la banka nua che has quels dil (sparheft), das leu la corecta adresa e la banca vegn a termeter tier at ina banka a St. Paul. Quei ei nigina resca, usen ch'e l'uiara ei finida.

Nus essen da present tuts en buna sanadat, era ils 3 buots en mandura ein en buna sanadat e nus rogei Diaus mintga di, che els retuornien sauns, sco han bandunau. Tuts 3 ein de maneivel de Japen e las Filipinas. Era sora Margreta e familia ein d present tuts sauns. La Rosa, sia buoba gronda, ha tratg si 5 afons, 3 de quels ein schon maridai, la Carmelia ha 3 afons, van aunc a scola, il buob Toni ha 2 buobas cun la emprema dunna, 14–16 ons veglias, usen ha 3 cun zacunda duna, ualti pigns. Viel calar per quella ga cun cordials salit de nus tuts.

Flurin e familia

Sia adresa
Mrs P. Hendry
Lk Gervais
St. Paul Min.

Quei ei la banka che saveis termeter ils daners
First National Bank
332 St. Paul Minn.

Brev 17

Surhein, ils 24-VI-46

Cara Quinada e Familia,

Hai ditg spitgau sin in meglar temps per scriver a Wus in per lingias sur nies sesenflar. Aber ei vegn plaun buns temps sin quei mun de larmas e miserias.

Nus essen tuts seuns e sperein era da Wus leu il madem. Las relaziuns de viver havein aung adina schliatas. Las vivondas ein aung adina razonadas, scartas e caras. Aschia

che havein in pora viver. Ils tiers pagen buca bein e la rauba ei cara e quei dad in schlied quen final.

Davar il debien che haveis de haver de Tiu frar Toni Monn stoiel dar sequend rapord.

Wus havevas scred chel degi pagar quella suma ch'el vegni a Wus 1945. El ha quei buca fatg. Jeu sai buca pertgei. Sch'el ha b[...]ni pertgei. Jeu hai survigniu nuod auter ch'il tscheins. Il tscheins ch'jeu survegnel ei 229.– fr per on. Quels daners stoiel pagar taglia per Wus sco suonda:

I alla confederaziun stoiel pagar	108 fr 80
II taglia cantonala	35 fr
III taglia Vischnaunca	35 fr
total de pagar taglia per on	178 fr

Aschia ch'ei resta paugs fr per on. Per far ina gada fin cun quei, viel far cun vus aschia. Jeu sorprendel sin memez il deived che haveis de ver sin tiu frar Toni sud sequenta condiziun. Wus stueis far a mi in rabad de 10 prozen sin ils 5400.– fr che haveis de ver de Toni Monn. Fiegieis Wus quei sco hai scred, sche saveis scriver a mi ton pli sperd.

E jeu termetel a Wus tut Wies debien che haveis tscheu e zavar igl εμπrem November 1946.

Pia vignis a capir mei. Jeu manegiel che vignies pli lunsch de far aschia che pagar ons ora taglia alla patria Schvizra. Spetgel sin risposta. Speronza che questas lingias anflien Wus tuts en buna sanadad sco ella bandunen nus tuts. Cun ils pli cordials e sinzer salids salida Wus tuts

Hendri Lezi e Familia

N.B. Sche patertgeis de far sco jeu hai scred sche scrivi ecsagt la adressa de termeter ils daners.

Brev 18

Mompe Medel, ils 26 d'October 47

Cara sora

Ei gliel prest 28 ons che sun maridada. E naven da lu mai scret ina lingia a Nos fargliuns en la America. Vein bein enderschiu dal frar Lezi cho ei mondi qun Vus leu. Et usa per gliemprem lesel engraziar da cormein, per ils raps, che has dau a mi tras il frar Lezi, Dieus pagi Tei per suenter. Era engraziel per la memoria dil Plazi e lein era rogar per el. El ha fatg quai che Nus vein aunc de far, sco Nosa cara mumma scheva adina, qura chei tucava de miert.

Cons ons ein vergai dapli cheres en Surein, e chon eis ei semidau dapli lu. Gie Nus vesen bia, fetg bia de seruschanar, mo vignin fetg probabel mai pli de sevaser sin quest mun, mo speronza lu leu si en Parvis sper Nos cars gieniturs, fargliuns e tuts Nos cars.

Nus vein buca grat giu gronda familia, 4 affons, dus buoz e duas buobas, ils quals ein tuts carschi. Il gron ha prest 27 onns. Ha giu nozzas ils 18 d'october, el era maridur e gudi-gniava bein e vein schon fatg ves de schar ira el. Il pin giuven ha 23, lez ei staus malzeuns in on, ha giu Brust feler e quai ei ina coga malzogna che vul quitau. Usa eis el pulit, mo sto ver quitau. Ina feglia vein era in onn e miez en in sanatori si ad Arosa. Mo usa va ei pulit qun ela, primavera vein lu speronza chela sapi vignir a casa, sco il Docter di. E lu

vein aunc ina feglia, leza ei tafra, mo sto star a casa e gidar. Nus vein era buca grat bia funs, mo ualti hefti luvrar, ed jeu sun lu era buca fetg ferma pli. Ins sto panzar memia bia per dil tut e quai pren schon neu. Igl um ei era aunc pulit tafers, el ha era 62 onns, jeu 58 e qun quels ons vegn ei buca meglier qun las forsas. Nies muvel ei buca grons, 7 cauras e 7 nuorsas, treis pors, in gron e dus pins e 7 gaglinas. Igl unviern prendein lu si ina vaca che vagien latg. Et aschia pos schon qumprander che vagien schon saviu duvrar quai che has termes a Nus ed aunc ina gada Diaus pagi.

Jeu ves era in gron plischer schi Ti scriveses a Nus ina gada, sche sas aunc scriver romontsch. Speronza sas era legier romontsch. Ils 18 d'october ei la duna dil Gion Antoni morta, la Catrina Monn Venzin.

Al frar Sep Antoni scrivel era grat. Als auters treis sche has cischun, sche salida fetg. Usa segies da Nus tuts cordialmein salidada, sco era Tes affons.

Tia nunenblidada sora e familia

Anna Maria Caminada

**Las soras Deplaz,
la Margreta, sora Maria Ursula (1897–1979), emigrada 1912
la Marta, sora Francisca Xavier (1896–1956), emigrada 1914**



Marta e Margreta anno 1916 ell'America

denton naschi: 681 Beer, 578 Monn, 545 Berther e 432 Riedi, per mo numnar las pli numerusas schlattas en Tujetsch.

Las dumbraziuns raquentan:

1768 deva ei in sulet fiug Deplaz en gl'entir Tujetsch e quei il Gion de Platz cun dunna Magretta Hütz e tschun affons si Tschamut.

1791, puspei mo in e quei sin Tschamut, il Gion de Platz cun dunna Maria Helena Riedi cun tschun affons.

1835 fuvan 14 Deplaz registrai ella dumbraziun, da quels fuva mo in en Tujetsch. Duas famiglias fuvan ordeifer per anflar lavur. Il Gion Casper (1780–1855) cun dunna e tschun affons fuvan giu Vuorz, «auf periodische Arbeit», gia dapi dus onns.

L'autra famiglia, quella dil Gion Casper (1787–) e dunna Maria Margaritta Jacomet (1792–) e 4 affons fuvan ella Baviera, «in Bayern in dienst». Ils affons ein stai: Victoria (1812), Johann Nicolaus (1814), Maria Helena (1815) e Vigeli Giusep (1828).

La schlatta Deplaz

Dapi l'entschatta dallas registraziuns els cudischs dalla pleiv dat ei Deplaz's en Tujetsch. Ei vegneva scret: de plaz, d'Plaz, de Platz e lu naven dalla mesadad dil 19avel tschentaner: Deplaz. Aschia ei gl'emprem indicau e registrau el cudisch da battens, il Joanem Deplaz, naschius 1670, feagl da Jaonem Deplaz e Nesa Venzin che fuvu da Cascharolas, in bein habitau sur Rueras. Igl'emprem Deplaz el cudisch da morts secloma: Christian Deplaz, morts 1675. Da 1664 tochen 1907 ein mo 86 Deplaz naschi en Tujetsch ed en quei temps ein 44 satrai el santeri da Sedrun. En quei temps ein

Il 14avel e sulet ella val fuva sur Gion Giusep Deplaz, caplon a Selva. El, il caplon, ch'ei staus duront 40 onns responsabels per la pastoraziun a Selva e Tschamut e quei da 1818–1859. El ei s'engaschaus per la segirtad da Selva encunter lavinas ed ei staus igl iniziand per l'erecziun dil refugi d'unviern a Sutcrestas.

1850 ei il sur caplon Deplaz Gion Giusep aunc adina a Selva. A Rueras ei returnada la famiglia ch'era a Vuorz, il Gion Casper (1780–1855) cun dunna Maria Catrina Deflorin (1783–1854), ils affons Gion Giusep (1815), Giusep Antoni (1818–1895) e Giuseppa (1824–1903).

Il Gion Giusep ha maridau la Maria Onna Cabalzar (1828–) da Sevgein; il Sep Antoni (1818–1895) ha maridau la Maria Margreta Hitz (1825–1888) e la Giuseppa (1824–1903) ha maridau il Cundrau Antoni Derungs (1821–1896) da Surcasti. L'entira famiglia Derungs ei serendida ils onns 1879–1882 ell'America. Mira pagina 369.

Il Sep Antoni cun sia dunna Maria Margheta Hitz han giu dus fecls:

- Gion Antoni (1865–1895) ed il
- Giachen Giusep (1867–1923)

Ina survesta genealogica dils Deplaz el 18 e 19avel tschentaner:

Giusep Deplaz ♂ Magdalena Venzin

Affon: Giusep Antoni Deplaz (1743) ♂ Maria Catarina Riedi

Affons:

Maria Margareta Deplaz (1777–)

Gion Casper Deplaz (1788–)

Maria Helena Deplaz (1783–)

Gion Casper Deplaz (1786–1855) ♂ Maria Catrina Deflorin (1783–1854)

Affons:

Maria Catarina Cresenzia Deplaz (1810–)

Maria Barbara Deplaz (1811–)

Maria Barbara Deplaz (1813–)

Gion Giusep Deplaz (1815–) ♂ Maria Onna Cabalzar

Giusep Antoni Deplaz (1818–1895) ♂ Maria Margarita Hitz (1825–1888)

Maria Cristina Deplaz (1820–)

Giuseppa Deplaz (1824–1903) ♂ Cundrau Antoni Derungs (1821–1896)

Gion Giusep Deplaz (1788–)

Gion Deplaz ♂ Maria Margarita Hitz

Affon: Gion Deplaz (1752–) ♂ Maria Helena Riedi

Affons:

Anna Catrina Deplaz (1781–)

Maria Margareta Deplaz (1784–)

Gion Casper Deplaz (1787–) ♂ Jacomet Maria Margarita (1792–)

Affons:

Victoria Deplaz (1812–)

Gion Clau Deplaz (1814–) ♂ Walburga Artmann (1826–1900)

Maria Helena Deplaz (1815–)

Maria Margarita Cristina Deplaz (1820–)

Vigeli Giusep Deplaz (1828–) ♂ Theresia Ehegartner

Giusep Antoni Deplaz (1791–)

Giusep Deplaz (1793–1870) ♂ 1a dunna

♂ 2a dunna Barbara Monn (1824–1913)

Affons:

Gion Giusep Deplaz (1854–1925) ♂ Rosa Häring (1857–1943)

Helena Deplaz

Marie Johanna Deplaz

Anton Deplaz (1856–)

Babette Deplaz

Anna Maria Deplaz (1797)

Ils Deplazs a Rueras

Ils Deplazs, il Gion Casper (1786–1855), ni Hasper e famiglia habitavan en la casa a Rueras, Via Alpsu 222. Il Giachen Giusep (1867–1923) ha lu cumprau 1898 la casa en Via Vitg 7. Vendiu la casa ha Carli Fry-Ber per 2400.– frs., artada entras la sort da sia dunna Maria Ursula Beer e quei sut cundi-ziun ch'il cumprader astgi duront tschun onns buca pagar giu il deivet, num ch'il vendider vessi basegns da quels daners.

Il Giachen Giusep ha maridau Maria Elisabeth Berther (1868–1932). Francestg Berther (1906–2000) scriva en siu cudisch davart il vischinadi da Rueras: *Il Giachen Giusep fuva propi ver tip tuatschin, in um lad cun ina barba nera, in um da pauca canera, forsa in tec dapersei, mo in bien vischin. Siu fegl Paul ei staus quei pur che ha avon e duront l'uiara mundiala runcau e cultivau, arau e raccoltau l'acla da Craps che fuva avon mo magher e paliu. Lezs onns stuevan ins aunc schazegiar il fretg da mintga toc tiara. Tipic fuv'ei tier il Giachen Giusep, ch'el sco emprem en Tujetsch, segava il frust sper la caplutta da s. Bistgaun sin Giuv. Lu schevan ei «Al Deplaz o entschiet, ussa sai da fa fain.» Perfin cu la Lisabet ei stada viena eis ella setenida vid quella tradiziun e vinavon era il fegl Paul.*



Casa dils Deplaz
ella Via Vitg 7



Maria Elisabeth Deplaz-Berther
(20-11-1868 – 20-04-1932)

Il Giachen Giusep Deplaz ha giu cun Maria Elisabeth Berther otg affons:

Deplaz Maria Marta, sora Francis Xavier (1896–1956)

Deplaz Margreta, sora Maria Ursula (1897–1979)

Deplaz Annastasia (1899–1899)

Deplaz Elisabet (1900–1975) Ⓞ Berther Gion Antoni (1897–1958)

Deplaz Onna Maria (1901–1943) Ⓞ Peder Gion Antoni (1902–1996)

Deplaz Paul Giusep (1903–1969) Ⓞ Spescha Rosalia (1912–1973)

Deplaz Anna Catrina (1905–1962) Ⓞ Beer Lucas (1901–1983)

Deplaz Annastasia, sora Maria Elisa (1909–1978)

Per capir bein las brevs che suondan pli tard, eis ei nizeivel d'enconuscher ils geniturs e fargliuns dalla Maria Lisabet Berther. Ils geniturs ein stai: Berther Gion Paul (1833–1912) e Beer Maria Agatha (1834–1901) ed ils affons:

Berther Hans Giachen (1867–1930) ♂ Hendry Maria Margareta (1871–1911)

Berther Maria Lisabet (1868–1932) ♂ Deplaz Giachen Giusep (1867–1923)

Berther Maria Marta (1870–1945)

Berther Sigisbert (1872–1946)

Berther Gion Battesta (1874–1945) ♂ Caduff Anna Maria (1876–1915)

Berther Maria Paula Umberta (1880–1881)

Ils Deplazs ein mai stai numerus en Tujetsch e quei ha cuntinuau ed ei era oz il cass. Il Giachen Giusep (1867–1923) ha giu in sulet fegl, il Paul Giusep (1903–1969). Lez ei restaus a Rueras en casa paterna ed ha fatg il pur, ha fundau famiglia cun la Rosalia Spescha (1912–1973) e giu siat affons. Il fegl vegl ei sedisgraziaus e la schlatta Deplaz mantegn sulettamein il fegl Gion Paul Deplaz (1954), sesents a Dieni/Rueras.

L'emigraziun dils Deplazs en Tiaratudestga

Entuorn 1830 ei Gion Hasper Deplaz (1787–) emigraus on Baviera. La dunna Maria Margaritta, naschida Jacomet (1792–) e quater affons ein suandai il bab igl onn 1835. Il fegl Gion Clau (1814–1905) ha maridau Walburga Artmann (1826–1900) ed ha giu endisch affons: Anton (1847–), Johann Baptist (1848–), Joseph (1850–), Ludwig (1851–), Anna (1853–), Sebastian (1855–1882), Franz Xaver (1856–1910), Nicolaus (1858–), Alois (1860–), Cresenzia (1862–) e Jacob (1866–).

Il Vigeli Giusep (1828–), il giuven dalla famiglia, ha maridau Theresia Ehegartner.

Ils medems onn ei era il frar dil Gion Hasper, il Gion Giusep (1793–1870) emigraus ella Baviera. A Regensbug ha el fundau ina fatschenta da latgiras ch'ei daventada pli tard ina dallas meglieras el marcau. El marida per l'emprema gada entuorn igl onn 1825. Sia secunda dunna daventa ina Tuatschina, numnadamein la Barla Monn (1824–1913), feglia da Vigeli, statalter, (1793–1846) e Maria Castgina Monn (1798–1873). Tier quella maridaglia, la dunna 31 onn pli giuvna, hagi il Gion Giusep giu detg ch'el hagi ussa la pli biala dunna dalla Svizra. A Regensburg viveva era in cusrin tuatschin dalla Barla, in Monn, che menava in grond hanletg da vin. Igl onn 1870 miera il Gion Giusep Deplaz. Tschun affons ha el giu en secunda letg:

– Gion Giusep (1854–1925)

– Helena

– Anton (1856–1929)

– Marie Joanna (1862–1875)

– Babette



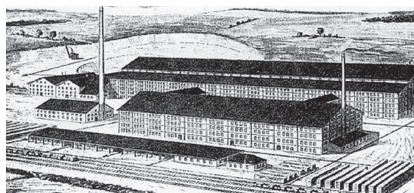
Barla Deplaz-Monn
(10-06-1824 – 03-11-1913)

1872 cumpra la vieua Barla Deplaz-Monn, possessura d'ina fatschenta da latgiras, l'ustria «zum Roten Herzen» che fuvà davos la veglia casa cumin a Regensburg.

Enconuschents ei il feagl Gion Giusep (1854–1925) daventaus. El fuvi in engaschau e tut special talentau um da fatschenta. Sco um giuven eis el serendus da Regensburg a Paris. Leu ha el fatg il mistregn da fravi d'aur. A Nossadunnaun, tier la firma Benziger, ha el fatg la scolaziun sil sector da contabilitad. Returnaus a Regensburg ha el entschiet cun ina fatschenta da paramenta en casa dalla mumma.

Il 21 da november 1880 marida el la Rosa Häring (1857–1943), feglia d'in meister mazler da Regensburg.

Suenter entgins onns cumpra el la casa pervenda sil plaz dil dom. Quei sa el oravontut far cun la gronda dota da maridar da sia dunna. El aulza il baghetg per ina alzada ed endrezza ina fravia d'aur, ina cusunzaria ed ina fatschenta da surcuser. La fatschenta da devoziunalias e d'art ecclesiastic obtegn buca mo in renum en l'atgna tiara, mobein era suls cunfins ora. Aschia possedeve era la claustra da Mustér biala paramenta ord la fatschenta dil Deplaz a Regensburg. La furniziun da seida, retratga ord Frontscha, pren ina finiziun el decuors dall'emprema uiara mundiala. Quei sforza da serrar la fatschenta da paramenta e da bandieras.



La fabrica a Hagelstadt ils anno 1930

Dasperas s'interessescha el per la produciun da tievlas. Sco entschatta da quella nova sparta da lavur, cumpra el igl onn 1907 d'in pur a Hagelstadt sper Regensburg ina fabrica manuala da quadrels. Leu engascha el la stad Talians che exqueschan la lavur e quei entochen che la fabrica ei vegnida engrondida ed endrizada cun maschinas, igl onn 1912. Semegliant ei succediu cun in'atra fabrica manuala da tievlas, cumprada d'in marcadont da cotgla da Regensburg.

La fabrica a Hagelstadt meina pli tard il feagl Josef Paul (1883–1936). A Köfering, nua ch'el possedeve ina ulteriura fabrica, veva el fatg schliatas exprienzas cun glied jastra e surplaida siu frar Anton (1856–1929) a Minca da surprender il menaschi. Igl onn 1945 daventa quella fabrica ina unfrenda dallas flommas caschunadas entras rubadurs.

Gion Giusep ei staus ina persuna activa ed era renconuschida ella regiun. Las fatschentas da Gion Giusep ein daventadas enconuschentas ella Tiaratudestga e suls cunfins ora ed ein s'engrondidas ad in s'engrondir. Pil natalezi da 70 onns da Gion Giusep ei cumpariu 1923 in artechel en ina gassetta locala che dat in verdeivel maletg dalla gronda activitad dil Tuatschin:

In diesem Monat vollendet ein Mitbürger unserer Stadt, Herr Johann Joseph Deplaz, sein 70. Lebensjahr. Er hatte den grössten Teil seines arbeitsreichen Lebens in unserer Stadt zugebracht und kann heute auf eine grosse, weitver-

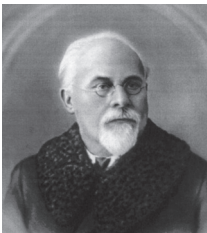


zweigte und erfolgreiche Lebensarbeit zurückschauen. Die Gründung der Anstalt für kirchliche und profane Kunst war sein Werk. Zahllose kunstgewerbliche Bronze, Silber- und Goldschmiedearbeiten für Kirchen, Vereine usw. gingen aus seiner Anstalt hervor. Deren stilvolle und gediegene Ausführung hat die Firma weit über Deutschlands Grenzen hinaus bekannt und berühmt gemacht. Tatsächlich sind im Laufe der letzten Jahrzehnte Kunsterzeugnisse der Deplazschen Anstalt in alle fünf Weltteile hinausgegangen und sprechen heute noch rühmend über Regensburger Kunst. Wir erinnern nur an einen Metallaltar, welcher vor etwa zwei Dezennien auftragsgemäss in kunstvoller und überaus reicher Ausstattung nach Amerika gegangen ist und der noch immer als eine der wertvollsten Kunsterzeugnisse dieser Art in ganz Nordamerika betrachtet wird. Und welche herrliche Ornate und Paramente hat nicht die Firma Deplaz geliefert, Erzeugnisse kunstsinnigen, von kirchlichem Geiste durchwehten Fleisses, die nicht bloss eine hehre Zier des Gottesdienstes, sondern auch einen kostbaren Schatz so mancher Kirche bilden.

Herr Deplaz hat aber nicht nur auf dem Gebiete kirchlicher Kunst sich einen Weltruf verschafft, er hat auch rastlos auf gewerblichem und industriellem Gebiete gearbeitet. In der Umgebung Regensburgs ist die Gründung von drei Dachziegel-Tonwerken seinem unternehmungsfreudigem Geiste zu verdanken, wobei wir besonders bemerken wollen, dass in den Tonwerken durch die Herstellung figürlicher Terrakotten viel schöne Anklänge an das Kunstgewerbe geschaffen wurden. Durch die Erbauung einer ganzen Reihe von Wohn- und Geschäftshäusern ist Herr Deplaz den sozialen Bedürfnissen unserer Zeit mit ihrer Wohnungsnot und Bauteuerung um ein gutes Stück vorausgeeilt. Möge Herr Deplaz den Tag seines vollendeten 70. Lebensjahres in ungebrochener Geistesfrische feiern und seinen Lebensabend im Kreise seiner Familie und Enkelkinder als ein wohlverdientes «otium cum dignitate» geniessen. Ad multos annos!»

Herr Deplaz hat aber nicht nur auf dem Gebiete kirchlicher Kunst sich einen Weltruf verschafft, er hat auch rastlos auf gewerblichem und industriellem Gebiete gearbeitet. In der Umgebung Regensburgs ist die Gründung von drei Dachziegel-Tonwerken seinem unternehmungsfreudigem Geiste zu verdanken, wobei wir besonders bemerken wollen, dass in den Tonwerken durch die Herstellung figürlicher Terrakotten viel schöne Anklänge an das Kunstgewerbe geschaffen wurden. Durch die Erbauung einer ganzen Reihe von Wohn- und Geschäftshäusern ist Herr Deplaz den sozialen Bedürfnissen unserer Zeit mit ihrer Wohnungsnot und Bauteuerung um ein gutes Stück vorausgeeilt. Möge Herr Deplaz den Tag seines vollendeten 70. Lebensjahres in ungebrochener Geistesfrische feiern und seinen Lebensabend im Kreise seiner Familie und Enkelkinder als ein wohlverdientes «otium cum dignitate» geniessen. Ad multos annos!»

Gion Giuseppe Deplaz ei sia entira veta staus in patriot. El ha tgirau in stretg cuntact cun pader Baseli Berther (1858–1931). El ei era s'engaschus pil romontsch e publicau igl onn 1923 in artechel ella Gasetta Romontscha. Alla baselgia da s.Vigeli ha el era furniu differentas devoziunalias. Aschia ein las



grondiusas tablas dalla Via dalla crusch ina lavur ord siu luvratori. Davart il sura artechel scriva el a pader Baseli: *Igl artechel ha in da mes amitgs spirituals publicau, senza far menziun che jeu sundel in Svizzer ni tuttavia, che jeu hael en verdad entschiet mias fatschentas en a Paris – essend che biars burgheis da tscheu han chauvinisme e scuidonza encunter ils jasters suenter l'uiara.*

Gion Giuseppe Deplaz ei morts 1925. Il frar Anton ed in quinau han cuntinuau cun las fatschentas. Era suenter la secunda uiara mundiala crescha la

fatschenta a Hagelstadt ed igl onn 1950 vegn la colonia da habitaziuns Deplaz construida.

Il s onns 1960 ei l'industria da tievlas il pli impurtont sectur economic per quella vischnaunca e porta a biars beinstonza. Mo ils temps semidan! Il s 13 da matg 1983 va la fabrica da tievlas Deplaz en concuors e las portas vegnan serradas. Da quei temps luvravan aunc tschien persunas che han piars quei di piazza e lavur.

Ell'America

La Margreta Deplaz (1897–1979)



Igl onn 1912 veva la Margreta 14 onns. Il Casper Derungs (1863–1924), fegl dad Antoni Cundrau (1821–1896) e sia dunna la Cristina, naschida Burkler, fuvan sin viseta a Sedrun e vevan previu da serender 1912 anavos en Dakota dil Sid, a Badus. La Margreta sedecida da serender cun els. Ella ha fatg quei curaschus pass per segidar cun ils geniturs che fuvan plitost en miserias. Il s deivets smaccavan pulitamein sin las schuialas dil bab Giachen Giusep. Buca ch'el fussi da lezs onns staus persuls ella val cun da quellas miserias. Il s pli biars vivevan cun in pulit migliac deivets e quels fuvan ina dallas fontaunas dalla gronda miseria.

Il di da partenza, quei di ch'ella ha bandunau la patria cul Casper Derungs e sia dunna, ei staus in trest di per la Margreta. Da Rueras a Glion ein els viagiats cun la carrotscha. Leu ha ella priu cumiau dalla mumma ed il viadi ei ius vinavon cun la viafier. Il tshancun dalla Viafier retica Glion-Mustér ei vegnius aviarts igl emprem d'uost 1912! Il s 6 da fenadur 1912 semetta il bastiment en moviment sur igl Atlantic. Ella ei partida da Boulogne-Sur-Mer sil bastiment Noordam ed arrivada a New York il s 16 da fenadur 1912.



Il bastiment d'emigrar da Margreta Deplaz, il Noordam

Il viadi ha cuzzau entuorn quendis ch dis. Igl emprem temps eis ella stada tier igl aug e l'onda silla farma a Badus. Per s'integrar ton pli spert, pren ella in cuors d'engles. Silsuentter va ella en piazza ora sin la tiara tier in pur e pli tard tila ei ella dad ir el marcau. Ina brev d'in emigrant conferma ch'ella luvrava igl onn 1914 ella vischinonza da St. Henry a Minnesota. Suenter dus onns ell'America arriva sia sora Marta igl onn 1914. Igl onn 1918 serenda la Margreta en claustra e fa igl onn 1921 il profess e pren il num sora Maria Ursula.

Il cuort decuors da sia veta, screts 1934

Jeu, sora Maria Ursula, avon Margreta Deplaz, sun naschida ils 24 da december 1897 el Cantun Grischun, Svizra.

Miu bab e mia mumma, signur e dunna Jacob Joseph Deplaz, vevan otg affons, siat feglias ed in fegl. Ina buoba ei morta d'affonza. Treis soras ein daventadas muniessas – ina a Lucerna, Svizra e las duas veglias en l'America.

Mia affonza e temps da scola hai jeu passentau a casa cun mes geniturs ella Svizra. Il meins da fenadur 1912, ella vegliadetgna da 14 onns, sun jeu ida ell'America cun in aug ed ina onda. Jeu sun vivida sis onns els Stadis da Dakota dil Sid, Minnesota ed Iowa. Cun vegn onns sundel serendida da Sioux City a Dubuque e leu sundel entrada ils 9 d'october 1918 ella claustra franciscana. Ils 12 da zercladur 1919 sundel vegnida prida si e daventada muniessa ils 23 da zercladur 1921.

All'entschatta hai jeu luvrau ella partizium dil tenercasa el Columbia College da 1921 entochen 1933. Lu sundel vegnida tarmessa a Roseville, Iowa, nua che jeu lavurel ussa.

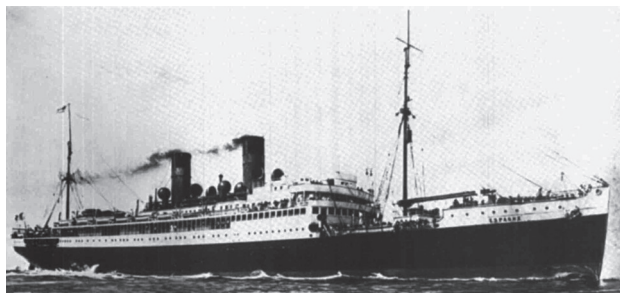
La lavur leu el spital a Le Mars en Iowa ei il rugalar e ver quitau dalla caplutta dil spital, dalla stanza digl augsegner e denteren aunc cuser. Sias staziuns da lavur che suondan ein las sequentas: Tochen 1953 lavura ella el Sacred Heart Hospital a Le Mars, Iowa. Igl onn 1954 vegn ella obligada da serender a luvrar en ina casa da vegls a Dubuque. Quei fa vegnir ella malsauna ed ella astga puspei turnar entochen 1963 a Le Mars el spital. 1964 serenda ella ad Emporia Kansas el St. Mary's Hospital. Naven digl onn 1968 eis ella adina el marcau da Dubuque. Entgins onns lavura ella el Xavier Hospital e silsunter sa ella viver ella casa mumma dallas muniessas, ella Holy Family Hall a Dubuque. Igl onn 1969 fa ella ina viseta a ses parents a Rueras. Sora Mary Ursula, ni Margreta Deplaz ei morta igl onn 1979.

La Marta Deplaz (1896–1956)



Cun 18 onns, igl onn 1914, va ella ell'America e suonda ils fastitgs da sia sora Margreta. Ella ei partida ils 9 da november 1914 ed arrivada a New York sil bastiment Rochambeau da Le Havre e serendida el Dakota dil Sid tiel Casper e tier la Cristina Derungs-Burkler. Sil bastiment eis ella vegnida accumpignada dil Mattias Anton Capaul (1886–) da Danis/Breil. Il Mattias resta duront sia entira veta in bien amitg e fa adina puspei bien cun la Marta, era plitard sco muniessa en claustra.

Sin giavisch dall'abbadessa Theodora Ruppert, abbadessa da 1932–1944, scriva ella igl onn 1934 in decuors da sia veta.



Il bastiment Rochambeau

A short sketch of my life.
Since it is the wish of the Mother General
Ven. Mother Theodore to write a short sketch of my
life, I shall do so according to the following
outline:

- 1. Birth, when, where?*
I was born the 9th. of September 1896 in the
small village of Rueras, Tavetscher-Thal, Canton
Graubünden, Switzerland, Europe.
- 2. Childhood, school days and life up to entrance*
into convent?

Il decuors dalla veta da sora Marta

1. Naschientscha:

Jeu sun naschida ils 9 da settember 1896 el pign vitget da Rueras ella Val Tujetsch, Cantun Grischun, Svizra, Europa.

2. Affonza, temps da scola e mia veta entochen l'entrada en claustra:

Cu jeu erel aunc in affon pign, fuvan mes geniturs fetg fatschentai cun la lavur dalla raccolta. Mia tatta ha viu con gronda la lavur fuva cun aunc il quitau per ils affons. Ella ha fatg tut il pusseivel per gidar els e perquei ha ella priu mei sco affonet en sia casa a Camischolas. Leu hai jeu passentau mia affonza, entochen che jeu hai cumplenu miu siatavel onn. Lu ei mia tatta morta. Suenter sia mort han ils geniturs priu mei a casa per puspei viver ensemen cun els e mes fargliuns. Els han empruau da far tut il bien e legreivel cun mei, mo jeu sesentivel buca da casa. Mia tatta muncava a mi aschi fetg. Jeu laschavel encrescher per miu aug e mia onda ed ei pareva a mi nunpusseivel da viver senza els. Jeu hai priu avon da scappar da mes geniturs ed jeu hai veramein fatg quei. Jeu hai priu miu resti sut bratsch e sun serendida discusamein en casa da mia tatta. Leu sun jeu vivida cun miu aug e mia onda. Els han giu quitau da mei duront mia affonza. Els tarmettan mei a scola a Sedrun. Suenter otg onns scola a Sedrun hai jeu duront in onn frequentau la scola secundara a Camischolas. Il temps da scola ha plaschiu a mi fetg bein. Duront il temps da stad hai jeu luvrau sil funs. Jeu

fuvel cuntenza e ventireivla, mo Diu ha giu previu enzatgei auter cun mei. Cu jeu hai giu quitordisch onns, han mes geniturs rugau mei da vegnir a casa. Jeu hai sentiù che jeu audi tier els. Jeu hai ademplier lur giavisch e sun serendida a casa. Jeu sun ida vinavon a scola secundara, entochen ch'igl onn ei staus vargaus e lu hai jeu gidau mes geniturs. Quei ei stau ina greva emprova per mei. Jeu schavel encrescher fetg per miu aug e mia onda. Jeu tertgavel da buca saver star naven dad els. Per buca far mal a mes geniturs, damai che jeu laschavel encre-scher aschi fetg, hai jeu patertgau dad ir naven da casa. Cunquei che jeu fuvel la veglia en famiglia, hai jeu rugau mes geniturs d'astgar ir egl jester e fadigiar, per saver segidar cun els en lur miserias e far mezza mia veta. Els ein stai fetg cuntents cun mia purschida.

Cun quendis ch'onn hai jeu entschiet a luvrar. All'entschatta hai jeu luvrau per circa in onn tier ina famiglia a Siat. Duront ils meins d'unviern sun jeu serendida a casa e gidau la mumma a filar e teisser. Cun sedisch onns sun jeu serendida lunsch da casa a Delsberg el cantun Berna. Leu sun jeu serendida per emprendre tudestg. Muort la distanza sun jeu sentupada cun miu patrun a Basel. Nus enconschevan buca in l'auter. Per dar d'enconuscher havevan nus concludiu il suandont: Jeu purtavel in capi da sia quinada ch'el enconuscheva fetg bein. Jeu stuevel mirar suenter in um cun in pindel tgietschen enta maun. Nus essan stai fetg ventireivels da ver anflau ualti spert in l'auter, mo nus savevan buca tschintschar in cun l'auter. El ha empruau en differents lungatgs, mo jeu capevel nuot. Jeu savevel mo romontsch ed el capeva buca quel. Nus essan secapi mo cun segns. Nus vein priu il proxim tren ed essan arrivai allas nov tier el a casa. Biars ein vegni neutier ed han empruau da tschintschar cun mei en da tuts lungatgs. Mo negin plidava romontsch. Duront ils emprems meins eis ei stau fetg grev per mei. Beingleiti hai jeu capiu il tudestg e tut mava meglier. Circa dus onns hai jeu fatg per els il percasa.

Enteifer quei temps, 1912, ei mia sora serendida ell'America ed jeu hai luvrau ell'Europa. Nus omisduas vein tarmess daners a casa a nos geniturs. Ella veva adina dapli che jeu. Quei ha buca plaschiu a mi ed jeu sun sedecidida dad era ir ell'America. Ella vegliadetgna da quitordisch onns, igl onn 1914, sun jeu ida ell'America e quei duront ils prighels dall'uiara. Quendis dis avon hai jeu stuiiu pagar ils cuosts pil passadi sur mar e gest quei temps ei l'uiara rutta ora. Ussa level jeu buca pli serender ell'America ed haiel scret e pretendiu anavos mes raps. La risposta ei stada negativa. Els sappien en da quels grevs temps buca restituir ils daners. Jeu dueigi esser pinada per far in di il viadi. Jeu hai spitgau treis meins e piars tutta speranza. In di arriva ina brev nunspitgada. Jeu possi spiarder tut ils raps ni riscar la veta e far il viadi. Jeu sun sedecidida d'ir e miu viadi ha entschiet ils 25 d'october 1914. Il viadi ha cuzzau gissiat dis. A mi ha il viadi plaschiu, malgrad ch'il prighel fuva fetg gronds. Treis gadas sun jeu vegnida frenada. Treis dis hai jeu stuiiu star a Paris. Con bugen vess jeu admirau il marcau, mo dapertut fuvan guardias postadas. Mintgadi arrivavan novas dil camp d'uiara ed ils carstgauns fuvan schoccai. Jeu sun stada leda da saver bandunar Paris. Ordado il marcau vivevan bia carstgauns, dunnas, affons e gliued veglia en carrs da viafier sin strom. Paupers carstgauns! Quei ei stau trest da veser. Cu jeu sun arrivada tiel bastiment, sun jeu stada segira. Vus saveis s'imaginar, con leda e ventireivla jeu fuvel. Cun tema sundel serendida sil bastiment, pertgei che jeu vevel viu l'aua naven dalla riva. Inaga che jeu sundel stada endadens, ha ei pariu a mi sco in bellezza baghetg. Nov dis sun jeu stada sin la

mar ed jeu hai gudiu mintga di. Mintga di ei vegniu celebrau in survetsch divin. Quater muniessas e dus students han mintga di retschiert la sontga communiun. Duront il di deva ei giugs e musica. Il da magliar fuva fantastics. Jeu sun stada mal da stuer bandunar il bastiment e serender silla tiara. Ils 18 da november sun jeu arrivada a New York. Mia finamira fuva il marcau da Ramona el Dacota dil Sid. Leu viveva in cusrin da miu bab. Cu jeu sun arrivada leu, vevel jeu mo in dollar. Immediat hai jeu stuiu ir a luvrar. Leu hai jeu luvrau duront quater onns. Mia occupaziun principala ei stada il lavar resti e la lavur en in hotel. Cu jeu luvravel el hotel, hai jeu retschiert il clom per la veta religiosa. Ei deva entgins carstgauns giuvens che menavan ina veta lischenta. Jeu haiel entschiet a far mes patratgs sur dil carstgaun e da sia malengrazieivladad enviers il scaffider. Cun la grazia da Diu sun jeu sedecidida d'entrar en claustra. Entras il revendisim plevon Jamsey, in anteriur scolar dalla venerabla mumma Coletta, sun jeu vegnida tarmessa egl uorden dallas franciscanas a Dubuque.

3. Entrada en claustra

Ils 7 da december 1918 sun jeu entrada en claustra ella vegliadetgna da 22 onns. Mia occupaziun principala duront igl onn d'emprova ei stada ella levandaria.

4. Profess, occupaziun sco commembra dallas franciscanas

Ils 12 da zercaladur 1919 sun jeu vegnida prida si. Cuort suenter hai jeu retschiert ina nova occupaziun, in ver mistregn, numnadamein calgera. Treis onns hai jeu pinau ils calzers per las muniessas. Ils dus onns dil noviziat ed in onn suenter miu profess hai jeu luvrau cun pinar calzers e lavar resti.

Miu profess ei staus ils 13 da zercladur 1921. Il secund onn suenter miu profess, 1922, sun jeu vegnida en la casa da Mary of the Angels, 605 Bluff Str. Cheu hai jeu fatg lavurs generalas duront quater onns. Lu sun jeu serendida per in onn a Granville el tenercasa. Suenter sundel vegnida a St.Francis Home, ina casa da seniors. Leu hai jeu fatg lavur da casa e giu quitau da malsaus e seniors. Jeu hai era fatg la lischiva e fatg ora cul fier per la caplutta. Quei fuva per mei il pli grond plascher e cletg. Tschun onns sundel stada en casa da vegls. Ussa sun jeu ella casa Mary of Angels. Jeu sundel sedisch onns en claustra e sundel ventireivla e cuntenza.

Alla cuminonza sundel fetg engrazieivla pils plaschers spirituals e mundans che jeu haiel retschiert duront mia veta religiosa. Quei schazegiel jeu fetg. Jeu sperel e fetschel oraziun che Dieus detti a mi la grazia e la misericordia da star fideivla entochen la mort.

5. Ils geniturs e diember d'affons

Mes geniturs ein naschi ed han viviu ed ein morts en Svizra.

Miu bab ei naschius ils 28 da schaner 1867 a Rueras

El ei morts a Rueras ils 28 da fenadur 1923.

Mia mumma ei naschiada a Camischolas, ils 20 da november 1868.

Ella ei morta ils 20 d'avrel 1932 a Rueras.

Nus essan stai otg affons. In ei morts.

Nus essan vivi el vitget da Rueras ella Val Tujetsch, Cantun Grischun, Svizra, Europa.

Mia sora, venerabla sora Mary Ursula ed jeu essan las sulettas en quella tiara. Ils auters affons ein tuts en Svizra.

Mia sora giuvna ei ida en claustra ell'Europa.

Aschilunsch il scriver da sora Marta. Sia proxima occupaziun ei el College a Dubuque entochen igl onn 1941. Da 1942 entochen 1952 eis ella el spital a Le Mars, Iowa. Igl onn 1952 sto ella, sin camond dalla superiura, serender a Sioux City el Briar Cliff College. Cun 1954 entscheivan ses problems cun la sanadad. Cun pliras operaziuns emprovan ils miedis da migliurar la sanadad sguardinada dalla Marta. Ella fa tuts sforzs da puspei saver luvrar, mo ei vul buca pli. Ella sto serender ella casa principala Mount St. Francis a Dubuque. Leu miera ella ils 26 da november 1956.

Las brevs

Las varga sissonta brevs cumpeglian otg brevs dalla mumma allas feglias da 1919 – 1931; ina brev dil pader Maurus Carnot ed ina digl aug Gion Battista Berther-Caduff e da sias feglias; 15 brevs dalla sora Marta da 1915–1956 e 42 brevs dalla sora Maria Ursula da 1932 entochen 1975. Las brevs dils emprems onns da lur temps els Stadis Uni ein deplorablamein buca pli avon maun, cun excepziun d'ina suletta dalla Marta.

Las brevs dalla mumma plaidan d'encarschadetgna e da quitaun per las feglias, mo era dil plascher ch'ellas ein idas en claustra. Auter il bab, lez veva mess grondas speronzas ellas feglias enten segidar ed aschia saver vegnir libers dils quitaus e buordis finansials.

La mumma ei fetg aviarta ellas brevs, quei ch'ella spetga era da sias duas feglias. Ella paleisa dils quitaus e dallas miserias sunter la mort dil bab. Impressiunonta ei la tenuta religiosa, mo era il squetsch dalla baselgia che resorta ord il scriver dad ella sur dalla missiun en Tujetsch.

Las brevs dallas duas feglias muniessas ein oravontut d'ina tenuta fetg religiosa. Ellas plaidan dalla encarschadetgna e dil schar encrescher per la patria e pils da casa. Ellas partan miserias e quitaus dils fargliuns. Ina pintga part dedichechan ellas era als Tuatschins ell'America ed annunzian las novitads da quels.

1915, Lake Preston, Dacota dil Sid – brev 01

La suletta brev existenta d'ina dallas soras avon ch'ir en claustra. Quella cheu ha la Marta scret a sia amitga Barla Deflorin (1895–1972) da Camischolas.

Lake Preston, ils 9 da matg 1915

Carissima amitga,

Cun gronda legria hiel retschert tia cara brev. Perduna a mi che jeu hai schau spitgar quels dis avon che dar risposta. Vessel bugen scret avon, sche jeu vessel saviu. Aber jeu savevel buca, pertgei jeu vevel schi mal in det che negin sa crer. Vessel buca saviu tener la plema. En medem temps che tia cara brev vegneva dad esch en, vegneva era il docter da l'auter esch en. Cun quei hai jeu stuii ira tier il docter avon che saver leger tia cara brev. El ha stuii rugalar miu det. Igl εμπrem ha el furau en. Ei fuva aber en aschi bia marscha ed aschi afuns ch'ei era buca mo avunda cun furar, el ha stuii prender il cunti e tagliar. Ussa aber eis ei meglier. Ed jeu sundel sauna, tafra e da buna luna. Sperel era da tei e vus tuts il semeglient. Il principal ei la sanadad.

Oz havein nus stupenta bialaura, cauld e bien. Tochen ussa eis ei stau fetg freid. L'aura mida fetg spert en cheu. Ei sa esser in fetg bi di cauld e bien e tuttenina vegn ei in stuorn ch'ins tut tema. Ins astga buca haver aviert in esch ni finiastra. Ei sto tut esser serrau.

Duront la stad ei nossa tiara leu pli biala che quella cheu. Mo ils bials cuolms che vus veis o leu! Encuntercomi en tscheu vesan ins buca cuolms, buc in crest e buc in pegn, schuber nuot. Igl ei tut bi plaun, schi lunsch sco ins vesa. Mo il bi Rein che flessegia leu atras la biala Val Tujetsch! Cheu vesan ins neginas auas. L'aua da cuschinar han ei aua da stellas. Aua per ils tiers ston ei pumpar e trer ord il tratsch. Ha la madretscha, *Maria Marta Berther (1870–1945)*, survegniu mia davosa brev? Sin la foto vesas ti la maschina che tila l'aua ord il tratsch. Ti vesas era la maschina da sgarmar il latg. Jeu sgramel duas sadialas, sera e damaun. Quei ei fatg en tschun minutas. Cheu vegn ei tut luvrau cun maschinas. Da luvrar eis ei schon. Naven dalla damaun dallas sis tochen suentermiezdi dallas treis eis ei fetg bia lavur. Naven dallas treis tochen las sis eis ei liber. Naven dallas sis tochen las otg eis ei lavur. Il pli vess hai jeu fatg per las tschaveras. Igl ei mo treis ga per di spisa. Da mesa las siat solver, allas dudisch gentar e da mesa las siat tscheina. Ussa aber sundel jeu s'endisada che jeu fetschel nuota cass. Igl εμπrem aber pudevel strusch star senza marena. Cun il lungatg va ei pulit.

Pastgas hai jeu fatg giu d'ira a Ramona. Leu eis ei in spiritual tudestg. La Margreta lavura giu en il hotel. Sonda probablamein vegn ella si a visitar mei. Nus duas essan nuota vestgidas alla moda sco en cheu. Lessen nus sevestgir suenter la moda, lu gnanc vessen nus daners avunda da duvrrar tut quei che nus fadigein. Nus luvrein e spargnein schi fetg sco nus savein. Nus essan adina mo en casa e mein mai giuadora, sco igl ei biars che fan. Sche nus vessen amitgas, da quellas ch'enconuschan il marcau, lu massen nus schon era. Mirar sissura ston ins schon en quella tiara. Per il tgierp less jeu pli bugen viver cheu che o leu. Aber buca per l'olma! Sundel ussa stada schon fetg bia per il mund entuorn, aber haiel aunc mai viu a fagend schi bia dil bien sco en nossa cara patria Val Tujetsch. Leu ein tuttas fiastas da Niessegner e dils sogns. En auters loghens fan ei fiastas mo da saltar e da giugs. Quei ei dapertut nua ch'ins va.

Saiel buca tgei scriver pli. Mo la sora ed jeu schein forse prender giu purtrets e lu tarmettein nus in a ti. Ti vul saver tgei la Rosa *Martina Jacomet (1882–1964)* Placia, dil *Placi Sigisbert Jacomet (1846–1928)*, fa? Ella ei buca schi lunsch sco jeu. Ella ei bia pli engiu el marcau da St. Paul. Igl ei schon daditg che jeu hai neginas novas dad ella .

Salida la madretscha e di che jeu laschi engraziar fetg per sia brev. Salida tut tgi che damonda suenter mei. Tgei fa la Maria, *plitard Schmid-Berther (1894–1976)*, quella dil Vigeli «Pin», *Vigeli Giusep Berther (1851–1906)*, sco nus numnavan ella duront il temps da scola. Eis ella a casa? Salida ella fetg e stagn.

Pia cun ils pli cordials salids da tia amitga Marta Deplaz.

Schon ussa il matg ei il suleagl fetg liungs en cheu. El leva la damaun allas sis e stat tochen la sera allas otg. Da vegnir anen havein nus quintau giu tgei differenza igl ei il di ni la notg. Vus o leu essas otg uras pli anavon che nus.

1919, Rueras el meins schaner – brev 02

La mumma Elisabeth scriva a sias carissimas feglias che fuvan omisduas dapi 1918 en claustra. Cun gronda legria vein nus retschiert ier vossa brev scretta dad omisduas en claustra. Havein retschiert ina tabla perin ed ina per la *Maria Marta Riedi (1897–1930)*. Nus engraziein a vus ed alla muniessa ch’ha dau ellas. Schei che nus laschien engraziar fetg. Vus veis omisduas scret e mess avon bia a nus tuts e sche mo nus suandassen. Jeu vai legiu ensemen cun l’Onna Maria, la Lisabeth e la Filomena. Nus tuttas stuevan bargir. La Filomena ha manegiau che vus hagues segir la dretga clamada, schiglioc scrivesses vus buca da quellas brevs. Ella vess era bugen ina tabla ord la claustra dall’America. Scrivi era inaga, sche las muniessas lubeschan, a padrins e madretschas ed engraziei per tuts biemauns e per tut bien. Els tuts sesmarveglian che vus omisduas essas idas en claustra. Jeu sundel leda e cuntenta. Jeu pigliass ina gronda tema, sche vus vesses buca la clamada e bandunasses la claustra. Mo igl ei lu meglier vegnir ora che vegnir muniessa senza esser clamada.



Sisum sora Margreta igl onn 1919

Cu ti has entschiet a scri-ver avon treis onns, has ti manegiau che sin tontas buobas, sis soras, vegni ina ni l’altra bein a ver la clamada claustrala. Quella brev hai jeu schau leger l’onda ed il plevon ed omisduas han manegiau che ti mondies aunc plaunsiu en claustra. Suenter hai jeu fatg far fetg bia bien per quella intenziun, oravontut spirituals e seculars e tuttavia il pader Maurus Carnot (1865–1935). Jeu hai rugau per tei Marta che ti survegnies quella clamada e sappies sedecider d’ira cun la Margreta.

Igl ei era vegniu fatg fetg bia bien en claustra da *Mustér*. Tut ils paders level jeu far far ina novena tier la Mumma dalla misericordia e pagar. Mo il pader Maurus ha detg, che unfrir si in memento duront nov dis tut ils paders ella sontga messa, seigi pli bia. Il plevon ha detg, ch’el unfreschi adina si in memento per vus ella sontga messa. Las buobas han ris e rian segir aunc adina, pertgei cu jeu dun enzatgei per l’amur da Diu, ditgel ch’ei dueigien dir dus paternos per mias feglias ell’America. Jeu hai dau bia grad mo tenor quella

intenziun. Jeu vegnel aunc vinavon a far aschia, che Niessegner laschi leger ora la dretga clamada e che vus vegnies duas bunas spusas consecradas a Diu. Sche jeu pos, sche mondel jeu cura ch'ils dis ein pli liungs o Mustér en claustra ed era tiel pader Maurus. Jeu fetschel far in per messas e lu far far tuts paders vinavon bien per vus. Vus veis segir d'engraziar il pli fetg al pader Maurus ed aunc a biars ch'ei han rugau per vus. Schiglioc fuss ei buca stau pusseivel che omisduas mavien en claustra. Biars dian era che vus duevies vegnir anora ed ir en ina claustra. Tuts ch'empiaran, tgei claustra quei seigi e tenor tgei regla. Jeu ditgel che nus saveien nuot, deno ch'ei seigi ina claustra da sogn Francestg. Jeu sai buca, sche vus veis inaga scret sur da quei ed igl ei forsa iu a piarder. Ti Margreta scrivas che vus duas rugheies, che las soras ni il pign veien era la clamada spirituala. Tgei leis dil pign? El ha mai saviu ni empriu enzatgei! Ir en claustra vul dir saver enzatgei e ver tschaffen. Sch'el vess vuliu, vess il bab schau ir el giu Schluein el casti ed emprender tudestg. Aber na! Na, a scola mondi el buc! Las buobas lessel jeu schon che in per vessen aunc quei cletg. Schegie ch'ei mass fetg vess per mei, buca pervia dils daners, sco il bab. Cu jeu ditgel enzatgei da quei, dian las buobas ch'il bab schassi buc. Rughei vus e tuttas muniessas Diu, Nossadunna e sogn Giusep per quella grazia. Nus e vus lein rugar in per l'auter ch'ei daventi sia sontga veglia e che nus pudeien vegnir tuts ensemen enta parvis.

Cun quella brev hai jeu era scret ina carta. Ti Margreta scrivas che ti hagies survegniu da Nadal ina carta e speranza ussa era la brev. Jeu creiel ch'era treis buobas hagien scret e mess en cun quella enzacontas lingias. Sch'ei han schau vegnir las brevs vinavon tier vus, sche veis da survegnir da biaras brevs e cartas. Ti Marta vulevas la bibla e quella vein nus tarmess. Ti has tarmess 100.– frs. ed jeu hai scret en mintga brev che nus veien retschiert. Nus engraziein dublamein persunter.

Ti has bein surdau alla Rosa Monn-Jacomet (1882–1964), *dunna dil Sep «Pepi» Monn* (1883–1972), da tarmetter suenter la posta. Jeu scrivel era in di ad ella in engraziel per tut il bien ch'ella ha fatg cun tei. Sch'els vegnan inaga anora, sai jeu, sche sundel aunc viva, era far enzatgei per els.

Nus vein retschiert la brev e carta da tei Marta che ti seigies a St.Paul e veies ina buna piazza e che nus piglieien tema da quei. Quei ei era stau ver. Jeu temevel che ti maridies plitard a St.Paul avon che ir en claustra. Mo Dieus seigi ludaus, na! Ti scrivas era en ina brev che l'onda Cristgina *Derungs-Burkler* (1879–1971), *dunna dil Casper Derungs* (1863–1924), hagi scret che nus dueien scriver e ch'ils *Derungs-Jacomet Gion Mihel* (1857–1917) ed il *frar Gion Giusep* (1854–1930), duessien dar risposta, sch'els hagien retschiert ils daners. Il bab ha detg ch'els hagien retschiert ils raps e dau risposta ad els. En quella carta scrivas ti: Jeu hai era tarmess 100.–frs. a vus e mai survegniu che vus hagies retschiert. Forsa per uss, ei va aschi ditg, sil pli pauc 40 dis anora e 40 dis anen. Quei ei ditg!

Il plevon ha survegniu per avon in per dis ina brev da tei che ti vevas scret igl october. Has aunc buca survegniu la brev ch'el veva scret il fenadur? Ti has era scret che vus hagies dau vossas cadeinas, guvas ed anials alla Rosa da schar



Seniester il Casper Derungs-Burkler (1863–1924) ed il Pepi, Sep Monn (1883–1972)

tarmetter ni prender quei anora cun els, cu els vegnien anora. Cheu era ei ora la patarla ch'ella ed aunc biars seigien sin via. Cu ei empravan, sche quei seigi ver e sche vus vegnies era, hai jeu detg che jeu creigi che negin vegni, che biars. Biars savevan aunc buca che la Margreta seigi en claustra.

Las buobas spetgan fetg vess sin quei. Perfin il pign crei ch'ei seigi era enzatgei per el. Jeu temel che nuot vegni a mauns. Perfin la schnadrina vul ina memoria da vus ed aunc biars. Ella ei stada per ussa a cuser per nus. Ella laschi solidar vus e serecamondi en vossas oraziuns. Tut che gratulescha a mi. Tgei ventira per nus e vus! Jeu stoi aunc tuttina bargiar bia ga muort legria ed era che nus seveseien mai pli sin quest mund. Quei stauscha giu il cor ad ina mumma. Jeu sundel sespiarsa fetg e vesel perfin fetg mal. Enqual temps sai jeu buca scriver da cazzola. Igl unviern sundel plitost pauc. Uonn sundel era buca stada tafra la stad.

Il bab ei vegnius vilaus, cu ti has scret il fenadur che ti lessies uss ni gl'atun era ir en claustra. Jeu sun seprida en. Quest atun cu ti has scret sin ina carta che nus dueigien esser engrazieivels a Diu che la Margreta seigi nua ch'ella seigi, hai jeu detg: Ussa eis ella en claustra! Il bab ei vegnius vilaus e leva buca crer.

El manegia che ti Margreta vevies ina fetg buna plazza. Lu la brev che ti Marta has scret e che ti sappies ussa tarmetter 100.– frs. per meins. Sche la Margreta sappi era aunc tarmetter 100.– frs. il meins, possien nus aunc s'avanzar empau ed ils deivets seigien gleiti pagai giu. Gliez bein, quei legeva el tudi. Nus rievàn ed jeu vewel suten in fèl. Igl ei segir la verdad che nus havessen gleiti saviu pagar giu ils deivets. Quei fuss era stau bien per mei e tuts. Denton, mo ch'ei seigi iu aschia!

Basta, cu ti Marta has lu scret paucs dis pli tard a l'onda Mariarta, *Maria Marta Berther* (1870–1945), che la Margreta seigi ida en claustra, eis ella vegnida en *da Camischolas*. Jeu hai detg che jeu ditschi buca al bab. El creigi tuttina buc. Jeu vegli vegnir pli tafra che jeu possi star ora las bumbas. Ella scheva che jeu dueigi dir. Era a sur Venzin *Gion Antoni* (1858–1935), *caplon a Rueras da 1886–1935*, hai jeu detg pertgei che jeu raquenti buca al bab. El ha detg ch'ei seigi forsa meglier ch'el audi dalla glieud. Suenter treis jamnas eis el vegnius ina dumengia e detg ch'il calger Balzer, *Gion Antoni Curschellas* (1861–1940), hagi detg che la Margreta seigi en claustra. El hagi lu detg che gl'emprem scrivi ella a nus. Las femnas raquentien era da quei, mo el creigi buc. Lu hai jeu detg: Gie, ella ei en claustra e la Marta va franc era. Plaun a plaun ha el lu cartiu e detg che quels 100.– frs. che la Marta vevi detg ch'ella tarmetti, vessi el schon giu bugen. Mo lu, cu ti has scret che ti drovies els, eis el era staus cuntents.

La glieud, tuttavia il padrin, *il Gion Antoni Hitz*, da tei Marta, ha era detg che quei seigi gronda ventira per vus e per nus. Vus seigies idas ell'America aschi giuvnas, fatg pulit e lu idas en claustra. Tgei ventira vus hagues giu! Ier sun jeu stada o Sedrun tiel plevon *sur Engler Gudegn da Surava*, *plevon a Sedrun da 1897–1922*, e purtau ora e schau leger vossas brevs e dau l'adressa. Il plevon e la Catrina ein stai leghers. Els ein aschi consolai che vus essas en claustra. Il plevon scriva gleiti. El ha era schau leger la brev che ti has scret ad el igl october. Quella ha giu



La Margreta dretg cun la Cristina Derungs-Burkler avon ch'ir en claustra

tschien dis da vegnir. Jeu sun-del lu era stada tier l'onda, cu jeu sun vegnida anen. Els vevan grad survegniu vossa brev cun tablas. Els eran fetg leds e las buobas selegravan fetg dallas tablas. Era la Tresa laschi engraziar e salidar fetg ed ella ed il G.A. hagian detg: Tgei ventira quellas hagian giu e quei seigi il meglier.

Scrivi era inagada agl aug *Gion Battista Berther* (1874–1945) e tarmettei tablas per ses quater affons! Mo dumandai las muniessas e schei che jeu, vossa mumma, hagi detg. El selamenta adina che ti Margreta possies mai scriver. Scrivi inaga empau perina e mo sur da Diu e la claustra! En la brev all'onda has ti scret bia sur digl uorden e regla, che nus vessen era giu bugen.

Perfin il Muggli vegl, il *Duri Battesta* (1849–1922), ha emparau mei oz sin via sur da vus. Tgei ventira per vus e nus hagian segir grond donn, vus tarmettevies franc bia. Tgei che vus hagues fatg cul resti? Matei vendiu ni fatg daners! Con vus stueies dar? Forsa pauc e tgei regla? Sch’ei seigi ina claustra serrada? Jeu hai detg che nus saveien nuot. A mi fetschi ei grev da mai pli vesser las feglias. Mo jeu seigi cuntenza aschia. Daners hagues vus mess d’ina vart in per onns ed hagues avunda. Per gidar nus, fussi ei stau meglier da buca ir en claustra, mo ins sappi buca adina mirar sin quest mund, l’auter ei perpetens. Ed jeu sun cuntenza.

Ti Margreta has scret che la Rosa Monn-*Jacomé* seigi vegnida cun la Marta tochen en claustra e stada leu sur notg. Tgei quita! Jeu vess mai cartiu! E tgei bien um ch’ella ha ed ei ston era ver bia, pertgei che quei ha franc custau bia. Scrivi sche vus stueis ver parentella, bab e mumma, cu vus vegnis pridas si en claustra. Ti Marta pos prender la Rosa Monn ed il Placi *Derungs*. Ti Margreta l’onda Castgina *Derungs-Burkler* ed igl um dalla Emilia *Rensch-Derungs*, ni midar giu. Denton, mo da nos parents! Scrivi lu sur da quei!

Jeu lessel aunc dumandar, sche las soras laian scriver e sch’enzatgi sappi leger romontsch. Jeu vevel il pli grond mal, cu jeu cartivel che vus astgies buca scriver e leger nossas brevs. Sche mo vus veis aunc avunda daners per scriver. Lu, tgei luvreis vus e contas muniessas essas? Tgi ha detg dad ir en quella claustra? Jeu tertgavel che ti Margreta mondies ella claustra a Sioux City, nua che ti luvravas gest dasperas. Lu veis vus mai fatg menziun che jeu hagi tarmess in purtret da pader Maurus. Veis survegniu? Jeu ditgel adina che quel hagian ils da Berna franc priu ora. Ei temevan che quellas brevs seigien da spiuns e levan buca tarmetter. Ei han giu scret alla Filomena *Giossi-Giger* (1888–1950) ed ella ha scret a Cuera ch’ei dueigien scriver ora ch’ei dueigien tarmetter. Plaunsiu han ei lu schau ir.

Jeu stoi ussa calar. Jeu haiel gia daditg schi mal il tgau. Jeu stoi scriver mo empau per di. Vus duesses rugar per mei tier Diu che jeu vegni meglier e che jeu possi ir empau dapli en baselgia. Jeu sundel propi schuaha, tritta e miserabla. Schei alla muniessa che jeu seigi buca sauna. Forsa rogan ellas per mei. Jeu vess schi bugen e basegns. Mintga di hai jeu mal ed ins vegn tut zachegiaus.

Jeu vevel era giu scret sur dalla grippa da quest atun. Bunamein tut era stau fetg malsaus e biars ein morts. Ussa vegni quella malsogna puspei. Giu Cuera ed en auters loghens eis ella gia fetg. Era cheu teman ei fetg. Quei ei in castitg da Diu. Sche jeu survegnel ella sco las buobas ed il pign han giu, lu stoi jeu franc murir. Aschi fleivla sco quest unviern sun jeu mai stada.

Ussa hai jeu gleiti spargnau ensem da schar far si cu jeu mierel in tren-teisen. Jeu mon a tschintschar cun il pader Maurus. Jeu creiel ch’ei cuosti 75–80.– frs. Quei che jeu hai dun jeu e cun ovs ni enzatgei sai jeu bein aunc far quei che maunca avon ch’jeu mieri. Naven d’uss en in onn quentel che vivi buca pli. Sche mo ins miera bein e sch’ei fuss buca quella tema ch’ins mondi a piarder, fuss ei a mi tuttina. Mo igl ei ton stregn e la via da vegnir enta parvis

ei stretga. Rughei po adina e mintga di per mei e per nus tuts. Nus lein era far il medem. Las buobas laian era salidar.

La Lisabeth (1900–1975) fila stuppa ed jeu sco jeu pos schuengia. L'Onna Maria (1901–1943) fa il bia la maglia e cuntscha. Ellas scrivan avon ch'ìl tscheiver seigi ora. Il bab ed il pign van per lenna. Ier ein els stai per fein a pastg si Caschlè. Igl aug Sigisbert *Berther* (1872–1946) vein nus era giu ed auters. Il bab veva era gidau els. Uonn ha ei dau fetg pauc fein. Nus vein paucs tiers. Per ussa stuein nus vender ina vacca. Nus vevan buca fein e vein uonn mo treis vaccas. Nus stuein dar tut il strom e stubla da magliar als tiers. Cu ei vegn bialaura van ei a far barbapegn. Ei fa schliata e malsauna aura. Igl ei carischia, maglias e resti cuostan horribel. Mintga jamna vegn ei alzau. Jeu hai stuiu cumprar ponn dil pli bienmarcau da far in vestgiu da fiastas al bab. El veva in aschi schamper. Quel vegn cun fieter e far sin 100.– frs. In vestgiu marino, *teila ord launa da merino*, ad ina buoba, e quei senza far, vegn sin 100.– frs. e dapli. Scussals da mongias astg'ins buca cumprar pli. Els vegnan sin 6–8.– frs il meter.

Basta, vus saveis matei buca capir. Lu ei aunc la revoluziun e la cauma. Ina ga eis ei gia stau quest atun. Biars da cheu han perquei stuiu ir a militar. Biars giuvens han stuiu murir dalla gripa. Il mat grond dalla Gada *Venzin-Pally* da Selva, *il Gion Ludovic Venzin* (1894–1918) ed il mat grond dil *Rest Antoni Gieriet-Monn* (1862–1943) da Gonda, *il Cristian Gieriet* (1893–1918). Quei ei bein trest. Quei teman ei fetg. Sch'ei vegn aunc inaga, va ei fetg mal.

Ussa, caras feglias, calel jeu e salidel vus fetg e las muniessas e rughei per nus e nus era per vus.

1920, Mustér, il zercladur – brev 03

La brev ei scretta da pader Maurus Carnot (1865–1935). La mumma Elisabeth teneva fetg ault quei pader. Savens mava ella per cussegl tier el a Mustér. Igl ei per vus, caras soras, ina gronda consolaziun che Niessegner ha clamau vus! El dat forsa era a vus ina frastga pintga da sia cruna da spinas per enzenna da sia carezia, gie, per part ha el gia dau ina!

Vossa cara, buna mumma ei ier stada cheu, ha fatg in pelegrinadi, jeu crei, per sias caras feglias. Mintgaga ch'ella vegn, hai jeu in grond legherment. E lura plidein nus era da vus e quei avon tut auter.

Ussa hai jeu biars quitaus e gronda lavur per ils paupers Tirolès ed Austriacs – jeu roghel per ina salidada per mei e per mes quitaus. Jeu vi era haver memoria da vus ella sontga messa ed en mias fleivlas oraziuns.

Jeu sun ussa vegls, 55 onns, ed il grev ei ussa vargau, quei che resta aunc, varga era! La stad dat ei forsa caschun da visitar inaga vos cars da casa.

Novitads da cheu sai jeu buca scriver, igl ei adina il medem, silmeins per mei ed jeu hai pintgas marveglias.

Cun cordials salids e mia fleivla benedicziun, restel jeu per ussa ed adina vies pader Maurus Carnot.

1920, Rueras el meins da zercladur – brev 04

Cun grondissim plascher, mo era aunc cun tema, havein nus retschiert vossa brev. Ti scrivas da tia schliata sanadad. Ti scrivas che sappies buca dir per romontsch tgei mal ti hages. Ti duevas tuttina skriver nua ch'ei fa mal, il venter, ni il dies, ni il tgau, ni la fleivlezia? Lai far in'operaziun! Forsa vegn ei meglier. Igl aug Gion Battesta veva giu ina sbassada dil magun. El ei buca aunc diltut meglier. El selamenta bia ga. L'operaziun ei ida pulit. Diltut vegn ei buca meglier, mo el quenta ch'ei stoppi vegnir meglier. Jeu savess era selamentar mintga di da mals e quei baul en in liug e baul en in auter liug. Uonn sundel tutttavia buca sauna. Ei vegn gleiti da fenar ed jeu hai aschi mal las combas, il dies ed enqualga il venter. Naven da quest atun vai jeu buca giu quei dallas femnas ed ussa lavura il saung ed jeu temel empau.

Ti has forsa era quei. Ei vegn detg ch'en claustra fetschien ei calar. Sai buca sch'igl ei aschia! Biaras mieran gleiti. Murir stuein nus tuts baul ni tard. Sche mo ins miera bein. Jeu crei che vus mieres fetg bein, bia pli bein cun esser en claustra, che nus ch'essan en quei mund schliet. Ins auda diltut, vesa diltut e sevila e piarda la pazienza cun diltut. E la sera han ins in buordi da puccaus. Leu essas vus silmeins ord las caschuns e saveis far bia dil bien. Fagei era mintgadi oraziun per nus per urbir ora ina buna mort. Fagei era oraziuns e bunas ovras per las paupras olmas. Gudignei era en miu num tons perduns sco vus saveis per las paupras olmas. Sundel stada a S.Gions a Mustér ed era tiel pader Maurus. Ti vevas scret dad ir a Mustér tiel pader e far far ina novena per tei che ti vegnies meglier. Jeu vess buca pudiu ir e vai scret ad el ch'el dueigi far ina novena e leger ina sontga messa per tei. Da Sogn Gion sundel stada a pagar e lu aunc schau far ina sontga messa per las olmas ch'ellas roghien tier Diu per vus e nus e che nus fageien la veglia da Diu e vegnien tuts ensem en ta parvis.

Ti vuls era saver enqual caussa e che nus dueien skriver pli savens. La Marta scriva ualti savens. Dieus benedeschi ella e nus engraziein fetg e 100'000 ga persuenter.

Avon quella brev vevas ti scret ina il december. O tgei liunga uriala, bu-namein ina perpetnadad. Ti pos forsa buc. Po scriva pli savens, schiglioc emblidas ti il romontsch. Era sch'ei ha sbagls, gliez fa nuot. Vus saveis buca capir, co nus spitgein e con bugen che nus legin vossas brevs. Nus engraziein per quellas duas bialas tablas. Ina ei bein la mia ed ina per il bab?

La Rosa *Momn* e siu um *Sep* ein strusch turnai ch'ei tschontschan da turnar anen. Jeu crei ch'ella hagi bein dau tut quei che vus veis dau da schar dar a nus. Ti vevas scret che la muniessa abbadessa hagi era dau enzatgei per nus, dus bials fazalets alvs. En ina tastga ch'ella ha dau era ei en ina guva cul tgau d'ina muniessa e dus cors da Jesus sin ina scrotta. Il cor da Jesus hai jeu dau al padrin, alla Marta ed in alla schnadrina. Ella ha vuliu. Dapli ha ella purtau treis fetg bialas camischas, in fetg bi scussal cun en in pindel blau, in schigentamauns, in caput da notg tgietschen, in scauldamauns, in cudisch, treis anials e 3–4 cun pèdras stgirblauas e treis fetg bialas cadeinas d'aur. Quei ei stau fetg gronda legria e nus tuts engraziein fetg a vus. Era alla sora Devota, *feglia dad Emilia Rensch-Derungs*, engraziel jeu fetg. Ei era cusiu en in bi fazalet

duas cadeinas ed in ani cun in scret che quei fazalet seigi in regal dalla feglia dall'onda Emilia a vus mumma. La Rosa ha detg, che sin quei scret seigi si ch'il fazalet seigi mes e las duas cadeinas ed igl ani seigien dalla figliola dalla Marta. L'Onna Maria ei stada ora per tut. Jeu hai lu schau leger ella il scret e detg, che cheu seigi buca si aschia, mo la Marta hagi scret che nus dueigien dar ina memoria. Ella ha detg, ch'ei eri aunc en in auter scret che vevi si aschia e quei er'ei aber buca en. Las buobas han vuliu ina cadeina per ina per vossa memoria da metter en las fiastas. Lu vai jeu cumprau ina biala e cara cadeina ed era in fazalet.

Il regal dall'onda Maria Marta vein era cheu. Jeu hai fatg vegnir ina fiasta la Rosa. Igl um ei buca vegnius. Ei era malaura. Igl εμπrem ein els schon era stai en. Jeu vai purtau ora ad els avon la fiasta dil Cor da Jesus in brav toc pischada. Els stattan en casa cul Placi en la tiarza alzada. Els han ranschau en nobel e stupent. Ella ha schau ver ils pézs sin cozzas e teigias che ti Marta has fatg ed era cusi. Ella ha era mussau il bi cudisch che vus veis dau ad ella cun si vos nums. Sch'els vegnan anen d'atun, lu vegnan aunc biars auters da Tujetsch. Sche vus fusses buc en claustra, lu lessen las buobas era vegnir. Leu duvrasses vus forsa era fumitgasas. Sche vus veis bugen enzatgei che jeu sai survegnir, lu scrivi. Lu tarmettel jeu cun enzatgi. Jeu e nus tuts visitassen fetg bugen vus – el spért mintga di. Ils Gion Fidels *Berther* van a Nossadunnaun e lu visetan ei sia *Maria GiuSeppa (1901–1973)*, *plitard sora Blancarda*. Lezza ei era buca grad sauna.

Jeu vi ussa numnar si contas ein idas en claustra dapi che vus essas naven. La Castgina da Dieni, la Bertha dalla «Habana», ina dalla Gada *Venzin* da Selva, la *Cristina*, *plitard sora Maria Placida (1897–1959)*, la *Maria daventada sora Pia Giuseppa (1900–1937)*, dils Pauls *Venzin* en casa culs Gion Fidels *Berther*. Quella ei la cumpogna dalla Lisabeth. Ellas ein giu Glion egl Institut da s.Giusep. La Seppa e la giuvna dil Sep Flurin da Sedrun da Tgès'alva ein ad Ingenbohl en claustra. Il pauper Clau (*1890–1937*), il fegl dil Sep Flurin *Huonder (1857–1934)*, ei curios, gia ch'ei era aunc cureisma ed ei vegn mender. El vuleva la Barla dils Gion Fidels sco dunna e buca survegniu e lu quei.

Oz han ei satrau la Castgina (*1902–1920*) dil Vigeli Bearth-*Huonder*. Quei ei buca la gronda, l'autra. Ella ha giu il trer anavos ed ei stada tschun meins enta letg. Ina vera pupratscha! Ella ha schotg onns. Il Rest Antoni fravi ei aunc adina miserabels ed ei vegn buca meglie. Ina sia pintga ei era fetg malsauna. Ella ha era il trer anavos.

Ei vegn era tschintschau che la Mariuscha sper nus mondi en claustra giu Cazis. Quei fuss bein bi. Ina dil Tumaisch *Berther-Venzin (1857–1934)*, la *Custanzia (1901–1991)*, *priu il num sora Maria Teodosia*, ei era grad ida suenter Pastgas en claustra a Baldegg.

Enqual da niev dess ei schon da scriver, mo jeu crei che vus lesses gnanc saver. Ti manegias che nus hagian fatg ina bun'ovra cun prender ina buoba. Igl ei per l'amur da Diu, schiglioc vessen nus mai priu ella. Quella ei sensibla e mira



Las giuvnas muniessas igl onn 1922; Marta e Margreta, sora Francis Xavier e sora Maria Ursula

mitgiert e sevila per nuot ed il pir sin la Catrina. Ella veva scret dabia manzognas a sia mumma. La Catrina ha anflau la brev. Tut era scret sur dalla Catrina e lezza sa tudestg. Jeu hai lu sevilau bravamein per romontsch e saviu dir per tudestg: Morgen kommt der Vater und dann Rosa sofort nach München! Ella ha manizzau bravamein, mo bargiu e temiu ch'ella stoppi ir. Suenter eis ella stada pulita. Pauc avon vevan nus schau

far la schnadrina duas rassas suren ed ina alva suten, in per caultschas alvas, in per caltscheuls, dus scussals, in niev cun mongia ed in da schualàs ed in per buns calzers. Aunc il medem di ha ella fatg e fatg culla Catrina da far dar quei bi scussal che ti has tarmess. Jeu level buca schar dar. Il davos ha ella detg ch'ella mondi buca tudi cun autras e stetti a casa. Enzacons dis eis ella stada pulit. Suenter eis ella ida tudi e stada nauscha cun Catrina, ch'ella ha lu in di detg, ch'il scussal seigi ses. Quella ha quitordisch onns, ei gronda, mo fetg schliata. Cheu eis ella ussa in bien meins.

Ils augs da Camischolas han in buob. En Tujetsch ein ussa tredisch affons ed ei vegn aunc biars. Igl aug Gion Battesta pren era ina buoba. La Lisabeth less denton buc. Ella sa buca tudestg e lu di ella: Quels pon vertir nuot e miran per pauc mitgiert. Las buobas dian che jeu tegni tut cun ella e quei seigi mia poppa. Jeu hai detg, che per quei temps vegli jeu buca far mitgiert, mobein bien cun la maglia e cun diltut. Oz eis ella e la Catrina si Mulinatsch. Il pign ei ius enta Curnera. Sche mo el stat sauns!

Ti scrivas che la Marta seigi vies bien calger. Ella sappi far diltut sco jeu. Ella tili mei. Jeu hai gia bia ga cuntschau calzers cun trau, il trau calger. Questa primavera hai jeu fatg dua pèra caultschas al pign, dus tschops da mintgadi, in al bab ed in al pign, dabia camischas e scussals. Caultschas e tschops veis vus mai viu che jeu hai fatg.

Basta, sche mo jeu pudess far bia. Uss ei tut schi car. Jeu stoi ussa finir. Jeu vai scret cun spiegel. In'otra ga scrivan lu la Catrina e l'Onna Maria. Uonn lai il bab buca ira els giul casti da Schluein. Igl ei car. D'atun ston omisduas ir sut. La Marta (1903–1971) digl aug Hans Giachen *Berther-Hendry* (1867–1930) ei giu Cuera ed ha 40–50.–frs. per meins. La Lisabeth lai semegliar liung tiegl aug Gion Battesta.

1923, il fenadur a Rueras – brev 05

Igl ei ussa fetg trest tier nus. Il bab veva circa diesch onns buca giu quei mal. Questa jamna ha el giu fetg mal il tgau e venderdis notg silla sonda ha el

pigliau fetg e lu la damaun e las nov. Suentier l'ina ha el buca giu schientscha e patratg. Lu peglia el savens, fetg savens. Ussa ha el giu 4–5 ga la ragogna. Nus vein clamau gliud ed igl augsegner ei era grad vegnius. Ussa eis ei onz meglier. *Ils mals dil Giachen Giusep derivan dils onns da giuventetgna. Igl ir a mattauns ora enviers Sedrun, vargond il Dutg grond, era buca adina senza prighel. Dils ménders da Sedrun era el vegnius fiers ell'aua freida, forse era ei schizun igl unviern e quei hagi caschunau ad el silsuentier quels mals e quellas attaccas. El veva sgarscheivlas dolurs el tgau. Quei veva el buca giu detg a sia futura dunna ed ella ha intervegniu da ses mals per suenter las nozzas.*

Rughei po per el e per sia olma en tia claustra, en quella dalla Margreta ed en quella dalla sora Devota dall'onda Emilia. Schei saver tuts, l'onda Emilia, il Casper e la Castgina. Els dueien tuts rugar per si'olma. Dieus seigi po ludaus che vus essas en claustra e saveis far ton dil bien per nus e per nossas olmas. Jeu vess mai cartiu ch'il bab muress avon che jeu. Sche mo Niessegner schass aunc viver mei empau per quellas buobas. Uonn havein nus schau far bia messas per las olmas. Quellas rogan franc avon Diu pil bab.

Ussa stei bein! Seigies salidades! Scrivi gleiti! Ei vegn a dar ina tresta notg. O quei pauper bab che ha aschi ruh. Rugalaus cun Diu eis el ed ha saviu tut. Suentier diesch minutas vess el saviu nuot pli.

Dieus seigi po ludaus! Fagei bia bien e rughei en autras claustras da far dil bein. Niessegner vegn a dar dubla pagaglia. Jeu laschel saver cura ch'el ei morts. Niessegner gidi nus e vus melli ga.

1923, il fenadur – brev 06

Oz allas endisch da miezdi ei vies car bab morts. Speronza ch'il bien Diu hagi priu si el en grazia en sia bratscha! Ussa gidei po si'olma ord il purgateri. Gidei! Gidei a liberar si'olma! Nus tuts lein far nies pusseivel. Niessegner dat a vus ed a nus la pagaglia persuentier.

Questa damaun hai jeu scret tut sco igl ei vegniu. Per cass ch'ei fuss buca arrivau, vi jeu aunc inaga scriver.

Igl ei stau ina jamna fetg caulda e cun gronda calira. Il bab mava senza enzatgei sin tgau. Nus levan far metter si. El ha lu survegniu treis, quater dis pli e pli fetg mal il tgau. Venderdis vein nus aunc giu da rischlar. El veva peter avunda. La notg ha el vid mesa las treis e lu las tschun e mesa giu quei accident. Lu vai jeu temiu. Da miezdi vein nus giu igl augsegner ed el ha rugalau tut cun Diu. Dieus seigi po ludaus!

Fagei po bia bien! Schei po a vossa mumma che jeu roggi ella instantamein ch'ella laschi far dil bien en tut sias claustras e casas, era leu nua che sora Devota ei. Schei saver l'onda Emilia, l'onda Castgina, igl aug Placi e famiglia. Els tuts duegien rugar pil pauper bab. Scrivi po gleiti!

O, con trest ch'igl ei. Tgei lein era far e pigliar a mauns? Per mei va ei era buca ditg. Sche mo Niessegner pren si mei en ina bunura.

L'onda Maria Marta ed jeu essan stadas la dumengia avon Sogn Placi a Mustér ed idas tiel pader Maurus. Jeu vevel rimnau daners per schar far in trenteisen. Quei ei 75.– frs per mi'olma, cu jeu mierel.

Ussa hai jeu schau far messas per mes geniturs e per quels dil bab e per tuttas olmas, lu aunc duas messas sigl altar da Nossadunna. Tut il meret da quei laschel per l'olma dil bab.

Uss bunas feglias, seigies 100'000 gadas salidadas da vossa mumma e soras.

Mesjamna, il di da s.Giachen, vegn el satraus. Il Tumaisch *Benedetg Berther* (1888–1923) dil Sigisbert cheu a Rueras ei morts da malcostas. La Filomena *Giossi-Giger* pota ei era stada avon murir. Ella ha stuiu ir a Glion tiel medi ed oz vegn ella ensi. Ella ha giu pressapauc sco il bab. Ella ei ida vi ed ha saviu da nuot. L'aua passava fetg pauc ed unflava. Il bab ha aunc giu vid il cor, vid ils narunchels ed aunc pigliau ina attacca da maun seniester giu. Aunc oz, duront messa e circa treis quarts ura, ha el giu e nus eran tut persuls. O, pudeis cumprender!

1923, il november a Rueras – brev 07

Igl ei neras uras da scriver. Hagies buca per mal e perdunei! Dapresent essan nus ualti sauns. La Lisabeth e l'Onna Catrina han la notg fetg mal la bratscha. Jeu hai era mal in bratsch ed ina comba. Mo quei vegn schon meglier. Quei vegn tut dalla strentga lavur. Nus stuein luvrar e semudergiar bia ga dapli che quei ch'ins po. Vus saveis schon ch'ils purs han bia lavurs strentgas e ruhas. Il Paul ei pigns, falombers e plauns ellas lavurs. Ussa tuttavia igl atun eis ei stregn.

Avon entgin temps havein nus survegniu brevs da vus omisduas. Gleiti suenter vein nus puspei retschiert ina brev ed aunc vos purtrets. Nus engraziein fetg persuenter. Quei ei segir stau fetg car da schar prender giu tons.

Omisduas veis scret che nus dueigien prender dil maun da Diu. Lez vegni schon a gidar nus. Sche mo ins savess adina far aschia e lu schar ira sco ei va – bein ni mal. Il bab veva era adina spir quitaus e temas cun diltut. Per ussa vesel jeu en pertgei. Ed ussa hai jeu da ver quitaus e vai sterment per mintga caussa. Gie, caras feglias, jeu vi scriver a vus e schei a negin ni schei leger negin. A vossa mumma stueis vus dir e mo schei. Nus vein anflau in scret che nota cons deivets che nus vein. Igl ei circa 12'000.– frs. Quei fa bein in grond sterment. Mo pazienza, pazienza!

Jeu hai detg als affons ch'ei dueigien mai renfatschar al bab enzatgei da quei. El ha franc fatg schi bein sco el ha saviu. Pazienza, sch'el ha buca giu bien cletg. Igl unviern vargau havein nus piars bia tiers manedels ed in piertg grond. Quels ein lu cars. Ussa vein nus puspei in malsaun che jeu temel. Mo oz eis el onz meglier.

Vus tertgeis bein, o per da quei seprendeis buc en! Quei ei rauba da quest mund. Quei ei ver. Mo nus stuein viver da quei. Va ei mal, sche ston ins far deivets. Perquei fageva il bab vess da schar ira vus en claustra. Bugen vess el aunc schau fadigiari empau per saver pagar giu ils deivets. Jeu manegel denton, che sche vus fusses buca stadas en claustra, vess el buca giu schi gronda grazia da saver retscheiver tuts sogn sacraments cun bien patratg. Vus veis savens



secret che vus rugheies mintga di Diu per nus per ina buna mort. Jeu crei che Niessegner hagi exaudiu vossas oraziuns.

Sco vus scrivis, veis vus fatg e fageis bia bien per l'olma da nies car bab. Nus engraziein fetg. Niessegner dat a vus la pagaglia persuenter. Il bab ha survegniu bia sontgas messas. Sche jeu survegnel tontas cu jeu mierel, sche sundel jeu fetg cuntenza. Onda Cristina ha tarmess 55.– frs da schar far messas pil bab. Cheu han biars schau far ina messa. La Maria Ursula (1904–1955) e la Marta (1903–1971) digl aug Hans Giachen (1867–1930) ein ina a Cuera e l'autra a Lucerna. Ellas han mintgina schau far ina sontga messa. L'Onna Maria Derungs ina, ils da Ladir han buca saviu vegnir si

suenter bara, mo han schau far duas sontgas messas. La *Maria Culastia Brugger-Monn* (1864–1941) ina, il Vigeli Monn da Sedrun ina e nus vein schau far cuninaga in trenteisen on claustra. Quei cuosta 75.– frs. ed ei vegn fatg trenta messas ina suenter l'autra. Cuort avon havevel dau al pader Maurus 75.– frs. da far in trenteisen per nos geniturs, pils mes e quels dil bab. Con biaras messas nus vein ussa schau far!

Las buobas vevan empermess che sch'el vegni meglier da schar far messas. Onna Catrina per 6.– frs. ch'ella veva survegniu. Suenter ch'il bab ei staus sa-traus, temeiva ella fetg la notg. Ella saveva buca durmir e suava pliras, gie biaras notgs, tut aua. Jeu vai detg: Gie, ti has buca schau far las sontgas messas. Ella di: Mo el ei buca vegnius meglier. Igl ei iu dus tochen treis dis e lu ha ella dau ils 6.– frs e detg: Mei enagiu e dai quei agl augsegner per far messas. Quei sto oz ord casa. Suenter ha ella mai suau la notg e saviu durmir.

Biaga temin nus e pegliein tema. Jeu tuttavia pegliel grondas temas, mo mon adina tut da stgir per la casa entuorn. Jeu saiel aber buca durmir bein. Igl emprem ditg ditg strusch clauder in egl. Ussa ch'igl unviern vegn temel jeu. Lu sundel mintg'onni mal vidlunder. Ussa schassen nus ira l'Onna Catrina fumitgasa enzanua tudestg. Mo ins survegn buca piazza. Rughei tier sogn Giusep cun far ina novena ch'ella survegni gleiti ina buna piazza. Ch'igl ei aschi scart da plazzas ei che quels dalla Tiaratudestga vegnan a survir en Svizra per pauc

ni mo per la spisa. Quei ei schon paupra glied. Jeu vi era far ina novena e lu forsa che sogn Giusep po urbir ora.

Jeu haiel schau ditg avon che scriver. Ei fa mal e va vess da scriver. Ei siara il pèz e culiez cu jeu mo patratgel e survegnel aschi mal il tgau. Perquei mondel adina giuadora a luvrar. Jeu level era finir las lavurs e lu scriver co igl ei iu.

Ussa vein finiu, era da scuder e spatlar. Ei ha dau daried fein, dabia graun e truffels, glin tschun miass e 7½ curtaunas semglin. Damaun fagein nus ora igl ieli. L'onda Maria Marta ha era fatg ora ieli a Rueras e nus vein gidau ella di e notg. Era da scuder vein nus gidau e far fein in di tuttas ed aunc dapli. Il Sigisbert ei staus dus dis ad uaul vid la sort cul Paul. Nus vein igl aug Hans Giachen che gida nus da cumprar e vender diltut. Il Paul sa aunc pauc cun quens. Sche nus vessen buca deivets, stess jeu franc pli sauna. Uss vegn ei sogn Martin e da pagar ils deivets. Mo tscheins dils deivets dat quei circa 600.– frs.

Caras feglias, vus saveis gnanc patertgar con car tut ei e massa cuosts dils tiers, las segiradas, taglias e pustretschs, consums e diltut. Basta, per mei tonscha ei schon. Jeu creiel ferm che jeu vivi buca ditg. Denton, sche mo jeu e tut nus murin bein. Jeu creiel era sco vus ch'il bab seigi morts bein. Ti Marta creias ferm ch'il bab seigi gia enta parvis. Sche mo jeu savess quei per franc. Jeu hai empermess, che sch'ei va buca memia mal, da schar far ina sontga messa per meins. Jeu haiel in grond desideri da gidar las paupras olmas. Sche jeu vess mo ils mettels. Jeu stoi aunc dir che las buobas ed jeu mein fetg savens tiels sogns sacraments ed unfrin si pil bab. Jeu hai detg ad ellas, cuort cul bab era morts, vus unfris si uonn tut il bien che vus fageis pil bab. Jeu hai era empermess quei. Sche mo ei vala enzatgei! Jeu quentel era da far e ditgel biars paternos ed auter. Denton tratgel che tut vali pauc. Po esser! Oz vi jeu finir!

Igl ei puspei vargau quater dis, dapi che jeu vai entschiet a scriver. Jeu e la Lisabeth essan vegnidas tut malsaunas da far ora ieli. Sch'ins mo vegn buca enta letg! Oz ei ils 10 ed igl ei uss dabia neiv. Nus vessen aunc giu dad ir sigl Uaul Flurin per bia manedels che jeu e l'Onna Maria e l'Annastasia vevan fatg gia il settember, entschatta october.

Nus vein negins purtrets dil bab, schiglioc vessen nus schau far tablas e tarmess. El ha mai vuliu quei e nus levan adina schar prender giu e tarmetter a vus.

Ier vein mazzau treis nuorsas. Nus vein giu igl aug Gion Battesta. Oz ein Onna Maria e Catrina stadas enagiu e gidau a mazzar las nuorsas digl aug Gion Battesta. Gliendisdis ei sogn Martin, la fiera. Lu va il Paul ora a vender ina mugia. Ussa vegn ei gleiti da filar. Nus vein denton aunc da lavar nies resti e quel digl aug. L'Annastasia ed aunc tschun buobas e dus buobs van o Camischolas a scola culs tudestgs. A Rueras era ei memia bia scholars. La scola da Camischolas han ei baghegiau tut autruisa. Ils augs ed onda Maria Marta ein pulit sauns. L'Onna Maria survegn aunc adina enqualga quei mal. L'onda Maria Marta e tuts laian salidar fetg. Ella hagi scret duas brevs e vus hagues buca dau risposta. Tgei quei seigi? Po scrivi! L'onda ei mai propi leda da quei plevon ch'ei ussa. *Da 1922–1948 ha sur Fetz Giachen Antoni da Domat*

pastorau a Sedrun. Ella vess pli bugen giu il caplon ch'era onn, *sur Simeon Calist da Lantsch, a Sedrun 1920–1922.* A nus da Rueras emporta quei buca aschi bia. Il bia essan nus cheu e vein il nies. El ei schon empau plauns, mo in bien. Culs malsauns fa el fetg bien. Era cul bab ha el fatg oraziuns e visitau fetg bia. Uras steva el tier nus.

1924, igl avrel – brev 08

Avon enzacons dis havein nus cun grond legherment retschiert ina brev da tei, cara Mary Xavier. Lu erel jeu fetg malsauna enta letg. Jeu hai stuiu star 18–20 dis en letg. Ussa level jeu, mo pos far nuot. Aschia eis ei gia tschun jamnas. Forsa vegn ei meglier cu ei vegn terren e bialaura ed jeu pos ira in tec giuado. Il Stiafen *Berther (1869–1950)*, *miedi*, di ch'ei seigi stau la gripa e quei vegni plaun. Oz eis el era staus. El ha detg ch'il puls seigi buns. Jeu hagi il magun e la beglia che lavurien buc ed ei fussi bien dad ira giu Glion el spital per midar clima e spisas e far bogns. Sche jeu massi bugen? Jeu hai lu detg, na! Oravontut pervia dils cuosts e che jeu siui mintga notg e lu forza aunc ina stanza freida. Quei fuss nuot per mei. Nus vein giu endamen da mirar inaga. Tut unviern vewel giu ualti bia grev sil pèz ed adina mender, tuttavia la damaun fetg stretg e grevadetgnas. Igl ei vegniu mender e mender, entochen che jeu hai stuiu star enta letg. Jeu hai detg che jeu vegni buca pli meglier. Ussa vegnel jeu ord letg. Tochen suentermiezdi vi pudessel jeu buca scriver. Jeu hai mal il tgau e grevadetgnas. Ei vegn savens da quei curios che lavura ed jeu stoiel buffar e lu cu jeu possel suar, vegn ei meglier. Igl ei ina fleivlezia ed jeu tut tremblel. Quei cuoza ussa gia daditg. Enqual di tratgel grad che jeu vegni puspei afuns.

O, mias caras feglias, po rughei per nus. Jeu vivess aunc bugen empau. Quellas buobas vessen era negin. Ellas fan bien cun mei. Ti has era scret che vus scheies tut a mi. Jeu engraziel fetg a vus ed a vossa superiura.

Jeu stoi scriver in tec per di. Jeu hai aunc mintgatton bravamein mal in egl. Damaun scrivel jeu vinavon.

Oz vi jeu puspei scriver vinavon. Sundel buca meglier che ier e matei aunc ditg aschia. Hagies buca per mal che jeu scrivel mal. Haiel tut quita da scriver, mo tremblel, siuel e cun in maun stoi jeu tener il tgau. Di alla abbadessa che jeu roghi dacormein, sch'ella laschassi far ina novena per mei tier sogn Giusep per che jeu vegni meglier. Di era che jeu engrazi per tut il bien ch'ella fetschi cun mei e nus tuts. Da tarmetter ora daners a nus ni a mi, vess jeu mai patertgau. Sche vossa abbadessa ha la carezia da gidar mei, sch'eis ella ina fetg buna olma. Schiglioc po buca fai ch'ella vegness vilada sin tei e quei fuss aunc da donn. Di che nus engrazieien per tut bien e vuleien adina rugar il bien Diu per ella e per vus.

L'onda Cristina ha tarmess a nus 114.– frs. Cu ti scrivas ad ella, sche engrazia. Nus stuein tarmetter ad ella il Calender Romontsch. Lu lessel era aunc rugar tei Margreta da rugar per mei tier Diu e sogn Giusep. Jeu haiel adina da batter cun schliats patratgs e malschubers. Il pir ei aunc ch'ei va encunter persunas sontgas e lu aunc encunter Diu e la sontga famiglia. Cur che jeu vi dir paternos ni oraziuns, vegn ei diltut che jeu astgel gnanc mirar sin Diu,

Nossadunna e sogn Giusep. Igl augsegner di che quei seigi il nausch che tenti e quei seigi buca puccau. Sche mo igl ei buc! Jeu vegnel tut confusa e tratgel che jeu stoppi perquei grad ir egl uffiern.

Jeu ditgel bia rularis pellas olmas e pella Immaculata e paternos per che Niessegner prendi naven quei.

Ussa caras feglias, dei a mi in cussegl. Jeu roghel era vossa abbadessa per agid. Rughei per mei e per tuts che nus mierien bein, pudeien viver bein e far dil bien ton sco ins sa e po e vegnir tuts enta parvis.

Igl aug Hans Giachen ha denton detg ch'el tegni ch'ins sappi far nuot cun quei. *Cheu va ei per la partiziun dil fatg dalla famiglia Deplaz ed igl aug veva priu quei enta maun. El spitgava dallas duas munisessas e dall'abbadessa in scriver da desister dalla ierta.* Ti sas dir alla mumma ch'ella duessi far in scriver che la claustra laschi tut alla mumma e soras. Igl aug lai mirar quei um da Mustér e lu scrivin nus tgei che quel di. Quel ha da far cun da quei ed ei stregns. El vegn tgunsch a far in scriver e lu tarmetter a vus. Vossa abbadessa e vus stueis lu suttascriver. Forsa fa el in scret per tudestg. La superiura sa bein tudestg? Ei fa buca prescha e nus scrivin lu.

Ussa cun spitgar, sai jeu era dar risposta sin brev da tei Margreta. Nus essan selegrai ed engraziein. Dapi che hai entschiet a scriver quella brev, sundel ussa bia meglier. Mo a luvrar pos jeu buca ir. In di hai jeu purtau gentar vin Dieni e sundel puspei vegnida mender. Ti scrivas che ti sappies tarmetter negins daners, damai che ti hagues negins. Mo tgei pupi ei quei? Nus manegein che quei seigi in dollar. Il Paul manegia che quei seigi mo schiglioc in pupi. Per l'enzenna ed il cor da Jesus engraziein nus fetg. Omisduas stuesses scriver per tgi quei ei, pertgei l'Annastasia ei buca cuntenza. Nus mondien adina cul bia ed il bi. Ei legra era zun fetg, che vossa abbadessa hagi detg da scriver, che vus seigies duas bunas buobas. Jeu salidi ella fetg ed engrazi dacormein per quei bien laud e lu per tut bien ch'ella fa cun mei e nus tuts. Scrivi cura che vus veis quei grond di che vus vegnis a metter giu il vut perpeten. Lu lessel jeu schar far 1–2 messas per vus.

Caras feglias, Niessegner po prendi si vus sco veras carezontas spusas. O, jeu lessel era che jeu fuss leu quei di. La dumengia avon lein nus ir tiels songgissims sacraments ed unfrire si per vus ed il bab. Po rughei era adina pil bab. Las olmas el purgatierei ein aschi pupratschas e spetgan adina vess sin nossas oraziuns per ellas.

L'onda Cristina vegni era quei di, ha la Marta scret. Salidei ella! Jeu sundel ussa dabia meglier. Era l'onda Emilia *Rensch-Derungs* e tuts che vegnan quei di, schein nus solidar. Vein udiu ch'il Plaisch, *il Placi Derungs*, seigi maridaus. Ei quei ver?

Ussa aunc in per paucas novas: Onna Maria (1896–1977) dils Gion Fidels Berther marida uss cun in dil calger Monn, *cun Giachen Antoni Monn* (1889–1958). La sora Maria Barla (1898–1959) ei era maridada giu Surcuolm cun *Gion Battista Casanova* (1895–1938) e sia sora Maria Ursula (1904–1984) maridi era d'atun, *ella ha maridau Gion Walder* (1899–) *da Surcuolm*. Il Paul vier marida era cun sia fumitgasa, ina da Tschamut! L'Onna Catrina *Venzin*

(1903–1924) dalla Lucia *Venzin-Hitz* ei morta dil trer anavos. Siu bab *Vigeli Venzin* ei lu staus empau malsaus e la mumma ei stada 21 di enta letg ed ei aunc pauc. In auter onn havein nus tgunsch messa nuviala d'in feagl dalla Gada da Selva, dil *Flurin Venzin* (1900–1980), *messa nuviala* 1925. In onn suenter 1926 ei lu messa nuviala dil Maurus Brugger (1901–1947), e 1927 l'auter feagl dalla Lucia *Venzin-Hitz*, *il Sep Antoni Venzin* (1902–1959). Quei ei bein bien?

1930, il december a Rueras – brev 09

La Marta ha ussa scret duas brevs ualti ina suenter l'autra. Ella ha era tarmess in dollar e tablas, ina pli biala che l'autra. Il dollar ha matei la superiura dau da schar tarmetter. Jeu laschi engraziar fetg persuenter.

Nus, tutttvia jeu, hai gronda fidonza en vossas oraziuns e lessel che vus vegnies veglias, mo per saver far bia dil bien per mia olma, cu jeu sun morta. Rughei per nus tuts per ina buna sanadad e pasch e ch'ei mondi bein cun nus. Rughei per tgierp ed olma! Quei ei il pli principal e che Dieus detti ina bunura da bein murir.

Nus vein giu missiun. Ils dus paders caputschins *il Sep Antoni, pader Placi* (1875–1944) e *Tumaisch Baseli, pader Teodosi* (1888–1944), digl Emanuel Deragisch (1846–1924) a Bugnei han fatg circa 25 priedis en otg dis. Ils priedis ein stai in pli serius che l'auter che la gliעד ei vegnida confusa. Ins scheva e di aunc: Na, igl ei buca pusseivel da vegnir salv. Biaras femnas e jeu vein priu 2–3 gadas penitenzia ed ins ei aunc buca consolaus. Era la Lisabeth e l'Onna han fatg il medem, oravontut igl εμπrem. Mo ussa ein ins bia pli consolaus. Nies augsegner sa la finfinala aunc consolar il meglier. Ier ha el aunc detg a mi: O, igl ei buca grad aschi nausch, cu jeu hai detg che tenor ils priedis ch'ils paders hagian fatg, mondien nus buca enta parvis.

Cheu fuvan duas persunas buca grad fermas da spért. Quellas fuvan in tec curiosas. Aschia in da Selva, in giuven dil Fidel Giachen. Quel era ruclaus avon dus onns e sefatgs fetg mal el tgau. La Paula *Monn* (1897–) da sisum il vitg da Sedrun ch'ei veglia sco ti Margreta, fuva era in tec ed ei han stuii ir giu Realta cun ella. Ella luvravi nuot e levi mo magliar e star enta letg. Da Surrein ein dus umens vegni curios, in il Vigeli digl aug Stiafen da Gonda e lu l'onda Maria Marta Alfonsa era e sia sora era in tec. Ella ha ina sia feaglia, *la Maria Urschla Flepp* (1915–1930), la gronda da quendis onns ch'ei morta e satrada grad duront la missiun. Ella ha giu fetg ruh el tschurvi, grondas dolurs e lu ei tia madretscha era vegnida malsauna e seprida en. Fai bien e roga en special per tia madretscha. Rughei era per tut quels, omisduas e tuttas soras ch'els vegnien gleiti sauns.

Saveis crer ni buc! Cu jeu scrivel a vus e sun miserabla e malsauna, sche vegn jeu gleiti dabia meglier e quella gada era. Ussa sundel pulit, mo fagei tuttina vinavon cun vossas oraziuns per mei. Jeu hai gronda fidonza en ellas ed ellas gidan mei.

Ussa aunc in grond salid dalla sora Lisabeth (1900–1975). Il *Gion AnToni Berther* (1897–1958), *igl um dalla Lisabeth*, scriva era gleiti. Il pign, *il Giusep Fidel* (1929–1994) ei cheu e tenta tudi vid rodas ed asp. Grad uss stuein jeu e

l'Onna rir. El ei secavegliaus enschanuglias ed ha priu igl asp, il spiel e la guila e vul aspar. Nus vein bia lev cun el, mo era bia pazienza. El fa era tàtà allas ondas muniessas sils purtrets. Il Paul ha era bugen el, ed il pign el. Pli bia vi jeu schar scriver l'Onna Maria.

Vus veis bein survegniu la brev ch'igl aug Hans Giachen (1867–1930) seigi morts. Schei saver e rughei per sia olma! El ha fatg bia bien cun nus dapi la mort dil bab.

1931, il schaner a Rueras – brev 10

Ina brev vevel jeu scret ch'igl aug seigi morts. Jeu hai era dau part a vus che la Rosa Derungs (1910–1983) seigi maridada *cun Aluis Jacomet (1899–1955)* e che la *sora* Catrina (1905–1962) e siu um *Lucas Beer (1901–1983)* seigien stai otg dis sin viseta. Lu vevel detg da tarmetter quella brev a schar leger l'onda Emilia. Ina brev veva l'Onna Maria (1901–1943) scret sur diltut ed era da nos deivets. L'onda Maria Marta veva detg inaga a mi da buca scriver diltut, dils deivets ed auter, che vus stetties mal e seprendeies en.

Jeu hai era giu scret ch'igl augsegner seigi ius giu Cuera el spital. Ussa eis el vegnius ensi pulit sauns. Jeu sundel ida enagiu cun tia brev e tablas. El ha giu fetg bugen ed el scrivi gleiti. Suenter enzacons dis sundel puspei stada tier el. El veva grad scret e fatg purtar sin posta. Suenter in meins sundel puspei stada tier el ed el ha giu da dir e schar leger. Ti vevas survegniu e dau risposta e lu aunc tarmess in dollar che vossa superiura veva dau. Igl augsegner era aschi leds ed ha detg che jeu hagi bunas feglias e che la superiura sappi quei e detti dollars a mi, ad el, ed ad auters. O, con bugen che jeu dessel era, sche nus vessen buca quels deivets. Bia era gia giu, mo ussa havein nus priu giu il mun dalla Catrina, pertgei ad ella era tucchau il meglier. Aschia si Davet e miez il nuegl a Dieni ch'era tut fatg da niev e dau bia cuosts e greva lavur. Ad jasters levan nus buca schar, aschia che nus vein priu giu.

Al pader Maurus hai jeu scret da cussegliar, sch'ei fussi giuvnas che lessien ir en claustra, d'ir en tier vus.

Ha l'Annastasia (1909–1978) scret a vus? Ella ei fumitgasa a S.Gagl. Ella ha buca grad ina buna piazza, sis umens, patruna ed aunc ina femna cun tschun affons. Il patrun ei malsauens cun ils reps enta culiez. Ei manegian da saver gidar. Jeu sai aunc nuot tgei ch'ella studegia. En la davosa brev ch'ella ha scret vess ella tut idea d'ir en claustra. Igl ei stau missiun ed ella era gia a S.Gagl e lu stada tier pader Teodosi. Ella ha viu quei pauper um en sias dolurs e tut buca bien e forsa survegniu quei patratg. Ella scheva schon enqualga, sche jeu savess tudestg, sche mass jeu schon en claustra. Sch'ella mass, sche schass jeu il pli bugen vegnir ella tier vus. Ella savess bein star tier vus sco fumitgasa tochen ch'ella savess il lungatg.

Onn ha la Margreta scret che l'abbadessa schassi vegnir ina ni l'autra per nuot en claustra. Sche quei sa daventar, sche san ins aunc sescriber. Rughei vus duas e tuttas soras ch'ella anfli quella clamada ni silmeins la dretga.

L'Onna marida tgunsch cun in fegl da tiu padrin, il Gion Fidel Hitz. Ti Margreta seregordas bein aunc da tiu padrin? Igl ei aunc buca fatg giu cu ed

ei savess era aunc ir en aua. Rughei ch'ei daventi la veglia da Diu e che tuts elegien ora la dretga clamada. Jeu fagess fetg vess da schar ir l'Annastasia en claustra – mo lu schass jeu era aunc ir bugen! Per nus fuss quei puspei in grond sacrifici.

Sundel buca enta letg, mo propi buca bein. Rughei per mei, per viver e murir. Jeu hai adina luvrau fetg e vegnan bein buca a schar pitir mei, cu ins ei aschi pauc e vegn aunc mender.

1932, il settember, St. Francis Hall – brev 11

Igl ei l'emprema brev avon maun da sora Maria Ursula ni Margreta Deplaz. La brev ei scretta alla sora Lisabet ed a siu um Gion Antoni Berther. Avon paucs dis hai jeu retschiert la brev da tei, car quinau Gion Antoni. Jeu haiel giu grond legherment che Dieus ha benediu vus cun in auter affon. Jeu haiel era giu plascher d'udir che vus hagues numnau ella Maria Ursula (1932–). Cuninaga haiel detg a tuttas muniessas cheu che ussa hagi jeu ina niaza, poppa Maria Ursula. Tuttas rievàn e tentaven mei.

Savens seregordel jeu da vus en mias oraziuns. Jeu damondel il Tutpussent da benedir vus e dar la grazia da trer sil ils affons che Dieus vegn a confidar a vus. Schegie che jeu sun schon varga vegn onns ell'America, vegnel jeu fetg savens cun mes patratgs avon igl altar grond ed avon ils altars dil Cor da Jesus e sogn Cor da Maria en vossa cara baselgia a Rueras ad adurar e supplicar.

En tia brev has ti tarmess in purtret da tia famiglia cun tei, la Lisabet e vos dus, en verdad grass e stupents affons. Han els cavels cotschens? La Lisabet vesa propi ora bein, sco ti era. Oravontut vesan ils affons ora bein. Els ston survegnir bien quita. Engraziel, ed jeu vessel plascher da survegnir in purtret da vossa poppa ed in maletg da vossa nova casa.

Co va ei cun il Paul e l'Onna Maria? Jeu stundel fetg mal per l'Onna Maria ch'ella ei ussa tut persula en nossa casa.

Co va ei cun ils fargliuns Berther? Jeu seregordel aunc dil Luis (1894–1961), l'Onna Maria (1896–1977), Barla (1898–1959), Giuseppa (1901–1973) e Francestg (1906–2000). Salida per mei tuts e tia mumma.

Uonn havein nus giu ina fetg biala stad, fetg leva e buca quellas liungas e stermentusas caliras sco ils dus onns vargai.

En cheu ein ils temps fetg paupers. Biaras, gie fetg biaras bancas ein serradas e fetg bia gliud han piars tut lur daners. Ils purs survegnan pauc ni nuot per lur products. Ils luvrers survegnan negina lavur e san cunquei fadigiar nuot. Quels che han lavur survegnan pintgas pagaglias ed han fetg bia e greva lavur. Tgi sa tgei che vegn aunc a daventar?

Nies collegi entscheiva damaun. Nus havein entuorn 320 students. 150 da quels stattan cun nus, maglian e dorman en il collegi. Nossa scola, scola reala, ha entschiet avon ina jamna ed ha 360 students. 62 da quels stattan cun nus. Nus havein 40 spirituals, professers e tschun auters seculars. Lavur vein nus avunda.

Fetschel il meglier da calar per quella ga. Perdunei miu malscriver. Speranza che vus capies miu pauper romontsch.

1933, december, Marble Rock – brev 12

Sora Maria Ursula giavischa in bi Nadal e tarmetta auguris per Daniev. Cheu tarmettel maletgs per tes affons per far ad els in plascher. Nus havein in fetg



Sora Margreta 1933

Cheu tarmettel a ti ina pintga memoria, in fazalet da nas, il qual igl aug Placi Derungs veva dau a mi. Il péz entuorn hai jeu fatg. Ussa mein nus gleiti puspei en nossa claustra a Dubuque. Leu vein nus ina jamna exercezis spirituals. Leu vegnin nus a star naven dils 8 da fenadur entochen entuorn ils 6 d'uost. Lu vegnel a seveser cun la Marta. Quei fa grond plascher e legherment. Co va ei cun la Annastasia? En sia brev d'entuorn Daniev era ella fetg ventireivla e cuntenza.

1935 – brev 14

La suandonta brev ei buca avon maun entira, l'entschatta maunca. Ella ei scretta da Gion Battesta Berther-Caduff (1874–1945), frar dalla Lisabeth Deplaz ed aug dallas muniessas. La secunda part ei scretta dalla feglia Catrina (1911–1993) che ha maridau Gion Antoni Gioffi (1912–2006). ... Jeu hai stuiu star ditg enta letg, tudi sidretg cun grondas dolurs. Ussa sun jeu pulit, mo il tgau sai aunc buca menar scoiauda. Jeu mondel tuttina a luvrar. Sche vus vegnis inaga sissu che jeu seigi morts, sche serecamondel per vossas oraziuns. L'onda Maria Marta ei ditg buca stada tafra. Ella era stada tier la quinada dil

freid unviern e mo pouca ni nuot neiv. La Marta ed jeu essan saunas.

1935, il matg da Marble Rock, Iowa – brev 13

La brev ei adressada alla sora Lisabet ed al quinau Gion Antoni. Ella scrivessi bugen pli savens, mo ella sappi buca tgei scriver ed ei mondi vess da patertgar per romontsch, scriva la sora Maria Ursula. Nus essan en buna sanadad. Nus havein survegniu in purtret cun si tei Lisabet, l'Annastasia, il Paul e la Catrina. Ti vesas ora fetg bein e cuntenza. Dieus ha gia benediu vus cun stupents, grass e taffers affons. Entras la Catrina hai jeu survegniu fotografias da vossa casa cun tei cara sora e tes affons. Savens mirel jeu sin quels.

mistral che ha giu malcostas. Quella ei aunc adina enta letg. Ella ha survegniu in friessen e stada ditg miserabla. Il friessen ha l'onda survegniu. Ella vesa buca ora bein, schegie ch'ella lavura adina e di ch'ella seigi pulit. Sco ti sas ei l'Onna Maria maridada ed ei aunc ensemen cun il Paul. Sco ins auda enquera lez denton era da maridar. La casa han ei partiu ed il Paul habitescha dadens. Ils tiers gronds han ei era partiu. La Lisabet ha quater stupents affons, in buob e treis buobas ed aunc da mirar a vegnend. Igl um ha bia lavur ed ei in bien meister.

Uonn vein nus giu in lev unviern entochen il schaner. Mo ussa vein nus bia neiv ed igl ei vegniu freid. Las buobas ein denter las cantaduras e ston ir duas gadas per jamna ad imprenden. Ils mats van era il gliendisdis. Els ein entuorn trenta. Quei ei ina buna caschun – saveis schon! Ils tiers vein ussa a casa e gievgia mazzein il piertg. El ei buca grass. El ha giu purschals fetg tard ed ha magliau mal. Las nuorsas pagan aunc pulit e perquei vegnin nus pli lunsch da vender lezzas.

Caras cusrinas,

En num da nus treis scrivel jeu a vus duas lingias. Il bab ha scret ualti tut ed aschia sai strusch tgei scriver. Nus fussen era aschi cuntenzas, sche savessen esser aschi bunas sco vus. Mo nus havein buca giu quella clamada e sefidein perquei sin las oraziuns da nossas bunas cusrinas. Alla Annastasia, sora Elisa, havein era aunc da scriver. Lezza ei fetg cuntenza. Ella ha scret fetg bia sin Daniev per ils dacasa, augs, ondas, cusrins e cusrinas. Cu nus essan i tier la Lisabet a far Daniev, ha ella schau leger nus tuts. Ei era per nus fetg commuentont ch'ella era aschi fetg cuntenza. Ella vegn bein era a rugar per nus.

L'Onna Maria ha survegniu in fetg bien um ed avon ch'ei seigi in'auter onn, vegnan els schon a ver in taffer camerat en famiglia. Nus essan ussa era ualti veglias. La *Maria Giuseppa (1910–1962)* ha il mars 25, jeu, *la Maria Catrina (1911–1993)* vegnel igl avrel 24, il Giachen Giusep (*1914–1998*), il mars 21 ed il Victor (*1915–1994*) vegn 20. Lez ha gleiti da far recrut. Ussa astgassen schon era gleiti studegiar da far ina buna partida, neve! Denton vein nus aunc negina caschun. Ils 31 ei il pir da finadin e tochen lu ei aunc ditg temps. Sche mo Dieus lai star nus sauns. Gliez ei aunc il meglier e la finala che nus vegnien enta parvis. Leu sperein nus da seveser cun vus, cun nossa mumma che vein buca enconuschiu sin tiara e cun tuts cars sparti da nus da quest mund.

1937, Dubuque, Iowa el meins november – brev 15

La brev scriva la Marta, sora Francis Xavier a tut ils fargliuns a Rueras. Suentter ils giavischs ed auguris per Nadal e Daniev cuntinuescha ella: Co essas vus mes cars tuts, gronds e pigns? Speranza essas tuts sauns, leghers e cuntents. Mia sora ed jeu essan il medem. Cun la sanadad hai jeu giu cletg. Jeu sun mai malsauna. Niessegner ei staus fetg buns cun mei.

Gie, mes cars, nus vein d'engraziar a Diu per tut il bien ch'el ha fatg cun tgierp ed olma. Nus stuein esser engrazieivels ch'el ha dau buns geniturs ch'han tratg si nus en tema e carezia da Diu. Nossa veta dependa tut dils buns geniturs e co ils affons vegnan educai. Igl ei da star mal da veser ozildi biars geniturs che



Davostier ei nudau: Fenadur 25–47, Bomber – 4 engines – 2000 horse power each. Yus sur Atlantic – fatg 54 missions. Essan stai en quel. Quei ei sora Devota, Francis Xavier ed jeu cun igl um d'ina feglia della onda Millia.

Cheu supplichescha ella d'engraziar a Diu pils buns geniturs e scriva vinvon: Nus vein grad ussa 125 giuvnas ed ellas ein tuttas ualti bunas. Mintgaton dat ei schon empau confusiun. Mo cun tontas, ston ins spitgar da quellas causas. Ussa eis ei las dudisch dalla notg. Mintga sera sto ina sora star si entochen las dudisch ed oz sun jeu quella. Jeu stoi schar vegnir en las buobas. Tgi ei stau a cumedia, tgi va a saltar e tgi va tscheu e tgi va leu. Allas dudisch vegn serrau ed ussa mondèl a letg. Biaras vegnan gest ussa e quellas che vegnan pli tard ston bransinar e la superiura lai vegnir en ellas. Ellas survegnan lu ina sevilada.

Cura che la brev vegn tier vus eisi damaneivel da Daniev ed jeu clomel: Bien di, bien onn e dai biemaun!

Mia sora, sora Maria Ursula, ei aunc ad Ossian, Iowa. La sora Devota ha uonn fatg midada. Ella ei ussa ualti lunsch naven da nus, mo pli damaneivel da sia mumma. La stad vargada eis ella stada cheu ina jamna e gidau ora nus. Mia sora ei era stada cheu enzacons dis sin viseta e gliez vein nus fatg ir la bucca, mo tut en engles. Nus tschintschein mai romontsch!

1947, Le Mars, Iowa – brev 16

Da diesch onns maunca la corrispondenza. L'emprema brev digl onn 1947 scriva la sora Francis Xavier da Le Mars el Stadi Iowa. Mia sora ed jeu havein tarmess in pac a vus. Igl ei enzacontas caussas per memoria da nus.

Per l'emprema gada plaida ella d'in Tuatschin ell'America. Il Tumaisch Beer (1877–1966), emigraus 1921, ei sin viadi da vegnir leu sin viseta. El stat treis meins e vegn lu anavos. Tgi da vus less vegnir anen cun el? Forsa savess ina da tias feglias vegnir cun el e luvrar per nus el spital. Lavur vein nus avunda. Tgeinina vul vegnir? Pudesses ti Elisabet schar ir ina? Il viadi ei liungs, fetg liungs ed jeu temess ch'ella schass encrescher memia fetg. En l'America ston ins era luvrar fetg. Ins sa nuota prender ils daners si dallas vias. Ins sto luvrar per els. Ils quater onns, che jeu hai luvrau sco fumitgasa, hai jeu stuiu luvrar fetg. En claustra stoi jeu era luvrar detgavunda.

sedeportan nuota grad bein e dattan pauc per ils affons. Paupers affons, els san buca far meglier.

Cheu hai jeu giu ina giuvna. Mia entira veta hai jeu mai viu ina da quellas causas. Nus savevan far nuot cun ella. Ella ei stada en schliata cumpignia ed ussa ha ella piars il patratg. Ella ei stuorna ed ei egl institut da stuorns. Neve, quei ei bein trest. Ella ha mo 22 ni 25 onns e sco ei vegn detg, vegn ei buca meglier.

Speranza essas tuts sauns, sco nus era. Co va ei cul *frar* Paul Giusep (1903–1969) e cons affons ha el? Jeu hai scret ad el, al *Gion AnToni Peder* (1902–1996) ed alla Luisia Caduff-Berther (1909–1984) a Camischolas. Ella veva scret dalla mort dalla Maria Marta Berther (1870–1945).

1947, il december – brev 17

Da sora Francis Xavier, Marta. Co stat ei leu? Nus vein per in liung temps neginas novas da leu. Il Tumaisch Beer ha scret che vus seigies ina gronda e stupenta famiglia.

Ils onns vargan vi dabot. Jeu sun gia tschunconta onns veglia. Miu bab fuva 56 onns vegls tier la mort. La stad vargada essan nus stadas a Dacota dil Sid. Ei han fatg fetg bien cun nus. La Rosa Monn scriva pauc a nus. Siu fegl ei el spital. El ha il trer anavos e la Rosa ei plein grevadetgnas pervia da quei. Nus essan saunas e cuntenzas. Jeu hai aunc adina la medema lavur. Nus havein ina maschina nova da far ora cul fier. Cun quella maschina fagein nus ora tschien batlinis en in'ura.

Mia sora cusa ed ha quitau da nossa caplutta e dallas combras dil caplon. Ella fa aunc bia autras caussas. Ella duess buca luvrar aschi fetg, pertgei ch'ella ha vid il cor. Enqual di vesa ella ora fetg mal. Jeu temel ch'ei anflien ella in di morta.

1947, il december – brev 18

Sora Maria Ursula scriva medemamein per Nadal e Daniev alla sora Lisabet e sia famiglia. Quasi en tuttas brevs che vegnan pil pli screttas alla fin digl onn serepetan quels giavischs e quei tuna aschia: Giavischel a vus mes cars ina biala fiasta da Nadal. Vegni igl affon Jesus a benedir vus tuts ed emplenir vos cors cun sontga letezia e pasch. Augurel era in ventireivel e legreivel bien niev onn cun buna sanadad, ventira, liunga veta e la finala la gloria dil sogn parvis, nua che nus vein speranza da seveser in di. *Ella s'interessescha schebein ils pacs seigien arrivai e scriva davart ils schenghetgs:* Quellas cozzas da péz hai jeu fatg. Igl ei stau bia lavur, pertgei che jeu hai buca bia peda per da quellas caussas. Quei rusari blau fuva in da mes schenghetgs per miu giubileum d'argien. Quel hai jeu dau alla Lisabet. Quel cuosta entuorn 5–6 dollars. Speranza ei tut quei vegniu! *La stad vargada fuva ella era stada el Dacota dil Sid cun sia sora e la sora Devota.* Tut nos parents han fatg flot cun nus. Treis notgs essan nus stai tier l'onda Cristina Derungs-Burkler. Ella vesa ora veglia e pintga e lavura aunc adina. Duas notgs essan nus stai cun las feglias da l'onda Emilia Rensch-Derungs. La viseta ei stada memia cuorta ed ei era ina stermentusa calira. Il Tumaisch Beer ha scret ch'el hagi visitau vus.



Sora Devota,
feglia d'Emilia e
Joseph Rensch-
Derungs

1949, il schaner a Le Mars, Iowa – brev 19

Ils patratgs van tier nos fargliuns en nossa cara patria Svizra e Tujetsch. *Adina puspei animescha la sora Francis Xavier da vegnir ell’America*: Havessen las feglias buca tschaffen da vegnir ell’America? Jeu fuvel 18 onns cura che jeu sun vegnida anen. Jeu sundel vegnida cun il Mattias Capaul da Danis. Jeu mirel a vegnend el e sia dunna sin viseta. Els ein i a far viseta en California e cu els vegnan anavos, han els el senn da visitar nus. Il Mattias ei staus fetg buns cun mei. Era la Rosa Monn ei stada buna cun mei. Per ella stun jeu mal. Siu fegl, il Vincent (1926–1948), ei morts da sia malsogna. El era mo 22 onns vegls. El fuva ussa a casa, mo astgava luvrar pauc ni nuot. Jeu stun mal per ils geniturs. Per il Vincent sun jeu leda ch’el ei morts. Jeu stevel mal per quei pauper buob. Nus essan stadas leu sin viseta e vein viu co ei fuva cun el cun quella malsogna, il trer anavos. Igl ei ina benedicziun dil Segner ch’el ha priu el.

Co stat ei en Tujetsch? Matei ch’igl ei midau fetg bia en 35 onns? Jeu sundel ida naven da leu igl onn 1914. Jeu hai buca viu il Tumaisch Beer dapi ch’el ei anavos. El ha scret a nus: Las vals ed ils cuolms vesan aunc ora tuttina. Van ils umens aunc adina per lenna igl unviern sco ei mavan avon onns? Jeu seregordel aunc bein, co mes augs e nies bab mavan per lenna e vegnevan cun gronds pegns sin ina schletta ch’ina mugia tergeva. Han ins aunc adina mugias che tilan, ni han ei ussa cavals? Han ei maschinas sco ei han ell’America?

Nus havein pauca neiv, denton fetg bia glatsch. Ins sa strusch ira sin las vias per tema da dar giu e rumper l’ossa.

Nus omisduas havein fetg bia lavur, ella cun cuser ed jeu cun lavar resti. Igl onn 1948 havein giu da lavar 34’409 batlinis e cozzas da letg. La jamna vargada havein nus giu 859 batlinis e cozzas. Jeu haiel duas bunas buobas che lavuran cun mei. En quei spital sundel gleiti siat onns. A Dubuque havein nus baghegiu in spital niev. Siat soras ston ira el spital niev e quei dat dapli lavur per nus. Aschi bia gliend sil mund e cura ch’ei vegn da luvrar anflan ins negin!

1949, il fevrer – brev 20

Co va ei cun vus? Ils affons ston esser bunamein carschi? *Las brevs cuntegnan savens bia damondas. La brev ei scretta da sora Maria Ursula*. L’onda Cristina scriva ualti savens a nus. Uonn ha ella tarmess 10 dollars a nus sin Nadal. Ella ei ualti tafra, mo vegn pli e pli pintga e lavura aunc adina fetg. Ella ha el senn da visitar nus. Nus mirein era a vegnend il Mattias Capaul cun sia dunna.

Nus havein giu in streng e ruh unviern. Igl ei bia glatsch e quei dat bia accidents. Nus vein 50 letgs el spital, mo havein denter 15 ed 80 malsaus. Bia lavur dapertut e memia pauc muniessas. En l’America, sco en Tujetsch, sto ins luvrar cul suadetsch en fatscha. Nus essan veglias, jeu 52 ed ella 54. Mo essan aunc spertas sils peis. Cheu el spital sun jeu ussa endisch onns. Mia lavur ei sco adina: cuser, mirar dalla caplutta, mirar suenter e far hostias e pinar per la messa. Tut mia lavur hai jeu bugen. Jeu sai buca luvrar sco jeu vi, pertgei che miu cor ei schliats e stoi ver quitau. Jeu haiel era da far fetg cun la gnarva e tremblel. Mo tut per Diu! Schiglioc sundel ventireivla e cuntenta.



Il Sep, Pepi, e la Rosa Monn-Jacomet avon sia casa venala a St.Paul

del mal per els. Els eran adina aschi buns cun nus stai a visitar els.

La Maria Ursula fatschenta medemamein la mort dil Vincent Monn e scriva empau dapli che la sora: El ha giu in accident cun auto. Ei era bia glatsch ed el ei ius en ina petga da telefon. Il Vincent ei lu arrivaus a casa e saveva buca tschintschar e fuva blaus sut in egl. Entuorn las endisch dalla damaun eis el morts. La Rosa ha fatg scriver a nus e tarmess 50 dollars per far messas pil Vincent. Jeu stund

Duas ga per sis dis essan

1951, ils 21 da schaner – brev 21

Puspei ein dus onns vargai dapi la davosa brev dalla sora Francis. Mo era da Rueras arriva pouca posta ell'America ed ella dat novas ch'ellas seigien aunc vivas. Ella scriva dalla vegliadetgna, dalla sanadad ed animescha las buobas dalla Lisabet da vegnir els Stadis Uni. Gest ussa ei la buoba che gida la sora Ursula malsauna. Ella ei dalla Pologna. Ella ha stuiu endirar fetg bia duront l'uiara ed ei vegnida catschada ord casa, giu pauc e schliet da magliar, ha stuiu schelar stermentus ed ei ussa traso malsauna. Jeu sai buca tgei ch'ei fan cun ella. Ella ei tut persula e sa nuot da sias soras. Ses geniturs ein morts.

Quellas uiaras portan nuot auter che miseria sin quei mund. Co stat ei leu? Tschontschan ei era d'uiara? Cheu tier nus ein biars umens che ston ir. Tgei ch'ei vegn a daventar sa negin. Nus mirein a vegnend uiara cheu ell'America.

Nus havein giu visetas da Romontschs da St.Paul. Il Mattias Capaul ei staus cun sia dunna e feglia. Era la Rosa Monn e siu um ein stai cheu. Tuts tschontschan romontsch e nus savein buca pli tschintschar romontsch ed ei va era vess da scriver. Ussa sun jeu 37 onns ell'America e 32 en claustra. L'Annastasia scriva che biaras da sias muniessas mondien ella missiun. Nus vevan era muniessas en China, mo suenter l'uiara han ellas stuiu vegnir anavos.

Co stat ei leu? Haveis aunc lavinas che vegnan giu sco avon onns? Nus havein strusch neiv. Haveis era radio en vossa casa?

La dunna dil Tumaisch Beer ei morta, *la Berta, naschida Wiesendanger (1882–1950)*. Enqualga scriva el a nus. L'onda Cristina ei era stada cheu sin viseta. Ella vesa ora fetg bien.

1951, il schaner – brev 22

L'introducziun dalla Maria Ursula ei dedicada als usitai salids ed ella cuntinue-scha: En las gasettas havein nus legiu dallas stermentusas lavinas. Oberalpsee sto esser quei hotel, nua che nus sco affons da scola, eran stai in'excursiun. Sco

jeu haiel legiu ein entirs vitgs vegni satrai sut la neiv. Speranza buca Rueras ni la Val Tujetsch. *Ella remarca era dallas visetas romontschas*: La Rosa Monn e siu um Joe ein vegni in di en siu auto niev. Els han purtau diesch funs puolpa, caschiel ed era dau 10 dollars.

L'onda Cristina ei vegnida ina sera e puspei ida l'auter di. Ella vesa ora pin-ga e veglia e strusch auda. Tut quei ha fatg a nus grond legherment e plascher.

1952, el meins november – brev 23



Briar Cliff College a Sioux City,
Iowa

Sora Francis Xavier a sora Elisabet e famiglia. Uonn ha ei dau ina gronda midada cun mei. Jeu sun buca pli el hospital. Mia sora ed jeu essan buca pli ensemen. Ella ei aunc el spital e speranza sa ella star leu. Igl ei in aschi bi plaz da lavur. Fetg nuidis sun jeu ida naven. Leu sundel stada diesch onns. El liug niev stundel jeu fetg nuidis. *Ella lavura ussa a Sioux City el Briar Cliff College*.

En scolas sun jeu mai stada bugen. Igl ei empau ord il marcau, naven da tuttas casas e gliud. Igl ei in liug d'encarschadetgna. Jeu sundel endisada da star denter la gliud e cheu sun jeu fetg bia persula. El spital vevel treis buobas ed in um che gidavan mei e biars auters vegnevan speraso. Cheu hai jeu mo in'otra sora e bia ga ha ella da far outra lavur. Speranza stoi jeu buca star cheu dapli ch'in onn. Jeu lessel ch'ei daventass enzatgei che jeu savess turnar anavos el spital a Le Mars. Jeu laschel encrescher!

Cheu havein nus entuorn 200 students, tut giuvnas. 100 stattan grad cun nus, han spisa e durmir. Las autras tschien ein dil marcau e van mintga sera a casa. Nus essan 31 soras e las biaras ein scolastas. Mia lavur ei il lavar resti ed era gidar en cuschina.

La stad vargada essan nus stadas a Dacota dil Sid. Ei han fatg fetg bien cun nus. Dil Tumaisch Beer hai jeu retschiert ina brev. El ha el senn da vegnir a visitar mei. Il Mattias Capaul vegn era.

Co va ei cun il Toni Peder, igl um dall'Onna Maria? El scriva nuota pli. Co ei il Gion Paul a Camischolas e sias soras Marta, Maria Ursula, Pia e Luisa? Salidei tuts!

1953, il fevrer – brev 24

La Marta, Francis Xavier, selegra dalla brev retscharta e scretta dalla niaza. Ei seigi la pli cara e bellezza brev ed ella scrivi fetg bein. Ella lai encrescher savend

BRIAR CLIFF COLLEGE
SIOUX CITY 17, IOWA

Il tgau dalla brev

da mai pli seveser ed exprima la speronza da seveser en tschiel. Ils plaidis suandonts expriman ferma religiusadad e cardientscha e vegnan ad esser tipics per ina muniessa:

Niessegner ha detg: Tgi che banduna tut, vegn a survegnir il tschiendubel sin tiara e la veta perpetna enta parvis. Il tschiendubel ei la verdad. Bia gliued che han fatg fetg bien cun mei ed jeu hai survegniu fetg bia, da tuttas uisas, vestgadira ed outras caussas. Vessel era dau bugen enqual caussa a vus, sche jeu fussel pli damaneivel. Enstagl tarmetter enzatgei, seregordel mintga di da vus tuts en mias oraziuns. Mintga di suenter retscheiver la sontga communiun ditgel jeu a Jesus: O, Jesus, benedescha miu frar e sia famiglia, mias soras e sias famiglias e mias duas soras en claustra. Gida els tuts en lur basegns per olma e tgierp. Speronza che tut lur affons vegnan a menar ina buna veta ed esser a Diu fideivels. Mes cars nevs e niazas, hagues adina tema da Diu e fagei tut bien per carezia da Diu. Quei da quest mund varga dabort, l'auter ei perpetnadad. Lein far tut nies pusseivel da carezar Diu e cheutras vegnir enta parvis. Sin seveser enta parvis!

Mia cara sora Lisabet! Ti sas esser loscha ed engrazievla da tes bials affons. Jeu sun tut surstada da veser els aschi gronds, els ein mats e mattauns. Ti vesas ora bein ed ils quater affons cun tei sin la foto ein fetg bials. Il pign dall'emprema sontga communiun vesa ora ulti devozius e speronza resta el era buns e pietus. Nossa casa vesa aunc adina ora tuttina. Jeu savevel buca ch'ei seigi aschi damaneivel in chischner. Il vitg da Rueras ed ils praus vesan ora bein. Quei ha fatg encrescher mei. Quels maletgs hai jeu aschi bugen. Dapi che la mumma e l'onda Maria Marta ein mortas, survegnel jeu buca pli da quellas cartas. Speronza tarmettas aunc pliras!

Jeu haiel survegniu posta dalla Catrina e dil Paul Giusep. El ha scret ina biala brev. Jeu sun tut surstada ch'el sa scriver aschi bialas brevs. Il Lucas Beer ha tarmess in calender cun fotografias dalla Svizra. Cheu ein ei tuts stuorns cun quels maletgs. Biars vulan quei calender per la scola. Perfin il caplon ha bugen maletgs ed jeu hai scret al Lucas da tarmetter in per nies caplon. Mia sora ed jeu essan 30 miglias ina da l'autra. Duas gadas sun jeu stada leu sin viseta. Ella ei sauna, legra e cuntenza. Speronza sa ella star aunc biars onns el spital. Igl ei in fetg bi plaz da lavur.

Co stat ei cun las lavinas? Co ei il temps? Ei tut fetg car? Cheu tut ch'ei carischia. In per calzers cuostan 18 dollars. Avon che sun ida en claustra custavan els 4 dollars. Patertgei tgei differenza! Jeu haiel fatg ina empermischun da scriver pli savens.

1953, il november – brev 25

La sora Francis ei ussa persula e quei motivescha ella da scriver dapli. Ella scriva a tuts fargliuns e sco emprema vegn la Lisabet vidlunder. Co eis ti e tia famiglia? Jeu seregordel aunc bein cu jeu fuvel aunc a casa e nus cavavan

truffels. Ti pudevas purtar tut persula in sac truffels ed jeu pudevel strusch muentar persula in sac. Has aunc adina aschi gronda forza? Biars onns ein vargai, aschi 35 onns. Seregordas co nus stuevan luvrar sil funs igl onn 1914? Il bab fuva sils cunfins. Da quei seregordel jeu bein. La mumma ed jeu levavan marvegl e mavan sil funs a segar. Seregordas era cu nus essan i culs tiers naven da Dieni si Giuv? Il bab veva detg d’haver quitaun dil vadi. Jeu hai lu detg a ti: Sche ti vas culs tiers, lu prendel jeu il vadi. Cura ch’el ei vegnius ord nuegl, eis el siglius aschi fetg e tratg mei giun plaun. Miu tgau ei curdaus sin in crap che ha bunamein sturniu mei. Ti pudevas rir ed jeu pudevel gnanc levar si da plaun. Jeu seregordel savens da casa. Sche jeu vegness anora enconuschessel paucs.

Jeu sundel aunc ella scola. Cun la grazia da Diu hai jeu resignau en miu plaz, mo jeu vegnel mai a star bugen cheu. Negina crusch, negina cruna!

Jeu laschel encrescher per il spital. La baselgia fuva aschi damaneivel. Cheu essan nus fetg lunsch naven d’ella e savein ira negliu. Duront la stad fuvan diesch soras cheu. Tutta stad havein giu scolaziuns. Avon che la scola entscheiva havein nus giu exercezis duront ina jamna. Il davos d’uost ei stau treis dis exercezis per femnas.

Suenter sundel serendida cun ina outra sora a Pittsburg, Kansas. Quei ei lunsch naven da cheu. Nus essan i cun la viafier e turnadas anavos cun automobil. Els han fatg sesentir mei sco da casa. Mintga tschun onns savein nus far viseta a casa. Cu nus duas fagein viseta, mein nus cun sora Devota el Dacota dil Sid. L’outra gada vulan la Rosa ed il Mattias che nus vegnien tier els a St.Paul.

Oz ei ils 21 da november e nus vein stupenta aura. Questa damaun fuva in tec neiv, mo tut ei naven. Ei vesa ora sco primavera. Nus vein giu in stupent bi atun.

Co ein ils affons digl aug Hans Giachen *Berther-Hendry* (1867–1930) ed ils affons digl aug Gion Battesta *Berther* (1874–1945)? Ein els tuts maridai? Stat la Pia (1908–1960) aunc adina cun il Gion Paul *Berther-Huonder* (1906–1956) e famiglia? Co stat ei a Rueras? Haveis in bien spiritual?



Sin viseta tiels Derungs el Dacota dil Sid

1954 – brev 26

Sora Francis Xavier scriva: Entuorn igl εμπrem fenadur sundel vegnida a casa cheu en claustra. Jeu fuvel fleivla e mia memoria schliata. Igl ei iu ditg da vegnir meglier. A mia sora Ursula ha quei fatg mal da veser mei aschia. Ussa sundel cheu per seruassar. La pressiu sto vegnir megliera. 250 ei memia ault ed jeu stoi ver quitaun. Stoi star bia enta letg ed ira en l’aria frestga. Lu

mon jeu a visitar mia sora. L'Onna Catrina ha tarmess bien te per la pressiun. Jeu hai udiu che agl seigi bien ed jeu hai el senn d'empruar. Ti duesses era empruar quei. Maglia tier mintga tschavera ina pintga buccada. Era tschaguola seigi bien. Tgei maunca ei cun tias combas? Mia sora Ursula selamenta da mal il dies. Ella stat nuota bugen cheu en quei plaz e speronza dat ei ina midada per ella.

Cheu vegnel jeu a restar entochen miez uost. Igl ei fetg bi. Ils praus ein bials e verds e las plontas han biala feglia – tut vesa ora bein.

Cheu en claustra havein nus adoraziun perpetna. Quei vul dir che Niessegner ei mess ora di e notg. La notg level jeu buca, pertgei che sundel buca ferma avunda.

1954, il fenadur – brev 27

Francis Xavier: Ils maletgs hai jeu retschiert el spital St. Vincent a Sioux City. Jeu sun stada fetg malsauna e sis jamnas el spital. Da Pastgas sundel ida el spital e turnada a casa ils 29 da matg. Dapi lu hai luvrau nuot e mondel aunc tier dus miedis. Quels ein fetg buns, schiglioc fussel buca pli viva. Jeu hai giu ina gronda operaziun. Dapi 36 onns vewel jeu mal da vart dretga. A Dubuque e Le Mars han ei giu anflau nuot.

Duas jamnas avon Nadal sundel dada giu e fatg mal ina schanuglia. Igl ei unflau ed ei vegneva mender e mender. La jamna avon la jamna sontga sun jeu ida tiel miedi ed el ha detg ch'ei seigi rut ora aua ella schanuglia. El stoppi tagliar e jeu dueigi ir el spital. L'operaziun hai jeu giu Gliendisdis Pastgas. Igl ei iu bein ed jeu sai duvrrar fetg bein la schanuglia. Duront quei temps han ei anflau ora che jeu hagi memia aulta pressiun ed ei era fetg schliet. Il narunchel da maun dretg fuva tut magliaus naven. Quei che fuva vanzau, era mo la pial dil narunchel ed el fuva emplenius cun aua.

L'operaziun ei stada fetg gronda. Biars han temiu per mei, mo igl ei stau cletg dad esser cheu a Sioux City. Jeu hai giu in dils megliers miedis, schiglioc fuss jeu morta. Il narunchel fuva magliaus naven, mo ei fuva buca reps. Il miedi manegia che jeu hagi da giuvna fatg mal quei narunchel. Jeu sergordel bein. La Lisabet ed jeu mavan culs tiers si Giuv. In vadi ha tratg mei giun plaun sin in crap. Jeu crei che jeu hagi lu fatg mal il narunchel. Sundel dada sin in crap e vewel era fetg mal il tgau. Jeu pudevel buca levar si.

Ussa sundel pulit, mo fetg fleivla. Miu dies ei fleivels ed jeu hai dabia mal il dies. Ina ga per meins stoi jeu ir tiel miedi. Ils miedis han fatg per mei tut quella lavur per nuot. Mia sora, sora Ursula, ei il di da mia operaziun vegnida cheu el St. Vincent Hospital. Era ina tgirunza dil spital da Le Mars ei stada cun mei duront l'operaziun. Quella ei stada da grond success. Jeu fuvet fetg fleivla, pudevel buca tschintschar e buca visetas. Sis gadas ei mia sora vegnida a visitar mei ed ussa vegn ella ad esser lunsch naven da mei. Ella sto ir naven dil Sacred Heart Hospital ed ira a Dubuque en ina casa da gliעד veglia. Ella ha grond sterment da quei, pertgei ch'ella stat buca bugen cun gliעד veglia. Jeu stun fetg mal per ella e sche mo ella vegn buca malsauna. Ella ha in schliet cor.

Tschun onns sun jeu stada cun glied veglia en quei liug. Leu sun stada bugen ed jeu turnassel cun plascher. Jeu sundel stada a Le Mars a visitar mia sora. Nus vein giu fetg bi ensemen. Ella va ussa a Dubuque. Jeu stun mal per ella. Quellas midadas ein fetg grevas, tuttavia suenter esser stada leu sedisch onns. Jeu sundel stada leu diesch onns.

Bugen stundel buca cheu a Sioux City. Mo sco jeu sundel ussa, sundel leda. Cheu sun jeu damaneivel da mes miedis. Ussa stoiel entscheiver a luvrar, per tgei la sora che ha fatg mia lavur va anavos en siu liug. Sche jeu pos buca luvrar, ein ils miedis cheu ed jeu sai dir ad els co ei va ed ei han grond quitau da mei.

Ella supplichescha da char leger quella brev tut ils fargliuns. Dil Toni Peder hai jeu retschiert in purtret cun ses affons. Els vesan ora fetg bein. Ils affons ein carschi a mats e mattauns. Il temps va dabot. Ils maletgs ein vegni cun il Joe, *Sep Monn*, igl um dalla Rosa. El ei staus a Tujetsch sin viseta ed el vegn a visitar mei igl october.

1954 – brev 28

Brev da sora Francis Xavier. Vid stad va ina da nossas soras ell'Europa. Ad ella dun jeu vossa adressa. Mo jeu crei ch'ella vegni buca leu entuorn. Forsa va ella a Basel e perquei dundel l'adressa dalla Catrina e da sora Elisa. Ella fa in pelegrinadi e carteivel sto ella ir cun la gruppa, mo jeu crei ch'ei mondien a Basel.

Co ei il Paul Giusep? El ha era ina gronda famiglia e jeu sun leda da quei. El e sia dunna ed ina dallas buobas han scret a nus. Nus fuvan fetg ledas da quellas novas d'els.

Co stat ei cun sora Elisa? Ella ei stada fetg malsauna e giu stermentusas dolurs. Jeu hai buca giu dolurs mo sundel stada fetg fleivla.

Ei il Sontgaclau staus buns cun vus? Cun mei eis el staus fetg buns. Jeu hai survegniu fetg bia schenghetgs, era daners. Jeu hai schau far duas messas ed ils auters daners hai jeu dau alla superiura. Nus lein baghegiar ina caplutta ni baselgia, sche nus survegnin avunda daners. La mumma generala ha perquei dumandau da gidar cun quei, sche nus survegnien daners. Nus essan entuorn 800–900 soras e sche mintgina gida in tec, vegn ei bia ensemen. Jeu hai dau siat dollars. La Rosa Monn e siu um ed il Mattias Capaul tarmettan adina dus dollars.

1954 – brev 29

La suandonta brev scriva sora Maria Ursula a sora Lisabet e famiglia. Quella ga vi jeu scriver a ti cara sora, schegie che ti scrivas mai e tiu um ha era gia daditg buca scret. Tonaton essas vus savens en mes patratgs ed oraziuns. Jeu audel da vus entras auters e tut quei che audel ei dil bien. Quei fa a mi grond plascher. Vus hagues ina gronda famiglia e ti seigies ina buna femna, dunna e mumma. Speranza ei tiu um puspei en buna sanadad. Po el aunc luvrar? Igl onn vargau era el staus fetg osum murir, sco sora Elisa ha giu scret.

Co va ei cun ils affons? Ils gronds ein segir vegls avunda per maridar. Speranza survegnan ei buns umens e bunas dunnas. La stad vargada eis ti



Sora Maria Ursula 1954

stada fetg buna cun sora Elisa. Scriva empau sur da quella viseta! La Catrina ha scret alla Marta, *sora Francis*, ina biala e liunga brev. Ella seigi stada per tschun dis en vacanzas e ti seigies era stada buna cun ella. Ella scriva adina dil bien da tei.

Dalla Marta haveis vus segir udiu e da sia gronda operaziun? Jeu haiel visitau ella e purtau oranschas, flurs, pupi e marcas. Igl uost era ella bein vidlunder e fageva tut sia lavur. Mo jeu hai udiu ch'ella seigi puspei el spital. La pressiu seigi memia aulta. Aunc ussa ha ella scret nuot a mi. Nus vegnin veglias – gleiti da murir.

Ei suonan ils giavischs per Nadal e Darniev. Ti has matei udiu che sundel en in auter

liug, a Dubuque en in institut per glied veglia. Nus havein 105 persunas. Quei ei sper nossa claustra ed il niev spital. En claustra mondel savens per in'ura adoraziun, cunquei ch'il sontgissim ei exponius di e notg.

Co va ei cun vus? Speranza ch'igl unviern seigi buca memia ruhs e cun memia bia neiv e lavinas. Sundel ualti bein. Mo il cor ei propi buca buns. La Rosa Monn-Jacomet e siu um *Pepi* e la *Barla Catrina* Gamboni-Schmidt (1885–1972) da Cavorgia ein stai cheu sin viseta la stad vargada. Els ein pulit ed han purtau puolpa, caschiel e siat dollars.

1955, igl avrel – brev 30

Sora Francis selegra dalla brev ch'ella numna la pli carezonta ed interessanta. Igl ei in grond plascher d'udir co ei va cun vus e co igl ei leu. Stermentus bia ei semidau leu. Nus enonuschessen buca Tujetsch. Nus essan principalmein sesmarvegliadas da veser vos bials purtrets. Vus essas ina fetg biala famiglia.

Jeu sun sesmarvegliada ch'il Brugger ha baghegiu ina outra uustria. Quels ston far bein quella lavur. Co ei la Maria Brugger? Eis ella leu ell'ustria? Nus essan bunas amitgas. Salida ella!

Mia sora ed jeu essan ussa damaneivel. Ella ei a St.Francis Home egl institut da glied veglia. En diesch minutas sundel leu.

Mia cara sora Lisabet. Ti ed jeu vein il medem cun la pressiu. Il miu ei ussa bia meglier, mo buc aunc sco ei duess esser. Jeu stoi seruassar fetg bia, ir bia a letg e far pauca lavur. Tia feglia Lisabet ha scret ina fetg biala brev. Vus saveis esser leda da ver in aschi grond luvratori ed haveis aschi bia lavur ed in buob che ha empiriu da far quella lavur. La Maria Ursula ha era ina biala lavur cun esser schnadrina.

Co ha ei plaschiu a ti giu Cuera? Matei che ti sas tschintschar fetg bein tudestg? Stundel mal che ti eis stada malsauna. Speranza vas a Basel. Lu sas ti visitar la sora Onna Catrina. La Marta digl aug Hans Giachen ei era leu. Il Vigeli (1938) ha in bien mistregn tier la posta. Forsa vegn il pign spiritual?

Tgeinin da vus ha ina clamada spirituala per vegnir muniessa ni spiritual?

Jeu sun leda ch'ei va bein cun miu frar Paul Giusep. Jeu sundel era stada leda da survegnir novas co ei stat cun ils Gion Pauls *Berther* a Camischolas e cun ils affons da Gion Battesta *Berther*.

Uonn sun stada fetg malsauna cun duas operaziuns, ina dalla schanuglia e l'otra d'in narunchel. Tut ei iu ora bein. Sundel ida vid la lavur e luvrau sco adina. Tgei ch'ei schabegiau cun mei sai jeu buc. La pressiu ei ida ad ault tochen 270 ed igl ei iu vid il tgau. Quei ha fatg donn a mia memoria. Jeu seregordel nuot da Nadal e saiel gnanc nua che fuvel da Nadal. Sun stada en treis spitals e savevan far nuot per mei. Ei han tarmess mei en in sanatori. Leu hai jeu giu in bien tractament ed igl ei vegniu meglier. Jeu hai puspei survegniu la memoria.



Sora Francis Xavier, Marta –
paucs onns avon sia mort

1956, il schaner – brev 31

Sora Francis Xavier. La brev ei adressada alla sora Lisabet ed a siu um Gion Antoni Berther e famiglia. L'entschatta dat ella cun in verset devozius e lu ils giavischs usitai per Nadal e Daniev. Lu suondan ina roscha damondas. Co essas vus tuts? Ein ils affons aunc tuts cun vus? Ein enzatgi d'els maridai? Co ei il buob giuven, il pli giuven? Jeu fetschel oraziun per el, sinaquei ch'el vegni spiritual.

Lisabet, co stat ei cun la pressiu? Eis ella aunc adina aschi aulta? La mia ei aulta e treis medicaments gidan nuot. Jeu hai era grondas grevadetgnas. Enqualga sun jeu zachegiada. Jeu creiel che jeu seigi memia persula. Cu jeu fuvel a Le Mars vevel jeu treis giuvnas cun mei ed jeu hai fatg fetg vess da buca ver ellas.

Basta, jeu duess buca selamentar e prender dil maun da Diu. Jeu sun puspei ella scola. Ils 2 d'uost sundel puspei stada ina jamna el spital. Jeu hai giu in'operaziun el schui dretg. Jeu vevel in grond gnoc e quel han ei stuiu tagliar

ora. Quei dat aschia treis operaziuns en dudisch meins. Jeu hai pia fatg atras fetg bia igl onn vargau. Jeu sundel buca pli aschi ferma sco jeu fuvel, mo sundel engrazieivla a Diu che jeu sun ussa sauna e mia memoria megliera. Jeu stoi ver grond quitau. Jeu hai aschi bia grevadetgnas. Jeu less che jeu savess turnar el spital e lavar resti. Schei paternos per quella intenziun!

Haveis vus novas dalla sora Maria Ursula? Ella ei era stada malsauna. Ella fuva en in institut da glied veglia e veva da luvrar la notg. Ella saveva buca durmir duront il di, teneva buca ora quei ed ei vegnida malsauna. Ei han priu naven ella ed ussa eis ella en claustra. Leu stat ella bugen. Ella gida a cuser e far il resti per las soras. Speronza sa ella star leu!

La sora Elisa ei era stada malsauna. Nus tuttas treis essan stadas malsaunas il medem mument. Tgi sa tgei ch'ei maunca a nus?

Oz ei ils quater da schaner e nus vein stupenta bialaura cun pouca neiv e buca freid. Igl ei sco primavera. Nus vein 102 studentas ed essan 24 soras. Las biaras dattan scola, tschun cuschinan, surveschan e mettan a meisa, duas, jeu ed aunc ina, havein il resti. In um lava il resti ed ina sora cusa. In'otra sora rugalescha si ils cudischs ed ina mira dalla biblioteca che cuntegn 28'000 cudischs. Quei baghetg cheu ei fetg gronds. Jeu lessel che vus vesesses.

1956 – brev 32

Quei ei la davosa brev da sora Francis Xavier. La Marta ei pulitamein sگردinada dalla sanadad ed ins senta ord quellas paucas construcziuns sia resi-gnaziun. Sundel stada malsauna e mia memoria ei schampra ed jeu emblidel vi tut. Jeu saiel buca tgei che maunca a mi. Jeu sundel gnarvusa e tut dat sin la gnarva. Jeu sun nuot pli. Cun treis operaziuns e memia aulta pressium san ins buca esser sco da giuventetgna. Jeu sefidel sin Diu e forsa cloma el mei tier el.

Cun quella brev ch'ei buca cumpleta avon maun, cala la corrispondenza dalla sora Francis Xavier. Igl onn 1956 miera ella el 61avel onn da sia veta. Davart sia mort scriva sia sora Margreta ella proxima brev.

1956, ils 8 da december – brev 33

La brev arriva da Le Mars, Iowa, nua che sora Maria Ursula lavura puspei el Sacred Heart Hospital. La brev va alla sora Lisabet. Cun gronda dolor hai jeu giu dau part a vus tuts ch'ei hagi plaschiu a Diu da clamar nossa cara sora Marta vi tier el ella perpetnadad. Jeu hai scret alla Catrina e tarmess per aviun e supplicau ella da schar saver vus tuts a Rueras e la sora Elisa.

Ils 6 da november ei la cara sora ida el spital a Dubuque e morta ils 26. Ils 7 da november, la damaun allas quater, ha ella retschiert tut ils sogns sacraments dils moribunds. Ei tertgavan ch'ella mieri. Suentermiezdi da mesa las tschun fuvel jeu gia tier ella ed jeu erel 320 miglias naven da Dubuque. Ella fuva gnanc tec megliera, veva fetg stregn da trer flad. Ella era denton plein letezia, bein preparada e spitgava vess da saver murir. Bugen leva ella murir senza suffrir. Ella era fetg fleivla e veva cun la pressium. Ella era 60 onns e veseva ora bia pli giuvna. Ils 10 da november sundel returnada cun automobil anavos a Le Mars. Ella fuva bia meglier ed ella sezza ha detg che jeu dueigi ir. Ella stoppi tuttina murir persula.

Enzacons dis suenter ha ella giu ina attacca ed ei han stuiu metter ella en ina tenda d'oxigen. Suenter era ella meglier. Il di ch'ella ei morta, ils 26 da november, ha ella giu detg: Oz hai jeu il pli bi di! Entuorn las quater da suentermiezdi hai jeu survegniu ina brev ch'ella seigi bia meglier. Ella veva detg da scriver a mi ch'ei surveschien si ella sco ina regina.

Vegn minutas suenter las tschun han ei telefonau da Dubuque ch'ella seigi morta. Ella seigi ida levamein e dabot. Avon veva ella giu ina biala e liunga viseta d'ina muniessa, ina sora dalla mumma generala. Suenter ei ina muniessa vegnida en sia stanza per pinar la meisa per la tscheina. Quella ha viu

ch'enzatgei fuva buca endretg. Ella ha spert clamau la tgirunza e quella ha viu ch'ella mureva. Ella ha dabot clamau il spiritual. Quater muniessas uravan en schanuglias sper siu letg. Ella ei morta levamein, ruasseivlamein e cun neginas agonias ni dolurs cun il rusari ed il crucifix enta maun sper il cor. Jeu hai gronda speronza ch'ella seigi ida cuninaga enta parvis.

Duront sia malsogna fageva ella bunamein tudi oraziun e fuva tut resignada tier la veglia da Diu. Cu jeu haiel udiu ch'ella seigi morta, hai jeu telefonau all'onda Cristina, ad ina feglia da l'onda Emilia ed agl Joseph ed alla Rosa Monn a St.Paul. Quels han schau saver tut ils auters parents. Igl Joseph Monn da St.Paul ei vegnius a Dubuque en la claustra Mount St.Francis. Leu fuva la Marta en bara. Era treis feglias d'onda Emilia ed in um d'ina da quellas ein vegni il di avon satrar. Els ein vegni a Le Mars e priu mei cun els en siu automobil. Per els ei quei stau in viadi da 400 miglias. La muniessa Maria Devota ed in'otra feglia d'onda Emilia ein era vegnidas. La Rosa Monn ei buca vegnida, cun quei ch'ella sesenteva buca bein. Medemamein ei era l'onda Cristina buca vegnida. Ella ei fetg veglia ed igl ei in aschi liung viadi, 475 miglias. Il Mattias Capaul ha tarmess 10 dollars per messas. La Rosa ed Joseph han dau 5 dollars per messas.

La Marta veseva ora bein, aschi alva sco ina gelgia ed ina sontga pasch sin fatscha. La gievgia allas nov eis ella vegnida satrada. Speronza che sia olma fuvì lura enta parvis e gudevi tut la gloria dalla patria celestia cun Jesus, Nossadunna e sogn Giusep. Suenter havein nus, la sora Devota, sias treis soras cun in um da quellas ed jeu, gentau ensemen. Il Joe Monn fuva gia en la viafier per St.Paul. El ei vegnius ed ius dabot! Quei ei sco il Pepi ei! Entuorn mesa l'ina sundel puspei ida anavos a Le Mars ensemen cun las feglias d'onda Emilia. Nus vein duvrau siat uras ed ellas vevan aunc duas uras dapli. Mesa



Mount St.Francis a Dubuque, Iowa

las diesch ein ellas arrivadas a Lennox, nua ch'ellas vivan. Quei ei schon stau in grond levgiament d'haver parents cun mei e quels ein adina stai fetg buns cun nus duas.

Quellas 3–4 jamnas ein stadas fetg grevas per mei. Ussa sesentel persu-la. Naven dils 4 d'uost fuva la sora Marta, muort sias fleivleziyas, a Mount St.Francis. Jeu sundel puspei a Le Mars el spital.

Co va ei cun vus tuts? Il Sep Monn ha raquintau che vus seigies ina stupenta famiglia cun fins e buns affons. Co va ei cun la sora Elisa? Avon in per onns era ella propi buca bein. Speranza stat ei ussa meglier cun ella.

1957, ils 15 da december – brev 34

Sora Maria Ursula reparta ils giavischs da Nadal e Daniev e cuntinuescha: Jeu seregordel schon aunc dallas pettas, nuschs, dil vinars, dalla puolpa e dallas castognas. Quei vewel jeu bugen ed era il dar troccas.

Jeu haiel udiu che duas feglias seigien maridadas ed ina vivi a Dieni. Ils 6 d'october ein Sep Monn e sia dunna vegni tier mei sin viseta. Els stattan bein, la Rosa ei grossa e grassa, memia greva e las combas fan fetg mal ad ella. A mi han els purtau caschiel, ligiongia, 24 butteglia biera ed 8 dollars. Els ein adina stai fetg buns cun nus. Il Sep ha raquintau da vus. Ils buobs seigien buns scrinaris. El ei sco adina, satels e maghers, mo fetg sperts sin ils peis e plein tuppadads. Tuts han bugen el! Era l' *Anna Maria Caduff-Jacomet (1889–1970)* digl *Alfons Jacomet-Bearth*, sora da mia madretscha *Margareta Cristina Flepp-Jacomet (1886–1964)* da Sedrun, era cun els ed ein stai sur notg. La Maria ha dau sco biemaun a mi 5 dollars en num da mia madretscha. Ella ei ina buna e sperta femna e vesa ora quasi giuvna.

La Louisa e siu um, ina feglia d'onda Emilia, ein era adina stai fetg buns cun nus duas. Els vivan 75 miglias naven da cheu. Els han purtau a mi in butteglia vinars e 2 dollars. La stad vargada sundel stada per nov dis cun sora Devota a «South Dakota» tier ses fargliuns.



Cun in auto essan nus i sin las Black Hills ed havein viu leu ordaviert in teater, in giug dalla passiu, Passion Play, la passiu e mort da Jesus Cristus. Igl ei stau fetg magnific. La scenaria veseva ora fetg sco en Svizra.

Lavur hai jeu avunda e fetschel era bugen quella lavur. Jeu haiel quita dalla caplutta, dallas stanzas dil caplon, cusel e fetschel bia umbrivals. Il spital ei pleins cun 70 malsauns.

1958, igl avrel – brev 35

Cun profunda dolor e tristezia hai jeu udiu dalla mort da tiu car mariu e bab *Gion Antoni Berther (1897–1958)*. Stundel fetg mal per tei cara sora, sco era per tut tes affons. El fuva en mia classa en scola, in fetg perdert giuven ed ei era staus in fetg bien um, mariu e bab dad otg affons.

Stundel mal per sora Maria Elisa che ha buca saviu vegnir a gidar vus d'ront quels trests dis. Vegli Dieus dar a vus possa e curascha sin quest mund da cuntinuar vinavon fideivlamein en survetsch da Diu e quei entochen alla fin e cun la speronza da seveser in di tuts ensemen avon il tron da Diu.

1958, il december – brev 36

Cordial engraziament per la biala brev che jeu hai retschert da tei cara niaza Elisabet (1930). Sco sora Elisa ha scret, maridies ti il meins schaner? Speronza che ti hagies in bien um e che ti vegnies franc ina buna spargnusa dunna e mumma. La Catrina ed Annastasia laudan adina tei en lur brevs, ti seigies ina buna giuvna cun bien cor.

Ti cara sora Lisabet, buca lavura memia fetg. Hagies bien quita da tei che ti vivies aunc enzacons onns cun tes affons.

Nus havein ussa ulti freid ed in tec neiv. Jeu sun en buna sanadad. Jeu hai survegniu ina brev da sur Tumaisch Berther. El ha tarmess in formular cun differentas damondas. Jeu haiel tarmess anavos cun las rispostas e cun ina fotografia da nus duas ed era da nossa claustra. Vessel era bugen viu quei cudisch. *Ei setracta cheu dil cudischet. «Spirituals, Fraters laics e Muniessas della vischnaunca de Tujetsch» da sur Berther Tumaisch (1927), cumpariu 1959/60.*

Dalla sora Elisa haiel era survegniu posta. Ella ei propi buca tafra ed ha memia bia lavur. Jeu stun fetg mal per ella.

Co va ei cun quella scola nova?

Jeu haiel mirau fetg e bein ils maletgs da nozzas dallas niazas Blancarda (1933) e Maria Ursula (1932). Vus tuts veseis ora fetg bein, specialmein il spus e la spusa e quels en alv. Vessel bugen da saver esser cun vus entgens dis entuorn Daniev e magliar nuschs, puolpa e quei bien caschiel dalla Svizra e beiber vin e vinars e dar troccas. Mo tut quei haiel unfriu a Diu, cura che jeu sun ida en claustra. Uost, settember ed october havein nus giu negina plievgia. La tiara ei fetg dira. Tgi sa co ei va igl onn 1959? Speronza saveis vus leger e capir miu pauper romontsch!

1959, igl avrel – brev 37

Ussa has ti treis buobas maridadas. Quei sto bein esser empau grev ed era il bab ei en la veta perpetna. Ils 6 d'avrel hai jeu mess sin posta in pac per il Paul Giusep. En quel ei era enzatgei per vus, ina scatla cun duas forschs. Quellas ein per tagliar materia. Jeu crei ch'il num ei «forsa»!, mo saiel buca per franc. Lu aunc ina pintga butteglia sco aur per aua benedida. La famiglia dil frar Paul Giusep ha il bia, pertgei els han bia affons.

Jeu sun sco adina ulti sauna ed hai avunda lavur. Mintga meins survegnel jeu il Pelegrin dalla Catrina.

1960, il fevrer – brev 38

L'Elisa ha scret ina brev naven da vossa casa a Rueras. Mes patratgs ed oraziuns ein savens tier vus. Jeu vi prender e scriver enzacontas lingias. Il

romontsch va vess da scriver. Jeu haiel emblidau fetg bia. Ils luverdis haiel buca peda da scriver e las dumengias sundel memia stauncla e lu seruaussel. Aschia va il temps fetg spert. Sundel da buna sanadad. Jeu haiel adina la medema lavur. Mirar da dus augsegners ch'han quater stanzas, dalla caplutta e lu bia cuser per las muniessas ed il spital. Il spital ei schon daditg memia pleins. Nus vein 70 pazients ed il spital ei baghegiaus per 60! Per quels che lavuran cheu stuein nus mintga meins pagar 13'000 dollars. Quei ei bein stermentus – tut ei schi car.

L'Annastasia, *sora Elisa*, ha scret bia bi da Rueras. Jeu fussel era bugen stada leu cun vus schotg dis, mo sundel memia lunsch naven ed ei custass memia bia. Forsa saveis tarmetter maletgs da vossa scola nova, dallas casas ed ustrias novas e dalla casa dil Sep Fidel (1929–1994) e Sep Flurin (1934–1998). Il vitg da Rueras sto ussa esser bia pli bials e gronds. L'Annastasia ha empruau da scriver diltut e sur da tuts vus. Sun leda che la Blandina (1937) ei aunc a casa cun la mumma.

Jeu cusel bia. Jeu hai denton mai giu la caschun d'ira ad imprendder da cuser. Da giuvna level jeu imprendder, mo ussa saiel tuttina cuser per tut las muniessas e spital. Mia lavur haiel fetg bugen.

La sora Catrina ha tarmess in bellezza calender cun aschi bials maletgs dalla Svizra. Dad ella survegnel era il Pelegrin. *En quel ei la lavur da sur Tumaisch stada publicada ed ella di*: Ussa eis ei finiu cun las muniessas da Tujetsch ed jeu sun stada la davosa. Ils purtrets eran pri giu cu nus eran 3–4 onns en claustra.

Forsa vegnan duas giuvnas, ina da l'onda Emilia e l'otra digl aug Placi, questa stad en Svizra. Jeu hai dau vossas adressas. Ellas vulan visitar ils Derungs a Sedrun ed era vus a Rueras. Ellas vulan mirar las alps e pezzas. Quellas han adina fatg fetg bien cun nus ed ein simplas cul viver e magliar.

Ti cara sora Lisabet seigeis stada empau malsauna la stad vargada, ha la sora Elisa scret. Ussa seigies ti puspei ulti bein. Speranza vivas ti aunc biars onns. Hagies quitau da tia sanadad e viva sco il medi perscriva. Jeu creiel schon che ti sas buca emblidar tiu bien um. Era jeu laschel encrescher per la Marta. Savens patratgel da survegnir posta dad ella ni ir tier ella.

Dieus ha clamau treis da nus en claustra, las duas veglias e la giuvna per daventar spusas da Jesus e nus savein buca engraziar avunda. Quei ha nossa buna mumma obteniu entras siu bien cunfar, cun oraziuns e las biaras messas ch'ella ha schau leger per nus. Haiel era mai emblidau il bien pader Maurus. Jeu seregordel dil priedi da Nossadunna en la baselgia da Rueras. El veva detg che negin mondi a piarder che ditschi savens il suspir: «O dultschissim Cor da Maria, seigies po miu spindrament.» Quei suspir hai jeu savens sin las levzas.

1960, il december – brev 39

Igl entir onn 1960 haiel survegniu neginas novas da vus. Saiel buca tgei scriver, pertgei che sundel aunc adina el medem liug cun la medema lavur. Quella haiel fetg bugen. Haiel survegniu ina brev da sur Tumaisch Berther da Falera cun il cudischet dallas muniessas e dils augsegners da Tujetsch, sco era enzacontas fotografias da Marta, da mei ed Elisa. Quei hai jeu legiu cun grond plascher.

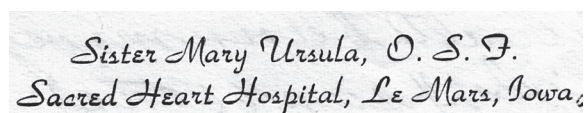
Nus havein giu ina bellezza stad ed in atun cun avunda sulegl e plievgia. Aunc ussa vein negina neiv ed era buca freid.

1961, il december – brev 40

Per in per jamnas vein nus unviern. Jeu hai bugen neiv e patratgel lu vid Rueras e vus. L'onda Cristina ei ussa en ina casa da vegls. Ella ei propi buca bein e fetg satella e peisa mo 80 funs. Ella stat bugen ed ha fetg bien. Dall'Annastasia haiel gia daditg neginas novas. Ella ha buc ina buna sanadad e savess da tut temps curdar morta.

Jeu vessel fetg bugen inaga ina brev da tei. Cun mei va ei pulit. Ussa sundel 22 onns cheu el spital. Nus havein entuorn siatonta malsauns ed era siatonta luvreras, quei ein giuvnas che miran di e notg dils malsauns e lavuran otg uras. Tschun umens e tschun femnas lavan resti, quater femnas ni buobas cuschinan. Nus essan vegn muniessas, ina ella stanza da irradiaziun, ina el laboratori, ina per operaziuns, ina anastasia, duas supervisuras, etc. Aschia va ei di per di e gleiti vegn il davos di ad arrivar. Lein pia adina esser pinai per quei di dalla mort.

1963, il december – brev 41



*Sister Mary Ursula, O. S. F.
Sacred Heart Hospital, Le Mars, Iowa.*

Il tgau dalla brev da sora Maria Ursula

Puspei ei in onn alla fin ed jeu vi esser en mes patratgs cun tei per in'uriala. Ussa eis ti bunamein persula en tia gronda casa e quei dat empau da schar encrescher per

um ed affons. Jeu crei che ti hagies aunc in buob cun tei. Co va ei cun tei e tia sanadad? Scriva puspei ina brev!

Igl ei stau ed ei aunc adina fetg trest ell'America. In fanatic ha sittau giu nies bien, giuven, brigliant, sabi e catolic president. In aschi bien mariu, bab da dus amureivels affons ed ina buna giuvna (bellezia) dunna. Jeu hai viu tut ella televisiun, naven dil sittar entochen sin fossa. Quei ei schon stermentus. Nus tuts sentin quei profundamein.

Havein in tec neiv dapi ils 8 da december. Cun sora Elisa va ei empau meglier. Ella ei ussa en sia claustra e sto buca luvrar aschi fetg. Jeu haiel fetg bien ed ina buna superiura e la lavur plai zun fetg.

1964, il settember – brev 42

Sco la sora Lisa scriva eis ti ualti bein cun tia sanadad. Ella ha giu la ventira da visitar tei, ils tes ed il Paul Giusep duront il meins fenadur. Fussel era vegnida bugen. Ella ha scret che da quei temps eri ei ina stermentusa calira ed ella hagi stuiu star en casa ord il sulegl. Calira possel jeu era buca vertir. Duas gadas sundel vegnida malsauna pervia da quei questa stad el Stadi Iowa. Il matg haiel giu malcostas. Sundel stada endisch dis el spital e giu bia penicillin. Jamnas fuvel buca bein, fleivla e fetg stauncla. Ussa sundel ualti bein.

Sundel en in auter liug, el Stadi Kansas, en in spital e la lavur ei la medema. Jeu mirel dallas combras dil pader franciscan e dalla caplutta e cusel. Il meins

d'uost sundel vegnida cheu. L'aura era biala e buca calira, mo il settember ei stau stermentusa calira, bia pli cauld ch'en Iowa. Ussa eis ei puspei ualti pulit e speronza stat ei aschia.

Jeu tarmettel in maletg ni ina carta dil spital, nua che jeu sun ussa. Nus esan endisch muniessas e tuttas ein pli giuvnas che jeu. Ellas ein fetg bunas cun mei, da buna luna e legrevilas e cantein fetg bein ella caplutta. La superiura ei ina stupenta e buna muniessa e tuttas fuvan ledas che jeu sun vegnida. Cun sis da quellas fuvel jeu a Le Mars ed ina fuva mia superiura duront sis onns. Jeu crei ch'ella hagi dumandau per mei. Jesus ha vuliu mei en in auter liug ed jeu sun schon cuntenza, mo laschel tuttina encrescher per Le Mars. Ussa sundel 66 onns veglia e peisel 119 funs. Forsa vegn ei gleiti da murir. Otg onns ein gia vargai dapi la mort da Marta. Da nus vivan aunc quater e quater ein morts, sco era bab e mumma. Nies temps ei damaneivel d'ira sin l'auter mund.



Il niev plaz da lavur dalla sora Maria Ursula el Saint Mary's Hospital ad Emporia, Kansas

Nus havein ina habitaziun gest sper il spital, ina biala casa e mintgina ha ina combra. La sora Elisa ha buca bien cun la pressium, mo a Baldegg eis ella cuntenza. Suen-ter Nadal hai jeu retschert ina brev dil Paul Giusep. Jeu haiel era udiu dil Lucas Beer. Jeu sun leda ch'el ei puspei maridaus. El ha ina buna e spargnusa dunna. Ad el fageva ei grev da viver persuls. El emblida mai la Catrina e lauda ella fetg. Igl ei buca bien da viver persuls.

1965, il schaner – brev 43

Quella brev ei per il quinau Toni Peder (1902–1996) e la feglia Antonia (1935). Sundel pressapauc sis meins a Kansas. Igl unviern ei buca grevs, pauca neiv e buca fetg freid ed adina bialaura. Il zercladur, fenadur ed uost vein nus stermentusas caliras. Quei ei fetg schliet per mei e sai buca sche jeu survivel quels meins. Salids alla Francisca (1937) ed al Giusep (1937). Jeu haiel giu bugen ils purtrets dils affons dalla Francisca ed haiel mussau els cun plascher e luschezia allas soras.



Cheu tarmettel ina foto da nossa claustra a Du-
buque e dalla infarmeria per las soras malsaunas.

Nus essan varga 600 migliaia naven da Dubuque e vesein buca savens nossas muniessas. Cheu ei la spisa fetg buna. Jeu hai mai giu aschi bien e nus tuttas vein combras persulas, in bien letg, aua caulda e freida, in spieghel, ina meisa, fetg bi e bien e cauld detgavunda, pertgei mintga combra ha ina pegna.



Da senister: Sora Amabilis, sora Margreta Deplaz, sora La Salle ed il pilot, 1965

1965, il mars – brev 44

Sun leda d'udir da tei, cara sora, che ti seigies bia meglier dapi che ti has midau miedi. Jeu sesentel era ulti bein, schegie 69 onns veglia. Ils davos 2–3 onns sentel schon mia vegliadetgna. Jeu sai aunc luvrar, mo buca sco avon onns. A Kansas stundel bugen e speranza vegn la stad buca memia caulda.

Saiel aunc buca nua e cura che jeu vegnel a far ils exerchezis spirituals. Il matg survegnin nus nossas obedientschas, nua che nus essan in auter onn. Il pli bugen stess jeu cheu. Nus havein era el senn da baghegiar in niev spital e sche mo la gliued vegn a gidar nus cun daners. Nossa vestgadira midein nus gleiti. Sin tgau pli sempel, sco il papa e concil vulan. Ozildi tut che semida en nossa baselgia catolica.

Co va ei cun sora Elisa? Ella ei propi buca bein, ha grev e grevadetgnas e sa buca durmir. Quella paupra sora! Speranza che Dieus libereschi ella da quellas grondas cruschs. Tes affons ein tuts maridai e naven da quella biala gronda casa che tiu um ha baghegiu. Ti has aunc il feagl giuven cun tei, in curtesievel e pulit, sco la Marta Humbel-Berther (1903–1971) ha scret. Sche jeu fussel buca aschi lunsch naven, fuss ei schon bi da visitar inaga la biala Val Tujetsch. Dapi 54 onns sundel naven.

Pastgas survegnel cumpignia. In feagl d'aug Placi *Derungs-Gieriet* (1855–1933), il John Michael (1886–1975) e sia feglia cun siu um ed in buob da tschun onns. Quei hai jeu bugen. Els ein stai fetg buns cun mei, cura che sundel stada tier els dus dis il november.

Flurs e pumera flureschan, mo havein aunc buca giu plievgia.

Jeu vi calar per quella ga ed engraziel fetg per tia liunga e biala brev che niaza Elisabet ha scret en tiu num.

1966, igl uost – brev 45

Alla sora Lisabet drezza ella il suandont giavisch: Speranza sas aunc viver bia dis ed onns sin quest mund e quell'uisa acquistar pli e pli gronda grazia e meret avon che murir e lu esser pli damaneivla e ventireivla tiel bien Diu.



Sora Maria Ursula cun John Derungs,
fegl da Placi Derungs

e pouca lavur. Sco Dieus vul, sia veglia daventi! Savens sentel jeu che la mort ei buca lunsch naven, sundel adina stauncla, il magun mudregia, il cor ei schliats ed autras caussas che saiel buca dir per romontsch.

En questa brev tarmettel jeu ina mia foto prida giu il zercladur 1966 cun in fegl d'aug Placi, il John. Sia feglia ha priu giu. Quei ei bein bi ed jeu vesel ora bein per mia vegliadetgna da 68½ onns. Quei ei nossa casa, nua che nus 14 soras vivin sper il spital. Ils 28 da matg havein nus survegniu nossas obedientschas per in onn. Jeu stoi midar e vessel stuiu ir ils 15 d'uost a Dubuque. Mo mia buna superiura ha dumandau la mumma generala, sche jeu sappi star entochen il schaner e quei hai jeu giu bugen.

Pervia da mia paupra sanadad vulan ei mei a Dubuque. Cheu essan nus sedisch uras naven da nossa casa. Leu hai jeu lu pli lev, saiel ruassar bia



Emporia 1967, la femna ei Maria von Trapp,
quater ein mias soras muniessa e seniester sun jeu

1967, il mars – brev 46

La cureisma va dabot alla fin ed jeu lessel esser cun in per lingias tier tei en casa. Jeu sun ualti bein, mo sun stada malsauna. Hai giu cunauras ed empau malcostas. Tschun jamnas ha ei duvrau da vegnir meglier. Jeu vevel negina vusch e tuoscher stermentus. Sundel varga 69 e sai forsa gleiti mirar a vegnend la mort. Nus havein giu pouca neiv e buca freid. La tiara ei dira, negina plievgia naven dil fenadur! Has giu viseta dil Lucas Beer? El ha bein raquintau dil schenghetg dalla

ura da bratsch. Jeu haiel buca saviu salvar ella, pertgei ch'ella era melna, dad aur. Jeu sun stada fetg mal, ton ch'ei era enzatgei dils mes, igl εμπrem schen-ghetg da vus mes fargliuns e quina. Igl uost mondel a Dubuque.

1967, il december – brev 47

Gie, mes patratgs sgolan savens a Rueras ed jeu vess schon fetg bugen, sche jeu savess in di vegnir leu sin viseta, mo ei para mai da daventar. Jeu sesentel bein. Cheu vein nus mintga di treis messas ed jeu seregordel da vus sin speciala moda.

Ussa essan nus fetg modernas cun rassas cuortas. Treis «inches», 7.62 cm, sut la schanuglia, caltscheuls da nilon, vels pli cuorts e pigns. Bunamein tuttas soras han in'ura d'argien entuorn bratsch ed etc. Jeu sesentel buca grad bein cun calzers da «pump».

Il Lucas e la sora Elisa scrivan ualti savens ed era la Marta cusrina enqualga. Il Lucas ha scret ch'el tarmetti in pachet tschugalatas. Quei hai jeu schon bugen. El ei era adina buns cun la sora Elisa.

PS Nus havein giu ina biala stad cun fetg bien fein, graun e terc. Igl ei stau mo tschun dis da gronda calira. Auters onns fuvan stermentusas caliras d'ront jamnas e meins. Igl onn 1968 ei l'elecziun dalla mumma generala. Quei daventa mintga sis onns. Speranza survegnin nus la medema. Quella ei fetg buna, pietusa e perderta. Il davos mars sundel stada sin viseta ina jamna tier in fegl digl aug Placi a Kansas City. Els ein stai fetg buns cun mei. Ussa sundel a Dubuque per ils exerchezis spirituals. Haiel saviu sglar e quei per la secunda gada e quei hai jeu fetg bugen.

Haiel giu viseta da sora Devota che havevel tschun onns buca viu. Mia lavur ei la medema. Tgi che leva ha era saviu prender anavos il num da batten. Jeu sun ussa sora Margreta Deplaz.

1967, il december – brev 48

Quella brev retscheiva il quinau Toni Peder. Entras quellas lingias lessel jeu schar saver che jeu hagi buca emblidau tei, igl um da mia sora Onna Maria (1901–1943). *La brev ei pli u meins idendica cun la sura. Tier las midadas exteriuras aschunta ella aunc:* Nus essan era bia pli libras e stuein buca duman-dar aschi bia, per exempel per pupi da scriver e marcas. Mo jeu fuvel schon cuntenza sco ei era!

1968, igl avrel – brev 49

Sundel empau tard e level scriver sin Pastgas. Cu mia lavur ei finida sundel memia stauncla da patertgar e propi buca bein. Cheu tarmettel ina foto da mei. Ussa vesein nus ora aschia! Las rassas ein pli cuortas. Lai saver tgei che ti patratgas da quei. D'ront la stad vegnel ad esser a Dubuque en nies spital, *Xavier Hospital*. Mia lavur ei lu leu en caplutta. Dapi il schaner hai l'influenza cun grevas cunauras e malcostas. Sundel puspei stada tier il fegl digl aug Placi. El ei 82 onns vegls e va mintga damaun a messa. D'ront la cureisma di el



Sora Margreta cun siu niev vestgiu

rusari, sis ga mintgadi. Suent
ter adina quater, mintga di.
El ei propi in bien um! Tgei
schabegia cun mei? Nos cam
monds vegnan dai il matg e
matei vegnel enzanua a Du
buque.

Dieus ei aschi buns cun
mei, d'haver dau a mi aschi
biala e meriteivla lavur, ussa
20 onns. Mo ussa crei jeu che
quei seigi gleiti a fin. Sundel
buca bein sil cor, tudi canera
en mias ureglias, ils eglis ein
paupers ed ils dents ein pau
pers e stoi ira fetg savens tiel
miedi.

1968, igl avrel – brev 50

Quella brev al quinau Toni Peder ei scretta il medem temps sco quella sura e cuntegn las medemas informaziun da sora Margreta. Co va ei cun vus? Essas aunc adina persuls? Jeu hai retschert ina brev dalla feglia Antonia a Lucerna. Cheu ina foto da mei! Co plai quei a ti? Las rassas ein anzi cuortas. Autras claustras han aunc pli cuortas e da tuttas colurs e nuot sin tgau, negin vel. Speronza mein nus buca aschi lunsch!

1968, il december – brev 51

Havevel tarmess enzacontas caussas a vus tuts, mo da quels da Rueras haiel udiu nuot dil survegnir ni engraziar. Speronza anflan quellas lingias vus tuts en buna sanadad. Bia glied ed affons ein fetg malsauns en nies spital cun l'influenza asiatica e l'influenza da Hong Kong. Jeu haiel priu «Assian flu shots» el bratsch e schau violar encunter l'influenza da Hong Kong. Aschia hai jeu la speronza da buca vegnir malsauna sco igl onn vargau ad Emporia.

Nadal ei damaneivel e quei dat bia lavur entuorn igl entir spital cun pignola, stallas cun la sontga famiglia e diltut decoraziuns.

En tut scrivel trenta brevs e quendisich ein finidas e sin via. Ina feglia d'onda Emilia ha tarmess in pac cun fetg bialas caussas: sis caltscheuls da nilon e bia auter. Dil Lucas hai jeu survegniu ina biala brev ed el ha mess sin posta in pachet cun tshugalatas per mei. Cheu havein bia dultschergnem ed era bia biera. Igl ei in fetg bi spital cun entuorn 130 letgs ed adina plein malsauns.

1969, il schaner – brev 52

Jeu hai retschert ina biala e liunga brev dalla niaza Lisabet ch'ella ha scret en tiu num e quei hai jeu schon giu bugen. Haiel era survegniu ina biala foto dalla casa a Rueras e dil vitg e da tei cun in affon sin bratsch.

Avon treis dis haiel scret alla sora Elisa e detg ad ella las bunas novas. Uonn sai jeu vegnir a casa e speronza sai jeu vegnir cun ella e star cun tei en tia casa, cara sora! Jeu sai star in meins. Savevel strusch crer cu jeu hai udiu quei. Peglia buca tema! Jeu vegnel persula e vi viver e magliar grad sco vus, pli sempel e pli bugen! Jeu vegnel cun ina sora d'Emporia e treis autras giuvnas. Ellas vegnan cun mei entochen Basel, van lu vinavon a Ruma ed a Hof en Tiaratudestga.

Jeu vess bugen, sche sora Elisa savess esser a Basel tiel Lucas e lu savein nus vegnir ensemen a Rueras. L'emprema jamna da zercladur semettin nus sin viadi. Nus mein cun auto tochen a Chicago e sgulein da leu a New York e lu vinavon sur mar. Co jeu vegnel a Basel scrivel lu pli tard.

Jeu sun leda da saver vegnir aunc inaga a Rueras tier ils mes. Jeu sai strusch capir, pertgei che jeu hai mai dumandau da far quei viadi. Haiel schon empau sterment. Sin seveser enzacuras il zercladur!

1969, igl avrel – brev 53

Tras questas lingias vi jeu schar saver che jeu vegni a Rueras. Peglia buca tema, miu desideri ei da star cun tei, cun sora Elisa e cun quels da Rueras e ruassar mintga di.

Nies program da viadi:

Cedar Rapido	matg 30	4:35 PM
Chicago	matg 30	6:00 PM
John F. Kennedy a New York	matg 30	10:30 PM
A Luxemburg	matg 31	

Naven da Luxemburg mein nus cul tren entochen a Frankfurt. Leu vegn il frar da sora Maria cun siu auto e nus mein ensemen a Basel tiel Lucas Beer. Els vulan buca schar ir mei persula ed els van lu vinavon en autras tiaras. Lu hai jeu speronza ch'il Lucas vegni cun mei tochen a Lucerna tier sora Elisa e da leu vegnin ensemen a Rueras. Di paternos per nus che tut mondi bein.

Program da turnar anavos:

Igl aviun va naven da Luxemburg	zercladur 29	10 PM
Arrivada a New York	zercladur 30	8 AM

Quei va dabot ed il temps en Svizra ei cuorts. Jeu sun buca bein e sun nervusa, mo quei varga cu nus essan sin viadi. Miu pli grond desideri ei da vegnir a Rueras!

Viseta ord l'America

Da pader Vigeli Berther, Rueras/Mustér en GR nr. 55, dils 10 da fenadur 1969

Suenter bi e bein 50 onns puspei ella patria

La regurdientscha alla emigraziun ella America exista mo pli ella memoria dils vegls. Ils auters miran tut surstai, sche in ni l'auter retuorna puspei suenter onns ed onns. Quels che purtavan il surnum «Americaner», lezs ein gia per gronda part emigrai sur l'aua gronda, danunder ch'ei dat negin retuorn pli. Ton pli grond plascher fa ei sche nunspetgadamein in da nos cumpatriots, dil qual ins veva forsa bein udiu a resdond ina ga ni l'autra, cumpara tuttenina

en nies miez. Quei ei stau il cass tier *venerabla sora Maria Ursula Deplaz da Rueras*.

Dumandond ella tgei che hagi stimulau ella da bandunar cun siu aug igl onn 1912 ella vegliadetgna da 14 onns la patria, ha ella giu cuorta mo significonta risposta: «Per gidar ils geniturs. Jeu haiel tertgau ch'ins sappi ella America mo prender ils raps si da plaun, mo quei cletg haiel jeu mai giu.» Igl ei buca iu cun ella sco cun ina outra Tujetschina che veva fatg sia fortuna ell'America e fuva returnada ella patria. Duront l'emprema uiara mundiala mava ella tier ils purs per cumprar in tec pischada e quels levan – havend sez da basegns – buca vender. Cheu en quella situaziun ha ella exclamau: «Sch'ju savess barsa pulenta cun marenghins, stues ju nueta ir a ruiè tier vus.»

In trest di eisi stau cu la buoba Margreta, la tiarza da nov affons ha, ensem cun siu aug Casper Derungs bandunau la patria. Da Rueras tochen Glion en crotscha e leu ha ei giu num da dar cumiau alla mumma. Quendis ch'ei ha il viadi anen cuzzau – quel anora en tut bi e bein in di –. Cuort temps eis ella lu stada cun siu aug, ha priu in cuors d'engles, entrada gl'emprem en piazza ora sin la tiara tier in farmer e lu el marcau. Suentar dus onns ei era sia sora Marta vegnida ell'America. Cun vegn onns ei la Margreta entrada en claustra e dus meins suenter ha era sia sora Marta dau ureglia al clom da Diu.

La veta claustrala ella America

La veta claustrala ei era ella America aschia sco tier nus. S. Tresa d'Avilla ha ina gada detg, cu zatgi ha dumandau tgei che las soras fetschien: «Ludar Diu e tentar ina l'otra!» Per procurar il tentar sto ins il bia dar gronda breigia.



Sora Margreta Deplaz 1922 e 1967

Il ludar Diu ha Sr. Maria Ursula fatg entrond ella congregaziun dil Tierz uorden da sogn Francestg, nua che la devisa regia: Urar e luvrar! Aunc oz han ellas en claustra l'adoraziun perpetna. Sia lavur ei stada baul en collegis, baul en spitals ed ussa dapi 24 onns el spital da Le Mars, Iowa, nua ch'ella ha principalmein da ver quitau per la caplutta ed il spiritual.

Bein para quella veta da muniessa monotona, gie quasi senza pli grondas unfrendas en paregl cun la truscha d'ina mumma. Mo sche nus sfegliein las brevs ch'ella ha el decuors dils onns scret als ses da casa, ed ein aunc avon

maun, lu vesein nus che sora Margreta ha buca viviu per sesezza, mobein viviu, pitiu e s'unfriü per ils auters. Aschia pitescha ella cun sia mumma malsauna e scriva avon che metter giu ils vuts cun sia sora ils bein consoleivels plaids per ina mumma: «La mumma superiura salida vus ed ha detg da dir che vus veies duas bunas buobas.» Duront la davosa uiara sepanza ella per ils ses, se-regurdond all'emprema uiara, nua ch'ils ses vevan stuiu semudergiar da metter il fretg sut tetg, essend il bab en survetsch militar. Il schar encrescher ha era mudergiau ditg e liung, scriva ella gie aunc igl onn 1955: «Matei ch'igl ei prest il temps da zerclar. Zarclan ei aunc adina sco nus zerclavan? Jeu sun stada oz ora sil funs ed encuretg flurs. Igl ei vegniu endamen las bialas flurs che Vus veis leu ed jeu hai propi schau encrescher per nossa tiara en Tujetsch.» Aunc 1962 scriva ella: «Bien di, bien onn e dai biemaun. Sche jeu savess visitar Vus enzacons dis, quei fagess a mi grond plascher – e magliar nuschs, petta, puolpa, andutgels e beiber vinars, sco nus vevan tut quei cu jeu fuvel a casa.»

Era la clamada da tgirunza ch'ella ha exercitau els spitals ha giu sia influenza. Aschia relata ella dil survetsch da notg, ch'ella nunsavend durmir, seigi vegnida malsauna dalla gnarva e spossada ch'ella sappi strusch ira.

Denton, buca mo problems persunals dat ei en claustra, era ella America. Oz survargan ils problems generals e persunals. Dumandond jeu sora Maria Ursula dils problems religius en claustra d'ozildi ella America ha ella giu la cuorta risposta: «Papa Gion ha vuliu ch'ins arvi la finiastra e laschi entrar aria frestga. Ins ha aviert quella memia zun ed era il spert dil mund ei entraus.» In tec da quei spert plaidda la midada da lur vestgiu che ei – sco mintgin sa sez giudicar – bials e moderns, mo sche las soras giuvnas van entuorn en mini-mini, eis ei bein in tec bia! A ses fargliuns scriva ella 1967: «Ussa essan nus da bia modernas: rassas cuortas, caltscheuls da nilon, vels pli cuorts e pigns ... Essan bia pli libras e stuein buca dumandar aschi bia. Mo jeu erel schon cuntenza sco ei fuva avon. Autras claustras van aunc pli lunsch, rassas aunc pli cuortas e da tuttas colurs e negin vel. Speranza che nus mein mai aschi lunsch!» Denton eisi adina da patertgar: Il spert fa il religius e buca il vestgiu.

Marveglias e lunas da muniessas

Carstgauns restan ins en claustra e marveglias han pli u meins tuts carstgauns, mo principalmein las femnas, sco ei sedi. Las muniessas paran en quei grau da far neginas excepziuns. Aschia scriva ella a sia sora che veva tarmess la fotografia da ses affons e damonda: «Han els cavels cotschens?» Ella medema brev damonda ella suenter ils fargliuns da siu quinau. Zunbugen vess ella adina puspei fotografias, e mintgamai cu ella ha retschiert ina, sa ella buca ludar avunda lur bials e gross affons. Sil bi dat sora Maria Ursula aunc oz buca pauc e traplond ella a mirond el spieghel, haiel dau ina tecca, mo la promta risposta ei stada: «Vus stueis mirar sin mei e mireis speranza bein pli bugen sin zatgi che ei bials che sin in mitgiert?»

Sco menziunau s'interessescha ella per tut quei che passa e cuora en Tujetsch e scriva: «Ella America sco en Tujetsch sto ins luvrar el suadetsch dalla fatscha.»

Vess spetga ella mintgamai sin in per lingias da Tujetsch: «Co eisi leu? Segir bia midau suenter 35 onns? Il Tumaisch Beer ha scret che ils cuolms e las vals vesien ora tuttina. Han ei aunc adina mugias che tilan la lenna, ni han ei ussa tuts cavals (momentan exista mo in ponni en Tujetsch!), ni han ei maschinas sco ei han ell’America?»

Igl onn dalla lavina (1951) s’interessescha ella co ei seigi a Rueras. «Nus vein legiu en las gasettas da quellas stermentusas lavinas era sill’Alpsu. Quei sto esser quei hotel, nua che nus sco affons da scola eran stai sin ina excursiun ina gada. Jeu hai legiu che entirs vitgs ein vegni satrai sut la neiv. Speranza che quei ei buca stau a Rueras ni en Val Tujetsch.» Dasperas damonda ella, sch’ei hagien era radio ed ha plascher da ses nevs e niazas.

La patria ella America

Bein ha sora Margreta anflau ina nova patria ell’America, mo sia veglia patria ha ella mai emblidau. Adina ha ella giu contact culs vegls emigrants tuatschins e sursilvans, era lu sch’ei vivevan tshiens e tshiens miglias (1.6 km) in da l’auter.

1947 scriva ella: «Il Tumaisch Beer (emigraus 1921 cun sia dunna e siat affons) ei sin viadi da vegnir leu sin viseta.» Silsuenter scriva ella igl atun dil medem onn: «Sco il Tumaisch ha scret essas ina stupenta famiglia.» Contact han las duas soras era cun Rosa Monn e siu um, il Pepi, cun l’onda Cristgina, cul Gamboni da Cavorgia, emigraus 1903 suandaus lu da sia consorta Mengia nata Solèr da Vrin, mo morta leu gia 1906. Sia sora principalmein ha mai emblidau il Mathias Capaul da Danis che ha cumpignau ella sin siu viadi ell’America. Aschia ein ils Romontschs seteni fetg e stagn ensemen. Ei fuss insumma interessant da perseguitar l’emigraziun tujetschina ell’America dapi 1900 ed il scribent da questas lingias fuss fetg engrazieivels per indicaziuns da quellas varts.

Alla patria audan enconuschents e parents, alla patria audan era il lungatg matern. Las duas soras han – aschi curios che quei tuna – adina tschintschau engles ina cun l’altra. 1937 scriva la Margreta: «Mia sora ei stada cheu enzacons dis sin viseta e gliez vein nus schon fatg ira la bucca, aber tut engles, nus tschintschein mai romontsch.» Paucs onns suenter scriva ella: «Il lungatg mumma emblidan ins, cunquei che nus survegnin neginas gasettas ni magazins dalla Europa.» Ton pli gronda legria ha ella cu siu quinau abonnescha il Pellegrin per ella e quel cumpara mintgamai regularmein meins per meins. Cu sur Tumaisch Berther tarmetta la broschura «Spirituals, Fraters laics e Muniessas della vischnaunca de Tujetsch» ha ella immensa legria.

Retuorn ella patria

Adina vess sora Margreta giu plascher dad aunc ina gada veser sia patria. Quei giavisch ei ius uonn en vigur. Ils 16 da schaner scriva ella: «Haiel strusch saviu crer, cu haiel udiu che sappi vegnir uonn a casa. Mo peglia buca tema. Jeu vegnel persula e viel viver e magliar ual sco vus, pli sempel e pli bia, quei plai a mi.» Bein ha ella in tec tema dil viadi cun ses 73 onns e siu cor sgurdinau, mo sia consolaziun ei: «Lein far oraziun che tut mondi bein.»

E tgei imaginaziun veva ella dil Tujetsch dad oz? 1955 veva ella scret. «Quei sto ver midau bia. Sche nus vegnessen ora leu, nus gnanc enconuschessen pli il Tujetsch.» Sia risposta alla damonda: «Co plai il Tujetsch ussa?» ei stada: «Igl ei midau bia ussa. Bia ei pli bi ed emperneivel, mo igl ei aunc bia vegl. Il pli bi eisi che tut la glied ei schi buna ed amicabile.»

Ussa has puspei priu comiau, eis gia sgulada sur igl ocean. Possi la regurdientscha alla patria tujetschina animar tei dad era s'unfrir e rugar per Tia patria.

Legreivla sentupada



Lisabet Berther-Deplaz cun sora Margreta e sora Elisa



1969, igl emprem da fenadur – brev 54

Ier, ils 30 da zercladur sundel arrivada a New York, *scriva ella alla sora Elisa*. Tut ei iu bein, mo gia il davos di a Rueras ed igl emprem di a Basel sentevel mia vusch e mal il culiez. Suenter treis dis vevel bunamein negina vusch. Il miedi a Hof ha scumandau da tschintschar per 3–4 dis e dau tablettas. Ier ei igl emprem di che jeu hai astgau duvrar la vusch.

Ussa sun cheu a New York tut persula en in hotel. Las treis autras van dapertut a mirar il marcau. Jeu astgel e lessel buca ir cun ellas. Sesentel propi buca bein. Il pli bugen mass jeu a Dubuque. Ellas levan star cheu treis dis. Mo ussa stattan ellas tschun dis. Ellas vulan che jeu vegni cun ellas, mo jeu temel da buca tener ora quei. Star cheu persula en la combra en quei grond hotel ei era buca plascheivel.

Ils pli bials dis en Svizra ein stai quels a Rueras cun la sora e ses affons, nevs e niazas. Sche mo l'aura fuss stada pli biala e caulda. Jeu vi mai emblidar quella biala fiasta dil Cor da Jesus, quei bi sunar e cantar.

Il Lucas Beer e sia dunna ein stai fetg buns cun mei. La famiglia dil Paul Giusep saiel mai emblidar, con buns e luvrus e da buna veglia. Dieus benedeschi els 100 e 1000 ga!

Haiel speronza d'udir era da vus. Tut il vargau para ussa mo in siemi memia cuort. Ils 27 da quei meins hai jeu il giubileum da 50 onns en claustra.

1969, ils 7 da fenadur – brev 55



Davontier dretg sora Margreta a caschun dil giubileum da 50 onns muniessa

Ils 5 da fenadur sundel arrivada en nies spital. Ussa sundel bia meglier, saiel seruassar e lu haiel speronza da puspei puder luvrar. Quei viadi ei schon staus grevs per mei, specialmein en Tiaratudestga e lu quels tschun dis a New York. Jeu pudess buca viver en in da quels gronds marcaus. Ils dis en Svizra ein stai fetg bials e bugen fussel stada 3–4 jamnas cun vus. Mo silmeins vein nus viu in l'auter avon che murir. Saiel era buca emblidar la viseta tier pader Vigeli Berther en claustra a Mustér. Seigies pia salidai vus tuts ed engrazièl dacormein per tut bien che vus tuts veis fatg cun mei. Dieus benedeschi e seigi buns cun vus tuts. Sin seveser enta parvis!

1969, igl uost – brev 56

Jeu sun cheu en mia combra e mes patratgs sgolan lunsch naven. Jeu sai buca emblidar quellas duas jamnas a Rueras. Da mia finiastra sin combra miravel mintga damaun sin il grond uaul, ils pézs e las muntognas, ils cuolms e las vals, il Rein e las bransinas dallas vaccas che vevel pli bugen ch'il tucclar dils zenns dalla baselgia, pertgei che quels cuzzavan memia ditg. Jeu vess saviu star uras sin finiastra e dar gloria ed engraziament a Diu per tut il bellezza ch'el ha

scaffiu. Con bugen fussel era ida si Mulinatsch, Craps e Giuv ed els loghens che nus mavan per izuns.

Sun leda che sun per vegnida malsauna en Tiaratudestga. La sora Mary ha giu quita da mei e veva tuttas medischinas che jeu duvra. Ella ha dumandau per cartas da Tujetsch e dil Grischun per ina scolasta. Jeu vess bugen, sche vus tarmetteses 6–8 da quellas en colur, pertgei ch'ella ha fatg aschi bien cun mei.

1969 – brev 57

La brev ei adressa al Giusep Flurin Berther (1934–1998) a Rueras ed a tuts. All'entschatta giavischa ella a tuts in bi Nadal ed in bien niev onn. Ella engrazia a tuts ed ei leda dad esser stada a Rueras. Ella cuntinuescha: Co va ei cun l'Annastasia Brugger? Ella ei stada buna cun nus – duas butteglas vin e vinars. Jeu vi empruar da scriver a tuts, mo lessel era survegnir posta da vus tuts.

Vegli la benedida
mumma ed affon
purta letezia en vos cors
duront quest sogn temps.
Sister Margret Deplaz

1969, il december – brev 58

Quei ei la siataula brev digl onn 1969 e quella ei adressada alla sora Elisabet ed al fegl Toni. L'introducziun ei dedicada als buns giavischs per Nadal e Danniev. Ussa sun jeu gia sis meins anavos ed jeu laschel aunc adina encrescher per vus, vos affons, tuts parents ed amitgs da Rueras e Sedrun e quella biala Val Tujetsch.

Il cuolms e las vals, ils pézs, las alps, ils uauls – tut fuva aschi bi, ed il Rein udevel jeu da mia finiastra, sco era las bunas tschaveras che ti cara sora has dau a nus, era il cognac, vin e vinars, ils capuns e tut. Ier hai jeu retschert ina biala brev dalla Maria Deragisch-Derungs. Jeu spetgel novas da vus!

1970, il mars – brev 59

Enzacuras suenter Nadal hai jeu survegniu ina biala, gronda e beinvegnida brev dalla niaza Blandina. Sco adina sgolan mes patratgs a Rueras. Il Lucas scriva ch'els seigien stai en vacanzas a Rueras tier vus. Ti sora seigies ussa meglier che las duas jamnas che nus essan stai leu. Speranza vein nus buca dau memia bia lavur. Jeu level nuot auter che viver e magliar sco vus. Jeu sentel ussa mia vegliadetgna, vegnel fetg stauncla e bia dolur entuorn il cor. Mia vusch che vevel bunamein piars en Tiaratudestga ei aunc buca endretg, buca clara, mo ei va pulit, cu jeu contel en baselgia. Co va ei cul Toni? Speranza anfla el ina buna dunna. Salida la Blandina e Blancarda!

Haiel legiu dallas grondas lavinas en Frontscha e Svizra. Sundel cuntenza ch'ei ha buca tuccau Rueras e Tujetsch. Jeu seregordel aunc da quellas stermentusas caneras.

Avon in onn selegavel da vegnir a Rueras ed ussa eisi mo pli in bi siemi. Mo ussa sai jeu co vus veseis ora ed era il vitg e jeu sun engrazieivla a Diu per tut.

Salidei la Maria ed il Valentin Deragisch-Derungs, ils affon da Gion Mihel ed il pader Vigeli Berther!

1971 – brev 60

Igl ei in quart vargau las otg e sche jeu scrivess suentermiezdi, pudess jeu buc. Ils eglis fan aschi mal. Il clar sulegl ni l'electricitad po in egl buca star ora. L'auter egl ei endretg. Mo cun in ei buca bien, lura fa l'auter fetg mal che saiel strusch leger e scriver.

La Betty, *Elisabeth* (1903), Derungs, feglia digl aug Placi e dalla Louisa O'Connel Rensch, feglia d'onda Emilia, vegnan ell'Europa. Ils 6 e 7 da zercladur ein ellas a Sedrun tier Maria Deragisch-Derungs. La Betty ha scret a Maria en engles ed ella ha aunc supplicau mei da scriver ad ella per romontsch.

Saveis vus che l'onda Cristina *Derungs-Burkler* (1879–1971) ei morta? Nus vein legiu e viu quei en ina gassetta. Nus savein nuot auter, ella stuess esser varga 90 onns.

Unviern vein nus giu in grev cun bia neiv e freid, mo ussa ei la neiv svanida. Jeu sun ussa en ina casa da nossas muniessas veglias ni malsauanas. Jeu haiel persula ina buna stanza cun aua caulda e freida da selavar e tualetta. Nus essan varga tschien. La sora Devota vegn cheu la stad e stat dus meins e gida cun la lavur. Jeu hai giu bialas sentupadas cun ella, cu ella era cheu en claustra per ils exerchezis spirituals.

1972 – brev 61

Co va ei ussa cun vus, cara sora? Speranza che ti seigies sauna sco era tes affons. Igl ei schon bi ch'il *Giachen AnToni* stat cun tei e che la Blandina cuntinuescha sco avon onns a vegnir a gidar empau. Tuts vegnan matei tier vus ed en special ussa sin Nadal e Daniev. Jeu lessel era esser leu enzacons dis e gidar a beiber vin, vinars, cognac ed era magliar petta, nuschs e quella buna ligiongia, puolpa ed auter che haiel emblidau ils nums e lu pulenta cun latg, capuns, castognas etc.

Haveis bia neiv? Veis matei bia gliued jastra cun skis? Nus havein dabia neiv e fetg freid. Mo nos baghetgs ein di e notg scaldai avunda.

La sora Devota ei era sco jeu 75 onns veglia e la stad vegn ella era a seretrer, vegn a star a casa en claustra e ver empau pli lev. En ses davos onns vul ella far bia oraziun cun adoraziuns avon il sontgissim.

Cun mes eglis va ei buca bein. Mo cun in sai jeu leger e scriver, mo tut fetg vitier igl egl seniester. Jeu hai aveinas diras ed ei san far nuot ed ei vegn mender. Jeu haiel disturbis enamiez las ureglias e stoiel ir cun canna.

Oz, ils 15 vi jeu calar cun miu malscriver e pauper lungatg. Igl ei in bi di, bia sulegl, mo fetg freid e bia neiv. Jeu hai aunc da scriver entuorn diesch brevs. Ier hai jeu survegniu in fetg bi pac d'ina feglia digl aug Placi ed era diesch dollars dalla feglia giuvna, la Betty. Ella ei stada leu sin viseta. Stundel fetg mal che ti cara sora fuvas buca a casa il di ch'ella ei vegnida tier vus.

1973, il matg – brev 62

Avon enzacons dis hai jeu scret als affons da Rosalia *Deplaz-Spescha* (1912–1973) che han memia baul piars la mumma ed il bab *Paul Giusep* (1903–1969). Quei ha stuiu esser fetg grev. Vessel schon bugen, sche il Giachen Giusep (1943–1976) anflass ina buna dunna e per quella intenziun fetschel jeu oraziun e ditgel paternos tier sogn Giusep e sontg'Antoni.

Co va ei cun vus tuts e vos cars affons? Jeu mirel mintgadi a vegnend brevs e novas da vus. Lavura il Toni aunc adina en la Val Curnera? Pos ti cara sora aunc adina far la lavur da casa?

Il fegl dall'onda Emilia, igl Joseph *Rensch* e sia dunna, ein sin viadi per l'Europa. Sia sora, la sora Devota, vess saviu ir cun els, mo ella ha buca vuliu.

A Frankfurt han els in fegl major, il Donald *Rensch*. Da leu pren il Donald igl auto e van tochen Sedrun tier Maria *Deragisch-Derungs*. Els e lur mumma, onda Emilia, ein adina stai fetg buns cun nus, en specialmein ils emprems onns ell'America.

L'Annastasia scriva savens a mi. Jeu crei ch'ella seigi buca sauna. Ella ha cul cor e zucher e la pressiun ei memia aulta. Ella vess schon saviu vegnir suenter bara alla Rosalia, mo negin hagi scret ad ella da sia mort. A mi ha la Lisabet da Domat scret, con buna la Laurenzia seigi stada culla mumma e ch'ella seigi morta en sia bratscha. Gie, mintgadi vegn ins pli datier dalla davosa ura. Sin seveser enta parvis.

1973, igl uost – brev 63

Jeu haiel udiu che ti hagues giu in'operaziun dils egls e seigies buca propi bein. Speranza va ei ussa meglier! Mintga di seregordel jeu da tei en mias oraziuns e duront la sontga messa. Per varga treis meins hai jeu influenza ni cunauras, tuoschel fetg bia e sesentel propi buca bein. Duas notgs hai giu tuttenina ina tuos e pudevel buca si cul flad. Ussa temel jeu che jeu seigi fetg datier dalla mort. Ussa sun jeu 75 ½ onns veglia e negin da nossa famiglia ein vegni aschi vegls.

Salida il pader Vigeli. Sia sora *Maria* Giuseppa (1901–1973), sora *Blancarda* ei era schon morta. Nus vein il meins fenadur giu grondas caliras. Vus tuts veis franc legiu dabia da nies president Nixon? America, America – drovas bia oraziun!

1973, igl october – brev 64

Sco Lucas *Beer* e sora Elisa scrivon, eis ti ussa ualti bein e speranza vegn ei meglier. Suonda las admoniziuns dil miedi!

Tgi mira da tei? Ei il Toni aunc cun tei libers? Has giu ina biala viseta cun Joe e Lizzi Wolf? Il Joe ei in fegl dall'onda Emilia *Rensch-Derungs* ed els vivan el Dakota dil Nord. Quei ei lunsch naven da mei. Dapi treis onns pos jeu, pervia da mia sanadad, buca pli ir tier els cun sora Devota.

Ei va fetg vess da scriver e patertgar ed jeu hai bia cun la gnarva. Mo haiel bien avunda e zatgei sto ins ver d'endirar sin quei mund, entochen che la mort arriva. Igl ei trest che Maria *Deragisch* ha piars in aschi bien um, *il Valentin* (1914–1972) e lu aunc suenter siu fegl giuven, *il Linus* (1959–1973).

Nus vein giu in ualti bien onn, denton cun pauca meila e péra. La primavera ei stada memia bletscha e freida.

Salida tut tes bials e buns affons! Speronza che els restien buns e fetschien bia oraziun e lu survegnan els ina bunura da murir.

Oz ei puspei in stupent bi di. Co va ei culs Deplaz? Jeu vess bugen che Giachen Giusep maridass gleiti ina buna femna sco era plitard il Gion Paul (1954) ed il *Giachen AnToni* (1942–2006) da Curnera.

1973, il december – brev 65

Il temps va spert ed igl onn ei gleiti alla fin. Igl entir onn vargau hai jeu udiu nuot da vus. Mo la sora Elisa ed il Lucas scrivon a mi. *Sora Margreta animescha da far oraziun*, pertgei Dieus auda tut e vul che nus dumandeien el per quei che nus vein da basegn ni tgei che nus giavischein ni duvrein.

Co va ei cul Fidel? Ha el pli bia affons? El e sia dunna ein aschi buns e vevan aschi bials affons. Quels ston esser ualti gronds ed in agid en casa. Jeu seregordel era dalla biala casa dil Fidel e Flurin. Salida els dacormein, il Flurin e sia buna dunna ed affons! Jeu engraziel ch'el ei vegnius cugl auto tochen a Caschinutta. Quei ei stau stupent, igl ira sur las alps e muntognas. Jeu saiel buca engraziar avunda per tut bien fatg a nus duas. Jeu roghel Diu da benedir vus e remunerar vus e che vossa lavur mondi bein. Jeu sun engrazievla a Diu dad haver giu quella caschun da veser la Svizra e vus tuts avon che murir. O, con bugen vess la sora Marta era fatg quei. Ti Toni savesses tarmetter a mi inaga per onn il Calender Romontsch. Quel vess jeu fetg bugen per leger ed aschia buca emblidar il romontsch.

Co va ei cun la Blandina? Ella fuva aschi buna cun tei Lisabet, ina aschi schubra e luvrusa e da buna luna. La Blancarda ei in tec pli lunsch naven, a Dieni. Quei ei era ina stupenta e buna famiglia. La Maria Ursula (1932) a Trun ei ina buna e biala dunna e mumma, ha in bien um ed ina biala habitaziun. Dieus benedeschi tuts e detti a vus tuts pasch e carezia per Diu ed in per l'auter.

Il 24 da december vegnel 76. La Marta ei gia morta 1956 e miu temps ei datier. Mo sco Dieus vul, sia veglia daventi. Cheu haiel tut e nuot da selamentar.

1974, igl avrel – brev 66

Speronza che questas lingias anflien vus en buna sanadad. Miu maun trembla aschi che possel strusch scriver. Ils eglis ein schliats, bia dolur, mo tut per Diu ed il salit dallas olmas.

Oz havein in bi e cauld sulegl. Ussa havein plitost ina paupra primavera cun freid e bia plievgia. Vus legis matei era dallas stermentusas disgrazias che Dieus lai daventar, tornados, tiaratriembels, auas, ciclons etc. Mellis carstgauns ein morts e mellis han nuot, negina casa e mo quei ch'ei vevan si dies. Da quei ei aunc buca schabegiau cheu a Dubuque, nua che jeu sun. Mo ins sa mai sche Dieus vegn a piarder la pazienza. Avon biars onns ha in uestg benediu Dubuque sin speciala moda. Avon quella vevan ei era grondas disgrazias.

Saiel buca bia tgei scriver. Co va ei cun pader Vigeli suenter sia operaziun dils eglis? Speronza ch'el hagi giu pli bien cletg che jeu!

En tuttas brevs suenter la viseta a Rueras seregorda ella da quella e tuorna e tuorna ad engraziar. Cheu scriva ella: Jeu stun aunc adina mal che jeu hai buca pudiu ira pli bia entuorn, aschia si Mulinatsch, Craps e Giuv. Jeu haiel aschi bialas regurdientschas da quels loghens cun bab e mumma e fargliuns. Jeu haiel buca astgau ira pervia da miu cor. Il desideri ed il basegns da ver contact cun Rueras ei enorms ed impurtonts per la muniessa sils onns. Ed ella selamenta: Mintgaga cu jeu mon en mia combra, mirel jeu sin meisa encurrend brevs da vus. Aber, na!

1975 – brev 67

Quei ei la davosa brev da sora Margreta Deplaz. Ella suonda cheu mo cun pintgas midadas.

Jeu hai speronza che ti cara sora sesenties ussa bia meglier. Tei hai jeu savens en mes patratgs ed en l'oraziun. Jeu seregordel savens, con buns vus essas stai cun nus duas, mei e sora Elisa igl onn 1969. Jeu sun propi buca bein. Saiel buca durmir senza prender ina tabletta, ils mauns tremblan ed hai cun la gnarva. Ils eglis ein paupers, cun in vesel nuot e l'auter vegn mender e mender. Igl onn vargau pesavel 150 funs ed ussa sun 115 funs. Sche vus veseis il pader Vigeli Berther, schei ad el co jeu sun e pertgei che jeu pos buca scriver ni saiel buca scriver pli. Perquei sai jeu buca dar risposta sin sia brev. El era staus fetg buns cun mei. Emblidel mai!

Salidei vos affons e lur affons, giavischel a vus tuts ina biala fiasta da Pastgas cun bia grazias e sontga pasch.

L'emprema part vevel scret avon ina jamna ed ussa eis ei aschia e saveis franc buca leger. Mo sco Dieus vul! Seregurdei da mei en vossas oraziuns! Tut trembla ed haiel fetg sin la gnarva e sun fetg schliet. Jeu lessel scriver autras brevs, mo saiel ni possel far nuot. Speronza che vus tuts veis pli bien. Salida era il bien pader Vigeli.

Sin seveser enta parvis

Ora per me!

Sister Margreta Deplaz

J. M. J.

Le Mans, Jourd
Sacred Heart Hospital
maty ils 15 / 1944

Mia cara Sora Guinau ed Affons,

Oz i la fiasta deb Angeinga, in di de rucads e
ver ils patratz anta Parvis. Nos geniturs ina sora
ed aues ed andas sin naver, vi en la perpetua
Speranza ed jeu sur francaa el, sin tuta anta
Parvis. E nus enen aun sin viadi tiec la
perpetuadad. Forsa di' i va aun ensaconts
anns e farsa ch' i gl' i glieto neutier. She mo in
i bien pinass tiec ina buona sountya moit.
Lein vivec e luvras per ~~cage~~ carezia de
Diu. Lein far tute en honor de Diu, e
vivec el schi bien, es nus savin, lein
menar ina vita cum orazion e vertite,
e lu eis i muata de turnel, Niemeqner
e Monadunnd regnan per nus e
prenden nus anta Parvis, nua elu nus
savin ludar e benedic' Diu en tuta
perpetuadad. "Dinsuaves anta Parvis."

Mia sora ed jeu havin terness e
vus in pac. Speranza ch' i veqz amavus.
D'gl' i ensaconts cussas per memoria de
nus. Mintgin ha in pac. D'gl' i luca lica
perin ma ina pintya memoria. Gra
havin nus terness in pac alla Donna Patricia
ed Annastasia Sora Elisa ensemble Tier Ter
eis ei treis pac. In per Ter e Tia familia
in per Paul Giusy ed in per Toni Peder un
della Donna maria. Sister Ursula vul dir
a Ti co i stat. Ella ha fetz il pachen e na
il ofe megl' co i gl' i mez ensemble. Ella

Las brevs dallas soras Deplaz

Brev 01

Lake Preston, ils 9 da matg 1915

Carissima amitga,

Cun gronda legria hael retschiert tia cara brev. Perduna a mi che jeu hai schau spitgar quels dis avon che dar risposta. Vessel bugen scret avon sche jeu vessel saviu. Aber jeu savevel buca, pertgei jeu vevel schi mal in det che negin sa crer. Vessel buca saviu tener la pleva. En medem temps che tia cara brev vegneva dad esch en, vegneva era il docter da l'auter esch en. Cun quei hai jeu stuiu ira tier il docter avon che saver leger tia cara brev. El ha stuiu rugalar miu det. Igl prem ha el furau en. Ei fuva aber en aschi bia marscha ed aschi afuns ch'ei era buca mo avunda cun furar, el ha stuiu prender il cunti e tagliar. Ussa aber eis ei meglier. Ed jeu sundel sauna, tafra e da buna luna. Sperel era da tei e vus tuts il semegliont. Il principal ei la sanadad.

Oz havein nus stupenta bialaura, cauld e bien. Tochen ussa eis ei stau fetg freid. L'aura mida fetg spert en cheu. Ei sa esser in fetg bi di cauld e bien e tuttenina vegn ei in stuorn, ch'ins tut tema. Ins astga buca haver aviert in esch ni finiastra. Ei sto tut esser serrau.

Duront la stad ei nossa tiara leu pli biala che quella cheu. Mo ils bials cuolms che vus veis o leu! Euncuntercomi en tscheu vesan ins buca cuolms, buc in crest e buc in pegn, schuber nuot. Igl ei tut bi plaun, schi lunsch sco ins vesa. Mo il bi Rein che flessegia leu atras la biala Val Tujetsch! Cheu vesan ins neginas auas. L'aua da cuschinar han ei aua da stellas. Aua per ils tiers ston ei pumpar e trer ord il tratsch. Ha la madretscha survegniu mia davosa brev? Sin la foto vesas ti la maschina che tila l'aua ord il tratsch. Ti vesas era la maschina da sgarmer il latg. Jeu sgromel duas sadialas, sera e damaun. Quei ei fatg en tschun minutas. Cheu vegn ei tut luvrau cun maschinas. Da luvrar eis ei schon. Naven dalla damaun dallas sis tochen suenter miezdi dallas treis eis ei fetg bia lavur. Naven dallas treis tochen las sis eis ei liber. Naven dallas sis tochen las ovg eis ei lavur. Il pli vess hai jeu fatg per las tschaveras. Gliez eis ei fetg liungas. Igl ei mo treis ga per di spisa. Da mesa las siat solver, allas dudisch gentar e da mesa las siat tscheina. Ussa aber sundel jeu s'endisada che jeu fetschel nuota cass. Igl prem aber pudevel strusch star senza marena. Cun il lungatg va ei pulit.

Pastgas hai jeu fatg giu d'ira a Ramona. Leu eis ei in spiritual tudestg. La Margreta lavura giu en il hotel. Sonda probablamein vegn ella si a visitar mei. Nus duas essan nuota vestgidas alla moda sco en cheu. Lessan nus sevestgir suenter la moda, lu gnanc vessen nus daners avunda da duvra tut quei che nus fadigein. Nus luvrein e spargnein schi fetg sco nus savein. Nus essan adina mo en casa e mein mai giadora, sco igl ei biars che fan. Sche nus vessen amitgas, da quellas ch' enconuschan il marcau, lu massen nus schon era. Mirar sissura ston ins schon en quella tiara. Per il tgiep less jeu pli bugen viver cheu che o leu. Aber buca per l'olma! Sundel ussa stada schon fetg bia per il mund entuorn. Aber hael aunc mal viu a fagend schi bia dil bien sco nossa cara patria Val Tujetsch. Leu ein tuttas fiastas da Niessegner e dils Sogns. En auters loghens fan ei fiastas mo da saltar e da giugs. Quei ei dapertut nua ch'ins va.

Saiel buca tgei scriver pli. Mo la sora ed jeu schein forsa prender giu purtrets e lu tar-mettein nus in a ti. Ti vul saver tgei la Rosa Plazia fa? Ella ei buca schi lunsch sco jeu. Ella ei bia pli engiu el marcau de St. Paul. Igl ei schon daditg che jeu hai neginas novas dad ella .

Salida la madretscha e di che jeu laschi engraziar fetg per sia brev. Salida tut tgi che damonda suenter mei. Tgei fa la Maria, quella dil Vigeli pin, sco nus numnavan ella

duront il temps da scola. Eis ella a casa? Salida ella fetg e stein.
Pia cun ils pli cordials salids da tia amitga Marta Deplaz.

Schon ussa il matg ei il sulegl fetg liungs en cheu. El leva la damaun allas 6 e stat tochen la sera allas 8. Da vegnir anen havein nus quintau giu tgei differenza igl ei il di ne la notg. Vus o leu esses 8 uras pli anavon che nus.

Brev 02

Rueras, ils 2 da schaner 1919

Carissimas Feglias e Soras,

Cun gronda legria vain ritschiert jer ina Vossa bref scretta det omisduas en Claustra. Cun ina tabla per in et era ina per Martha Riedi. Nus engraziein fetg a Vus et era alla Muniessa che ha dau ellas. Schei che nus figieien engraziar fetg. Domisduas vais scret e mes avon bia a tuts nus, sche mo nus suandasen. Jeu vai legiu. Eren jeu, Ona Maria, Lisabeth e Filomena. Nus stueven bargir tutas. La Filomena ha detg che Vus vaies schon la dretga clamada de vignir Muniesas, schiglioc scrivesies Vus buc de quelas brefs. Ella ves schon era bugien ina tabla ort Claustra del'America. Als Padrins e Madretschas ina ga ina carta ni bref, et engraziar per tuts biemauns e per tut bien, sche las Muniesas laien scriver. Els e tuts sesmarveglian fetg, che Vus eses idas domisduas en Claustra. Jeu sun leda e cuntenta. Pigliasel ina fetg gronda tema sche Vus veses buca la clamada e vigneses ora. Aber tonaton meglie vignir ora, che vignir muniessa senza clomada.

Cu Ti Margeta has entschiet a scriver avon 3 onns, che sin tontas buobas, 6 soras, vegni ina ni l'otra bein ver la clomada Claustrala. Schon leza vai schau legier l'onda et il Farer et omisduas han manegiau, che Ti mondies aun plaunsiu en Claustra. Suenten vai bia fatg far bien suenter quella intenziun, spirituals e seculars, tutavia il Pader Maurus. Per Tei Marta, che Ti survegnies quella clomada e sapies finalmein sede zider dat ir nua che la Margreta.

Era eis ei vegniu fatg fetg bia bien en Claustra. Jeu level far far tuts paders ina novena tier la Muma della Misericordia e pagar. Aber il Pader Maurus ha detg che unfrir si 9 dis in memento ela S.Mesa tuts Paders, sei pli bia. Il Farer ha detg, ch'el unfreschi adina si ella S.Messa in memento per Vus.

Las buobas han ris e rien franc aun pli, che cur che jeu dundel enzitgei per la murdiu, ditschel che ei deien dir 2 paternos per mias feglias en America. Et jeu vai dau bia, grat mo suenter quela intenziun. Et jeu vegnel aun vinavon a far aschia che N.Segner laschi legier ora la dretga Clomada e che Vus vignies 2 bunas spusas conzecradas a Diu. Sche jeu pos, sche mondèl jeu, cur ch'igl ei pli liuncs dis o Mustér et era tiel Pader Maurus e fetschel far imper mesas e lu far far tuts Paders bien per Vus vinavon. Vus veis franc d'engraziar il pli fetg al Pader Maurus et aun a biars, ch'ei han rugau per Vus. Schiglioc fus ei strusch stau puseivel che domaduas mavies en Claustra. Aber era ils biars dian, che vus duevies vignir anora et ir en. E tut ch'empiera tgei Claustra e tgei regla ei sei. Jeu ditschel che nus saveien nuot. Deno ch'ei sei ina Claustra de S. Francestg. Sai buc sche Vus vais scret ina ga ni l'otra de quei et ei gliei ju a piarder forsa. Ti Margeta scrivas che Vus duas rugeies Diu, che las soras ni il pin vaien era la clomada spirituala.

Tgei leis dil pin ch'el ha mai saviu ni empriu enzitgei. Quei les saver enzitgei e ver tschafen. Sch'el ves voliu, ves il bab schau ir giu il Casti de Schluein per imprendder Tudestg. Aber, na, na, a scola mondiel buc. Las buobas les jeu schon che inper silmeins vesen aun quei cletg. Schegie ch'ei mas fetg ves per mei, buc per ils danes, sco il bab ha adina qun quei. Ei mas schon bia e las buobas dian, cu jau ditschel enzitgei sur de quei.

Gie, gie, il bab schas buc. Rugei Vus e tutas muniesas Diu, Nossadunna e S.Giusep per quella grazia. Nus e Vus lein rugar Diu in per l'auter ch'ei daventi sia S.Veglia e pudeien vignir enta Parvis tuts ensemen.

Jeu vai era scret ina carta cun quela bref. Ti Margreta has scret che ti vaies survegniu ina carta de Nadal, speronza us era la bref. Jeu crei che era 3 buobas vaien scret e mes en cun quela enzacontas lingias. Sch'ei han schau vignir las brefs vinavon tier Vus, sche vais de survignir brefs e cartas de biaras. Ti Martha levas il qudisch della bibla e quel vain nus termes. Ti has termes 100 fr a nus, et jeu vai en mintga bref e carta scret che nus vaien ritschiert.

Nus engraziein dublamein per suenter.

Ti has bein schau anavos ala Rosa, ch'ela duei termeter suenter? Jeu scrivel era in di at ela et engraziel per tut bien, ch'ela ha fatg cun Tei. Sch'ei vegnen ora inaga, sche sai jeu era far enzitgei encunter, sch'jeu sun aun viva. Vain retschiert bref e carta de tei Marta. Ina bref che Ti seies a S.Paul e vaies ina schi buna Plaza e matei che Nus piglien tema sur quei. E quei era ver. Jeu tumevel che Ti a S.Paul pli tart maridasies che ir en Claustra. Aber Dieus sei ludaus, na! Ti scrives era en ina Carta, che L'onda Castgina vai scret, che nus duesien scriver e ch'ils Daruns duesien dar risposta sch'els vaien ritschiert ils daners. Il bab ha detg ch'els vaien ritschiert els e dau risposta at els. En quela carta scrivas Ti: Jeu vai era tarmes 100 fr a vus e mai survegniu risposta, che Vus vaies ritschiert. Forsa us. Ei va schi ditg, sil pli pauc 40 dis anora e 40 anen. Quei semeglia liunc.

Il Farer ha survigniu per avon enperdi ina Tia bref, che Ti vevas scret igl october. Has buc survegniu ina sia bref ch'el veva scret igl fenadur, creiel. Ti has era scret en quela carta, che Vosas cadeinas, gugas et anials vaies Ti mes tiela Rosa de schar termeter ni prender ora qu ela vegni anora. Tschueu er'ei ora ina canera ch'ela sei sin via et aun biars. Jeu vai detg cu ei empraven sche quei sei ver. Vus vignies franc era (Aun biars saveven buc che la Margreta sei en Claustra.) Jeu crei plitost che nigin vegni, che biars. Las buobas spetgan schon fetg ves sin quei. Perfin il pin crei ch'ei sei era per el enzitgei. Jeu tem perinaga che quei vegni buc amauns. Perfin nosa schnadrina Gieneveva vul lu ina Vosa memoria et aun biars. Ela vain giu de quser per us. Et ha detg ch'els fetschien salidar Vus fetg e serecamondi en Vosas oraziuns. Tut che gratulescha a mi, tgei ventira per Nus e Vus, stoi tutina aun biaga bargir, per legria et era che jeu e nus vaseien mai Vus pli sin quest munt. Quei stauscha giu il cor at ina muma. E sun sespiarsa fetg, perfin vesel fetg mal. De cazola sai buc scriver enqual temps. Igl unviern sun adina pauc. Uon sun era buc stada tafra la stat.

Il bab era vegnius schi vilaus qu Ti Marta has scret il Fenadur, che ti lesies era ir en Claustra, us ni d'atun. Jeu sun seprida en et erel vignida vit nuot. Quest atun, qu Ti has scret sin ina carta, che Nus dueien esser engrazievels a Diu, che la Margreta ei nua ch'ela ei, saveis schon. Vai jeu detg, us eis ela en Claustra. Eis el era vignius vilaus e leva buca crer. El manegiava che Ti Margreta vesies ina fetg buna plaza. Lu la bref che Ti Marta vevas scret, che Ti sapies us termeter 100 fr per meins e sche la Margreta sapi era termeter 100 fr per meins e nus aun sevenzar empau, lu sei gleiti giu. Lu gliez bein, quei ligieva el tudi. Nus rieven et jeu vevel suten in fel. Igl ei schon la verdat, sch'ins ves saviu pagar giu gleiti tuts deivets, quei fus schon era per mei e tuts, aber mo ch'ei sei ju aschia.

Basta, cu Ti Marta has lu en paucs dis scret als Onda Mariarta, che la Margreta sei ida en Claustra, eis ella vignida en e detg. Jeu vai detg, che jeu ditschi buc. El crei tutina buc. Et jeu vegli vignir pli tafra, che jeu posi stora las bumbas. Ella scheva che jeu duei dir. Era Sur Venzin vai jeu detg, pertgei jeu ditschi buc. El ha detg ch'ei segi forse meglier, ch'el audi della gliend. Suenter aschi 3 jamnas eis el lu vignius ina domengia e detg ch'il calge Balzer vai detg, che la Margreta sei en Claustra. El vai lu detg. Jeu crei ch'igl εμπrem scrivi ela a nus. Las femnas dian schon era quei, aber jeu crei buc. Lu vai jeu detg. Gie,

ella ei en e la Martha va franc era. Plaun a plaun ha el lu cartiu e detg quels 100 fr che la Marta veva detg ch'ela termeti vesel jeu schon giu bugien. Lu, qu Ti has scret che Ti drovies els, eis el era staus cuntens.

La glieut, tutavia il padrin de Tei Martha, ha schon era detg, tgei ventira quei sei per Vus, era per Nus. Vus seies idas en schi giufnas e far adina pulit e lu ir en Claustra. Tgei ventira Vus vaies giu. Jeu sun jer stada o Sedrun tiel farer e purtau ora e schau legier Vosas brefs e la dressa. Il Farer e Catrina en stai leghers. Ein schi consolai che Vus esses en Claustra, grat sco Vus fuses sias. Il Farer scriva era gleiti. El ha schau legier Tia bref che Ti has scret igl October. Quela vai giu 100 dis de vignir. Quella che Ti Margreta has scret ils 12 de Setember, qu Ti eras tiels prers, ha era giu 100 dis de vignir. Jeu sun lu era stada tiel'Onda qu sun vegnida anen. Et els veven grat survigniu Vossa bref cun las tablas. Els eren fetg leds e las buobas era, delas tablas selegravan elas fetg. La Tresa era e laschi engraziar e salidar fetg. Il G. A. e Tresa veien detg, tgei ventira quelas han giu e quei sei il meglier. Scrivi era ina ga agl auc Gion Batesta e tablas per ses 4 afons. Dumendei las Muniessas. Schei che jeu Vosa Mumma vai detg. El lementa adina che Ti Margreta posies mai scriver. Scriva inaga empau perina e mo sur de Diu e la Claustra. En la bref del'Onda has Ti Marta mes en bia, che nus vesen giu adina bugien. Sur digl uorden e regla.

Perfin il Mucli vegl ha emprau oz mei sur Vus. Tgei ventira per Vus. Nus aber vaien schon don, Vus termetevies franc bia. Tgei Vus vaies fatg cun vies resti? Matei vendiu e fatg daners e con Vus stueies dar. Forsa pauc e tgei regla, sche sei Claustra serada. Vael detg che nus saveien nuot. Ei fetschi gref de mai veser pli. Aber jeu sei cuntenza aschia. Danes vaies Vus tenu ensemen imper ons e vaies avunda. E per gidar nus fusi schon stau meglier buc ir, aber in sapi buc adina star sil mun. L'auter ei perpetens. Et jeu sei cuntenza aschia.

Ti Margreta has scret al'Onda che la Rosa Monn sei vignida cun la Martha tochen en Claustra e stada sur notg leu. Tgei quitau. Jeu ves mai cartiu. Et era tgei bien um ela ha, et ei ston era ver bia, pertgei quei ha franc custau bia. Scrivi sche Vus stueies ver parentela. Bab, Muma, qu Vus vignis pridas en. Dumendei la Muniesa. Lu Ti Marta pos prender la Rosa et il Plaisch. E Ti Margreta la Onda Castgina et igl um dela Emilia. Ni midar giu. Aber de nos parents.

Scrivi lu sur de quei.

Jeu lesel aunc dumendar co ellas laien scriver. Sche enzitgi sapi legier Romonsch. Il pli gron mal vel jeu, che jeu tertgavel che Vus saveies mai scriver ni legier da nosas brefs. Sche mo Vus vais aunc ton danes che Vus saveis scriver. Lu aunc tgei Vus luvreis. Contas Muniesas. Tgi ha detg det ir en quela Claustra. Jeu tertgavel che Ti Margreta masies en quela Claustra a Sioux City che Ti eras grat speras. E lu, Vus vais mai fatg menziun che jeu vai termes il portret dil Pader Maurus cun 2 mes a Ti Marta crei jeu. Vais survigniu? Jeu ditschel adina. Quel han ils de Bern fran priu ora. Ei tumeven che quelas brefs seien de spiuns e leven buc schar ir. Ei han giu scret en ala Filomena. Et ella ha scret giu Quera, ch'ei deien scriver ora ch'ei deien schar ir ni termeter a nus. Plaunsiu han ei lu schau vignir.

Jeu stoi us calar, vai schon daditg schi mal il tgau, che jeu stoi scriver mo empau per di. Vus dueses e rugar Diu per mei, che jeu vignies meglier, che jeu pudes ir empau dapli en Baselgia. Sundel propi schuaha, trita e masirabla. Schei ala Muniesa che jeu sei buc sauna, forsa ch'elas rogan per mei. Jeu ves schi bugien e basegns. Mintgadi mal, ins vegn tut zegegiaus. Jeu veler era giu scret sur dela gripa. Co tut bunamein era stau fetg malsaus e biars morts. Quest atun fus quei stau. Et us vegni quela malsogna puspei. Giu Quera et en bia logens sei ella fetg. Era tscheu temen ei fetg. Quei ei in strof de Diu. Sche jeu survegnel sco las buobas han giu et il pin, lu stoi jeu franc murir. Schi fleivla sco quest unviern sun mai stada. Usa vael gleiti spergnau ensemen che jeu vai de far si in trenteisen

sin qu jeu mierel. Qu jeu mon tiel Pader Maurus stoi tschintschar. Jeu crei ch'ei quosti 75 – 80 fr. Quei che jeu vai dundel e lu cun ovs ni enzitgei sai jeu bein aun far quei ch'ei maunca avon che jeu mieri. Us et in on quetel che jeu sei buc viver. Sche mo in miera bein e sch'ei fus buca quela tema, ch'in mondi a piarder, figies jeu era tutina. Aber, aber ei gliet ton stregn e stretga quela via de vegnir en Parvis. Rugei po per mei e per nus tuts adina e mintgadi. Nus lein era far il madem. Las buobas laien era salidar fetg.

La Lisabeth fila stupa et jeu sco jeu pos schuengia. Ona Maria fa il bia la maglia e cuntscha. Ellas scriven era avon ch'il Tscheiver sei ora. Il Bab et il pin van per lena. Ier ein ei stai per fain a pastg si Chischle. Igl auc Sichisbert vain era giu et auters. Il bab era era staus at els. Uon ha ei dau fetg pauc fein. Vain paucs tiers. Per us stovein vender ina vaca, veven buca fein, vain uon mo 3 vacas. Ston dar tut il strom e stubla de migliar als tiers. Ei van e far barba pegn, qu ei vegn bialaura. Ei fa schliata malsauna aura. Davart il car; maglias e resti ei horibel. Mintga 8 dis vegn ei alzau. Jeu vai stoviu cumprar pon dil pli bienmarcau de far in vistgiu de Fiastas al bab. El veva in aschi schamper. E quei cun fieter e far vegn sin 100 fr. Et in vistgiu at ina buoba marino senza far, 100 e de pli fr. Tschos de mongias astg'ins buc cumprar pli, 6 – 7 – 8 fr il meter.

Basta Vus saveis buc capir. E lu ei aun fetg la ravoluziun e streic. Ina ga eis ei schon stau quest atun. Biars de tscheu han stoviu ir militer perquei et ei ha stoviu murir lu fetg bia giuvens dela gripa. Il mat gron dela Gada de Selva et il mat gron dil Gieriet de Gonda. Quei ei bein trest. Quei temen ei fetg. Sch'ei vegn aun ina ga, va ei fetg mal. Usa caras feglias calel jeu e salidel fetg Vus e las Muniesas e rugei per nus e nus era per Vus. Vosa Muma Lisabeth

Brev 03

Mustér, ils 25 de Zercl. 1920

Caras Soras!

Nus essan aschi lunsch naven in da l'auter, e tonaton buc: Niessegner Jesus Christus mira sin nus e perquei essan nus grad'in sper lauter! Igl ei per Vus, caras soras, ina gronda consolaziun, che Niessegner ha clamau Vus! El dat forsa era a Vus ina frastga pintga de sia cruna de spinas per enzenna de sia carezia, ge, per part ha el gia dau ina! Car spus divin de mia olma, tut per tei e per mia olma, quei dat adina la vera paisch ed il ver ruaus dil cor. Vosa cara, buna muma ei jer stada cheu, ha fatg in pelegrinadi, jeu crei, per sias caras feglias. Mintgaga ch'ella vegn, hai jeu in grond legerment. E lura plidein nus era de vus e quei avon tut auter.

Jeu havess bein scrett a Vus pli baul, denton entuorn Pastgas sun jeu staus naven 5 jamnas sin differentas missiuns ed ussa hai jeu biars quitaus e gronda lavur per ils paupers Tiroles ed Austriacs – jeu rogel per ina Salidada per mei e per mes quitaus. Jeu vi era haver memoria de Vus ella s. Messa ed en mias fleivlas oraziuns, oravontut cun quei intent che Vus arriveies tier in ault scalem de vera sontgadad e quei tras Vosa humilitionza e pazienza.

Prendei tut ord il maun de Jesus e mettei tut en quei sogn maun, le veseis ina sontga plaga – e lura ei tut franc era pli lev e pli meriteivel. Jeu vi sesporvar de far il medem. Jeu sun usa vegls, 55 onns, era il grev ei ussa vargau, quei che resta aunc, varga era!

La stad ha ei forsa caschun de visitar inaga Vos cars de casa, cugl frar della mumma, Vies aug, mondi ei meglier. Niessegner meini ora tut per nies perpeten salit! Tut auter ei de mintga peisa e valeta.

Novitats de cheu sai jeu buca scriver, igl ei adina il medem, silmeins per mei ed jeu hai pintgas merveglias. Prendei quellas paucas lingias sco jeu hai scrett ellas: per ina

mussament de nossa carezia enten il ss. Cor de Niessegner, nua che nus anflein adina in liuc de ruaus.

Cun cordials salids e mia fleivla benedicziun restel jeu per ussa ed adina vies

P. Maurus Carnot

Brev 04

Rueras, ils 27 da zercladur 1920

Carissimas Feglias e Soras,

Vein ritschiert cun grondissim plischer Vossa bref, aber era aun cun tema. Essent che Ti scrives de Tia schliata sanadat. Scrivas era che Ti sapies buc dir per Romontsch, tgei mal Ti vaies. Aber duevas scriver tutina nua ei fa mal. Il venter ni il dies, ni il tgau ni la fleivlezia. Lai far operaziun. Forsa ch'ei vegn meglier. Igl aug Gion Batesta veva giu il magun (ina sbasada). Aber el ei buc aun diltut meglier. El lamenta biaga. L'operaziun ei ida pulit. Dil tut vegn ei crei jeu buc meglier. El queta ch'el stopi vignir meglier. Jeu saves era lamentar mintgadi de mals, baul en in liuc e baul en in auter liuc. Uon sundel tutavia buc sauna. Ei vegn gleiti de fenar et jeu vai schi mal las combas, il dies et enqualga il venter. Daven de quest atun vai buc giu quei dellas femnas et us lavur' il saun et jeu temel empau.

A ti eis ei forsa era quei. Ei vegn detg che en Claustra fetschien ei calar. Sai buc sch'igl ei. Biaras mieren gleiti. Murir stuein nus tuts, baul ni tart. Sche mo ins mures bein. Jeu crei che Vus muries fetg bein, bia pli bein cun esser en Claustra, che nus ch'esen en quei mun schliet, ch'ins auda dil tut, vesa dil tut e sevila e piarda la pazienza cun dil tut. E la sera han ins in buordi pucaus. Leu eses silmeins ort las chischuns e saveis far bia dil bien. Figei era per nus oraziun mintgadi per urbir ora ina buna mort, il qual dependa tut. Figei era oraziuns e bunas ovras per las paupras olmas. Gudigniei tons parduns per las paupras olmas sco Vus saveis, era en miu num. Sundel stada a S.Gions a Mustér, era tiel Pader Maurus. Ti vevas scret, che Jeu duesi ir o Mustér tiel Pader e far far ina Novena per Tei che Ti vegnies meglier. Jeu erel derar che Jeu ves podiu ir e vai lu scret ora at El, chel duei far ina Novena e legier ina S.Messa per Tei che Ti vegnies meglier. S.Gion sundel stada e pagau e lu aun schau far ina S.Messa per las olmas, ch'ellas rogien per Vus e nus tier Diu, che Nus figieien la veglia de Diu e vegnien en Parvis tuts ensemen.

Ti vul era saver enqual causa e che nus dueien scriver pli savens, aschia era Nus. La Martha scriva ualti savens. Dieus benedeschi Ella e nus engraziein fetg 100'000 ga persuenter. Jeu crei che Ti vevies scret avon che quela bref cheu ina il December. O tgei liunga uriala, bunamein perpetnadat. Ti pos forsa buc. Po scriva pli savens schiglioc emblidas Ti il Romontsch. Pera sei felers, gliez vul dir nuot. Vus saveis buca capir con ves che Nus, jeu spetgel e con bugien che Nus ligin Vosas brefs. Nus engraziein per quellas duas biallas tablas. Ina ei bein mia et ina dil bab.

La Rosa e siu um ein strusch arivai, ch'ei tschontschen ch'ei tuornien anen. Ella crei jeu, che vai bein dau tut, quei che vus vais dau de schar dar a nus. Ti vevas scret che la Mumma Abadesa vai era dau per nus enzitgei, dus bials fazolets alvs. En ina tastga ch'ella ha dau er'ei en ina guga cul tgau det ina S.Muniesa e dus Cors de Jesus sin scrota. Jeu crei ch'ella vai sallvau pli bia. In Cor de Jesus vai dau al Padrin della Marta et in alla Schnadrina. Ella ha voliu. Depli ha ella purtau 3 fetg bialas camischas, in fetg bi tschos cun en in pindel blau, in schigentamauns, in caput de notgs tgietschen, in scaulda mauns, cudisch, anials 3, ni 4–3 cun pedras blau stgiras e 3 fetg bialas cadeinas, jeu crei aur. Quei ei stau fetg gronda legria e nus tuts engraziein fetg a Vus. Era alla Sora Devota engraziel jeu fetg, schei at ella. Ei era cusiu en in bi fazolet, 2 cadeinas et in ani cun in scret cusiu en, che quei fazolet sei in regal della feglia della Onda Emilia a Vus Mumma. La Rosa

ha detg che sin quei scret sei si, che il fazolet sei mes e las 2 cadeinas et igl ani seien della figliola della Marta. La Ona Maria ei stada ora per tut. Jeu vai schau lu legier ella il scret e detg, che cheu sei buc si aschia. Aber la Marta vai schon scret, che nus dueien dar ina memoria. Ella ha lu detg: Lu er'ei aun en in auter scret che vevi si aschia. Quei aber er'ei buc en. Las buobas han voliu ina cadeina perina, per ina Vosa Memoria de meter en las fiastas. E lu vai jeu cumprau ina biala e cara cadeina e dau et era in fazolet.

Il regal all' Onda Mariartha vain era dau. Jeu vai fatg vignir la Rosa ina fiasta. Igl um ei buc vignius. Ei era malaura. Igl emprem ein els schon era stai en. Jeu vai purtau ora avon la fiasta dil Cor de Jesus in braf toc pischada at ells. Els staten en casa cul Placi en la 3 alzada. Et han renschau en nobel e stupen. Ella ha schau ver ils pez sin cozas e teigias che Ti Marta has fatg et era cusiu et il bi cudisch che Vos veis dau at ella cun si Vos numms.

Sch'ells vegnen anen d'atun, lu vegn ei aun biars de Tujetsch. Fuses Vos buc en Claustra lu lesen las buobas era vignir. Vos leu duvrases forsa era fumitgasas. Sche Vos veis bugien enzitgei che jeu sai survignir, sche termetei. Lu termetel jeu cun enzitgi. Jeu e nus tuts visitasen Vos fetg bugien, el spert mintgadi. Ils Gion Fidels van a Nossadunnaun e lu viseten ei sia Sepa. Leza ei era buc grat sauna.

Viel us numnar si contas ein idas en Claustra depi che Vos eses naven: La Castgina de Dieni, la Bertha della Habana, ina della Gada de Selva, la Maria dils Pauls en casa culs Gion Fidels, quei ei la cumpogna della Lisabeth. Quellas ein giu Glion egl Institut de S. Giusep. La Sepa e la Giufna dil Sep Flurin o Sedrun de casa alva ein at Ingenbol en Claustra. Il pauper Clau, fegl dil Sep Flurin ei curios, schon ch'ei era aun qureisma e vegn mender. El vuleva la Barla dils Gion Fidels per duna e buc survigniu e lu quei.

Oz ha ei satrau la Castgina dil Vigieli Biart. Quei fus buc la gronda, l'otra. Ha giu il trer anavos. Stada 5 meins en letg, ina vera pupratscha. Ella ha 18 onns. Il Rest Antoni fravi ei aun adina masirabells. Ei vegn buc meglier. Ina sia pintga ei era fetg malsauna. Ella vai era il trer anavos.

Ei vegn era tschintschau che la Mariuscha sper nus mondi en Claustra, gleiti giu Cazas. Quei fus bein bi. Ina dil Tumaisch Berther, la Custanza ei era ida grat suenter Pastgas en Claustra a Baldegg. Enqual danief des ei schon de scriver, aber jeu crei che Vos leses gnanc saver. Ti manegias che nus veien fatg ina bun'ovra de prender ina buoba. Ei gliet per lamur de Diu, schiglioc vesen nus mai priu. Quell'ei ina sensibla e mirava mitgiert e sevilava per nuot, il pir sin Catrina. Ella veva scret de bia mansegnas a sia Muma. La Catrina ha enflau la bref. Tut scret mo della Catrina, leza sa Tudestg. Jeu vai lu sevilau braf per romontsch e saviu dir per Tudestg che, morgen vegni il Fater e lu Rosa sofort a Minchen. Ella ha manizau braf, aber er bargiu e tumiu ch'ela stopi ir. Suenter eis ella pulita. Veven pauc avon schau far la schnadrina duas rasas suren, ina alva suten et ina, in per caultschas alvas, in per caltscheuls, dus tschos, in nief cun mongia et in de schublas et in bien per calzers. E lu aun quei madem di ha ella fatg e fatg cula Catrina de far dar quei bi tschos che Ti has termes. Jeu level buc schar dar. Il davos ha ella detg, che sch'ella mondi buc tudi cun autras (steti a casa, lu vegli ela dar). Ensacons dis eis ella stada pulit, suenter ira tudi e nauscha cun Catrina, ch'ella ha detg in di, ch'il tschos sei ses, per di ch'ella sei aschia. Quella ha 14 onns, ei gronda aber fetg fetg schliata. Ella ei us in bien mains.

Ils aucs de Camischolas han in buob. En Tujetsch ei us 13 afons. Ei vegn aun de biars. Igl auc Gion Batesta pren era ina buoba. La Lisabeth les buc. Ela sa buc tudestg e lu di ella: Quels pon vertir nuot, miran mitgiert per pauc. Nosas buobas dien che jeu tegni tut cun ella, quei sei mia popa. Vai detg, che per quei tems, les jeu buca far mitgiert, sunder bien cun la maglia e cun dil tut. Oz eis ela e Catrina si Mulinatsch. Il pin ei us en Curnera. Sche mo el stat sauns.

Ti scrives che la Martha sei vies bien calgie. Ella sapi far dil tut sco jeu, ela tili mei. Jeu vai schon biaga cuntschau calzers cun trau, il trau calgie. Questa primavera vai fatg 2 pera caultschas al pin, 2 tschops de mintgadi, in al bab et in al pin, de bia camischas e tschos. Caultschas e tschops vais Vus mai viu che jeu vagi fatg.

Basta sche mo in pudes fa bia, ch'igl ei us schi car de catar glieut. Jeu stoi uss finir, vai scret mal cun spiegel. In'otra scriva lu Catrina et Ona Maria. Uon lai il bab buc ir giul Casti els. Ei gliei car. D'atun ston omisduas ir sut. La Martha digl auc Hans Giachen ei giu Quera et ha 40 – 50 fr per meins. La Lisabeth lai semigliar liung tiegl auc Gion Batesta. Usa stei cun Diu e rugei per mei e nus tuts, era Devota e tutas salidel jeu.

E Vus salidel jeu e nus tuts cordialmein

Vosa Mumma Lisabeth Deplaz

Brev 05

Rueras, ils 22 de Fenadur 1923

Carissimas bunas, bunas Feglias,

Vais scret avon entgin temps, perdunai, perdunei po de nies retart de scriver. Ei gliei fetg mal e trest us tier nus. Il bab veva zirca 10 ons buca giu quei mal. El ha giu quest jamna fetg mal il tgau e Venderdis notg sila Sonda ha el pigliau fetg e lu la damaun e las 9. Suenter l'ina ha el buc giu schientscha e ferstan. El peglia lu savens, fetg savens. Us grat ha el giu 4 – 5 ga e la ragona; clomau glieut, igl augsegner era grat vignius. Us eis ei ons meglioier.

Rugei po per el per sia olma en Tia claustra et er nua che la Margreta ei e nua che quela de Onda Emilia. Schai saver tuts, onda Emilia, Casper, Castgina. Ei deien tuts rugar per si'olma. Dieus sei po ludaus che Vus esses en Claustra e saveis far ton dil bien per nus e nosas olmas.

Ves mai cartiu ch'il bab mures avon che jeu. Sche mo Niesegner schas aun viver mei empau per quelas buobas. Uon vain schau far bia mesas per las olmas. Quelas rogan franc avon Diu pil bab.

Us stei bein. Seies salidadas. Scrivi gleiti. Ei vegn a dar ina tresta notg. O quei pauper bab ha schi ruh. Rugalau cun Diu eis el, ha el tut saviu. Suenter 10 minutas ves el saviu nuot pli.

Dieus sei po ludaus, figiei bia bia e rugei en outras Claustras de far dil bien. Niessegner vegn a dar dubla pagaglia. Jeu laschel saver cur ch'el ei morts.

Niessegner gidi nus e Vus meli ga.

Seies salidadas da Vosa mumma, bab e fargliuns.

Ludaus sei Jesus Kristus

Laut a N.D. e S.Giusep

Lisabeth Deplaz

Brev 06

23.7.1923

Carissimas Feglias,

Vies car Bab ei morts oz las 11 de miezdi. Speranza ch'il bien Diu hagi priu si El en grazia en sia bratscha. Usa gidei po sia olma ort il Burgatieri. Gidei. Gidei a liberar sia olma. Nus lein tuts far nies puseivel. Niessegner dat a Vus et a nus la pagaglia persuentier.

Vai scret questa damaun tut co igl ei vigniu. Per cas ch'ei fus buc vigniu amauns, viel aun ina ga scriver. Ei glei stau in jamna ina fetg gronda calira. El mava senza sin tgau. Nus leven far meter si. El ha lu survigniu mal il tgau 3 – 4 dis pli e pli fetg. Aun Venderdis

vein giu bia de rischlar. El veva il peter avunda. La notg ha el giu quei acciden mesa las 3 e lu las 5 ½, lu vai temiu fetg. Vain giu igl Augsegner e tut rugalau cun Diu, de miezdi ni mesa l'ina, Dieus sei po ludaus.

Figiei po bia bien. Schei po a Vosa Mumma, che jeu rogi instantamein ch'Ella laschi far dil bien en tut sias Claustras e casas, era nua che S.Devota ei. Schei saver onda Emilia e familia, onda Castgina, igl auc Plazi e familia. Ei deien tuts rugar per il pauper bab (per sia olma mortala). Scrivi po gleiti.

Jeu pos buc scriver pli. O con trest ch'igl ei, tgei lein era far e pigliar a mauns. Per mei crei jeu, ch'ei sei buc per ditg. Sche mo Niessegner pren si sin ina buna ura. Jeu et onda Mariarta eren stadas o Mustér la dumengia avon S.Plazi et idas tier Pader Maurus. Jeu vevel teniu si daners per schar far in trenteisen, quei ei 75 fr. per mia olma cu jeu mieri. Us vai schau far per mes Gieniturs e quels dil bab e per tutas olmas, lu aun 2 mesas sigl altar de Nossa Duna. Tut il meret de quei laschel per l'olma dil bab.

Us bunas caras feglias, seies salidades 100'000 ga de vosa Muma e Soras
Lisabet Deplaz

Mesjamna vegn el satraus il di de S.Giachen. Il Tumaisch de Sichisberth tscheu Rueras ei era morts, cu ins arava, de malcostas. La Filomena pota ei era stada osum murir. Ha stoviu ir giu Glion a docter, oz vegn ella ensi. Ella ha giu sco il bab presapauc. Ida vi, saviu nuot cu ei en i e tras giu nuot. Ei pasava fetg pauc del'aua et unflava. Il Bab ha aun giu vit il cor, vit ils nirunchels et aun pigliau il schlac de maun seniester giu. Aunc oz tochen ch'ei ha fatg mesa en zirca 3 quarts ura ha el giu 6 – 7 ga, eren nus tut persuls. O pudeis cumprender.

Usa viel calar per quella ga, rugai Diu us et adina pil Bab e per nus.

Salidel aunc inaga fetg

Vossa mumma

Lisabeth Deplaz

Brev 07

Rueras, il november 1923

Carissimas Feglias,

Us eis ei ner temps de scriver a Vos caras Feglias. Haveies po buc per mal e perdunai. Nus esen depresent ualti sauns. Mal la bratscha han la Lisabeth e Ona Catrina fetg la notg. Jeu vai era mal in bratsch et ina comba. Aber quei vegn schon meglier. Quei ei tut della lavur heftia. Nus stuein luvrar e semudergiar bia ga pli che quei ch'in po. Vos saveis schon, ch'ils purs han bia lavurs heftias e ruhas. Il Paul ei pins e falombers e plauns ellas lavurs. Us igl atun tutavia eis ei hefti.

Nus vein avon entgin temps survigniu brevs de Vos omisduas. E lu gleiti suentar puspei brev et aunc Vos Portrets. Nus engraziein fetg persuentar. E lu aun schi biars. Quei ei bein stau fetg car, de schar prender giu e termeter tons. Vos domisduas veis scret che nus deien prender dil maun de Diu. Lez vegni schon a gidar Nus. Sche mo ins saves far adina aschia e lu schar ir sco ei mas, bein ni mal. Il Bab veva era adina spir quitaus e temas cun dil tut. Per us vesel jeu en pertgei. Et us vai jeu de ver quitaus e vai stermen per mintga causa.

Gie, caras Feglias, viel scriver a Vos. Schei de negin ni schai legier negin. A vosa Muma stueis Vos dir e mo schei. Nus vein anflau in scret ch'ei si cons daivets che nus vein. Ei gliei zirca 12'000 fr. Quei fa bein gron stermen. Aber pazienza, pazienza. Vai detg als affons, ch'ei deien mai dir dil bab enzitgei sur de quei. El ha franc fatg schi bien sco El ha saviu. Pazienza sch'el ha buca giu bien cletg. Mo quest unviern vargau vein nus piars

bia tiers manedels et in piertg gron. Quels ein lu cars. Et us vein puspei in malsaun che jeu tumevel. Oz eis el ons meglier.

Vus tertgeis bein ni scheis: O, per de quei seprendeï buc en. Quei ei rauba de quest munt. Quei ei ver. Aber stuein viver de quei. Va ei mal, sche ston ins far deivets. Perquei figieva il bab ves de schar ir Vus en Claustra. Bugien ves el schau fadiar empau aun per saver pagar giu empau deivets. Jeu manegiel aber, che sche Vus fuses buc stadas en Claustra, ves el buc giu ina schi gronda grazia de saver ritscheiver tuts s.Sacramens cun bien ferstan. Vus veis savens scret, che Vus rugeies mintgadi Diu per nus per ina buna mort. Jeu crei era che Niessegner vai exaudiu Vosas oraziuns.

Sco Vus scrivis, Veis Vus fatg e figieis bia bien per l'olma de nies car bab. Nus engraziein fetg. Niessegner dat a Vus la pagaglia persuerter. Il Bab ha survigniu bia s. mesa. Sche jeu survegn tontas cu jeu mierel, sche sundel cuntenza fetg. Onda Castgina ha era termes 55 fr de schar far mesas pil Bab. Tschau han biars schau far ina mesa. La Mariuschla e Marta digl auc Hans Giachen ein ina giu Quera et ina a Luzern, han schau far mintg'ina ina s.Mesa. La Deruns ina, ils de Ladir han buc saviu vignir si suenter, aber an schau far 2 s.Mesas. La M. Brugger ina, il Vigieli Monn a Sedrun ina. Nus vain schau far cuninaga in trenteisen on Claustra, quei quosta 75 fr e vegn fatg 30 s. Messas in suenter l'auter. Saveis schon che jeu vevel pauc avon dau al Pader Maurus 75 fr de far in trenteisem per nos gieniturs, mes e dil Bab. Con biaras mesas vein us schau far. Las buobas veven empermes sch'el vegni meglier de schar far mesas. Ona Catrina per 6 fr ch'ella veva survigniu. Suenter ch'il bab ei staus satraus tumeva ella fetg la notg, saveva buc durmir e suava tut aua, pliras notgs, gie biaras notgs. Jeu vai detg: Gie, Ti has buca schau far las s. Mesas. Ela di: Aber el ei buc vignius meglier. Ei gliei iu 2 – 3 dis. Lu ha ela dau 6 fr e detg. Mai enagiu e dei agl auc Segner quei per far mesas. Quei sto oz ort casa. Suenter ha ella mai suau la notg e saviu durmir.

Nus tumin biaga e piglien temas per pauc. Tuttavia jeu pegliel tudi grondas temas. Aber mon per la casa entuorn tut de stgir adina. Saiel aber buca durmir bein. Igl emprem ditg, ditg strusch clauder egl. Jeu temel us ch'igl unviern vegn. Jeu sundel mintg'on schamper lura. Uon sundel franc aunc mender, schon era pils quitaus de pagar ils deivets e dil tut. Usa schasen nus ir Ona Catrina fumitgasa ensanua Tudestg. Aber ins survegn buca plaza. Sche Vus rugases tier S.Giusep cun far ina novena ch'ella survegnies gleiti ina buna plaza. Ch'igl ei schi scart de plazas ei, che quels della tiara Tudestga vegnien a survir en la Svizera per pauc ni mo la spisa. Quei ei schon paupra glieut. Jeu vi era far ina Novena e lu forsa che s.Giusep po urbir ora. Che jeu vai schau schi ditg de scriver ei. Cartei ch'ei fa mal e va ves de scriver. Ei siara il pez e quliez, co jeu mo pertratgel e survegnel schi mal il tgau. Perquei mondel jeu adina giudora e luvrar. E lu level era finir las lavurs e lu scriver co igl ei iu. Us vein finiu era da scuder e spatlar. Ei ha dau dariet fein, pauc risdif. Debia graun e trufels, glin 5 mais e 7 ½ curtaunas semglin. Damaun figiein nus ora jeli. Onda Mariarta ha era fatg ora jeli a Rueras, nus vein gidau di e notg. Era a scuder vein gidau in di, e far fein in di tutas et aun pli. Els gidan era bia. Sigisbert ei staus 2 dis at uaul vit la sort cul Paul. Vain igl auc Hans Giachen che gida nus de cumprar e vender e dil tut. Il Paul sa pauc cun quens aun. Vesen nus buc deivets, stes jeu franc pli sauna. Us vegn ei S.Martin e de pagar ils deivets. Mo tscheins dils deivets eis ei zirca 600 fr.

Caras feglias saveis gnanc petertgar con car ei gliei tut e dil tut sin tiers segironza, taglias, pustretgs, consums e dil tut. Basta, per mei tongi schon. Creiel ferm che jeu vivi buc ditg. Aber sche mo jeu e tuts nus murin bein. Jeu crei era sco Vus ch'il Bab sei morts bein. Ti Marta creies ferm ch'il Bab sei schon en Parvis. Sche mo jeu saves quei per franc. Jeu vai empermes, sch'ei va buc memia mal, de schar far ina s.Mesa per mains. Jeu ves in gron desideri de gidar las paupras olmas, sch'ins mo ves ils metels. Stoiel aun dir che

las buobas et jeu main fetg savens tiels s.sacramens et unfrin si pil Bab. Vai detg at ellas gleiti cul bab ei staus morts: vus unfris si uon tut il bien che Vus figieis pil bab. Jeu vai era empermes quei. Sche mo ei vala enzitgei. Jeu quentel era a far e detschel biars paternos et auter. Aber tratgel che tut vali pauc. Po esser.

Oz viel finir. Ei gliei puspei vergau 4 dis, depi che jeu vai entschiet a scriver. Jeu e la Lisabeth essen vignidas tutt malsaunas de far ora ieli. Sch'ins mo vegn buc en letg. Oz ei ils 10 et ei gliei us debia neiv. Nus vesen aunc giu det ir sigl uaul Flurin per bia manedels, che jeu, Onna Maria et Annastasia vevan fatg schon il Setember, εμπrem October.

Nus vein nigins portrets dil bab, schiglioc vesen nus schau prender giu tablas e termes. El ha mai voliu quei, e nus leven adina schar prender giu e termeter a Vus. Aber us ei schliet vignir giu.

Ier vein mazau 3 nuorsas. Vein giu igl auc Gion Batesta. Oz ein Onna Maria e Catrina stadas enaggiu e gidau a mazar las nuorsas digl auc Gion Batesta. Gliendisdis ei s.Martin, la fiera. Lu va il Paul ora cun ina mugia a vender.

Usa vegn ei gleiti de filar. Aber vein aunc de lavar nies resti e quel digl auc. L'Annastasia et aunc 5 buobas e dus buops van o Camischolas a scola culs Tudestgs. A Rueras era memia bia scolars. La scola de Camischolas han ei bagegiu tut autruisa. Ils augs e onda Mariartha ein sauns pulit. Onna Maria survegn aunc adina quei mal enqualga. L'onda Mariarta e tutts laien salidar fetg. Ella vai scret 2 brevs e vaies buc dau risposta. Tgei quei sei? Po scrivi. L'onda ei mai propi leda de quei Farer ch'ei us. Ella ves giu pli bugen il Caplon che era on. A nus de Rueras manegiei buc schi bia. Essen il bia tscheu e vein il nies. El ei schon plauns, aber in bien. Culs malsauns fa el fetg bien. O, cul bab ha el fatg oraziuns e visitau fetg bia. Uras steva el tier nus.

Us caras bunas Feglias, stoiel calar per quelaga. Rugei pil car bab e nus tuts. Nus salidein Vus fetg, era tuttas soras e Vosa Muma. Nus engraziein fetg pil bien ch'ellas han fatg.

Scrivi gleiti.

Vosa Muma

Lisabeth Deplaz

Brev 08

Rueras, ils 14 / 4 / 1924

Crissimas Feglias e Soras,

Avon ensacons dis vein nus ritschert brev de Tei cara Mary Xavier cun gron legermen. Jeu erel lu en letg, fetg malseuna. Vai stoviu star en letg 18 – 20 dis. Us level, aber pos far nuot. Et ei gliei schon 5 jamnas. Forsa ch'ei vegn cu ei glei trein e bialaura e pos ir giuado in tec. Il Stiafen di ch'ei sei stau la gripa e quei vegni plaun. Oz eis el era staus. El ha detg ch'il puls sei buns. Jeu vai il magun e beglia che lavuri buc, fusi bien det ir giu Glion el spital per midar giu clima e spisas e cun bogns. Sche jau masi bugien. Vai lu detg. Na. Schon pil quost e lu perquei che jeu siui mintga notg e lu in zemer freit. Termeta ei, lai era legier la Martha. Quei fus nuot per mei. Vein giu endamen de mirar per inaga. Jeu vevel ualti bia tut unviern grev il pez et adina mender, tutavia la damaun, stretg e grevadetgna. Ei gliei vigniu mender e mender tochen che jeu vai stoviu star en letg. Jeu vai detg che jeu vegni buc meglier pli. Us ort letg vegnel o, tochen suenter miezdi vi pudesel buc scriver. Mal il tgau, grevadetgna; ei vegn savens de quei curios che lavura e stoiel bufar e lu cu jeu posel suar, vegn ei meglier, era ina fleivlezia, tut che jeu tremblel. Quei ei us schon daditg. Enqual di tratgel grat che jeu vegni puspei a funs.

O, mias cara feglias, po rupei per mei. Jeu vives aunc bugien empau. Quelas buobas vesen era nigin. Elas fan bien cun mei. Ti has era scret ora, che Vus scheies tut a mi. Jeu engraziel fetg a Vus et a Vossa Muma. Igl aunc Hans Giachen ha aber detg, ch'el tegni, che qun quei sap'ins far nuot. La vossa Muma vesi duiv scriver e lu quei sei mo per las Soras. Quei fa nuota prescha. Sas dir alla Muma cu Vus eses inaga ensemen. Sch'ella figiesi in scret era per tudestg, che la Claustra ei cuntenta, ella laschi tutt alla Mumma e Soras. Igl aunc lai mirar quei um de Mustér quei scret e lu scriv'ins tgei quel di. Quel ha de far cun de quei et el ei stregns. Stoi scriver in tec per di, vaiel era aun mal in egl bravamein mintgaton. Damaun scrivel vinavon.

Oz viel puspei scriver vinavon. Sundel pauc oz, sco jer, e matei aun ditg aschia. Veies buca per mal ch'ei vegn scret mal. Metel tut quitaun de scriver, aber jeu tremblel tut la gnarva, siuel e cun in maun stoiel tener il tgau. Di a Vossa Muma, che jeu rugasi decormein, sche ela schasi far ina Novena per mei tier S.Giusep che jeu vegni meglier. Era di che jeu engrazi fetg per tut bien ch'ella fetschi cun mei e tuts nus. De termeter ora danes a nus ni a mi, vesel mai patertgau. Sche Vossa Muma ha la carezia de gidar mei, sch'eis ella ina fetg buna olma. Schiglioc po buca fai ch'ela vignies vilada sin tei e fus aun don. Schiglioc di, che Nus engrazieien per tut bien e leien adina rugar il bien Diu per ella e per Vus.

La onda Castgina ha termes a Nus 114 fr. Cu Ti scrivas at ella, sche engrazia. Nus stuein termeter il calender Romonsch at Ella. Vain stoviu far termeter en de Mustér. Jeu les era aun rugar Tei e Margreta che Vus rugases Diu e S. Giusep per mei. Vai adina de bater encunter schliats patertgamens malschubers. Il pir ei aun ch'ei vegn encunter persunas Sontgas. Perfin il pir ei aun encunter Diu e la s. Familia. Cur che jeu vi dir paternos ne oraziuns, sche vegn ei dil tut che jeu astgel gnanc mirar sin Diu, Nosaduna e S.Giusep. Igl Auc Segner di schon, che quei sei il nausch che tenti e quei sei buc pucau. Sche mo ei fus buc. Vegnel tut cunfusa biaga e tratgel che jeu stopi grat ir egl ufiern perquei. Ditschel bia rosaris delas olmas e dela maculata e paternos che Niessegner prendi naven quei.

Usa caras feglias dei in cusegl a mi et era a Vossa Muma rogel per agit. Rupei per mei e per tuts che nus murien bein, pudevien viver bein, far dil bein ton sco ins sa e po e vignir tuts en parvis. Oz viel tutina finir de scriver.

Igl aunc Hans Giachen veva detg, che jeu duei buc termeter perinaga. El vegli schar legier quei scret quei Signiur de Mustér, vai detg, che quel quintasiel el nuot. El vegn tgunsch a far in e lu termetein nus en. La Vossa Muma e Vus domisduas stueies scriver vies num mintgina. Forsa ch'el fa in scret per Tudestg. La Superiura sa bein Tudestg. Ei fa nuota prescha. Nus scrivin lu.

Us cun spitgar, sche savein era dar risposta sin brev de Tei Margreta che Nus vein ritschiert jer. Vein selegrau fetg et engraziein fetg. Daven che Jeu vai entschiet a scriver quella brev sundel us debia meglier. Aber a luvrar pos buc ir. In di vaiel purtau gienta vin Dieni e sundel puspei vignida bia mender. Nus engraziein fetg per Tia cara brev. Ti scrivas che Ti sapies termeter nigins danes, pertgei Ti hagies nigins. Aber tgei pupi ei quei. Nus manegiein che quei sei in dolar. Il Paul manegia che quei sei schiglioc mo in pupi. Per la enzena et il Cor de Jesus engraziein fetg. Vus domisduas munglases mintgaga scriver de tgi ei sei, pertgei Annastasia ei buc cuntenta. Nus maien adina cul bia et il bi. Ei legra era aun il pli fetg che Vossa Muma ha detg a Ti de scriver che Vus seies duas bunas buobas. Jeu salidi Ella fetg et engrazi decormein per quei bien laut e lu per tut bien ch'Ella fa cun mei e nus tuts. Scrivi cur ch'igl ei quei gron di e legreivel di che Vus vignis e meter giu il vut perpeten. Lu les jeu schar far 1 – 2 mesas per Vus.

Caras feglias, che Niessegner prendi si Vus sco veras carezontas Spusas. O, jeu les era che jeu fus leu quei di. Nus lein la Dumengia avon ir tiels ss. Sacramens et unfrire si per vus et il Bab. Po rupei era adina pil bab, las olmas ein schi pupratschas el Burgatieri e

spetgen adina ves sin nosas oraziuns per ellas. L'onda Castgina vegni era quei di, ha la Marta scret. Salidei ella fetg. Jeu sei us debia meglier. E sche Ella vai bein survegniu il calender. Era onda Emilia e tutts che vegnen quei di e che nus schaien salidar. Vein udiu ch'il Plaisch sei maridaus, ei quei ver?

Us aun enzitgei paucas novas: Onna Maria dils Gion Fidels marida us cun in dil calgie Monn, sia sora Barbla ei era maridada giu Surcuolm e la sia sora Mariuschla maridi era d'atun. Il Paul veger marida era cun sia fumitgasa?? Ina de Tschamut ??

La Catrina della Luzia ei morta dil trer anavos. Siu bab ei lu staus malsauns empau e lu sia Muma ei era stada 21 di en letg et ei aun pauc. In auter on eis ei tgunsch mesa nuviala d'in fegl della Gada de Selva, igl onn suenter dil Maurus Brugger, l'auter dil Fegl della Luzia Hez. Quei ei bein bien.

Uss engraziel fetg a Vus e Vossa Muma e salidel fetg

Vosa Muma e Fargliuns

Lisabeth Deplaz

Brev 09

Rueras, ils 17 / 12 / 1930

Ludaus sei Jesus Cristus

Carissimas Feglias e Soras,

Vein survigniu Gliendisdis sera brev de Marta et oz ei Mesiamna e scrivel schon. Tertgavel schon tutina scriver sin Nadal e Daniev. La Martha ha scret us 2 brevs ualti gleiti ina suenter l'autra. Era has termes in taler e tablas, ina pli bialla che l'autra, aber tuttas ein biallas e sontgas. Nus engraziein fetg persuenter. Il taler ha matei la Superiura dau de schar termeter. Di che jeu laschi engraziar fetg persuenter.

Jeu e nus tutts lein us, ch'igl on veder ei alla fin, et in niev entscheiva, augurar legreiblas Fiastas de Nadal e Daniev, che Vus pudeies viver e vignir veglias en buna sanadat, paisch, ventira e benedicsiun e che Vus pudeies operar e far bia dil bien per olma e tgierp. Nus, jeu tutavia, hai gronda fidonza sin Vosas oraziuns e lesel che Vus vignieses veglias, mo per saver far bia dil bien per mia olma cu jeu sun morta. Et us rugei per mei e nus tuts per buna sanadat e paisch, ch'ei mondi bein cun nus, per olma e tgierp et il prinzipal aun che Dieus detti ina buna ura de bien murir.

Vein giu Misiun e quels dus Paders Caputschins dil Manuel de Ragisch o Bugnai han fatg zirca 25 priedis en 8 dis, in pli serius che l'auter, che la glieut ein vigni confus, et ins scheva e di aunc: Na, igl ei buca pusseivel de vignir salv. Biaras femnas et jeu era, vein priu penetenzia 2 – 3 ga et ins ei aunc buc consolaus. Era Lisabeth et Onna ein il madem, tuttaviala igl emprendem. Us ein ins bia pli consolaus. Nies aucsegner sa la fin aunc consolar il meglier. Aun ier ha el detg a mi: o, ei glei buca grat schi nausch, cu jeu vai detg, che sco ils Priedis dils Paders vaien fatg, maien nus buc en Parvis.

Tscheu eren 2 personas buca grat fermas de spért, in tec curiosas, in de Selva, in Giuven dil Fidel Giachen. Quel era ruclaus avon 2 ons e sefatgs fetg mal el tgau e lu schau anavos quei. La Paula de Sedrun si sum il vitg, ch'ei veglia sco Ti Margreta, era era in tec, et us han ei stoviu ir giu Realta cun ella. Ella luvravi nuot. Leva mo migliar e star en letg. De Surein ein vegnius 2 umens curios. In ei il Vigieli digl auc Stiafen de Gonda. E lu l'onda Mariarta Alfonsa ei era e sia sora era in tec. Ella ha ina sia Feglia, la gronda 15 ons veglia, ch'ei morta e satrada grat la misiun, ha giu el tschurvi fetg ruh, grondas dolurs e lu ei Tia Madretscha era vignida malsauna e seprida en. Fai bien e roga per Tia Madretscha en spezial. E rugei per tuts quels, domisduas e tuttas Soras, ch'els vegnien gleiti meglier.

Saveis crer ni buc. Cu jeu scrivel a Vus, che jeu sei masirabla malseuna, sche vegnel

jeu gleiti debia meglier e quella ga era. Uss sundel pulit, aber tuttina vinavon cun Vosas oraziuns per mei. Jeu vai gronda fidonza sin ellas et ellas gidan era. Usa aun in gron salit de Lisabeth. Il Toni scriva gleiti. Il pin ei tscheu e tenta tudi vit rodas et aschp, grat us stuein jeu et Onna rir, ch'el ei secavigliaus en schanuglias et ha priu igl aschp, il spiel e guila e vul aspar. Vein bia lev cun el e pintga, aber era bia pazienza. Il pin fa biaga basegns tochen sin meisa. Fa era bia tàta alas ondas Muniesas sils portrets. Il Paul ha era bugien el, et il pin el. Us bia viel schar scriver Onna Maria.

Salidei fetg Superiura et engraziel fetg e serecamondel fetg, sche Ti Martha survegnes dolars.

100'000 ga salidel Vos cordialmein

Vosa Muma Lisabeth Deplaz

Scriva gleiti

Veis bein survigniu brev ch'igl auc Hans Giachen ei morts. Schei saver. Rugei per sia olma. El ha fatg bia bien cun nus dapi ch'il Bab ei morts. Onna scriva sur de ses fatgs, forsa e dils bia deivets ch'els han era ala Catrina.

Brev 10

Rueras, ils 25 / 1 / 1931

Jesus, Maria, S.Giusep

Carissimas Feglias!

Jeu vi turnar a scriver a Vos caras Feglias, schegie Nus vesen de ver risposta sin 2 ni treis brevs, sch'elas ein buc idas a piarder. Ina vevel jeu scret, ch'igl auc sei morts e che Rosa Deruns sei maridada e che Catrina e siu um seien stai 8 dis sin viseta, e che Vos deies mo termeter e schar legier l'onda Emilia. Ina brev ha Onna Maria scret era sur dil tut. Era de nos deivets. L'onda Mariarta veva detg inaga a mi. Scrivi buc en dil tut de deivets et auter, che Vos steis mal e seprendeies en. Veis bein survigniu quellas brevs, figiei menziun cu Vos scrivis. Quela che jeu vai scret, cu igl auc ei morts e della misiun e che Vos dueies rugar per l'olma digl auc en domisduas Claustras et era en quella de Devota Sora e bia auter, crei jeu che sei buc vignida a mauns. Pertgei cu Ti Margreta has scret, vevas buc survigniu aun e lu duevas daditg ver quella brev.

Sin quella che Ti Marta has scret, hai jeu lu scret ch'igl aucsegner sei jus a Quera. Lu eis el vignius si pulit sauns, sundel ida enagiu cun Tia brev e tablas. El ha giu fetg bugien e scrivi gleiti. Suenten ensacons dis sundel puspei stada tier El. Lu vevel grat scret et ha fatg purtar mei la brev sin posta. Onna ha lu era scret gleiti, aber nus vein aun niginas novas sin quella e 2 ni treis autras. Suenten strusch in meins sundel puspei stada tier el et ha giu de dir e schar legier, che Ti vevas schon survigniu et anavos risposta e lu aun in dollar che Vosa buna Muma veva dau de schar termeter. Igl aucsegner era schi lets e detg che Jeu vai bunas feglias e che la Superiura sapi quei e deti dolars a mi at El et at auters. O, nus desen era fetg bugien, sch'ins ves buc quels deivets, gie 12'000 fr. vegnen mai giu. Ei era giu bia, aber us han els priu giu il mun de Catrina, pertgei ei era tucau il meglier mun at ella. Si Davet e miez il nuegl vin Dieni, ch'era us tut fatg niev e dau bia quost e greva lavur. De buc prender giu stueven e puspei bargir e lu schar at jasters leven ei era buca schar.

Al Pader Maurus vaiel jeu era scret 2 ga tut, era sch'ei fusi de quelas che lesien ir en Claustra, duesi el cusegliar dir en tier Vos. Vai era scret, sch'el vai survigniu brev on de Vos cun en in dolar e lu mes en vosa dresa. Aber aunc us ha El scret a mi nuot. Forsa ch'el ha scret a Vos.

Ha la Annastasia scret a Vus. Ella ei a S.Gagl fumitgasa. Ha buc grat ina buna plaza, 6 umens, patruna et aun ina femna e 5 afons. Il patrun ei malsauens, vagi ils reps enta culiez. Ei manegien de saver gidar. Sai nuot aun tgei ella studegia. En la davosa brev ch'ela ha scret, ves ela tut ideia dat ir en Claustra. Usa saveis Vus Muma scriver ora al Pader Maurus, ch'el duei rugar per mei, che jeu survegni la clomada dir en Claustra, sco el ha rugau per la Marta. Grat us ha ella tut ideia dir en Claustra. Igl ei stau misiun et ela era schon giu S.Gagl e lu stada cau tier Pader Teodosius e vesa quei pauper um en sias dolurs e tut buca grat bien e survigniu forsia quei pertratg. Ela scheva schon enqual ga, sche jeu saves Tudestg, sche mas jeu schon en Claustra. Sch'ela mas, sch'il pli bugien schas jeu vignir tier Vus leu e saves bein star fumitgasa tier Vus, tochen ch'ela saves il lungatg.

On veva Margreta scret, che l'abadesa schasi vignir en Claustra ina ni l'autra per nuot. Vignies quei aun a daventar, sche san ins aun sescriver. Rugei po Vus duas e tut las Soras che Niessegner desi quela clomada, ni silmeins la dretga. Jeu crei ch'ela vai schon scret a Vus, schiglioc scriv'ela, sche mo ei va buc a piarder.

Onna marida tgunsch cun in fegl de Tiu Padrin, Gion Fidel Hez. Seregordas bein aun Ti Margreta de Tiu Padrin. Ei gliei buc fatg aun cu, aber e saves er aun ir en aua. Rugei ch'ei daventi la veglia de Diu e vagien tuts de legier ora la dretga clomada. Jeu figies fetg ves de schar ir Annastasia en Claustra e lu schas era aun ir bugien. Quei fus puspei in gron sacrifici per mei.

Sundel buc en letg, aber propi buc bein. Rugei per mei per viver e murir. Jeu vai adina luvrau fetg e vegnen bein buc a schar pitir mei cu ins ei schi pauc e vegn aun mender. Scrivi gleiti e salidein Vus e l'abadesa e tutas Soras

Vosa Muma Lisabeth Deplaz

Seregordei de nus en vosas oraziuns mintgadi.

Ludaus sei Jesus Cristus

Brev 11

J.M.J

St. Francis Hall, Sept. 12, 1932

Cara Sora e Quinau,

Haiel retschiert brev de tei car quinau Gion Antoni avon paucs dis. Haiel legiu cun grond legherment, che Dieus hagi benediu puspei vossa uniun cun in auter affon, haiel giu zun grond plischer de udir, che Vus veies numnau ella Maria Ursula. Cuninaga haiel detg a tut las muniessas tscheu, che ussa haiel jeu ina niaza, Popa Maria Ursula e tuttas che rievans e tentaven mei.

Seregordel da Vus savens en mias oraziuns. Damondel il tutpusent Diu de benedir Vus tuts e dar a vus la grazia de trer si ils affons che Dieus vegn a confidar a Vus en la tema e carezia de Diu, sco artavels dil Parvis. Vegnan ils emprems pleits che Vus udis ord lur inozentas buccas essar ils sogns nums de Jesus e Maria. Mussei ad els aschi gleiti sco pusseivel de alzar lur mauns e cors encunter tschiel e tier il Sogn Cor de Jesus en il Sacramen dil Altar cun suspirs de carezia.

Schege che jeu sun schon vegn onns en la America, vegnal fetg savens en il spért en vossa cara baselgia a Rueras avon il Altar grond e avon ils Altars dil Sogn Cor de Jesus e Sogn Cor de Maria e leu adorar, suplicar e far reparaziun.

Avon ensacons meins haiel schon era giu survegniu ina brev de tei car Quinau en la qualla ti vevas termes in portret de tia familia – quei ei tei Lisabeth e vos dus, en verdat grass e stupens affons. (Han els cavegls cotschens?) La Lisabeth vesa ora propi bein, sco era ti.

Prinzipalmein ils affons vesan ora bein. Ston survegnir fetg bien quita. Engraziel fetg perquei portret e vessel era bugen de survegnir ensaccuras in della vossa Popa e vosa casa nova.

Co va ei cun il Paul e Onna Maria? Stundel fetg mal per la Onna Maria, la qualla ei ussa persula en nossa casa, suenter esser stau aschi biaras buobas. Figei aschi bien cun ella sco vus saveis per amur de Diu. Viel era scriver in per lingias per ella en questa brev, e vus figei aschi bien e dai ad ella.

Co va ei cun ils fargliuns? Seregordel schon aunc dil Luis, la Onna Maria, Barla, Giuseppa e Franzestg. Salida tia mumma per mei e tuts.

Uon havein giu ina fetg biala stat, leva avunda e buca quellas liungas stermentusas caliras dils 2 onns vargai.

En tscheu han ins ussa fetg paupers temps. Biaras, ge fetg biaras bancas ein seradas e fetg bia gleut han piars tut lur daners e ils purs survegnan pauc ne nuot per lur products. Luvrers survegnan negina lavur, cun quei san fadiar nuot. E quels che han lavur survegnian pintgas pagaglias, aber fetg bia e greva lavur. Tgi sa tgei ei vegn aunc a daventar?

Nies College entscheiva damaun, havein ussa entuorn 320 studends, 150 de quels staten cun nus (magliar e durmir en il College). La nossa Academy (scola reala) ei stada entschata avon ina yamna e havein varga 360 students, 62 de quels staten cun nus. Havein 40 spirituals, Proffessors e tschun auters seculars. Lavur vein avunda.

Fetgel il meglia de cala per quella ga, perdunei miu malscriver, speronza che Vus capis miu pauper Ramontsch. Enqualga viel spert semetter enschanuglia sper la tgina de vossa popa e rezitar enqual Ave Maria

Cun ils pli cordials salits restel el Sogn Cor de Jesus.

Sr. M. Ursula

Brev 12

J.M.J

Marble Rock
Dez. 10. 1933

Mia cara sora Elisabeth e Fam.

Entras questas lingias giavischel a ti cara sora e tia familia ina biala ventireivla fiasta de Nadal. Vegli il Divin Affon Jesus a benedir tei, tiu um e affons rehamein e emplenir vos cors cun sontga pasch e letezia e carezia tier Diu.

Era augureschel a Vus tuts ina biala legrevla fiasta de Danief, in bien niev onn cun buna sanadat, ventira, liunga veta, tut las benedicziuns e agit de Diu e la finala la gloria dil sogn Parvis.

Havein schon daditg neginas brevs de Vus. Havesel bugen de survegnir da Vus enqual brev e era ils nums de Vos affons cun il di e onn de naschienscha e era vos portrets.

Mintgadi quasi seregordel de Vus suenter la s.Communiun.

Trei si vos affons en la tema e carezia de Diu. Seregordei era de nus enqualga en vossas oraziuns.

Restel cun ils pli cordials salits e auguris

Tia sora el Sogn Cor de Jesus

Sister Mary Ursula

Cheu termetel maletgs per tes affons, per dar ad els in tec plischer. Haiel era in per tei en la brev della Onna Maria. Haiel udiu, aber emblidau il num de tia popa.

Nus havein fetg freit aber pauc ne nuot neiv. La Marta e yeu essan saunas e speronza che

questas lingias anflien vus tuts en stupenta sanadat e contentientscha.
Seges salidei e vegni Dieus a benedir vus tuts.

Bien di bien onn dai bien maun.
Ludaus Sei Jesus Christus
Semper sei ludaus.

Brev 13

J.M.J.

Marbler Rock. Iowa
May, 5, 1935

Cara sora Lisabeth, Gion Antony e fam.

Viel pia prender peda e era scriver a Vus in per lingias, yeu scrivess schon pli savens, aber ins sa buca tgei scriver e ei va quasi ves de scriver e patertgiar ora il Ramonsch. Nus essan en buna sanadat e vein speronza che Vus tuts sesanflies il madem.

Havein survegniu in portret nua che ti Lisabeth fuvas si cun la Annastasia, Paul, Catrina ect. Ti vesas ora fetg bein e cuntenza e Dieus ha schon benediu vossa uniu cun stupens e tafers e grass affons. Vus veis bia engraziament de dar a Diu. La davosa ga che yeu haiel udiu de Rueras, vevas Vus 4 affons, in buob e 3 buobas e miraves a vegnen in auter en il February, speronza che ei segi in pop, vevel urau per quella intenziun. Haiel survegniu entras la Catrina portrets de vossa casa cun tei cara sora e tes stupens affons. Savens mirel yeu sin quels. Speronza che Dieus deti a Vus la grazia e agit de trer si quels en la tema e carezia de Diu, e vegnien in di ad arrivar el s. Parvis.

Ussa depi de Pastgas miravel mintgadi a vegnen brev de Vus e dalla Onna Maria. Ha la onda Cristina scret ad ella e era termes ina brev cun la sia? La onda Cristina veva scret a mi entuorn Danief e dumendau la adressa della Onna Maria, haiel quella termes ad ella, era ina pintga brev alla Onna Maria, en la qualla yeu vevel dau risposta sin la sia brev, vevel scret alla onda Cristina de termeter quella en la sia brev, cun ina tabla a tiu um e sin s. Cor de Jesus al um della Onna Maria. Ha ella survegniu quei?

Cheu termettel a ti ina pintga memoria, in fazolet de nas, il qual il auc Plazi veva dau a mi, il pez entuorn hai yeu fatg.

Speronza che ei vegni ad arrivar tier Vus e buca ira a piarder. Sche Vus survegnis dai risposta.

Ussa gleiti mein nus puspei en nossa Claustra a Dubuque, nua che nus vein ina yamna spiritual exerchezis, nus vegnin a star leu naven dils 8 de Fanadur tochen entuorn ils 6 de August. Lura vegnel puspei a sevaser cun la Marta. Quei dat a nus grond plischer e legherment.

Co va ei cun la Annastasia? Havein retschiert ina biala brev dat ella entuorn Danief, en la qualla ella era fetg ventireivla e cuntenza. (Deo Gratias)

Restel pia cun ils pli cordials salits a Vus tuts
Tia sora Sr. M. Ursula

Mirel a vegnen brev de Vus Onna Maria.
Viel ussa era scriver brev alla Catrina.
Sr. M. Ursula
Mt. St. Francis
Dubuque, Iowa

... vai ditg stoviu star en letg, tudi sin se cun grondas dolurs, ussa sun pulit, aber il tgau sai aunc buca manar sco ei auda, mondel aber adina a luvrar. Vegnis inaga sisu chu jeu sun-del morz, sche serachomondel en vossas oraziuns, sco era schon ussa. L'onda Mariartha ei era ditg buca stada tafra, era stada thier la cuinada dil Mastral, ch'ha giu malcostas, quela ei aunc adina en letg, ha survegniu o in friesen e stada ditg masiravla, il friesen ha l'onda survegniu, ella veza ora nuota bein, schegie ch'ella lavura adina e di ch'ella segi pulit. Co ti sas, sela Onna Maria maridada, ein aunc enzemen cul Paul, aber lez enchuera era da maridar, sco ins auda, la casa han schon partiu et ei schau al Paul dadens. Ils thiers grons han era partiu. La Lisabet ha 4 stupenz afons, in buob e 3 buobas et aunc de mirar a vegnen, igl um ha bia de lavur in bien luvre meister.

Nus vein giun uon in lev unviern tochen igl Schane, aber ussa vein da bia neiv survegniu e freit. Las buobas ein denter las cantaduras e ston ira 2 ga per jamna a enprender. Ils maz van era ils gliendischdis, ein entuorn 30, quei ei ina buna caschun, saveis schon. Ils thiers vein ussa a casa e gievia mazein il piertg, ei buca gras, ha giu bia purschals fetg tart et ha magliau mal, tschei ei stau mo in della primavera. Las nuorsas pagen aunc pulit, perquei vegnin pli luntsch de vender las sezas.

Caras cuserinas,

En num de nus tuts treis scrivel jeu a Vus duas lingias. Il bab ha zwar scret ualti tut et aschi sai strusch tgai scriver. Oravon engraziein a Vus da cor per la biala brev che Vus veis scret. Ellas fan a nus adina gron plasche. Nus fussen era aschi cuntenzas, sche savessan esser aschi bunas sco Vus. Mo nus havein buca giu quella clamada e sefidain per quai sin las oraziuns de nossas bunas cuserinas ch'ei in claustra. Ala Stasia (sora Elisa) havein era aunc de scriver. Lezza ei fetg cuntenza. Ha scret fetg bia sin Daniev per ils de casa, augs, ondas, cuserins e cuserinas. Cu nus essan i tier la Lisabeth a far daniev, ha ella schau leger tuts. Ei era fetg comuentont per nus, ch'ella ei aschi fetg cuntenza. Vegn bein era a rugar per nus.

L'Onna Maria ha survegniu in fetg bien um et avon ch'ei segi in auter on, vegnan schon a ver ve in taffer camerat en Familia, sch'ei va sco ei auda. Nus essan era ussa schon ualti veglias. La Giuseppa ha il Mars 25, jeu igl avrel 24 e Giachen Giusepp il mars 21, Victor 20. Lez ha gleiti de far recrut. Ussa astgassen schon era glaiti studegiar de far ina buna partida, neve. Mo nus vein aunc negina caschun. Mo per ils 31 ei il pir de finadin e tochen lu ei aunc ditg tems. Sche mo Dieus lai star nus sauns, gliez ei aunc il meglier e la finala che nus vegnian enta parvis, nua che nus sperein de seveser cun Vus, cun Nossa muma che vain buc enconuschiu sin tiara e cun tuts tuts cars sparti da nus da quest mund. Giavischond a Vus in Bien e ventireivel onn cun buna sanadat e benedicziun de Diu, siarel jeu mias lingias serecomandont aunc ina ga fetg en Vossas oraziuns.

Da Vos cuserins bes de Catrina

Jesus, Maria, Joseph!

Dubuque, Iowa
Nov. 22 / 37

Miu Car Frar Paul Giusep,
Mia Cara Sora Onna Maria, Quinau ed affons,
Mia Cara Sora Lisabeth, Quinau ed affons,
Vus esses tuts de maneivels ensemen e perquei scrivel jeu a Vus mes cars tuts ensemen
ina brev sur miu sesenflar. Igl ei schon daditg, che jeu hai neginas novas de Vus e Vus
neginas novas de mei.

Essent igl onn veder gleiti alla fin ed il niev pren ina entschatta, augureschel jeu a
Vus mes cars tuts in legreivel bien Niev Onn, paisch, ventira, liunga veta e la finalla la
gloria dil sogn Parvis, nua che nus lein ludar e bendir Diu ensemen en tuta perpetnadad.
Sinsevaser enta Parvis. Era augureschel jeu a Vus ina legreivla fiasta de Nadal, vegni igl
affon Jesus a benedir Vus tuts cun speciallas grazias e benedicziuns.

Co esses Vus mes cars tuts, grons e pigns? Speronza tuts sauns, leghers e cuntenz, era
sco mia sora Sister Ursula ed jeu essen il madem. Cun sanadat hai jeu giu bien cletg. Jeu
sun mai malsauna e stoiel esser a Diu engrazieivla per suenter. Niessegner ei staus fetg
buns cun mei.

Gie, mes cars, nus tuts vein bia d'engraziar a Diu, per tut il bien che El ha fatg a nus
per tgierp ed olma. Tutavia stuein nus esser a Diu engrazievels, che el ha dau a nus buns
geniturs, che han tratg si nus en la tema e carezia de Diu. Nossa veta dependa tut sin buns
geniturs e co ils affons vegnen tratg si. Igl ei de star mal de veser oz il di biars geniturs che
sedeportan nuota grad bein e daten pauc persuenter per ils affons, paupers affons, els san
buca megler. Jeu hai giu cau ina giuvna e glez, jeu vai mai mia entira veta viu de quellas
causas e nus savevan far nuot cun ella. Ella ei sedada giu cun schliata compagnia ed ussa
ha ella piars il ferstan. Ella ei stuorna ed ei en igl institut dils stuorns. Neve, quei ei bein
trest. Ella ei mo 22 ne 25 onns vegla. Sco ei vegn detg, ella vegn buca megler.

Perquei mes cars tuts, grons e pigns, giuvens e vegls, jeu roghel vus, engraziei a Diu
mintgadi che Vus vais giu buns geniturs e schai paternos per Vos geniturs mintga di, segen
ei vivs ne morts. Nus havein grad ussa 125 giuvnas ne femnas ed ellas ein tutas ualti bu-
nas. Mintga ton dat ei schon in tec trubel, aber cun tons sto ins spetgar de quellas causas.
Ussa eis ei las 12 della notg, ina de nus soras stein si mintga sera tochen las 12 e l'ina de
schar vegnir en las buobas. Tgi va a cumedia, tgi va a saltar, tgi va leu e tgi va tscheu e
nus schain aviert igl esch tochen las 12, aber lu vegn ei serau ed jeu sundel si oz ed ussa
las 12 mondel jeu a letg. Pia buna notg! Ludaus sei Jesus Christus.

De biaras che vegnan en grad ussa. Quellas che vegnen pli tard ston bransinar e la
superiura lai vegni en ellas, aber ellas survegnen savilem. Buna notg.

Ussa sun jeu puspei cheu. Cura che quella brev vegn tier Vus, igl ei demaneivel de
Daniev. Pia clomel jeu ora cun gronda vusch: Bien Di, bien Onn, dai biemaun.

Schai enqual paternies per mei. Uonn sun jeu l'emprema a Vus tuts de catar biemaun.
Haiel era scret all'onda Mariarta, all'onda Catrina ed alla Annastasia. Sco l'Annastasia
scriva, astga ella nuota scriver ton savens.

Mia sora, Sister Ursula, ei aun ad Ossian. La Sora Devota ei vegnida midada uon.
Ella ei ussa ualti lunsch naven de nus, aber pli de maneivel de sia mumma. Jeu hai aun
neginas novas det ella, depi ch'ella ei leu. La stad vargada eis ella stada cau ina jamna e
gidau ora nus. Mia sora ei era stada cau sin viseta ensacons dis e glez vain nus schon fatg
ira la buca, aber tut englisch. Nus tschintschein mai ramontsch.

J.M.J

Le Mars, Iowa
Sacred Heart Hospital
Matg, ils 15 / 1947

Mia Cara Sora, Quinau ed Affons,

Oz ei la fiasta det Anzeinza, in di de ruaus e ver ils patratgs enta Parvis. Nos geniturs, ina sora ed aucs ed ondas ein naven, vi en la perpetnadad. Speronza, ed jeu sun franca, els ein tuts enta Parvis. E us essen aun sin viadi tier la perpetnadad. Forsa ch'ei va aun ensaconts onns e forsa ch'igl ei gleiti neutier. Sche mo ins ei bein pinaus tier ina buna sontga mort. Lein viver e luvrar per carezia de Diu. Lein far tut en honor de Diu e viver schi bein sco nus savein. Lein menar ina veta cun oraziun e vertits e lu eis ei nuota de temer. Niessegner e Nossadunna vegnan per nus e prenden nus enta Parvis, nua che nus savein ludar e benedir Diu en tuta perpetnadad. Sinsevaser enta Parvis.

Mia sora ed jeu havein termes a Vus in pac. Speronza ch'el vegn amauns. Igl ei ensacontas causas per memoria de nus. Mintgin ha in pac. Igl ei buca bia perin, mo ina pintga memoria. Era havein nus termess in pac all' Onna Catrina ed Annastasia, Sora Elisa, ensemen tier Tei eis ei treis pacs. In per tei e Tia famiglia, in per Paul Giusep ed in per Toni Peder, um della Onna Maria. Sister Ursula vul dir a Ti co ei stat. Ella ha fatg il pachen e sa il megler co igl ei mez ensemen. Ella ha luvrau fetg cun quei. Sche mo ei vegn amauns.

Il Tumaisch Behr ei sin viadi de vegnir leu sin viseta. El stat 3 meins e vegn lu anavos. Tgi da Vus leis vegnir anen cun el?? Forsa che ina de Tias feglias savess vegnir cun el e luvrar per nus el spital. Nus vein lavur avunda. Tgeinina vul vegnir? Podessas Ti Lisabeth schar ira ina? Il viadi ei lunsch, fetg lunsch, jeu tumess ch'ella schas encrescher memi fetg. En l'America ston ins era luvra fetg. Ins sa nueta prender si danes dellas vias. Ins sto luvrar per els. Jeu hai stoviu luvra sco fumitgasa ils 4 onns che jeu hai luvrau ed en claustra ston ins era luvra detgavunda. Il Segner ha detg: cul suadetsch de Tia fatscha dueis ti luvrar la tiara. Pia ston ins luvrar en obedienscha de Diu e per penitenzia de nos puccaus. Nus savein haver il purgatorj sin quei mun sche nus luvrein e portein nossa crusch cun pazienza.

Speronza che Vus esses tuts sauns e taffers, era sco nus essen el madem.

Co ei il Paul Giusep e cons affons ha el? Jeu hai giu scret ad el avon Nadal, tgi sa sch'el ha survegniu. Era haiel giu scret al Toni Peder ed alla Luisa Caduff-Berther o Camischollas. Ella veva scret a mi la mort ded onda Mariarta ed jeu hai respondi sia brev. Sche Vus vaseis ella dumandai ella, sch'ella hagi survegniu mia brev. Jeu vevel detg ad ella, ch'ella duei schar saver mei cura ch'igl auc Sighisbert mieri. Aber haiel neginas novas det ella. Cun salid Martha

Vegni il Segner a benedir Vus tuts. Stai cun Diu
Sister Francis Xavier

Brev 17

J. M. J.

Sacred Heart Hospital
Le Mars , Iowa
Dec. 12/1947

Mia cara Sora, Quinau ed Affons,
Igl onn veder ei gleiti alla fin ed il niev pren sia entschata. Pia augureschel jeu a Vus tuts in legreivel bien niev onn, paisch, ventira, buna sanadat ed ina liunga e sontga veta e la finalla la gloria dil sogn parvis. Sinsaveser enta Parvis.

Co stat ei o leu? Nus havein neginas novas de Vus per in gron tiams. Sco il Tumaisch Beer ha scret, esses Vus ina gronda e stupenta familia. Matei ch'ils affons ein carschi si ualti gronds. Vessen ei era tschaffen de vegnir en l'America? Basta, sco ei vesa ora, in sa pauc tgei mirar a vegnen, biars che teman persecuziuns. Lein adina far tut la lavur per carezia tier Diu e cheutras vegnir enta Parvis. Quei de quest mun varga tut, sche mo ins ei a Diu fideivels.

Ils onns vargan vi dabot. Jeu sun schon 50 onns veglia. Miu bab fuva, jeu crei 54 onns. La stad vargada essen nus stadas a South Dakota. Ei han fatg fetg bien cun nus. La Rosa Monn scriva pauc a nus. Siu fegl ei en in spital. El ha il trer anavos e la Rosa ei plein gravadetgna per via de quei. Nus essen saunas a cuntenzas. Jeu hai aun adina la madema lavur. Nus havein ina maschina nova de far ora cul fier, cun quella maschina figein nus ora cul fier 100 batlinis per ura.

Mia sora cusa e tegn quitau sin nossa capluta ed ils zimmers dil Caplon e fa aun bia autras causas. Ella duess buca luvrar schi fetg, pertgei ella ha vid il cor e cun quella mal-sogna duess ella buca luvra schi fetg. Enqual di vesa ella ora fetg mal. Jeu hai adina tema che in di anflein nus ella morta.

Haveis survegniu quei pac che nus havein termess a Vus? La Annastasia, Sora Elisa, ha survegniu il siu. Vevan termes omisduz pacs ensemen, aber de vus havein nus neginas novas. Speranza ch'igl ei buc ju a piarder. La Annastasia ha stoviu pagar 5 francs per siu pac. Sai buca co quei ei, pertgei nus vevan pagau cau en la posta per termeter anora. Speranza d'udir de Vus che Vus veies survegniu il pac.

Vegni igl Affon Jesus a benedir Vus tuts cun specialas grazias e benedicziuns.
Sister Francis Xavier

Brev 18

J. M. J.

Dec. 14, 47

Cara Sora e familia,
Giavischel a Vus mes cars ina biala fiasta de Nadal. Vegni igl Affon Jesus a benedir Vus tutts e emplenir Vos cors cun s.letezia e paisch. Augureschel era in ventireivel e legreivel bien niev onn cun buna sanadat, ventira, liunga veta e la finala la gloria dil s.Parvis, nua che nus havein speranza de sevaser in di.

Nus essan aunc en veta e ualti bein, speranza che questas lingias anflien Vus tutts en buna sanadat. Il Matg vergau havevel termes a Vus in pac cun ensitgei, era per il Paul e Peder familias. Speranza che Vus haveies survegniu quei, havevel era scret brev e detg tut quei che ei fuva en quel. Havein daditg mirau a vegnen brev de Vus sur de quei. Quellas cozas de pez haiel jeu fatg, ei stau bia lavur, pertgei jeu hai buca bia peda per de quellas causas. Quei rusary blau fuva in miu schenghetg per miu giubele de argen, veval dau quel a te Lisabeth. Quella cuosta entuorn 5 – 6 dollars. Speranza che quei tut segi vegniu a mauns.

La stad vargada essen stai sin viseta a South Dakota cun la Sr. Devota. Tuts nos parens han fatg flot cun nus. Treis notgs essan stai cun onda Cristina. Ella vesa ora veglia e pintga – lavura aunc adina fetg. Duas notgs essen stai cun feglias de onda Millia. La viseta era memia cuorta, mo 5 dis e ei era stermentusa calira.

Scrivi gleiti ina gronda brev sur de vies sesanflar. Il Tumaisch Behr ha scret a nus e detg, che els hagen visitau Vus.

Restel pia cun ils pli cordials salits e auguris.

Vossa sora el Sogn Cor de Jesus

Sr. M. Ursula

Brev 19

J. M. J.

Sacred Heart Hospital
Le Mars, Iowa
Schaner, ils 29 1949

Mia Cara Sora, Quinau ed Affons,

Igl onn veder ei vergaus ed il niev ha priu sia entschata ed ils pertratgs van tier nos fargliuns en nossa cara Patria Swizerland Tujetsch. Jeu augureschel a Vus tuts in legreivel bien niev onn, paisch, ventira, liunga veta e la finalla la gloria dil sogn Parvis, nua che nus lein ludar e benedir Diu en tuta perpetnadat. Lein far tut nossa lavur cun buna intenziun, tut per carezia tier Diu, sco nossa mumma scheva: Tut per l'amur de Diu. Era en scola stuevan nus scriver savens. – Ura e lavura, Dieus Tei gida alura. Speronza che Vus esses tuts sauns, era sco nus essen il madem. Speronza che Vos affons ein era sauns e buns, matei ch'ei carschi si – bialla giuventetgna. Sco la Catrina ha scret, ei ina ne duas de Vossas buobas a Basel. Havessen ellas buca tschaffen de vignir en l'America? Jeu fuvel 18 onns cura che jeu sun vegnida anen. Sundel vegnida cun il Mathias Capaul de Danis. Jeu mirel a vegnen el e sia dunna sin viseta. Els ein i sin viseta a California e han il sen de visitar nus cura ch'ei vegnen anavos. Il Matias Capaul ei staus fetg buns cun mei. Era la Rosa Monn ei stada buna cun mei. Jeu stun mal per ella, siu fegl, il Vincent ei morts. El fuva 22 onns vegls. Jeu crei cun sia malsogna, Niessegner ha fatg bien cun el, de prender el ord il mun. El fuva ussa a casa, aber astgava luvrar pauc ne nuot. Jeu stun mal per ils geniturs, aber per il Vincent sun jeu leda ch'el ei morts. Jeu stevel fetg mal per quei pauper buob. Nus essan stadas leu sin viseta e vein viu co ei fuva cun el e cun quella malsogna, il trer anavos, Igl ei ina benedicziun de Diu che Niessegner ha priu el. Murir stuein nus tuts, pli baul ne pli tart, sche mo ins ei bein pinaus tier de haver ina buna mort, sche emporta ei pauc cura ch'ei vegn. Vegni la veglia de Diu a daventar en tut.

Nus miraven a vegnen brev de Vus per Daniev. Aber tut adumbaten. Oz ei ils 23 de Schaner e nus vein neginas novas de Tujetsch, pia scrivin nus a Vus e speronza de survignir novas de vus. Co stat ei en Tujetsch? Matei ch'igl ei midau fetg en 35 onns, sundel ida naven de leu igl onn 1914. Haiel buca viu il Tumaisch Behr dapi ch'el ei anavos. Aber el ha scret: las vals ed ils quolms vesien ora il madem. Van ils umens aun adina per lenna igl unviern sco ei maven avon onns? Jeu seregordel aun bein, co mes aucs e nies bab maven per lenna e vegnevan cun gronds pegns sin ina sletta che ina muia treva. Han ei aun adina mugias ne muias che tillan, ne han ei ussa tut cavagls, ne han ei tut maschinas sco ei han en l'America.

Nus havein pouca neiv, aber fetg bia glatscha. Ins sa strusch ira sin las vias per tema de dar giu e rumper l'ossa. Sundel grad ida en il zimmer tier mia sora cun ina brev per il Paul Giusep.

Nus omisduas havein fetg bia lavur. Ella cun cuser ed jeu cun lavar resti. Igl onn 1948 havein luvrau 34'409 batlinis e cozas de letg. La jamna vergada havein giu 859 batlinis e cozas de letg. Haiel duas bunas buobas che lavuren per mei. Jeu sun cau en quei spital gleiti 7 onns. Nus havein baghegiau in spital niev a Dubuque. Stuein dar giu 7 de nossas soras per il spital niev. Quei dat pli bia lavur a nus, schi bia gleut sil mun e cura ch'ei vegn de luvrar ins anfla negin.

Restel cun gronds salids e la benedicziun de Diu
Sister Francis Xavier

Brev 20

Sacred Heart Hospital

1 / 2 / 49

Cara Sora e Familia,

Essen schon el secund meins dil niev onn, con dabot il temps va – miraven mintgadi suenter Nadal per novas de Vus. Aber tut atumbaten. Empau tart, aber tuttina agureschel in bien, legreivel, ventireivel niev onn, cun buna sanadat, ventira, pasch sin quest mund e sin l'auter la gloria dil sogn Parvis, nua che nus havein speronza de sevaser puspei in di.

Nus essan quasi sauns – speronza che questas lingias anflien Vus tuts el madem. Sco la Catrina ha giu scret ein las 2 vossas feglias en survetg a Basel. Vessan bugen de survegnir ina gada portrets det ellas e era da Vus tutts ensemen. Sco la Catrina scriva ein ellas duas fetg bunas buobas. Co va ei cun Vus, ils affons ston esser bunamein carschi si. Matei che in per ein aunc en scola, ne en scola reala.

La onda Cristina scriva a nus ualti savens, uon ha ella termess a nus sin Nadal 10 dollars – igl onn vergau 15 dollars. Ella ei ualti tafra, aber vegn pli e pli pintga, aber aunc adina lavura fetg. Ha el sen de vegnir tier nus sin viseta. Yeu crei gleiti, sco era nus mirein a vegnen in di il Mathias Capaul de Danis e sia dunna. Speronza che ei vegnen.

Nus havein in stregn e ruh e freit unviern, igl ei bia glatsch – e quei dat bia accidents. Nus havein in 50 letgs hospital, aber havein entuorn 15 – 80 malsauns. Bia lavur daptut e buca avunda muniessas. La Martha ha matei schon scret sur de siu cunfar cun il lavar resti. Aber ella ha 2 bunas giufnas e in um fa tut il lavar e la greva lavur. Havein fetg bunas maschinas e ei va tut spert, varga 100 batlinis vegnen fatg ora cul fier en ina ura (Mangler). Aber ei han schon pli che avunda. En la America sco en Tujetsch sto ins luvrar en il suadetg en fatscha.

Nus essan ussa quasi veglias, varga 50 onns, yeu 51 e ella 52 onns. Aber essan aunc spert sin ils peis. Jeu sun tscheu en quest Spital ussa 11 onns, mia lavur ei cuser – e la nossa biala capluta, mirar suenter e far las hostias per messa e pinar tier il tut per Messa, Benedicziun e etc. Haiel tut la mia lavur fetg bugen, aber saiel buca luvrar sco yeu lesel, cunquei che il miu cor ei schliats e yeu stoi ver quitau, schigloc vegnel malsauna e stues star en letg, aber quei havessel buca bugen. Forsa che il bien di arriva gleiti de bandunar quest mund, sche mo ins ei pinaus, cu quella ura de mort arriva, haiel era fetg sin la gniarva, tremblel. Aber tut per Diu. Sundel cuntenza, ventireivla e bien humor. Dieus segi ludaus, haiel aschi bia de esser engrazieivels a Diu.

Il fegl della Rosa e Joe Monn a St.Paul ei morts entuorn il davos de December. El era in per onns en survetg militar, ha giu malcostas e lu il trer anavos. El era in per onns en in veterans Hospital, aber il Matg era el puspei a casa cun bab e mumma. El stueva haver quitau e buca luvrar, aber fuva quasi pulit. El ei vegnius, sco onda Cristina ha giu scret, en in auto accident, era bia glatsch e il Auto ei ius en in telephone pole, il Vincent

ei lu arrivaus a casa – entuorn las 2 a.m., saveva aber buca tschintschar, fuva blau sut in egl – entuorn las 11 de damaun era el morts. La Rosa ha scret nuot, aber ha fatg ina outra giufna (Solèr) scriver a nus e termess 50 dollars per schar far Messas per il Vincent. Stundel fetg mal per els, els eran adina aschi buns cun nus. Duas ga essan stai tier els sin viseta, per entuorn sis dis. Il Vincent fuva 22 onns, han survegniu varga 200 dollars per schar far Messas per el.

Viel pia calar per quella ga, vegli Dieus benedir Vus tuts e lein seregordar in de l'auter en oraziun. Co va ei cun il Paul Giusep? Speronza che els segen empau buns cun ils affons de Nossa cara sora Onna Maria.

Cun ils pli cordials salitts e Aguris

Vossa Sora e quinada

Sr.Mary Ursula O.S.J.

Brev 21

J.M.J

Sacred Heart Hospital

Le Mars, Iowa

Schaner ils 21, 1951

Mia Cara Sora, Quinau ed Affons,

Igl ei schon daditg che nus vein neginas novas de Vus e perquei viel oz dar novas a Vus che nus essen aun Vivas, aber vegnin mintga di pli e pli veglas. Jeu sun ussa 54 onns vegla. Jeu crei che nies bab fuva 56, cura ch'el ei morts e la mumma 66 onns. Co esses Vus tuts? Speronza sauns e cuntens cun vosa lavur. Sco mia sora Annastasia scriva ein entginas de Vossas buobas funitgasas. Tgeinina det ellas vul vegnir en l'America? Nus vein lavur avunda per ellas. Grad ussa la buoba che lavura per sora Ursula ei malsauna. Quella buoba ei da Poland. Ella ha stoviu endirar fetg fetg bia duront l'uiara, vegnida catschada ord sia casa, ha giu pauc e schliet da miglar, stoviu schelar stermentus, ed ussa eis ella malsauna traso. Jeu sai buca tgei ei fan cun ella. Ella ei tut persula e sa nuot de sias soras, tgei ei daventau cun ellas. Ses geniturs ein morts.

Quellas uiaras portan nuot auter che miserias sin quei mun. Co stat ei o leu? Tschontschan ei det uiaara? Cheu tier nus biars e biars umens che ston ira ed era bia Spirituals ston ira. Tgei ei vegn e daventar sa negin, aber nus mirein a vegnen uiaara cheu en l'America. Buca mo uiaara sunder era persecuziun. Sche Niessegner vul quel'uisa vegni la vegla de Diu a daventar. Sche mo ins ei a Diu fideivels e survegn ina buna mort, la grazia della perseveronza, murir ston ins baul ne tart e vegni a daventar sco Niessegner vul. Jeu stun mal per quels paupers spirituals e muniessas che ston endirar persecuziuns, e per ils paupers umens en l'uiara.

Nus havein giu visetas de Ramonschs de Sogn Paul. Quei um Mathias Capaul, che jeu sun vegnida anen ei staus cau a visitar nus, era sia dunna ed ina fegla cun siu um. El termeta adina a nus danes per Nadal e Pastgas schanghetg. El ei fetg buns cun nus. Era la Rosa Monn e siu um ein stai cau. Els tuts tschontschan Ramonsch e nus savein buca tschintschar Ramonsch pli ed ei va ves da scriver. Jeu sun en l'America 37 onns ed en claustra 32.

Sco la sora Annastasia scriva, bia de sias muniessas van sin missiun en l'Africa. Quei ei ina gronda e buna lavur det esser Missionaris. Nus vevan er muniessas en China, aber entras l'uiara han ellas stoviu vegnir a casa.

Co stat ei a leu? Haveis aun lavinas che vegnan giu sco avon onns? Cau tier nus, nus havein strusch neiv. Haveis era radio en vossa casa? Jeu stun mal che nus vein buca dau

l'adressa det Onna Catrina ad ina femna de cau ed era a dus Spirituals che nus encuni-schein fetg bein. Quels ein stai a Roma ed ein stai a Basel dus dis. Quels vesan saviu star cun l'Onna Catrina. Jeu vevel dau l'adressa ad ina de nossas buobas, aber ella ha buca giu caschun det ira a Basel, ella ha scret at Onna Catrina ed ad Annastasia.

La dunna dil Tumaisch Beer ei morta. El scriva a nus enqual ga. La onda Castgina ei era stada cau sin viseta. Ella vesa ora fetg mal.

Schai enqual paternies per nus, che nus tuts vegnien enta Parvis. Uonn ei miu novavel onn cau en quei plaz e sundel cuntenza. Haiel bien agit cun mia lavur.

Restel cun ils pli cordials salids ed auguris

Sister Francis Xavier

Brev 22

Jan, 25 – 51

Cara Sora e Fam.

Empau tart – aber tuttina augureschel e giavischel a Vos tutts in legreivel, ventireivel bien niev onn cun buna sanadat, ventira, liunga veta, s.pasch e tut las benedicziuns de Diu sin quest mund e sin l'auter la gloria dil s.Parvis. Haiel Vos tuts en mes pertratgs quasi savens, spezialmein en oraziun e suenter la s. Communiun. Vegli Dieus pia derscher ora sur Vos tutts sepcialas grazias e benedicziun ussa e igl entir onn 1951.

Havein schon daditg neginas novas da Vos, ne de Rueras. Havein legiu en las casetas de quellas stermentusas lavinas da Chur and Oberalpsee – quei sto esser quei Hotel, nua che nus, sco affons de scola, eran stai sin excursiun inaga. Sco jeu hai legiu ein entirs vitgs vegni satrai sut la neif – speranza che quei fuva buc en Rueras ne la Val Tujetsch.

Nus essan sco adina ulti saunas e tafras, speranza che Vos tutts mes cars sesenfleies en buna sanadat e bien humor. Haiel retschiert brevs dalla Annastasia e Catrina suenter Nadal; nus adina havein grond legherment de survegnir brevs de Svizzerland, aber quei ei buca savens, e il lungatsch patern halt emblida ins. Cun quei che nus survegnin neginas casetas ne magazins della Europe sco ils auters ramontschs de St.Paul survegnen.

La stad vergada havein giu bialas visetas cun romontschs. La Rosa Monn e siu um Joe ein vegni in di en il siu e niev auto; han purtau 10 funds pulpa, chischiel e era dau 10 dollars. Els eran de buna veglia, aber schon els staten aunc fetg mal sur della mort dil Vincent, aber quel veva il trer anavos e Dieus sa tgei ei il megler.

La onda Christina ei era vegnida tier nus ina sera e puspei ida igl auter di, ella vesa ora pintga e veglia e sa strusch udir. Era il Mathias Capaul, sia dunna e feglia cun siu um, ein vegni en siu auto – entuorn 350 milles. Tut quei ha schon dau a nus grond legherment e plischer.

Matei che Marta ha scret il tut.

Restel pia cun ils pli cordials salits e aguris

Sr. M. Ursula

J.M.J

Briar Cliff College
Sioux City 3, Iowa
Nov. 25, 1952

Mia Cara Sora Lisabeth,

Igl ei schon daditg che Ti has neginas novas de mei. Pia oz vi jeu dar part sur miu sesenflar. Uonn ha ei dau ina gronda midada cun mei. Jeu sun buca pli el Hospital, sunder en ina scola. Mia sora ed jeu essen buca pli ensemen. Ella ei aun el spital e speronza ch'ella sa star leu. Igl ei in schi bien plaz. Jeu sun ida naven fetg nuidis. Sundel stada leu 10 onns e fussel stada ugen in auter 10 onns. Jeu stun fetg nuidis cau en quei plaz. Jeu stun mai ugen en scolas. Igl ei ord il marcau, naven de tutas casas e gleut. Igl ei in plaz d'encreschadetgna. Jeu sun endisada det esser denter gleut e cau sun jeu fetg bia persula. En il Hospital vevel treis buobas ed in um che luvraven cun mei e biars auters che vegneven entuorn. Cau hai jeu mo ina outra sora che lavura cun mei e bia ga ha ella outra lavur e lu sun jeu persula. Speronza che jeu stoi buca star cau pli che in onn. Jeu less ch'ei daventas ensitgei, che jeu saves turnar anavos el Spital a Le Mars. Jeu laschel encrescher fetg per Le Mars.

Nus havein cau entuorn 200 students, tut giufnas. Igl ei 100 che staten grat cun nus, spisa e durmir, las outras 100 ein dil marcau. Ellas van a casa mintga sera. Nus essen 31 Soras. Las biaras ein scolastas. Pia quei dat bia lavur. Mia lavur ei lavar resti ed era gidar en cuschina.

La stad vergada essen nus stadas sin viseta a South Dakota. Els han fatg fetg bien cun nus.

Haiel ritschiert brev de Tumaisch Beer. El ha il sen de vegnir a visitar mei, era il Mattias Capaul vegn. Il Mattias Capaul ei igl um che jeu sun vegnida anen. El ha giu grond quitau per mei, grad sco in bab. Aunc ussa fa el bien cun mei. Mintg'onn de Nadal e Daniev termeta el daners a mi ed era a mia sora.

Co esses Vus tuts? Speronza tuts sauns. Co ein ils affons? Mattei tuts ein carschi, giuvens e giufnas, ne mats e matauns. Igl ei schon schi daditg che jeu hai buca scret Ramonsch, che jeu sai strusch co sriver.

Oz havein nus giu in tec neiv. Nus havein giu bialla aura sco primavera. Matei cura che quella brev vegn leu, eis ei gleiti Nadal. Pia augureschel jeu a Vus tuts, alla entira famiglia ina legrevla fiasta de Nadal ed in bien Niev Onn, paisch, ventira, liunga veta e la finala la gloria dil sogn Parvis. Sinsevaser enta parvis.

Co stat ei cun il Peder um det Onna Maria? El scriva nuota pli. Salidei el ed ils affons. Co ei il Gion Paul a Camischolas e sias soras, Martha, Mariuschla, Pia e Luisa? Salidei tutas. Era salidei miu padrin il pign Hetz.

Ussa sto jeu aun sriver al Paul Giusep e lu hai jeu scret a tuts, alla sora Elisa, alla Cathrina, haiel scret jer dumengia November 23.

Restel cun ils pli cordials salids ed auguris e la benedicziun de Diu.

Tia sora

Sister Francis Xavier

J.M.J

Briar Cliff College
Sioux City 17. Iowa
Feb. ils 15, 1953

Mia Cara Sora Lisabeth e Famillia,

Cun grond legherment hai jeu ritschiert la pli carezonta brev che Tia feglia ha scret. Ella ha scret ina balezia brev e scriva fetg bein. Jeu sai esser loscha de mia niaza. Enqual ga fa ei grev, de mai vaser Vus sin quei mun, aber speronza che nus sevasein tuts ensemen enta Parvis. Niessegner ha detg, tgi che banduna tut, vegn a survegnir il 100 fold dubel sin tiara e la veta perpetna enta Parvis. Il 100 fold dubel ei la verdat, bia gleut che han fatg fetg bien cun mei ed jeu hai survegniu fetg bia, de tut las uisas, vestgadira ed autras causas. Vessel ugen dau enqual causa a Vus, sche nus fussen pli damaneivel. Aber det esser schi lunsch naven san ins dar nuot e de termeter, ei custas fetg bia. Pia enstagl termeter ensitgei, jeu seregordel de Vus tuts mintga di en mias oraziuns, mintga di suenter retscheiver sontga communiun, jeu detschel a Jesus: O Jesus, banedescha miu frar e sia familia, mias soras e sias familias e mias duas soras en claustra. Gida els tuts en ses basegns per olma e tgierp. Speronza che tut la giuventetgna vegn a menar ina buna veta ed esser a Diu fideivels. Mes cars nevs e niazas, vaies adina la tema de Diu e figei tut bien per carezia de Diu. Quei de quest mun varga dabot, l'auter mun ei perpetnadat. Lein far tut nies pusseivel de carezar Diu e cautras vegnir enta Parvis. Sinsaveser enta Parvis.

Mia cara Sora Lisabeth! Ti sas esser loscha ed a Diu engrazieivla per Tes bials affons. Jeu sun tut surstada de veser els schi gronds. Ils treis buoz e treis buobas ein mats e matauns. Ils quater affons cun Tei ein fetg bials e Ti mia cara sora, Ti vesas ora bein. Il pin della emprema sontga Communiun vesa ora ualti devozius. Speronza ch'el vegn a resta buns e pietus. Nossa casa vesa ora il madem. Saveval buca ch'ei fussi in de quels de meter si il graun schi de maneivel, jeu hai emblidau il num de quels. Il vitg de Rueras ed ils praus vesan ora fetg bein. Ei ha fatg in tec encrescher per nossa tiara. Jeu hai schi ugen quels maletgs. Dapi che la mumma ed onda Mariarta ein mortas, negin tarmeta cartas de leu ed jeu hai schi ugen de quellas cartas. Speronza che Ti termetas aun pliras. Ein tut Tes affons a casa ussa? Jeu hai schi ugen quels portrets. Sco quels portrets muossan has Ti 10 affons e Ti sas esser loscha cun els. Sche mo il quinau fuss era sin il portret cun Tei. Ein las duas buobas grondas che ein stadas a Basel? Jeu hai survegniu brev della Katrina ed ina dil Paul Giusep. El ha scret ina biala brev, jeu sun tut surprise, ch'el sa scriver schi bialas brev. Il Lucas Beer ha termess in Calender cun maletgs della Svizera. Cheu ein ei tut stuorns cun quels maletgs, biars che levan quei calender per sias scolas. Perfin nies Caplon ha ugen el. Pia, jeu hai scret al Lucas de termeter in Calender a nies Caplon.

Mia sora ed jeu essen buca grad fetg lunsch naven, aschi 30 miles. Jeu sun stada leu sin viseta duas ga. Ella ei sauna e fetg legra e cuntenza. Speronza ch'ella sa star el Hospital biars onns, igl ei in fetg bien plaz. Jeu hai schau leger ella Tia brev e mussau tut ils portrets che Ti has tarmess, aber haiel priu els cun mei, jeu less salvar quels portrets per mei, jeu hai fetg ugen ils portrets de Tei e Tes affons. Pia salvel jeu quels per mei, jeu tegnel car els. Ella ha pli bia portrets de leu, che jeu hai, il bia laschel jeu salvar ella tut. Il Paul Giusep veva termes a mi siu portret de nozzas, ei fuva mo in ed jeu hai dau el ad ella e cun quei hai jeu negins. Sche Vus veis caschun de prender giu portret la entira familia, termetei dus, in per ina, pertgei jeu crei che nus vegnien mai pli ad esser ensemen. Jeu sun schi leda cun quels portrets, vus saveis buca crer con ugen jeu hai els.

Sco jeu hai viu sin la tastga, Vos haveis stoviu pagar dus francs de termeter quella brev. Quei quosta stermentus. Quei vesa ora che Vos haveis gronda carezia per nus, aber sche Vos termetais brevs, buca air, mo sco brevs che van sin l'aua, quei quosta buca ton, aber tutina stueis vos pagar bia per ina brev, sco jeu vesal, tutas brevs quostan 40 cents. Avon onns, las brevs che maven en l'America, custavan mo 25 cents ed ussa quosta ei 40 cents. Quei sto esser iu si fetg car. Tier nus eis ei aun il madem 5 cents, sco ei fuva avon onns, ils emprems onns che nus eran en l'America. Jeu vessel ugen sche Vos termetesas aun pli cartas de Rueras ed era det auters vitgs ne quolms. Ina sora ch'ei fetg buna cun mei ves ugen de quellas cartas de leu de musar a ses scolars. Ella di bia ad els causa de Switzerland. Tgeinin de Vos affons haveis tschaffen de vegnir en la America? Jeu sun en la America 38 onns, 34 onns en claustra e sundel 56 onns vegla.

Co stat ei cun las lavinas? E co eis ei cun il tiams? Eis ei tut fetg car? Cau tier nus tuta spisa e vestgadira, tutavia calzers quostan stermentus. In miu per calzers quosta 18 talers, avon che jeu sun ida en claustra per mei custavan 4 talers. Patertgei la diferenza.

Haiel fatg ina resoluziun de scriver pli savens. Nus havein era de bia neiv. Viel meter en imper lingias per il Toni Peder.
Cun ils pli cordials salids a Vos tuts
Sister Francis Xavier

Quei pupi hai jeu survegniu per schenghetg det ina femna.

Brev 25

J.M.J

Briar Cliff College
Sioux City 17. Iowa
November ils 22, 1953

Mia Cara Sora, Quinau e Famillia,

Viel entscheiver a scriver a tuts fargliuns, sinaquei ch'els survegnan mes auguris per Nadal e Daniev.

Igl emprem vi jeu scriver a Ti mia sora Lisabeth. Jeu crei ils onns vargai, cura che mia sora ed jeu eren ensemen, che nus vain scret pauc a Ti. Aber ussa che jeu sun persula vi jeu scriver a ti igl emprem.

Co eis Ti e Tia famiglia? Jeu seregordel aun bein, cura che jeu fuvel a casa a cavaven truffels, co ti pudevas putar in sac truffels tut persula ed jeu pudevel strusch muentar in sac persula. Has aun adina schi gronda possa? Quei ei bia onns vargai, aschi 39 onns. Seregordas co nus stevan luvrar il funs igl onn 1914, cura ch'il bab fuva sils confins, cura che la uiara ei rut'ora 1914? Jeu seregordel bein de quei. La mumma ed jeu lavavan marvegl e maven sil funs a segar. Seregordas era quei che Ti ed jeu essen idas culs tiers naven de Dieni sin Giuf? Il bab veva detg de haver quitau sur in vadi, jeu hai detg a Ti, sche Ti vas culs tiers, jeu prendel il vadi e cura ch'el ei vegnius ord nuegl, eis el selius schi fetg e tratg me giun plaun cun miu tgau sin in crap che ha bunamein sturniu mei e Ti pudevas rir ed jeu pudevel gnanc lavar si da plaun. Jeu petratgel savens sur de casa, aber matei, sche jeu vegnes anavos, jeu enconusches paucs.

Jeu sun aunc cau el College. Cun la grazia de Diu hai jeu resignaziun cun miu plaz, aber vegnel mai a star ugen cau. Denton, sche quei ei mia crusch, speronza ch'ei vegni a menar mei enta Parvis. Negina crusch, negina cruna! Pia speronza che quella crusch vegn a dar a mi la cruna celestiala. Jeu hai giu survegniu Tia brev e portret che Ti has tarmess onn, Ti e Tes affons vesan ora bein. Jeu hai respondiun sin la brev. Speronza che Ti has survegniu mia risposta.

Jeu laschel aun adina encrescher per il Hospital. Jeu stevel schi ugen leu. Tutavia las Domengias. La Baselgia fuva schi de maneivel dil Hospital. Cau essen nus fetg de lunsch de Baselgias e savein ira negliur, igl ei memia lunsch. Nus essen ord il marcau, igl ei in bandunau baghetg. Duront la stad fuva ei cau 10 soras. Havein giu scola tuta stad, jeu crei sis jamnas scola. Avon che la scola ha entschiet havein nus giu Retreat (Exarcezis) per aschi ina jamna. Il davos det August vein giu Retreat per femnas, treis dis Retreat. Vein giu 140 femnas, vessan saviu haver aun biaras, aber vevan buca plaz e perquei vein nus stoviu dar giu biaras. Suenter ses Retreat vein nus giu dus Retreats per Spirituals, pia saveis capir che tut quei ha dau bia lavur a nus.

Suenter hai jeu saviu ira cun ina outra sora che ha fatg viseta tier sia gleut a Pittsburg, Kansas. Quei ei ualti de lunsch de cau. Nus essen idas cun la viafier e turnadas anavos en in automobil. Siu frar ha priu nus anavos. Jeu hai giu ina buna viseta cun tuts. Els han fatg sentir mei sco de casa e detg che jeu duei vegnir l'outra ga cun ella. Nus savein far visetas mintga tschun onns a casa. Cura che mia sora ed jeu figiein nossa viseta a casa, nus mein cun Sora Devota a South Dakota. La Rosa Monn ed il Mattias Capaul vulan che nus vegnien tier els l'outra ga a Sogn Paul. Ei quosta schi bia det ira, che jeu fetschel ves de far pagar els per nies viadi, igl ei lunsch naven de cau. Sche nus mein a South Dakota, els vegnen per nus cun siu automobil ed ei quosta buca bia, mo per il gasolin.

Oz ei ils 21 de November e nus vein stupenta bialaura. Ei fuva in tec neiv questa damaun, la emprema neiv, aber igl ei tut naven, igl ei in bi caul sulegl e vesa ora sco primavera. Nus vein giu in stupen bi atun. Co eis ei e leu cun Vus tuts? Biars salids a vus tuts. Matei che miu scriver ei curios, igl ei empau grev de scriver Ramonsch, audel mai in plaid Ramonsch e saiel gnanc tschintschar pli. Seregordais dil Mattias Capaul, quei um che jeu sun vegnida anen. El e sia dunna e sia fegla e siu um ein stai cau a visitar mei il davos de matg. El tschintschava Ramonsch, jeu capevel schon, aber savevel buca responder en Ramonsch.

Co ein ils affons digl auc Hans Giachen ed ils affons digl auc Gion Batesta? Ein els tuts maridai? Stat la Pia aun adina cun il Gion Paul e famiglia? Salidei els tuts cura che Ti vesas els. Co stat ei a Rueras? Haveis in bien Spiritual? Salidei el per mei!

Matei ch'ei pren aschi treis jamnas per la brev de arivar tier Vus, pia cura ch'ella vegn lau eis ei gleiti de maneivel de Nadal. Pia augureschel jeu a Vus tuts ina legrevla e sontga fiasta de Nadal. Bia grazias e benedicziuns de Diu a Vus tuts. Vegni igl Affon Jesus a dar a Vus las meglieras grazias e benedicziuns, tutavia la grazia de menar ina buna sontga veta e vegnir enta Parvis. Jeu augureschel in legrevel bien niev onn, paisch, ventira, liunga veta e la finalla la gloria dil sogn Parvis.

Lein unfri si tut nossa lavur per honor da Diu. Lein adina, mintga di e mintga mument, unfri si la lavur e far tut cun buna intenziun per carezia tier Diu. Pli gronda carezia nus vein per Diu e pli gronda gloria survegnin nus enta parvis. Niessegner ha carezau nus schi fetg, ch'El ha dau sia veta per nus entas sia Passiun e mort, pia lein nus era carezar Diu cun tut nies cor e purtar nossas cruschs per carezia de Diu ed unfri si las lavurs e cruschs per conversiun per paupers puconts, tutavia per la conversiun de Rusia. Uonn 1954 vegn ei dedicau a Nossa Dunna. Pia lein far oraziun tier Nossa Dunna per tuts vivs e morts. Sinsaveser enta Parvis.

Ussa viel scriver alla Sora Annastasia, suenter alla Katrina e lu al Paul Giuseppe e lu al Toni Peder e lu han tuts novas de mei.

Restel cun ils pli cordials salids ed auguris de Sora, Quinada, Onda el sogn Cor de Jesus Sister M. Francis Xavier

Cau metel en ina tabla per vies Spiritual. Salidei el!

... Doctor che capescha quella lavur. Sundel vegnida a casa cheu en Claustra entuorn igl emprem de Fenadur. Fuvel fetg schuaha e mia memoria fuva aun buca grad buna. Igl ei iu ditg de vegnir megler. Ussa sundel aber ualti bein. Mia memoria ei buna. Quei ha fatg gron mal a mia sora sister Ursula de veser sco jeu fuvel.

Sundel cau per seruasar e vegnir megler, sch'il blutdruck vegn megler, 250 ei aun fetg ault ed jeu stoi haver quitaun per mei ch'ei vegni buca pli sco jeu fuvel. Stoiel ira en letg mintga di ed ira en l'aria frestga. Lu mon jeu giu e viseta mia sora.

La Onna Katrina ha termes a mi te che segi bien per il blutdruck. Speronza che quei te gida mei. Haiel udiu che agl segi bien de prender giu il blutdruck. Haiel il sen d'empruar quei, sche jeu survegnel quei. Vus leu haveis agl, Ti duesses empruar quei, maglia ina bucada pintga mintga tschavera, era dian ei che tschaguola segi bien. Grad ussa beibel jeu quei te.

Stundel mal sche Ti eis buca sauna. Tgei maunca ei cun Tias combas? Mia sora Sister Ursula selamenta era de mal il dies. Jeu vegnel ad esser cau tochen il miez de Uost. Lu stoi jeu ir sin missiun, sche jeu sun sauna. Vit stat ina sora de mia classa va a casa sin viseta ed ella pren mei per sia cumpogna.

Cheu entuorn eis ei tut fetg bi, tutavia ussa, ils praus ein bials e verts, ils trees han bialla fegla, tut vesa ora bein.

Cau en Claustra havein nus Adoraziun perpetna. Quei vul dir, igl ei mez ora Niessegner di e notg. Jeu leval buca la notg. Sundel buca ferma avunda de levar la notg.

Sora Lisabeth, fai schi bien e termeta quella brev a Tia fegla Lisabeth, sch'ella ei naven. Sco ella ha scret eis ella fumitgasa. Pia termeta quella brev ad ella. Damaun mondel puspei giu tier mia sora. Ella stat nuota ton ugen en quei plaz. Speronza ch'ella survegn ina midada.

Lein seregordar in de l'auter en las oraziuns e sinsevaser enta Parvis.

Vosa sora, quinada ed onda

Sr. Francis Xavier

Metel en in per plaids a miu padrin il vegl Hetz.

Brev 27

J.M.J

Briar Cliff College
Sioux City, Iowa
Fenadur, ils 28, 1954

Jeu hai survegniu tia brev che Ti has scret a Sister Ursula, jeu fuvel en il Spital.

Mia Cara Sora, Quinau e Famillia,

Perdunai de schar ira schi ditg avon dar risposta sin ils meps. Jeu hai survegniu ils meps en il Spital de Sogn Vinzent, Sioux City. Jeu sun stada fetg malsauna. Sun stada el Spital sis jamnas. Sundel ida el hospital la fiasta de Pastgas e turnada a casa ils 29 de matg. Haiel buca luvrau depi de Pastgas, mondel aunc ussa tier ils doctors, dus doctors. Jeu hai giu fetg buns doctors, aschiglioc fassel buca viva pli. Jeu hai giu il pli bien doctor en quei marcau de Sioux City. Haiel giu ina fetg gronda operaziun. Haiel giu bia mal damaun dretg, 36 onns. Sun stada tier doctors en Dubuque ed a Le Mars, aber han anflau ora pauc.

Duas jamnas avon Nadal sun jeu dada giu e fatg mal la ganulia, schanuglia dretga, ed igl ei unflau si fetg e vegneva mender e mender. La jamna avon la jamna sontga sun jeu ida tier in doctor che fa bia operaziuns ed el ha detg, che hagi rut ora l'aua della schanuglia. El stopi tigliar ora quei ed jeu stopi ira el hospital. Haiel giu l'operaziun Glendisdis Pastgas, il di suenter Pastgas. Igl ei fetg bien ed jeu sai duvra la schanuglia fetg bein. Duront quei tiams han ei anflau ora, che jeu hai in gron blood pressure ed ei han enflau mei fetg mal. Il nirunchel de maun dretg fuva tut magliaus naven. Quei che fuva vanzau giu, fuva mo la pial dil nirunchel ed ei fuva empleniu plein aua. Ei fuva plein aua, dus quarts aua.

Igl ei stau ina fetg gronda operaziun. Biars tumevan che jeu vivi buc. Igl ei stau in gron cletg det esser cau a Sioux City. Jeu hai giu in special doctor, in dils pli buns doctors. Havessel buca giu in schi bien doctor, jeu tegn che jeu fuss morta. Igl era buca reps, ei ha meglau naven il nirunchel, aber ei fuva buca reps. Il docter crei, che jeu hagi fatg mal quei nirunchel, cura che jeu fuvel fetg giuvna. Jeu seregordel bein ina ga vin Dieni, la Lisabeth ed jeu maven cun ils tiers sin Giuf ed in vadi ha tratg mei giu plaun sin in crap. Jeu tegn che jeu hai fatg mal quei nirunchel, sundel dada giu sin in crap, era vevel fatg mal il tgau, jeu pudevel buca lavar si ed ei fuva plein crapa, jeu crei che jeu hai fatg mal quei nirunchel sin quels craps.

Sundel ussa ualti pulit, aber fetg fleivla, miu dies ei fleivels ed jeu hai de bia mal il dies. Jeu stoi aunc ussa ira tier ils doctors ina ga per meins. Jeu hai giu dus fetg buns doctors ed ei han fatg tut quella lavur per mei per nuot. Jeu less che jeu savess far ensitgei per els, tut quei che jeu sai far ei oraziun – vegni il bien Diu a pagar els. Mia sora Sister Ursula ei vegnida cau el sogn Vinzent Hospital il di de mia operaziun. Era ina sora, a nurse de Le Mars Sacred Heart Hospital, ei stada cun mei duront la operaziun. La operaziun ei stau gron succes, aber fuvel fetg fleivla, pudevel buca tschintschar e negins visitors. Mia sora ei vegnida a visitar mei sis gadas ed ussa vegnin nus ad esser fetg lunsch naven de l'autra. Ella ei midada, sto ira naven dil Sacred Heart Hospital ed ira a Dubuque en ina casa de gleut vegla. Ella ha in gron sterme sur de quei, pertgei ella stat buca ugen cun gleut vegla. Jeu stun fetg mal per ella. Sche mo ella vegn buca malsauna. Ella ha in schi schliet cor. Igl ei in nies hospital damaneivel della casa de gleut vegla e sch'ella ha mal, ella sa ira en quei spital ed ei vegnen a mirar tier ella, quei ei sch'ella vegn malsauna.

Jeu sun stada en quei plaz cun gleut vegla tschun onns. Jeu stun ugen leu, pli ugen leu che cau. Massel fetg ugen leu. Jeu sun stada a Le Mars a visitar mia sora, Venderdis, Sonda e Dumengia, nus vein giu ina fetg buna viseta ensemen. Ella va a Dubuque Venderdis. Jeu stun fetg mal per ella. Ella steva schi ugen a Sacred Heart Hospital. Quellas midadas ein fetg grevas. Ella ei stada en quei plaz 16 onns, jeu sun stada leu 10 onns e fessel stada ugen 10 onns pli ditg.

Jeu stun buca ugen cau en quei plaz, igl ei schi lunsch naven dil marcau. Aber ussa sco jeu sun grad ussa, sundel leda de star cau aun in onn per esser de maneivel de mes doctors, stoiel ira tier els ina ga per meins. Speranza che jeu sai ira tier els per aschi sis meins, la raschun ei, jeu hai luvrau nuot depi mia operaziun ed ussa stoiel entscheiver a luvrar, la sora che ha fatg mia lavur va anavos en siu plaz venderdis e sche jeu poss buca far mia lavur, ils doctors han aun mei ed jeu sai dir ad els co ei va ed els han grond quitau per mei. Vessel giu schi buns doctors igl εμπрем 36 onns vargai, forsa che jeu vess buca stoviu haver ina schi gronda operaziun.

Engrazia fetg per ils meps della Schwitserland, mia sora ed jeu hai fetg ugen quels. Nossa Mumma Generala va en l'Europa, aber ella va buca a Switzerland. Ella va a Roma ed a Lourdes ed auter plaz, aber buca a Switzerland.

Figai schi bien e termetei quella brev alla Lisabeth ed ella duei era dar ella al Paul Giusep ed al Toni Peder, sina quei ch'els san co ei stat cun nus. Haiel ritschiert portrets dil Toni Peder e

ses affons, els vesan ora fetg bein. Ils affons ein carschi sco mats e matauns. Il tiams va dabot, saiel buca capir che quels affons ein schi gronds. Il Toni ha tarmes quels portrets cun il Joe Monn, um della Rosa. Ti enconuschas la Rosa Giacumet. El ei staus a Tujetsch sin viseta. El vegn a visitar mei igl october. El sa buc ira cun igl automobil schi lunsch naven, pia spetga el per in um, sin siu bien amitg che ha vacanza igl davos de September ni igl εμπrem d'october. Jeu viel scriver alla sora Annastasia, sister Mary Elisa a Friburg. Jeu crei ch'ella fa sia vise-ta a Tujetsch uonn. Spetgavel sin sia brev, aber cun tut nies sesenflar viel scriver ad ella oz. Cun salids

Sister Francis Xavier

Brev 28

1954

Ina de nossas soras va ora en la Europa vid stat. Jeu dun ad ella Vossa adressa, aber jeu tegn buc ch'ella vegni leu entuorn, aber forsa ch'ella va a Basel, dundel la adressa della Katrina e de Sora Elisa. Speranza ch'ella vesi ellas. Ina de sias soras paga siu viadi, sia sora ed in nef ed ina outra sora van, jeu crei ch'els van cun aun plirs e fan in pilgrim. Lu sa ella buca ira entuorn sco ella vul. Ella sto ira cun quels, aber grad co ei va sai jeu buc, aber jeu crei ch'ei van atras Basel.

Co ei il Paul Giusep ed affons? Jeu scrivel ad el damaun, pia schai nuot che jeu hai dumandau suenter. El ha era ina gronda familia, jeu sun leda de quei. El e sia dunna ed ina dellas buobas han giu scret a nus. Nus fuvon fetg ledas de survegnir novas ded els. Tgisa co Sora Elisa ei ussa? Ella ei stada fetg malsauna e giu stermentusas dolurs. Jeu hai buca giu dolurs, aber fetg schuaha. La gronda operaziun ha fatg mei fetg schuaha. Jeu sai buca co ins cloma, aber jeu tegn en ramonsch dian ei nirunchel, igl ei vid l'aua, ei han priu ora in nirunchel, saiel buca per franc ch'igl ei quei ne buc, jeu emblidel vi il Ramonsch, bia plaids saiel buc dir en Ramonsch. En english eis ei kidney, ei han priu ora in kidney. Quei ei ina gronda operaziun. Jeu hai giu in fetg bien doctor, il megler doctor en Sioux City. Jeu sun ussa 59 onns vegla, il bab fuva mo 56 e la mumma 65, pia miu tiams de murir vegn damaneivel.

Ei il sontga Clau staus buns cun Vus. Cun mei eis el staus fetg buns. Jeu hai survegniu fetg bia schanghetgs uonn ed era danes. Haiel schau far duas messas ed ils auters daners hai jeu dau alla Superiura, nus lein baghegiar ina Capluta ne baselgia sche nus survegnin danes avunda, perquei ha la mumma generalla dumendau, sche nus survegnien danes de gidar cun quei. Nus essen entuorn 800 – 900 soras e sche mintg'ina gida in tec, quei vegn si ualti ault. Jeu hai dau siat tallers. La Rosa Monn e siu um termetan adina 2 tallers ed il Mattias Capaul termeta adina 2 tallers, quei ei igl um, che jeu sun vegnida anen. Els ein stai cau a visitar mei. Era ei sora Ursula stada cau ina jamna.

Biars salids a Vus tuts

Sister Francis Xavier

Brev 29

J.M.J

1954

Mia cara Sora e familia,
Quella ga viel pia scriver a Ti cara Sora, schege che Ti mai scrivas a mi e Tiu um ha era per schon daditg buca scret. Aber tonaton haiel Vus tutts savens en pertratgs e oraziuns. Aber audel de Vus enqualga entras auters – quei ei Catrina e Annastasia, e tut quei che

audel ei dil bien – e quei fa a mi schon grond plischer. Haveis ina gronda e buna familia e ti seges ina buna femna, dunna e mumma. Speronza che il tiu um segi ussa en buna sanadat – po el aunc luvrar? Igl onn vergau era el staus fetg sisum murir, sco la Sr. M. Elisa ha giu scret a nus.

Co va ei cun ils affons? Ils pli gronds ein schon vegls avunda de maridar, speronza che ei survegnen buns umens e femnas. Ti eis schon stada fetg buna cun la Sister Mary Elisa la stad vergada, scriva empau sur de quella viseta. Sco haiel udiu ei il Paul buca staus buns cun ella – quei saiel halt quasi buca capir e pertgei. Cons buobs e buobas han ei? La Catrina ha scret alla Marta ina biala e liunga brev, segies stada tier tei per 5 dis sin ferria e ti eis era stada buna cun ella, ella scriva adina dil bien de Tei.

Haveis schon udiu che la Marta ha giu ina gronda operaziun la stad vergada avrel, era en il Spital 6 jamnas, jeu fuvel lu a Le Mars, 25 millas naven, haiel visitau 6 ga e purtau oranges, flurs – puppi e marcas. Ella fuva lura il August ualti bein e fageva tut la sia lavur – jeu haiel udiu tras autras muniessas tscheu, che ella segi puspei el Spital, il saung ei fetg aults. Aunc ussa ha ella scret nuot a mi sur de quei. – Nus vegnin veglas, ella ei 58 e jeu 57. Gleiti de murir ...

Aura havein stupenta, ussa in tec neif – e buca fetg freit. Cunquei che questa brev vegn ed arriva entuorn Nadal e Danief – viel gavischar ina biala fiasta de Nadal. Vegli il carin Bambin Jesus mirar sin Vos tutts cun plischer e benedir Vos e emplenir Vos Cors cun s.letezia interna e s.pasch. Agureschel era in ventireivel bien niev onn, cun buna sanadat, liunga veta e tut bien sin quest mund e la finala la gloria dil s.Parvis, nua che nus havein speronza de sevaser in di cun nies car bab e mumma.

Era salidel, e ils pli cordials salits e aguris al Paul e familia e Gion Antoni Peder e familia. Sco Ti has matei udiu sun ussa en in auter plaz a Dubuque, in institut per gleut veglia, havein 105 persunas. Igl ei sper la nossa Claustra e il niev Hospital, mondel sin la claustra savens per ina ura adoraziun cun quei che il s.Sacrament ei expensed di e notg. Mondel era en il spital savens e viseta cun bunas amitgas muniessas, cun las quallas sundel vivida a Le Mars.

Co va ei cun Vos? Speronza che igl unviern segi buca memia ruhs cun memia bia neif a lavinas. Jeu sundel ualti bein, aber il cor ei propi buca buns. La Rosa Monn e siu um ein stai tscheu sin viseta la stad vergada e la Gambone de Cavorgia. Els ein pulit, han purtau pulpa, chischiel e 7 dollars (siat).

Viel pia calar e restel cun ils pli cordials salits e agurar e vegni igl onn 1955 essar in bien per Vos tutts.

Vossa sora e onda

Sister Mary Ursula OSJ

Brev 30

J.M.J.

Mount St. Francis
Dubuque, Iowa
April 22, 1955

Mia Cara sora Elisabeth,
Car Quinau e Familia,
Cara Niaza Lisabeth Giufna,

Cun gron plischer e legria hai jeu ritschiert Tia pli carezonta ed interessanta brev. Jeu hai legiu quella brev fetg ugien. Igl ei in gron plascher det anflar ora co ei stat cun Vos

tuts e co igl ei o leu. Mo, igl ei midau fetg stermentus leu. Saiel strusch capir ch'igl ei schi gronda midada. Sche nus vegnessen ora leu, nus gnanc enconuschessen il Tujetsch. Principalmein essen nus sesmervigliadas de veser vos bials portrets. Vos esses ina fetg bialla famillia.

Mia cara sora Lisabeth. Ti sas esser loscha cun Vos affons, biars e bials, Vos tuts vaseis ora fetg bein, tuts vesan ora fetg cuntenz, and peaceful, en paisch, nus vein fetg ugen quei portret. Jeu hai legiu fetg ugen tgei mintgin fa. Quei ei stau ina fetg interesanta brev.

Lisabeth Giufna, jeu engraziel dacormein per quella biala ed interesanta brev. Quei ei la pli biala brev che jeu hai survegniu de pi che la mumma ed and Mariarta ein mortas.

Jeu sun sesmarvegliada ch'il Brugger ha bagegiau ina outra ustria. Quels ston fa bein cun quella lavur. Co ei la Maria Brugger? Eis ella aun leu en l'ustria? Ella ed jeu essen bunas amitgas. Salida ella.

Viel dar empau risposta sin quei che Ti has scret. Ti has scret ina fetg religiosa brev, de prender tut dal maun de Diu cun pazienza. Gie, lein esser a Diu fideivels, pertgei ei va buca ton ditg per nus det ira via en la perpetnadat. Vos geniturs e nus vegnin vegls e gleiti de murir. Vos giuvens, il tiams va dabot.

Mia sora ed jeu essen ussa dameneivel. Ella ei a St. Francis Home el institut de gleut vegla. Quei ei de maneivel de cau. Ei pren mo 10 minutas det ira giu leu. Sundel stada leu oz e nus vein puspei legiu Tia brev. Nus vein fetg ugen quella brev. Vos dueis esser a Diu fetg engrazieivels che Vies bab ei vegnius meglie. Vossa mumma fuva adina fetg tafra. Ella pudeva purtar fetg grevas causas. Jeu emblidel mai, ina ga veven nus ina carga, in car truffels, jeu pudevel gnanc muentar in sac truffels ed ella ha purtau quei sac en tschaler sco nuot. Jeu hai mai emblidau quei.

Mia cara sora Lisabeth, Ti ed jeu essen il madem cun blutdruck. Il miu ei bia megler, aber igl ei buca megler sco ei duess esser. Jeu vevel schi ault tochen 270 ed ussa eis ei 250, quei ei aun memia ault. Jeu stoi seruasar fetg bia, ira bia en letg e far pauca lavur. Nus vegnin veglas e Niessegner cloma nus gleiti enta Parvis. Sche mo ins ei bein pinaus.

Tia fegla Lisabeth ha scret ina fetg biala brev. Vos saveis esser leds che vos veis in schi gron Werkstatt e haveis schi bia lavur ed in buob ha empriu de far quella lavur. La Mariuschla ha era ina biala lavur det esser schnadrina. Jeu scrivess ugen in tec a mintgin, aber sidel mintgin, a Vos tuts termetel mes salids e la benedicziun de Diu.

Co ha ei plaschiu a Ti giu Cuera? Matei che Ti sas tschintschar Tudestg fetg bein. Stundel mal che Ti eis stada malsauna el spital. Speronza che Ti vas a Basel. Lu savesas Ti ira tier Sora Onna Catrina sin viseta. La Martha digl auc Hans Giachen ei era leu. Jeu hai ugen ella. Jeu vevel fetg ugen tuts ils affons digl auc Hans Giachen. Il Vigeli ha in bien mistregn sch'el va sin posta. Forsa ch'il pign vegn in spiritual. Tgeinin de Vos haveis ina clomada spirituala de vegnir ina muniessa ne in Spiritual.

Jeu segavel adina ugen. Igl onn 1914, cura che la uiara ei rut ora ed il bab haveva era stoviu ira, la mumma ed jeu havein segau bunamein tut. Levavel fetg baul e maven a segar. La damaun tagla ei megler.

Jeu sun leda che va bein cun miu frar Paul Giusep. Jeu fuvel fetg leda de survegnir novas co ei stat cun ils Gion Pauls a Camischolas e cun ils affons digl auc Gion Batesta. Ti has scret ina fetg biala ed enteresanta brev. Jeu engraziel dacormein per suenter. Dieus benedeschi Tei e tuts. Biars salids al pader Vigeli, nus sevesain enta Parvis. Ti scrivas fetg bein.

Mia cara Sora Lisabeth. Nus havein giu fetg ugen quella brev. Ti sas esser loscha cun tes affons, ina gronda e biala familia. Damaun scrivel al Paul Giusep.

Jeu sun stada uonn fetg malsauna. Haiel giu duas operaziuns, ina sin ina schanuglia, l'outra ei stau ina gronda e seriusa operaziun, in kidney, jeu crei che ins cloma kidney, in

nirunchel, quei ei vid l'aua. Igl ei tut iu ora fetg bein. Sundel ida vid mia lavur e luvrau sco adina. Tgei ei schabegiau cun mei sai jeu buc, aber il blutdruck ei ius si tochen 270 ed igl ei iu vid il tgau. Ei ha fatg donn a mia memoria. Jeu seregordel nuot de Nadal, saiel gnanc nua jeu fuvel de Nadal. Sundel stada en treis spitals e savevan far nuot per mei. Pia han ei termess en in St. Joseph Sanitarium. Leu han ei dau treatments ed igl ei vegniu megler. Haiel survegniu mia memoria. Engraziel a Diu persunter ed ad in bien

Brev 31

J.M.J

Briar Cliff College
Sioux City, Iowa
Schaner, ils 4, 1956

Mia Cara Sora e Famillia,

Vegni igl Affon Jesus a benedir Vus cun bia grazias e benedicziuns.

Augureschel in legreivel bien Niev Onn, paisch, ventira, liunga veta e la finala la gloria dil sogn Parvis. Sinsevaser enta Parvis.

Co esses Vus tuts? Ein ils affons aun tuts cun Vus, ne ei insatgi maridai? Co ei il buob giuven, il pli giuven? Jeu fetschel oraziun per el, sinaquei ch'el vegni in spiritual.

Lisabeth e Quinau, Vus saveis esser loschs cun vossa famillia, schi bia e schi bials affons. Vus vegnis enta Parvis, pli ault che jeu. Co ei quella ch'ei naven fumitgasa? Ella veva scret ina biala brev. Lisabeth co stat ei cun Tiu Blutdruck? Eis el aun schi ault? Il miu ei fetg aults, 240 – 250, sundel stada tier il Doctor jer, el ha dau madischinas de treis uisas, aber ei gida buc. Era hai jeu grondas gravadetgnas, jeu sun enqualga fetg zachigada, jeu crei che jeu sun memi bia persula. Cura che jeu fuvel a Le Mars, vevel treis giufnas che luvravan per mei ed jeu hai fatg vess de buca haver ellas, ellas fuvan fetg bunas.

Basta, jeu duess buca selamentar e prender dal maun de Diu. Jeu sun puspei anavos el college. Sundel vegnida anavos ils 2 d'Uost e sundel puspei stada ina jamna el spital, haiel puspei giu ina operaziun sin miu schuvi de maun dretg. Vevel in gron lump ne gnoc ed ei han stoviu tigliar ora. Quei ei treis operaziuns en aschi in onn. Ils doctors ein fetg buns cun mei e fan tut mia lavur per nuot. Pia stoiel dir paternos per els e dumendar Niessegner de benedir els. Quels doctors cheu ein bia megler che quels de Le Mars. Vus veis bein survegniu la brev che jeu hai giu scret sur miu sesenflar. Sundel ida atras fetg bia igl onn vargau e sundel stada fetg malsauna. Jeu sun buca schi ferma sco jeu fuvel, aber sun a Diu engrazievla che jeu sun ussa sauna e mia memoria ei megler. Stoiel aber haver grond quita de buca vegnir sco jeu fuvel. Jeu hai schi bia gravadetgnas. Jeu less che jeu savess turnar en in spital de lavar resti. Schei enqual paternies per quella intenziun, sche igl ei la vegla de Diu. Per ina causa stun jeu ugen, per via de haver buns doctors, survegnel mai meglers doctors che quei che jeu hai, els ein fetg buns cun mei.

Haveis novas de sora Ursula? Ella ei era stada malsauna. Ella fuva en in institut de gleut vegla e vevan mez ella de luvrar la notg, mirar tier ils malsaus. Ella saveva buca durmir duront il di e cun quei pudeva ella buca star ora ed ei vegnida malsauna. Ei han priu ella naven de quei institut ed ussa eis ella en claustra. Ella stat ugen leu, ella gida a cuser far resti per las soras. Ella cusa ugen. Speronza ch'ella sa star leu.

La Sora Elisa ei era stada malsauna. Ei para che nus tutas treis ein stadas malsauas ensemen. Tgi sa tgei ei manca cun nus?

Oz ei ils quater de Schaner e nus vein stupenta bialaura e pauca neiv e buca freit. Igl ei sco primavera. Nus vein, jeu crei 102 studentas che staten cau el College e lu biaras dil marcau che vegnen si grad, contas sai jeu buc e nus essen 24 soras, las biaras daten scola,

igl ei tschun che cuschinan e surveschan, meter a meisa, duas, jeu ed aun ina, havein resti, in um lava il resti, ina cusa, ina regulescha si ils cudischs ed ina mira tier ils cudischs, jeu crei ch'ei han 28'000 cudischs, quei dat bia lavur de ver quitau e mintga cudisch ha siu number. Quei baghetg cau ei fetg grond, jeu less che Vus vasesas.

Brev 32

1956

Mia Cara Sora Lisabeth,

De pi che jeu sun stada malsauna, mia memoria ei schi paupra, jeu emblidel vi tut e haiel emblidau Tia schlateina, aber jeu crei ch'igl ei Berther, sun jeu endretg. Jeu haiel buca Tia adressa, aber sche jeu hai Tia schlateina Deplaz, ei duessen saver tgi igl ei.

Haiel grat udiu che quella sora che vegn o leu, ella e sia cumpogna e sia sora e siu nef, els vegnan persuls ed ei cumpran in automobil, lu san ei ira nua che ei vulan.

Schai enqual paternies per mei. Jeu sai buc tgei ei maunca cun mei, aber sundel fetg nervusa, tut dat sin la gnarva. Jeu sun nuot sco jeu fuvel. Aber cun treis opperaziuns e Blutdruck, ins sa buc esser sco ins ei en giuventetgna. Jeu sefidel sin Diu, forsa che El cloma mei tier El gleiti. Ussa scrivel al Paul Giusep ed al Toni Peder. Ein sias buobas maridadas?

Brev 33

J.M.J.

Sacred Heart Hospital
Le Mars, Iowa USA
December 8 – 1956

Cara sora Lisabeth e familia,

Cun gronda dolor haiel giu dau part a Vus tutts, che ei segi plaschiu a Diu de clumar nossa cara sora Martha vi tier El en la perpetnada. Veval scret a Catrina e termess cun aroplan la mia brev e dumendau ella de schar saver Vus tutts en Rueras e la sora Elisa. E quei ha ella schon fatg cuninaga. Jeu havevel scret ad ella ils 27 de November e ella ha schon dau risposta ils 30 de November sin aroplan e jeu haiel retschiert risposta schon ils 4 de december. Quei ei schon iu dabot.

La cara sora Martha ei ida el spital (en Dubuque) ils 6 de November e morta ils 26. Ils 7 de November las 4 de damaun ha ella giu retschiert tut ils s. Sacraments de moribunds e s.ieli etc. Ei tertgaven ch'ella murevi. Suenter miezdi mesa las tschun (4:30) fuvel jeu schon cun ella (320 milles). Ella fuva buca empau meglia, veva fetg hefti de trer flad – aber ella era plein s.letezia, bein pinada e spitgava ves de saver murir. Vuleva murir fetg bugen – buca bia surfrir – fetg schuaha – ella veva sil cor (heart bloc) Blutdruck 300 e 3 plus alb (eurimic poison). Fuva 60 onns – aber veseva ora bia pli giuvna. Ils 10 sundel ida anavos en automobile a Le Mars cun quei che ella fuva bia meglia – ella seza ha detg che jeu dei ira – ella stopi tuttina murir persula. Ensacons dis suenter ha ella giu in fetg schliet spell – han mez ella en in Oxigen tent – aber suenter era ella bia meglia. Il di che ella ei morta, ha ella giu detg (26), oz haiel il pli bien di – entuorn las 4 de quei di (suenter miezdi) haiel survegniu brev, che ella segi bia meglia, ella ha detg alla muniessa de scriver a mi, che ei surveien si ella sco ella fuss ina regina.

20 minutas suenter las tschun han ei telephonau de Dubuque, che ella segi morta (ils 26 de November). Ella ei ida levamein e dabot. Avon veva ella giu ina biala e liunga viseta cun ina muniessa (ina sora della mumma generala) entuorn 15 minutas, suenter ei ina

muniessa vegnida en siu zemer per pinar la meisa per tscheina e quella ha viu ensitgei fuva buca endretg – ella ha spert clumau la krankensvaerterin muniessa e quella ha viu che ella murevi, ha dabot clumau il spiritual e 4 muniessas uravan en schanuglias sper il siu letg. Ella ei morta levamein, ruaseivlamein cun neginas agonias ne dolurs, il rosari e crucifix el maun sper il cor. Jeu hai gronda fidonza che ella segi ida enta Parvis cuninaga.

Duront la sia malsogna fageva ella oraziun bunamein tudi e fuva tut resignada tier la veglia de Diu. Curche jeu hael udiu che ella segi morta, hael telephonau alla onda Christina ed ad ina feglia de onda Milia e Joseph e Rosa Monn, St.Paul. Quels han schau saver ils auters parens e amitgs. Il Joseph Monn de St.Paul ei vegnius a Dubuque en la claustra a Mount St.Francis, nua che la Martha fuva en bara, era treis feglias de onda Millia e in um de ina de quellas ein vegni per il satrar (il di avon). Els ein vegni tscheu e priu mei cun els en siu automobile e essen i a Dubuque – quei fuva per els 400 milles. Naven dellas 10 tochen 5:10 della sera essan nus arrivai en la claustra de Dubuque. La muniessa Maria Devota, ina outra feglia de onda Millia ei era vegnida (90 milles). La Rosa Monn ei buca vegnida, cunquei ch'ella senteva buca bein e la onda Cristina era buc, ella ei fetg veglia e igl ei schon in grond viadi (475 milles). Il Mattias Capaul ha termess 10 dollars per messes, la Rosa e Joseph Monn 5 dollars per Masses, e bia auters han schau far Masses per ella.

La Marta veseva ora bein, aschi alva sco ina gelgia e ina sontga pasch resteva sin la fatscha. Gevia las 9 eis ella vegnida satrada – e speronza che sia olma fuva lura en Parvis e gudeva tut las glorias della patria celestiala e tut bien cun Jesus, Mary + Joseph. Suenter havein nus gentau ensemen, la sister Devota e jeu cun las sias 3 soras e in um de in de quellas. Il Joe Monn fuva schon sin viafier per St. Paul – ei vegnius e ius dabot. Quei ei schon sco il Pepi.

Entuorn 12:30 sundel puspei ida anavos a Le Mars cun las feglias de onda Millia. Ei ha priu 7 uras e els vevan aunc 2 uras de pli, els ein arrivei al Lennox, nua che els viven 9:30, las 2 outras soras ein idas a casa igl auter di (75 milles). Quei ei schon stau in grond lev de haver parens cun mei e quels ein adina stei fetg buns cun nus duas.

Quellas 3 – 4 jamnas ein stadas fetg grevas per mei. Ussa sentel schon fetg persula. Savevas bein che la Martha fuva a Mount St. Francis naven dils 4 de August. Saiel buc sche ella ha giu scret quei a Vus, cun quei che ella fuva propi buc tafra.

Jeu sundel puspei a Le Mars Hospital. Co va ei cun Vus tutts? Vus esses ina stupenta familia cun aschi fins e buns affons (quei ha il Joseph Monn detg a mi).

Co va ei cun la sora Maria Elisa? Avon in per onns era ella propi buca bein. Speronza che ei steti meglier ussa cun ella.

Viel pia calar per quella ga, scrivi era a mi Giavischel a Vus tutts ina biala e venti-reivla fiasta de Nadal. Vegli il Divin Affon Jesus emplenir vos cors cun s.pasch e letezia interna. Agureschel era in legreivel bien niev onn, cun buna sanadat, ventira, liunga veta, plein meret e grazia e la finala la gloria dil s.Parvis.

Speronza che Vus saveis leger il miu pauper Ramontsch, ei va aschi ves de scriver quel.

Restel cun ils pli cordials salits e aguris.

Vossa sora e onda.

En il Sogn Cor de Jesus

Sister Mary Ursula OSJ

J.M.J

Sacred Heart Hospital
December 15 – 57

Cara Sora, Toni e familia,
Bien di, Bien onn dei beimaun ...

Questas lingias vegnan ad arrivar tier Vus entuorn Danief. Viel pia agurar a Vus tutts in legreivel e ventireivel bien niev onn – cun buna sanadat – liunga veta, ventira e tut bien sin quest mund e sin l'auter la gloria dil s.Parvis.

Speronza che questas lingias anflien Vus tutts sauns e tafers e de bien humor. Jeu se-regordel schon aunc dellas petas, nuschs, vinars, pulpa, etcetera e castognias, quei vevel tut aschi bugen, sco era las trocas. Sco haiel udiu ein 2 feglias ussa maridadas – ina viva a Dieni – de quella hai survegniu ina biala brev avon ensacons meins, ne bunamein in onn. Il temps va aschi dabot, sundel il di avon Nadal 60 onns veglia. La Marta fuva 60 onns e 3 meins. Laschel schon aunc encrescher per ella, aber ella ei en in meglier plaz – en Parvis cun siu Spus Divin – al qual ella ha suondau fideivlamein e sacrificau sia veta. Sco el era ha dau Sia veta per nies salvament. Ella fa schon bia oraziun per nus tutts ses fergliuns avon il tron da Diu.

Ils 6 de October ei Joseph Monn e sia dunna Rosa vegni tier mei sin viseta. Els ein ualti bein, la Rosa ei grossa e grassa, memia greva e las combas fan ad ella fetg mal. Els han purtau a mi chischiel – ligiongia – 24 buteglias bier e 8 dollars. Quels ein adina stei fetg buns cun nus. Il Joseph ha schon raquintau de Vus, tgei biala e buna familia e ils buobs segen buns meisters ne scrinaris. El ei sco adina satels e maghers, aber fetg spert sin ils peis e plein tupadats, tut che ha el fetg bugen. El ei vegnius a Dubuque cu la Marta ei satrada. Era la Maria Alfonsa, sora de mia madretscha Christina de Sedrun, era cun els e ein stai sur notg. La Maria ha dau a mi 5 dollars en num de mia Madretscha sco biemaun. Ella ei ina buna e sperta femna, vesa ora quasi giuvna. La dumengia vergada veva il sen de scriver questa brev – aber haiel giu compania igl entir suenter miezdi.

La Louisa e siu um, feglia de onda Millia, els viven 75 millias naven. Els era ein adina stai fetg buns cun nus duas – han purtau a mi ina buteglia vinars e 2 dollars. La stad vergada sundel stada cun Sr. Devota a South Dakota tier ils ses fargliuns per 9 dis sin viseta. Essan i en in auto sin las Black Hills e viu en in ordaviert teater il (Passion Play) passiu e mort de Jesus Christus (500 millias, en tut 1000 millias). Igl ei stau magnificent, sco era tier la scenery che havein viu – veseva ora fetg sco Switzerland. Fuvel fetg stauncla e leda de vegnir a casa puspei.

Avon in per jamnas havein giu 4ⁿ neif – aber ussa ei tut naven. Oz ei in bi sulegl e ualti caul e havein giu in bien onn. Lavur haiel avunda e haiel tut quei fetg bugen, la capluta – ils 5 zemers dil caplon – e lu cusser, haiel fetg bia uhans ne drapes. Il Spital ei plein malseuns, entuorn 70.

Haiel schon daditg neginas novas de Vus, scrivi ina ga.

Vegli il Carin Affon Jesus benedir Vus tuts

Tia Sora Sr. Mary Ursula

Brev 35

J.M.J.

April 13 – 58

Mia cara Sora e familia,

Cun profunda dolor e tristezia haiel udiu che tiu car um – mariu e bab ei mors ils 25 de Mars. Haiel survegniu quellas novas dalla Onna Catrina – gevia sontga. Stundel schon fetg mal per tei cara sora, sco era per tutts ils affons.

Haiel unfriu si per il bien de sia olma ils merets, oraziuns, Masses e communiun de 8 dis. Speronza che el segi ussa enta Parvis e roghi per Vos tutts. El fuva en mia clasa en scola in fetg perdert giuven e ei era staus in fetg bien um, mariu e bab de 8 affons. Jeu seregordel era de tei cara sora e tes affons en mias oraziuns.

La Onna Catrina era tut sfracada cu ella ei returnada a Basel, ei detschi schon de patergar con spert il carstgaun ei naven. Ella ha era scret a mi con buns vus essas stai cun els quels 10 dis, cu els fuven tier vus sin vacanza.

Stundel schon mal che la Sister Mary Elisa ha buca saviu vegnir tier Vos e gidar quels trests dis. Viel Dieus dar a Vos possa e curascha de continuar vinavon sin quest mund en il survetg de Diu fideivlamein, entochen tier la fin e speronza de sevaser in di tutts ensemen avon il tron de Diu.

Nus havein ina biala primavera e jeu sundel stupen, speronza che questas lingias anflien Vos tutts en buna sanadat.

Seges pia salidei. Scrivi era a mi.

In Christ – Sr. M. Ursula

Brev 36

J.M.J.

December 14 – 58

Cara Sora Lisabeth e familia,

Cordial engraziament per la biala brev che jeu hai retschiert de tei cara niaza Elisabeth. Jeu crei entuorn il meins de August. Sundel schon stada fetg mal de udir che Vies car um e bab ei morts, aber ussa eis el franc en il s.Parvis – nua che nus havein speronza de sevaser tutts ensemen in di.

La onda Christina ha giu termess a mi 4 dollars de schar far Messas per sia olma. Jeu era haiel unfriu si Messas e Comuniun e ils merets de ensacons dis per el. El fuva ge en mia clasa en scola e fuva fetg perderts. Sco la niaza Lisabeth ha scret, era el in bien bab che ei staus fetg buns cun la sia gronda familia e era in bien um de familia e baselgia.

Gleiti ei Nadal e Danief – viel pia giavischar ina ventireivla biala fiasta de Nadal, vegli il Divin Affon Jesus benedir vus tutts e emplenir Vos cors cun s.letezia interna e pasch e dar tut las grazias e purtar vossas cruschs curaschusamein e cun s.pazienzia.

Agureschel era in legreveil bien niev onn cun buna sanadat – lunga veta – ventira e tut bien de tgerp e olma e la finala la gloria dil s. Parvis. Ti cara Sora Lisabeth, buca lavura memia fetg – hages bien quitau sur de tei che ti vivies aunc ensacons onns cun tes affons. Sco la Sora M. Elisa ha scret, sche maridies ti cara niaza il meins de schaner. Lei saver mei tia adressa e lu viel termeter in pign schanghetg. Speronza che ti hagies in bien um (sco tiu car bab) e ti vegnes franc ina buna spergnusa dunna e mumma, pertgei la Catrina e Anastasia adina lauden tei en lur brevs a mi, ti seges ina aschi buna giuvna cun bien cor.

Nus havein ussa ualti freit e in tec neif (20 – 25) below zero. Jeu sun en buna sanadat, aber ualti veglia, 61, ils 24 de december.

Haiel giu survegniu brev de Rev. Tumaisch Berther de Sur, el ha termess in formular cun differentas damondas, haiel dau risposta sin quellas e lu termess anavos cun ina fotografia de nus duas ensemen ed era de nossa claustra. Speronza che el hagi survegniu quella brev. Vessel schon bugen de veser quei cudisch in di. Haiel survegniu brev della Sr.Elisa avon ina jamna. Ella ei propi buca tafra e ha memia bia lavur. Jeu stundel fetg mal per ella. Pia engraziell per tut bien – las brevs + tabla de miert de Vies car Bab. Salidel era ils buobs che lavuran aschi fetg de meister. Co va ei cun quella nova scola? Suondai il exempel de vies car bab: ura e lavura. Salidel Vus tutts e seregordel de Vus en oraziun. Jeu legel adina bugen brev de Vus.

Cun il pli cordials salits e aguris

Sr. M. Ursula

P.S.

Haiel mirau fetg e bein sin quels maletgs de nozzas dallas niazas Blankarda e Mariuschla, quels fuvan cun il bab – e speronza de era survegnir in de Tei cara niaza Elisabeth. Vus tutts veseis ora fetg bein, spezialmein il spus e la spusa e quels en alv. Mirel sin quels fetg savens, sin vos amureivels affons e jeu crei era il Paul Giuseph, sin quel della Mariuschla. Vessel schon bugen de esser cun Vus in per dis entuorn Daniev e migliar nuschs, pulpa e quei bien caschiel della Svizzeria e beiber vin e vinars e dar trocas, aber tut quei haiel unfriu a Diu curche jeu sun ida en claustra. Speronza che survegniel era ina fotografia de tias nozzas cara niaza.

August, September e October havein giu negina plevia. La tiara era fetg dira, tgi sa co ei va il onn 1959? Viel pia calar per quella ga – speronza che Vus saveies legier e capir miu pauper romontsch.

Salidel Paul Giuseph e Gion Antoni Peder, viel scriver ad els pli tard.

Restel pia cun ils pli cordials salits e aguris.

Vossa sora e onda el sogn Cor de Jesus

Sister Mary Ursula O.S. J

Bien di bein onn

dai biemaun.

Ludaus sei,

Jesus Christus.

Salidei era mia madretscha de Cureisma

Brev 37

J.M.J.

April 12 – 59

Cara Sora Lisabeth e familia,

Haiel bein giu scret a Vus sin Nadal. Speronza che questas lingias anflien Vus tutts en buna sanadat e bien humor. Ussa haveis vus 3 buobas naven maridadas, quei sto schon esser empau grev e era il bab ei en la veta perpetna e nus mein era gleiti suenter el. Ils 6 de April haiel mes sin la posta in pac per il Paul Giuseph. En quel haiel enzitgei per vus, ina scatla cun 2 (forschas) quei ei de tigliar materia. Jeu crei che il num ei forscha, aber saiel buc per franc e ina pintga buteglia per aua benedida (yello) sco aur. Haiel era ina scatla per la Annastasia – ina per la Catrina a Basel – la Lisabeth niaza a Basel, ina per Toni Peder e ina per la mia madretscha de Sedrun.

Speronza che Vus tutts survegnies quei. Il frar Paul e familia han il pli bia – pertgei els han bia affons e ston aunc matei pagar empau per quei pac. Jeu haiel pagau bunamein 2 dollars e ei era insured.

Jeu sun sco adina ualti sauna e hai avunda lavur. Co va ei cun la sora Elisa, ella ha propri hefti, speronza che ella survegni in auter plaz ton pli gleiti. Stundel schon fetg mal per ella. Aber tut per amur de Diu e Sia s.vegli daventi, quest mund ei cuorts e mo sin quell san ins acquistar meret per tschiel.

Jeu survegnel il Pelegrin mintga meins e quei ei schon fetg bi della Catrina de far quei. Cun ils pli cordials salits
Sr. M. Ursula

Brev 38

J.M.J.F.

Sacred Heart Hospital
February 23 – 60

Cara Sora Lisabeth e familia,

Haiel avon in per dis retschiert brev della sora Elisa, la quala ella ha scret en vosa casa a Rueras. Haiel schon Vus savens en mes pertratgs e oraziuns e viel pia prender e scriver ensacontas lingias, aber saveis schon che jeu sai buca bia tgei scriver e il Ramonsch va vess a mi, haiel emblidau fetg bia. Aber sundel en buna sanadat aber schon sils onns – e ils luverdis haiel buca bia peda de scriver e las dumengias memia stauncla e lu ruausel. Quel uisa va il temps fetg spert – meins suenter meins e onn suenter onn e matei gleiti ei tut alla fin sin quest mund.

Jeu haiel adina la madema lavur – 2 aucsegners de mirar suenter, mintgin ha 4 zemers – la capluta e lu bia cuser per las muniessas e il hospital. Il hospital ei per schon daditg memia pleins, entuorn 70 patients – (60 ei il spital occupancy). Mo per quels che lavuran cheu stuein pagar mintga meins 13'000 (tredisch melli) dollars, quei ei bein stermentus – tut ei aschi car. Las giuvnas R.M. survegnien 12 dollars a di.

La Anastasia ha scret bia e bi de Rueras e Vus tutts haveies fatg aschi bien cun ella. Jeu vess era giu fetg bugen de essar cun Vus 18 dis – aber sundel memia lunsch naven e ei custas memia bia. Forsa che ensacuras saveis Vus termetter maletgs della nova scola, novas casas e ustrias. Sco era la biala casa che Sep Fidel e Sep Flurin (per la biala de Sep Fidel) han baghegiu.

Il vitg de Rueras sto esser ussa bia pli bials e gronds. La Anastasia ha schon empruau de scriver dil tut e sur tutts de Vus e il frar Paul. Sun schon leda che Blandina ei aunc adina a casa cun la mumma. Jeu cusel era bia – aber hai mai giu la caschun de ira naven e emprendre de cuser, aber vevel giu fatg si il meini curche jeu fuvel aunc giuvna de emprendre de far miu agen cuser e ussa saiel far per tut las muniessas e il spital. Tut mia lavur haiel jeu fetg bugen, specialmein la capluta e ils Auc Segners zemers, quels han mei fetg bugen e jeu sun leda de far ad els tut quei che jeu sai.

Forsa che la Blandina vegn a scriver a mi sin Pastgas – (mirel a vegni en). Ualti savens survegnel brevs della Sora Catrina, els han puspei uon termes in belezia calender cun aschi bials maletgs della Svizzera e era survegnel dat els il pelegrin per in auter onn, ussa eis ei finiu cun las Muniessas de Tujetsch, jeu fuvel la davosa, quels portrets eran priu giu cu nus eran 3 – 4 onns en claustra, cu nus fuvon aunc giuvnas. Ussa vesein nus ora different.

Nus havein ualti freit, vein giu entuorn 25 below zero, ussa 10 below zero, empau neif – en tut entuorn 24 inches.

Forsa che duas giufnas – ina de onda Millia e l’eutra feglia de auc Plazi, vegnen questa stat en la Svizzerza sin viseta – haiel dau ad ellas las vossas adressas – ellas vulen star cun ils Derungs a Sedrun e era cun Vus a Rueras, ellas vulen mirar las alps e pezzas e tut la scenery – ussa havevas Vus bein plaz per ellas e letg, cunquei che 3 feglias ein schon maridadas e naven. Quellas ein stadas fetg bunas cun la sora Marta e jeu – jeu sai per franc che vus veis quellas fetg bugen, ein simplas cun tut de viver e migliar.

Era in Auc Segner che era nies caplon 6½ onn, vegn en la Svizzerza el meins de Fenadur cun in pilgrimage – el va a Roma, Oberamergau etc era a Basel, Zürich (Turitg) e Luzern – haiel dau ad el la adressa de Catrina a Basel. Quei ei propi in stupen Auc Segner e sa tschintschar Tudestg.

Sco la Annastasia ha scret, eras ti cara sora Lisabeth empau malseuna la stad vergada, aber ussa seges ualti bein. Speronza che ti vivies aunc biars dis e onns e hagues quita uenter tia sanadat, sco il doctor perscriva – per il Bloddruck e suker crankheit – sche ti fas sco il doctor di, sas ti schon aunc viver biars onns. Jeu crei schon che ti sas mai emblidar il tiu bien um, aber el ei franc ussa enta parvis avon la fatscha de Diu e urbescha ora a ti cara Sora bia grazias e benedicziuns sur tei e tia biala familia.

Era jeu laschel schon era encrescher per la sora Marta, savens tratgel jeu de survegnir brev dat ella, ne ira tier ella. Aber Dieus segi ludaus per haver clomau nus treis – las duas veglias e la pintga en la claustra de daventar Sias Spusas – gie Spusas de Jesus, savein buc engraziar Diu avunda. Quei ha franc la nossa cara mumma obtenu per nus entras siu bien cunfar cun oraziuns e las biaras Messas che ella ha schau far per nus en Tujetsch e era en la claustra de Mustér dal pader Maurus, quei bien e sogn pader, haiel mai emblidau quel. Aunc seregordel in priedi da la Nossadunna en la baselgia de Rueras, el veva detg che negin mondi a piarder che detschi savens il suspir: «O dultschissim Cor de Maria, seges po miu spindrament». Savens haiel quei suspir sin las levzas.

Uss ei il pupi plein, viel pia calar, mirel a vegnen brev de Vus sin Pastgas.

Dieus benedeschi Vus tutts.

Sr. M Ursula

Ludaus sei Jesus Christus

Brev 39

J.M.J.F

December 13 – 60

Mia cara Sora e familia,

Haiel schon igl entir onn 1960 neginas novas da Vus. Speronza che questas lingias anflien Vus tutts en buna sanadat e bien humor.

Tutina viel aunc inaga sriver, cunquei che il vegl onn ei gleiti alla fin. Saiel schon buca bia tgei sriver – cunquei che jeu sun aunc adina el madem plaz cun la madema lavur – la qualla jeu hai fetg bugen. Dieus segi ludaus e engraziaus per tut. Jeu sun ualti bein, onzi empau veglia, gleiti 63 onns.

Giavischel pia ina biala e ventireivla fiasta de Nadal, vegli il buntadeivel Affon Jesus mirar sin vus tutts cun gronda carezia e benedir vus tutts e gidar en tuttas caussas de tgerp e olma, surtut fugi il pucan, figei dil bien – tut cun buna intenziun e lu pli e pli gronda grazia e meret per tschiel. Agureschel era in legreivel bien niev onn, cun buna sanadat, liunga veta, ventira e pasch e la finala la gloria dil s.Parvis. Bien di – Bien onn – dei biemaun!

Haiel udiu della Annastasia, la sia davosa brev veva ella scret il Schaner, cura che ella fuva leu sin viseta. Jeu crei che ella segi propi buca bein. Ha memia bia e greva lavur sco Catrina ha giu scret.

Co va ei cun Vus tutts? Treis buobas e in bub ein schon maridei – ei sto essar mo 4 affons e mumma a casa. Co va ei cun la Blankarda che viva a Dieni? Ein ils geniturs dil um aunc en veta?

Haiel survegniu ina brev de Pfarer Tumaisch Berther de Falera cun in cudischet dellas muniessas e Auc Segners de Tujetsch, sco era ensacontas fotografias de Marta, jeu e Elisa. Quei hai schon viu e legiu cun grond plischer.

Havein giu belezia stat e atun, avunda suleagl e plevia. Negina neiv aunc us e era buca freit. Seges pia salidada cara sora. Pren quitaun e buca lavura memia.

Sr. M. Ursula

Brev 40

J.M.J.F.

December, 15 – 61

Cara Sora Lisabeth e familia,

«Bien di bien onn»

Cunquei che igl onn veder ei gleiti, viel prender peda a scriver a Vus in per lingias.

Igl εμπrem giavischel ina legrevla biala fiasta de Nadal, vegli il carin Affon Jesus mirar sin Vus cun gronda carezia e benedir Vus e emplenir Vos cors cun s.letezia e vera pasch e era dar curascha e forza de purtar vossas cruschs cun s.pazienzia e resignenziar.

Co va ei leu cun tia sanadat? Speranza che ti seges meglia. Agureschel era in legrevel bien niev onn cun buna sanadat, liunga veta, tut bien per tgerp e olma e la finala in ault plaz datier Diu en la gloria dil sogn Parvis.

Nus havein ussa per in per jamnas unviern, 6 (inches) neif e fetg freit entuorn 16 – 24 below zero. Jeu haiel adina bugen neif e lu tratgel de Rueras e era da Vus. La onda Christina ei ussa en ina casa de vegls, ella ei propi buca bein e fetg satela, peisa mo 80 funs. Ella stat bugen en quei plaz e ha fetg bien (ina casa de muniessas).

Co va ei cun la Annastasia, haiel schon daditg neginas novas dat ella. Ella era ei buca en buna sanadat. Saves curdar morta («anytime»)..... Dalla Catrina era haiel schon daditg buca survegniu brev, aber mirel a vegnen ina ussa mintga di, sco era in fetg bi calender della Svizera. Ella era termeta mintga meins il Pelegrin, quella uisa emblidel buc tut il Ramontsch.

Ves schon fetg bugen de survegnir brev da tei inaga. Cun mei va ei pulit, sundel gleiti 64 onns veglia. Sun tscheu en quei spital 22 onns. Haiel fetg bugen quei plaz e la mia lavur plai a mi fetg. Saiel buca engraziar Diu avunda. Havein entuorn 70 malseuns e era 70 luvreras, quei ei giuvnas che miran suenter ils malseuns di e notg, 8 uras de lavur, 5 umens, 5 femnas che lavan resti e 4 femnas ne buobas cuschinan. E nus essan 20 muniessas, ina el X ray dept e ina el laboratory, ina (surgery) operaziun, ina dat anastatig (anastasia), 2 supervisors, etc.

Aschia va ei di suenter di e gleiti vegn il davos di arrivar. Lein pia adina esser pinai per quei di de mort.

Restel pia cun ils pli cordials salits e aguris.

Veiel vus savens en oraziun.

Sister Mary Ursula

Brev 41

Sister Mary Ursula O.S.J
Sacred Heart Hospital, Le Mars, Iowa
December, 10 – 63

Cara Sora Elisabeth,

Puspei ei in onn ala fin. Viel pia essar cun tei en mes pertratgs per ina uriala. Giavischel ina ventireivla e biala fiasta de Nadal, vegli il carin Affon Jesus benedir tei cun tuttas grazias e tut bien. Avon il pursepen seregorda era de mei en tias oraziuns. Agureschel in legreivel bien niev onn cun ventira, s.pasch, liunga veta e tut bien de tgerp e olma.

Ussa eis ti schon bunamein persula en tia gronda casa e quei dat schon empau schar encrescher per um ed affons. Jeu crei che ti hages aunc in buob cun tei, speranza che ti survegnes agit cun il tener casa, cunquei che ti eis propi buc sauna. Co va ei ussa cun tei e tia sanadat? Scriva puspei brev sco igl onn vergau. Jeu sun ualti bein, mo vegn pli e pli veglia, ils 24 sun 66 onns.

Igl ei stau ed ei aunc fetg trest en la America cu in fanatic (comunist) ha sitau giu nies bien giuven, brilliant, sabi e catholic President. In aschi bien mariu (um), bab de dus amureivels affons e ina buna giuvna (belezia) dunna. Haiel viu tut sin television, naven dil sitar tochen sin fossa. Quei ei schon stermentus – nus tuts sentin quei profundamein.

Havein ussa in tec neif – che ei vegnida ils 8 de Dezember, ualti freit.

Cun la sora Elisa va ei ussa empau megler, ei en sia claustra e sto buca luvrar aschi fetg. Jeu sun ussa tscheu en nies spital 24 onns e haiel fetg bien, ina buna superiura e lavur che plai a mi zun fetg.

Viel pia calar per quella ga, lein rugar in per l'auter e sin saveser enta parvis.

Salida tuts tes affons per mei e vegni Jesus a benedir Vus tuts e menar Vus enta Parvis.

Salits e Auguris

Tia sora

Sr. M. Ursula

Brev 42

J.M.J.

Saint Mary's Hospital
Emporia, Kansas
Sept, 13 – 64

Mia cara Sora Elisabeth,

Haiel schon daditg neginas novas de tei, aber sco la sora Lisa scriva, eis ti ualti bein cun tia sanadat. Ella ha giu la ventira de visitar tei, ils tes e Paul durent il meins fenadur. Fussel schon vegnida era cun ella cun grond plischer – aber sundel memia lunsch naven e ei pren memia bia daners e sco ella ha scret, era ei quei temps ina stermentusa calira e ella ha stoviu star en casa il pli bia ord il sulegl, calira possel era buca star ora – sun vegnida malseuna 2 ga sur de quei questa stat el cantun Iowa. Era il Matg haiel giu malcostas, el spital 11 dis e bia penicillin, ei ha priu jamnas che fuvel buca bein, schuaha e fetg stauncla. Ussa sundel ualti bein.

Sundel ussa en in auter plaz, ne cantun, Kansas, era en in spital e la lavur ei empau madema, ils zemers dil Franciscan pader e la capluta e cuser. Il meins August 11 sun vegnida tscheu, aura biala e buca cauld – aber il September calira stermentusa – bia pli cauld che en Iowa – ussa eis ei ualti pulit – speranza che ei stat quella uisa.

Haiel survegniu brev dalla Annastasia sur de sia viseta a Rueras. Jeu engraziel a ti cara sora dacormein per essar stada aschi buna cun ella, era a tes affons in grond engraziament. Vegni Dieus a benedir e remunerar Vus tutts abuldontamein.

Cheu termettel in maletg ne carta dil spital nua che jeu sun ussa. Nus essan 11 muinessas – tuttas ein pli giuvnas che jeu. Quellas ein fetg bunas e da buna luna e legreiblas, havein belezia cantar en la nosssa capluta. La superiura ei ina stupenta e buna muniessa e tutas ein fetg bunas cun mei – e eran fetg ledas che jeu sun vegnida – cun 6 de quellas erel jeu a Le Mars e ina fuva mia superiura per 6 onns. Jeu crei e sei, che ella ha dumendau per mei.

Sun stada a Sacred Heart Hospital 24 onns. Aber ussa ha Jesus voliu mei en in auter plaz e jeu sun schon cuntenza – aber savens laiel fetg encrescher per Le Mars. Aber sco Dieus vul, engraziel a Diu per prender mei sin emprova – sundel uss 66 onns veglia – peisel 119 funs, forsa gleiti vegn ei de murir. Igl ei ussa schon 8 onns depi che Martha ei morta, aber ella ei schon en in meglia e ventireivel plaz en Parvis e roga era Diu per nus – mo 4 viven, 4 ein morts – sco era nies bab e mumma. Nies temps sto esser datier de ira sin il auter mund.

Nus havein ina habitaziun grad sper il spital – ina biala casa – e mintgina in zemer de durmir. Engraziel pia aunc inaga per tut bien fatg alla Sora Elisa – ella ei propi buca bein – aschi ault Blutdruck, aber ella ha ussa ualti bien a Baldegg.

Salida il Paul e tutts nevs e niazas – vessel bugen de era survegnir brev de vus inaga. Haiel survegniu biala e gronda brev dal Paul suenter Nadal. Haiel era udiu dal Lucas Beer, ha schon scret ina biala brev, audel fetg bugen dat el e sun leda che el ei puspei maridaus, ha ina buna e spergnusa dunna, ei fageva ad el fetg grev de viver persuls e el mai emblida la Catrina e lauda ella fetg – e igl ei buca bien de viver persuls. Viel pia calar e Dieus benedeschi Vus tutts e sin sevaser enta Parvis.

Lein far oraziun in per l'euter.

Tia sora e onda

Sister Mary Ursula O.S.J

Brev 43

St. Mary's Hospital
Fifteenth and State
Emporia, Kansas 66801
January 31 - 65

Car quinau e Antonia,

Schon memia tard – aber tuttina giavischel a Vus in bien e ventireivel niev onn, cun buna sanadat, ventira, liunga veta e tut bien sin quest mund e la finala e surtut la gloria dil s.Parvis.

Haiel schon giu el sen de scriver a vus sin Nadal e Danief – aber propi buca bia peda, dumengia fetg stauncla e il temps va aschi dabot. Aber haiel schon fetg savens Vus en mes pertratgs e oraziuns.

Speronza che Vus sesenfleis en buna sanadat, sco jeu sun era. Sundel ussa tscheu a Kansas, presapauc 6 meins, igl unviern ei buca grevs, pauca neif e buca fetg freit, adina biala aura, deno 3 meins, zercladur, fenadur e august, lu vein stermentusa calira, e quei ei fetg mal per mei, saiel buca sche jeu vegnel atras quels treis meins en veta. Aber sco Dieus vul – jeu sun ussa varga 67 onns – e quei manegia de murir gleiti.

Haiel giu survegniu ina biala e liunga brev de Annastasia suenter sia viseta a Rueras. Ella ha ludau tutts, ei segen stai aschi buns cun ella – aber la calira leu era gronda e ella ei

vegnida malsauna suenter quella viseta – ei era memia bia per ella. Speranza che ella segi ussa meglier. Haiel schon daditg neginas novas dat ella e era buca da Rueras. Speranza che ensetgi laschi saver mei el cas che ella mures (morta).

Salits era alla Francisca e Joseph. Haiel giu bugen quels bials portrets dils affons de Francisca, cun plischer e luschezia haiel musau quels allas soras. Nus essan 10 muniessas – il hospital ha plaz per 70 letgs – aber havein entuorn 80 pazienzs – buca avunda plaz.

Cheu termetel il portret e era in photo de nossa claustra a Dubuque e la infirmary per las soras veglias ne malsaunas.

Nus essan varga 600 milles de Dubuque e buca savens vesein nossas muniesas. Haiel ina fetg buna superiura, giuvna e giuvnas muniesas, jeu sun la pli veglia. Spisas e tschaveras fetg bunas, mai haiel giu aschi bien de migliar e nus tuttas vein in zemer persulas, in bien letg – caulda e freida aua, spiegel e meisa – fetg bi e bien e caul avunda – il unviern sco nus lein en mintga zemer (pegna).

Jeu laschel schon aunc encrescher per Le Mars – fuvel stada leu 24 onns. Aber sco Dieus vul – – – . Mia lavur ei madema sco avon, aber la capluta tscheu ei buca biala e nuot ei aschi bi sco Le Mars.

Seges pia salidei.

Cordials salits – scrivi!

Sr. M. Ursula O.S.J.

Brev 44

J.M.J

Mia cara e buna Sora,

Finalmein viel dar risposta sin tia bein vegnida brev, la qualla tia feglia Lisabeth ha scret en tiu num. Engraziel da cormein persuenter, audel adina bugen da Rueras. Haveval schon scret al Paul ils 8 de Dezember, aber el ha mai dau risposta. Tut en adumbaten haveval mirau per ina brev dat el. Sun leda de udir che ti cara Sora seges bia megler cun tia sanadat, depi che has midau doctor. Jeu sundel era ualti bein – schegie che jeu sun ussa els 69 onns veglia.

Aber ils davos 2 – 3 onns sentel schon mia vegliadetgna, aber saiel schon aunc luvrar, aber buc sco avon onns. Jeu stundel quasi bugen tscheu a Kansas. Speranza che la stat vegni buc memia caulda. Havein giu in bien unviern, pauca neif e buca fetg freit. Saiel buca aunc nua che vegnel a far ils exerchezis spirituals – nua – ne cura. Aber schon il meus de Matg survegnin nus nossas obedientschas, nua de esser in auter onn. Jau les pli bugen star tscheu – haiel bien e ina fetg buna superiura. Havein el sen de baghegiar in nief e modern Spital, sche mo la gleut vegnan a gidar cun daners. Era gleiti midein nus nossa vestgadira, sin tgau pli sempel – sco il Papa e Consil vulen. Oz il di tut che mida en nossa catholica baselgia.

Co va ei cun Sora Elisa? Ella ei propi buca bein – gref – grevadetgna e sa buca durmir. Quella paupra sora – speranza che Dieus libareschi ella da quellas grondas cruschs.

Tes affons ein schon tuts maridei e naven de casa, quella biala gronda casa che tiu um ha giu baghegiu. Ti has aunc in feagl, il giuven, in curteseivel e pulit giuven sco la Marta Humbel ha scret a mi.

Il tiu um Gion Antoni fuva en mia classa en scola in bien giuven, cun in bien tgau, saveva adina tut. El ei franc en Parvis, fuva in bien bab e mariu. Igl ei schon 8 onns depi sia mort – 10 onns depi che sora Francis Xavier (Martha) ei morta.

Sche fussel buca aschi lunsch naven, fus ei schon bi de visitar la biala Val Tujetsch inaga. Igl ei ussa 54 onns (1912) che sun naven. Nus fuvan 8 affons – ussa essen mo 4 en veta.

Dumengia Pastgas survegniel compania – in feagl de Auc Plazi – John, sia feglia, siu um e in buob de 5 onns. Quei haiel bugen – els ein stai fetg buns cun mei curche jeu sun stada tier els 2 dis il November.

Flurs e pumera flureschan. Aber uss havein buca plevia aunc. Speronza che Dieus termeti gleiti. Viel calar per quella ga – engraziel fetg per la liunga e biala brev che niaza Elisabeth ha scret en tiu num. In di vegnel schon a prender peda e scriver ad ella. Hages bien quitaun sur de tei, che ti sapies aunc viver bia dis ed onns – e quella uisa acquistar pli e pli maret per il auter mund.

Sin seveser enta Parvis

Tia sora Sr. M. Ursula

Brev 45

St. Mary's Hospital
Fifteenth and State
Emporia, Kansas 66801

Mia cara Sora Elisabeth e fam.

Oz ils 21 de August viel scriver a ti cara sora in per lingias sur de miu sesanflar. Speronza che ti seges aunc adina sco hai udiu de tia feglia en ina brev, che ti seges ussa bia megler – depi che ti has midau doctor. Speronza che saies aunc viver bia dis e onns sin quest mund e quella uisa acquistar pli e pli gronda grazia e meret avon che murir e lu essar pli demaneivla e ventireivla tier il bien Diu.

Jeu haiel scret a Paul Giusep avon presapauc in meins e termess in miu photo – priu giu, jeu crei il zercladur 1966 – speronza che el hagi survegniu quei – vevel era scret ad el sin Nadal – aber el ha mai dau risposta. Era en questa brev viel termeter in miu photo – priu giu il Zercladur 1966 – cun in feagl de auc Plazi – John – sia feglia ha priu giu quel cun il siu um e buobet de 5 onns. Quei ei bein bi – jeu vesel buca ora mia vegliadetgna 68½ onns, quei ei nossa casa, nua che nus 14 soras vivin – sper il spital. Uon ils 28 da matg havein nus survegniu nossas obedientschas per 1 onn – e jeu sun midada – vevel duii ira entuorn ils 15 de August a Dubuque. Aber mia buna superiura ha dumendau la mumma generala, sche jeu sapi star tocken January (schaner) e quei hai jeu schon giu bugen.

Pervia de mia paupra sanadat vulen els mei a Dubuque – pertgei nus essan aschi lunsch naven, varga 600 milles – e prendes varga 16 uras de ira tier la mutterhaus, aber viel schon saver cu jeu mon e termeter la mia adressa, el niev plaz haiel pli lev – bia ruasar e pauca lavur.

Pia sco Dieus vul, sia Veglia daventi. Savens sentel jeu che la mort ei buca lunsch naven, sundel adina aschi stauncla – magun ulcer, il cor buca bein e autras causas che saiel buca co dir en ramontsch.

Brev 46

J.M.J.

March, 7 – 1967

Mia cara Sora Elisabeth,

La cureisma va dabot alla fin – viel esser sper tei cara sora cun in per lingias. Igl'emprem viel giavischar ina biala, ventireivla, legreivla fiasta de Pastgas, vegli il glorius Jesus benedir tei e emplenir tiu cor cun s.Pasch e letezia interna. Lein pia seregurdar ina l'autra en oraziun tochen tier la mort e lu speronza sevaser in di ensemen avon il tron de Diu. Haiel schon giu scret a ti brev sin Nadal – aber haiel mai survegniu novas de tei – vevel

era termes in miu photo. Has bein survegniu? Cheu termetel in outra per tiu emprem fegl – jeu crei che el ha num Giusep Fidel. Speronza che ti seges pli sauna e tafra, ti stos schon viver en ina gronda casa cun mo in giuven – fuvas els onns vergai 10. Aber quei sto essar quel uisa sin quest mund – sche mo nus tutts segen e resteien en la grazia de Diu, fugi il puccau e far dil bien – sco nossa cara mumma defuncta.

Jeu sun ussa ualti bein, sun schon stada malseuna – cunauras, lary engitis e empau malcostas. Igl ei priu varga 5 jamnas de sentir megler, veval nigina vusch – e stermentus tuscher. Bein sundel varga 69 onns e sai mirar vegnen la mort forsa gleiti. Havein giu pauca neif e buca freit, aber la tiara ei dira – negina plievia (plover) per meins, naven dil Fenadur.

Has giu ina viseta cun il Lucas Beer? El ha bein detg quei de quella biala ura de bratsch – aber haiel buca saviu salva ella, perquei che ella era melna (aur). Sundel schon stada fetg mal surlunder.

Quei fuva ensitgei dils mes de casa, igl emprem schenghetg da Vus mes fargliuns e qui-naus. Jeu crei che il August mondel a Dubuque.

Viel schon schar saver cura.

Cordials salits a Vus tutts

S. M. U.

Brev 47

J.M.J.

December, 8 – 1967

Mia cara Sora e tutts,

Cunquei che in auter onn ei puspei gleiti alla fin, viel scriver in per lingias. Ge – mes pertratgs sgulan savens a Rueras e jeu ves schon fetg bugen, sche jeu saves in di vegnir leu sin viseta, aber quei para mai a daventar.

Speronza che ti cara sora seges ussa en meglera sanadat. Audel de tei mo entras la sora Elisa e Lucas Beer. Ti hages ina balezia cuschina, ussa che tes fegls han fatg ora. E jeu sun leda sur de quei. E speronza che ti sagies aunc viver ensacons onns e quella uisa era gudignar pli bia meret e grazia e pli gronda gloria el s.Parvis.

Jeu sun puspei ualti bein, aber cu ins ei 70 onns, senta ins schon pli fleivels e la mort ei buca lunsch naven. Lein pia continuar a far oraziun in per l'outra. Nus vein tscheu en nossa capluta 3 messas mintga di e lu sin speziala moda, seregordel da tei e tia familia. Nus essan ussa fetg modern – rassas quortas, 3 inches sut schanuglia, nylon chiltscheuls, vels pli cuorts e pigns. Bunamein tut las soras han ina ura argen sin bratsch e etc. (ne 15 inches dal plantschii, rasas. Jeu sentel buc grat endretg. Calzers da pump.)

Il Lucas e sora Elisa scriven ualti savens e era la Martha cusrina enqualga. En la davosa brev dil Lucas ha el scret, che el termeta a mi in pachet Chugalatas, quei haiel schon fetg bugen. El ei adina buns cun la sora Elisa e savens termetel ad ella ensitgei. Dieus pia benedeschi e remunereschi el abuldontamein. Dieus vegni ad el gronda pagaglia dar.

Agureschel a Vus tutts in legreivel e ventireivel bien niev onn, cun buna sanadat, ventira e tut bien.

Haiel schon viu ils nums de Vus sin quella carta de Lucas.

Engrazia

P.S.

Havein giu ina biala stat, plevia avunda, il graun, fein e corn fetg bien e mo 5 – 6 dis grondas caliras, auter onns fuva ei stermentusas caliras, per jamnas ne meins. La tiara

fuva tut ruta (sfendaglia). Igl onn 1968 ei la elecziun per ina mumma generala – quei ei mintga 6 onns. Speronza che nus survegnin la madema per in auter 6 onns. Quella ei ina fetg buna, pietusa e perderta mumma. Il davos Mars sun stada sin viseta a Kansas City, ina jamna tier in fegl dil Auc Plazi. Els ein stai fetg buns cun mei. Saiel buca co ei va igl onn 1968. Sun ida a Dubuque, 600 milles per ils spirituals exerzezis, sun ida en in Ozackplane (Airoplane). Ussa sun schon ida 2 ga en airplanes, quei haiel fetg bugen.

Haiel giu ina biala viseta cun Sr. Devota (feglia de onda Millia), haveval buca viu ella per 5 onns.

Jeu haiel aunc adina la madema lavur, la capluta, caluster, pinar per messa etc.... e era ils zemers de nies aucsegner, in Franciscan. Jeu haiel mia lavur fetg bugen. Saves buca haver ensatgei megler.

Savens sentel luvrada ora e che la mort ei buca lunsch naven. Aber sco Dieus vul!

Nus havein saviu prender anavos il num de s.Batten, mo tgi che leva. Jeu sun ussa Sister Margreta Deplaz.

Segies pia Vus tutts salidei. Jeu viel continuar de seregordar de tei e familia en mias oraziuns.

Bien di – bien onn – dei biemaun.

Seregordel aunc della peta che la cara mumma fageva, sco era il bien andutgel, pulpa, Vin e Vinars, nuschs etc. etc. Vegli il amureivel Affon Jesus a benedir Vus tutts.

Sora Margreta

Brev 48

J.M.J.

December, 11 – 1967

Car quinau Toni,

Entras questas lingias viel schar saver che jeu hai mai emblidau tei, il um de mia cara sora Onna Maria e bab de treis buns e amureivels affons. Eis ti ussa tut persuls, ne ha in de tes affons priu si tei en lur casa?

In onn ei puspei gleiti alla fin, viel pia giavischar ina biala ventireivla fiasta de Nadal. Vegli il carin Affon Jesus a benedir Vus e emplenir tiu cor cun s.Pasch, letezia interna e gronda carezia per Diu e per christgaun.

Nus havein mintga di 3 Messas en nossa capluta, cunquei mes pertratgs e oraziuns sgolan savens – ge bunamein mintga di sur il vitg Rueras e ils mes, frar, sora e era tier tei. Haiel survegniu negina brev da Vus igl onn 1967, era buca de tes affons.

Da Rueras audel fetg pauc – mo della Sister Elisa e Lucas Beer. Quels ein fetg buns de scriver a mi ensacontas ga mintga onn. Speronza che questas lingias anflien Vus en buna sanadat. Jeu sun ualti bein, aber sentel schon empau mia vegliadetgna, pli stauncla – fleivla e luvrau ora. Aber haiel nuot de selementar. Mia lavur ei sco adina – capluta – ils zemers de nies Auc Segner e cuser, aber mes egl ein era buca bein – (cataracts).

Aura vein giu stupenta questa stat – avunda plevia – mo 5 dis gronda calira, auters onns fuva ei stermentusa calira per jamnas e meins, fein e tut berschava, la tiara dira e ruta. Bien fein, graun, corn etc. etc. etc.

Sun stada a Dubuque igl εμπrem August per spiritual exerzezis, sgulada en in airplane 600 milles, ussa 2 ga, quei haiel schon fetg bugen. Ussa essan nus de bia modern, rasas cuortas, nylon chiltscheuls, pumps (calzers), vels pli cuorts e pigns – – – – essan bia pli libers e stuein buca dumendar aschi bia, ira e scriver e prender marcas. Aber jeu fuvel schon cuntenza sco ei era.

Jeu haiel tei savens en mes pertratgs, ei fus schon bi e bien, sche saves visitar tei inaga – avon che murir. Enqualga sentel jeu schon che jeu mieri gleiti e quei vessal schon bugen, cu ins vegn vegls eis ei schon savens grev de viver – perquei ins ei neschius e vivius per in di arivar avon la fatscha de Jesus enta parvis. Vegli Dieus pia esser adina sper tei cara sora e benedir e gidar tei sin la via che meina en Parvis. Sco Lucas ha scret a mi, eis el staus en ferias en Tujetsch cun sia dunna e ha era visitau tei en Rueras. Ti seges stada fetg buna cun els, sco era tes affons – quei haiel udiu cun grond plischer. El ei schon in fetg bien um e ha ina buna dunna, che ha bien quitau sur dat el. En verdat, igl ei buca bien de viver persuls. Era enqualga survegn brev de Marta Humbel. Matei che vus veis schon viu ella a Zercuns, nua che ella ha visitau ina sia sora.

Aura, grad ussa vein stupen, il pastg ei tut verds. Aber per in per meins vein giu stermentusa calira. Era puspei survegniu brev della Elisa. Ella ei ussa bia meglier cun la sanadat – Dieus segi ludaus e engraziaus. Ella ha giu stermentus de suffrir de tgerp e olma. Cu ella ha scret era ella sin ferrias 2 – 3 jamnas. Pia saiel buca pli tgei scriver – vessel schon bugen de udir de tei cara sora aunc ina ga. Era serecamondel tei de far oraziun per mei e mias intenziuns. In frar de Sister Devota ei morts – giu sil cor mo in per uras e lu morts. La onda Castgina ei aunc adina en veta – enqualga scriva ella a mi. Seges pia salidada – salits a tutts tes affons.

Tia sora Sr. M. Ursula

Brev 49

J.M.J.

April 23 – 68

Cara Sora Elisabeth e familia,

Sundel schon empau tard de scriver – veval la intenziun de scriver sin Pastgas. Aber sundel propi buca bein, cu mia lavur ei finida sundel memia stauncla de patertgar.

Speronza che Vus tutts seges en buna sanadat e jeu giavischel a Vus tutts dil bien. Haveis bein survegniu ussa ensacontas caussas ne schenghetg che veval termes ensitgei a tuttas soras (2) e frar? Cheu termetel in photo de mei – ussa vesein nus ora quella uisa.

Las rasas ein pli cuortas. Schei saver tgei Vus tertgeis sur de quei. La sora Elisa ha detg ne scret nuot sur de quei. Igl ei priu giu en ina nossa stiva. Aunc ussa saiel buca bia tgei scriver – duront la stat, ils 25 de Matg tocken il August vegnel ad esser en Dubuque en il Spital (nies) nua che la cara sora Marta ei morta. Mia lavur ei en la capluta. Depi il Schaner haiel giu la influenza e ina greva cunaura – malcostas. Suenter 2 meins sundel bia meglier e pli ferma. Il davos de Mars sundel stada sin vacansa 10 dis a Kansas City, Mo, nua che in feagl de auc Plazi stat il unviern cun ina sia feglia. Els ein stai fetg buns cun mei. Quei feagl de auc Plazi ei 82 onns vegls, va a Messa mintga damaun cun ina amitga en in Auto. Duront cureisma di el il rosari 6 ga mintga di – suenter adina 4 rosaris mintga di, el ei propi in bien um.

Aura havein nus empau bi suleagl – aber fetg bia plover.

Tgei ei daventau cun mei il August saiel aunc buc, nos appointments vegnan dai ora ils 20 de Matg – matei ensanua en Dubuque. Viel schar saver. Sco la sora Elisa scriva, eis ella ussa ualti bein, aber la Martha Humbel ei stada fetg malsauna e ei aunc adina fetg schuaha.

Viel pia calar per quella ga, speronza che questas lingias anflien Vus tutts en buna sanadat.

Haiel tei cara Sora savens en mes pertratgs, ei sto schon schar encrescher per esser aschi persula en ina gronda casa, nua che viveva cun 8 affons e bab e mumma.

Seregodel de tei e Vus tutts en oraziun, havein naven September 3 s. Messas mintga di e mia lavur ei de ver quitau e pinar tut. Dieus ei aschi buns cun mei, per haver dau a mi aschi biala e meriteivla lavur, ussa (20 onns). Aber jeu crei che quei segi gleiti fin. Sundel propi buca bein sin il cor – canera tudi en ureglias, ils eglis ein paupers e ils dens ein paupers, stoiel ira tier il doctor fetg savens. Avon in per dis ei in ruts giu. Damaun mondel tier il doctor (dens). Aschia va ei di suenter di, gleiti la finala, lein pia urar in per l’auter che nus ariveien in di ensemen en la patria celestiala.

Seges pia salidei cordialmein e forsa che in tiu feagl ne feglia sa scriver a mi inaga.

Sister Margreta Deplaz

Brev 50

J.M.J.

April 30 – 68

Car quinau Toni,

Vevel giu el sen de scriver entuorn Pastgas. Aber aschia sgola il temps. La davosa jamna de March (Mars) sun stada sin vacansa per 10 dis a Kansas City tier in feagl dil auc Plazi. El stad il unviern cun ina feglia maridada, han in stupen buob, plein talents. Il Schaner haiel giu influenza, gronda cunaura, malcostas – ei ha priu 2 meins de sentir meglier.

Ussa, ils 21 de Matg mondel a Dubuque per la stat en il Xavier Hospital (nies), lavur en la capluta, suenter il Uost saiel buca aunc nua che ei termeten mei, sundel propi buca ferma pli, schuaha ecetera – – – – vegliadetgna 70 onns. Mondel en in Airplane. Has bein survegniu in pign schenghetg de mei per tia gravata?

Co va ei cun Vus – essas aunc adina persuls? Haiel retschiert brev de Antonia, Luzern; haiel schon dau resposta cun in miu photo, speronza che ella ha survegniu, sco era in schenghetg. Cheu termetel era a ti in miu photo – priu giu en nosa stiva, co plai quei a ti? Rasas anzi cuortas. Aber autras claustras han aunc pli cuortas e de tuttas colurs e nuot sin tgau (negin vel). De quei speronza che nus mein mai aschi lunsch.

Aura havein stupenta, caul e bi suleagl, vein giu bia plievia.

Pia viel calar e schar saver pli tard mia nova adressa – di enqual paternies per mia intenziun.

Xavier Hospital
Dubuque
Iowa USA
North America

Brev 51

J.M.J.

December 18 – 68

Cara Sora e familia,

Igl onn veder ei gleiti alla fin e in auter entscheiva – viel pia prender e scriver ina brev e giavischar a Vus tutts ina biala e ventireivla fiasta de Nadal, vegli il carin Affon Jesus benedir Vus tutts e emplenir Vos cors cun s.pasch e letezia interna e era bia carezia per tut quels che ins viva per amur da Diu.

Aguerschel era in legreivel bien niev onn – cun buna sanadat, ventira, liunga veta en pasch e carezia in per l’euter – amitgs – ne inimtgs. Quei ei la veglia de Diu. Speronza che ti cara Sora Lisabeth seges en ulti buna sanadat – aber hagies bien quitau per tei – lavura buca memia e ruausa de bia sco sas.

Haveval giu termes ensacontas causas – ne schenghetgs a Vus tutts – aber de quels de Rueras hael udiu nuot dil survegnir ne engraziar. Mo la Sora Elisa e Lucas han scret e dau ora sco jeu vevel giu scret ils numts. Speronza che questas lingias anflien Vus tutts en buna sanadat. Bia gleut e affons ein fetg malseuns en nies spital cun la flu, Assian flu e Hong Kong flu. Jeu hai priu Assian flu shots el bratsch e plitard la Hong Kong flu vaccine, aschia hael speronza de buca vegnir malseuna uon sco igl onn vergau a Emporia.

Aura havein nus aunc pulit, bunamein negina neif e era buca fetg freid. Nadal ei damaneivel e quei dat bia lavur, entuorn il entir spital cun pignels – stalias cun la s.familia e dil tut decorations.

En tut hael 30 brevs de scriver – 15 ein finidas e sin via. Ina feglia de onda Millia ha termes in pac cun fetg bialas causas – 6 chiltscheuls nylon e bia e bi auter. Hael survegniu ina biala brev de Lucas, Basel. El ha mes sin posta in packet chugalatas per mei – aunc ussa hael buca survegniu, speronza che ei mondi buca a piarder.

Tscheu havein nus bia zuckeram e era bier, hael in bi zemer, cauld e freida aua. Igl ei in fetg bi spital, entuorn 130 letgs e bunamein adina pleins malseuns.

Questa photo en questa brev ei per tiu fegl, igl εμπrem, jeu crei il num Sep Fidel – forsa che el sa prender peda e scriver a mi inaga en tiu num e era de sia familia e casa.

Restel cun ils pli cordials salits e aguris, vus essas en mias oraziuns
Sister Margreta Deplaz

Bien di – bien onn, dei biemaun.

Brev 52

J.M.J.

January 16 – 1969

Cara Sora Elisabeth,

Jeu hai retschert ina biala e liunga brev della nianza Lisabeth, tia feglia a Basel. Ella ha scret quella en tiu num, ti hages dumendau ella de scriver a mi e quei hael jeu schon giu fetg bugen. Avon 3 dis hael giu scret brev alla Sora Elisa e detg ad ella las bunas novas che jeu sapi vegnir a casa uonn e speronza hael de vegnir cun ella e star cun tei cara sora en tia casa. Jeu saiel star in meins. Saveval strusch crer cu jeu hai udiu quei. Aber pren buca tema. Jeu vegnel persula e vul viver e migliar grat sco Vus, il pli sempel e il pli bia, quei plai a mi. Speronza che Annastasia sa vegnir cun mei.

Jeu vegn cun ina Sora de Emporia e 3 autras giuvnas. Quellas vegnan cun mei token a Basel e lu van vinavon a Roma e a Hof Germania (tiara tudestga) nua che la sora Mary ha in frar Aucsegner.

Vessel bugen sche la Annastasia (Sr. Elisa) saves esser a Basel tier il Lucas e lu savesan nus vegnir ensem a Rueras. Nus mein sin viadi la emprema jamna de Zercladur – mein cun Auto token Chicago e lu cun plane (aro) sglar (eroplane) token New York e lu vinavon sur mar en in aeroplane 8 uras, suenter saiel buc aunc co jeu mondel a Basel. Viel scriver in'otra ga.

Sun leda de saver vegnir aunc ina ga tier ils mes a Rueras. Saiel aunc strusch capir – pertgei jeu hai mai domendau de far quei viadi. Hael schon empau stermen. Aber il bien Diu ha schon quitau per mei, mo stoiel haver gronda fidonza sin el e lu va tut bein.

La Lisabeth, tia feglia ha termes ina biala photo de tei – cun in affon sin bratsch, era in bi maletg de sia casa a Rueras e dil vitg Rueras. Pia lein far oraziun che tut mondi bein.

Sin seveser ensacuras il zercladur, hael schon scret alla Sora Elisa – e era al Paul Giusep che ei aschi malsaus. Speronza che el segi aunc en veta cu jeu vegn.

Brev 53

J.M.J.

Xavier Hospital
April, 9 – 1969

Cara Sora Elisabeth,

Tras questas lingias viel schar saver che jeu vegn a Rueras – speronza sai star cun tei e cun la Sora M.Elisa. Pren buca tema, jeu sun cuntenza cun il pli pauc, miu desideri ei mo de visitar cun tei e cun quels de Rueras e ruasar mintga di en letg, mintga di 1 ne 2 uras. Haiel jer schon scret al Lucas e Sora Elisa. Nus semetein sin viadi:

Cedar Rapido	Matg 30	4:35	PM
Chicago	Matg 30	6:00	PM
J.F.K in New York	Matg 30	10:30	PM
vegnir giu dal eroplane in Luxemburg	Matg 31		

Naven de Luxemburg en ina viafier (tren) token a Frankfurt, leu vegn il Auc Segner, frar de Sora Mary cun siu Auto e nus mein ensemen (6 de nus) token a Basel tier il Lucas Beer, pertgei els vulen buca schar ira mei persula – gleiti van els lura anavon en autras tiaras, Roma, Germania etc.

Hai speronza che il Lucas vegni a prender mei en siu auto token a Luzern tier la sora Elisa, lu vegin nus ensemen a Rueras sin ina biala ventireivla viseta. Di paternos per nus, che tut mondi bein.

Turnar anavos:

De ira naven puspei returnar en America.

Va naven de Luxemburg	Zercladur 29	10	PM
Arivar in New York	Zercladur 30	8	AM

Quei va schon dabot e il temps en la Svizzeria ei cuorts. Jeu sun propi buca bein, fetg nervusa, aber quei va schon naven, inaga che nus essan sin viadi. Quella Sora Maria e sia sora ein stupentas e fetg bunas, sco era las 2 autras. Speronza che tut mondi bein, di empau paternos per nus. Lein sefidar sin Diu e lu tut ei endretg.

Cura che jeu sun a Luzern sa la sora Elisa fa cun mei sco ella vul, il miu pli grond desideri ei de vegnir a Rueras, aschi gleiti sco puseivel.

Pia sin sevaser en in per meins.

Ludaus sei Jesus Christus. Semper sei ludaus

Tia sora Margreta Deplaz

Brev 54

J.M.J.

July, 1 – 1969

Mia cara Sora Elisa,

Ier ils 30 de Zercladur sun arivada a New York en il aroplane hoftleidir Icelandic Air-liner. Tut ei iu bein en il airplane, aber schon il davos di a Rueras e il emprend di a Basel sentivel che mia vusch e il culiez fusen buc endretg. Suenter mintga di vegnev'ei mender, suenter 3 dis veval bunamein negina vusch (Laungeitis) lu ha il Auc Segner priu mei tier il doctor a Hof, Germany. Quel ha absolutely scumendau mei de tschintschar ne ault ne a bas – schuber nuot, per 3 – 4 dis e ha dau pills e medischinas – de 4 diferenzas e lu vegni tier el puspei en 3 dis – lu fuva ei mo empau meglier. El ha detg, nuot tschintschar

per 3 dis de pli e continuar cun quellas medischinas. Ed era saveval strusch laguoter la maglia. Ier ei il εμπrem di che jeu hai astgau duvrrar mia vusch, il ei bia meglier, aber buca scojauda. Ussa sun tscheu a New York en in hotel zemer, grons, tut persula. Las 3 autras van dapertut il marcau de mirar sur dil tut. Jeu astgel ne vul buca ira cun ellas. Sentel propi buca bein. Vessel il pli bugen de ira anavon a Dubuque. Ella veva detg che ellas lesien star tscheu 2 dis, aber ussa staten ellas tocken 5 dis. Ellas vulan schon che jeu duei vegnir gievia cun ellas. Aber jeu temal che jeu pudesi buca star ora tut quei e essar persula en in zemer en quei grond hotel ei era buca plascheivel. Era temel empau. Vegli il aungel pertgirader gidar mei.

Ils pli bials dis en la Svizzerza eran quels a Rueras cun la buna sora Lisabeth e ses affons, nefes e niazas, sche mo la aura fus stada pli biala e caulda e sche mo jeu fus puspei a Dubuque. Sentel propi buca bein e aunc 3 dis tscheu astgel gnanc patertgar surdlunder.

Speranza che ti cara sora e tias soras scheien paternos, che jeu vegni a Dubuque tut endretg – suar bia e tremblar bia – vevel schon giu febra 100 – – perquei sundel schon empau suaha (shuaha). Il Lucas Beer e sia dunna ein stai fetg buns cun nus, sco era tutts ils nos. La familia dil Paul Giusep saiel mai emblidar, con buns e luvrus e de buna veglia, sco era la dunna Rosalia. Dieus benedeschi els 100 e 1000 ga. Speranza che Blandina hagi ussa siu affon. Era tutts ils affons de Lisabeth ein aschi buns cun ella e era cun nus. A grond engraziament ad els e tut las benedicziuns de Diu.

Jeu saiel buca sche jeu scrivel ad els ussa, forsa cu jeu sun a Dubuque. Grat ussa pudess far nuot de scriver de pli. Forsa che ti savesas termeter questa brev a Rueras, alla Lisabeth sora e ella saves schar ils auters leger.

Salida tut las tias soras e Sr. Pia.

Tia Sora

Sister Margreta Deplaz

Haiel speranza de udir in di era da Vus, ti mia cara sora ne da ina de tias bunas feglias. Quei tut para mo ussa sco in siemi, memia quorts. Nus havein memia bia plevia (plover) mintga di. E sun leda che jeu senti ussa meglier. Jeu survegn aschi tgunsch malcostas – fuvel freida, fuvel caulda e grond suadetgs curevan giu dalla fatscha. Aber Dieus ei adina buns cun mei. Ils 27 de quest meins ei il 50 jubilei per mia clasa de 13 (5 ein mortas) en nossa claustra. Ina biala fiasta.

Sr. Margreta

Buna notg e ludaus sei Jesus Christus

Quella biala fiasta dil Cor de Jesus viel mai emblidar, quei bi sunar e cantar etc. etc.etc.

Brev 55

J.M.J.

July, 7 – 1969

Mia cara e buna sora Elisabeth,

Sun arrivada tocken en nies spital il Fenadur ils 5. Vessel giu scret pli spert, aber il maun tremblava memia. En tiara tudestga sun stada malsauna, haiel schon scret de quei alla Annastasia e detg, che ella duei termeter quella a ti. Aber ussa sun bia meglier, saiel ruasar questa jamna e lu haiel speranza de saver ne puder luvrar puspei. Quei viadi ei schon staus ualti grevs per mei, spezialmein en tiara Tudestga, eran leu ina jamna, sur mar eis ei iu stupen. Aber quels 5 dis in New York buca emperneivels, jeu pudes mai viver en de

quels grons marcaus. Aber quels dis en la Svizzerza ein stai fetg bials e tut che fuva buns cun nus. Persasez, sche ei fus stau suleagl mintga di, fus ei schon stau pli bi e saun. Vessel giu il pli bugen de essar cun Vos 3 – 4 jamnas. Aber silmeins vein nus viu in l'euter aunc ina ga avon murir. Ti cara Sora e tut la tia familia essas stai stupen cun nus, tes affons ein schon perderts e era buns cun bialas familias. Sco era ils affons e dunna dil Paul. Viel mai emblidar.

Speronza che ti cara sora segies ussa meglier, en pli buna sanadat. Ei il affon de Blandina ussa neschius, eis ei in pop ne ina poppa? Speronza che tut segi iu en bein. Era la Lisabeth de Basel haiel viu en la casa dil Lucas, vesa ora bein e haiel aunc tschintschau cun ella sil telephon. Eis ella aunc a Rueras?

Cheu termetel 2 photos de mei priu giu a Emporia ils 1968. Seregordeis bein che jeu hai giu termes il vies a Pader Vigeli de Disentis. Saiel mai emblidar con buns el ei staus cun mei quei di en Claustra, vinars etc.

Salidei era il Toni, Sep Flurin, Sep Fidel, ge tutts Vos affons. Haiel era viu e visitau tiu fegl Vigeli a Basel. El ha ina stupenta dunna e in bi e emperneivel affon (buoba).

Ge, de Vos tutts viel sereguardar en mias oraziuns. Quei ei mia emprema brev scret depi che jeu sun anavos, sun stada tier miu doctor oz, el ha dau medischnas che gidan vinavon.

Co va ei cun la Blankarda? Ella vegn era gleiti – jeu crei quest meins dar naschientscha ad in auter.

Seges pia salidei Vos tutts e engraziel dacormein per tut bien che Vos tutts veis fatg cun nus. Dieus benedeschi e segi buns cun Vos tutts. Sin sevaser en Parvis l'eutra ga. Aunc ina ga, sche mo jeu vess saviu star leu en tut 4 jamnas. Aber sco Dieus vul. Lucas e sia dunna ein era stai fetg buns cun nus.

Ludaus ei Jesus Christus

Margreta

Brev 56

J.M.J.

25-8-69

Mia cara Sora e Toni,

Cheu en miu zemer, jeu sesel tut retratga – – . Mo lunsch naven ei sgolan mes pertratgs. Ge, mia cara sora, jeu saiel mai emblidar quellas 2 jamnas che jeu hai visitau Vos e ils vos affons, ge, tutts ils parents e amitgs. Da mia fenestra sin combra miravel mintga damaun sin il grond uaul, pezs, montognas, cuolms e Vals, il Rhine e las bransinas dellas vacas, che vevel pli bugen che il tucar ils zens della s.baselgia, pertgei quels cuzaven aschi ditg.

O, con bi quei fuva, alzavel il cor tier il scafider schend: Las lavurs de tes mauns declareschan tia Gloria, o Diu. Ves saviu star avon quella fenestra per uras e dar gloria e engraziament a Diu per tut il belezia che El ha scafiu. Tgei sto tschiel esar, co igl ei aschi bi cheu sin tiara, tiara che el sez ha scafiu.

Sco il Pader Vigeli ha scret a mi eis ti cara sora ussa empau pli ferma. Pia hagies bien quitau sur tei e buca luvrar memia. Engraziel da cormein per tut bien che ti has fatg e dau a nus. Speronza che nus haveien buca dau a ti memia bia lavur.

La sora Elisa ha schon gidau bia. Co va ei cun la tia buna feglia Blandina? Ha ella survegniu siu affon endretg? Eis ei in buob ne ina buoba? Stun mal de udir che tia buobeta Rita ei morta. Aber ella ha melier che nus e ei en in bia pli bi plaz el reginavel de Diu. Aber jeu sai schon che quei ei grev als geniturs de piarder in aschi bien e

bi affon. Haiel schon seregordau duront s. Messa ils geniturs. Ella ei stada aschi buna e pulita cun nus, era ella ei fetg buna cun tei cara sora. Quei vei schon viu en e giu bugen.

Co va ei cun la Blankarda? Ei siu affon naschius usa? Speranza che tut segi iu bein. Ti cara sora has schon fetg buns affons – quei ei il Sep Fidel, Sep Flurin, Toni e Vigeli. Quels tutts e lur dunnas ein stai aschi buns cun nus – sco era la Rosalia e ses affons. Haiel schon schau fetg encrescher per Vus tutts en Rueras e la Val Tujetsch. Con bugen fusel ida si Mulinatsch, Craps e Giuf e sin quels plazs che nus maven suenter izuns e era sur il Rhine – aber jeu sai schon, mia sanadat che pos buca star ora bia, il cor, il cor, ussa cu ins ei pli vegls, spezialmein miu cor che pos buca prender bia. Forsa che ina de tias feglias anflien peda de scriver a mi inaga sur de Vus tutts e schar saver che Vus veis survegniu usa 2 brevs de mei.

Sun leda che jeu fuvel en Germania cu jeu sun vegnida malseuna. Quella sora Mary, sora de malsauns, ha giu quitaun per mei e siu frar caplon ha priu mei tier il doctor – Laryngitis. Savevel strusch tschintschar. Il doctor ha scumandau de tschintschar, ni ault ni bas, mo cun pupi e rispli. Mia vusch ei aunc ussa buca endretg ne clar. Jeu suavel aschi fetg sil frunt e dalla fatscha giu e fuvel tut freida ne memia caulda – e quei freit suadetg – aber quella muniessa veva schon tut las medeschinas che jeu vevel de far.

Ella ha dumendau per cartas de Tujetsch e dil Cantun Grischun, quellas fussen per sia sora sulmeistera che dat scola.

Vessel schon fetg bugen sche Vus termetesas 6 – ne 8 de quellas de colur, ensagi fages schon quei per tei – il Toni ne la niaza Margreta Deplaz. Quella Sora ei stada fetg buna cun mei, spezialmein cura che jeu fuvel malsauna.

(4 cartas buca mademas, tuttas cun auters maletgs)

Seges pia salidada, salidei tutts, viel seregordar da tei cara sora en oraziun. Sin sevaser en Parvis nus tutts.

Margreta

Brev 57

1969

Cars de Flurin – tutts,

Giavischel a Vus ina ventireivla fiasta de Nadal. Vegli il car Affon Jesus benedir vossa casa e Vus tutts e emplenir vos cors cun s. letezia e pasch interna.

Agreschel era in legreivel bien niev onn cun tut las benedicziuns de Diu, liunga veta, ventira, buna sanadat e tut bien per tgierp e olma e la finala la gloria dil s. Parvis.

Jeu sun aschi leda che jeu hai saviu vegnir aunc ina ga a Rueras e viu e visitau Vus tutts mes cars affons de sora Lisabeth e vos affons.

Ier havein giu bia neif, 8 inches, 1 inch ei aschi aults. _____ Aber oz ei sulegl e buca fetg freit. Co va ei ussa cun la Anastasia Brugger, ella era ei stada buna cun nus – 2 butteglas vin e vinars.

Viel emprovar da scriver a tutts, aber vesel era fetg bugen de survegnir brev da Vus tutts. Il Toni savess schon scriver en num de sia mumma, mia sora.

Pia adia, seges salidei – viel continuar de ver vus en mias oraziuns, haiel aber schon Vus quasi mintgadi en mes pertratgs e con bi e bien jeu haiel giu leu en Rueras.

Il Lucas e Caroline ein era stai stupen buns cun nus. Restel cun il pli cordials salits e auguris

Sr. M. Margreta

Vegli la benedida
Mumma e Affon
purtar letezia tier vos
cors
duron quest sontg temps.
Sister Margreta Deplaz

Brev 58

J.M.J.

16-12-69

Carissima sora Lisabeth e Toni,
Gleiti vegn la fiasta de Nadal, viel pia cun mes pertratgs sgolar en vossa casa e di: Bien di – bien onn. Aber igl emprem giavischel a Vus ina ventireivla, biala fiasta de Nadal. Vegli igl Affon Jesus benedir Vus e haver quitau sur Vus e emplenir Vos cors cun s.Pasch, letezia interna e cuntentientscha. Era agureschel in legreivel bien niev onn, cun buna sanadat, liunga veta e tut bien e la finala la gloria dil s.Parvis. Pia lein urar in per leuter che nus tutts ariveien in di si leu da perpeten cun Diu.

Sun ussa schon anavos 6 meins, aber aunc ussa laschel encrescher per Vus, vos Af-fons, parents e amitgs de Rueras, Sedrun, Trun – e quella biala Val Tujetsch. Ils cuolms e vals, pezs, alps, uauls, tut fuva aschi bi, sco era il Rein che udeval da mia fenestra sin combra, sco era las bunas tscheveras che ti cara sora has giu dau a nus – era il cognac, vin e vinars – capuns e tut.

Engraziel da cormein per tut quei che Vus veis fatg e dau a nus. Vegli Dieus a benedir Vus fetg. Co va ei cun ils tes affons. La Rita ei schon morta, aber ha aschi bi e bien enta Parvis cun Diu e tutts aunghels e ils nos.

Vegli la benedida
Mumma e Affon
purtar letezia da
cor
a quei sogn temps.
Sister Margr. Ursula

Ier hael retschiert (December 15) ina fetg biala brev della Maria Deragisch-Derungs – quei hael schon giu fetg bugen. E ti cara sora has purtau ad ella quella Nossadunna, che ella ha giu aschi bugen.

Eis ei stau a ti grev de dar ora tut quellas causas?

Jeu spetgel novas de Vus. Ein enqual causa en quei pac vegniu rut giu? Co va ei cun Anastasia Brugger, savens hael ella en pertratgs e oraziun.

Brev 59

J.M.J.

10-3-70

Carissima Sora Lisabeth
Ensacuras suenter Nadal hael giu survegniu ina biala gronda e beinvegnida brev della niaza Blandina, en la qualla ella ha scret, ella vegni aunc a scriver ina brev avon Cureisma el num della sia mumma. Aber hael schon per ditg mirau a vegnen aber tut atumbaten. Forsa che igl ei iu a piarder, mia dretga adressa ei adina sin la tastga. Sco adina mes

pertratgs sgolan mintgadi a Rueras tier Vos – vos affons, e era tier la familia de Paul Giuseppe – e era en il senterì de Basel sper la fossa de Catrina e a Sedrun tier la fossa dil Paul. Schon stundel mal che haiel buca viu las fossas de mes geniturs. Onna Maria e tiu um, che fuva en mia clasa en scola – aber creiel per franc che quels tutts nos cars segen ussa en Parvis avon la fatscha de Diu.

Sco il Lucas ha giu scret ami, ein els stai a Sedrun sin vacanza e han era visitau Vos a Rueras. Vos figevies adina fetg bien cun els, era ti cara Sora seges ussa en meglera sanadat, quei hai udiu bugen, aber che Vos fuvies propi buca bein quellas 2 jamnas, curche nus eran tier Vos sin viseta – speronza che nus veien buca dau memia bia lavur per Vos, pertgei jeu level nuot auter deno viver e migliiar sco Vos, senza autra lavur. Jeu era sentel ussa mia vegliadetgna – vegnel fetg stauncla e bia peina (dolor) entuorn il cor, era mia vusch – che vevel bunamein piars a Hof, Germany, ei aunc ussa buca endretg, buca clara, aber ei pulit cu jeu contel en baselgia. Stun mal de udir quei sur della Tonia Peder, quella han ei stoviu meter en in spital dil spert, savens urel per ella, sco era per la Annastasia Brugger. – La Tonia che jeu haiel viu a Rueras veseva ora schon endretg – aber fetg satela – ha ella affons? Stundel mal per siu um, quei ei ina dellas pli grondas cruschs. Sun leda che il Toni Peder ha ussa ina femna de tener casa. Co va ei cun il tiu Toni? Speronza che el era anfli ina buna dunna, tias oraziuns tier s. Antoni. Salida la Blandina e Blankarda, omisduas han scret a mi, aber dal Fidel e Flurin haiel mai udiu. Fuvien ei cuntenz cun quellas causas en quei pac. Jeu vesal schon termes pli bia, sche vesel giu e ins sa buca co grat dar ora. Speronza che nuot fuva rut.

Haiel legiu en casetas sur de quellas grondas lavinas en Frontscha e era en Switzerland. Quei ei schon trest, che aschi bia gleut ei morta de quei. Aber sun adina leda che negin de Rueras ne Tujetsch ein vegni sut quellas lavinas, jeu seregordel schon aunc da quellas stermentusas caneras (la Selva ha schon giu fetg de quei avon onns). Co va ei cun las tias gaglinas – survegnas aunc adina aschi biars e grons ovs? Also, haiel empruau de cumprar de quei – Tê Midro! Aber han buca quei en la America.

Il temps va dabot – e gleiti Pastgas – avon in onn selegravel dils pertratgs de quei viadi e viseta en la Svizzeria. Ussa eis ei mo in bi siemi. Aber saiel tut co Vos veseis ora e co vos vivis (viver) e co il vitg vesa ora e jeu sun schon cuntenza e engrazievla a Diu per tut, spezialmein che sun buca vegnida malsauna cu erel leu.

Ei fuva aschi freit e bletsch ils emprems 3 dis e jeu survegnel malcostas – pos buca star ora bia – aber quei vinars e cognac han schon gidau mei a vegnir pli caulda, jeu schelavel aschi fetg e ei pren buca bia che jeu survegn malcostas e quei level buc aschi ditg sco jeu fuvel leu. Salidei era Maria e Valentin Deragisch-Derungs – affons de Gion Mihel e il Pader Vigeli, el vegn quasi savens a Rueras. Haiel schon survegniu in per brevs dat El e El ei staus aschi buns cun mei quei di en sia claustra. Pia salida tutts, e in grond engraziament a ti cara Sora e tes affons e sias familias. Seregordel de tutts duront las s. Messa, spezialmein per il Fidel, che Dieus benedeschi el cun ensacons auters sauns affons. Negina neif – bi sulegl, aber aunc ualti freit. Dieus benedeschi Vos tutts.

Pasch a Vos tutts sin Pastgas
Sister M. Margreta Deplaz

Mia adressa
Sr. Margreta Deplaz OSF
Xavier Hospital
Dubuque Iowa 52001
North America
USA

J.M.J.

1 – 4 – 71

Cara Sora Elisabeth e familia

Grat ussa eis ei 15 minutas suenter las 8 la damaun. Sche jeu fages il scriver suenter miezdi, pudesal lu buca scriver, pertgei ils egl's fan aschi fetg mal – il clar suleagl ne electricisch po in miu egl buca star ora, leuter egl ei schon endretg, aber cu in ei buca bein, lura ha il auter era fetg mal – che saiel strusch ira e era buca leger ne scriver. Aber sco Dieus vul, questa cureisma entira haiel surfriu bia e fetg. Gleiti eis ei Pastgas, viel pia giavischar a Vos tutts cara sora, ventireivla fiasta, vegli Jesus a benedir tei e tia familia e emplenir Vos cors cun s.Pasch.

Co va ei cun Vos tutts? Sun tier Vos en pertratgs fetg savens e era en oraziun. Betty Derungs, feglia de auc Plazi e Louisa O'Connel Rensch, feglia de onda Millia, vegnan sin viseta en la Europa. Era ils 6 – 7 de Zercladur a Sedrun tier la Maria Deragisch-Derungs, aber il temps ei quorts, ston essar a Geneva ils 9 de Zercladur, nua chel il tour spetga per ellas de puspei ira vinavon, cun aerplane.

Ellas bandunan New York Matg 22, ils 23 arivan a London, lu a Amsterdam, Cologna Germany, Munich, Vienna, Florence, Roma (4dis) Genova, the French Riviera, Monte Carlo e Nice, van ellas persulas cun in auter e sgolan a Zürich – da leu naven emproven ellas de vegnir a Sedrun entuorn 6 – 7 de Zercladur, aber ston essar puspei a Geneva ils 9 de Zercladur per essar cun il siu group – suenter 3 dis a Paris e lu sgolar a casa a New York ils 12 de zercladur. La Betty ha scret a Maria en English, aber sche ella saves buca leger quei, ha ella scret a mi e dumendau de scriver ad ella en Romonsch, che ella vegni tier ella ils 6 – 7 de zercladur. Quei haiel fatg, speranza che ellas ha survegniu quella brev de mei.

Saveis che onda Cristina ei morta? Vein viu ne legiu quei en ina caseta. Savein nuot auter, ella stues esser varga 90 onns.

Unviern vein giu in grev, bia neif e freit. Aber ussa ei la neif svanida. Salida il Vigeli Berther, serecomondi en lur oraziuns, ei fetschi mal de scriver (cun ils egl's), aber stoiel aunc spitgar 2 meins avon che jeu survegni ils davos plastic glassers. Jeu sun ussa en ina casa de nossas muniesas che ein veglias ne malsaunas, haiel in bien zemer persula, cun aua caulda e freida – de selavar e in toilete. Tut las soras han quella uissa, essan varga 100. La sora Devota vegn tscheu per la stat 2 meins e gida cun la lavur. Haiel giu 6 – 4 bialas visetas cun ella, curche ella era tscheu en claustra per ils spirituals exerzezis.

Stoiel pia calar, salidei tutts, Blandina, Blankarda, Mariuschla, Lisabeth, Flurin, Fidel, Toni e Vigeli. Vessal schon fetg bugen de udir da Vos. Il temps va dabot e speranza che mes egl's vegnan megler, cun il egl da maun seniester saiel schon scriver, aber il auter egl ei buca endretg, il doctor sa buca tgei, igl ei buca glacomia. Aber puspei sco Dieus vul, sia veglia daventi.

Pia seges salidei, ina biala fiasta de Pastgas.

Tia Sora e onda

Sister Mary Margreta Deplaz

Mia adressa:

Sister Margreta Deplaz

Holy Family Hall

3340 Windsor Ext.

Dubuque, Iowa 52001

North America

USA

J.M.J.

14 – 12 – 72

Mia cara Sora e Toni,

Puspei ei in onn gleiti alla fin – e mes pertratgs sgolan savens a Rueras en vossa casa e en quellas de tes affons.

Viel pia a giavischar ina biala e ventireivla fiasta de Nadal. Vegli il carin Affon Jesus mirar sin Vos tuts cun s.carezia e emplenir Vos cors cun s.pasch interna.

Agureschel era in legreivel bien niev onn – cun buna snadat, ventira, liunga veta e la finala la gloria dil s.Parvis, nua che nus vegnin puspei a sevaser in di.

Co va ei ussa cun Vos, cara sora? Speranza che ti segies ulti sauna sco era tuts tes affons. Igl ei schon bi e bien che il Toni stat aunc cun vos e la Blandina sco avon onns continuescha a vegnir tier Vos savens e gida empau. Sco jeu hai viu, veis vos fetg buns e curteseivels affons. Els tuts vegnen matei schon tier Vos, spezialmein ussa sin Nadal e Danief. Jeu vessel era schon fetg bugen tier Vos ensacons dis e gidar a beiber vin, vinars, cognac e era migliar peta, nuschs – quella buna ligiongia, pulpa e auter che jeu haiel emblidau ils nums. Pulenta e latg – capuns, castognas ecetera. Viel mai emblidar con buns Vos essas stai cun nus duas in 1969. Vegli Dieus a benedir e remunerar vos abuldon-tamein. La Sr. Elisa ha schon giu scret a mi da sia viseta tier Vos. Ti seges adina aschi buna cun ella. Viel continuar e seregordar da Vos duront s.Messa e era en autras oraziuns.

Salida fetg e stain il Sep Fidel, Sep Flurin, lur dunnas – Blandina, Blankarda, Lisabeth, Mariuschla, Vigeli e Toni. Els tuts viel seregordar duront s.Messa il di de Nadal.

Haveis bia neif ussa? Matei bia gleut jastra en ils ski lifts. Nus havein debia neif e fetg freit, 12 – 13 below zero. Aber nos baghetgs ein adina avunda caulds, di e notg.

La sora Devota, feglia de onda Millia ei era sco jeu 75 onns e la stat vegn ella era a retire, quei ei manegiau star a casa en claustra e ver empau pli lev. Ella vul ussa en ses davos onns a far bia oraziun en nossa claustra cun adoraziuns avon il ss.Sacrament, che ei presents di e notg. Aunc ussa haiel buca survegniu bia cartas ne brevs per Nadal e Danief. Vesel schon bugen de survegnir brev da Vos – e da Blandina e Blankarda, sco era de tes fegls, aber matei che els tuts han aschi bia lavur e buca temps e era els drovan empau ruaus.

Cun mes egls va ei buca bein, mo cun in saiel scriver e leger, aber tut fetg si tier igl egl (seniester). Ussa haiel hardening of the arteries (diras veins de saung) e per quei sa ins far nuot. Mo ei vegn pli e pli mender. Era trubel enameiz las ureglias (loose Balance). Stoiel ira cun ina canna.

Oz ils 15 viel calar cun miu malscriver e pauper lungatsch. Ier sera, sco era oz, ein mes egls propi schliats, bia peina e va ves de veser. Igl ei in bi di, bi sulegl, aber fetg freit e bia neif. Haiel aunc entuorn 10 brevs de scriver. Ier haiel survegniu in fetg bi pac d'ina feglia dil auc Plazi e era 10 dollars della giuvna feglia dil auc Plazi, la Betty, che fuva stada o leu sin viseta cun ina Louisa, feglia de onda Millia. Quellas ein adina fetg bunas cun mei sin Pastgas e Nadal.

Stundel schon fetg mal che ti cara sora fuvas buca a casa il di che ellas ein vegnidas tier Vos. Tier quellas saveval adina ira sco jeu fus de casa, avon che jeu sun ida en claustra.

Ils pli cordials salits e aguris.

Tia Sora M.Margreta Deplaz

Brev 62

J.M.J.

Matg 17 / 73

Mia cara sora e Toni,

Haiel vus savens en mes pertratgs e era en oraziuns. Speronza che ti sora seges en buna sanadat, speziamein ussa la primavera che ei aschi biala – bi solegl, verda tiara e bia flurs che ussa flureschan, la primavera ei schon ualti tard – vein giu fetg bletscha aura e ils purs savevan buca luvrar ils funs. Avon ensacons dis haiel scret als affons de Rosalia, che han schon memia baul piars la mumma e bab. Quei ha stoviu essar fetg grev cun bia lavur e aschi bia de mirar suenter. Ves schon fetg bugen, sche il G. Giusep anflas ina buna dunna, per quella intenziun fetgel jeu oraziun e di paternos tier il S.Giusep e s.Antoni.

Bein pia, co va ei cun Vus e tutts e vos cars e buns affons? Mirel mintgadi a vegnir brevs ne novas da Vus. Capeschel aber schon con bia lavur en casa de trer si affons e aunc mirar suenter tiers manedels e luvrar sin prau, ei schon memia bia. Ves schon bugen de udir da Vus tutts tras la Blandina e Blankarda etc. Lavura il Toni aunc adina en la Val Curnera? E pos ti cara sora aunc adina far la lavur en casa? Jeu sun fetg engrazievla a Diu, che jeu hai saviu visitar Vus tutts igl onn 69. Quei pudesel buca far pli!

In fegl de onda Millia, Joseph e sia dunna ein i sin viadi ils 11 de Matg (May) per la Europa. Vegnan anavos ils 15 de Zercladur. La sia sora Devota ves schon saviu ira cun els, vessen pagau tut, aber ella ha buca voliu ira. Da Chicago van els cun in jet airplane tocken a Frankfurt, Germany, nua che els han in fegl major, schuldau Donald Rensch. Da leu naven pren il Donald siu bab e mumma e siu auto tocken a Sedrun tiers ses parens Maria Deragisch-Derungs etc. Speronza che vus saveis era visitar cun els, sco era vos affons, Sep Fidel e Flurin e Toni ed era auters. Quels e sia mumma onda Millia eran stai fetg buns cun nus – spezialmein ils mes emprems onns en la America. Aunc survegnel pacs ne daners dat els. La Annastasia mo scriva a mi quasi savens, jeu crei che ella segi buca sauna, in mal cor, zucker e saun ein memia ault. Ela ves schon saviu vegnir suenter bara de Rosalia, aber negin lagi scret ad ella de sia mort. A mi ha la Lisabeth de Domat scret tut con buna la Lorenzia segi stada cun ella e il davos eis ella morta en sia bratscha. Speronza che ella segi en Parvis cun siu bien um Paul. Ge, mintgadi vegn ins pli e pli datier la davosa ura. Viel pia calar – lein dir paternos per ina e leutra.

Sin sevaser en Parvis

Cordials salits a Vus tutts. Savens sun jeu el spert en tia biala cuschina e lessal arver quella scaffa e prender quei bien te. Da quei saiel anflar nuot en America.

Tia sora e onda

Margreta Deplaz

Brev 63

J.M.J.

August 1 – 1973

Mia cara e buna sora Elisabeth,

Entras ina brev de sora Elisa haiel udiu che ti has schau far operaziun sin tes egls e seges propi buca bein. Speronza che ei va meglier ussa. Mintga di seregordel jeu de tei en oraziun, spezialmein duront la s.Messa. Ti has bein bunas feglias che miren suenter, matei era che la Lisabeth de Basel ha quitaui per tei. Ella e era tias autras feglias tegnan tei fetg ault e carezeschan tei zun fetg, quei haiel schon viu, curche jeu fuvel leu sin viseta e quei haiel bugen. Gronds salits a tes aschi buns affons e vegli il bien Diu a benedir tei e dar agit a ti cara sora e las grazias de purtar la s.Crusch suenter El. Nies Segner ei aschi buns

e misericordeivels cun nus tutts, sche nus mo clomein tier El e demundein El per quei che nus vein de basegns. El teitla e vul dar tut.

Sco la sora Elisa, scriva eis ella era buca bein, e jeu era buca. Mo treis de nossa familia e jeu sun la veglia. Cheu per varga in meins, hael flu ne cunauras, tuscher fetg e sentel propi buca bein. Duas notgs tut enina in grond tuscher e pudeval buca si cul flat – ussa temel jeu, sche ei va quella uisa, puspei, che jeu segi datier la mort. Sco Dieus vul, in di ston ins murir, jeu sun ussa 75 ½ onns veglia, negin aunc ussa en nossa familia ein vegni aschi vegls.

Matei che Vos veseis il Pader Vigeli Berther enqual ga. Salida El zun fetg, avon 2 – 3 meins hael giu scret ad El – aunc ussa negina risposta. La sia buna sora Giuseppa (ne sora Blankarda) ei era schon morta. Nus vein schon giu ina biala viseta cun ella a Mustér.

Nus vein giu fetg grondas caliras il meins de fenadur. Vos tutts veis franc legiu de bia de nies President Nixon ??? America – America – (drovas bia oraziuns).

Salida era vies bien Auc Segner. Savens sgolan mes pertratgs en la biala Val Tujetsch e en vossa casa. Engrazieli dacormein per tut bien fatg a mi tras tei e ils vos buns affons. Damondel Diu de benedir e remunerar sur dil tut.

Cordials salits a Vos tutts.

Tia sora e onda

Sister M. Margreta Deplaz

Ora pro me!

Brev 64

October 14 – 73

Mia cara Sora Lisabeth e familia,

Hael schon daditg neginas novas de Rueras. Aber schon entras la sora Elisa e Lucas hael schon udiu empau sur de tei, sur de tia operaziun els egl e de star el spital giu Cuera 3 jamnas. Sco Lucas e sora Elisa, eis ti ussa ualti bein, speronza che ei vegni meglier e meglier – sche ti mo suondas las admoniziuns dil doctor. Savens sgolan mes pertratgs en tia stiva e vesel tei a mirar ord quella fenestra dal vitg en, e franc lura uras ti bia rusaris e autras oraziuns per tei ed era per nus tutts.

Tgi mira suenter tei e ha quita sur de Tei? Ei il Toni aunc cun tei libers? El para schon in bien um che fa bien cun vos. Has sco jeu hai udiu giu ina biala viseta cun Joe e Lizzi Wolf? Il Joe ei in figl de onda Millia. Els vivan a North Dakota – quei ei lunsch naven de mei. Ussa per treis onns posel buca ira tier els cun Sr. Devota, pervia de mia sanadat. Sun propi buca bein – cun egl, ureglias e bia auter, aber cu ins ei 75 ½ onns sto ins schon saver, che il tgerp rumpa giu e forsa gleiti arriva la ura de murir. Per 3 meins sun stada malsauna e bunamein murir cun gronda tusch – mal il pez e buca puder si cul flat, prinzipalme in la notg ecetera. Ei va fetg ves de scriver e patertgar e bia sin la gnarva. Aber hael bien avunda e sitgei sto ins ver e endirar sin quei mund tocken che arrivein tier la mort. Lein pia urar e far bia oraziun che Dieus deti a nus tutts las grazias, forza e curascha de salvar las nossas olmas per il Parvis, e lu aunc tutts sevaser in leuter e ludar, benedir engraziari Diu per gidar nus vinavon, tocken tier El en gloria perpetna.

Jeu duesel era scriver al Pader Vigeli Berther OSB. Quel ei staus aschi buns cun mei quei di a Mustér, schiglioc crei jeu che jeu fus vegnida fetg malsauna. Dieus benedeschi e remunereschi El 100 e 1000 ga. Salida el zun fetg cu el vegn a Rueras. Igl ei schon trest che Maria Deragisch-Derungs ha piars in aschi bien um e lu aunc suenter in giuven fegl tras in cametg. Hael schon giu scret ad ella, aber mai udiu dat ella. Stundel fetg mal per ella

e haiel unfriu biaras masses e oraziuns per ella e siu bien um e feagl. Ge, quella uisa va ei sin quest mund, sche mo ins salva la olma per Diu e Parvis e lu ei tut endretg e bien. Jeu tratgel da Vos savens e stun mal che nus essan aschi lunsch naven in de leuter. Aber savens duront Messa van mes pertratgs e oraziuns els senteris de America (Martha), Sedrun e Basel. Nus vein giu in ualti bien onn, aber pouca meila, pears, la primavera fuva memia freida e bletscha. Salida tutts tes bials e buns affons, speronza che els tutts restien buns e fan bia oraziun e lu survegnan els ina buna finala ura de murir. Ves bugen de udir da Vos – tes fepls e tias feplias. Aber saiel mai engraziar a Diu avunda per dar a mi la caschun de visitar Vos tutts e la biala patria Svizzerza e temps de ira e urar ne cantar il s.Uffezi. Puspei oz in stupen bi di. Co va ei cun ils Deplaz? Jeu ves bugen che Giachen Giusep maridas ina buna femna, gleiti, sco era tard il Gion Paul e Toni de Curnera. Aunc inaga engraziell dacormein per tut bien fatg a mi quels cuorts dis a Rueras. Viel continuar e seregurdar Vos tutts en oraziun e lu in bi di esser ensemen en la Patria celestiaa cun il bein Diu.

Cordials salits e tut bien

Sr. Margreta Deplaz

Brev 65

J.M.J.

Dec. 8, 73

Mia cara Sora Lisabeth e familia,

Savens sgulan mes pertratgs a Rueras cun tei e tutts vos affons e era seregordel savens da Vos tutts en mias oraziuns e duront s.Messa. Speronza che ti cara Sora seges ussa en pli buna sanadat, suenter esser stada aschi ditg el hospital giu Cuera. Co va ei ussa cun tes epls? Speronza meglier che cun ils mes.

Il temps va aschi dabot e quest onn ei gleiti alla fin. Viel pia scriver a Vos e giavischar ina biala ventireivla fiasta de Nadal. Vegli il carin Affon Jesus mirar sin Vos cun s.carezia e emplenir Vos cors cun dar s.pasch e letezia interna. Agureschel in legreivel bien neiv onn cun buna sanadat, ventira, liunga veta e tut bien e la finala la gloria dil s.Parvis, cun nies bien Diu e tutts ils nos, bab, mumma e fargliuns ecetera.

Haiel udiu nuot de Vos igl entir onn vargau. Mo la sora Elisa e Lucas scriven a mi. Haiel schon scret a Rueras, suenter che jeu hai udiu che la buna Rosalia ei morta, haiel aber udiu nuot dat els. Mo la Lisabeth de la Lisabeth de Domat ha schon giu scret co tut quei ei iu. Ella ei morta aschi dabot en la bratscha della Lorenzia. Jeu stun schon fetg mal che quels affons han piars bab e mumma, els che fuvan aunc buca vegls. Speronza che els segien enta parvis. Savens fetgel oraziun tier s.Giusep che il nev Giachen Giusep anfli ina buna dunna, schiglioc vegn el franc gleiti persuls – e quei ei buca bien. Era fetgel il madem per il tiu Toni, che el era survegni ina buna dunna. Nus duessen mai bandunar oraziun, pertgei Dieus auda tut e vul che nus dumendeien El per quei che nus vein de basegns, ne tgei che nus giavischein, ne duvrein.

Co va ei cul Fidel? Ha el ussa pli bia affons? Jeu les che Dieus deti ad El aunc plirs af-fons cun buna sanadat. El e sia dunna ein aschi buns e vevan 2 aschi bials e buns affons, curche jeu fuvel leu. Cordials salits ad els e affons. Quels ston essar ualti gronds e bien agit en casa cun la mumma e era per il bab. Dieus benedeschi Vos tutts e dai las grazias e agit sur tut: ura e lavura. Jeu seregordel schon aunc tgei biala casa il Flurin e Fidel han. Salits dacormein era al Flurin e sia buna dunna e affons, engraziell fetg per vegnir suenter nus a Goeschenen cun tiu auto, quei ei stau stupen, ira sur alps e montognas. Ussa ei quei tut in aschi bien siemi vargau, aber en pertratg saiel buca emblidar e engraziar avunda per tut vies bien fatg a nus duas. Roghel Diu de benedir Vos e remunerar Vos a milliun

e che tut vossa lavur mondi bein. Sun aschi leda e engrazievla a Diu per dar a mi quella chischun de aunc inaga veser Switzerland e Vos tutts avon che jeu mieri. O con bugen la sora Marta ves giu quei. Aber ella ei schon en in meglier plaz cun Diu enta Parvis.

Ti cara sora Elisabeth has schon era duas bunas feglias a Rueras, che gidan tei aschi biasco ellas san ne pon. Lur affons ein gleiti gronds avunda de gidar empau cun la lavur. La Rita aber, ha il pli bien e bi enta Parvis. Ella sto buca ira atras questa paupra val de larmas. Lavura il Toni aunc en Curnera? Oz ei vegniu en miu tgau che forse il Toni termes a mi il Calender Ramonsch, inaga per onn – quei ves jeu fetg bugen de leger e aschia buca emblidar tut il Ramonsch. Jeu crei che jeu vivi buca pli che in onn Engraziel dacormein.

Co va ei cun la Blandina? E cons affons ha ella ussa? Quella fuva aschi buna cun Vos cara sora Lisabeth, ina aschi schubra e luvrusa e da buna luna. E tgei bials e buns affons. La Blancarda ei in tec pli lunsch naven – aber ha franc empau pli lev depi che els ein persuls – bab e mumma e affons. Quei ei era ina stupenta buna familia de Dieni. La Mariuschla de Trun era vesa ora ina buna e biala dunna e mumma, in bien um e biala habitaziun. Dieus benedeschi Vos tutts e dar a Vos tutts pasch e carezia per Diu e in per leuter.

Cun la paupra Maria Deragisch eis ei schon iu schliet. Piars il Valentin avon presapauc in onn e ussa il pli giuven Linus, mo 12 ne 14 onns vegls, in aschi bien e buntadeivel affon. Jeu stundel aschi fetg mal per ella – quei ei schon trest. Haiel survegniu brev dat ella, lu savevan els aunc buca tgei ei daventau cun il buob. Aber quel ei schon enta Parvis. Dieus ei buns e tutpussents – han anflau il rosari en siu sac.

Ils 24 de quest meins sun jeu 76 onns veglia, la Marta ei schon morta igl onn 1956 – miu temps de ira sto schon essar datier. Sundel buca bein a stroke en il egl de maun dretg e hardening of the arteries en omisdus egl e fetg sin la gnarva. Aber sco Dieus vul, sia veglia daventi. Haiel tscheu avunda e nuot selementar. Havein mo in tec neif e buca memia freit. Damaun ei la fiasta della Imaculata Maria. Viel seregurdar de Vos tutts en oraziun e duront s.Messa. Salidei era la Lisabeth de Basel e Vigeli. La Lisabeth ha schon ina belezia stupenta casa a Rueras.

Restel pia cun ils pli cordials salits e aguris.

Bien di bein onn, dai biemaun

Buna notg e Ludaus sei Jesus Christus

Semper sei ludaus

Tia sora e onda

Sister M.Margreta Deplaz

Brev 66

J.M.J.

15/4/74

Cara Sora Elisabeth e familia,

Vegli Jesus, la qualla fiasta che nus vein zelebrau ier, Jesus levas da mort en veta, vegn schon a benedir Vos tutts cun spezialas grazias e benedicziuns ed emplenir Vos cors cun s.letezia e la pasch che El ha meritau a nus entras sias grondas peinas e dolurs de sia dolorosa via della crusch e mort.

Haiel giu scret a Vos ina liunga brev sin Nadal, aber haiel udiu ne survegniu nuot da Vos. (Vevel giu dumendau il Toni de termeter a mi il calender ramonsch, aber nuot). Speronza che questas lingias anflien Vos tutts en buna sanadat – giavischel a Vos tutts bien sin quest e l'auter mund. Miu maun trembla aschi fetg che posel strusch scriver, ils egl era ein fetg schliats – bia peina – aber tut per amur de Diu e il salit de olmas.

Oz havein in bi e cauld sulegl, aunc ussa havein giu ina paupra primavera, freit e bletsch. Matei che Vus legis schon en casetas dellas stermentusas disgrazias che Dieus lei daventar, tornados, tiaratriembel, auas, cyclons etc. Mellis carstgauns morts e pli che mellis han nuot, negina casa e mo quei che vevan si dies. Da quei ei aunc ussa buca schabegiau tscheu, nua che jeu sun en Dubuque. Aber ins sa mai cu Dieus vegn a piarder sia pazienza. Avon biars onns ha in nies uestg benediu Dubuque sin speziala moda – avon quei vevan ei era bia disgrazias grondas. Dalla sora Elisabeth hael aunc ussa buca udiu, ella fuva adina fetg fideivla de scriver sin Pastgas. Speronza che ella segi buca malseuna, cun tuttas sias malsognas saves ella schon murir cun ina ga.

Saiel buca bia tgei scriver, aber vegli il Tutpusent Diu conceder a Vus tutts ina legreivla e ventireivla veta e in bi sevaser tutts ensemen cun ils nos en il sogn Parvis. Roghei era per mei! Co va ei cun il Pader Vigeli Berther suenter sia opreaziun dils egl's? Jeu hael schon dau risposta sin quella sia brev che El ha giu scret a mi il di avon che el ei ius giu Cuera. Speronza che el ha giu pli bien cletg che jeu. Hael detg bia oraziuns per El – sco era per Vus – mes pertratgs sgolan savens a Rueras – con buns Vus tutts essas stai cun nus – sin speziala moda per mei. Dieus paghi e remunereschi Vus rehomein. Aber vesel schon bugen de udir da Vus enqual ga. Salida per mei la tia buna Blandina, quella era aschi buna cun gidar tei cun tia lavur. Era salidel la Blankarda de Dieni. Jeu stun aunc adina mal che hai buca podiu ira entuorn pli bia, sco si Mulinatsch, Craps e Giuf, hael bialas e bunas memorias de quels plazs cun bab e mumma e fargliuns, las alps – montognas etc. Aber hael buca astgau ira, miu cor senteva buca bein. Sche mo jeu havev podiu star ina outra jamna. Aber suenter ira naven Basel per Hof, Germany, sun vegnida malsauna, stoviu star en letg 4 – 5 dis. Sun leda che la sora Maria, ina sora de malsauns fuva cun mei. Il miu doctor della America veva dau ad ella medischnas che el ha tertgau che jeu ves de prender. Era il doctor de Hof, Germany, ha dau a mi pillas e detg de star en letg e buca tschintschar, gnanc de bas, mo sin pupi e cun rispli. Forsa che igl ei stau il meglier de ira naven la Svizzerza lura.

Salida tes fegls e Lisabeth e Mariuschla. Emblidel mai con buns vus tutts essan stai cun nus. Vegni Dieus a benedir e remunerar Vus tutts sin speziala moda. Oz ils 16 eis ei puspei in belezia di, cauld e bi sulegl.

Mintga ga cu jeu mon en miu zemer, mirel la meisa per brevs da Vus. (Aber, na!) Jeu level meter questa brev sin posta ussa grat avon gentar.

Jeu viel continuar a far oraziun per Vus, che nus tutts seveseien in di en parvis. Giavischel dacormein tut bien per Vus tutts.

Tia sora e onda

Sr. M. Margreta Deplaz

Brev 67

1975

Cara Sora Lisabeth

Jeu hai speronza che ti cara sora senties usa bia meglier. Hael tei savens en mes pertratgs e en oraziun. Jeu savens seregordel con buns vus esas stai cun nus duas igl onn 1969. Jeu sun propi buca bein. Saiel buca durmir senza prender ina pela, ils mauns tremblan fetg e hai sin la gnarva. Ils egl's ein paupers, cun in vesel nuot e leuter vegn mender e mender. Igl onn vergau fuvel pisada 150 funs e ussa sun 115 funs, sche vus vesais il Pader Vigeli Berther, di ad el co yeu sun e pertgei yeu pos buca scriver, ne saiel buca scriver pli – per quei saiel buca ne dar risposta sin sia brev. Vigeli Berther, Disentis 7180. Quel era stau fetg buns cun mei. Emblidal mai.

Salidel vos affons e lur affons, giavischel a Vus tutts ina biala fiasta de Pastgas cun bia grazias e s.Pasch.

Igl emprem pupi vevel scret avon ina jamna e ussa eis ei quella uisa, saveis franc buca leger, aber sco Dieus vul. Seregordei mei en vosas oraziuns. Tut tremblar a fetg sin la gniarva, fetg schliata. Jeu les de scriver autras brevs, aber saiel ne posel far nuot. Speranza che Vus tutts veis pli bien. Salida era il bien Pader Vigeli.

E sin seavser enta Parvis. Di quei alla Maria Deragisch.

Ora per me!

Sister Margreta Deplaz

PS Avon in onn fuvel 150 funs, ussa sundel 107 funs.

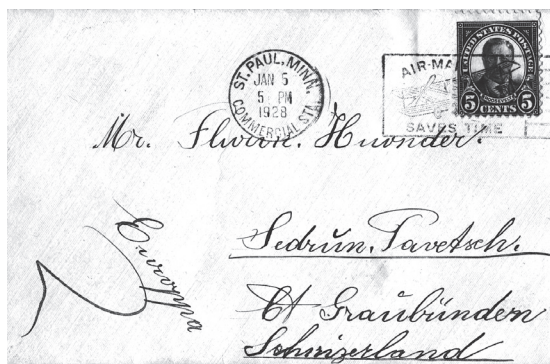
Anna Maria Jacomet (1889–1970) emigrada 1920



Jacomet Anna Maria (1889–1970), feglia d'Alfons Maria Jacomet (1851–1899) e da Barla Turtè Bearth (1857–1918). Ella ei partida sil bastiment Koonland dad Antwerpen ed arrivada ils 26 da november 1920 a New York. Leuen serenda ella a Minnesota tiegl aug Giusep Antoni Bearth a St.Paul. Tumaisch Beer (1877–1966) scriva sur dad ella igl atun 1923: *L'Onna Maria Jacomet vegn ualti darar tier nus, lezza ei lu anzi pli da fin e fa rauba.*

L'Anna Maria ha maridau 1927 il farmer Jacob Caduff (1896–1972), oriunds da Lumbrein ed emigraus 1920. Igl onn 1930 fuvan els sesents a Ramsey, New Canada en Minnesota.

La brev da 1928, il schaner – brev 01



L'adressa ei Flurin Huonder da Sedrun. Quei ei igl aug Sep Flurin Huonder (1857–1934) che veva maridau l'onda Barla Catrina Jacomet (1856–1897) e giu quater affons, la Benedicta (1889–1973), il Nicolaus (1890–1937), l'Onna Maria (1892–1957) e la Barla Creszenzia (1896–1936).

Car aug e cusrins, igl ei gia vargau ina jamna dapi che jeu hai scret als mes da casa ed a vus tertgavel era scriver l'auter di. Mo ei vegn traso enzatgei denteren ch'ins stauscha puspei d'in di sin l'auter.

Schegie ch'igl onn veder ei gia vargaus ed il niev ha priu si'entschatta, matei cun empau bien ed empau schliet, lein nus tuttina era ver augurau a vus tuts in legreivel onn cun pasch, ventira e buna sanadad a tuts ensemen sin quest mund e sin l'auter il sogn parvis.

Nus havein passentau Nadal e Daniev ch'ins ha strusch saviu, sch'ei seigi stau fiasta ni buc. Quellas fiastas, sch'ei fuss tuttina, fuss ins schon pli bugen tier vus. Co va ei cul pauper Clau? *Quei ei il fegl Nicolaus Giusep dil Sep Flurin, naschius igl onn 1890.* Matei tuttina? Ina gronda crusch sin quest mund, mo sche vus pudeis purtar cun pazienza, sche haveis in grond meret. Mo enqualga tratg'ins schon ch'ei seigi strusch pusseivel. Mo Niessegner dat mai dapli che quei ch'ins po purtar.

Danievs sai jeu buca tgei scriver. Jeu hai la speronza ch'els hagian era schau leger vus la brev che jeu hai scret ad els. Il Flurin Monn-Riedi (1896–1988) ei ier staus cheu ed havess bugen giu che jeu vegness ora a gidar ora els. Ei han puspei in pop, il sisavel ed havessen era da cor priu ina poppa. Pervia dil fatg da sora Maria Giuseppa Jacomet, *ledia* (1895–1925) per miert, hael scret ad ellas, sco jeu scrivel era il medem a vus. Vus saveis dar giu ad els per quei prezi che vus veis scret. Sco vus veis scret eis ei buca pli il medem sco ei era avon onns. Cheu vegn ei era nuota meglier, anzi.

Co stat ei cul nuegl? Han ei ussa si el e tgei vegn ei per in? Pervia dil resti da casa saveis vus il meglier, sch'ei cunvegn da far ingant ni buc. Forsa ch'els lessen prender giu per in raschuneivel prezi.

Car aug, buca schei ir aschiditg, avon che dar risposta sco jeu. Ha la Benedicta famiglia? *La Benedicta ha maridau 1921 il Tumaisch Berther* (1891–1958). *Els han giu negins affons*. Co va ei cun els? Co va ei cun la Cresenzia e siu car? *La Cresenzia ha maridau 1927 il Gaudenz Caduff* (1898–1971). Matei gleiti pops che bragian. Co va ei cun siu mistregn?

Hael la speronza che questas lingias anflien vus tuts en buna sanadad, sco quei ch'ellas bandunan nus. Restein cun salidar vus tuts da cor vossa niaza, nevs e cusrins

Marie e Jack

Stai cun Diu e salids a tut tgi ch'empiaara suenter.

1939, Shakopee, ils 21 da mars – brev 02

Cars da casa e cars vus tuts,

Finalmein vegnel da scriver in per lingias sur da nies sesanflar.

Nus essan ussa pulit sauns. Jeu sundel aunc buca propi ferma. Cu nus havein retschiert vossa brev, erel jeu el spital. Jeu hael stuiiu schar far in'operaziun dil *begl tschiec*. Jeu sundel ida ils 9 da fevrer e stuiiu star duas jamnas. Ils emprems treis dis sundel jeu buca sesentida grad bein. Cura che jeu erel ina jamna a casa, sche hael pigliau la grippa, aschia che gliez ha era puspei teniu anavos mei. Il Jack, *miu um*, sesenteva era buca ton bein, aschia ch'ei era mo la Dorothy (1928–), *nossa feglia*, che sesenteva bein. Basta, lein engraziar a Niessegner che jeu hael saviu turnar anavos ed ussa sesentel jeu mintgadi empau meglier. Il Jack ei ussa era pulit. Quei temps hai jeu teniu la Dorothy a casa. Vus sesmarvegliasses sche vesesses tgei luvrusa ch'ella ei. Jeu vess mai cartiu! Enzacons dis hai jeu stuiiu tener ella a casa.

Mias quinadas han era fatg bien. Ussa eis ei aunc in grond deivet da pagar. Il spital ed il miedi han custau pli che 200 dollars.

La pagaglia che Jack ha giu per in per meins ein ei schon i giu per 15 dollars il meins. Quei ei era puspei ina brava frida. Ussa eis ei in auter che camonda e quel capescha nuot vid vaccas, mo sa far crer il patrun cun cugliunarias e manzegnias.

Il Jack e ses frars ein tut confus. Els ston perver las vaccas cun fretg marsch e las vaccas dattan buca latg e mo ils buobs ein la cuolpa.

Aschia saveis vus tertgar sco nus: nus stuein puspei naven da cheu. Sch'els fagessen brav malrecli e fagessen bravas baraccas, sche fussen ei schon pli

beinvegna. Mo quei fagein nus buc. In frar va schon l'otra jamna sin in plaz ch'el veva luvrau avon. Speronza che Niessegner gidi era nus puspei tier enzatgei che nus saveien far nies viver. Schei paternos per nus, cara onda Tina. Seregorda da nus en tias oraziuns!

Si a St.Paul, ton sco jeu sai, ein ei tuts sauns. Il Plazi Hendry (1879–1943) ei staus grev malsauns, mo ei va ussa pulit cun el. Sco vus veseis, sche hai jeu scret ina brev al mistral *Vigeli Berther-Flury*. Speronza ch'ei seigi endretg quella ga.

In grond engraziament per la foto dils spusai. Tgei plascher ch'ei ha fatg a mi! Contas ga che jeu hai schon mirau sin quella foto, saiel buca dir.

La Barla *Monn-Flepp* (1918–2004) vesa era o fetg bein. Il Giusep *Monn-Flepp* (1914–1998) fa fetg endamen siu bab, mo semeglia schon era sia mumma. Paupra schania che ha stuii bandunar ses pigns affons aschi baul. Mo Niessegner banduna buca ils orfens.

Jeu havessel bein enqual caussa da schar cuser, sche fusses pli damaneivel.

Nua ei Hedvic? Tgei lavur sto ella far? Ha ella buca pli tschaffen d'ir en claustra? Quel che ha maridau la Maria *Derungs* (1913–1996) ei quei in fegl da Manuel Deragisch? *La Maria ha maridau il Valentin Deragisch* (1914–1972), *fehl da Gion Antoni Deragisch* (1872–1935) e *Maria Benedicta Venzin* (1879–1950). Co stat ei cun il calender? Nus spitgein vess sin el. Il Jack sa schon leger, mo buca sriver, gliez ei tissi. Cun quei che stuein ualti segir puspei ir naven da cheu, sche havein nus fatg il meini da cumprar in plaz, enstagl da pagar adina in grond tscheins.

Aschia havein nus forse zacu in plaz che savein dir: quei ei nies. Sch'ei fuss buca memia grev, sche havessen nus schon bugen, sche ti Giusep e Barla savesses pagar e havessen era bugen ils daners ch'ei sin la banca.

Tuttavia, sch'ei havess da vegnir uiara, sch'ei ei ualti grev da schar vegnir anen zatgei. Quei valanuot Hitler ha mai avunda. Aschia, sch'ei havess da schabegiar zatgei, sche tarmettei els avon ch'ei seigi memia tard. Mo lein ver speronza che Niessegner pertgiri.

Co va ei cun vus tuts? Co va ei cun tei, onda Tina? Speronza che ti sesenties meglier. Co stat ei cun in «baby»? Stoiel forse gleiti vegnir a far madretscha? Matei che ti dias schon, quella ha ina detga frehadad. Mo has schon raschun! Sche nus fussen pli maneivel, sche matei che stuesses schon udir enquala.

Pervia da quellaz cozzas porta buca ora. Quei ei memia tard ed avon ch'ei seigi en cheu vegn ei aunc pli car.

Viel calar per quella gada cun la speronza che questaz paucas lingias anflien vus tuts en buna sanadad sco quei ch'ellas bandunan nus.

Restein cun da cor vus tuts salidar.

Vossa sora, quinau, quinada, onda, cusrina

Marie, Jack e Dorothy

Stei cun Diu e salids a tut tgi che damonda suenter.

La descendenza

Anna Maria Jacomet (1889–1970) ☉ Jacob Caduff (1896–1972) da Lumbrein
Affon: Dorothy (1928–)

St Paul den 4 Januar 1928

Car King e Curavins.

Schon purper vargan ina jamna
de pi ch'jen hai seret als mer de
casa ed a Wus Antschavel era veriver
lauter di mo ei vequ. Travor zitzei
dentel en ch'ins beta purper in
di sin Hochel

Sche gie ch'igl en veder ei schon
vargans ed il nier ha prin sia
entschata matei vun empan bun
ed empan schliet. Sein nu Futina
era ver gguran a Wus Antsch in
ventraivel nier pasch ventira
buna sanadat Antsch essemen sin
quest mond e sin lautere il s.
Pavris.

Las duas brevs dalla Anna Maria Caduff-Jacomet

Brev 01

St. Paul den 4 Januar 1928

Car Aug e Cusarins.

Schon puspei vargau ina jamna de pi ch'jeu hai scret als mes de casa ed a Wus tertschavel era scriver lauter di, mo ei vegn trasor zitgei denter en ch'ins beta puspei in di sin tschel.

Sche gie ch'igl on veder ei schon vargau ed il niev ha priu sia entschata matei cun empau bien ed empau schliet. Lein nus tutina era ver agurau a Wus tuts in ventiraivel niev, pasch, ventira, buna sanadat tuts essemen sin quest mond e sin lauter il s.Parvis.

Havein pasentau Nadal e Daniev ch'ins ha strusch saviu sch'ei segi stau fiasta ni buca, quellas fiastas sch' fus tutina fus ins schon pli bugien tier Wus. Co va ei cun pauper Clau, matei tutina? Ina gronda crusch sin quest mund, mo sche Wus pudeis purtar cun pazienza, sche haveis in gron maret. Mo enqual ga tratg ins schon ch'ei segi strusch puseivel, mo Niesegner dat mai de pli che quei ch'ins po purtar.

Danievs Saiel buca tgei scriver. Jeu haiel speronza ch'els hagien era schau legier Wus la brev ch'jeu haiel scret ad els. Il Flurin Monn ei staus tscheu jer e haveis bugien giu ch'jeu vegnes ora gidar ora els. Ei han puspei in pop il 6, haveisen era priu de cor ina popa.

Pervia dil fatg de Sora Giusepa p.m. haiel era scret ad ellas sco quei ch'jeu scrivel era Wus il madem. Saveis dar giu ad els perquei prezi che Wus haveis scret. Sco Wus haveis scret eis ei schon buca il madem pli sco ei era avon ons. Tscheu vegn ei era nuota meglier, anzi.

Co stad ei cun il nuegl, han ei si el ussa e tgei vegn ei per in.

Pervi det il resti de casa saveis Wus il meglier sch'ei cunvegn de tener farkantel ni buc.

Forsa ch'els lesen prender giu per in ruschaneivel prezi.

Car Aug, buca schai ir aschi ditg avon che dar risposta sco jeu. Ussa onda Meia fai vina-von schiglioc sas far onda buna sin compra sco onda Tina.

Ha Benedicta Famillia, co va ei cun lez. Co va ei cun Cresenzia e siu Car (matei gleiti pops che bragien). Co va ei cun siu mistregn?

Haiel speronza che questas lingias anflien Wus tuts en buna sanadat, sco quei ch'ellas nus bandunen. Restein cun de cor Wus tuts salida

Wossa Niaza Nevs e Cusarins

Marie e Jack

Stai cun Diu

salits a tuts tgi mpiara suenten

Cars de Casa, Cars Wus tuts.

Vinalmein vegnel de scriver imper lingias sur de nies sesenflar.

Essen pulit sauns ussa. Jeu sundel eun buca propi ferma. Cur che nus havein ritschiert vossa brev, era jeu el spital. Haiel stoviu schar far ina opraziun dil blindarm. Sundel ida ils 9 de Favrer, stoviu star 2 jamnas. Haiel buca santiu grad bein ils emprems 3 dis. Cur ch'jeu eral ina jamna a casa, sche haiel pegliau la grippa, aschia che gliez ha era pusepi teniu anavos mei. Il Jack senteva e buca ton bein, aschia ch'era mo Dorothy che senteva bein. Basta, lein engraziar a Niesegner, che haiel saviu turnar anavos ed ussa sentel mintgadi empau meglier. Il Jack ei era pulit ussa. La Dorothy ha teniu casa quei tems. Wus scheschmarvegliases sche vases tgei luvriera ella ei. Jeu ves mai cartiu. Enzacons dis haiel stoviu tener ella a casa.

Mias Cuinadas han era fatg bien. Ussa eis ei eunc in gron daivet de pagar. Il spital ed il Doc ha custau pli che 200 dalers.

La pagaglia che Jack ha giu per imper mains ein ei schon i giu per 15 Dalers il mains. Quei ei era puspei ina brava frida. Ussa eis ei in auter che camonda e quel capescha nuot vit vacas, mo sa cun cugliunarias e manzegas far crer il patrun.

Il Jack e ses frars ein tut confus, ston parver las vacas cun fretg marsch e las vacas daten buca latg, mo ils buoz ein la cuolpa.

Aschia saveis Wus sco nus tertgar, che nus stuein puspei naven de cheu.

Sch'els fagiesen brav malregli e fagiesen bravas baracas, sche fussen ei schon pli bein vegni, quei era ei tscheu en nossa casa. Mo quei figiein buc. In frar va schon lauter jamna sin in plaz ch'el haveva luvrau avon.

Nus speronza che Niesegner gidi era puspei tier enzitgei che nus saveien far nies viver. Schei paternos per nus. Cara Onda Tina seregorda da nus en tias oraziuns.

Si a St.Paul, ton sco jeu sai, ein ei tuts sauns. Il Plazi Hendry ei staus grev malsauns mo ei va pulit ussa cun el. Sco vesais sche haiel scret ina brev al Mistral, speronza ch'ei segi endretg quella ga.

In gron engraziamen per la foto dils spusai. Tgei plische ch'ei ha fatg a mi. Condas ga jeu hai schon mirau sin quella foto, saiel buca dir.

La Barla veza era o fetg bein. Il Giusep fa fetg endamen siu bab, mo sameglia schon era sia mumma. Paupra schania, che ha stoviu badunar ses pins affons schi gleiti. Mo Niesegnar banduna buca ils orffens.

Jeu havevel bein enqual causa de schar cuser sche fuses pli manaivel.

Nua ei Hetvic? Tgei lavur sto ella far? Ha ella buca tschafen pli det ir en claustra? Quel che ha maridau la Marie Derungs ei quei in feigl de Manuel Deragisch? Co stat ei cun ils calenders, spitgein ves sin els, tutavi il Jack. Leger sa el schon, mo buca scriver, glez ei tissi. Havein fatg si il maini, cun quei ch' stuei ualti segir puspei naven da tscheu, sche havein fatg il meini de cumprar in plaz, enstagl de pagar adina in gron tscheins.

Sche forsa zacu havein in plaz che savein dir quei ei nies. Sch'ei fus buca memia grev, sche havessen schon bugien sche Ti Giusep e Barla saveses pagar, havevan era bugien ils danes ch'ei sin la banca.

Tutavia sch'ei havev de vegnir uiara, sche eis ei ualti hart de schar vegnir anen zitgei. Quei vala nuot Heitler ha mai avunda. Aschia sch'ei havev de schabiar zitgei sche termetei els avon ch'ei segi memia tard. Mo lein ver speronza che Niesegner partgiri.

Co va ei cun Wus tuts, co va ei tei Onda Tina speronza che senties meglier. Co va ei Tei Babi? Stoiel forsa gleiti vegnir a far Madretscha. Matei che Ti dies schon, quella ha

ina detga frehadat, mo has schon rischun, sche nus fussen pli manaivel, sche matei che stuesses schon udir enqualla.

Pervia de quellas coza porta buca ora, quei ei memia tart ed avon ch'ei segi en tscheu, vegn ei eunc pli car.

Wiel calar per quella gada cun la speranza, che questas paucas lingias anflien Wus tuts en buna sanadat, sco quei ch'ellas nus bandunen.

Restein cun de Cor Wus tuts salidar.

Wossa Sora, Cuinau, Cuinada, onda, Cusarina

Marie Jack u Dorothy

Stei cun Diu, salits a tut tgi che damonda suenter.

Martin Werth (1893–1973) e Margreta Werth (1886–1965) emigrai 1921

Derivonza

Ils emprems Werths ein nudai gia 1666 el cudisch da battens e 1669 el cudisch da mortoris. Derivonts ein els dalla Val S. Pieder e Tieni Wyrdt ei vegnius prius si sco vischin da Tujetsch igl onn 1609 per 21 guldas. La scripziun variescha culs onns e daventa lu a Werth. Aschia: Wirt, Würth, Virt, Virdt, Woerth e Wirth. Da 1700 naven ei il diember da Werths pli u meins constants. Els ein plitost stai quels dadens igl uaul, il Vigeli Werth (1860–1917) vegn nudaus 1884 sco vischin da Gonda/Sedrun. El veva maridau la Margreta Cristgina Schmed (1850–1904) ed ein ils geniturs dils dus emigrants americans, il Martin 1893 e la Margreta 1886. Il frar vegl veva num sco'l bab Vigeli Giusep ed ei naschius 1884.

Ell'America

Da Silvester digl onn 1920 han il Martin e la Margreta ensemen cun aunc auters Tuatschins bandunau la patria. Ils 5 da schaner digl onn 1921 semettan els a Cherbourg en Frontscha silla mar e cul bastiment Adriatic arrivan els ils 15 da schaner a New York. Ils 18 da schaner ein els lu arrivai en lur nova patria a St.Paul. Tenor la registraziun sil bastiment indicheschan els lur finamira ils frars Capeder, Gion e Martin el Contadi da Ramsey, a New Canada el Stadi Minnesota. Els han fatg il viadi en cumpignia da dus versai menaders: il Sep Monn-Jacomet e sia dunna Rosa. Il Pepi, sco el vegneva numnaus, fuva gia dapi igl onn 1906 ell'America. Cun els fuvan era aunc la Benedicta Jacomet (1884–1936), sora dalla Rosa e la famiglia dil Tumaisch Beer da Gonda.

Survesta dils emigrants da 1921:

Beer	Tumaisch	Gonda	06.08.1877	1966
Beer- Wiesendanger	Berta	Gonda	03.01.1882	01.07.1950
Beer	Maria Berta	Gonda	22.01.1913	
Beer	Tumaisch Giusep	Gonda	15.02.1914	
Beer	Paul Giusep	Gonda	06.04.1915	
Beer	Giusep Aluis	Gonda	18.06.1916	
Beer	Stiafen	Gonda	06.09.1917	
Beer	Onna Maria	Gonda	30.05.1919	
Jacomet	Benedicta	Sedrun	30.07.1884	14.03.1936
Werth	Martin Felix	Gonda	25.10.1893	1973
Werth	Maria Margreta	Gonda	15.10.1886	1965
Poltera	Giusep	Sedrun	1895	1973

Il Martin haveva 27 onns e la Margreta 34 onns. Ils emprems onns han els viviu e luvrau a St.Paul. Leu han els anflau biars Romontschs ed ina biala roscha da Tuatschins, ton ch'els ein stai zaco sco da casa.

Igl onn 1927 han els, il Martin Werth e sia sora Margreta, ch'era denton maridada cun Gion Battista Bass (1888–1964) da Clavadi, cumprau ina farma

ad Anoka, Minnesota, quei ei circa 18 – 20 miglias naven da St. Paul. Leu han els luvrau e tec a tec baghegiu tut ils baghetgs ed indrezs che s'audan tier ina beinendrizzata farma. Ina dallas principalas spartas ei il hanletg cun latgiras. Mintga di vegn il latg emplenius giu en butteglas e furnius ella vischinonza. Lur diember da casas furnidas cun latgiras dumbrava varga 200. Tochen 1954 lavuran els la farma. La farma vegn vendida ed il Gion cun la Margreta ed il Martin gaudan da lu naven la pensiun.

Il Martin ei restaus ledis e vivius ensemen cun la sora, cul quinau e famiglia. Leu ha el luvrau e barhau e carezau ses nevs e niazas sco agens affons. La Margreta ed il Gion Battesta Bass han giu siat affons, quater buobs e treis buobas: Mary, Agnes, John (-1989), Rosemary, Louis (-1990), Bernard ed Anthony. John e Rosemary ein stai schumellins. Tuts affons han visitau la scola St. Ann el marcau d'Anoka. Treis fegls han fatg survetsch militar. Il Louis ed il John a Corea, il Bernard els Stadis Uni. Igl Anthony, il giuven ei morts d'ina malsogna igl onn 1954. Tus affons ein maridai ed han giu comunablamein 23 affons.

Las brevs

Quasi tuttas brevs da Martin Werth ein drizzadas a Gion Antoni Beer-Gieriet (1889–1968), numnaus il Toni Bistgaun. Il motiv ei staus quel ch'il Martin e sia sora vevan bandunau lur casa sin Gonda, oz casa «La Rosa», senza slijar si lur tenercasa. Il Gion Antoni ha lu giu l'incarica d'ingantar tut lur fatg. Il capital ordlunder ei restaus a Sedrun sin banca ed il Gion Antoni ha sia veta ora rugalau cun la banca ils quens da lur fatg. El ha era adina giu da tarmetter en l'America la Gasetta Romontscha, il Pelegrin ed il Calender Romontsch. Carteivel ei quei la raschun che Martin Werth ha manteniu il lungatg matern. El ha adina, ed aunc els onns avanzai, scret tut sias brevs per romontsch, en in bien romontsch.

Gia da giuven mat sunava il Martin harmonica en Tujetsch. Sco ei para ha il Martin era en sia secunda patria buca piars il tschaffen per quella musica. Per diskletg era sia veglia harmonica era barschada cun la casa. Damai che ses nevs e niazas demussavan il medem talent ed interess per la musica ei il patratg semadiraus tier el da cumprar per els ina harmonica da qualidad svizra. Il Gion Antoni ha survegniu la cunzina da procurar per ina harmonica, ina buna, ina dallas meglieras.

Il Placi Manuel Deragisch (1913–1996) sco versau musicant ha retschiert l'incumbensa da cumprar quella harmonica e plinavon era da far ina chista da lenn, per tarmetter la harmonica vi sur mar. Sco las brevs e fotografias attestan ei la chista cun il custeivel cuntegn arrivada bein ed endretg ell'America. Giuven e vegl, nevs e niazas, amitgs ed amitgas ein stai fetg incantai dalla biala harmonica ord la Svizra.

La famiglia Bass-Werth ed il Martin Werth han giu cletg. Dis plein sulegl e cuntentientscha ein denton sco dapertut sebrattai cun dis umbrivauns e stgirs che han fatg grev e fatg panzar els. Martin Werth scriva en ina brev, cura che la

casa ei barschada giu: Nus havein piars quasi tut dano la curascha. El raquenta vinavon da schliatas raccoltas, da schliats prezis e da buca saver vender lur products, sco era dalla necessitad per in ni l'auter commember dalla famiglia da stuer serender el spital. Mo quei ch'ei carteivel stau per la famiglia il pli grev ei, cu els han stuiu schar ira dus dils fegls gest maridai en l'uiara en Corea. Era per ils dus auters smanatschava la medema sort.

Igl onn 1954 ei il profund giavisch da Martin Werth secumplenius. Cun Sep Monn, il Pepi, eis el semess sin viadi per la Svizra. Tgei legherment da puspei veser il car Tujetsch. Cuolms e vals ein restai ils medems, mo igl auter, tgei midada! Legreivel era il seveser cun parents e vischins d'antruras.

Igl onn 1964 ei il Gion Bass-Werth, il bab dalla famiglia morts ed in onn pli tard, 1965, la mumma Margreta.

Il Martin ei daventaus persuls, sco el scriva, en ina gronda e biala casa baghegiada suenter ch'els han giu vendiu la farma. Cun ses 79 onns senta el las grevezias da vegliadetgna. Dasperas di el: Ils affons da mia sora fan fetg bien cun mei. Il Martin Werth ei morts ad Anoka igl onn 1973.

Las brevs

Il Martin serenda cun sia sora ell'America. La sora Margreta marida, ha famiglia ed il Martin ei il bien frar ed aug e s'unfrescha, lavura e s'engascha per ses nevs e sias niazas. El ei in luvrer! Il scrinari Martin ha baghegiu pliras casas. 1952 scriva il Tumaisch Beer: « Il Martin ei in um luvrau giu. » Igl onn 1954 viseta el Tujetsch e cun quei va in grond desideri en vigur. 1971, en sia davosa brev scriva el: «Dil rest sesentel jeu pulit. Ils affons da mia sora fan fetg bien cun mei.»

En las brevs che suonan plaيدا il Martin cun plascher da sia America. El ei cuntents cun la via encaminada els Stadis Uni.

1924, il zercladur – brev 01



Il Martin Werth dil temps a St. Paul

La brev vegn da St. Paul ed ei adressada als: Stimai vischins! Sundel muort la lavur s'entardaus da dar risposta ed hai retschiert las suandontas novas. Il Valtgeva sto pagar 3000.– frs. Quei ei il davos prezi! Ti scrivas che nus hagian pagau 900.– frs. Quei ei ver, mo havein aunc suenter cumprau ina quarta dil baghetg ch'udeva ad Alfons Jacomet (1851–1899). Suten havein fatg mir entuorn e lu baghegiu. Insumma, sche jeu lessel quintar tut ils daners ni la lavur che nus havein mess en, sche vegness ei sil pli pauc 2000.– frs., senza quintar quei che havein aunc carschentau il prau. A proporziun sco nus vein cumprau lu ni oz, prendel jeu ch'ei seigi buca pli car cun 3000.– frs oz che lu cun 900.– frs. Dil

rest drova ei buca sclarir si pli bia. Sche vus vuleis, veseis vus il meglier sch'ei cunvegn ni buc. Pia vossa decisiun! Cundiziuns ein da pagar 1000.– frs ed il rest saveis tscheinsir cun 4½ % ni sche vus vuleis pagar immediat tut, eis ei era endretg per nus. En tia secunda brev scrivas ti che la seiv seigi tut sederschida ed empaglia. Cumpras ti, sche va il cuost persuerter era vi sil cumprader.

Spetgel pia aunc inaga ton pli spert sin risposta, pertgei che vos vischins a Valtgeva han era aunc dumandau suenter. Mo igl emprem essas vus, sche vus vuleis prender.

Dil rest essan sauns e taffers, sco nus havein era novas da vus leu. Jeu haiel bia lavur. Daniev haiel nuot che interessass vus. Salidein vus cordialmein. *Il mises da Valtgeva ei vegnius vendius ils 15 da fenadur 1924 entras igl administratur Gion Antoni Beer-Gieriet a Rest Antoni Gieriet da Gonda.*

1933, il december – brev 02

La brev retscheiva il Gion Antoni Beer-Gieriet (1889–1968). El ha funcziunau sco administratur dil fatg dils Werths. La brev arriva dad Anoka. Igl ei ussa matei circa in onn che vus haveis las davosas novas da nus. En emprema lingia augurel in legreivel niev onn en pasch, ventira, benedicziun sin quest mund e sin l'auter il sogn parvis.

Miu quinau, *il Gion Battesta Bass (1888–1964)*, ei staus uonn dapi ils 20 d'october sut docter ed ei aunc ussa buca scosauda. El ha, crei jeu, empau sco igl Augustin Soliva (1875–1944) ha giu leu la stad, nueragia ei la malsogna, *difficultads cun la gnarva*. Quater jamnas ha el giu grondas dolurs e saveva ni durmir di e notg e pudeva magliar nuot. El haveva principalmein mal in calun e mava dalla comba giu sco sch'ei retergess la gnarva. Ussa dapi in per jamnas eis ei vegniu dabia meglier ch'el sa silmeins ira in tec entuorn. Aschia tucca ei a mi da luvrar per dus ed enqualga dapli. Havein in fumegl, mo ti sas co igl ei cura ch'ins lavura cun els, lu fan ei pauc e cura ch'ins ei buca leu fan ei nuot.



Ilis conjugals Margreta e Gion Bass-Werth els megliers onns cun lur giuvna famiglia

Haiel in buob grond che vegn mintgadi, cu el sto buca ir a scola, sil carr da latg e mulscha sera e damaun 7 – 8 vaccas. Ussa mulschin nus 24 vaccas ed havein aunc 12 schetgs e sis cavals. Ina vacca ed in piertg havein aunc mazzau. Quei dat dabia lavur da rugalar quei mintga di, schegie ch'igl ei ranschau en tut cumadeivel. Da buentar havein nus mai. Denter mintga duas vaccas ei in cup cun aua ch'ellas san beiber cura ch'ellas vulan. Ei vegn adina

en aua dafertontier. Mo quei spargna bia lavur. Stalla havein nus ina caulda e buna, havein plaz per tut dano siat schetgs.

Dapi dus dis havein nus cheu ina horribla ferdaglia, 20 – 30 grads sut nul. Aunc ussa havein quasi nuot neiv – oz neiva ei in tec. Questa stad havein nus giu horribel schetg ed aschia era paupers fretgs e dasperas negin prezi. Tochen ussa ei quasi aunc adina tut iu engiu ed ei vegn a dar per biars in ualti pauper e liung unviern. Per bunas vaccas da maz pagan ei ussa 8 – 10 dollars e magras 4 – 5 dollars. Avon quater onns pagavan ei 40 – 50 dollars.

Igl ei massa glied ch'ei aunc senza lavur. Ussa per igl unviern survegnan ins pulits umens e quei mo per la spisa. Nus havein denton buna speronza ch'ei detti primavera ina midada. President *Franklin* Roosevelt, *democrat*, (1933–1945) ha fatg bia dapi ch'el ei president. Mo igl ei ualti hanau da reger ozildi ina tiara, tuttavia sco l'America. Quella fuva en ina schliata posizium cu president *republican* *Herbert* Hoover (1929–1933) ha dau giu. Quei fuss pia la situaziun da cheu. Nus essan dil rest adina stai pulit sauns e taffers e quei ei la finala il meglier. Daniev che pudess interessar vus, saiel pauc.

Avon circa dus meins havein nus giu cheu ina tresta bara. Ina dalla Lumnezia, ina femna maridada da circa 30 onns, ei vegnida smardigliada dad in automobil ch'ella ei quasi morta sil plaz. Ella lai anavos igl um ed in affon da circa dus onns.

Ils 6 d'october havein giu cheu sin nies plaz circa dudisch autos cun quasi tschunconta Romontschs. Els ein vegni las nov dalla sera che nus savevan nuot e saltau e dau cartas tochen las treis dalla damaun. La Margreta haveva quei di il di da naschientscha.

Per quellaga stoiel ussa calar. Engraziel a ti perquei che ti has fatg e fas aunc per nus – in grond Dieus paghi. Sperel che questas lingias anflien vus en buna sanadad. Spetgein era ina liunga e lada brev dall'Europa cun bia novitads e nozzas e salidein vus cordialmein.

1939, il mars – brev 03

Haiel gia daditg tertgau da scriver, mo adina vegn ei mess d'in di sin l'auter ed aschia va ei – mo oz per franc! Uonn essan nus stai ualti sauns, sco nus sperein era il medem tier vus leu. Naven da questa stad haiel empau mal ina comba, haiel dau ina strubegiada e stuiu ira tiel miedi. Lez di ch'igl ies dalla schanuglia seigi in tec ord siu esser. Haiel aunc mai stuiu star en letg pervia da quei, mo biaras gadas haiel bravamein mal. Jeu creiel ch'ei seigi pli bia reumatissem che auter. Denton cun la vegliadetgna vegn enqual caussa a dies.

Uonn havein giu empau meglier cul fretg. Ei ha dau pulit diltut. Denton vegn ei pagau nuot persunter e bia caussas san ins strusch vender. Il segal ei mo 30 cents il buschel (sco in ster) e salin 50 cents che venda mai sut in dollar il buschel.

Unviern havein uonn era giu in pulit, ualti freid, mo buca bia neiv entochen il fevrer e lu cuoza ei buca pli aschi ditg. Oz havein nus stupenta aura e las vias entscheivan schon a rumper si. En ina jamna, sch'ei va vinavon, havein nus terren. Negin che bragia per la neiv. En in bien meins havein puspei d'ir

a semnar aveina e terc. In onn ei enqualga liungs, mo el medem temps varga ei ch'ins sa buca co.

Oz havein nus survegniu el radio il program dil papa Pius XII e suenter dall'Italia. Mintga dumengia survegnin nus per circa in'ura sur dad ina tiara dall'Europa. La Svizra ei stada avon treis dumengias, mo haiel buca udiu. Ina sera havein nus survegniu Basel, ei fuva tscheiver. A Basel han ei annunziàu ch'ei seigi las 4½ dalla damaun e nus havevan las nov dalla sera. Il pli bugen teidlet aunc adina ina biala canzun romontscha el radio. Las gasettas americanas han gia daditg da scriver pervia dall'uiara ell'Europa. Eis ei aschi prigulus ni teman ei ch'ei detti enzatgei, ni eis ei mo fantasias? Ella Gasetta Romontscha ei aunc ussa buca bia. Haiel era survegniu novas dil consul svizzer a Washington da tarmetter en il cudisch da militar, mo haiel aunc ussa dau negina atenziun.

Per quella ga saiel ussa pauc auter tgei scriver. Ils Beers, Tumaisch Beer, vegnan ualti savens cheu tier nus. La Maria *Bertha* (1913–2009) ei maridada ed ha in stupent pop. Havein retschiert la Gasetta *Romontscha*, il Pelegrin e Calender *Romontsch*. Tut en uorden ed ussa spitgein nus aunc ina liunga brev cun bia novitads da Tujetsch e salidein vus tuts cordialmein.

In salid a Venzins ed al padrin Heinric ed a tut tgi che ha marveglias da nus. Sco nus havein udiu ei il Martin (1911–1970), il buob grond dil frar Vigeli (1884–1941), maridau quest atun. Nus tertgavan tarmetter enzatgei schenghetg da nozzas. Fai pia aschi bien e tarmetta, ni dai al Luis (1910–1991) e Martin 100.– frs. perin.

1947, il fevrer – brev 04

Perduna sche jeu haiel schau ir aschi ditg. En emprema lingia saiel jeu dar pulitas novas da sanadad, sco jeu sperel era da vus leu il medem.

Nus essan ussa ina gronda famiglia da diesch persunas, sis umens e quater femnas. Tuts ein carschi, il giuven ei gissiat onns e tuts ein era aunc ledis. A casa havein mo dus buobs, in lavura tier la viafier e l'auter tier in farmer. Era duas buobas lavuran ora en ina fabrica. La sera e la damaun vegn l'entira famiglia a casa. La Margreta ei perquei ualti fatschentada da cuschinar e da dar uorden a quella banda. Ils buobs ein tochen ussa era mitschai ora bein cun il militar. Dus havessen stuiu ir, mo muort munconza da luvriers sin las farmas, ein els vegni schanegiai tochen uss. Speranza che per quella ga seigi finiu, mo ins sa mai tgei che la Russia fa.

Uonn havein giu gl'emprem dalla stad fetg bletsch e suenter stermentusa schitgira. Havein giu dabia fein, mo il graun e terc, sco era ils truffels ein stai bia mender. Nus savein denton buca selamentar, pertgei che cun daners savein nus aunc adina cumprar tgei che nus lein e las pagas ein era horriblas. Aschia sto in che lavura buca engaldir dalla fom.

Suenter l'uiara ei vegniu mess si stermentusas taglias, 300 milliardas dollars dil guvernament. Enzatgi sto pagar dabia, mo jeu creiel che l'Europa fuss oz aunc mender en stan, sche l'America havess buca gudignau quella uiara. Scriva tiu meini!



Martin Werth,
il farmer ad Anoka

Quest unvien havein nus giu tochen oz pauca neiv, mo fetg freid e ferdaglia suffels. Igl unviern lavurel ussa il bia en nuegl ni en casa e laschel far ils buobs ordaviert.

Per circa ina jamna sundel staus a St.Paul, circa 20 miglias, a visitar il Sep Monn e la Rosa e schiglioc enconuschents. Essan era stai tier il Bruno *Soliva* (1887–1957), *emigraus* 1908. Per circa vegn onns havevel jeu buca viu el. El ei aunc adina il Bruno d'adina, vesa ora stupent e fa a mi fetg endamen il Bruno vegl (1844–1913). El ha detg da salidar tei. El hagi per daditg neginas novas dall'Europa.

Uonn havein nus en 60 tgaus biestga, da quei 36 vaccas ed aunc dus cavals. Quei drova dabia pavel da pover. Endisch pors havein nus mazzau, ils biars per nus ed ina vacca ed

in cavagl. En cheu san ins denton buca tener e sechentar carn sco leu, perquei havein nus cumprau ina maschina che tegn la carn schelada da mesa stad ni insumma toch'ins vul metter ella ella cazzetta.

Nus havein dus tractors ed ussa havein gest cumprau ina maschina, che cura che nus vein fatg si runas, savein nus fermar quella davos il tractor ed ella raschla, fa ballas e ligia tut sezza e metta ora sin in maun il fein. Nus havein era ina maschina da segar che pren siat peis canvau. Il fenar cheu ei negin strapaz, pertgei che tut va cun maschinas tochen en clavau.

Jeu saiel buca, sche jeu vevel scret che nossa casa seigi barschada giu igl onn 1941, ils 2 da november. Nus havein saviu liberar nuot. Per cletg ei negin sebarschus. Probabel eis ei stau igl electric. Nus havevan pintga segirada. Quei ei enzatgei che ti has era fatg atras e sas con ins piarda. Saiel pauc autras novitads che pudessen interessar tei. Perquei vi jeu calar cun miu malscriver. Jeu stoi duvrrar in spieghel per scriver.

Aunc ina supplica. Ils buobs sunan harmonica e quella ei era barschada cun la casa. Cheu strusch survegn ins ina ch'ei la valeta da cumprar. Perquei havessel bugen, sche ti cumprasses leu ina e tarmetteses. Haiel dumandau cheu silla posta. Lezs dian che jeu sappi schar tarmetter, mo dueigien anflar ora co pachetar ed era far ina segirada. Pia, sche ti fas aschi bien e tarmettas ina! Cumpra ina buna, treis retschas, sche ti survegnas. Emporta nuot sch'ella cuosta era 1000.– frs. ni era aunc dapli. Pia ina dallas meglieras che ti survegnas!

Il Tumaisch *Beer* e sia *dunna* Bertha havevan el senn da vegnir anora sin viseta, mo sco jeu hai udiu, han ei refretg per uonn, ins sa mai. Tochen ch'igl ei buca scoianda ruaus, fa mintgin il meglie da star nua ch'el ei.

1948, il schaner – brev 05

Quella ga viel buca piarder temps da dar novas. Haiel retschiert la harmonica e tut ei bien ed endretg. Jeu level schar mirar ils buobs sch'ella plaigi avon

che scriver e suenter buca giu peda e lu emblidau. Ils buobs levan dispet aunc schar vegnir en ina, pertgei ch'ei stuevan spitgar e savevan sunar mo in alla ga. Mintgin empruava pia da vegnir a casa igl emprem, per vegnir vidlunder igl emprem. Dus buobs sunan pulit in per tocs. Ussa han ei aunc cumprau in fonograf ed emprendan da leu enqual toc. Il meglier ei denton ina buoba, la Rosa Mary. Lezza ha il meglier tact. Era igl aug Martin suna enqualga.

Sco jeu hai viu, has ti stuiu ir atras dabia per schar vegnir ella, insumma bia fers. Cheu haiel jeu aunc stuiu pagar 57 dollars taxa da luxus. Denton, quei ha da dir nuot. Sch'ella havess aunc custau pli bia, sundel leds d'ella. Ina flotta harmonica! Biars Americaners che vegnan cheu pon buca ludar avunda e sche jeu havessel venal ella, jeu vessel buca tema da survegnir il dubel da quei ch'ella ha custau. Il Stiafen Beer (1917), il Stiafen pign dil Tumaish Beer, ei grad stuorns cun ella e suna bein. Il secund dils buobs ha aunc cumprau ina ghitara che mass stupent ensemen, sch'ei savessen sunar bein.

Duront il di essan nus il bia mo la mesadad a casa. Il Luis, il buob grond, lavura a Minneapolis, circa 25 miglias naven. El va la damaun allas sis e vegn mintga sera entuorn las quater. El lavura en ina fabrica che fa «hidraulic geacs», *cranas*. Quei ei maschinas ch'ei drovan bia silla mar ed era sin gronds autos e san alzar cun quellas da 3 – 300 tonas. El lavura sin ina maschina da furar e trer ora strubas. Els ein circa 300 luvriers en quella fabrica. Il Gion, il secund dils buobs, va mintga damaun allas siat. El lavura damaneivel da l'auter en in grond baghetg, nua ch'ei vegn tenuu bia graun e schubergiau quel e lu puspei tarmess naven. Ei fan mintga di in hanletg da 25 – 30 vaguns. En quei baghetg han ei plaz da metter giudamaun quater milliuns buschels. El ei ussa caugruppa ed ha in bien survetsch e fa era bials daners. La Maria e l'Agnes lavuran aunc adina cheu ad Anoka en ina fabrica da muniziu da sport. La Maria ei inspectura. Ellas van a luvrar allas quater suentermiezdi e vegnan l'ina dalla notg anavos e fan aschia pintga canera la damaun. Il pign dils buobs ei ussa schotg onns e lavura ussa bia per in vischin che ha 1500 gaglinas. El gida a schubergiar ils gagliners e persesez era da dumbrar ils ovs.

Aschia havein il bia mo il Bernard a casa e la Rosa Mary da gidar la mumma. Sche nus stein denton sauns, sche dein nus segir il damogn. Nus havein la stalla aunc adina plein vaccas, circa 60 tgaus en tut. Nus havein grad finiu la mezza. Nus havein mazzau in stierl e sedisch pors. Da quels havein nus vendiu endisch a Romontschs a St.Paul. Questa stad hai jeu baghegiau ina flotta garascha per metter en ils automobils ed era in luvra-



Il «Milchhaus» e la garascha per il «truck», camiun da latg

tori. Ussa hai jeu plaz per quater autos e dus tractors e davontier aunc plaz per uaffens e per luvrar. Igl unviern sundel il bia en leu e traffichel cun pinar las maschinas ch'ellas seigien en uorden, cu ellas vegnan duvradas. Nus havein era cheu detgavunda lenna sin la farma. Tut mo ruver, mo buna lenna da scaldar. Sil tractor haiel ranschau en ina resgia ed aschia resgein nus si en in per dis la lenna da barschar per in onn.

Gest ussa havein nus cheu da far bia cun taglias. Sin ils 15 da schaner ston ils farmers haver pagau la taglia sin entradas. Sin mintga dollar ch'ins fa tucca ei 25 cents. Nus en famiglia stuein pagar varga melli dollars taglia d'entrada per onn. Dasperas vegnan aunc taxas per la farma, taxas per ils animals e maschinas. Gleiti dat ei ina taxa pil sulegl. In exempel: sche nus vulein schar vegnir anen nies fatg, sche stuein dar $\frac{1}{4}$ al guvernament. Cheu pagan las bancas mo 50 cents tochen 1% tscheins. E persesez, cheu eis ei puspei ina taxa da 2%. Gleiti emporta ei buca nua ch'ins ei, tgei ch'ins fa, nua ch'ins va, con ins lavura e spargna. Sch'ins lavura mo per far il viver, sche silmeins han ins quei bien ch'ins sto buca pagar ton. Ei quei buca in mund zanistrau?

Ella Gasetta Romontscha haiel viu che la Catrina Monn-Venzin (1890–1947) ei morta. Quella fuva matei entuorn tiu onn. Il Placi Berther (1893–1947) ei era morts. Quel fuva vegls sco jeu. Matei che nus vegnin era gleiti vitier. Mo ina bunura, sche murir stuein ina ga. Ils 18 da schaner vegn ei 27 onns che nus essan arrivai a St.Paul. Jeu fuvel 27 onns vegls.

Haiel era empau miseria cun mes egl. Da leger e scriver ed aunc per biaras autras pli finas lavurs stoi jeu duvrar il spiegel. Sundel avon 5 – 6 onns staus en in «runaway», *concorrenza da cavals*. Dus cavals ein sespuentai, fuvel sil carr ch'ei sederschius, ha sdermenau mei encunter ina plonta ch'ei han priu si mei senza schientscha. Jeu haiel survegniu ina stoda frida el tgau e suenter hai jeu mai pli udiu dall'ureglia dretga.

Uss stoi jeu gleiti calar cun mes punachels. Cheu laschel jeu aunc inaga mirar la harmonica – audas buca co ei sunan fauls? Era il Werth sas aunc mirar inaga! Con bugen che jeu tschintschassel aunc ina ga cun vus! Haiel aunc



Il Martin Werth culla harmonica e iu nevs Luis suna ghitara



Era la Monica e la Rosa fan cun plascher musica

adina la speronza da seveser ina ga. Saiel pauc auter tgei scriver ch'interessass tei. Jeu legel pli bugen che scriver, quei vesas ti. Pia buca per mal Toni che jeu hai schau ir aschi ditg. In'otra ga fetschel meglhier!

1949, il schaner – brev 06

Has forse gia udiu? Sin igl emprum digl onn ei Winzens, *Vincent*, Monn (1926–1948), sulet fegl da Sep, *Pepi Monn* (1883–1972) e Rosa, *Rosa Martina Jacomet* (1882–1964), morts. El era 21 onn vegls ed ei staus 3 – 4 onns el spital pervia da tuberculosa. Il davos eis el morts da malcostas. Quei ei stau ualti grev per els.

Era tier nus ha ei dau ina gronda midada. Nus eran diesch ed il bia silmeins endisch davos meisa ed ussa ein quater naven. Ei fuva in Indian che veva fatg si in fecler e steva sin nossa tiara. El era circa 65 onns vegls. Sil di er'el sco da casa tier nus. Questa primavera eis el vegnius malsauens e stuiu ir el spital. Leu eis el vegnius tschocs. Allura ha il stadi mess el en ina casa da gliued veglia. Il matg ei la Rosa Mary, la giuvna dalla buobas, maridada cun in farmer circa duas miglias da cheu naven. Il settember ei la Maria, la gronda dallas buobas, maridada circa diesch miglias naven da cheu. Jeu creiel che omisduas hagian pulits umens.

Ozendamaun ha il Luis, il buob grond, stuiu ir a militar. El sto star 21 meins. Ad interim crei jeu ch'el seigi tochen primavera cheu e suenter vegn el probabel tarmess en a Japan ni Tiaratudestga. Il meglhier eis ei sch'ei stattan sauns, pigl auter han quels bien avunda, sch'ei vegn buca puspei uiara e dil rest, in tec militar per in giuven fa nuota donn! Cura ch'els ein naven, emprendan ei per lura tgei casa vul dir. Ussa havein aunc a casa ina buoba che marida denton era primavera che vegn e treis buobs che ston probabel in suenter l'auter era ir a militar. Nus vegnin forse puspei persuls. En gliez cass vegnin ad haver in ingant e vendin giu ils tiers, pertgei a nus fuss ei nunpusseivel da far la lavur. Nus stuein pia prender dafertontier.

Questa primavera havein nus aunc cumprau 50 acres tiara ed ussa havein entut 350 acres. Dasperas havein nus aunc priu si ina farma da 200 acres. Questa stad vargada havein cumprau ina maschina da far si ballas fein. Ussa stuein mo segar e far si runas e mein cun quella maschina. Ella raschla si il fein, fa ballas e ligia e metta ora davostier. Quei fuss denton buca ina buna da far maghers, pertgei ella peisa duas tonnas. Uonn havein priu en circa 12'000 ballas fein.

Sundel puspei in tec tard cun scriver, denton ei sedi, meglhier enzacu che mai. Dapi l'uiara stuein nus pagar grondas taglias e vegn schau a mintga persuna 500 dollars per viver. Quei ch'ins fa dapli, ston ins pagar 25% al guvernament. Quei sto esser dau en sin ils 15 da schaner e quei dat bia lavur e scrivem. Ussa hai jeu buca grad buns eglis, stoiel duvrrar il spieghel da leger e scriver.

La Gasetta *Romontscha* retschevein ussa stupent en regla. Era havessen aunc bugen il Calender *Romontsch!* Stoiel dumandar, sche ti fagesses aschi bien e desses quella declaronza ad Emanuel Deragisch (1882–1968). Jeu sai el che nus havevan il dretg da lennar e quei fuva mo per temps d'unviern.

1949, il december – brev 07

Ussa ein matei 29 onns vargai dapi che nus essan i en l’America. Sogn Silvester digl onn 1920 essan nus i tochen a Tavanasa. Ils 5 da schaner essan semess sill’aua gronda ed ils 18 essan arrivai en nossa nova patria. En quels onns havein fatg atras biars bials dis, buns onns ed il meglier diltut ei la buna sanadad. In che ha lezza, sa buca engraziar avunda a Diu.

Essan era i atras bein enqual caussa en quels onns. Igl onn 1927 essan nus i sin ina farma. Havein piars tut deno la curascha! Ei sedi gie, aschiditg sco in um ha aunc curascha, eis el aunc adina um. Ils 1928, 1937 e 1938 havein nus giu ualti schliet. Onns cun schitgiras, pauc fretg ed ei pagava nuot. Igl onn 1930 essan i cun nies latg el marcau e fatg si stizuns ed aschia saviu vender empau meglier. Quels onns fageva ei studegiar co far il dollar. Nus fuvan diesch davos meisa e mo treis che luvraivan. Mo igl ei tut bein vargau.

Igl onn 1939, il zercladur, havein nus giu cheu ad Anoka in stermentus cyclon. Enqualga sas ti, la stad cu ei dat da quels turmegls che vegnan giu sil prau e van magari cul fein egl ault e retuornan lu cun quel in toc pli naven. In cyclon ei nuot auter ch’in gigantic turmeagl. Cura che quel peglia la tiara pren el quasi tut cun el. El pren casas, crappa, plontas, scarpa perfin si sulada dalla via, in summa tut quei ch’ei en sia via. In che ha mai viu, sa gnanc far in’idea. Quei cyclon ei ius circa ina miglia sper nossa farma ora e fageva ina ramur sco il Drun, cu lez va il pli fetg. Per enzacontas minutas era ei vegniu quasi notg. El ei ius grad atras Anoka e devastau per enzacons milliuns. Ei ha dau bia morts, saiel buca seregurdar pli cons, e massa blessai. Suenten han ei denton baghegiu si bein sco avon. Anoka ha circa 8’000 habitonts e sesanfla treis miglias naven da nus. Minneapolis ei schotg miglias naven da nus ed ha 450’000 habitonts. St. Paul sepeglia encunter damaun vid Minneapolis ed ha 290’000 olmas.

Igl onn 1941, ils dus da november, ei nossa casa barschada giu tochen sil fundament. Schuber nuot ha saviu vegnir liberau. Il fiug ei ruts ora en cuschina. En circa diesch minutas fuva il fiug per l’entira casa entuorn. Ualti probabel eis ei stau in defect vid igl electric. Buca ditg avon vevan nus giu fatg giu ina part e puspei baghegiu si da niev. Nus vevan fatg in niev tetg, novs plantschius e dadora vid la preit vevan nus tablegiu ch’ei semagliava ina casa da tievlas. In summa, nus havevan mess en ils davos onns 3000 dollars ed ussa fuva quei tut iu si en tschendra enteifer treis uras.

Suenten, per treis quater onns, havein giu quella stermentua uiara che ha custau la veta a biars e fatg milliuns impedi e deivets che negin vegn suto. Ils paupers pagan taxas e quei per vetas da gliued. Dasperas dat ei matei enzacons milliunaris dapli che riessen, sch’ei dess ina outra uiara. Denton lein nus haver la speranza che nus stueien buca ir atras pli da quei – sche Dieu vul!

Nus havein giu il cletg ch’ils buobs fuvan aunc in tec giuvens, il grond fuva schotg onns ed ein mitschai per quella ga. Il Luis, 25 onns, ei ussa tiel militar. El ha stuii far in onn militar. Ils 9 da schaner 1950 vegn el a casa. El ei staus giu el sid sils cunfins da Mexico. Militar plai buc ad el. Propi essan ussa mo tschun a casa. Las treis mattauns ein maridadas. Il Gion, il secund dils buobs,

lavura aunc adina a Minneapolis. El vegn mintga sera a casa a maner. Il Luis vegn allura probabel era a luvrar leu. Cheu ein ils dus pigns da 19 e 20 onns.

Nus havein aunc adina ils medems animals e detgavunda fretg. Uonn havein giu ora empau truffels e fatg 470 buschels ni stera. Primavera, sche nus essan sauns, havein el senn da metter ora treis ni quater ga dapli. Nus havein maschinas da plantar e semnar. Cheu stuein nus denton metter tissi sin la feglia per mazzar ils baus che maglian giu la feglia, schiglioc schubregian quels si en quater tschun dis tut. Uonn havein nus giu empau miseria cun giattas «catworms», maulas che vegnan la primavera, principalmein onns schetgs, aschigleiti sco ei catscha ord la tiara ils truffels, segal, aveina e principalmein il terc. Enqualga ditgel jeu ch'il farmer hagi da perver naven dallas maulas tochen ils signurs a Washington.

Ussa igl unviern fetschel jeu buca bia. Jeu haiel da perver 24 stiarlas e mugias. Quei ei denton persesez tut cumadeivel, aua e fein ei tut endadens. Duront il di rugaleschel si las maschinas. Nus havein baghegiu ina garascha, nua che nus havein cauld e bien da luvrar e plaz per treis tractors, treis autos ed in camiunet.

Uonn havein aunc cumprau ina gronda maschina da scuder. Dus umens mettan en las monas, dus ein vid il graun ed il strom vegn suflaus 80–100 meters naven dalla maschina. Quella maschina drova in «30 Horsepower Tractor». Nus havein aunc scudiu per diesch ni dudisch vischins. Quest atun hai jeu aunc baghegiu casa ni silmeins entschiet per in dils buobs, il Jany. El ha 60 acres prau ed ei treis miglias naven da nus. Avon in per jamnas vein finiu si il tetg, mo endadens ei aunc rugalau ora nuot ed ussa eis ei memia freid.

Tochen ussa havein nus giu cheu pauca neiv. Per temps eis ei stau fetg leischen e quei ei horribel malsegir cun ils automobils. Biars van sco vietis e massa semazzan. Haiel gest legiu ella gasetta che sur Nadal hagi ei custau la veta en accidents a 485 persunas. Quei fa in sin otg minutas e quei mo a Minneapolis e St.Paul. Ei quei buca stermentus?

Ussa stoi jeu volver il fegl e calar cull'America. Quei ei tuttina ina tiara dalla cucagna. Denton cura ch'ins ei sauns e cuntents, sch'empporta ei buca bia nua ch'ins ei ni stat per quels dus dis ch'ins ha da viver. Jeu hai aunc adina la speranza da far inaga la mar, sche stundel sauns ditg avunda – mo sche Deus vul.

Jeu saiel schon aunc tschintschar romontsch. En discuors tschontschel jeu pli bugen engles. La gasetta havein nus cheu mintga di, mo cura che la *Romontscha* vegn, ei lezza aunc adina l'emprema. Pia, fai aschi bien e lai puspei vegnir la Gasetta Romontscha, il Calender *Romontsch* e persesez ina gronda e liunga brev.

Per oz stoiel calar! Igl ei las endisch e d'ir a letg. Quei ei la secunda sera che scrivel. Sil di va il radio dalla damaun entochen las otg ni las nov dalla sera. Lu saiel far nuot. Oz ei ils 30 da december.

Avon in per uras havein nus retschiert in telefon ch'il Gamboni pign, seigi morts. *Quei ei il Sep Antoni Gamboni (1875–1949) da Sedrun. El ei emigraus l'emprema gada 1903 e lu 1923 cun sia secunda dunna Barla Catrina Schmidt*

(1885) e siat affons. Mira pagina 729. Damaun havein pia dad ir a satrar in Romontsch. Quel sto esser ualti vegls, 74 onns, ed el ruaussi en pasch. Els stevan circa vegn miglias egl ost da nus. Silmeins inaga ad onn vegnevan ei a visitar nus, sco nus era els. Ils affons ein quasi tuts maridai.

Novitads, las qualas savessen interessar vus, saiel buc. Il bia, duas tochen treis gadas ad onn, havein nus dad ir a St.Paul a nozzas ni sepulturas e lu vegnan ils Romontschs ualti tuts ensemen. Nossas buobas han era giu tuttas nozzas cheu e la sera tscheina e saltar a St.Paul. Tuttas treis han maridau pulits giuvens catolics. Dus ein farmers e l'auter lavura a Minneapolis cun nos buobs.

Ussa stoi jeu calar. Eis franc unfis cun mias novitads dall'America. Aunc enzatgei: Nus havein legiu ella Gassetta Romontscha da quei sgarscheivel barschament a Selva. Quei sto esser stau enzatgei sgarscheivel. Jeu e la Margreta, sco vegls Tarlepers, essan sedecidi da far ina donaziun. Nus schein sura a ti Toni con dar. Sch'ei han propi basegns, sche vein nus manegiau da dar melli francs. Quei schein nus sura a ti da dar a tgi e sco ti manegias ni anflas per bien.

Nus tarmettein aunc entginas fotografias dalla famiglia. Quellas va ei aber forse in tec pli ditg avon che ti survegnas. Pia, cura che ti retscheivas, spetgel sin novas da leu ed ina liunga, liunga brev.

Cun las fotografias tarmessas dattan il Martin e la Margreta in maletg da lur viver e luvrar ella nova patria. Il Martin Werth scriva il suandont:

Quei ei nossa stalla. Haiel baghegiau tut mez. *Da mistregn fuva el scrinari e veva gia en Tujetsch baghegiau differentas casas.* Igl emprem haiel baghegiau aschi lunsch sco quella retscha finiastras va e suenter l'autra part. Havein plaz per 62 tgaus biestga. Quei baghetg davontier ei per tener si il latg.



La stalla



La stalla cun il silo, casa da latgiras, garascha e truaisch

Vinavon scriva el: Cheu vesas Ti la stalla cun il silo. Davon «Milchhause» e la garascha seniester. Dretg «gruneri», igl arcun da metter en graun e frina da pever. La casa ed il gagliner ed ils baghetgs da metter en las maschinas ein da tschei maun dalla via e perquei buca veseivlas. Quei rodund davostier ei il «silo». El ei baghegius en betun, ei 50 peis aults e 14 peis lads. El po tener 180 tonnas terc, il qual vegn tagliaus sco flucs e suflaus da surengiu. Quei ei lu Pavel per pever ils tiers.



Il nevs Luis sil tractor grond. Quel tila in crie da treis travs. Havein aunc in exact tuttina, mo la mesadad pli pigns.



Casa nova



Margreta Bass-Werth cun ina feglia

Quei ei la casa nova. Saiel buca sche havevel tarmess fotografias ni buc. La casa nova ei da crap. Il bia haiel baghegiau mez. Ti vesas ina pluna blocs da maun seniester sin ina «Platforem», ina rampa ch'ei era tschaler suten. Jeu baghegel aunc ina combra sisu. Havein ussa tschun combras en l'emprema alzada e quater sisu. L'entira casa ha tschaler suten.

Davostier sin la fotografia scriva la Margreta: Essan tuts sauns, vegnin vegls e havein gleiti da murir. Dieus detti ina bunura. Nus essan ussa 26 onns en cheu. Havein giu cletg e sundel mai s'enriclada dad haver fatg quei pass.

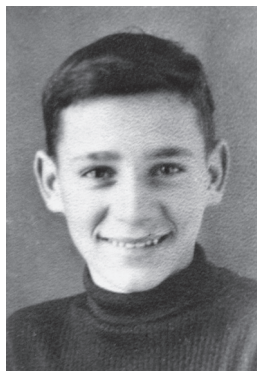
Nus havein «betun», *naturalmein*, schon era giu cruschs. Inaga havein bunamein piars tut, cu la casa ei barschada giu. Mo tut ei vargau. Jeu salidel Vus cordialmein Marghret Bass.



Bernard Bass



Ils dus fegls, Luis 21 onn e Jenny 19 onns



Toni Bass



Stupenta giuventegna. Il fegl Luis e las treis feglias Monica, Rosa ed Agnes. La quarta seniester ei ina camerata vischina.

1950, il fevver – brev 08

Igl εμπrem da schaner hai jeu scret ina liunga e lada brev e tarmess quella per posta aviatica. In per dis suenter havein aunc tarmess enzatgei fotografias. Nus havein denton tochen ussa survegniu neginas novas da leu. Perquei essan nus en marveglias, sche vus veis retschiert ni buc!

Il schaner havein giu fetg freid e leischen. Il fevver havein survegniu dabia neiv, mo empau pli bunaura. Igl ei in'aura malsauna. Nus essan denton tuts pulit sauns, sco nus sperein era da vus leu il medem.

Il Calender Romontsch hai jeu retschiert e gia gleiti legiu tut. Saiel per quella ga pauc auter tgei scriver e sperein da survegnir bunas novas da vus. Engraziel aunc ina ga per tut quei che ti has fatg ni fas aunc a nus. In grond Dieus paghi e nus salidein vus tuts.

1950, il december – brev 09

In onn ei uss prest a fin e nus havein d'engraziar che nus havein giu buna sanadad e quei ei il meglier, aschiditg sco ins ha aunc da viver.

Car Toni, igl ei sco sche nus fussen i avon paucs onns ord Tujetsch, lu giu-vens e frestgs ed ussa gleiti vegls e miserabels.

La Bertha ed il Tumaisch *Beer* ein stai la dumengia e gliendisdis cheu tier nus ad Anoka. Ella ha stuiu ir el spital ed ei morta el valzen dad in per jamnas. Cheu tier nus fageva ella aunc spass che nus meien aunc inaga tuts ensemen en Svizra e raquintava dil bien temps ch'ei hagian giu. Jeu havevel bein bugen la Bertha. Ella fuva adina da bunaveglia. Ella ei stada ina fetg buna mumma ed ha ina stupenta famiglia. Il Tumaisch fuss staus cun negina femna meglier, ton sai jeu dir. Il Tumaisch stat ussa cun ina da sias feglias. El ei ton sco nus savein sauns e taffers, sefa denton era ualti vegls. Cura ch'ins ei sur ils tschunconta va ei engiu daried. Denton, aschi ditg sco Dieus vul!

Sco jeu hai viu ella gassetta, haveis vus era piars in giuven els megliers onns. Quei ei stau dir per vus, saiel cumprender, denton Dieus sa tgei ch'el fa e quei ei tut bein fatg. Il Segner ha dau, il Segner ha priu, il num dil Segner seigi

benedius. *El manegia cheu il fegl dil Gion Antoni Beer (1889–1968), il Giusep (1927–1950), ch’ei morts ils 14 d’uost silla costa seniastra dil Tgom entras ina disdida dil cor. El veva gest terminau il seminari da scolasts e fuva il grond plascher per geniturs e fargliuns.*

Car Toni. El ha silmeins buca da far atras sco nus sin quest mund tarladiu, fanatic, da miserias e quitaus. Lein ver la speronza ch’el seigi leusi en parvis e roghi era per nus.

Circa il medem temps sco quei ei schabegiau, havein nus stuiu schar ir il buob grond, il Luis, a militar. Oz havein nus retschiert las novas ch’el stoppi serender en treis ni quater dis ell’uiara en a Corea. Circa treis jamnas avon ch’el vegni clamaus el survetsch militar, fuva el maridaus. Il Gion, il secund dils buobs, ei era maridaus duas jamnas avon e suenter ina jamna eis el vegnius clamaus en survetsch. Sco nus havein novas, sa el vegnir en congedi a casa sin Nadal. Suenter sa el aunc buca cura ch’el vegn tarmess sur l’aua gronda, speronza buca per in temps. Quei ei denton aunc buca avunda. Avon treis jamnas ei il tierz, il Bernard, vegnius clamaus el militar. Pia, tut tgi che vein aunc a casa ei il giuven, il Tony. Lez ha schon fatg la mustra ed ei vegnius declaraus habels. Mintgin ha pia sias cruschs! Havevan ussa bien e tuts quater fuvan fetg buns buobs. Jeu fuvel loschs dad els. Mo Dieus sa co ei va!

En quei temps sundel franc vegnius per diesch onns pli vegls. Cons milliuns ston ir e dar la veta ed engaldir. Els vegnan mazzai, vegnan mendus, valanuots e smarschuns mo pervia d’enzacons tgaus gross che han mai avunda raps. Gie, uiara ei in stermentus plaid. Quel che gudogna spiarda! Denton stuein nus prender tgei che Dieus vul. Quels dus buobs che ein maridai baghegiavan gest casa. In haveva ualti bein si e l’auter haveva grad cavau ora e fatg in tschaler. Havevan el senn da far si tut denter nus. Persesez, igl aug fuva il survigilader!

Gest ussa hai jeu da rugalar ora la casa per la buoba gronda ch’ei maridada 1948 ed ha dus affons, buobas. Questa stad havevan ei cumprau el marcau ina gronda casa da scola e fatg giu. Aschia havevan nus avunda lenna e material.

Dil rest essan nus aunc adina silla farma e prendein mintga di quei che vegn.

1951, il december – brev 10

Nus essan aunc persesez adina pulit sauns, mo buca sco avon vegn onns. Mo aschiditg sco ins po ir inaga per di a letg persuls e levar, eisi bien e quei ei aschia tut quei ch’ins sa pretender da glieud da nos onns.

Gest ussa havein nus memia bia lavur e memia pauc agid. Dus buobs ein aunc el militar, in en Corea e l’auter ei aunc cheu. Il grond, il Luis, ei grad avon in per dis vegnius a casa. El ei staus nov meins a Corea alla front culla maschina da buis. El ha fatg atras dabia, mo ei mai vegnius blessaus. Pliras ga ha el giu pli bia cletg che auter. El ei aunc per tschun onns sin pichet. Speronza sto el buca pli ira. Il Jony, il secund buob, ei era gia tschun meins en Corea. Alla front meina el in camiun cun muniziun. Il Bernard ei ussa aunc cheu, gest ussa a casa sin congedi per siat dis. El ei 900 miglias el sid da nus a Colorado. El lavura vid maschinas ch’ei drovan alla front da far fem. El sto aunc star in onn el militar.

Nus essan pia a casa mo cul Tony ed havein la medema lavur che nus havevan avon. Aschia tucca ei beinenqual ga da luvrar bunamein da memia. Nus savessen bein vender tut e prender pli lev. Mo sch'igl ei pusseivel lessen salvar tut entochen che tuts ein a casa e dar ina entschatta, sch'ei vulan far vinavon. Per nus vegn ei mintg'onn mender. Nus havein aunc adina circa 50 – 55 tgaus biestga. Ussa mulschin nus 34 vaccas, quei denton cun maschina. Treis alla ga drova circa in'ura.

Questa primavera havevel per in temps 74 pors, gronds e pigns. Grad ussa haiel jeu dudisch, tschun liufas che vegnan cun purschals il mars e siat engarschauns.

Uonn havein nus giu ina stad fetg bletscha e giu sgarscheivel bia fretg. Igl ei denton stau fetg hanau da prender si. Nus vein giu varga 9000 ballas fein, 1200 buschels segal, 700 buschels aveina. Ils truffels ein stai pauc, memia bletschs, mo bia truffels ein denton stermentus marschs.

Jeu stoi ussa calar cun mias ranglas. Ti vengnas forse unfis. Jeu hai legiu la Romontscha ch'ei detti televisiun a Basel. Nus havein ina televisiun dapi questa stad. Nus savein veser ed udir cheu a casa il president, cura ch'el tschontscha a Washington. Nus savein mirar teater che vegn gest fatgs en California. Tgei ch'ei vegn aunc inventau sa mo Diu.

Stoiet oz finir mia brev. Il rest hai jeu entschiet gia avon treis dis. Questa stad ein, per grond smarvegl, il Sep *Monn e sia dunna* Rosa vegni da cas'en in di cul Bruno *Soliva (1887–1957), emigraus 1908*. Il Bruno havevel 15–20 onns buca viu. El ha vendiu tut e pren si lev. El fa gest endamen il Bruno vegl. In stupent schani. Saiel quella ga pauc tgei scriver. Jeu hai aunc pinau tier da baghegiar treis casas per ils buobs.

Haiel retschiert cun grond plascher ils calenders e persesez gia legiu. Jeu legel aunc adina bugen romontsch.

1953, il matg – brev 11

Jeu stoi puspei dar novas da veta. Nus essan ussa pulit sauns, sco nus sperein da vus leu era il medem. Gia treis jamnas havein nus luvrau sil funs. Havein semnau tut il segal, l'aveina ed era in per acres truffels. Il mars e tochen miez avrel ei stau stupenta aura. Ussa eis ei freid e mintga notg schela la tiara. Aschia crescha ei buca fetg. Il mender eis ei cun ils truffels. Els schelan e smarshesch an el tratsch. Nus stuein denton prender tut dafertontier.

Jeu stoi vegnir tier tei cun ina mulesta. Ti sas che nossa casa ei barschada giu 1941 e nus vein lu piars tuttas scartiras. Jeu havessel bugen, sche ti savesses tarmetter ton pli gleiti miu attest da patria ni silmeins in attest da naschientscha. Forse duvrass jeu buc, mo igl ei bien e sche jeu drovel buc eis ei aunc meglier.

Jeu hai tschintschau cun il Sep *Monn* avon ina jamna. Lez ei dalla buora da puspei far la mar, secapescha sche nus essan aunc en pei. Cura e co, sa aunc negin. Jeu hai speranza da saver magliar aunc questa primavera groma si Valtgeva.

1954, il schaner – brev 12

Jeu stoi dar novas dall’America. Sco jeu havevel scret onn, havevel el senn da far cun il Sep in viadi ell’Europa. Mo enqualga ei in auter, Dieus, che sa far midar meini. Sco ti sas ei aunc adina uiara en Corea. Igl onn vargau, sche nus calavan da far farmers, sche stuevan aunc probabel schar ir il davos dils buobs ell’uiara. Quei ei stau la raschun principala che ha fatg midar meini. Il Sep aveva era vendiu in ton da siu plaz ed ha baghegiu casa. El aveva pia era buca bien far. El ha baghegiu ina stupenta casa nova. Nossa farma ei per treis meins gia venala. Mo cura ch’ins vul vender, va ei enqualga buca aschi spert. Nus havein giu plirs che han mirau e schau plascher. Mo igl unviern san ei mirar pauc la tiara. Nus sperein da veser enqualin da quels la primavera.

Nus essan buca pli habels da far vinavon. Jeu sundel ussa sissonta e miu quinau sissontasiat. Ils affons ein, dano il pign dils buobs, tuts maridai ed han tuts lur agen plaz. Quel ch’ei aunc cheu ha ussa 22 onns. El dat denton pauc da far il farmer e marida era gleiti. La dunna dil secund dils buobs ha giu paralisa infantila. Ella ei stada in meins el spital. Cura ch’ella ei vegnida ora, ha igl um dalla tiarza buoba stuiu ira per sis jamnas el spital pervia dalla medema malsogna. Tochen ussa ei tut aunc iu ora en bein.

Suenter havein nus giu il Tony, il giuven ch’ei aunc cun nus, ch’ei varga in meins buca sesentius scoiauda. El ei staus tiel miedi el spital e tier specialists. Ei san aunc ussa buca propi tgei ch’el ha. Ils vegls ein para aunc adina ils pli dirs.

Jeu hai aunc adina la sepronza da seveser ell’Europa, mo cura ditgel jeu buca pli. Sappi Dieus! Jeu haiel el senn dad en cuort visitar il Sep e lu probabel fagein nus plans e speronza che quella ga gartegien ei. Ti sas, mo in persul ei da memia, igl ei in liung viadi.

1954, il mars – brev 13

Havein il pign dils buobs ch’ei staus malmalsauns sis meins el spital. Ussa eis el circa duas jamnas a casa. Mo ils miedis dattan pauca speronza ch’ei vegni meglier. Denton stuein nus prender quei che Dieus vul.

Nus havein el senn d’ingantar igl avrel la farma cun tiers e maschinas. Nus vegnin era vegls e staunchels. Havein era deciduu da retrer anen tut nies fatg che havein aunc leu. Pia, fai aschi bien ed avisa giu tut aschi spert sco pusseivel. Tarmetta denton nuot entochen che ti survegnas buca risposta e novas da nus.

Haiel la speronza che nus seveseien aunc forsa en in meins ni dus! Per oz ditgel jeu buca pli bia, tschintschar va meglier che scriver. Jeu haiel il Sep Monn sco camerat, quei vul dir, sche nus stein agradsì ton che nus pudeien far il viadi. Sco jeu haiel udiu dat ei aunc biars Romontschs che han el senn da far questa stad ina viseta ell’Europa.



1954 sin viseta ord l'America, da senieter a dretg avon la Pensiun Soliva:
Battesta Soliva, Sep Monn, ..?.., Giachen Antoni Soliva, Martin Werth

1955, il schaner – brev 14

Puspei in onn pli vegls! Speranza has ti retschert mia carta che nus seigien arrivai stupent anavos! Cheu ei schabegiau dabia dapi lu. Nus vein vendiu la farma e stuein probabel bandunar ella mintga mument. Jeu haiel baghegiu cheu ina casa damaneivel da nus. Ei aunc bia lavur e cuosts avon ch'ella seigi finida. Nus vein aunc cumprau in'otra casa e quella schein nus per tscheins. Quei ei era ina casa nova, mo dat aunc bia lavur avon ch'ella ei finida diltut.

Il Tumaisch Venzin (1896–1966) vess bugen fatg empristar enzatgei daners che vegnan ussa libers. El ha forse tschintschau cun tei. Jeu denton havessel bugen cheu ils daners. Nus havein gest ussa grondas expensas cun baghegiar e sin la farma havein aunc ussa survegniu quasi nuot. Il cumprader ha ina casa da vender ed aschia savein nus buca positiv, cu nus survegnin pli bia. Quei sa forse ira entochen primavera ed ussa ei gest il temps che nus savessen duvrar. Nus survegnessen d'empristar, mo la banca cheu quenta 7–8% ed aschia sperdessel jeu memia bia. Pia, fai aschi bien e tarmetta quei ch'ei liber enstagl da metter sil carnet da spargn.

Saiel per quella ga pauc tgei scriver. Haiel retschert avon enzacons dis il Calender Romontsch e la gasetta vegn regularmein. Tochen ussa havein giu in ualti migeivel unviern, buca freid e mo circa 8–10 cm neiv.

1957, il schaner – brev 15



Margerat and John Bass and Martin Werth

Questa stad hai jeu luvrau bia giu silla farma, fatg reparaturas vid tetgs, eschas e finiastras. Per dus onns ei tut stau vit ed ei cunvegn buca da schar ira tut sutsura. Avon in meins ha in ualti grond farmer priu ella per tscheins. Sia dunna ei era ina Svizra da Berna.

Quasi mintga di hai jeu luvrau da scrinari ni miradur ed insumma diltut per ils buobs ni schiglioc per farmers. La jamna vargada haiel aunc luvrau cun cement e fatg mir. Mo ussa vegn ei memia freid per da quella lavur.

Tochen ussa havein giu in stupent unviern, buca freid e fetg pauca neiv. Mo ei ha aunc adina temps entochen il matg! Il quinau, *il Gion Bass*, ei quasi tut unviern ius a pigliar peschs. El ei seschelentaus si ch'el ha survegniu vid il cor ed astga ussa buca pli ir ora el freid. Ussa sesenta el denton pulit. La sora ei era aunc adina en gamba. Ussa han ei quendischi biadis. Da Nadal vegn adina l'entira famiglia ensem. En tut 27 persunas e quei ei ina gronda famiglia. Dus, in buob ed ina buoba, han baghegiu casa cheu sper nus.

Novitads che interessassen vus saiel buc. Cun auto mein nus mo quei che nus stuein. Avon duas jamnas ein Sep e Rosa *Monn* ed il Stiafen Schmed (1883–) da Tschamut stai cheu.

1957, il december – brev 16

Nus essan ussa gleiti denter ils vegls Romontschs ch'ei in ell'America. Pli vegls ein aunc il Toni Monn, *Tiuter* (1877–1962), il Tumaisch Beer (1877–1966), il Sep (1883–1972) e la Rosa Monn (1882–1964) ed il Stiafen Schmed (1883–). Ti has forsa aunc enconuschiu el, el fuva da Tschamut. Quels ein tuts buca daditg stai cheu tier nus. Il Toni buc, lez ei staus en in accident cun igl auto ed ha stuiu ir el spital. Sco nus havein novas, sesenta el denton pulit. Era il Tumaisch Beer ei staus questa stad duas ni treis ga el spital, mo ussa sesenta el stupent.

Uonn essan nus stai pulit sauns. Questa stad hai jeu baghegiu ina casa, mo haiel aunc bia da rugalar ora endadens. Quei dat lu in tec exercezi per igl unviern. Il quinau va bunamein mintga



Margerat and John Bass and Martin Werth

di a pegliar peschs. La sora Margreta ei era aunc habla da far il percasa. Nus havein aunc adina ina vacca ed ina stiarla. Aschia vein nus nies latg e pischada. Dasperas vein aunc 10–15 gaglinas che mantegnan tut ils ovs che nus lein ed era enqual bien pulaster.

Miu quinau ei era staus questa stad ell'Europa. Jeu vevel detg ch'el sappi veser tei en tia resgia. El seigi staus leu duas ga, mo anflau negin. En Tujetsch eis el staus mo dus dis, pertgei ch'el enconuscheva negin, gnanc a Sumvitg. El ha aunc in frar ed ina sora vivs e bia parents. El ei gia vegnius 1909 ell'America ed haveva lu 21 onn.

1959, il december – brev 17

Igl onn vargau essan nus stai pulit sauns. La Margreta ei questa stad stada circa ina jamna el spital pervia da zucher, il saung che va si en zucher. Ella sto ussa viver tenor regla, astga magliar mo certas caussas. Schiglioc eis ella si mintga di e fa aunc adina il percasa. Siu um Gion Battesta ei stupent dapi ch'el ei staus ell'Europa. Tut unviern eis el ius a pegliar peschs. La stad gidein nus empau ils affons che lavuran la tiara. Jeu haiel avunda da far da scrinari cun pinar baghetgs ni rugalar endadens. Per auters vischins lavurel era aunc sco scrinari ni miradur. Cheu sin nossa farma vegn ei ussa baghegiu bravamein entuorn. Tier nossa casa han ei gia baghegiu duas casas e quei ina pli gronda e biala che l'otra. Igl onn 1927, cu nus essan i ad Anoka, 18 miglias naven da Minneapolis, fuva ei mo tscheu e leu in baghetg ed ussa ei quasi tut ligiau ensemen cun baghetgs. En enzacons onns dat quei mo in marcau. Minneapolis dumbra oz 650'000 olmas e St.Paul cun 470'000 ei ussa ligiau cun Minneapolis. Ei vegn baghegiu enzatgei stermentus. Ins sa buca danunder tut la gliend vegn. Da St.Paul ad Anoka han ei baghegiu ina via tut da betun. Cheu san quater automobils ir a pèr e quels ston ira ina miglia per minuta ni ch'ei fan il meglier da buca ir sin quella. Dasperas varga ei buc in di ch'enzatgi semazza ni sto ir el spital. Nus essan buca endisai dad ira aschi dabot ed astgein gnanc patertgar da concuorer sin quella via. Ins vegn era pli vegls ed ei va vess da s'endisar vid quellas modas novas. Perquei fan ins il meglier da star a casa ed ira mo quei ch'ins sto.

Sco ti sas hai jeu stuiu schar far in'operaziun d'in egl. Jeu haiel «catrag», nebla grischia egl egl, ina pial fina ch'ins vesa pauc. Cun quel che haiel schau operar vesel ussa stupent. Ils 3 da december mondel el spital e laschel operar l'auter.

Cheu ei stau empau in curios onn, stermentus schetg la primavera e parts dalla stad cun stermentusas caliras e suenter plievgia da mai calar. Aschia han ils farmers stuiu semudergiar da prender si il fretg. Bia truffels e raubas d'iert ein ins buca vegni da raccoltar ed ussa ei quei tut schelau.

Neiv havein nus aunc negina, denton bravamein freid. La tiara ei gia schedada in per peis.

Salida tut tgi che ha marveglias da nus. In special salid alla Maria Venzin. Jeu vegnel a scriver cu jeu vegnel ord il spital.



Martin Werth scriva cheu: Quei ei la davosa casa che haiel baghegiu per in nevs, gest sper la nosa. Martin Werth 1961

1962, il december – brev 18

Igl onn vargau havein giu in bien onn cun avunda plievgia e buns fretgs. Nus havein giu ora mo in tec iert, per che nus haveien enzatgei da trafficar. Dasperas mein nus circa inaga per jamna a pescar.

La sora ei tochen ussa aunc adina stada habla da far il percasa. Ella ha era aunc 7–8 gaglias. Dil rest fa ella caltschiel per ses biadis.

Aunc ussa havein negina neiv, denton fetg freid. La Rosa Monn ei era stada el spital, mo ussa creiel ch'ella seigi pulit. Il Toni Monn, *Tiuter*, havein era satrau avon in per meins. Ils vegls van ussa matei in suenter l'auter. Denton, mo sin ina bunura! Cheu han ei ussa baghegiu 19 casas sin nosa farma. Cheu entuorn vendan ei tiara per tochen melli dollars igl acre. Daners ha tut tgi ch'ei habels da luvrar. Ei fan daners senza mesira, mo ei dattan aunc ora pli spert che quei ch'ei fan. Quasi tuts che han 2–3 automobils en famiglia e quels sas, quels van buca da sesez. Sil radio quasi negin che mira! Ussa han ei televisiun e quei biars cun maletgs da color. Ei pagan lu era 1000–1500 dollars per ina da color. La Gasetta Romontscha vegn ualti regularmein. Jeu havessel era puspei bugen il calender. In salid als muliners, *ils Solivas da mulin giudem Gonda*, als Bruners, *ils descendents dil Bruno Soliva a Gonda*, Gion Mihel Monn-Schmed (1885–1967) ed insumma a tut tgi che ha marveglias da nus.

1963, il december – brev 19

Uonn havein nus piars cheu in bien Romontsch. Il *Martin Cahannes (1884–1963)* da Breil ei morts. El fuva era 70–80 onns vegls ed in bien vischin. Ils Romontschs vegnan ussa pli e pli scarts. Ils davos curonta onns ein fetg paucs vegni ell'America. Jeu creiel ch'il pli vegl Romontsch seigi il Sep Loretz (1877–1970) *da Selva, fegl da Sep Antoni (1845–1924) e Teresa Fischer (1852–1901), emigraus 1903*. Ti enconuschas segir aunc lez. Denton, in di vegn ei era a nus dad ira – mo ina bunura.

Ti has era udiu che nies president Kennedy seigi vegnius sittaus giu. Quei ei stau sgarscheivel per l'entira America. Per treis dis ei tut stau el radio ed ella televisiun. Havein viu tut gest in per minutas suenter ch'ei han sittau sin el. Nus vein viu cura ch'ei ein i ella capitala, il til da bara e cura ch'ei han satrau



La famiglia Bass-Werth cun ils affons carschi e lur aug Martin Werth

el. Ei fuvà ina stermentusa fuola da glieud cu ei mavan a Washington. Ei han calculau circa dus milliuns. El ei staus il meglier president dapi che nus essan ell’America. El ei staus igl emprem president catolic dall’America. El fuvà maridau e veva treis affons.

Uonn havein nus giu in bien onn per ils farmers. En general ei stau ualti buns fretgs. Igl atun ei staus ualti schetgs, bien da prender si ils fretgs e bunaura quasi tochen igl emprem da december. Ier ha ei entschiet il medem mument a never e cufiar. Ussa havein 8–10 cm neiv. Oz neiva ei aunc in techet ed igl ei vegniu ualti freid. Per la neiv stuein nus buca pli panzar. Ei han grondas maschinas che van, sch’ei fa basegns di e notg e schubregian las vias.

Saiel per quella ga pauc auter tgei scriver. Nus vegnin pli pauc en contact cun ils Romontschs. Ei vegn pli malsegir dad ira cun auto e quei principalmein per ils vegls sco nus. Sch’ins fa in sbagli, rescàn ins da piarder igl attest d’ir cun auto.

1968, igl avrel – brev 20

La brev ei drizzada alla Maria Job-Beer (1925), feglia dil Gion Antoni Beer. Speranza has ti survegniu la brev cun tut il sclariment che ti spitgavas. Dalla dunna Barla Catrina Gamboni-Schmidt (1885–1972) hai jeu, suenter ver scret, retschiert neginas novas. Tiu bab Gion Antoni ha scret ch’el vegli saver tgei far culs daners ch’ein aunc leu. En emprema lingia dueigi el prender e schar far ina messa perpetna per la famiglia Bass-Werth. Il rest sa el dar als affons da nies frar Vigeli Giusep Werth (1884–1941). El dueigi dir ch’el legessi era bugen in per lingias dad els. Jeu sappi aunc romontsch.

Cara Maria, fai aschi bien e lai leger quei il Toni ed engrazia ad el per tut quei ch’el ha fatg per nus. In grond Dieus paghi. Era in salid dil Sep Monn.

1969, il schaner – brev 21

La brev ei scretta al fegl dil Gion Antoni Beer, al Gion Battesta (1922). Il Gion Antoni Beer-Gieriet ei morts ils 16 da settember 1968. Finalmein vegnel da dar novas sin tias duas brevs. Ella gassetta hai jeu legiu che tiu bab seigi morts. Ina gronda sorpresa, mo nus essan buca scaffì per star cheu. El ha bein gudignau e speronza ch'el stetti meglier che nus sin quest mund da puccaus. Tiu bab ei staus in bien vischin, recli en tuts graus. Dieus hagi si'olma. Jeu saiel s'imaginar ch'ei fa mal a ti da piarder el. Denton hagues pazienza, ei sto schon vargar.

Jeu sundel ussa varga dus onns tut persuls. Igl εμπrem hai jeu piars il quinau ed en sis meins mia sora ed ussa sundel era tut persuls, ei sto vargar enza-co. Haiel buca dubi che ti fetschies il meglier concernent miu fatg ed engraziel gia ordavon. La Gassetta *Romontscha* ed il Calender *Romontsch* hai jeu bugen sche ti tarmettas. Ei va denton tochen dus meins avon che nus survegnin. Ier hai jeu survegniu ina dils 12 da december. Quei vegn cul bastiment e lez va ussa buca aschi savens.

Jeu sesentel aunc adina che saiel far il percasa e serugalar sesez. Ussa havein nus cheu bia neiv e fetg freid. Jeu mondel ordaviert mo sche jeu stoi. Jeu tarmettel cheu in maletg da scarsolas cun motor. Ei van nua ch'igl ei ella neiv e 40–50 miglias per ura. Beinenqualin sefan mal e vegnan mazzai. Quei ei denton buca per mei.

In special salid a tia onda Maria Beer (1884–1970). Sche ti vuls saver enza-tgei dall'America, sche scrivel jeu sco jeu saiel. In salid a tut tgi che ha aunc marveglias digl Americaner. Pia, Dieus pertgiri e buca sepren en memia fetg, ei sto schon ira.

1970, il schaner – brev 22

Haiel retschiert la gassetta ed il calender ed engraziel grondamein. Jeu havessel bugen saviu co ei stat cun la banca. Sur Nadal e Daniev sundel staus empau malsaus cun la gripa. Ussa havein nus cheu fetg freid e bia neiv. In special salid a tia onda Maria Beer egl asil S.Vigeli.

1970, il december – brev 23

Jeu sundel ussa aunc ton che jeu pos serugalar, denton cun 77 onns po ins buca far gronds segls. Jeu hai empau reumatissems en las combas. Jeu havessel bugen saviu, co ei stat leu cun nos daners e sche ti has aunc avunda da pagar la gassetta ed il calender per in auter onn. Quei ei era daners dils affons da mia sora. Mei han ei mess administratur e stoiel dar giu quen. Jeu spetgel pia bunas novas da tei e saildel tei cordialmein.

1971, il december – brev 24

Puspei ina enzenza da veta dall'America. Pos aunc serugalar memez, Dieus seigi ludaus. Jeu haiel schliatas combas ed empau reumatissems. Quei ei da spitgar cun 79 onns. Dil rest sesentel jeu pulit. Ils affons da mia sora fan fetg bien cun mei. Jeu sundel tut persuls en ina gronda e biala casa ed ei semeglia ualti liung.

Survesta genealogica

Vigeli Giusep Werth (1860–1917) ⚭ Margreta Cristgina Schmid (1850–1904)

Affons:

Vigeli Giusep Werth (1884–1941) ⚭ 1909 Anna Maria Gisler (1887–1957)

Affons:

Aluis Josef Werth (1910–1991) ⚭ 1932 Maria Lucia Elisabeth Lutz (1912–)

Martin Werth (1911–1970) ⚭ 1938 Emma Renner (1915–1999)

Anton Werth (1913–1919)

Maria Werth (1915–)

Veronika Werth (1918–) ⚭ Josef Wittmann

Battesta Werth (1921–1991) ⚭ 1946 Mr Theresia Franzisca Ulrich (1925–)

Maria Margreta Werth (1886–1965) ⚭ Gion Battesta Bass (1888–1964)

Affons:

Mary Bass

Louis Bass (–1990)

Agnes Bass

Rosemary Bass

John Bass (–1989)

Bernard Bass

Anthony Bass (–1954)

In affon baret (1889)

Martin Felici Werth (1893–1973), ledis



Margreta e Gion Battesta Bass-Werth

St. Paul 15-VI 1924.

Stimai vischins!

Lundel muort lavur
pia sentardans de dar
risposta sin tia brev e hai
ritschert suondontas novas.
La valteva ei ochia sto
pagar 3000 fr. e quei ei il
davos prezi. Sco Ti scrivas mo
havein pagau 900 fr. quei ei
ver havein aber aung cumprau
suenter ina quarta dil bagetg
(il qual udeva ad Alfons Jocomet)
fatg suten mir entuorn e
menter bagian insuma
sch'jen lesel quinter tut

Las brevs dil Martin Werth

Brev 01

St.Paul, 15-VI-1924

Stimai vischins!

Sundel muort lavur pia entardaus de dar risposta sin Tia brev e hai ritschert suandontas novas. La Valtgeva ei aschia sto pagar 3000 fr. e quei ei il davos prezi. Sco Ti scrivas, nus havein pagau 900 fr. quei ei ver, havein aber aung cumprau suenter ina quarta dil bagetg (il qual udeva ad Alfons Jacomet), fatg suten mir entuorn e suenter bagiau, insuma sch'jeu lesel quintar tut ils daners ni lavur che nus havein mes en, sche vignies ei sil pli pauc 2000 fr. senza quintar quei che nus havein carschenta il prau. Pia a proporziun sco quei che nus havein cumprau, lu ni oz, prendel eis ei buca pli car cun trei meli oz, che lu cun nov tschien. Dil rest drova ei nuota sclarir si pli bia, sche Wus esas sisura, veseis Vus il meglier schei cunvegn ni buc. Pia vosa dezisiun. Condiziuns ein pagar giu 1000 fr. il rest savesas tschensir cun 4½ % ni volesas pli bugien pagar giu tut eis ei a nus era endretg. Ti metas aber en Tia secunda brev che la seiv segi tut sederschiu ed empaglia, cumprases Ti sche mas il quost persunter era via sil cumprader.

Spetgel pia aung ina ga sin risposta ton pli spert, pertgei che Vos vischins a Valtgeva han era aung domantau suenter, mo igl prem esas Vus sche Vus leis prender.

Esan dil rest sauns e tafers, sco havein era novas de Vus leu e haiel bia lavur. Daniev haiel tscheu nuot che interesas Vus. Pia salidein Wus leu cordialmein.

Wies vischin

Ma Wertt

Mr.

Martin Werth

1202 White Bear Road

St. Paul Minn. Nord-Amer.

Brev 02

Anoka, 26 Dec. 1933

Car Tony e familia!

Ei gliei usa matei puspei cherca 1 onn dapli Vus haveis nosas davosas novas. En emprema lingia augureschel in legreivel bien niev on en paisch, ventira, benedicziun sin quest mund, sin lauter il s. pervis.

Miu quinau ei staus uon schon dapli ils 20 d'Oct. sut il docter ed ei aung usa buca sco sauda. El ha cregiel jeu empau sco il Augustin Soliva ha giu leu ina stad (Neuragia) ei la malsogna. Per 4 jamnas ha el giu grondas dolurs e saveva ni dormir di ni notg e pudeva miglar nuot. El haveva mal prinzipalmein in calun e mava dela comba giu sco schei retergies la gnarva. Usa aber dapli in per jamnas eis ei vegniu debia meglier chel sa silmeins ira intec entuorn. Aschia tuc ei ami de luvrar per 2 ed enqual ga aung depli. Havein schon fumeagl, aber Ti sas schon co ei gliei cura chin lavura cun els, sche fan ei pauc e cura chin ei buca leu fan ei nuot.

Haiel il buob gron che vegn mintga di (cura chel sto buca i a scola) sil car de latg e mulscha schon sera e damaun 7 – 8 vacas. Mulschein usa 24 vacas e havein aung 12

schetgs e 6 cavals. Ina vaca ed in piertg havein aung mazau. Quei dat debia lavur mo de ruglar quei mintga di, schebein ei gliei ulti tut ranschau en comodeivel. De buentar havein mai, denter mintga 2 vacas ei in cup cun aua che elas san beiber cura che elas vulan, vegn adina en dafertontier, mo quei spargna debia lavur. Stala havein ina caulda e buna, havein plaz per tut deno 7 schetgs.

Dapi 2 dis havein tscheu horibla ferdaglia, 20 – 30 sut nul, mo quasi nuot neiv aung usa (oz neiv ei in tec). Chuesta stad havein giu horibel schet ed aschia era paupers fretgs e dasperas negin prezi. Tochen usa ei adina aung ju quasi tut engiu ei vegn a dar in ulti pauper e liung unviern per biars. Per bunas vacas de maz pagan ei usa 8 – 10 talers e magras 4 – 5 che pagavan avon 4 ons 40 – 50.

Ei gliei era masacra glieut che ein aung senza lavur, usa per igl unviern survegn ins pulits umens per la spisa. Havein denton buna speronza ch'ei deti ina midada primavera. President Rosevelt ha schon fatg bia dapli chel ha il giop, mo ei gliei ulti hanau regier ina tiara ozildi, tutavia sco l'America, fuva en ina schliata posiziun cura che Hover ha dau giu. Pia quei fus aschia la situaziun de tscheu. Nus esan dil rest stai adina pulit sauns e tafers e quei ei la finala il meglier. Daniev che podes interesar Vus saiel pauc.

Avon ca 2 meins havein giu tscheu ina tresta bara. Ina de Lumnezia, femna maridada de ca. 30 ons ei vegnida smadirgliada ded in automobil chela ei quasi morta sil plaz. Ela lai anavos igl um ed in afon de ca 2 ons. Ils 6 d'Oct havein giu tscheu sin nies plaz ca. 12 autos cun 50 quasi tuts romontschs, ein vegni las 9 dela sera che nus savevan nuot e saltau e dau hartas tochen las 3 dela damaun. La Margreta haveva il di de naschientscha sin quei di.

Stoiel usa calar per quela ga, engraziel a Ti perquei che Ti has fatg e fas aung cun nus (in grond Dieus pagi) e sperel che questas lingias anflen Vus en buna sanadat. Spetgein era sin ina liunga e lada brev del Europa cun bia novitats e nozas e Salidein Vus cordialmein

Fam. Bas e Werth

Brev 03

Anoka, Min. March, 11.1939

Car Tony e Familia,

Haiel schon daditg tertgau sriver, mo adina vegn ei bez in di sin lauter ed aschia va ei, mo oz per franc. Nus esan uon stai ulti pulit sauns, sco sperein de Vus leu era il medem. Haiel schon empau mal ina comba naven de questa stad, haiel dau ina strubiada e stoviu ira tiel docter, lez di che igl jes (bal) dela ganuglia segi in tec ord siu eser. Eri haiel aung mai stoviu star pervia de quei, mo biaras ga haiel bravamein mal, jeu cregiel ch'ei segi pli bia reumatismus che auter, denton cun la vegliadetgna vegn enqual causa a dies.

Uon havein giu tscheu empau meglier culs fretgs, ha ei dau pulit diltut, mo sche vegn ei pagau nuot persuenter e bia causas san ins schtrusch vender. Segal ei per ex mo 30 cents il buschel (sco in ster) e salin 50 cents che venda schiglioc mai sut 1 dolar il buschel.

Unviern havein era giu uon pulit, ulti freid, mo buca bia neiv entochen il Fevrer e lura quoza ei buca grad aschi ditg. Oz havein stupenta aura e las vias entscheivan schon a rumper si. En ina jamna, schei va vinavon, havein terein, negin che bragia per la neiv. En in bien meins havein schon ded ira puspei a semnar aveina e terc. In on ei enqual ga liungs, mo el medem temps varga ei ch'ins sa buca co.

Havein oz grad survegniu in program sil radio dil Papa Pius XII e sunter de Italia. Mintga dumengia survegnin ded ina tiara de Europa per ca. ina ura. La Swizera ei stada si avon 3 dumengias, haiel aber buca udiu. Ina sera havein survegniu Basel, ei fuva

carnival. A Basel ha el clomau ch'ei segi 4 ½ dela damaun e nus havevan las 9 dela sera. Il pli bugien udevel aung adina ina biala canzun romontscha sil radio. Las gasetas americanas han de far schon daditg pervia de luiara de Europa. Eis ei aschi prigel ni teman ei chei deti ensatgei, ni eis ei mo fantasias? Ela caseta romontscha eis ei buca bia aung usa. Hael era survegniu novas dil consul Swizer a Waschington de termeter en il cudisch de militar, mo aung usa dau negina atenziun.

Saiel usa per quela ga pauc auter tgei sriver. Havein ils Bers (Thomas Beer) che vegnan tscheu aung ualti savens. La Maria ei maridada e ha in stupen pop. Havein ritschiert caseta, pelegrin e calender, tuts en uorden ed usa spitgein aung ina liunga brev cun bia novitats de Tuyetsch e salidein Vus tuts cordialmein
Martin Werth

NB In solid a Wenzins e padrin Heinrich e a tut tgi che ha merveglias de nus. Sco nus havein udiu ei il Martin (buob gron de Wigieli frar maridau questa atun) tertgaven termeter ensatgei schangetg de nozas per quels buoz. Fai pia aschi bien e termeta ni dai al Luis e Martin 100 fr. perin. Aung ina ga salidel Wus tuts

Martin Werth
Anoka
Route 4
Anoka Minesota
U.S.A

Brev 04

Anoka, ils 20 de Fevre 1947

Car Tony e familia!

Hael schon daditg patertgau de sriver a Ti, mo oz buc e damaun buc ed aschia va ei chil temps varga schins semeta buca vidlunder. Pia perduna sche jeu hael schau ira aschi ditg. En emprema lingia saiel dar pulitas novas de sanadat sco sperel de Vus leu era il medem.

Nus esan usa ina gronda familia de 10 personas, 6 umens e 4 femnas, tuts carschi (il giuven 17 onns) ed era aung tuts ledigs. A casa havein zvar mo 2 buobs, in lavura sila viafier e lauter tier in farmer. Era 2 buobas lavuran ora en ina fabrica. La sera e damaun vegnan aber la entira familia a casa. La Margreta ei perquei ualty fatschentada de cuschnar e dar uorden a quela banda. Ils buotz ein aung usa era mitschai ora bein cun il militar. 2 haveisen stoviu ira, mo muort munconza de lavur sin farms ein vegni schanegiai tochen us. E speranza che usa segi ei finiu per quella ga denton ins sa mai – tgei fa la Rusia?

Un havein giu ina stad, glemprem fetg bletsch e suentstermentusa schitgira. Havein giu debia fein, mo il graun e terc sco era trufels ei stau bia mender. Nus savein aber buca selamentar, pertgei che cun daners savein aung adina cumprar tgei che nus lein e las pagaglias ein era horiblas, aschia che in che lavura sto buca engaldir dela fom. Suentstermentusa quela uiara ei schon vegniu si stermentusas taglias (300 miliardas dolars dil goverment). Ensatgi sto pagar debia, mo jeu creiel mez che l'Europa fus aung en mender stan oz, sche l'America haves buca gudignau quela uiara (Scriva Tiu meini!). Quest unviern havein tochen usa giu pauca neiv, mo fetg freid e sufels ferdaglia. Jeu lavurel usa igl unviern il bia en nuegl ni en casa e laschel far ils buotzs oraviert.

Sundel per circa ina jamna staus a St. Paul (circa 20 meilas) a visitar il Sep e Rosa e schiglioc enconuschents. Esan era stai tier il Bruno. Havevel buca viu el per circa 20 ons. El

ei aung adina Bruno d'adina, vesa ora stupen e fa fetg endamen ami il Bruno vegl e ha era detg de salidar Tei. El hagi neginas nova per ditg del Europa.

Havein en uon 60 tgaus biestga (en quei 36 vacas) e dus cavals. Quei pren de bia pavel de perver, il qual havein plenti. 11 pors havein mazau, ils biars per nus, ina mesa vaca ed in cavagl. En tscheu sa ins aber buca tener e sachentar carn sco leu, perquei havein cumprau en in (Frezter) ina maschina che tegn la carn schelada de mesa stad ni ensuma tochen ins vul meter ela cazeta. Havein 2 tractors ed usa havein grad cumprau ina maschina che cura che nus havein fatg si runas, savein fermar davos il tractor, sche raschlela, fa balas e ligia tut sez e beta ora sin in maun il fein. Era havein ina maschina de segar che pren 7 peis canvau. Il fenar tscheu us ei negin strapaz, pertgei che va tut cun maschina tochen en clavau.

Saiel buc sch'jeu havevel scret che nosa casa segi berschada giu 1941, Nov 2. Havein saviu liberar nuot, mo per cletg negin ei seberschau. Ei stau ualty probabel tras igl electric in schort, era havevan pintga segirada. Quei ei ensitgei che Ti has era fatg atras e sas schon con in spiarda. Saiel pauc autras novitats che pudesen sintresar Tei, perquei viel calar cun miu mal sriver, stoi duvrrar spiegel de sriver.

Aung ina supplica. Haiel in dils buobs che suna harmonia, la quala ei era berschada cun la casa. Tscheu strusch survegn ins ina chei la valeta de cumprar, perquei havevel bugien sche Ti cumprases leu ina e termetasas. Haiel domandau tscheu sila posta. Lez dian che jeu sapi schar termeter, mo ei deigien enflar ora co ei stopien far il pachen ed era meter en segirada. Pia sche Ti fas aschi bien e termetas ina. Cumpra ina buna, 3 rietschas sche Ti survegnias. Emporta nuot sche ela cuosta era 1000 fr. ni era aung depli, pia ina delas meglieras che Ti survegnas.

Il Tomas e Bertha havevan el sen de vegnir anora sin viseta, mo sco jeu hai udiu, han ei refretg per uon, ins sa mei. Tochen chigl ei buca ruaus sco jauda fa mintgin il meglie de star nua ch'el ei.

Pia salidel Wus tuts cordialmein. Era in salid a tgi che ha merveglas de nus e spitgein era novas de Wus, speronza bunas.

Martin Werth e Bass familia

Adresa

Mr. Bass and Werth

R.F.D. 4 Anoka

Minnesota U.S.A

Brev 05

Anoka, ils 11 de January 1948

Car Tony e familia!

Haiel jer ils 10 de Schaner retschert Tia biala brev e viu che Vus esas leu aung pulit sauns, sco nus sesanflein era tscheu il medem. Quela ga viel aber buca spiarder temps de dar novas.

Haiel persesez ritschert la handorgla tut bein ed endretg. Level schar mirar ils buobs co ela plaigi avon che sriver e suenter persesez empau buca giu peda epi emblidau. Ils buotz levandispet aung schar vegnir en ina, pertgei ei stuevan halt spitgar e savevan sunar mo in ala ga. Pia mintgin empruava de vegnir en casa igl εμπrem, per vegnir vidlunder igl εμπrem. Dus buotz sunan in per tochs pulit. Usa han ei aung cumprau in fonograf e

emprendan de leu enqual toc. Il meglier ei aber in buoba, la Rose Mari. Leza ha il meglier tacht. Era igl aug Martin suna enqual ga. Haiel ela a quel che suni il meglier. Sco jeu hai viu, has Ti stoviu ira atras debia per schar vegnir ela, insuma bia fers. Jeu haiel aunc stoviu pagar tscheu (luxus Tax 57 dol.). Denton quei ha nuota de dir. Sche ela havev aung custau pli bia, sundel leds ded ela. Ina flota handorgla. Biars Americaners che vegnan tscheu pon buca ludar avunda e sch'jeu havevel venal ela, buca tema de survegnir il dubel de quei che ela ha custau. Il Stiafen Beer (Stiafen pign de Tumaisch) ei grad stuorns cun ela, suna bein. Il secund dils buobs ha aung cumprau ina Guitar che mas stupen ensemen schei savesan sunar bein.

Duront il di esan nus aber il bia mo la mesadat a casa. Il Luis, buob grond, lavura a Mineapolis (ca 25 meilas), va la damaun de las 6 e vegn mintga sera entuorn las 4. El lavura en ina fabrica chei fan (hidraulic geas). Quei ei maschinas chei drovan bia sila mar ed era sin grons auto truchs, san alzar cun quels da 3 – 300 tonas. El lavura sin ina maschina de furar e trer ora struba. Ein ca 300 che lavuran en quei plaz. Il Gion (second dils buobs) va mintga damaun dalas 7. Lavura demaneivel de lauter en in gron (Eleveter) bagetg, nua chei vegn teniu bia graun e schubergiau e lu puspei termes naven. Ei fan il handling 25 – 30 vaguns a di. Ei hagian plaz en quei bagetg de meter giudamaun 4 miliuns buschels. El ei leu usa forman e ha in bien survetsch e fa era bials daners. La Maria ed Agnes lavuren aung adina tscheu ad Anoka (ca 3 m) en ina fabrica de muniziun de spord (schrecc e bala per ir a la catscha). La Maria ei inspector. Lezas van aber a luvrar da las 4 suenter miezdi e vegnan anavos al 1 dela notg e fan aschia pintga canera la damaun. Il pign dils buobs ei us 18 ons, lavura usa bia per in vischin che ha 1500 gaglinas, gidar e schubergiar gagliners e persesez era dumbrar ils ovs.

Aschia havein il bia mo il Bernard a casa e la Rose Mari de gidar la muma. Denton sche nus stein sauns, sche dein schon il damogn. Havein aung adina la stala plein vaccas (ca 60 tgaus en tut). Havein grad finiu a mazchegiar. Havein mazau in stierl e 16 pors, dils quals aber havein vendiu a St. Paul a romontschs 11. Haiel bagiau questa stad in flot garage per meter en ils automobils ed era Werkstad. El medem temps haiel plaz per 4 autos e dus tractors e davon aung plaz per uafens e luvrar. Igl unviern sundel il bia en leu e clavrognel cun pinar si maschinas che segi en uorden cura chins drova. Havein era detgavunda lena tscheu sin la farma, aber tut mo ruver, buna lena de scaldar. Haiel renschau en ina fresa sil tracktor, aschia che en in per dis resgiein si tut la lena de berschar per in on.

Grad usa havein nus de far tscheu bia cun taxas. Sin ils 15 de Schaner ston ils farmers era haver pagau Income Tax. Sin mintga taler chin fa 25 c. Nus en la familia stovein pagar varga 1000 talers Income Tax per on. Dasperas Taxas per la farma, taxas per ils tiers e maschineria. Gleiti tax per il sulegl. Per exempel: sche nus volesan schar vegnir anen nies fatg, sche stuesan dar $\frac{1}{4}$ al governament. E las bankas pagan usa tscheu mo 50 c tochen 1 % tscheins. E persesez, cheu sei lu puspei Tax 2 %. Ei emporta pia gleiti buca nua chin ei, tgei chin fa, nua chin va, con in lavura e spargna. Schin lavura giest per far il viver, sche silmeins ha ins quei bien chins sto buca pagar ton. Ei quei buca in mun zanistrau.

Havevel viu ela Gasetta Romontscha che la Catrina Monn-Wenzin ei morta. Quela fuva matei entuorn Tiu on. Il Plazi Berther ei era morts, fuva vegls sco jeu. Matei che nus vegnien era gleiti vitier, mo ina buna ura, sche morir stovein ina ga. Ils 18 de Schaner vegn matei 27 onns che esan arivai a St. Paul, fuvel 27 onns vegls ils 27 d'October. Haiel era empau miseria cun mes eglis de legier e sriver ed aung biaras lavurs pli finas stoiel duvrar spiegel. Era sundel avon 5 – 6 ons staus en in (runaway). Dus cavals ein sespuentai, fuvel sil car che ei sederschius, ha stermenau mei encunter ina plonta chei han priu si mei senza schientscha, haiel survegniu ina stoda frida el tgau, che jeu haiel mai udiu suenter ded l'ureglia dretga.

Stoiel usa gleiti calar cun mes punachels. Cheu laschel aung inaga mirar la handorgel (audas buca co ei sunan faults). Era ils Werth sas aung mirar ina ga. Con bugien jeu tschintschasel aung cun Wus ina ga. Haiel aung adina speronza de sevaser aung ina ga. Saiel pauc auter tgei scriver che interesas Tei. Legiel pli bugien che scriver, quei vesas Ti. Pia buca per mal Toni che jeu hai schau ira aschi ditg, fetschel meglier ina outra ga.

Salida la Maria Wenzin e di ch'jeu scrivi era in per lingias gleiti. Salida Bruners, Manuels, ensuma tut tgi che ha marveglias de nus.

Pia segies salidai Wus tuts e stei cun Diu.

Vies vegl vischin

Martin Werth

Sche Ti survegnesas aung de cumprar il calender e termeter, ligiesan schon bugien.

Brev 06

Anoka, il Jan 1949

Car Tony e fam!

Stoiel finalmein puspei dar novas de la America. Esan per grazia de Diu aung tuts pulit sauns, sco sperein de Vus leu era il medem e quei ei tonaton il meglier. La sanadat sa mo in che ha buca ela tgei ch'ela vala. Has forsa schon udiu sin igl emprem digl on ei Winzens Monn (fegl sulet de Sep e Rosa) morts. El era cregiel jeu ca 21 on vegls, ei staus 3 – 4 ons el spital pervia de tuberculosis, mo ei morts il davos da malcostas, cregiel jeu. Quei ei stau ualti grev per quels.

Era tier nus ha ei dau uon ina gronda midada. Nus eran 10 ed il bia 11 silmeins davos meisa ed usa 4 naven. Ei fuva in indian che veva fatg si in fecler e steva sin nosa tiara, el era aber ca 65 ons vegls e sil di er el sco de casa tier nus. Questa primavera ei el aber vegnius malzauns e stoviu ira el spital e leu vegnius tschocs, alura ha il stad mes el en ina casa de glieut veglia. Il Matg ei la Rose Mari (la giufna delas buobas) maridada cun in farmer ca 2 meilas da tscheu. Il Septem ei la Maria (la gronda delas buobas) maridada ca 10 meilas de tscheu. Cregiel che omisduas hagian pulits umens.

Oz questa damaun ha il Luis (buob gron) stoviu ira a militar. El sto star 21 meins. Ad interim creiel chel segi tscheu tochen primavera, suenter probabel vegnan termes vi en Japan ni Tiaratudestga. Il meglier eis ei sch'ei statan sauns, gl'auter han quels bien avunda, schei vegn buca puspei uiara e dil rest in tech militar per in giuven fa nuota don, cura chei ein navenda emprendan ei per lura tgei casa vul dir. Usa pia havein aung a casa 1 buoba (che marida aber era primavera che vegn) e 3 buoz che ston probabel era ira a militar in suenter lauter. Pia vegnin forsa puspei persuls. En gliez cas vegnesen ad haver in ingant e vender giu ils tiers, pertgei che a nus fus ei nunpuseivel de far la lavur, pia stovein prender dafertontier. Nus havein questa primavera aung cumprau 50 acres tiara, usa havein en tut 360 acers. Dasperas havein aung priu si ina farma de 200 acres. Havein cumprau questa stad vargada ina maschina de far si balas fein. Usa stovein mo segar e far si runas e mein cun quela maschina suro, ela raschla si il fein, fa balas e ligia e beta ora davos. Quei fus aber buca ina buna de far magers, pertgei ela peisa varga 2 tonas. Uon havein en ca 12 meli balas fein.

Sundel puspei empau tards cul scriver, denton ei sedi meglier enzacuras che mai. Dapi l'uiara stovein pagar grondas taglias e vegn schau a mintga persuna 500 talers de viver, quei chin fa dapli sto ins pagar il government 25%. Quei sto eser en sin ils 15 de Schaner e quei dat halt bia lavur e scrivem. Jeu haiel usa buca grad buns egl, stoiel duvrrar spiegel

de legier e scriver. Pia per quela ga cun quei, spetgein era novas (bunas speronza) de leu e salidein Wus cordialmein

Wos vischins
Martin Werth

La caseta retschavein usa en regla stupen, era haveesen aung bugien il calender Romontsch. Stoiel dumandar aung sche Ti figiesas aschi bien e desas quela declaronza a Emanuel Deragisch. Saiel che nus havevan il dretg de lenar, mo quei fuva mo per tems dunviern.

Brev 07

Anoka, il 30 de Dec 1949

Car Tony e familia!

Schebein empau tard augureschel aung bialas Fiastas de Nadal e Daniev, in ventireivel bien niev on, pasch, ventira sin quest mund ed il davos il s. parvis.

Us eis ei matei 29 ons che nus esan i el' America. Sogn Silvester 1920 esan i tochen Tavanasa, ils 5 de schaner esan i sil'aua gronda ed ils 18 arivai en nosa nova patria. En quels ons havein fatg atras biars bials dis, buns ons ed il meglier dil tut buna sanadat. In che ha glez sa buca engraziar a Dieus avunda.

Esan era i atras bein enqual causa en quels ons. 1927 esan i sin Farma, havein piars tut deno la curascha. Ei sedi, aschi ditg sc'in um ha aung curascha, eis el aung adina um.

1928 -37 -38 havein giu ualti schliet, schitgiras, pauc fretg e quei pagava nuot. Nus havein aber 1930 i cun nies latg el marcau e fatg si postas ed aschia saviu vender empau meglier. Quels ons fagev ei schon studiar co far il taler. Ei fuva 10 davos meisa e mo 3 de luvrar. Mo ei glei tut bein vargau.

1939 il Zercladur havein giu tscheu ad Anoka in stermentus ciclon. Ti sas leu la stad enqualga co quels termegls van giu e van magari cun fein e van cun quei egl ault e tuornan magari giu in toch naven. In ciclon ei nuot auter che in gigantic termegl, che cura chel peglia la tiara pren quasi tut cun el, casas, crapa, plontas, perfin scarpa si sulada en via, insuma tut quei che ei en sia via. In che ha mai vii sa gnanc far ina idea. Quel ei jus ca 1 meila sper nies plaz ora e fagen ina ramur sco il Drun, co el va il pli fetg. Per ensacontas minutas era ei vegniu quasi notg. Quel ei ius grad atras Anoka e devastau per ensacons miliuns. Ei ha dau de bia morts (saiel buca seregurdar pli cons) e masa blesai. Suenten han ei aber bagegiu si bein che avon. Anoka ha ca 8000 habitons, ei 3 meilas naven de nus. Mineapolis 18 meilas naven da nus ha 450 meli habitons e St. Paul sepeggia vid Mineapolis encunter damaun ha 290 meli olmas.

1941 ils 2 da november ei nosa casa berschada tochen sil fundament, schuber nuot ha saviu vegnir liberau. Il fiug ei ruts ora sur cuschina. En ca 10 minutas fuva il fiug per lentira casa entuorn. Ualti probabel ei stau in defect egl electric. Buca ditg avon havevan bes giu ina part e bagegiu si puspei, mes si tetg niev, novs plantschius ed dadora sila preit havevan tablegiu chei samigliava ina casa de ziegels, insuma, nus havevan mes en ils davos ons 3000 talers e quei fuva tut si en tschendra en 3 uras.

Suenten per 3 – 4 ons havein giu quela stermentusa ujara, che ha custau la veta e fatg miliuns cripels e deivets che negin vegn suto, ils paupers pagan taxas e quei per vetas de glieut, dasperas ei matei ensacons milioners depli che riesan schei des puspei ina outra ujara, denton lein haver speronza che nus stoveien buca ir atras pli de quei, sche Dieus vul.

Nus havevan ils buobs per chletg che fuvan in tec giuvens (il grond 18 ons) ed ein aschia mitschay quela ga. Il Luis, 25 ons, ei grad us el militer. El ha stoviu far 1 on militer. El

vegn a casa ils 9 de Schaner per star. El ei staus giu Saut sin ils confins de Mexico. Militar plai aber pauc ad el. Usa esan mo 5 propi a casa. Las 3 matauns ein maridadas. Il Gion, 2 dils buobs, lavura aung adina a Mineapolis, mo vegn mintga sera tscheu a maner. Il Luis vegn alura probabel era a luvrar leu. Tscheu ein dus pigns 19 e 20 ons.

Havein aung adina ca ils medems tiers e detgavunda fretg. Uon havein giu ora empau trufels e fatg 470 buschels (stera). Primavera, sche esan sauns, havein el sen de meter ora 3 ni 4 ga dapli. Havein maschinas de pluntar e cavar. Tscheu stovein aber meter si la feglia puorla (tissi) de mazar baus che maglian giu la feglia, schiglioc en 4 – 5 dis schubregian si tut. Uon havein era giu empau miseria cun (catworms) giatas che vegnan la primavera (principalmein ons schetgs) aschi gleiti sco ei vegn ord il tratsch trufels, segal, aveina e prinzipalmein il corn (terc). Jeu detschel enqualga, il farmer ha de perver naven dils catworms tochen tier ils signurs da Waschington.

Usa igl unviern fetschel buca grad bia, haiel 24 stiarlas e mugias de perver, quei ei aber persesez tut comodeivel, aua e fein tut endadens. Sil di rugleschel si las maschinas, havein bagegiau in garage, nua che havein cauld e bien da luvrar e plaz per 3 traktors, 3 autos, 1 auto truk. Uon havein aunc cumprau ina gronda maschina de scuder, 2 umens de beter en monas, 2 vid il graun, il strom sufla ora 80 – 100 m naven da la maschina e drova in 30 Hocspower Trakter. Havein aung scudiu per 10 ni 12 vischins. Quest atun haiel aung bagiau casa per in dils buobs Jany (el ha 60 acres, 3 meilas naven da nus) ni silmeins entschiet. Havein avon in per jamnas finiu si tetg, mo endadens ei aung ruglau ora nuot ed usa eis ei memi freid.

Tochen usa havein giu tscheu pauca neiv, mo per in temps fetg leischen e quei ei horibel malsegir cun automobils. Biars van sco vietis e masas che semazan. Haiel grad legiu ela caseta, sur Nadal ha ei custau la veta en accidents a 485 che fa in sin mintga 8 minutas e quei mo a Mineapolis e St. Paul. Ei quei buca stermentus!

Usa stoiel volver il fegl e calar cula America. Quei ei tutina ina tiara dela cucagna. Denton cur chins ei sauns e cuntens, sche emporta ei buca bia nua chins ei ni stat per quels 2 dis chins ha de viver. Haiel aung adina speronza de far la mar inaga sche stundel sauns ditg avunda, mo sa Dieus.

Saiel schon aung tschintschar romontsch, mo en discuors tschontschel pli bugien english. Havein la gaseta de tscheu mintga di, mo cura che la romontscha vegn, ei leza aung adina igl εμπrem. Pia fai aschi bien e lei vegnir puspei gaseta e calender e persesez ina gronda e liunga brev.

Stoiel calar per oz puspei, ei geli las 11 ed ira a letg. Quei ei la secunda sera che scrivel. Sil di va il radio dala damaun tochen 8 ni 9 dela sera, lu saiel far nuot. Oz ils 30 de December.

Avon in per uras havein survegniu in telefon cal che il Gamboni pign segi morts. Pia damaun havein ded ira setrar in romontsch. Quel sto eser ulati vegls e El ruaussi en paisch. Quels stevan ca 20 meilas Ist da nus. Silmeins ina ga per on vegnevan a visitar nus sco era nus els. Ils afons cregiel jeu ei quasi tuts maridai. Novitats las qualas dovesan intresar Vus saiel neginas. Il bia 2 -3 gadas ad on havein ded ira a St. Paul sin nozas ni baras e lu vegnan ils romontschs ualti tuts ensemen. Nosas buobas han era giu tutas nozas tscheu e la sera tscheina e saltar a St. Paul. Elas han tutas 3 maridau pulits giuvens catolics, 2 farmer e lauter lavura a Mineapolis cun nos buobs.

Usa stoiel calar, eis franc unfis cun mias novitats del' America. Aung enzitgei havein legiu ela caseta romontscha de quei sgarscheivel barschament de Selva. Quei sto eser stau ensitgei sgarscheivel. Esan sedecidi, jeu e la Margreta (sco vegls terlepers), de far ina donaziun. Schein sura a Ti con dar. Schei ein propi en basegns, sche vein manegiau de dar meli francs. Quei schein lura sura a Ti de dar a tgi e sco Ti manegias ni anfler per bien.

Pia engraziel a Ti da cor per quei che Ti has fatg ni fas per nus, in grond Dieus pagi. Segies pia usa salidai Ti e Tia familia, in salid a tuts che han aung marveglias de nus.

Adressa:
Mr. Martin Werth
R.F.D. 4 Anoka
Minnesota U.S.A

NB Termetein aung in per fotografias dela familia. Quelas va ei aber forsa in tec pli ditg avon che Ti survegnies. Pia cura che Ti retscheivas, spetgel sin novas de leu ed ina liunga liunga brev

Brev 08

Anoka, 9 Feb. 1950

Car Tony e familia!

Haiel ils emprems dis de January scret ina liunga e lada bref e termes per (Airmail). In per dis sunter havein aung termes ensitgei fotografias. Havein aber tochen us survegniu neginas novas de leu, perquei esan en marveglias, sche Wus haveis ritschiert ni buc.

Havein il schaner giu tscheu fetg freid e leischen. Il Fevrer havein aber survegniu debia neiv, aber empau pli buna aura. Ei glei ina aura malsauna, mo nus esan aunc usa pulit sauns sco nus sperain de Vus era il medem.

Haiel era ritschiert ils calenders romontschs e schon legiu ora tut.

Saiel per quela ga pauc auter tgei scriver e sperain de survegnir bunas novas de Wus. Engraziel aung ina ga per tut quei che Ti has fatg ni fas aung a nus, in grond Diues paghi e salidein Wus cordialmein

Wos vegls vischins
Martin e Marghreta

R.F.D. 4 Anoka
Minn U.S.A

Brev 09

Anoka, ils Dec 1950

Car Tony e fam.

Sin la scomiada digl on viel (schigl ei ampau tard) tutina agurar bialas fiastas, in bien niev on ed il davos speranza il s. parvis.

In on ei us puspei prest ala fin. Havein ded engraziari che havein giu buna sanadat e quei ei il meglier schi ditg sco ins ha aung de viver.

Car Toni, ei glie sco nus fusen i ord Tujetsch avon paucs ons, giuvens e frestgs e usa gleiti vegls e miserabels. La Bertha dil Tumaisch eran stai tscheu ad Anoka tier nus la dumengia e gliendisdis ha stoviu ira el spital ed ei morta el valsen ded in per jamnas. Tscheu figeva ela aung spas che nus meien aung ina ga en Svizera tuts ensem e raquintava dil bien temps ch'ei hagien giu. Jeu havevel beinbugen la Bertha, ela fuva adina de buna veglia, ela ei stada ina fetg buna muma, ha ina stupenta familia ed il Tumaisch fus staus cun negina femna meglier, ton sai jeu dir. Il Tumaisch stat us cun ina sia feglia, ei aung ton sco nus savein era aung sauns e tafers, sefa aber era ualti vegls. Cura chins ei sur ils 50 va ei engiu cun ried. Denton aschi ditg sco Dieus vul.

Sco haiel viu ela gaseta haveis era piars in giuven els megliers ons. Quei ei stau hard per Vos, saiel comprender, denton Dieus sa tgei el fa e quei ei tut bein fatg. Il Segner ha dau, il Segner ha priu, il num dil Segner segi benedius.

Car Toni, el ha silmeins buca de far atras sco nus sin quei mund terladiu, fanatic de miserias e quitaus e lein haver speronza chel segi leusi en parvis e rogi era per nus.

Circa il medem temps sco quei ei schabiau, havein stoviu schar ira il buob gron Luis el militier. Oz havein novas che en 3 – 4 dis stopi el ira a Corea el uiara. El era grad maridau ca 3 jamnas avon chel ei vegnius clomaus el militar. Il Gion, secund dils buobs, era maridau 2 jamnas avon, ei vegnius clomaus 1 jamna suenter el militar. Sco havein novas sa el vegnir a casa sin Nadal urlaub, suenter sa el alura buca aung cura el vegn termes sur laua gronda (speronza buca per in temps). Quei ei aber buca aung avunda, avon 3 jamnas ei il tierz il Bernard vegnius clomaus el militar, pia tut quei che havein aung a casa ei il giuven Tony e lez ha schon fatg la mustra e pasaus habels. Pia ei mintgin che ha sias cruschs. Havevan usa bien, ei fuva tuts 4 fetg buns buobs, fuvel loschs ded els. Mo Dieus sa co ei va.

Sundel franc vegnius en quei temps 10 ons pli vegls. Cons miliuns ston ira e dar la veta, engaldir, vegnan mazai e mendus, valanuots e schmarschuns mo pervia ded ensacons tgaus gros che han mai avunda raps. Ge, uiara ei in stermentus plaid, quel che gudogna spiarda, denton stovein prender tgei che Dieus vul. Quels dus buobs che ein maridai bagegiavan grad casa. In haveva ulati bein si, lauter haveva grad cavau ora e fatg en il tschaler. Havevan el sen de far si tut denter nus. Persesez igl auc fuva igl (Aufseher).

Grad usa denton haiel de ruglar ora ina casa per la buoba gronda chei maridada 1948, ha 2 affons (buobas). Questa stad havevan cumprau 1 gronda casa de scola el marcau e fatg giu che nus havevan aschia avunda lena e material.

Dil rest esan aung adina sin farma sco adina e savein prender mintgadi quei che vegn. Viel pia per quela ga calar, engraziel a Ti per tut quei che Vos haveis fatg ni figieis per nus (in grond Dieus pagi) e spetgel era novas de Vos e salidel Vos cordialmein, speronza che questas lingias anflien Vos en buna sanadat sco elas parten nus

Vos vischins Martin e Marghreta

Adressa
Martin Werth
Anoka
R.F.D.4
Minnesota
U.S.A

NB Fai puspei aschi bien e termeta caseta e calender Romontsch, saiel schon aung legier.

Brev 10

Anoka, 26. de Dec 1951

Car Tony e familia!

Sin la scomiada digl on stoiel puspei dar novas, aschi ditg sco Niesegner dat a nus aung la sanadat de far quei. En emprema lingia viel haver agurau (schebi empau tart) bialas fiastas de Nadal e Daniev, in legreivel 1952 e silsuenter cura che Dieus vul la gloria dil s.parvis a tuts. Esan aung adina pulit sauns persesez, buca sco avon 20 ons, mo aschi ditg sco ins po ira ina ga per di a letg persuls e lavar, quei ei aschia tut quei chins sa pretender de glieut de nos ons. Nus havein grad usa memia bia lavur per igl agit che nus havein. Dus buobs ein aung el militier, 1 a Corea e lauter ei aung tscheu. Il gron Luis ei grad avon in

per dis vegnius a casa. El ei staus 9 meins a Corea sila front (maschinguner), ha fatg atras debia, mo ei mai vegnius blesaus, aber plirasga giu pli bia cletg che auter. El ei aung per 5 ons sin pichet, speronza chel stopi buca ira pli. Il Gany, 2 buop, ei era a Coera schon ca 5 meins. El meina in truck cun muniziun sila front. Il Bernard ei aung usa tscheu (grad usa a casa sin urlaub per 7 dis) circa 900 meilas Soud de nus a Colorado. El lavura vid maschinas chei drovan sila front che fan fem. El sto aung star ca in on el militar.

Nus esan pia a casa mo cul Tony, havein la medema lavur che nus havevan avon, aschia chei tuca bein enqual ga de luvrar bunamein memia. Nus savesan bein vender ora tut e prender pli lev. Mo schigl ei puseivel lesan tener tut entochen chei ein tuts a casa e dar ina entschata schei vulan far vinavon, per nus vegn ei mintg on mender. Havein aung adina ca 50 – 55 tgaus biestga. Grad usa mulschein 34 vacas, quei aber cun maschina, 3 a la ga pren ca 1 ura. Questa primavera havevel per in temps 74 pors grons ni pins. Haiel grad us 12, 5 liufas che vegnan cun purschals il mars e 7 engarschauns.

Havein uon giu ina stad fetg bletscha giu sgarscheivel bia fretg, mo ei stau fetg hanau de prender si. Havein giu varga 9000 balas fein, 1200 buschels segal, 700 buschels aveina, ils trufels ein aber stai pauc memia bletschs, bia trufels aber sternementus marschs.

Stoiel usa calar cun mias ranglas, vegnas unfis. Haiel legiu en la romontscha chei vegni televisun a Basel. Havein in dapi questa stad. Savein veser ed udir tscheu en casa il president cura che el tschontscha a Waschingon ni mirar teater che vegn grad fatgs en California. Tgei ei vegn aung inventau, sa Dieus.

Stoiel finir oz mia brev, il rest haiel entschiet schon avon 3 dis. Questa stad ei per grond smarvegl il Sep e Rosa Monn vegni de casa en in di cun il Bruno, haveval buca viu il Bruno per 15 – 20 ons. El ha era vendiu giu tut e pren si lev. El fa grad endamen il Bruno vegl. In stupen schani. Saiel per quela ga pauc auter tgei scriver. Haiel aung pinau tier de bagegiar 3 casas per ils buobs.

Sperel che questas lingias anflien Vus tuts en buna sanadat e salidein Wus cordialmein.
Wos vegls vischins
Martin e Marghreta

NB Haiel ritschiert ils calenders cun gront plischer e persesez schon legiu (legiel aung adina bugien romontsch). Era la caseta vegn en pulita regla.

Engraziein pia per tut quei che Ti has fatg ni fas aung a nus, in grond «Dieus pagi». Salidein Wus tuts cordialmein e spitgein era bunas novas de Wus.

Adressa

Mr. Martin Werth

N.F.D. 4 Anoka

Minnesota

In salid a tgi che ha mervegias de nus.

Brev 11

Anoka, 1. May 1953

Car Tony!

Stoyel puspei dar novas de veta. Esan aung usa pulit sauns, sco sperein de Vus leu era il medem. Havein schon ca 3 jamnas luvrau sil funs. Havein en tut il segal ed aveina ed era in per acres trufels. Il mars e tochen miez avrel ei stau stupenta aura. Usa eis ei aber freid e mintga notg schela la tiara, aschia ch'ei crescha buca fetg. Il mender eis ei cun ils trufels, schelan e smarscheschan el tratsch. Denton stovein prender tut dafertontier.

Stoiel puspei vegnir tier Tei cun ina mulesta. Sco Ti sas schon ei nosa casa berschada 1941. Havein leu piars tut las scartiras, pia havevel bugien sche Ti savesas termeter ton pli gleiti miu Heimatschein ni silmeins il Geburtschein. Saiel buca, forsa che jeu duvras buc, mo igl ei bien e sche jeu drovel buc ei aung meglier.

Haiel tschintschau cul Sep avon ina jamna. Lez scol di ei dela buora de puspei far la mar, secapescha sche nus esan aung en pei. Cura ei co quei sa aung negin. Haiel speronza de migliar groma a Waltgeva aung questa primavera?

Pia salidein Wus cordialmein

Martin Werth

Anoka R.F.D. 6

Minn. U.S.A

Brev 12

Anoka, 13 de January 1954

Car Tony e familia!

Stoyel puspei dar novas de l'America. En emprema lingia viel aung haver agurau bialas fiastas de Nadal e Daniev (schebi empau tard) in bien niev on ed il davos per nus ina buna ura dela mort.

Sco havevel scret on havevel el sen de far cun Sep in viadi el Europa, mo enqualga ei in auter (Dieus) che sa far midar meini. Sco Ti sas mova l'uyara en Corea aung vinavon. Igl on vargau, sche nus calaven de far il farmen, sche stovevan aung schar ir il davos dils buobs probabel el uyara e quei ei stau la prinzipala raschun chei ha fatg midar meini. Il Sep haveva era vendiu in ton de siu plaz e ha giu de bagegiar casa, pia haveva era buca grad bien far. El ha bagiau ina stupenta casa nova.

Nus havein us il plaz (farma) venal schon ca 3 meins, mo cura ch'ins vul vender va ei enqual ga buca aschi spert. Havein giu plirs che han mirau e schau plischer, mo igl unviern san ei pauc mirar la tiara. Sperein de veser enqualin de quels puspei primavera.

Nus esen buca pli habels de far vinavon. Jeu sundel us els 60 e miu quinau 67. Ils afons ein, deno il pign dils buobs, tuts maridai e han tuts siu agen plaz. Quel chei aung tscheu a usa 22 ons, dat aber pauc per far il farmer e marida creigel era gleiti. La duna ded il secund dils buobs ha giu Infantile Paralis, ei stada el spital in meins. Cura chela ei vegnida ora ei igl um della 3 buoba stoviu ira en per 6 jamnas per la madema malsogna, ein aber aung usa iu ora tut en bein.

Suenter havein giu il Toni giuven chei aung cun nus che ei varg in meins buca sentiun scojauda, staus tiel docter el spital e tier spezialists, san aung usa buca propi tgei che ha. Ils vegls ein aun pari adina ils pli dirs.

Haiel aung adina buna speronza de sevaser in di el Europa, mo cura digiel buca pli. Sapi Dieus!

Haiel el sen de visitar Sep en cuort e lu probabel figiein puspei plans e speronza che quela ga gartegien ei. Ti sas, mo in persul, ei gliei in liung viadi. Haiel speronza che questas lingias anflien Vus tuts sauns e salidein Wus corialmein

Martin Werth

Route 6 Anoka Minn

Spitgein era ina linga brev de l'Europa. Engraziel per tut quei che ti has fatg e fas aung per nus. In cordial Dieus pagi.

Brev 13

Anoka, 23 March 1954

Car Tony e familia!

Stoiel puspei dar novas del America. Havein il pign dils buobs che ei staus 6 jamnas el spital mal malsaus. Usa eis el a casa ca 2 jamnas, mo ils docters daten pauca speronza che vegni meglier. Denton stovein prender quei che Dieus vul.

Havein pia el sen de far fercantel igl avrel cun tut ils tiers e maschinas. Nus vegnin halt era vegls e staunchels. Havein pia fatg si il meini de retrer anen tut nies fatg che havein aung leu. Pia fai aschi bien ed avisa giu tut aschi spert sco puseivel. Termeta aber nuot entochen Ti survegnias puspei novas de nus.

Haiel ferma speronza che nus sevaseien aung forsa en in mains ni dus? Digil buca pli bia per oz, tschintschar va meglier che scriver. Haiel il Sep Mon sco camerat, quei vul dir sche stain agrads che nus pudein far il viadi. Sco haiel udiu ei aung biars romontschs che han el sen de far ina viseta el Europa questa stad.

Pia quei tut per oz, speronza che questas lingias anflien Vus tuts en buna sanadat e sin sevaser.

Martin Werth

Brev 14

Anoka, 2 de January 1955

Car Tony e familia!

Puspei in on pli vegls. Haiel speronza che Ti hages retschiert mia carta che nus esan ari-vai anavos stupen. Tscheu ei schabiau de bia dapi lu. Havein vendiu il plaz (la farma) e stovein probabel ira giu mintga moment. Haiel bagegiau tscheu ina casa de maneivel per nus, mo ei aung debia lavur e quost, avon che ela ei finida dil tut. Havein aung cumprau ina outra casa, la quala nus schein per tscheins, era ina casa nova, che ei aber aung de bia lavur vidlunder avon che ela ei finida dil tut.

Il Tuamsich Venzin haves bugien fatg empristar ensitgei daners (el ha forsa schon tschintschau cun Tei) che vegnan libers usa. Havesel bugien tschau els, aber nus havein grad usa grondas expensas cun quei bagegiar e sin la farma havein aung usa survegniu giu quasai nuot, esent che quel ha ina casa de vender, aschia che nus savein buca positiv, cura che nus survegnin pli bia, sa ira forsa entochen primavera ed usa ei grad il temps che savesen duvrar. Survignesen de far empristar, mo tscheu la banka quenta cun 7–8%, aschia che stovesel spiarder memia bia. Pia fai aschi bien e termeta quei che ei liber, enstagl meter sin sparheft.

Saiel per quela ga pauc tgei scriver. Haiel ritschiert avon ensacons dis il calender romontsch ed era la caseta regularmein. Pia engraziell aung ina gada per quei che has fatg ni fas aung per nus, in grond «Dieus paghi». Tochen usa havein giu tscheu in ualti migieivel unviern, buca grad freid e mo ca 8–10 cm. neiv.

Agureschel a Vus aun (sche empau tard) in bien niev on, buna sanadat, ventira, benedicziun sin quest mund e sin lauter il s. parvis.

Pia gegies salidai e salida tut tgi che ha marveglias de nus.

Martin Werth

Adressa

Mrs Bass & Werth

Route 6 Anoka

Minnesota U.S.A

NB In cordial salid ala Maria Wenzin, ela degi scriver (scrivel era ad ela cun l'emprema caschun)

Brev 15

Anoka, 7 January 1957

Car Tony e Familia!

Finalmein puspei suenter ca 1 on viel dar novas del America. Speronz che Ti perdunies per eser empau tards. Agurein in bien niev on, buna sanadat (quei pign temps che nus havein aung de viver) e la finala il s. parvis.

Nus esan stai igl on vargau pulit sauns, quei vul dir, havein pudiu lavar ina ga per di tuts e quei ei aschia tut quei chins sa sperar de gleut veglia de nos ons.

Sco haiel schon scret, havein vendiu la farma e havein bagegiu ina casa sin in maun, nua che esan schon 2 ons. Havein aung 2 vacas e ca 20 gaglinas, ensitgei de traficcar per far ira il temps.

Jeu haiel luvrau bia giu sila farma questa stad vid reparaturas, tetgs, eschas e fenestras. Per ca 2 ons ei stau vit et ei pren buca ditg ded ira tut sutsura. Avon ca 1 meins ha in ualti gron farmer fatg priu per tscheins. La duna ei era ina Svizera de Bern.

Jeu haiel luvrau quasi mintga di per ils buots ni schiglioc farmers de meister ni maridur, insuma quasi dil tut. Haiel aunc tselch jamna luvrau vid cement, fatg mir, haveisel aung per 1 jamna de finir, mo usa vegn ei memi freid per de quela lavur. Havein giu tochen usa in stupent unviern, buca freid e fetg pauca neiv, mo ei glei aung adina temps tochen il matg. Il quinau ei jus igl on vragau quasi tut unviern a peglia peschs e seschelentaus si chel ha survegniu (Harttrubel) vid il cor ed astga buca luvrar ensitgei de num, era buca ira ora el freid. Usa senta el aber pulit. La sora ei era aung adina en gamba. Ei han usa 15 beadis. De Nadal vegn mintga ga lentira familia ensemen, 27 persunas, ina gronda familia. 2, in buob ed ina buoba, han bagegiu casa tscheu sper nus.

Novitats che intresasen Vus saiel buc, pertgei che nus mein usa cun auto, mo quei che stovein. Avon ca 2 jamnas ein Sep e Rosa e Stiafen Smet (de Tschamut) stei tscheu. Saiel per quela ga pauc auter tgei scriver. Sperel che questas lingias anflien Vus en buna sanadat sco quei che elas bandunan nus e salidein Wus cordialmein.

Vos vischins

Martin Werth

In salid a tgi che ha merveglias de nus. Spetgein bunas novas de Vus.

Adressa

Bass&Werth

Route 8 Anoka

Minnesota U.S.A

Brev 16

Anoka, ils 30 de December 1957

Car Tony e familia!

Sin la scomiada digl on stoiel dar novas de l'America. En emprema lingia viel haver agurau bialas fiastas de Nadal e Daniev (schegie empau tard) in bien niev on e silsuenter il s.parvis a tuts.

Nus esan usa gleiti denter ils vegls romontschs che ein i el America. Pli vegls ein aung Toni Monn, Tumaisch Beer, Sep e Rosa, era aung il Stiafen Schmet. Ti has forsa aung onconuschiu el, fuva de Tschamutt. Quels ein stai tscheu tier nus tuts buca daditg, deno Toni Monn, lez ei staus en in axident cun igl auto e ha stoviu ira el spital. Sco havein novas, sesanfla el aber pulit. Era il Tumaisch Ber ei staus questa stad 2 ni 3 ga el spital, mo senta usa stupen.

Nus esan stai uon pulit sauns. Jeu haiel questa stad bagegiau ina casa, mo haiel aung bia lavur de ruglar ora endadens. Quei dat lura in tec exersezi per igl unviern. Il quinau va bunamein mintga di a pegliar peschs. La sora Margretha ei era aung habla de far il percasa. Usa havein aung adina ina vaca ed ina stiarla, havein aschia nies latg e pischada. Dasperas aung 10 – 15 gaglinas che mantegnan tuts ils ovs che nus lein ed era enqual bien barsau.

Miu quinau ei era staus o l Europa questa stad. Havevel detg chel sapi veser Tei en Tia resgia, mo sco el ha detg, segi staus 2 ga, mo enflau negin. El ei staus a Tuyetsch mo 2 dis, pertgei el onconuscheva negin, gnanc a Sumvitg. El ha aung in frar ed ina sora vivs, aber bia parents. El ei vegnius el America schon 1909, haveva 21 on.

Saiel pauc auter tgei scriver, esan aung pulit sauns sco sperein de Vus leu era il medem e salidein Vus cordialmein
Vos vischins
Martin e Margretha e fam.

Adresa
Bass&Werth
Route 8 Anoka
Minnesota U.S.A

Brev 17

Anoka, 2 de Dec 1959

Car Toni e familia!

Cun buna peda viel puspei dar novas del America. Emprema lingia lein haver agurau bialas fiastas de Nadal e Daniev, in bien niev on, sin quest mund pulita sanadat, silmeins ch'ins sapi rugalar sesez e suenten il s. parvis.

Esan stai igl on vargau pulit sauns, exept la Margreta ei stada ca 1 jamna el spital questa stad pervia de (zucher deibiras), il saung che va si en zucher. Ela sto usa viver en regla, astga migliar mo zertas causas, dil rest ei ela si mintga di e fa aung adina il percasa. Siu um Gion Batesta ei stupen dapi ch'el ei staus el Europa. Igl unviern eis el jus tut unviern a pigliar peschs. La stad gidein empau ils affons che lavuran la tiara. Jeu haiel avunda de far de meister, de pinar si bagetgs ni ruglar endadens. Lavurel era aung de meister ni miradur per auters vischins. Tscheu sin nosa farma vegn ei bagiau usa brav entuorn, nosa casa han ei schon bagegiau 2 casas e quei ina pli gronda e biala che lautra. 1927 cura che nus esan i ad Anoka, 18 milies nord de Miniapolis, fuva ei mo tscheu e leu in bagetg ed usa ei quei quasi tut ligiau ensemen cun bagetgs. Quei dat en ensacons ons mo in marcau.

Mineapolis dumbra oz 650 meli olmas e St. Paul (cun 470 meli) ei usa tut ligiau cun Mineapolis. Ei vegn bagiau enzitgei stermentus, ins sa buca danunder tut la glieut vegn. Ina via han ei bagiau da St. Paul ad Anoka tut de cement, nua che 4 automobils san ira a per e quels ston ira 1 meila per minuta ni chei fan il meglier de buca ira sin quela via. Dasperas va ei quasi buca ora in di che ensatgi semaza ni sto ira el spital.

Nus esan buca endisai ded ira aschi dabot ed astgein gnanc patertgar de conquerer sin quela via. Era vegn ins pli vegls ed ei va ves de sendisar en quelas modas novas, perquei fa ins il meglier de star a casa ed ira mo quei chins sto.

Sco Ti sas, haiel stoviu schar far operaziun in egl, haiel (catrag) ina pial fina ch'ins vesa pauc. Mo cun quel che haiel operau vesel us stupen. Ils 3 de Dec mondel el spital e laschel operar lauter. Ei glier stau tscheu in on empau curios, stermentus schetg la primavera e part dela stad e stermentusas caliras ed suenter plievia de mai calar, aschia ch'ils farmers han stoviu semudergiar de prender si ils fretgs. Ei glier restau bia trufels e raubas ded jert chei ein buca vegni en ed usa persesez ei quei tut schelau. Neiv havein aung negina, mo brav freid, la tiara ei schon schelada in per peis.

Saiel neginas novitats che dovesen intresar Vus, perquei viel calar cun miu mal scriver. Salidein Vus cordialmein e sperein che questas lingias anflien Vus en pulita sanadat, sco elas bandunan nus ed agurein aung ina ga bialas fiastas ed in bien niev on.

Wos amitgs e vischins
Martin e Margreta

NB Salidei tut tgi che ha marveglas de nus. In spezial salid a Maria Wenzin. Jeu vegnel a scriver ad ela cura che vegnel ord il spital. Sche scrivas salida era Tia sora Maria, esan stai tier ela cura che nus esan stai ora.

Adressa
Martin Werth
Route 8 Anoka
Minnesota U.S.A

Brev 18

Anoka, ils Dec 1962

Car Tony e fegls!

Sin la scomiada digl on lein puspei dar novas de l'America. Esan aung adina per la veglia de Dieus, aung adina che nus pudein seruglar nusez e quei ei aschia tut quei chins sa sperar e viver sto ins aschi ditg sco Niesegner vul. Nus lein haver agurau a Vus bialas fiastas de Nadal e Daniev, in bien niev on e silsuenter il s.parvis.

Igl on vargau havein giu in bien on, avunda plievia e buns fretgs. Nus havein mo giu ora in tec jert per che nus haveien ensitgei de traficcar, dasperas mein ca ina ga ad jamna a pegliar peschs.

La sora ei tochen usa aung adina stada habla de far il percasa. Ela ha era aung 7-8 gaglinas, dil rest fa ela bia caltschiel per ses beadis.

Havein aung usa negina neiv, mo fetg freid. La Rosa Monn ei era stada el spital, mo usa creigiel che seigien pulit. Il Toni Monn (Tiuter) havein era satrau avon in per meins. Ils vegls van matei usa in suenter lauter, denton mo sin ina buna ura.

Tscheu han ei usa bagegiau 19 casas sin nosa farma. Ei vendan tiara tscheu entuorn per tochen meli talers igl acre. Daners ha usa tut tgi che ei habels de luvrar, fa senza ma-sira, mo ei spendan aung pli spert chei fan. Quasi tut che ha 2-3 automobils en familia e quels sas, van buca de sez. Sil radio quasi negin che mira. Usa han e televisiun, quei aung biars cun maletgs da color. Pagan aber era 1000-1500 per in de color. La gasetta romontscha vegn ualti regla. Era haveisel puspei bugien il calender. La caseta fai aber termeter sut route 8 (R.F.D.8)

Saiel pauc auter tgei scriver che vignes ad intrasar Vus e salidein Vus cordialmein e speronza che questas lingias anflien Wus aung en buna sanadat sco elas nus bandunan.

Martin Werth

Era in salid a muliner Bruners, Gion Mihel ed inusmma tut tgi che ha marveglias de nus

Adresa

Mr

Martin Werth

R.F.D.8 Anoka

Minnesota U.S.A

Brev 19

Anoka, ils 12 de Dec 1963

Preziau Wischin Tony e fam!

Sin la scomiada digl on viel puspei dar novas de l'America. En emprema lingia volein haver agurau a Wus bialas fiastas de Nadal e Daniev, tut bien sin quest mund e la finala a nus tuts il s. parvis.

Uon havein piars tscheu in bien romontsch, in Cahannes de Breil. El fuva era 70 – 80 ons vegls, in bien vischin. Ils romontschs vegnan usa pli scards, ils davos 40 ons ei quasi vegni en fetg paucs. Jeu cregiel bunamein che il pli vegl romontsch segi il Sep Lorez. Ti enconuschas schon aung lez. De quels pli vegls che jeu ein ils biars, pli giuvens ei paucs che ein vegni anen. Denton in di vegn ei era a nus ded ira, mo ina buna ura. Ti has schon udiu che nies president Kenedy ei vegnius sitaus giu. Quei ei stau sgarscheivel per lentira America. Igl ei stau sin radio e televisiun per 3 dis. Havein viu tut grad en in per minutas suenter chei han sitau el. Cura chei ein i en la capitala, il til de bara e cura chei han satrau el. Ei fuva ina stermentusa fuola de glieut nua ch'ei maven a Waschingon, calculaven ca 2 miliuns. El ei staus il meglier President dapli che nus esan en l America. El ei era staus igl emprem president catolic dela America. El fuva maridau e haveva 3 afons.

Nus havein giu uon in bien on per ils Farmers, stau ualti buns fretgs en general. Igl Atun ualti schetg, bien de prender si ils fretgs e bun aura quasi tochen igl emprem de December. Jer ha ei entschiet a naver e cuflar el medem, havein usa 8 – 10 cm. neiv. Oz neiva ei aung in tecet e vegn ualty freid. Per la neiv stovein buca panzar pli, ei han grondas maschinas e van di e notg schei fa de basegns e schubregian las vias.

Saiel per quela ga pauc auter tgei scriver. Usa vegnin pli pauc en contact cun Romontschs. Ei vegn pli e pli malsegir ded ira cun auto e quei prinzipalmein per vegls sco nus e schins fa in feler ei ina resca de piarder ils leistens.

Nus esan dil rest aung pulit sauns (silmeins che nus pudein seruglar nusez) e quei ei aschia tut quei chins sa sperar. Sperein che questas lingias anflien era aung Wus en pulita sanadat sco elas bandunan nus e salidein Wus cordialmein.

Wos vegls vischins

Martin Werth e Margretha Bass

In salid a Tia sora Maria ed a tut tgi che ha marveglias de nus e spetgein sin ina liunga brev e speronza bunas novas.

Brev 20

Anoka, 9 Avrel 1968

Cara Maria,

Speronza che hagues survigniu mia bref cun tut il scларiment che spitgavas. Dala Mrs. Gamboni-Schmet haiel suenter haver scret leu e survigniu niginas novas. Sco il Tony Bistgaun ha scret, vul el saver tgei far culs daners che ein eung leu. En emprema lingia dei el prender ora e far ina messa perpetna per la famiglia Bass e Werth e il rest sa el dar als affons de nies frar Vigieli, a tuts tutina. El degi dir el ligesi era bugien in per lingias ded els. Jeu sapi schon aung romontsch.

Cara Maria, fai aschi bien e lai legier quei il Tony et engrazia ad el per tut quei chel a fatg per nus (in gron Dieus pagi). Salidel Tei e Tony et ensuma tut tgi ch'enpiara suenter de mei. Era in salid de Sep Monn.

Mr Martin Werth

Anoka Min

19974 Crosstown Blvd N. M.

USA

Brev 21

Anoka, ils de Schaner 1969

Preziau giuven Gion Batesta!

Finalmein vegnel da dar novas sin Tias 2 brevs. En emprema lingia viel agurar (schon empau tard) in bien niev on, pulita buna sanadat ed aung biars per Tei e silsuenter il s.Parvis a tuts. Haiel legiu en la caseta che Tiu bab segi morts. Ina gronda sorpresa, denton nus esan buca scafi per star cheu, el ha bein gudignau e speronza che el steti meglier che nus sin quei mund de pucaus. Tiu bab ei stau in bien vischin, recli en tuts graus. Dieus hagi sia olma. Jeu saiel inmagnar chei fa mal a Ti de piarder el, denton hagues pazienza, ei sto schon vargar. Jeu sundel schon varga 2 ons tut persuls. Haiel igl emprem piars il quinau ed en ca 6 meins mia sora ed usa sundel era tut persuls e sto vargar zaco.

Haiel negin dubi che Ti fetsches buca il meglier tenor Tiu manegiar, conzernent miu fatg ed engraziel ordavon in grond (Dieus paghi). Las caseta e calender haiel schon bugien sche Ti tarmetas, ei va aber tochen 2 meins avon che nus survegnien. Haiel jer survegniu ina dils 12 de December, quei vegn cul bot e lez van usa buca pli aschi savens.

Jeu sesanflet aung adina che posel far il percasa e seruglar memez. Havein tscheu usa bia neiv e fetg freid, mondel oraviert mo sche stoiel. Termetel cheu in maletg de sgarsolas cun motor, van nua ch'ei glei ela neiv 40 – 50 meilas per ura e beinenqual perfin sefan mal ni vegnan mazai. Quei ei aber buca per mei. Saiel per quela ga pauc auter tgei scriver e salidel Tei cordialmein.

Martin Werth

13974 Crosstown Blvd N.W.

Anoka Minn. 55303

U.S.A

PS In spezial salid a Tia onda Maria Berther. Sche Ti intreseschsas aung ensitgei de l'America, sche scriva, sco jeu saiel, dundel informeschen. In salid a tuts tgi che ha aung marveglias dil Americaners. Pia Dieus pertgiri e buca sepre en memi fetg, ei sto schon ira.

Brev 22

Anoka, ils 9 de January 1970

Preziau giuven G. Battesta!

Jeu sundel in tech tard, tonaton viel haver agurau in bien niev on 70, prinzipalmeim buna sanadat per di de viver ed il davos il s.Parvis a tuts.

Haiel ritschiert la caseta e calender tut en uorden ed engraziel grondameim (Dieus pagi) e sperel che Ti termeties quei vinavon. Era hevesel bugien co ei stad cun la banka.

Sundel staus sur Nadal e Daniev empau malsauns cun la gripa. Usa sentel puspei empau meglier. Havein usa tscheu fetg freid e bia neiv. Salidel Tei cordialmeim, era in spezial salid a Tia onda Maria Beer en asil s. Wigeli.

Martin Werth

13974 Crosstown Blvd N.W.

Anoka Minnesota 55303

U.S.A

Brev 23

Anoka, ils 23 de December 1970

Preziau convischin Gion Batesta!

Enten la scomiada digl on viel haver agurau bialas fiastas de Nadal e Daniev buna sanadat per igl on niev ed aung biars e sunter il s.parvis a tuts.

Jeu sundel aung usa che jeu posel seruglar memez, denton cun 77 ons po ins buca far grons spruns. Haiel empau miseria cun las combas, rematisims.

Jeu havevel bugien co ei stat leu cun nos daners, sche has aung avunda de pagar la caseta e calender per in auter on ed era il tiu quen per ruglar quei. Quei ei halt era daners dils afons de mia sora. Han mes mei administratur e stoiel dar giu quen de tut. Pia spetgel bunas novas de Tei e salidel Tei cordialmeim

Martin Werth

13974 Crosstown Blvd N.W.

Anoka Minnesota 55303

U.S.A

Brev 24

Anoka, ils de December 1971

Preziau amitg e vischin Gion B.

Puspei ina enzena de veta del America. Schebi empau tard viel haver agurau ina biala fiasta de Nadal ed in bien niev on a tuts e la finala il s.Parvis.

Jeu sundel aung adina che jeu posel seruglar memez, Dieus segi ludaus. Haiel schliatas combas ed empau rematisims, quei ei ded inspectar cun 79 ons, dil rest sentel aung pulit. Ils afons de mia sora fan fetg bien cun mei. Sundel tut persuls en ina gronda e biala casa, semeglia aber ualti liung. Tia onda Maria viva ela aung?

Fai aschi bien e lei termeter la caseta e calender, sche has aung avunda daners leu. Salidel Tei cordialmeim e spetgel speronza era bunas novas de Tei.

Martin Werth

NB Haiel retschiert tochen us la Caseta e Calender tut en uorden.

Tumaisch Beer (1877-1966) emigraus 1921 cun dunna e sis affons



Beer Tumaisch (1877–1966) da Gonda, fegl da Stiafen Fidel Beer (1835–1912) e Maria Librata Jacomet (1844–1918).

Suenter sia maridaglia cun la Berta Wiesendanger habitescha il Tumaisch a Winterthur. Ils emprems treis affons neschan leu ed igl onn 1916 ei il Tumaisch cun sia famiglia en Tujetsch.

Els habitavan en la casa sisum Gonda, oz anno 2011 en possess da Lucas Soliva (1942). Igl onn 1930 venda el la casa ed il



clavau osum il Run all'Onna Maria Derungs-Jacomet per 6000.– frs. ed il medem onn ha ella vendiu tut a Lucas Soliva-Venzin (1896–1983).

Cun in ingant venda il Tumaisch Beer siu possess per saver far il viadi. Sin quella moda vegneva il pli savens vendiu il fatg dils emigrants. In scriver documentescha las

«Cundiziuns d'ingant»:

Ils 11 da december 1920 metta Tumaisch Beer de Gonda sin ingant a Sedrun sutnumai schischoms. Menaders d'ingant ein: Giachen Antoni Huonder e Vigeli Berther-Flury.

Ils schischoms che vegnan sin ingant ein:

I Prau a Sedrun

1. Il frust grond oragiudem, mesira	432	fests
2. Il frust dils Alis	266	fests
3. Il frust pign sut il stradun	46	fests, ha viadi
4. Il frust orasi sut gassa	135 $\frac{1}{4}$	fests
5. Il frust las pallas	125 $\frac{1}{2}$	fests
Total mesira de prau a Sedrun	1004 $\frac{3}{4}$	fests

Baghetg a Sedrun: $\frac{1}{3}$ part dil nuegl dadens dil baghetg sper casa alva ed il ladretsch dalla falla dil maun dadens, pli $\frac{1}{6}$ avla part dalla gella; chischner miez igl eiferpiest a miez il chischner sur numnau baghetg ed ina tiarza part dalla suschna.

Il passasch dadens nuegl si e giu ha da star liber.

II a Gonda:

1. Il frust dadens Gonda sur la vieta, mesira	257 $\frac{1}{2}$	fests
2. Il frust enagiu sut casa da Sten	163 $\frac{1}{3}$	fests
Total mesira da prau a Gonda	420 $\frac{5}{6}$	fests

Baghetg a Gonda: $\frac{1}{6}$ dil nuegl a Gonda e $\frac{1}{2}$ il ladretsch dil maun dadens sper la posta encunter il ladretsch amiez. Chischner $\frac{1}{4}$ part digl eiferpiest odem dil chischner grond sut baghetg da Toni Beer.

III a Salins

1. Il frust dadens clavau , mesira	263 ½ fests, pez viadi
2. Il frust en Plaz	155 fest, viadi
3. Il frust quader e la pinda sut Valtgeva	187 ³ / ₈ fests
Total a Salins	605 ⁷ / ₈ fests

Baghetg: ¼ part dil nuegl dadens ed il miez ladretsch a miez dil maun dadora encunter il ladretsch dalla falla dil baghetg entadem sper la pun crap.

IV a Valtgeva sut:

Il frust sut il clavau crap sut gassa, mesira 215 ¼ fest. Baghetg: ¼ part dil nuegl ed ¼ part dil clavau, la platta entadem da maun sut.

V a Valtgeva sura:

Il frust viasisum el cantun, mesira	99 fests,
Il frust staus dil tat, la penda	100 fests
Total	199 fests

Baghetg a Valtgeva: dals 5 muns dus – 2/5 dil baghetg e tegia dil baghetg staus dils Giacumets.

VI Il magher a Bigliel: dat circa 15 blas fein dalla stad. Baghetg: la part pintga da maun sura dil faner sin sort da Gion Fidel.

VII Magher a Rueras, ina sort cun la paliu, la sort dat circa 7 blas fein dalla stad e la paliu circa 5 blas.

Baghetg: la mesadad dil faner da artavels Giacumet.

VII Magher a Giuv. 3 sorts dattan circa 11 blas fein dalla stad. Baghetg: ½ il faner sin la sort gronda, la mesadad giusut.

IX Magher sut Cungieri dat circa 5 blas fein dalla stad, cun quella sort vegn dau negin baghetg.

2. Las aclas prau sco sura numnau vegnan vendidas mintgina dapersai. Ei vegn vendiu en scadina acla il prau cun il baghetg ensemen, ni era mo frust per frust ed ils baghetgs dapersei, tenor sco ei cunvegn, grascha vegn ei dau mo a Gonda, 8 vautas.

Ils effects vegnan dai giu sunter in clom da treis ga a quel che fa la pli aulta purchida, sch'ei vegn si in prezzi cunvegnent.

3. Ils pagaments per ils schischoms han da vegnir fatgs sin S.Silvester 1920.

4. Ils schischoms restan al vendider per hip. Entochen ch'il capital ei pagaus giu.

4. Il resp. cumprader ha ultra dil prezzi da cumpra aunc da prender giu e far al vendider sequents pagaments per lavurs fatgas e grascha messa ora.

Frust Niriel a Sedrun, bess ora la grascha	20.– frs
Frust sper il landstross	13.– frs.
Frust dils Alis	26.– frs.
Il frust grond	41.– frs.
Salins: Frust sper clavau	8.– frs
Frust de Plaz	12.– frs
Frust sut Valtgeva	6.– frs.
Valtgeva sura	38.– frs

Ils effects vegnan dai giu cun dretgs e grevezas sco gudiu e possediu. Las spesas da documentaziun ed inscripziun e register funsil pagan ils cumpraders.

Sto esser che la vendita dil schischom e baghetgs han buca purtau avunda capital per far il viadi ed ils emprems pass ell'America. Leuen sto el empristar

900 dollars dalla Cristina Derungs-Burkler si el Dacota dil Sid. Da quei plaida la brev dil mars 1923, brev 01.

Il Tumaisch e famiglia han bandunau la val il davos digl onn 1920 ed ein arrivai ils 15 da schaner 1921 a New York. Els ein parti dil port da mar da Cherbourg en Frontscha cul bastiment Adriatic.

La famiglia che consista ord sia dunna Berta, naschida Wiesendanger (1882–1950), ch’el ha maridau igl onn 1912 ed ils affons:

- Maria Berta (1913–2009)
- Tumaisch Giusep (1914–2000)
- Paul Giusep (1915–2001)
- Giusep Aluis (1916–1995)
- Stiafen (1917–1989)
- Onna Maria (1919)

Ell’America ein aunc naschi:

Emil Alphons (1921–)

Hermann (1926–1942)

Tenor indicaziun silla gliesta da passagiers eis el serendus sco εμπrem tier siu amitg Giusep Bearth a Cordland, St.Paul.

Survesta dils emigrants da 1921:

Beer	Tumaisch	Gonda	06.08.1877	1966
Beer- Wiesendanger	Berta	Gonda	03.01.1882	01.07.1950
Beer	Maria Berta	Gonda	22.01.1913	
Beer	Tumaisch Giusep	Gonda	15.02.1914	
Beer	Paul Giusep	Gonda	06.04.1915	
Beer	Giusep Aluis	Gonda	18.06.1916	
Beer	Stiafen	Gonda	06.09.1917	
Beer	Onna Maria	Gonda	30.05.1919	
Jacomet	Benedicta	Sedrun	30.07.1884	14.03.1936
Werth	Martin Felix	Gonda	25.10.1893	1973
Werth	Maria Margreta	Gonda	15.10.1886	1965
Poltera	Giusep	Sedrun	1895	1973

Las brevs

Il Tumaisch Beer ei in zun engrazieivel scribent. Donn che mo paucas brevs dad el ein avon maun. El paleisa bugen da sia situaziun ella nova patria. Las brevs ein drizzadas a differents Tuatschins. Aschia a dunna Onna Maria Derungs-Jacomet, a siu frar Alfons Beer, a Gion Antoni Monn-Beer da Rueras, igl Americaner, ed a siu fegl sur Cristian Monn e lu al «Bistgaun» da Gonda il Gion Antoni Beer-Gieriet (1889–1968).

1923, il mars – brev 01

Quell’emprema brev ei drizzada all’Onna Maria Derungs-Jacomet (1880–1954). En quella va ei oravontut pervia da daners empristai.

Cara cusrina e vus tuts! Oz ei dumengia, sundel staus ni a messa ni a viaspras. Jeu hai «troubles» cun mes dents marschs. Jeu hai giu bia mal questa

jamna ed ussa vegn ei da rumper ora en bucca. Basta, quei ha dau caschun da far empau penetenzia. Igl ei sontga cureisma.

Sin gl'emprem da mars hai jeu retschiert il rest da quels 900 dollars giu dalla Dacota *dil Sid*. Ti hagues scret ch'ella dueigi buca pretender memia bia tscheins per quels daners ed era buca memia pauc. Ella ha manegiau ch'ei sei-gi «hart» da far endretg. Ella garegia pia negin tscheins per ils daners ch'ella veva tarmess avon, aschia ch'il tscheins da 900 dollars entscheiva cun igl 1. da mars 1923.

Da pagar il tscheins cheu ad ella, garegia ella 5% e schass pagar nus, cura che nus lessen duront igl onn ora. Ella ha aber era scret ch'ella hagi pli bugen, sche jeu paghi il tscheins a ti. Lu hagi ella nuot pli da far cun quella caussa.

Jeu stoi dir la verdad. Jeu paghel pli bugen il tscheins leu a ti entras il *frar* Alfons *Beer* (1875–1924). El ha leu aunc enzatgei da mes daners enta maun. Enzatgei pauc tila el en mintg'onn per igl iert e quei tec prau osum il Run. Aschinavon ch'il tscheins croda leu mo ina gada ad onn, sche fetschel era pli tgunsch e sche jeu tarmettel mintg'onn enzacons dollars ad el, sche crescha quei leu en francs. Il tscheins sas ti fixar sco ti vuls, pli pauc e pli bugen.

Il capital da 900 dollars ei suentar il cuors momentan da cheu. Pia, dai adatg, 100 dollars ei 526 frs. 6 centims e 526.6×9 ei 4734.54, sundel pia culpons a ti 4734 francs 54 centims. Ti sas aunc dumandar si leu la banca a Mustér ni a Cuera en cass che fusses en dubi.

Cheu tarmettel era la nota ch'ei vegnida dalla banca dalla Dacota. Sco ti vesas havein nus stuiu suttascriber e lu ha la State Bank da St. Paul mess si quellas marcas. Sche pagavel il tscheins cheu, sche stuevel tarmetter quella nota alla Christgina *Derungs-Burkler* (1879–1971).

Aschia resta quella nota en tes mauns, entochen ch'il capital ei pagaus giu. Aschi gleiti sco jeu hai novas da tei, tgei tscheins ti fas pagar, tarmettel a ti ina retschevida sco era la brev da hipoteca e lu saveis leu schar protocolar la brev che la caussa vegni en uorden. Quei ei ussa ualti clar, hai speranza che Ti capeschies tut il sura scret.

Jeu vi pia calar per quella gada, hai speranza che questas lingias anflien vus en buna sanadad. Schiglioc essan nus ussa pulit sauns. Bertha sto zuar aunc adina haver grond quitau cu ella lavura. Mintga memia gronda sfurzada fuss per ella da donn.

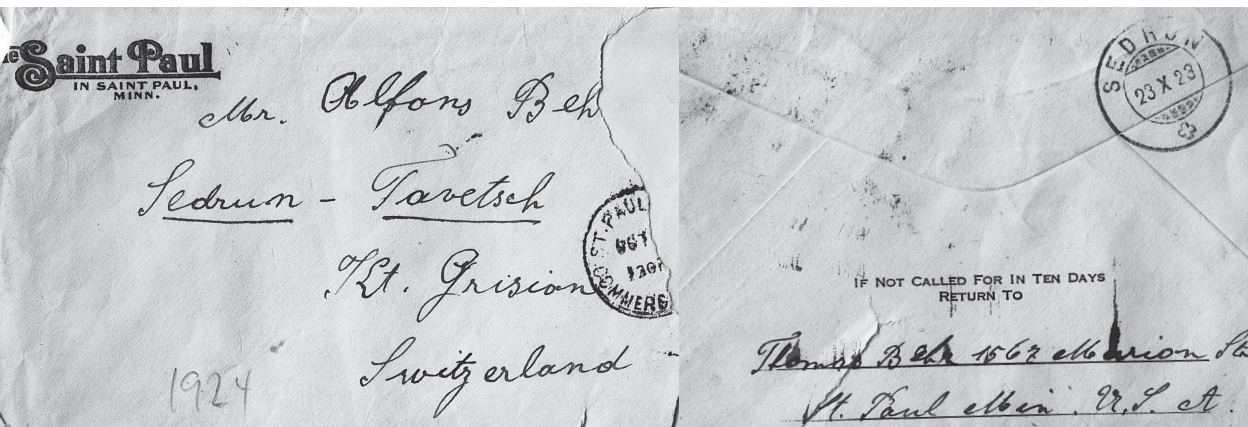
Denton mellis cordials salids a vus tuts.

Tiu affecziunau cusrin Thomas Behr e famiglia

Dai era part agl Alfons il cuntegn da quella brev e salida, sch'enzatgi ha mar-veglias.

1923, il settembre – brev 02

La brev ei adressada a siu frar Alfons Beer (1875–1924) e sia quinada Maria Deragisch (1873–1946). Vus vegnis bein ad haver gia daditg spitgau sin ina



brev da nus. Oz havessel era da luvrar, sche jeu lessel tedlar sin las fuolas da quest mund. Ussa essan nus tuts sauns, gronds e pigns. Dieus seigi ludaus! Questa stad havein nus aber giu bia miserias. Sco jeu hai gia giu scret all'Onna Maria Derungs-Jacomet, hai jeu giu fatg mal ils 9 da matg ils dus dets pigns dil maun dretg. Il det pign ei staus ruts e l'auter grevamein blessaus. Quei ha teniu mei quater jamnas a casa. La cumpignia ha buca pagau memia bia per miu mal. Suenten sundel puspei ius a luvrar ed en endisch dis hai jeu fatg ord liug in ies dalla crusch dil dies. Quei ha puspei teniu mei a casa per tschun jamnas cun bia mal. En sis jamnas hai jeu pia luvrau mo diesch dis. La Bertha, *mia dunna*, ei stada aschi generusa ed ei ida tutta stad, quasi mintga di a luvrar giu el marcau. E quei dapi che jeu sundel staus malsauns entochen che la scola ha entschiet. Quei ha gidau nus ord la miseria finanziaria, schiglioc sai jeu nuota tgei ch'ins vess stuiu entscheiver. Gie, ella ha fadigiau bia daners, 2½ tochen 3 dollars a di. Il Paul (1915) ha tussegau in det e stuiu ir ina sera tut en prescha el spital avon ch'il tissi mondi memia lunsch. La Maria (1913–2009) ei era stada treis dis el spital. Ella ha stuiu schar tagliar ora las mandlas ord il culiez. Vus veseis pia che miseria maunca ei buca, nua ch'ins ei. Igl ei stau ina horribla caulda stad. La raccolta ei stada pintga, principalmein terc havein giu pauc e truffels ha ei aunc dau empau. Jeu lavurel ussa per ina cumpignia, mo deplorablamein ordaviert. Jeu fadigel 4 ½ dollar per di. Jeu hai aunc mai giu ton. Igl ei ina greva lavur ed ussa stat naturalmein il stermentus unviern cun ferdaglia avon esch. Las plazzas da lavur ein tuttas fetg scartas e pagadas mal.

Ils affons: tschun van a scola, Marily ella quarta classa, Thomas e Paul ella tiarza, Giusep e Stiafen ell'emprega. Giusep ha stuiu turnar ell'emprega classa muort fleivlezia el lungatg.

Il Gamboni *Sep Antoni* (1875–1949) ei arrivaus avon circa treis jamnas, ils 2 da settember 1923, cun sia numerosa famiglia. La dumengia vargada hai jeu viu el tier il Sep, *Pepi Monn* (1883–1972) e *sia dunna Rosa Martina Jacomet* (1882–1964). Els han buca saviu star ditg tier siu quinau Solèr e quei muort munconza da plaz. Gest ussa ein els tiel Sep e la Rosa, pertgei leu han ei plitost plaz. El ha gidau ils ins ed ils auters Romontschs a far en il terc.

Il Martin Felici Werth (1893–1973) e Jean Gion Battesta Bass (1888–1964) *da Sumvitg/Clavaniev*, han cumprau farma e lavuran sco Tercs. Els han entuorn trenta vaccas. La Margreta Bass-Werth (1886–1965) ha da cuort giu in mat ed han ussa schon dus affons. *Ils Werths ein emigrai igl onn 1921. Dapli dad els mira pagina 655.*

Il Flurin Monn (1896–1988) *da Surrein e Tiuter, arrivaus els Stadis ils 2 da schaner 1923*, stat en casa cun ils Aligs e lavura a St.Paul en ina mazlaria. Leu hai jeu era luvrau igl emprem. Sia dunna Maria Cresenzia Riedi (1894–1970), *numnada la Bellezia da Tschamut*, ei grossa e cotschna sco ina regina ed ha parturiu in taffer buob, *Leo Martin (1923)*, el spital dil marcau. La Maria Clara Riedi (1899–1973) *da Tschamut, arrivada ell’America ils 2 da schaner 1923*, stat cun els e lavura era el sid da St.Paul nua ch’il Flurin lavura. Ella ei spargnusa e fadigia fetg bein – respect dalla Clara! Il Sep Antoni Bearth (1861–1935) e sia fatschenta flurescha adina vinavon. Mo cun la famiglia ha el bia miseria, cunzun cun il mat vegl. Quel ei la crusch da quella famiglia. Il Luis Bearth (1863–1926) ha schau baghegiar ina gronda e biala casa gest sper la baselgia e lai vi per tscheins, en mintga cass buca bienmarcau. *Ils dus frars Bearth ein emigrai 1888.*

Il Giusep Poltera (1895–1973) *da Surmir ed emigraus 1921*, lavura sco cuschinier el hotel St.Paul. El vegn cul temps forsa aunc schef. Quei ei il meglier Romontsch che nus enconuschein.



Benedicta Jacomet

La Benedicta Jacomet (1884–1936), *emigrada 1921*, ei aunc adina tiel Bruno Soliva (1887–1957), *emigraus 1908*. Ella vegn mintgaton e viseta nus e lu dein nus ina brava paterlada.

L’Onna Maria Jacomet (1889–1970), *emigrada 1920*, vegn ualti darar tier nus. Ella ei anzi pli da fina e fa rauba.

Agl Eduard Deragisch (1866–1974) *da Bugnei, arrivaus ils 25 d’avrel 1908 els Stadis Uni*, ei da cuort barschau giu in ni dus baghetgs. Ton sco jeu sai ei barschau giu il gagliner cun las gaglinas e la remisa digl automobil cun igl automobil. Basta, ton sco jeu sai ein ils Romontschs ualti en buna sanadad.

Car Alfons, jeu stoi relatar a ti che nus vein schau ir a piarder la brev che ti ed Onna Maria Derungs-Jacomet, *stada ell’America da 1903–1908*, veis giu scret ed hai aschia buca saviu tarmetter la brev da hipoteca. Jeu hai buca saviu exact tgei summa ch’ei era. Jeu sai che la summa ei 4600.– frs, mo sai buca precis. Perquei fai aschi bien e dai a mi immediat risposta sin quella brev, sinaquei che jeu sappi tarmetter quella brev alla signura Derungs. Ella vegn bein a schar parer curios che quella brev da hipoteca ei mai arrivada.

Quei ei l’emprema gada che jeu scrivel dapi che sundel staus malsauns. Il bien Vigeli Deragisch (1870–1948) vegn enqual ga tier nus cura ch’el ha liber. El ei adina en sia veglia piazza ed ei cuntents e ventireivels.

Quater dumengias sun jeu staus ligiaus cun collectar daners per ina orgla nova en nossa baselgia da sogn Bernard. Quella vegn a custar 7000 dollars. Il chor da baselgia ei vegnius partius en districts da trer en quels daners. Pia, ha ei era tucchau mei da prender in district. Buca dapertut essan nus vegni retschards cun bunas lunas. Mo daners havein nus tratg en biars. Jeu hai gia unfriu bia per la baselgia ed il cant en questa tiara.

Salidei ils fargliuns e tut tgi ch'empiera suenter, parents, amitgs ed enconuschents ed en special il signur plevon. In di scrivel jeu ad el. Il *Sep Antoni* Gamboni di che quei seigi in flot en tuts graus ed era interessaus da cant. *El manegia cheu sur Giachen Antoni Fetz da Domat ch'ei staus pevon a Sedrun da 1922 entochen 1948*. Vus seigies stai giu Glion a cantar, hai jeu enderschiu ed hagies gudignau in tshupi. Scriva empau sur da quei e con anavon vus essas stai.

Jeu hai aunc da notificar che nies Thomas (1914–2000) seigi staus tutta stad tier il *Sep Antoni* Bearth (1861–1935) e pertgirau las vaccas. Igl εμπrem han ei stuiu ver bravamein pazienza cun el. Mo la finala ein ei stai fetg cuntents cun el. Pia, fai aschi bien e scriva a mi ton pli gleiti! Per uonn sai jeu aunc tarmetter negins daners. In auter onn sai jeu forsa tarmetter enzatgei. Restein pia cun biars cordials salids a vus tuts cun seremetter sut la protecziun da Diu.

Vos carezonts Thomas Behr e famiglia

Sin quei cedel scrivel jeu ina copia dalla brev da marcau. En cass ch'ei fuss buca gest, sche fai ina copia e tarmetta cun tia proxima brev.

Brev da hipoteca

Jeu Tumaisch Beer attestel e confessel d'haver retschiert ad εμπrest da vieua Onna Maria Derungs-Jacomet la summa da 4632.– frs. a 4 ½ % che croda igl εμπrem tscheins da S.Martin 1923. Per segirezia dalla sura summa mettel jeu Tumaisch Beer sut mes sequents agens schischoms a Gonda, Tujetsch. Numnadamein la casa nr. 98 a Gonda cun il nuegliet sper casa ed igl iert sut casa. Plinavon il baghetg ossum il Run cun il frust prau entuorn il baghetg cun tuts dretgs e regress, sco gl'ei vegniu gudiu e possediu tochen ussa. Tals schischoms dueien restar sco hipoteca entochen che la sura summa cun il tscheins vitier ein pagai giu.

St. Paul Minnesota, ils 30 da settember 1923

Thomas Behr, debitur

Onna Maria Derungs-Jacomet, creditura

Emblida buca da dar en correctamein la summa e scriver aschi gleiti sco pusseivel.

1947, il december – brev 03

Igl onn 1947 han Tumaisch Beer e sia dunna Bertha fatg ina viseta neu dall'America en Tujetsch. La brev ei scretta a siu vegl amitg Gion Felici Monn



Tumaisch Behr a Sedrun igl onn 1947 cun Gion Antoni Beer, sper resgia giudem Gonda/Mira

(1876–1954) a Camischolas e sia famiglia. Il Gion Felici ei staus ina persunalitad fetg engaschada per la cultura, oravontut pil lungatg romontsch. Era politicamein eis el s'engaschaus zun fetg per la vischnaunca cun esser 14 onns president communal. Ultra da quei ha el aunc funcziunau en bia autras scharschas politicas ed activitads ord vischnaunca. Il Tumaisch scriva ad el:

Ussa miu car, sch'enzatgi ha buna peda da scriver, sche eis ti quel, miu car amitg e piunier. Pia, neu ord il davos pegna e semetta en e scriva a nus ina liunga e lada brev cun massa novitads dil car Tujetsch.

Mo donn che nus essan buca sevesi leu pli savens duront nossa viseta a Sedrun. Quella cuort'uriala che nus essan stai ensemen ei denton veramein stada fetg interessanta. Co va ei cun tei e tia sanadad? Speranza va ei meglier! Salida leu il signur mistral Vigeli Berther-Flury (1878–1964). Cun lez hai jeu giu pliras fetg interessantas conversaziuns. Salida era il Gion Andriu Berther (1868–1953) e sia famiglia, sco era il Lezi (1898–1983) e la Barla Deflorin (1895–1972), nos parents leu sin posta.

Sin las fiastas da Nadal e Daniev nossas cordialas gratulaziuns a vus tuts e specialmein ch'il car bien Diu gidi puspei tei tier megliera sanadad.

1948, il fenadur – brev 04

Quei onn ha sur Cristian Monn (1923–2007) da Rueras festivau sia messa nuviala ed a quel ei la brev adressada. Cun legherment e cordial engraziament havein nus retschiert la biala carta en commemoraziun dall'emprema sontga messa nuviala fixada sils 18 da fenadur. Speranza che questas lingias possien arrivar leu sin il di da lur legreibla fiasta. Ils cors dils parents cheu en l'America giavischassen da tut cor dad era esser presents quei di leu a Sedrun en lur miez ed en cumpignia cun tut nos parents. Mo essend quei buca pusseivel, sche lein nus seregurdar dad els quei di cun nossas fleivlas oraziuns. Pia, nossas cordialas gratulaziuns e salids da lur car parents cheu a St. Paul. Vegli la grazia e la benedicziun da Diu ad esser adina cun els en tut lur far e demanar. E ch'els possien ademplier lur gronda responsablidad ch'els vegnan a prender sin els quei di da lur legreibla fiasta. Gie, quei di daventan els in representant da Niessegner Jesus Cristus entras quei ch'els, di per di duront lur veta, portan il pli niebel e sublim sacrifici al Bab celestial, numnadamein la sontga messa. Cun sogn desideri han ils geniturs spetgau sin quei legreibel di da lur sontga messa nuviala. Il sulet affon va pia ils 18 da fenadur sin igl altar dil Segner per celebrar la sontga messa. O – tgei ventira e tgei legria per vus tuts. Nos

vegls perdavons, tuts, vegnan a selegrar quei di e rugar per els avon il tron digl altissim Diu.

Cordials salids a tuts, en emprema lingia al bab *Gion Antoni Monn* (1886–1967) ed alla mumma *Maria Ludivina Beer* (1888–1970) ed en special a l'onda *Barla Cresenzia Fichtl-Beer* (1886–1982), la mumma spirituala e famiglia, sco era a tut ils auters augs ed ondas, amitgs ed enconuschents. Donn che nus havein buca giu la caschun da veser els igl onn vargau duront nosa viseta leu a Sedrun. Mo en verdad, nus essan vegni beneventai aschi generusamein da tut nos parents, amitgs ed enconuschents en Tujetsch che nus vegnin mai ad emblidar. Cheu tarmettein nus ad els in pign schenghetg en daners americans. Igl ei buca bia, mo ei vegn da cor. Prendei quei pauc en pasch, mo seregurdei da nus en lur pietusas oraziuns. E sch'els vulessen tarmetter a nus entginas fotos dil di da lur fiasta, sche retschevein nus cun cordial engraziament. Pia, nos cordials salids ad els sin lur gronda fiasta, sco era a tut nos parents, mes cusrins e cusrinas *Marta, Sep Martin, Carmelia, Cresenzia*, lur cars geniturs, *Giusep e Vigeli* cun tut lur famiglias.



Il Tumaisch cun
sia dunna Bertha

sur *Giusep Tumaisch Beer* (1861–1925) da Sedrun e sur *Giachen Giusep Beer* (1872–1958) da Sedrun. Ed ussa vegn il revendissim signur *Cristian Monn*, sulet fegl da *Gion Antoni e Maria Ludivina Monn-Beer*, mia cusrina. Ed ussa en quei mument lein nus purtar in treidubel viva a nies signur primiziant *Cristian Monn*. «El vivi bein, el vivi flot, el vivi ditg.»
Pia cun cordials salids

Ussa sepresenta il Tumaisch Beer aunc sco oratur da fiasta e metta vitier in «Extra»: Tujetsch, Tujetsch, ti biala val, con loschs astga Tujetsch esser sin ils numerus sacerdots dil Segner ch'ei vegni ord nosa cara val muntagnarda. Quei dat veramein perdetga dalla religiusadad che regia aunc adina en nosa cara Val Tujetsch. Sur Gion Antoni Venzin (1858–1935) ch'ei staus si'entira veta caplon a Rueras (da 1886–1935) ei staus igl emprem sur Venzin da Selva che jeu seregordel. Lu pli tard il Hans Giachen Venzin (1871–1948) ed aunc pli tard il sur Benedetg Venzin (1892–1955). Insumma giogan ils Venzins e Berthers la rolla principala. La cara casa Berther a Dieni, danunder che treis spirituals derivan, ha segiramein ina benedicziun speciala. Lu vegnan dus sur Bruggers e lu puspei Berthers da Rueras, fepls da Paul e Gion Fidel Berther e forsa aunc auters pli giuvens. Plinavon in

Thomas e Bertha Behr e famiglia, sco era ils auters parents, il Sep Monn e la Rosa ed Onna Maria Caduff-Jacomet e famiglias.

1951, il schaner – brev 05

Quella brev ei adressada al Gion Antoni Beer-Gieriet da Gonda (1889-1968).

Essend che jeu haiel ussa calau da luvrar en fabrica e vivel ussa ensemen cun nossa feglia Onna (1919–) e famiglia, hai jeu buna peda da scriver brevs. Mo jeu legel era bugen novitads ord la cara patria. Entras la mort da mia cara Bertha, *morta 01-07-1950*, ha ei dau en bia graus ina gronda midada. Primarmein ei quei stau ina greva frida per nus tuts, l'entira famiglia. Secundarmein sun jeu staus necessitau da schar parter igl entir tenercasa denter ils affons. La casa cun enzatgei tiara hai jeu vendiu plitost per in prezi bass, mo da star persuls en casa vita era buca bien per mei. Cheu tier la feglia sundel leds e cuntents. Jeu hai adina da far enzatgei entuorn casa e cuort. Els han ina vacca, dabia gaglinas ed entuorn 12 acres tiara. Uonn havein in fetg ruh unviern, massa neiv e grondas ferdaglias che paran da cuntinuar. Questa sera ha il radio annunziou 27 grads sut nul ed en autras parts dil nord tochen 35–40 grads.

Avon paucs dis hai jeu legiu dallas horriblas disgrazias da lavinas en Svizra, Italia ed Austria ed era da loghens a mi fetg enconuschents sco Andermatt, Oberalpee, Obersaxen, Arosa, Zernez etc. Jeu erel en gronda tema da leger las trestas novas da lavinas ord nossa cara Val Tujetsch. Leu ein plirs fetg prigulus loghens da lavinas, sco il niev vitg da Selva, Rueras e Dieni. Speranza ch'il car bien Diu pertgiri nossa cara val da semeglientas disgrazias!

Ils fegls dalla famiglia *Gion Battesta e Margreta Bass-Werth* han ton sco jeu sai, stuii ir ell'armada. Per tut il mund entuorn vesa ei ora mal, uiara e puspei uiara. Ei dat conferenzas da pasch ina sin l'autra, mo mai arrivan ei tier in resultat.

Ils Romontschs ein ton sco jeu sai tuts ualti sauns. In *Louis Manetsch (1866–), emigraus 1893* da Mustér ch'ha enconuschiu miu bab, ei 85 onns vegls. Mei cloma el «il Stiafen Beer». Nus vegnin ensemen tier las sessiuns dalla Societad svizra cheu a St.Paul. Quella dumbra entuorn 200 commembers e vein en casa in capital da varga 7000 dollars. Sche jeu damondel ils Romontschs suenter novas dalla patria, sch'ei la risposta adina la medema: Nus scrivin mai e survegnin era neginas novas!

Ed ussa mes cars, co va ei cun vus tuts? Ei fagess placher, sche ti Gion Antoni scrivesses ina liunga brev cun biaras novitads da nies car Tujetsch. Salidei leu tuts vischins ed ils fargliuns dall'Onna Maria (1891–1952), *naschida Gieriet e dunna dil Gion*



La famiglia dil Tumaisch Beer

Antoni Beer. Specials salids a miu cumpar Sigisbert *Berther* (1889–1966) e Maria *Beer-Gieriet* (1895–1979), Maria Barbara *Cavegn-Gieriet* (1886–1966) e famiglia, sco era alla Sofia *Cavegn-Gieriet* (1899–1977) e famiglia.

1951, igl october – brev 06

Quella brev retscheiva sur Cristian Monn. Jeu gaudel fetg buna sanadad, sco era tut mes affons cun lur famiglias. Dieus seigi ludaus! Jeu sundel ussa in tat da vegn biadis e biadias. Neve, in bi diember che crescha ad in crescer. Aschia dat ei cul temps in grond diember da Behrs a St.Paul e contuorn.

Dapi che mia cara dunna Bertha, mumma e tatta ei ida per memia baul vi en la perpetnadad, vivel ensemen cun nossa feglia Anna in tec ordeifer il marcau sin ina pintga farma. Avon in onn hai jeu calau da luvrar en fabrica. Mo cheu sundel adina pli u meins occupaus cun empau lavur e quei sco mias forzas lubeschan.

Nus havein giu ina fetg cuorta e bletscha stad suenter in liung e criu unviern cun massa neiv e cufra sco aunc mai. La primavera era la pareta buna, mo horrentas draccas e plievias han lavagau bia fretgs.

Ei para ch'il tutpussent maun da Diu smanatschi sur tuttas naziuns digl univers. Uiaras, disturbis, communissem, caumas, malperinadads e fetg schliata morala e quei ein tut facturs che sforzan il car Diu da strufegiar ils pievels. E pertgei ch'ils fegls dall'America e d'autras tiaras ston batter en a Corea, sa aunc ussa negin. Quei ei nuot auter ch'emplenir las buorsas dils milliunaris e diplomats. E co ei vegn aunc a curdar ora sa negin.

Dasperas eis ei era ver, ei vegn fatg fetg bia bien en l'America, per la pasch, per la conversiun dall'entira carstgaunadad, per las missiuns internas ed externas etc. etc. En moviment ei aschizun ina cruschada da recitar mintga di il sogn rusari en las famiglias e quei sur gl'entir onn per la pasch dil mund e per la conversiun dalla paupra Russia. Ins sa pia tuttina ver speranza che la liunga desiderada pasch arrivi alla finala sin quei mund turbelau.

Salids als cars geniturs, augs ed ondas. Dall'onda *Barla Cresenzia* hai jeu gia daditg neginas novas. Jeu concludel pia per quella gada cun ils megliers salids da lur aug da cusrins.

Please pray for the repose of my Dear beloved wife Bertha in your prayers and holy sacrifices of the Mass. May God bless you always.

1951, 1952, il december – brev 07/08

Il december digl 1951 onn retscheiva sur Cristian Monn ed igl onn 1952 il bab da sur Cristian, il Gion Antoni Monn-Beer, ils tradiziunals giavischs per Nadal e Daniev. Secapescha ch'ils giavischs ein nudai sin ina tipica carta colorada.

1952, il december – brev 09

Car Gion Antoni e famiglia. *Il retschevider da quella brev ei il Gion Antoni Beer-Gieriet da Gonda* (1889–1968). Avon dus dis hai jeu retschiert tia cara brev cun la tresta nova dalla mort da tia cara consorta e mumma Onna Maria, *naschida Gieriet igl onn 1891, morta ils 2 da december 1952*. Cheutras

exprimel a vus tuts ils pli cordials sentiments da simpatia sur dalla memia anetga sperdita da vossa cara mumma e consorta. Vegli il car Diu a conceder ad ella il ruaus perpeten. R.I.P.

Quei ein naturalmein caussas dalla divina providientscha, ils plans da Diu. Nus paupras creatiras humanas stuein en tutta humiltonza sesuttametter alla sontga veglia da Diu. Perquei miu car Gion Antoni, hagues vinavon curascha ed il car Diu e Nossadonna bandunan buca tei e tes contristai affons. Ti has silmeins tuts affons ch'ei carschi e san segidar sesez. Ei fuss mender, sche ti havesses aunc affons pli pigns ni pigns diltut. Jeu mez hai stuiiu far atras semegliontas fridas en famiglia, aschia la sperdita da mia cara *dunna* Bertha avon 2 ½ onn, sco era la tragica mort da nies car fegl e frar Herman ils 30 da matg 1942. Quei onn ei puspei nies fegl e frar frater Godfrey, *il Paul Giuseppe* 1915, staus en prighel da veta leugiu ella claustra da South Carolina. Ina partida fraters e seminarists scudevan cun maschina ora sil prau. El ei vegnius tschaffaus denter la maschina ed il tractor d'in bischel che va entuorn tschien gadas per secunda. Quel ha tschaffau il resti ed el fuss gleiti staus ina unfrenda dalla mort. Ins ha stuiiu tagliar il resti naven dil tgierp ch'era gia tut blaus. El ei staus in grond temps enta letg sut observaziun dil miedi. Negin ossa era rutta, cun excepziun da duas costas. Nus a casa havein saviu nuot dall'entira caussa, entochen che jeu hai visitau el avon in meins. Ussa eis el puspei sauns e taffers. Mo il dies ei aunc adina ualti fleivels. Dasperas eis el cuntents e ventireivels en quei fetg stregn uorden religios.

Ti vesas pia miu car che las cruschs e miserias viageschan da casa tier casa, en la Svizra sco en l'America, a St.Paul sco a Sedrun. Mo ins astga mai emblidar che quel che tarmetta las cruschs dat era la forza da purtar ellas.

Jeu gaudel adina buna sanadad sco era tut mes affons e biadis. En tut hai jeu 22 ed in ton da quels ein gleiti carschi ed en paucs onns sundel lu forsa basat.

Ussa in per plaids sur dalla famiglia Gieriet. Jeu seregordel aunc fetg bein ch'il tat Rest (*Cristian*) Antoni *Gieriet* (1862–1943) e Barbla Catrina *Gieriet-Monn* (1857–1916) eran aunc ledis. *Dus Gieriets ein stai mistrals dalla Cadi, il Gion Antoni Gieriet* (1750–), *mistral* 1794 ed *il fegl da quel, il Hans Giachen Gieriet*, (1795–1853), *Rueras, igl onn* 1826. A Rueras ha ei dau in mistral Venzin. *Quei ei il mistral Gion Cristian Venzin* (1793–1848), *mistral igl onn* 1818. A Sedrun ha ei era dau in mistral Beer, il bab da miu basat cul num Stiafen Beer era staus mistral da cumin. *Mistrals Beers ha ei dau ils suandonts: Hans Gieri Beer igl onn* 1735, *Cristian Valentin Beer igl onn* 1804 e *Duri Battesta Beer igl onn* 1816. Suenter il mistral *Hans Giachen Gieriet*, 1826, ei stau negin mistral pli entochen nies present parent *Vigeli Berther-Flury* (1878–1964). Quei ei mo ina pintga cronica dils mistrals da Tujetsch. Mes geniturs savevan raquintar sur da veglias descendenzas e parentellas duront las liungas seras d'unviern. Miu bab Stiafen Beer (1835–1912) ed il tat *Vigeli Giuseppe* Jacomet (1814–1899), els dus havevan savens liungs discuors sur da parentellas veglias. Quei schabegiava, cu nus eran affons a mises sil Tgom ed enta Pardatsch, Val Nalps. Leu sesevan nus tuts sper il fiug che barschava en la furnascha cun in per tocs cuscha sissu. Nus treis frars, il *Vigeli* (1873–1940), *igl Alfons* (1875–

1924) ed jeu, nus tedlavan cun grond interess quellas veglias reminiscenzas che mavan anavos quater tochen tschun generaziuns.

En tia brev has ti menziunau biars biars onns anavos, cura che jeu sunavel cun miu cornet legras melodias giu dil Tgom. Jeu havevel grond tschaffen da far quei. Jeu savevel che quasi l'entira vischnaunca udeva quellas legras melodias. Ina gada, ei era la sera avon Sontgilcrest da Sedrun, che jeu havevel sunau ina grond'uriala sper nossa tegia sil Tgom e lu cargau in buordi magnuc, tschagrun e pischada e lu vegnius bunamein da stgir a casa. Vegnend da giudem Gonda si, hai jeu entupau la mumma dils Bruners, la veglia Stena, *la Margreta Cristgina Soliva-Schmed (1856–1931)*, *feglia dil Sten alv*, *Giachen Antoni Schmed (1815–1909)*, che pudeva buca crer che avon ina buna mes'ura hagi ins aunc udiu il cornet giu dil Tgom. Il cornet havevel lu era sut bratsch.

Miu car Gion Antoni, ti menziuneschas era en tia brev tiu feagl ch'ei sco ei para mentalmein malsauns. Cheu stoi jeu menziunar a ti enzatgei. Lai buca surprender tetez cun memia grondas encarschadetgnas ni cun seprender en memia fetg, che ti tez vegnas aunc malsauns. Quella malsogna ei el saung dallas famiglias Beer. Jeu mez hai stuiu ir atras in per gadas da quellas miserias ed endirau cheutras terriblimein. Ti sas bein avunda, tgei che jeu hai giu da sufrir cun quella malsogna, cu erel aunc ledis e lu puspei suenter maridar. Tiu car bab Gion Bistgaun *Beer (1847–1894)* ha giu pigliau in sturnezi ed en paucs dis eis el staus ina bara. Ti eras aunc in affon, grad con vegls ti eras sai jeu buca pli (5 onns).

Pia, miu car, dad oz naven vi jeu far ferventamein oraziun per tei ed ils tes cars che ti hagues specialmein la grazia da mantener cun agid da Diu la vertid da perseveronza.

Mias cusrinas e famiglias ein tuts sauns. La Rosa ed il Sep, *Pepi Monn-Jacommet*, els prendan si lev ed han endretg. La cusrina Onna Maria Caduff-*Jacommet (1889–1970)* ha ina suletta feglia ch'ei ussa maridada ed han era schon in affon. *Quei ei la feglia Dorothy, naschida 1928*. Il Sep Antoni Monn *Tiuter (1877–1962)*, miu vegl camerat da scola, vesel jeu mintga dumengia en nossa baselgia cun sia dunna *Maria Julita Caviezel (1885–1968)*. Il feagl vegl stat cun els, *il Marcus (1911–1989)*. Ils auters ein maridai. Ils affons dil Flurin *Monn Tiuter (1896–1988)* ein tuts maridai e spatitschai per la tiara entuorn. La dunna dil Plazi Hendry, *la Margareta (1881–1955)*, ei stada empau malsauna, mo ei ussa puspei pulit. Ella ei schon basatta. Il Florentin Monn *Tiuter (1902–1997)* ei il meglier dils Monns. El ha maridau ina dalla Suezia, *la Ellen Grace Erickson (1909–1998)*. Ella ei vegnida catolica ed ina fetg buna mumma. Els han plirs affons carschi. Dil Luis *Monn Tiuter (1898–1983)* san ins pauc. El viva empau ordlunder il marcau da St.Paul. Co ei stat ad Anoka, sas ti forsa meglier che jeu? Quei ei veramein ina buna famiglia! La Margreta *Bass-Werth (1886–1965)* ei pulit sauna. Mo ei sefatga veglia e seprida en fetg pils fepls. Dus eins stai pli ditg en a Corea. Il Martin Werth (1893–1973) e John *Bass-Werth (1888–1964)* ein umens luvrai giu e sco il John ha ina ga menziunau a mi, han ils fepls pauc tschaffen da star sin la farma. Quei fuss veramein donn! Jeu hai pliras gadas motivau il Martin da visitar la patria, mo el sa buca propi sedecider.

Ussa miu car, hai jeu scret dabia. Hagies curascha e sefida sin il car Diu, Nossadunna e tut ils sogns. Sepren tuttavia buca en memia fetg, pertgei il se-prender en caschuna malsogna.

Jeu restel cun ils pli sincers salids ed auguris per in ventireivel niev onn a vus tuts.

Tiu parent ed amitg Behr Thomas

Jeu hai era tarmess ina carta da Nadal a tiu frar a Mexico. *Quei ei il dr. Tumaisch Giusep Beer (1887–1970) da 1925 tochen 1960 a Mexico.*

1953, il december – brev 10

La brev a sur Cristian Monn plaida ch'el hagi retschiert ina brev da sia muma Ludivina. Dad el di el: Jeu gaudel adina buna sanadad sco era mes affons e famiglias. Sch'els van inaga en Tujetsch, han els la caschun da veser ina foto dall'entira famiglia, prida giu igl uost vargau.

1954, igl uost – brev 11

Il Tumaisch ha adressau quella brev al Gion Antoni Monn-Beer numnaus igl Americaner, damai ch'el fuvà era staus entgins onns ell'America. Sundel da-present en grondas marveglias, nua che vies sur feagl Cristian sesanfla. Jeu hai scret ad el e sunter dus meins ei la brev vegnida anavos. Tarmetta l'adresa d'el sco era l'adresa dalla Cresenzia. Il Sep, il Pepi Monn, ha detg ch'il feagl dalla Barla Cresenzia, igl Adalbert Fichtl (1918–) ed in feagl dil Vigeli Monn, il Gion Vigeli (1934) seigien si el nord dall'America. Jeu vegnel era a scriver ad els, sche jeu hai l'adresa. La Cresenzia ei mai stada in'amitga da scriver. Jeu hai adina carezau ella sco mia atgna sora e perquei havessel bugen novas d'ella, silmeins mintgatton. A Dieni dat ei pia negins Hitzs pli. Remarcabel, co ei sa semidar en ina famiglia en in aschi cuort temps.

Salids al Sep Martin e famiglia sco era salids al Giachen Giusep e famiglia, specialmein a sias feglias giuvnas, flottas mattauns da Tujetsch. E co va ei cun quella cara pintgetta leu, la feglia da Giachen Giusep? Nus, mia cara dunna



Ils Behrs 1953



Bertha ed jeu, havein giu in special plascher cun quella pintga, cura che nus havein visitau la patria anno 1947.

Il Pepi, *il Sep Monn* ed il Martin Werth ein gia pliras jamnas anavos dall'Europa cun da tuttas uisas novitads. Jeu hai gest telefonau alla *Rosa Monn-Jacomet, dunna dil Pepi*. Il Flurin Monn e sia dunna ein arrivai avon duas jamnas, ha la Rosa detg.

Nus essan tuts sauns, giuvens e vegls. Jeu sun ussa tat da 26, bein ina biala roscha, ed igl ei aunc buca finiu! La Maria cun 42 onns ha giu ina poppa igl avrel! E l'Anna vegn era puspei cun in – zacu – plaunsiu!

Gie, gie, sche il num Behr semultiplichescha vinavon aschia, sche en quendis, vegn onns dat ei massa Behrs ell'America.

Jeu fetschel adina ferventa oraziun per nos cars affons e famiglias che tuts possien far la veglia da Diu e contonscher la veta perpetna. Cun quella intenziun fetschel jeu era adina ferventa oraziun per vus tuts.

La Rosa ed il Sep laian salidar tei fetg. Salida cordialmein tut tes fargliuns sco era l'Onna Maria da Gonda e famiglia.

1954, il december – brev 12

Quei ei ussa la davosa brev dil Tumaisch ch'ei avon maun. Cun quella gavischa el ils usitai auguris per Nadal e Daniev alla famiglia dil Gion Antoni Monn-Ber a Rueras. Oz vegnel a tarmetter ina carta al feagl sur Cristian. Era alla Cresenzia hai jeu tarmess oz ina sco autras a mes cars parents da Tujetsch. El admetta aunc specials salids alla famiglia dil Giusep Beer-Berther ed a sia feglia, vid la quala el patratga adina aschi savens.

Genealogia dil Tumaisch Beer

Stiafen Fidel Beer (1835–1912) ⚭ Maria Librata Jacomet (1844–1918)

Ils descendents:

Anna Maria Beer (1868–1924) ⚭ Gion Fidel Hitz (1865–1922)

Affons : Stiafen Fidel Hitz (1894–1903)

Sep Antoni Hitz (1896–1978) ⚭ Maria Brida Monn (1896–1968)

Alfons Maria Hitz (1897–1953)

Anna Maria Hitz (1899–1899)

Gion Fidel Hitz (1901–1969)

Maria Giuseppa Hitz (1902–1974)

Stiafen Fidel Hitz (1903–1981) ⚭ Ursulina Berther (1910–2001)

Infans (1904)

Infans (1907)

Hans Giachen Beer (1870–1879)

Margareta Cresenzia Beer (1871–1872)

Vigeli Giusep Beer (1873–1940) ⚭ Maria Cristgina Hendry (1876–1939)

Affons: Maria Cristgina Beer (1906–1995)

Sep Antoni Beer (1907–1986)

Stiafen Beer (1910–1968)

Ludovic Beer (1911–1992)

Gion Aluis Beer (1913–1991) ⚭ Maria Ursula Monn (1912–1998)

Alfons Beer (1915–1996)

Baseli Beer (1921–1989)

Alfons Beer (1875–1924) ⚭ Maria Deragisch (1873–1946)

Tumaisch Giusep Beer (1877–1966) ⚭ 1912 Berta Wiesendanger (1882– 1950)

Affons: Maria Berta Beer (1913–2009) ⚭ Louis Hable (1904–1985)

Tumaisch G. Beer (1914–2000) ⚭ 1938 Margaret E. Krueger (1919–2001)

Paul Giusep Beer (1915–2001), frater Gotfrey OCSO

Giusep A. Beer (1916–1995) ⚭ 1946 Marcella M. McAndrews (1920–1989)

Stiafen Beer (1917–1989) ⚭ Theresa Pauline Tschida (1920–1988)

Onna Maria Beer (1919–) ⚭ 1941 Anthony William Kalin (1917–1999)

Emil Alphons Beer (1921–) ⚭ Joyce Beverly Lee (1927–)

⚭ Norma Maria Bastin (1927–2000)

Hermann Beer (1926–1942)

Barla Catrina Beer (1879–1883)

Hans Giachen Beer (1881–1890)

Barla Catrina Beer (1884–1884)

St. Paul il 18 de Mars 1923

Cara curarina e Wus tuts!

Oz ei domenica, su del staus ne a
Messia ne a Wiaspras, hai troubles
cun mess dens marshs. Hai qui bia
mal quest jamna russa vejn ei
de rumper ora en bucca. Basta quei
ha dan chischun de far empau penetrenzia
gli s. curis ma.

Fin gl'emprem de Mars hai ritochiet
il rest de quels 900 dollars qui della
Dakota. Ti hages soet che Ella quei
bucca pretender mema bia tscheins
per quels daners, et era bucca mema
pauc, e ha monegiou ch'ei seigi hart
de far endretg. Ella garegia pia
nigion tscheins per ils daners che
Ella vera termess avon, aschia
ch' il tscheins ^{de 900 dollars} t'entcheiva cun il
1 de Mars 1923.

Las brevs dil Tumaisch Beer

Brev 01

St. Paul, ils 18 de Mars 1923

Cara cusarina e Wus tuts!

Oz ei domengia, sundel staus ne a Messa ne a Wiaspras, hai troubles cun mess dens marschs, hai giu bia mal quest jamna e ussa vegn ei de rumper ora en bucca. Basta, quei ha dau chischun de far empau penetienza, glei s. cureisma.

Sin gl'emprem de Mars hai ritschiert il rest de quels 900 dollars giu della Dakota. Ti hages scret, che Ella duei bucca pretender memia bia tscheins per quels daners, et era bucca memia pauc, e ha manegiau ch'ei seigi hart de far endretg. Ella garegia pia nigin tscheins per ils daners che Ella veva termess avon, aschia ch'il tscheins de 900 dollars entscheiva cun il 1 de Mars 1923.

De pagar il tscheins tscheu ad Ella, garegia Ella 5% e schas pagar nus, cura che nus lessan duront igl on ora. Ella ha aber era scret, che Ella hagi pli bugien, sche jeu paghi il tscheins a Ti, sche hagi Ella nuot de far pli cun quella causa.

Jeu stoi dir la verdat, jeu paghel pli bugien il tscheins leu a Ti entras igl Alfons. El ha leu aunc enzitgei de mes daners entamaun, enzitgei pauc tila El en mintg'on per igl jert e quei tec prau osum il Run. Aschinavon ch'il tscheins croda leu mo ina gada ad on, sche fetschel era pli tgunsch e sche jeu termetel mintg'on enzacons dollars ad El, sche crescha quei halt leu en francs. Il tscheins sas Ti fixar sco Ti vul, pli pauc e pli bugen.

Il capital de 900 dollars ei suenter il quors momentan de tscheu, also dai adatg, 100 dollars ei 526 frs 6 centims e 526.6×9 ei 4734.54, also sundel a Ti culpons 4734 francs 54 centims. Ti sas aunc domandar si leu la banka a Mustér ne a Quera en cass che fusses en dubi.

Cheu termetel era la nota ch'ei vegnida dalla banka della Dakota, sco Ti vesas havein nus stoviu sutascriver e lu ha la State Bank de St.Paul mes si quellas markas. Sche pagavel il tscheins tscheu sche stoveval termeter quella nota alla Christgina Derungs.

Aschia resta quella nota en Tes mauns entochen che il capital ei pagaus giu. Aschi gleiti sco jeu hai novas da Tei, tgei tscheins Ti fas pagar, termetel a Ti ina retschevida sco era la brev de hipoteca e lu saveis leu schar protocolar la brev che la causa vegni en uorden. Quei ei ussa ualti clar, hai speronza che Ti capeschies tut quei il sura scret.

Jeu vi pia calar per quella gada, hai speronza che questas lingias anfien Wus tuts en buna sanadat. Nus essen schiglioc pulit sauns ussa. Bertha sto zvar aunc adina haver gron quitau co ella lavura, mintga memia gronda sforzada fus per Ella de don.

Denton mellis cordials salids a Wus tuts.

Tiu affezionau cusarin

Thomas Behr e familia

Dai era part agl Alfons il contegn de quella brev e salida sche enzatgi ha marveglias.

Brev 02

St. Paul, ils 30 de September 1923

Carissim frar e quinada!

Wus vegniss bein schon a haver spitgau daditg sin ina brev de nus. Oz havessel era de luvrar, sche lessel tatlar sin las fuolas de quest mund. Nus essen ussa tuts sauns, grons e

pigns. Dieus seigi ludaus. Havein aber giu de bia trubels questa stat. Sco hai schon giu scret al Onna Maria Derungs, hai giu fatg mal il maun dretg ils 9 da Matg. Ils dus dets pigns. Il det pign ei staus ruts a lauter grevamein blassaus. Quei ha tenui mei 4 jamnas a casa, e la compagnia ha pagau buca memia bia per miu mal. Suenter sundel puspei jus a luvrar e en diesch dis hai jeu fatg ord liug in jess della crusch dil dies, e quei ha puspei tenui mei a casa 5 jamnas cun bia mal. Pia en 6 jamnas hai luvrau 10 dis. La Bertha ei aber stada aschi generusa e ei ida a luvrar giu marcau, tuta stat, quasi mintga di, depi che sundel staus malsaus, entochen che la scola ha entschiet. Quei ha gidau nus ord la miseria finanziaria, schiglioc sai nuota tgei ins ves stoviu entscheiver. Gie, Ella ha fadigiau bia daners, 2 ½ dollar tochen 3 a di. Il Paul ha giu tussegau in det, stoviu ira cun El ina sera el spital, tut en prescha avon ch'il tissi vondi memia lunsch. Maria ei era stada 3 dis el spital, stoviu schar tagliar ora las mandlas ord il culiez.

Pia veseis Wus che miseria maunc'ei bucca nua ch'ins ei. Glei stau ina horibla caulda stat, la racolta ei stada pintga, prinzipalmei terk havein fatg pauc, truffels ha ei aunc dau empau. Jeu lavurel ussa per ina compagnia, aber leider ordaviert, fadigiel \$ 4 ½ per di, hai aunc mai giu ton, aber greva lavur e natural il stermentus unviern cun la ferdaglia stat avon esch. Plazes de luvrar en tut ein fetg scartas e schliet pagadas. Ils affons, 5 van a scola. Marily ella 4ta classa, Thomas e Paul ella 3, Giusep e Stiaffen ell'emprema. Giusep ha stoviu turnar el'emprema muort fleivlezia el lungatg.

Il Gamboni e arivaus avon circa 3 jamnas cun sia numerusa Familia. Hai viu El ed Ella dumengia vergada tier il Sep e Rosa. Els han bucca saviu star ditg tier siu quinau Soller muort munconza de platz. Grad ussa ein ei tier il Sep e Rosa, leu han ei plitost platz. El ha aunc nagina ocupaziun stabla, ha gidau ins e lauters romonschs e far en il corn (terk). Il Martin Werth e Jean Bass han cumprau busenes e lavuran sco tercs, han entuorn 30 vaccas e Margreta ha de quort giu in mat, pia schon dus affons. Il Flurin stat en casa cun ils Aligs e lavura a South St. Paul en il Schlachthaus, nua che era jeu hai luvrau igl emprem. La Maria sia duna ei grossa e cotschna sco ina regina e ha parturiu in tafer buob el spital dil marcau. La Clara stat cun Els e lavura era a South St. Paul nua ch'il Flurin lavura, ei spargnusa e fadigia fetg bein, respect della Clara. Il Sep Antoni Bearth e sia fatschenta florescha adina vinavon, aber cun la familia ha El bia trubel cunzun cun il mat vegl, che ei la crusch de quella familia. Il Luis Bearth ha schau baghegiar ina gronda e bialla casa grad sper la baselgia e lai vi per tscheins, en mintga cas buca bien marcau. Il Giusep Poltera lavura sco Koch el hotel St. Paul, vegn forsà aunc chef cul temps. Quei ei il meglier ramonsch che nus enconuschein. La Benedicta ei aunc adina tier il Bruno, leza vegn mintga ton e viseta nus e lu dein nus ina brava paterlada. Ona Maria Jacomet vegn ualti derar tier nus, leza ei lu anzi pli de fin e fa rauba. Agl Eduard Deragisch sei da quort berschau giu in baghetg ne dus, ton sco jeu sai, sai barschau il Chikenhouse (gagliner) e las gaglinas e la ramisa digl automobile cun igl automobile. Basta, ton sco jeu sai ein ils ramonschs ualti en buna sanadat.

Car Alfons, jeu stoi relatar a Ti che nus havein schau ira a piarder la brev che Ti e Ona Maria Derungs veis giu scret e hai perquei bucca saviu termeter la brev de hipoteka, perquei che hai bucca saviu prezis tgei suma che ei era. Jeu sai che la suma ei quater melli e sis tschien e ton, mo sai bucca prezis. Perquei fai aschi bien e dai ami risposta immediat sin quella brev, sinaquei che sapi termeter quella brev alla Mrs. Derungs. Ella vegn bein era a schar semigliar curios, che quella brev de hipoteka ei mai arrivada.

Quei ei l'emprema brev che scrivel depi che sundel staus malsaus. Il bien Wigieli Deragisch vegn enqual gadas tier nus cura ch'el ha liber, ei adina en sia veglia platza et ei cuntens e ventireivels. Jeu sundel staus ligiaus 4 domengias cun collectar daners per ina orgla nova en nossa baselgia de S. Bernhard, che vegn a custar entuorn \$ 7000. Il chor de

baselgia ei vegnius partius giu els districts della vischneunca de trer en quels daners, pia ha ei era tucchau ami de prender in district. Nus esen bucca per tut vegni retscharts cun bunas lunas, mo daners havein tratg en biars. Jeu hai schon unfriu bia per la baselgia e cant schon en questa tiara.

Validai ils fargliuns e tut tgi empiara sunter, parents, amitgs et enconuschents et en spezial il Sgr Farer. Jeu scrivel in di ad El. Sco il Gamboni di ei quei in flot en tuts graus, et era interessaus el cant.

Wus seigies stai a Glion a cantar hai jeu enderschiu e hagues gudignau in cranz. Scriva enpau sur de quei e con anavon Wus esses stai. Jeu hai aunc de notificar che nies Thomas ei staus tuta stat tier il Sep Antoni Bearth e pertgirau las vaccas. Igl εμπrem han ei stoviu ve bravamein pazienza cun El. Mo alla finalla ein ei stai fetg cuntens cun El. Pia fai aschi bien e scriva ami ton pli gleiti. Per uon sai aunc termeter nigins daners, sin in auter on sai forse termeter enzitzei. Restein pia cun biars cordials salids a Wus tut cun seremeter sut la protecziun de Diu restein
Wos carezonts Thomas Behr
e Familia

Sin quei zedel scrivel ina copia della brev de marcau, en cass ch'ei fuss bucca giest, sche fai Ti ina copia e termeta cun Tia proxima brev.

Brev da hipoteca

Jeu Thumaisch Beer attestel e confessal de haver retschiert ad imprest da Wieua Onna Maria Derungs la suma de 4634.– fr e x cts, digiel quater melli e sistchien e trenta quater franc e – centims a 4 ½ % che croda igl εμπrem tscheins da S. Martin 1923.

Per sigeronza della sura suma metel jeu Tumaisch Behr sut mes sequents agiens schischoms a Gonda, Tujetsch. Numnadamein la casa No. 98 a Gonda cun il nueglet sper casa e igl jert sut casa. Pli anavon il baghetg osum il Run cun il frust prau entuorn il baghetg cun tuts dretgs e regress, sco glei vegniu gudiu e possediu tochen ussa. Tals schischoms dueien restar sco hipoteca entochen che la sura suma cun il tscheins vitier ein paghai giu.

St. Paul Minn ils 30 de Sept 1923

Thomas Behr debitur

Onna Maria Derungs creditor

Emblida buca de dar en corect la suma, e scriver aschi gleiti sco pusseivel.

Brev 03

St.Paul, 2-12-47

Miu car e vegl amitg Gion Felizi e familia!

Ussa miu car, sche enzatgi ha buna peda de scriver, sche quel eis Ti, miu car amitg e vegl pionier. Pia neu ord il davos pegna e semeta en e scriva a nus ina liunga e lada brev, cun massa novitats dil car Tujetsch. Mo don che nus essen bucca sevasi pli savens leu duront nossa viseta leu a Sedrun. Quella quorta uriala, che essen stai ensemen ei aber veramein stada fetg interessanta. Co va ei cun Tei e cun Tia sanadat, – ? speronza va ei ussa meglie.– .

Salida leu il Sgr. Mistral Vigieli Berther, cun lez hai giu pliras fetg interesantas conversaziuns, sco era salids al G. Andriu Berther e familias, sco era salids a Lezi e Barbla Deflorin, nos parents leu sin la posta.

E sin las fiastas de Nadal e Daniev nossas cordialas gratulaziuns a Wus tuts e spezialmeins ch'il Car Diu gidi Tei puspei tier megliaera sanadat.

Pia cun cordials salids da nus tuts
Thomas, Bertha e familias.
E emblida bucc de scriver ina liunga brev

Brev 04

St. Paul, 7-9-48

Carissim parent
rev. Sgr. Primiziant
Christian Monn

Cun legarmen e cordial engraziamen havein nus ritschiert Lur bialas cartas en comemoraziun de Lur emprema S.Messa Nujala, fixada sin ils 18 de Fenadur. Speranza che questas lingias possien arrivar leu sin il di de Lur legreibla fiasta. Ils cors de Lur parents cheu en l'America, giavischassen segiramein e da tut cor ded era esser presents quei di leu a Sedrun en Lur miez et en compagnia cun tuts ils nos parents. Mo essent quei bucca pusseivel, sche lein nus silmeins seregordar dad Els quei di e adina en nossas schwachas oraziuns. Pia, nossas cordialas gratulaziuns e salids da Lur cars parents tscheu a St.Paul. Wegli la grazia e la benedicziun de Diu esser cun Els adina en tut Lur far e demanar. E ch'Els possien ademplir Lur grondas responsabilitats, che Els vegnen a prender sin Els quei di de Lur legreibla fiasta. Gie, quei di daventan Els in Representand de Nies Segner Jesus Christus, entras quei ch'Els, di per di, durent Lur veta terestra portan il pli nobel e sublim sacrificezi al Bab zelestial, numnadamein la Sontga Messa. Cun in sogn desiderii han Lur gieniturs spetgau sin quei legreibel di de Lur S.Messa Nuviala. Il solet affon va pia ils 18 de Fenadur sin igl altar dil Segner per zelebrar la sontga Messa, o – tgei ventira e tgei legria per Wus tuts. Nos vegls pardavons, tuts, vegnen era a selegrar quei di e rogar per Els avon il tron dil Altissim Diu.

Cordialas salids a tuts ils Lur, en emprema lingia il bab e la mumma Ludavina e en spezial la onda Chresenzia Lur Mumma Spirituala e familia, sco era a tuts ils auters augs, ondas e parents, amitgs et enconischents. Don, che nus havein bucca giu chischun de veser Els leu igl on vargau durent nossa viseta leu a Sedrun. Mo en verdat, nus essen vigni beneventai aschi generusamein da tuts ils nos parents, amitgs et enconischents leu en Tujetsch, che nus vegnin mai ad emblidar. Cheu includiu termetein ad Els in pign schengetg en daners americans, ei glei bucca bia, mo ei vegn da cor.

Prendeien quei pauc en paisch, mo adina seregordar de nus en Lur pietusas oraziuns. E, sche Els vullessen termeter a nus entginas phothos dil di de Lur fiasta, sche retschevein nus cun cordial engraziamen. Pia nos cordials salids ad Els, sin Lur gronda fiasta sco era a tuts nos parents, mes cusarins Martha, Sep Martin, Carmelia, Chresenzia, Lur cars gieniturs, Joseph e Wigieli cun tut lur familias.

«Extra»

Tujetsch, Tujetsch, Ti biala val – con loschs astga Tujetsch ussa, sin dils numerus, sazerdotts dil Segner ch'ei vegni ord nossa cara val montagnarda. Ei dat veramein perdetga della profunda religiusadat che regia aunc adina en nossa cara val Tujetsch. Sur G. Antoni Venzin ch'ei staus Caplon leu a Rueras sia entira veta ei stau igl εμπrem Sur Venzin de Selva che seregordel e lu pli tard Hans G. Venzin e lu aunc pli tard Sur Benedetg Venzin. Insuma il Venzins e Berthers meinen la rola prinzipala. La cara casa Berther a Dieni danunder che treis spirituals derivan, ha sigiramein ina speziala benedicziun e lu

vegnen dus Sur Brugger e lu puspei Berthers de Rueras, fepls de Paul e G.Fidel Berther e forsa aunc auters pli giuvens.

In Sur Tumaisch Beer de Sedrun e Sur Gi. Giusep Beer era de Sedrun. Et ussa vegn il Rev. Sgr. Christian Monn solet fepl de G. Antoni e Maria Ludavina Monn-Beer mia cusrina.

Et ussa en quei moment lein nus purtar in treidubel Viva a nies sgr primiziant Chrsitian Monn

«El vivi bein, El vivi flot, El vivi ditg.»

Einmal sagte mir ein alter Schweizer hier in St.Paul. = «Es lebt in jeder Schweizerbrust ein Furchtbahrer Durst, so dass gilt in diesem Augenblick gerade auf für mich, weil es sehr heiss ist.»

Pia cun cordials salids

Thomas, Bertha Behr e familias

sco era ils auters parents Rosa, Sep e O.Maria Caduff e familia

Brev 05

St. Paul, 29-1-1951

Miu car parent ed amitg e familia!

Essent che hai ussa calau de luvrar en fabrika e vivel ussa ensemen cun nossa feglia Onna e familia, hajel buna peda de scriver brevs. Mo jeu legiel era bugien brevs ord la cara patria. Entras la mort de mia cara Bertha ha ei dau ina gronda midada en bia graus. Primariamein ei quei stau ina greva frida per nus tuts, l'entira familia. Secundariamein sundel staus nezesitaus de schar parter igl entir tener casa denter ils affons. E la casa cun enzitgei tiara hai vendiu per plitost in bas prezi, mo de star persuls en ina casa vita era buca bien per mei. Cheu tier mia feglia sundel leds e cuntens, hajel adina enzitgei de far entuorn casa e quort. Els han ina vacca, de bia gaglina e entuorn 12 acras tiara. Uon havein in fetg ruch unviern, massas neiv e grondas ferdaglias che paran de continuar. Questa sera ha il radio anunziau 27 grads sut nul e en outras parts dil Nord tochen 35 – 40 grads. Hai avon paucs dis legiu dellas horiblas disgrazias de lavinias en la Schwizera, Italia ed Austria. Loghens ami fetg bein enconischents sco Andermatt, Oberalpsee-Hotel, Obersaxen, Arosa, Zernez etr. Eral en gronda tema de legier trestas novas de lavinias ord nossa cara val Tujetsch. – Essent leu plirs, fetg prigus logens de lavinias, sco il niev vitg de Selva, Rueras, Dieni. Mo speronza che il car Diu protegi nossa cara val de semigliontas disgrazias.

Ils fepls della familia Bass-Werth han, ton sco jeu hai udiu, stoviu ir el armada. Ei vesa ora mal per tut il mund entuorn, ujara e puspei ujara. Conferenzas de paisch ina suenter lautra e mai arivar tier in resultat.

Ils romontschs ein ulti sauns ton sco jeu sai. In Manetsch de Mustér che ha aunc enconaschiu miu bab ei 85 ons vegls. El cloma mei il Stiafen Beer. Nus vegnin ensemen tier las sesiuns della soziatad Svizera cheu a St. Paul cun entuorn 200 members ed in capital en cassa de varga 7000 dollars.

Sche jeu damondel ils romontschs, schi ei hagien novas della patria, la risposta ei adina la madema. Nus scrivin mai e survegnin era niginas novas.

Ed ussa mes cars, co va ei cun Vus tuts, ei fagies plischer, sche Ti G. Ant scrivesas ina liunga brev cun biaras novitats de nies car Tujetsch. Salidei tuts vischins leu ed ils fargliuns della O. Maria.

E restel cun biars cordials salids a Wus tuts
Wies parent Thomas Behr e familias

Spezials salids a miu cumpar Sighisbert e Maria, Maria Barbara e familia sco era la Sofia e familia.

Brev 06

St. Paul, 14-10-1951

Rev. Sgr. Christian Monn

Car parent ed amitg!

Adresseschal mia breveta a Rueras e sundel cheutras sigirs che Els vegnen en posses de mias lingias. Jeu gaudel fetg buna sanadat, Dieus seigi ludaus sco era tuts ils mes affons cun lur familias. Sundel ussa in tat de 20 beadis e beadias, neve, in bi number, che crescha ad in crescher. Aschia che, cul temps dat ei in gron diember Behrs a St. Paul e contuorn.

Depi che mia cara duna Bertha, muma e tatta ei ida per memia gleiti vi en la perpetnadat, vivel ensemen cun nossa feglia giuvna Anna in tec ordeifer il marcau sin ina pintga farma.

Hai avon in bien on calau de luvrar en fabrica. Mo cheu sundel adina pli u meins ocupaus cun empau lavur, suenter sco mias veglias forsas lubeschan.

Nus havein giu ina fetg quarta e bletscha stat, suenter in liung e criu unviern cun massas neiv e cuflas sco aunc mai. La paret a veseva ora bein la primavera, mo horentas draccas e plievias han lavagau bia fretgs.

Ei para che il tutpussent maun de Diu schmanatschi sur tutas naziuns digl univers. Ujaras, disturbis, Comunism, Straiks, malperinadats, fetg schliata morala, quels ein tuts factors che sforzen il car Diu de strufigiar ils pievels. E pertgei ils fegls dell'America ed autras tiaras ston bater en a Korea – sa aunc ussa nigin. – Auter che emplenir las buorsas dils Millionärs e Diplomats. E co ei vegn aunc a curdar ora sa mo In.

Desperas eis ei ver, ei vegn fatg bia bien en l'America, per la paisch, per la conversiun dell'entira Christgaunadat, per las Missiuns internas et externas, ectr. ectr.. Aschizun ei ina Cruschada en movament de rezitar il Sogn Rosary en las familias, mintga di, sur tut on per la paisch dil mund e per la conversiun della paupra Russia.

Pia san ins tutina aunc haver speronza che la liung desiderada paisch arrivi alla finala sin quei mund turbelau.

Salids a Lur cars gieniturs, augs ed ondas. Del ond Chresenzia hai schon daditg niginas novas. Was ist den loss mit Ihr.– ?

Pia concludel per quella gada cun ils megliers salids da Lur aug de cusarins.

Thomas Behr 2975 Western Ave. North

St. Paul 8 Minn. USA

Please pray for the repose of my Dear beloved wife Berther in Your prayers and holly Sacrifices of the Mass. My God bless You allways.

Brev 07

St. Paul, 7-12-1951

Rev. Sur Christian Monn,
Car parent, ed amitg,

Cun questa carta termetel ad Els ils pli sinzers auguris e salids per las proximas fiastas de Nadal e Daniev. Wegli il Divin Affon e Sia mumma benedir Els en tut lur far e demanar cun buna sanadat, paisch e contentiensch. Sinaquei ch'Els possien ademplir lur Sogntga clomada, sco spiritual e consecrau dil Segner.

Lur brev ha allegrau mei fetg e jeu smarvegliel buca tec, che la buna muma Ludovina hagi giu in tec marveglias sur il contegn. Salids e gratulaziuns a lur car gieniturs.

Ad interim aunc ina gada

cordials salids

Lur adina parent

Tomas Behr

Brev 08

St. Paul, 4-12-1952

Miu car parent ed amitg,

Mo in per plaids per exprimer mes ils pli cordials sentiments e salids sin las fiastas de Nadal e Daniev. Wegli il car Diu benedir Els rechamein en tut lur far e demanar.

Lur sinzer amitg e parent

Thomas Behr

Brev 09

St. Paul, Dezbr 24-52

Car Gion Antoni e familia,

Avon dus dis hai ritschiert Tia cara brev cun la tresta nova della mort de Tia cara duna, consorta e mumma Onna Maria. Cheutras exprimel a Wus tuts ils pli cordials sentiments de simpatia sur della memia anetga sperdita de Wossa cara muma e consorta. Wegli il car Diu conzeder ad Ella il perpeten ruaus. R.I.P.

Quei ei eben causas della divina providientscha, ils plans de Diu. E nus pauperas creatiras humanas, stuein en tuta humilitonza sutameter en la S. veglia de Diu. Perquei miu car Gion Antoni, hagues curascha vinavon e il car Diu e Nossa Dunna bandunan buca Tei e Tes contristai affons. Ti has silmains tuts affons carschi che san segidar sesez, ei fus mender, sche Ti havessas aunc affons pli pigns ne pigns dil tut. Jeu mez hai stoviu far atras semgiontas fridas en familia. La sperdita de mia cara Bertha avon 2 ½ on. La tragica mort de nies car fegl e frar Herman, ils 30 de Matg 1942. E puspei quest on ei nies fegl e frar Bruder Godfrey staus en prighel de veta leu giu el Monasteri South Carolina. Ina partida Bruders e Seminarists scudevan cun maschina ora sil feld. El era denter la maschina et il tractor vegnius tschafaus ded in rohr che va entuorn 100 gadas per secunda, tschafau il resti e El fus gleiti staus ina unfrenda della mort. Ins ha stoviu tigliar il resti daven dil tgerp che era ela schon tut blaus. Staus en letg in gron temps sut observaziun dil Docter. Ei era rut nigina ossa exsept duas costas. E nus a casa havein saviu nuot dell'entira causa entochen che hai visitau El avon in meins. Ussa eis El puspei sauns e tafers, exsept il dies ai aunc ualti fleivels. Desperas eis El cuntens e ventireivels en quei fetg stregn uorden religius.

Pia vesas Ti miu car, che las cruschs e miserias viagieschan da casa per casa, en la Schwizera sco en l'America, a St. Paul sco a Sedrun, mo ins astga mai emblidar, che quel che termeta las cruschs, El dat era la forza de purtar ellas.

Jeu gaudel adina buna sanadat sco era tuts mes affons e beadis, 22 en tut, dals quals, intons ein gleiti carschi e en paucs ons sundel lu forsa basat.

Ussa in per plaids sur della familia Gieriet. Seregordel aunc fetg bein che il tat Rest Antoni, Barbla Cathrina eran aunc ledigs. E il vegl Gieriet bab de Rest Antoni, pia tat de Rest Antoni ei staus mistral dil cumin della Cady. Era ha ei dau a Rueras in mistral Wenzin. El ha il bab de Duri e Giachen Antoni Wenzin, Tes augs. A Sedrun ha ei era dau ina gada in mistral Behr. Il bab de miu basat cul num Stiafen Behr era staus mistral de cumin. Suenter il mistral Gieriet, entuorn ils ano 1800 e tons, eis ei stau negins mistrals de cumin de Tujetsch pli, entochen nies present parent Wigiel Berther. Pia, quei ei mo ina pintga cronica dils mistrals de Tujetsch. Mes gieniturs savens raquintaven sur da veglias descendenzas e parentelas duront las liungas seras d'unviern. E miu bab il Stiafen Behr e il tat Jacumet. Els dus havevan savens liungs disquors sur de parentelas veglias, cura che nus eran affons en mises sil Tgom ed en Pardatsch, nua che tuts sesevan sper il fiug che barschava en la furnaischa cun in per tocs cuscha sisu. Nus treis frars Wigiel, Alfons e jeu mez, nus tedlavan cun gron interes sin quellas veglias reminiscensas che mavan anavos 4 tochen 5 generaziuns.

En Tia brev has Ti menzionau biars, gie biars ons anavos, cura che jeu sunavel legras melodias giud il Tgom cun miu cornet. Jeu haveval grond tschafen de far quei, essent che jeu saveval che quasi l'entira vischnaunca udeva quellas legras melodias. Ina gada, ei era la sera avon il Sogn il Christ de Sedrun, che haveval sunau ina gronda urala sper nossa tegia sil Tgom e lu cargau in buordi magnuc, tschagrund e pascheda e lu vegnius a casa bunamein da stgir. Wegnend da dem Gonda si, hai entupau la muma dils Bruners (veglia Stena) che podega buca crer, che avon ina buna mesa ura, hagi ins aunc udiu il cornet giud il Tgom – ! Il cornet haveval lu era sut bratsch.

Miu car Gion Antoni, era menzioneschas Ti en Tia brev Tiu fegl, che ei sco ei para mentalmein malsaus. Cheu stoi menzionar a Ti enzitgei. Lai buca surprender tetez cun memia grondas encreschadetgnas ne cun seprender en memia fetg che Ti tez vegnies aunc malseuns. Quella malsogna ei el saun dellas familias Behr. Jeu mez hai stoviu ira a tras de quellas miserias in per gadas e endirau cheutras teriblamein. Ti sas bein avunda tgei jeu hai giu de sufrir cun quella malsogna che eral aunc ledigs e lu puspei suenter maridar. E Tiu car bab Gion Bistgaun ha giu pigliau in sturnetz, en paucs dis eis El staus ina bara. E Ti eras aunc in affon. Grad con vegls Ti eras sai jeu buca pli.

Pia miu car, ded oz naven vi jeu far ferventamein oraziun per Tei ed ils Tes cars che Ti spezialmein hages la grazia cun agid de Diu de mantener la vertit de perseveranza. Mias cusarinas e familias ein tuts sauns. La Rosa et il Sep. Els prendan si lev e han endretg. La cusarina Onna Maria Caduff ha ina soleta feglia che ei ussa maridada e han era schon in affon. Il Sep Antoni Monn, miu vegl camarad de scola, vesal mintg domengia en nossa baselgia cun sia duna. Il feagl vegl stat cun Els, ils auters ein maridai. Ils affons dil Flurin ein tuts maridai e spatitschai per la tiara entuorn. La duna dil Plazi Hendry ei stada empau malseuna, ei ussa aber puspei pulit. Ella ei schon basata. Il Florentin Monn ei il meglier dils Monns, ha maridau ina de Sveden e vegnida catholica e ina fetg buna mumma, han treis affons carschi. Dal Luis Monn san ins pauc. El viva empau ordlunder de St. Paul. Co ei stat ad Anoka sas Ti forsa meglier che jeu, gie veramein ina buna familia. La Margheta ei pulit sauna, mo ei sefatga veglia e seprida en fetg per ils fegls, dus dils quals ein pli ditg stai a Korea. Il Martin Werth e John Bass, els ein umens luvrai giu e sco il John ha ina

gada mencionau ami han il fepls pauc tschaffen de star sin la farma, fus veramein don. Hai pliras gadas motivau il Martin de visitar la patria, mo El sa buca propi sedicider.

Ussa miu car, hai jeu scret de bia, hagues curascha e sefida sin il car Diu, Nossa Dunna e tuts ils Sogns. E, tutavia sepre buca en memia fetg, pertgei il seprender en caschunescha malsognas.

E restel cun ils pli sinzers salids ed auguris per in ventireivel niev on a Wus tuts.

Tiu parent ed amitg

Behr Thomas

Hai era termes ina carta de Nadal a tiu frar a Mexico.

Brev 10

St. Paul, ils 17 da december 1953

Rev. Sur Christian Monn,

Car parent ed amitg,

Avon paucs dis hai ritschiert brev de Lur mumma Ludavina cun las novas che Els seigien puspei arrivai en la cara patria e lu mes vitier in maletg de N.Dunna de Lourdes che ha fatg ami gron plischer.

E sco ei vesa ora, ston Els adina gidar ora tscheu e leu outras Farias e sco la mumma scriva fan Els quei bugien, essend che quei vala sco Férias.

Jeu gaudel adina buna sanadat sco era mes affons e familias. Sche els van ina gada en Tujetsch han Els chischun de veser nies fotho dell'entira familia, priu giu igl Uost vergau. Pia cun ils pli sinzers auguris sin las proximas fiastas. Wegli il car Diu benedir Els en tut Lur far e demanar. Lur sinzer en carezia

Thomas Behr

Brev 11

St. Paul, ils 27 d'Uost 1954

Cara cusarina e familia!

Sundel en grondas marveglias nua che Wies Sur fepl Christian sesanfla da present – ? Hai scret ad El ina brev e adressau el Collegi a Schwitz e suenter quasi dus meis ei la brev vegnida anavos.

Pia fai aschi bien e termetta Sia adressa ami, sinaquei ch'Jeu sapi sriver ad El. Era l'Adressa della Chresenzia havessel bugien. Il Sep (Pepi) ha detg ch'il fepl della Chresenzia ed in fepl dil Wigeli seigi si el Nord America, – era ad Els vegnessel a sriver, sche jeu havev l'adressa. La Chresenzia ei halt mai stada in amitga de bia sriver. Jeu hai adina carezau Ella sco mia atgna sora e perquei havessel bugien novas dad Ella, silmeins mintgaton.

A Dieni ein pia nigins (Hitz) pli –. Remarcabel, co ei sa semidar en ina familia en in aschi quort temps.

Salids al Sep Martin e familia, sco era salids al Giachen Giusep e familia, spezialmein a Sias giufnas feglias, flotas matauns de Tujetsch. E co va ei cun quella cara pigntgeta leu, feglia de G. Giusep. Nus, mia cara Bertha e jeu havein giu in spezial plischer cun quella pigntga, cura che havein visitau la patria ano 1947. Il Pepi e Martin Werth ein schon pliras jamnas anavos dell'Europa cun da tutas uisas novitats. Hai grad clumau si la Rosa per Tellephon.

Il Flurin Monn e Sia duna ein arrivai avon duas jamnas ha la Rosa detg. Nus essen tuts sauns, giuvens e vegls, sundel ussa – Tatt de 26 beadis, bein ina biala roscha, ed ei glei aunc nuota finiu. La Maria cun 42 ons ha giu ina popa igl Avrel. E l' Anna vegn era puspei cun in – zacu – plaunsiu.

Gie, Gie, – sche il Num – Behr – semultiplichescha vinavon aschi rapidamein, sche en 15 – 20 ons eis ei massa Behrs el America –! Mo, jeu fetschel adina ferventa oraziun per nos cars affons e familias che tuts possein far la veglia de Diu e contonscher la veta perpetna. En quella intenziun fetschel adina ferventa oraziun per Els tuts.

La Rosa e Sep laien salidar Tei fetg. Salida tuts Tes fargliuns cordialmein sco era l'Onna Maria de Gonda e familia.

Pia, cun ils pli cordials salids restel Wies adina carezont cusarin
Tumaisch Behr

Brev 12

St. Paul, Dez. 4 – 1954

Mes cars parents,

Cun paucs plaidis termetel a Wus ils pli sinzers auguris sin las proximas fiastas de Nadal e Daniev.

Wegli il car Diu benedir Wus abundantamein en tut Wies far e demanar. Oz vegnel era a termeter ina Carta a Wies Ven. Sur Fegl Christian a Schwitz. Era alla Chresenzia hai oz termess ina Carta, sco aunc autras a mes cars parents de Tujetsch.

Spezials salids alla Familia dil Giusep Behr-Berther ed a quella pigntga leu, vid la qualla jeu patratgel fetg savens.

Sco ei para ei Ella fetg inteligenta, sche gie pigntga.

Dieus benedeschi Wus tuts.

Giavischel a Wus tuts ventireivlas fiastas de Nadal e Daniev e la benedicziun de surengiu

Wies cusarin
Tumaisch Behr

Sep Antoni Gamboni (1875–1949) emigraus 1903 e 1923



Sep Antoni e sia dunna Monica

Il Gamboni Sep Antoni (1875–1949) da Sedrun, burgheis dalla Val Calanca, ei emigraus ils 28 da november 1903 cul bastiment La Touraine naven da Le Havre. Igl onn 1904, ils 6 d'october, ei sia dunna Mengia Gamboni-Solèr (1874–1906) suandada. Buca ditg sa ella guder il niev ambient e la nova patria. Ella ei morta ils 12 d'avrel 1906. Els vevan giu in baret igl onn 1902.

Igl onn 1905 lavura Sep Antoni sco Dairyman, hanletg cun latgiras, ed igl onn 1910 vegn sia occupaziun registrada sco Mail Carrier, portabrevs.

Il Sep Antoni ei returnaus ed ha maridau 1913 la Barla Catrina Schmidt (1885–1972) da Cavorgia. La Barla Catrina ei la feglia da Gion Antoni Schmidt (1846–1933) e Barbara Catrina Benedicta Berther (1844–). Da ses tschun affons, dus buobs e treis buobas, ein duas feglias serendidas ell'America. Sper la Barla aunc la Maria Giuseppa (1881–1934) che veva maridau il Vigeli Monn (1880–1936) Tiuter da Surrein. Mira pagina 781.

Il Sep Antoni pren danovamein la decisiun da serender ell'America e damonda la vischnaunca per in sustegn finanziel. En quei connex sevolvan las autoritads tiegl Uffeci federal d'emigraziun a Berna. Cun brev dils 7 da zercladur 1923 retscheivan els entginas informaziuns:

Naven dils 1.7.1922 entochen ils 30.6.1923 san mo 3752 personas naschidas en Svizra emigrar els Stadis Uni. Il contingent seigi gia duvraus si entochen il fenadur e pér igl uost e settember seigi pusseivel da retscheiver il visum. La vischnaunca astgi buca sustener emigrants ed era la Confederaziun detti negin sustegn finanziel. Personas senza lavur e che survegniein leuen lavur, obtegnien in sustegn. Ei seigi da pagar ina taglia dad 8 dollars e mintgin stoppi ver a New York 100.– frs. ed il bigliet per ir el liug da destinaziun. Ils cuosts muntien per Basel – New York 103 dollars e pil tren da New York a St.Paul 45 dollars. Il meglier seigi da pretender ord ils Stadis Uni in affidavit, ina declaronza da garanzia, che zatgi prendi si el e gidi ad encurir lavur.

Il settember 1923 ein els serendi ell'America. Il Sep Antoni veva gia ses 48 onns ed ei sto esser che sia emprema secasada ell'America veva tuttina perschadiu el ed el ha per la secunda gada ughegiu il pass sulla mar e quei quella gada cun aunc siat affons. Carteivel ha



La casa dils Gambonis a Pardomat Dado

el viu per el e sia dunna e lur affons in meglier avegnir. Quei ei lu era severificau! La famiglia arriva ils 2 da settember 1923 a New York sil bastiment Belgenland ch'ei partius naven da Cherbourg en Frontscha.

Ils affons:

- Anton Fidel (1916)
- Benedicta (1918)
- Barla Catrina (1919)
- Giusep (1920)
- Emanuel (1920)
- Gion Felici (1921)
- Theodosi (1922)



A Sedrun habitava el la casa sisum il vitg Sedrun, Via Spinatscha nr. 9 . Quella casa veva el retschert ord ierta da siu bab Giusep Antoni Gamboni (1829–1896). Il frar Giusep Fidel Gamboni (1866–1945) ed el vevan tratg la sort ed ei veva tucchau la casa al Sep Antoni.

Sco gia sura menziunau ein ils Gambonis derivonts dalla Val Calanca, dad Augio. Ozildi ei la pintga cuminonza Augio integrada ella vischnaunca da Rossa. Il Cristian Giusep Gamboni ei secasaus a Pardomat Dado sin territori dalla vischnaunca da Sumvitg. El ha maridau la Maria Margareta Decurtins. Il sulet fegl ord quella letg, il Fidel Antoni Mudest Gamboni (1802–1871), ha maridau la Maria Catrina Schmed (1798–1857) ed ei secasaus en Tujetsch. Ils Gambonis portan en lur historia da famiglia la tradiziun d'ir pil songt Jeli a Cuera e reparter quel ellas pleivs catolicas dalla Surselva.

Avon che serender ell'America venda il Sep Antoni sia casa a sia cusrina Onna Maria Venzin-Gamboni (1899–1990). La bagascha vegn pachetada sin in carr ed il cavagl meina els sul Pass Alpsu a Caschinutta sil tren.

Davart l'arrivada ell'America scriva il Tumaisch Beer (1877–1966) ils 30 da settember 1923 en ina brev scretta en Tujetsch: *Il Gamboni ei arrivaus avon circa 3 jamnas cun sia numerusa famiglia. Hai viu el ed ella la dumengia vargada tier il Sep (Monn) e Rosa. Els han buca saviu star ditg tier lur quinau Solèr muort munconza da plaz. Grad ussa ein ei tier il Sep e la Rosa, leu han ei plitost plaz. El ha aunc negina occupaziun stabla, ha gidau ils ins ed ils auters Romontschs a far en il «corn» (terc).*

Tier l'arrivada a New York vevan dus affons la scarlata e l'autorità d'emigraziun leva metter sut quaratena ils dus pigns. La mumma Barla Catrina hagi protestau vehementamein e cuntionschiu il saver cuntinuar il viadi. Els arrivan a Minnesota ed ils dus affons, il Tony e la Benedicta, san star pli ditg tier il Sep e la Rosa Monn e quei aschiditg sco els ein stai sauns e taffers. La famiglia ei serendida a Withrow en Minnesota. Sep Antoni daventa pli tard in emploiau d'ina cascharia e furneva il latg da casa tier casa. Il fegl Tony daventa farmer.

Dil temps ch'els habitavan a Hugo, Minnesota crescha la famiglia aunc per dus affons, la Rosa ed il Martin.

Igl onn 1938 scriva il Plazi Hendry: *In di hai jeu viu il Sep Antoni Gamboni e sia dunna. Els fan nuot e fan meglier che jeu, sai schon!*

Il Martin Werth scriva 1949: *Avon in per uras havein nus retschiert in telefon ch'il Gamboni pign seigi morts. Damaun havein pia dad ir a satrar in Romontsch. Quel sto esser ualti vegls, 74 onns, ed el ruaussi en pasch. Els stevan circa vegn miglias egl ost da nus. Silmeins inaga ad onn vegnevan ei a visitar nus, sco nus era els. Ils affons ein quasi tuts maridai.*



Sep Antoni e Barla ell'America



Fegl Giusep, il bab e la mumma ed il fegl Emanuel



Il Sep Antoni

1934 – brev 01

La brev ei deplorablamein buca cumpleta, ei maunca l'interessanta introducziun. Ella ei adressada al frar a Sedrun, il Giusep Fidel Gamboni-Monn (1866–1945). Aschia cuntinuescha la brev: ...15 dollars il meins. El vegn a manegiar, ch'il fegl fadigi 15 dollars il meins. Ti dias ch'el, il Gion Fidel (1916–), vessi stuiu far recrut, sch'el fussi staus leu. El ei mo schotg onns vegls. Ils auters affons ston aunc ir a scola e quella entscheiva ils 6 da settember e cuoza entochen igl 1. da zercladur.



Sep Antoni Gamboni, dunna Barla Catrina Schmidt cun lur nov affons

Car frar, ti damondas mei tgei far cun ils daners che vegnan digl aug Genard. Jeu sai dir, sch'ei fuss aunc il medem sco la primavera, lu survegness jeu dapli daners americans da tarmetter en igl atun. Denton vegnis vus ad anflar ora co la valeta dil franc e dollar ei. Ei lavuran fetg per alzar il dollar. Vai grad retschert cun posta da miezdi la copia dil testament fatgs entras il consulat svizzer. Emprova da survegnir ton sco pusseivel, pertgei nus, omisdus, savein duvrar malamein.

Dapresent essan nus sauns e sperein era da vus tuts il medem. Novitads sai jeu pauc auter, che tut ha da far detgavunda da vegnir atras. Tut che selamenta ch'ei stoppien far si cun ried deivets e ch'ei seigi buca pusseivel da vegnir ora senza.

Car frar, jeu stoi calar cun mias lamentaschuns, las uras van ed ei vegn da mulscher nossas 35 cauras. Cun mellis salids da nus tuts segna il frar
Joseph A. Gamboni

1934 – brev 02

La suandonta brev deriva da Withe Bear ed ei adressada al frar Sep Fidel (1866–1945) a Sedrun. Suenten liung temps che nus havein neginas novas in da l'auter vi jeu tuttina prender peda e scriver co ei va cheu cun nus. Nus essan dapresent tuts sauns deno jeu. Jeu sun staus malsauns dus meins e saviu far pauc. Jeu hai giu reumatissem el dies e quei sas ti schon con bein ei fa tiel stuer luvrar.

Nus essan paupra glied, sch'ei semida buca prest. Nus savein strusch far il da viver tiel luvrar ch'ins bunamein sloppa. Nus saveis schon tgei lavur ch'ei dat da pover e schubergiar 51 armaul cun 5 cavals ed in temps 10 – 18 vadias d'engarschar. Ussa havein nus aunc tschun. Ei pagan pauc e ston esser fetg bials ch'ei portien 5 – 6 raps il fun per peisa viva. Vaccas pagan era pauc. Il patrun ha vendiu treis avon duas jamnas e purtau han ellas ensemen 55 dollars. Duas eran grondas e bein en stan. Ussa, sch'ei fa aura, sche vegn ei d'arar e trer grascha ch'ins sloppa e per nuot. Oz havein neiv e bletsch e tarladiu per Pastgas. Nus havein finiu il fein e stuein cumprar e quei tegn cauld. Per tons tiers drova ei ina tschuncheisma per di e quei stuein era pagar, miez nus, tiel luvrar per nuot. Nus havein miez quei che vegn en per latg e vadias. Nus mulschin 30 vaccas, mo ellas fan buca grad bien. Nus havein tiara avunda, mo igl ei stau dus onns memia schetg e barschau ora las ragischs ch'ei po buca crescher ed aschia era pauc pavel pils tiers e mulschiu pauc. Il latg paga era pauc: 1.30 per 100 funs, ano 1925, 1926 e 1927 pagava il latg 3 dollars per 100 funs ed igl onn vargau mo 80 raps. Sas mirar tgei differenza.

Uss vul il guvernament metter si tschun raps taglia il fun per groma. Tgisa co quei va? Ils purs ston tuts empaglia, sch'ei semida buc. Luvrers eis ei biars senza lavur. Tiu figliol Balzart ei staus treis onns senza lavur ed ha era famiglia. Quei ei buc spass. Jeu lessel che jeu fuss leu, sche mender fuss ei buc! Ils buobs savessen era far enzatgei, mo vegnir ano savess jeu buc, pertgei ch'ei manca ils raps. Havess jeu ton, sche patertgass jeu da vegnir ano.

Oz vai jeu udiu ina novitad che plai pauc. Japan e Russia hagian scarponza in cun l'auter ed ei detti forsa uiara. L'America seigi denteren e tegni cun la Russia e Japan vegli in toc tiara, tiara dall'America, las Filipinas. Lu fuss ei per nus meglier d'esser leu, pertgei nus havein buc ils pupials americans ed ei gidassen buca nus e lu stuessen nus murir dalla fom. Il president temi schon empau. El laschi baghiar in grond bastiment d'uiara che cuosti milliuns. Era la China havess mustgas dall'America e quei fuss lu pulit, neve. Plaunsiu dat ei schon enzatgei, u uiara ni revoluziun, aschia sa ei buc ir ditg, cu igl ei ditg stigau e ditg fatg, rumpa ei ora.

Ti has scret enzatgei sur dils artavels digl aug Paul che ein a Ohio. Jeu vai scret treis ga e survegniu novas d'ina feglia d'ina feglia d'aug Tumaisch e lezza scriva che la mumma seigi maridada in onn suenter che jeu seigi staus leu tier els ed ella seigi era pinada da maridar cun in giuven persul senza bab e mumma. Quei ei uss quel che ha scret al Sialm. Suenter vai jeu mai survegniu risposta pli.

Uss vi jeu calar cun miu malscriver e cun mias ranglas. Salida tes affons e famiglias e di che jeu hagi strusch peda da scriver e bugen scrivel era buc. Jeu vesel fetg mal e senza spieghel sai jeu far nuot pli. Era la dunna sto ver spieghel ed ei aunc mender che jeu.

Pia buc per mal e mellis salids a vus tuts leu e spitgein risposta era da vus.

Segna tiu frar

Joseph A. Gamboni

1934, il november – brev 03

La brev ei scretta naven da Withrow, Minnesota. Stimau nevs, consorta, frar e Rest. Jeu vi dar risposta sin tia beinvegnida brev ch'ei arrivada ils 2 da november. Ei fuss stau memia cuort temps per esser leu, sche nus havessen duvrau aschiditg sco la brev e nus fussen stai memia tard sin la fiasta da nozzas. En num da tuts augurel a vus buna ventira, benedicziun e pasch cun Diu en vies niev stan. *Il 8 da november 1934 ha il nevs Giachen Giusep Gamboni (1904–1971) maridau la Barbara Catrina Valier (1906–1976).*

En cuort mein nus puspei vi en in niev onn. Tuts che auguran in a l'auter in bien niev onn. Era nus vulein augurar a vus tuts ensemen legreivlas fiastas da Nadal e Daniev, ventira, pasch e benedicziun e che nus pudeien aunc varghentar biars dis ed onns en sanadad e quei vegli Dieus. Havessen nus forsa offendi vus inaga ni l'autra, sche rughein nus vus tuts per perdun.

Dapresent essan nus tuts sauns e sperein da vus il semegliant. Gest ussa havein nus dabia neiv e ferdaglia. En nuegl havein nus da far pauc. Nus havein mo in piertg e curonta gaglinas e quei ei memia bia, pertgei ch'igl ei memia car da cumprar. Jeu vi dar ina semeglia co ei ston pagar cheu. 2000 funs strom cuostan 12 dollars ni 60.– frs. Onn savevan nus cumprar bien fein per quei prezi ed uss survegn ins strusch pli fein. Ils farmers ston vender giu tut quei ch'ei san, pertgei ch'ei han nuot da perver, oravontut leu nua ch'ei ha barschau la stad. Ils tiers pagan era nuot, aschia ch'ei vegnan buca pli da pagar ils deivets. Jeu hai dubitau ch'ei mondi aschia e perquei sun buca ius en il contract che nies signur leva far cun mei. Il perver tons tiers ed haver negin fein ei nuota spass. Nus fussen i en deivets che jeu vess mai pudiu vegnir libers. Atun ha ei fatg in fetg bletsch ed aschia savein forsa haver in pulit onn 1935.

President *Franklin D. Roosevelt* dat ora milliuns per meins als farmers e per las famiglias senza lavur. Dils farmers ha el schau cumprar giu massa tiers e pagau 10–15 dollars il tgau, dapli che sch'ei vegnevan vendi sin fieras, sco vus scheis leu. Animals che vegnevan vendi aschia, vegnevan controllai dil salvar vadi ni autras malsognas, sco better vadi ni auter, dano per il trer anavos. Quels ston immediat vegnir mazzai e sin quels tiers sto era il farmer spiarder inton. Ils auters animals ch'ei anflan cun autras malsognas, vegnan era mazzai e la carn lu dada per nuot empau per liug a famiglias che han buca lavur ni ch'ein basignusas. Era jeu hai survegniu flotta carn vacca, duas ga 30 funs per ga. Quei vegn era fatg per ch'ils prezis creschien empau ed ils farmers sappien vender per pli aults prezis lur tiers e per sminuir il diember e per ch'ei detti pli sauns tiers en tut ils Stadis Uni.

Famiglias che han buca lavur survegnan agid dil guvernament. Il tgau dalla famiglia sto denton luvrar da tuttas sorts lavur ch'ei vegn dau ad el ed el survegn 55 cents per ura. Otg uras a di porta 4 dollars e 40 cents per di. Els san cumprar tgei ch'ei vulan, mo ei ston ver la lubientscha digl uffeci d'agid e lez paga persunter e lai luvrar vid lavurs publicas. Quei ei empau sco tier vus leu las lavurs cuminas da vischnaunca ni cantun. Quei vegn lu pagau a quels che han buca lavur ed aschia han ei lavur e da magliar.

Ussa cun l'entschatta december vevel era buca lavur e vai era survegniu. Jeu survegnel tenor ils affons 70 dollars il meins e lavurel sin via. Jeu hai da metter chis ni sablun fetg gries. Jeu hai gest survegniu 16 dollars e 50 cents per quater dis. Quater dis per jamna lavurel jeu. Mintga jamna vegn enzatgi che mira sils affons ch'ei hagian avunda da magliar e pulit resti per igl unviern. Quei fan ei per mirar ch'il bab beibi buca vi ils daners e laschi pitir a casa ils affons. Era ils farmers san cumprar aschia strom e frina e lu luvrar giu cun lur cavals. Mo quei ei carischia, denton ei ston tuttina far, pertgei pil latg pagan ei aunc pauc als farmers.

Uss vi jeu calar cun miu malscriber ed augurein aunc inaga a tuts tut bien per las fiastas da Nadal e Daniev e spetgein era puspei novas da vus.

1936 – brev 04

Carissim frar e vus tuts! Aunc in pign tempset e nus celebrein puspei Nadal e Daniev. Nus vegnin puspei in onn pli vegls e pli datier dalla mort. Tgi sa sche nus savein augurar l'auter onn? Mo Dieus sa quei. Nus augurein cun bien cor a vus tuts legrevilas fiastas da Nadal e Daniev, pasch, ventira, liunga veta en buna sanadad. Benedicziun vegli il buntadeivel Diu dar a nus tuts!

Car frar. Nus savein dar a vus part che nus seigien dapresent tuts en bien stan da sanadad e sperein era che vus tuts seigies il semegliant. Nos affons ein tuts, priu ora la Benedicta, stai oz a casa a gentar e vein giu endamen che nus stueien scriber ora ell'Europa, sche nus lein vegnir ad uras cun nossas brevs.

Tus che vulan far salidar vus aug Fidel ed augurar «hepi Meri Crisma e hepi nu jer ad Everi bodi». Legreivel Nadal e legreivel niev onn a tuts vus leu.

Benedicta lavura tier muniessas en ina casa d'orfans, tut mo buobs ed entuorn 200. Ella ei en cuschina e gida a cuschinar e lavar giu la vischala. Ella ei fetg cuntenza, mo ha stregn duront cuschinar. Avon entgin temps eis ella stada madretscha d'in buob ch'era buc battegiaus e siu bab ha vuliu ch'el vegni battegiaus. La mumma ei morta e siu bab ha mess igl affon en quei institut e schau battegiar el. Il bab ei, sco savein, buca catolics. Benedicta sa vegnir a casa in di per meins. Ella vegn mintgaga la sera suenter sia lavur ed aschia sa ella star pli ditg. Mo ella ei buna e va ora pauc. Ella va si en combra e dorma.

Il Fidel empren grad uss il mistregn da meister. Jeu vai tschintschau cun il meister e lez ei fetg cuntents cun el e dat 35 cents per ura ad el pagaglia. El vagi buns duns. Mo jeu stoi era metter vitier che sch'el mass buc ora cun sia biala franzosa schi bia e spargnass ils raps, lu fuss el bia meglier. El ei in fetg bien luvrer e sa era luvrar.

Barbara ei era fumitgasa e vegn a casa a maner. Mo ella sto luvrar memia liung temps. Las sondas sera sto ella star magari tochen las 4 dalla damaun si per la platta da fiug e la dumengia sto ella ir da miezdi tochen las 9 – 10 dalla sera. Ella lavura en in restaurant, nua ch'ei han era ina halla da saltar e cheu ei tudi enzatgi che ha fom.

Ils dus schumellins lavuran uonn tier farmers ed igl Emanuel ha 15 dollars e Joseph ha 10 dollars per meins igl unviern. Ei fan fetg bien cun nus vegls e

dattan tut quei ch'ei san. Emanuel ha cumprau in piertg e lai mazzar. El porta lu tier nus el. El peisi, manegia el, 250 funs. Ils pors ein cars uonn. Diesch dollars il 100 funs, quei ei in bien biemaun per nus.

Il Gion Felici ei aunc adina cun siu vegl patrun, uss 2½ onn. Igl ei in farmer ed el sto gidar en stalla a mulscher e va a scola. El ha aunc buca pagaglia, mo il resti e spisa. Sin primavera stoppi il patrun era dar pagaglia. Ils treis auters ein a casa e van a scola. Il Teodosius di grad che jeu dueigi dir ad aug Fidel da salidar sia madretscha e ch'el seigi uss «altar boj», vul dir ch'el surveschi messa. Tscheu han ei buc mo dus ni quater sco leu. Els ein dudisch cun rassa da messa. *La fin da quella brev maunca.*

1937– brev 05

Quella brev deriva da Hugo, Minnesota. Carissim frar e vus tuts! Igl onn 1937 ei sin via en cuort da bandunar nus tuts ed in niev onn pren sia entschatta. Sin quella scumiada tut che selegra e augurescha in a l'auter tut bien. Era nus tuts augurein a vus tuts legrevilas fiastas, in bien niev onn, liunga veta, buna ventira e sanadad, pasch e ventira sin quest mund e sin l'auter mund. Nus giavischein a vus tuts il sogn parvis.

Car frar, era nus dus mein onn per onn encunter la perpetnadad che sa a nus s'approximar mintga di. Tgisa sche nus savein aunc augurar in l'auter in auter onn las bialas fiastas da Nadal e Daniev. Lein haver speronza che Dieus meini tut en bein e detti a nus la grazia che pudeien seveser leu si el sogn parvis. Quei ei il miu pli grond giavisch.

Jeu e la dunna essan tscheu per quellas fiastas tut persuls cun nos pigns e savein ir negliu tier da nos parents – oh, quei ei grev. Oz havein nossas feglias cun nus, la Benedicta (1918–2004) e la Barla (1919–2002). Mo la Benedicta sto ir da miezdi tier sias muniessas e turnar a cuschinar per ses 150 affons e soras e per in meins sa ella buc vegnir a casa.

Barbara ei grad ussa senza piazza. Ella va el marcau tier sia veglia patruna e lezza mira per ina piazza per ella. Ils dus schumellins lavuran omis dus e fan pulit. Ei han bugen els. Els ein pli gronds che jeu. Il Manuel (1920–1983) lavura en in restaurant. El sto far cumissiuns, mazzar gaglinas e far da quei. El ha in dollar a di. Il Giusep (1920–2003) lavura aunc per siu vegl farmer per 35 cts a di igl unviern, la stad ha el giu 25 dollars il meins.

Il Fidel (1916–1998) ha buna paga, 75 dollars, mo sto pagar mintga meins per siu accident ch'el ha giu questa stad cun siu agen patrun. El ha smaccau la macchina dil patrun e la sia era per buca vegnir en in aunc pli grond accident cun maschinas plein gliend. Aschia ha el smaccau maschinas vitas che stevan d'in maun dalla via. El ei mitschus cun setagliar il tgau e quei tut per cuolpa d'ir memia dabot ed ils freins han buca teniu spert avunda.

Ils auters quater van a scola. *Quei ein il Gion Felici (1921–1973), il Theodosi (1922–2000), la Rosa Monica (1924–2007) ed il Martin (1925–1996).* Jeu lavurel aunc adina per «Onchel Sam», *pil stadi*, jeu mettel «grevel» sin las vias. Quei ei era buc cauld uss igl unviern cun sut nul. Ei ha aunc biars

mellis che han buca lavur. Ils prezis van si e tut il viver ei aschi cars. Nus essan dapresent tuts sauns e sperein era da vus il medem.

Havein legiu cun grond «supreis» dalla mort dil Rest *Flurin Monn* (1859–1937), *frar dalla dunna dil Fidel*. Novitads dils Romontschs sai jeu neginas, auter che tut ha da far avunda per tener siu fatg, pertgei ch'ils biars farmers piardan siu fatg. Ei han stuiiu ver agid dallas bancas ed ussa ston ei turnar e san buc. Jeu sai, biars ston schar ir tut.

Oz havein in bi di cun sulegl. Jeu sai pauc tgei scriver pli e vi calar cun miu malscriver. Augurein en num dalla famiglia aunc inaga in legreivel bien niev onn, pasch, ventira, sanadad sin quest mund e sin l'auter il sogn parvis. Amen.

Cun mellis salids a vus tuts segna tiu frar

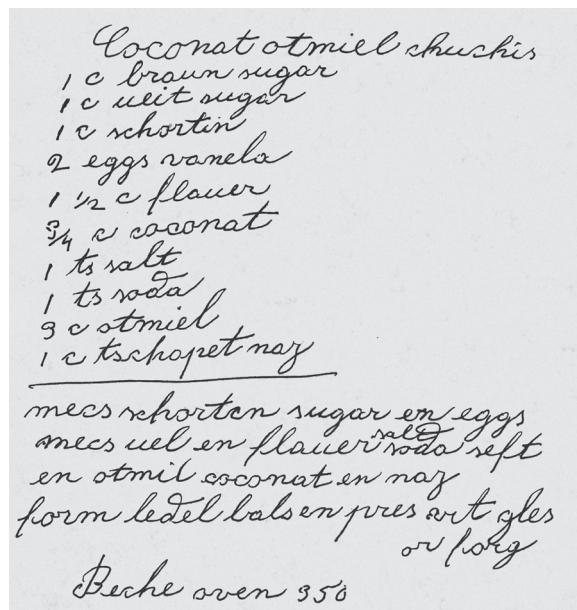
Joseph Antoni Gamboni

NB. Vai aunc mai retschert novas da Zaria, in special solid ed auguris da Teodosius, siu figliol. El vegn a tarmetter siu purtret ad ella cura ch'el ha in.

In grond engraziament pil cudisch. Niessegner benedeschi!



Barla Catrina



In recept screts dalla
Barla Catrina Gamboni-Schmidt

Creflis da nusch da cocos ed aveina

1 scadiola zucher brin
1 scadiola zucher alv
1 scadiola grass
2 ovs sbatti
1 ½ scadiola frina
¾ scadiola nuschs da cocos
1 tschadun da tè sal
1 tschadun da tè soda
3 scadiolas frina aveina
1 scadiola nuschs manizzadas
Mischedar grass, zucher ed ovs.
Dar vitier ieli, frina, sal e soda to-
chen che la mischeida ei rara. Lu
metter tier frina d'aveina, nuschs
da cocos e nuschs manizzadas.
Formar pigns bals e formar cun
glas ni savetscha.
Cuer cun 350 grads el fuorn.

Genealogia Gamboni

Giusep Antoni Gamboni (1829–1896) Ⓞ Maria Ursula Jacomet (1838–1879)

Affons:

Maria Catrina Elisabeth sora Zaccaria Gamboni (1864–1902)

Giusep Fidel Gamboni (1866–1945) Ⓞ Maria Marghetta Monn (1864–1904)

Affons:

Giusep Gamboni (1898–1898)

Onna Maria Gamboni (1899–1990) Ⓞ Tumaisch Venzin (1896–1966)

Zacharia Gamboni (1900–2001) Ⓞ Placi Jacomet (1896–1975)

Margareta Gamboni (1902–) Ⓞ Aluis Maissen (1895–)

Giachen G. Gamboni (1904–1971) Ⓞ Barla Cat. Valier (1906–1976)

Maurus Giusep Gamboni (1869–1872)

Giusep Antoni Gamboni (1871–1872)

Maria Genoveva Gamboni (1873–1874)

Giusep Antoni Gamboni (1875–1949) Ⓞ Maria Monica Solèr (1874–1906)

Affon: Infans Gamboni (1902)

secunda dunna: Ⓞ Barla Catrina Schmidt (1885–1972)

Affons:

Anton Fidel Gamboni (1916–1998) Ⓞ Rosalie Stella Letourneau (1916–2008)

Benedicta Gamboni (1918–2004) Ⓞ Theodore William Wetterlin (1919–1978)

Barla Catrina Gamboni (1919–2002) Ⓞ Bryon Edward Pope (1916–2006)

Giusep Gamboni (1920–2003) Ⓞ Marvella Joan Barrett (1927)

Emanuel Gamboni (1920–1983) Ⓞ Marilyn Martha Stites (1926–2006)

Gion Felici Gamboni (1921–1973) Ⓞ Patricia June Martin (1927–2001)

Theodosi Lawrence Gamboni (1922–2000) Ⓞ Lorraine Virginia Bousquet (1925–2001)

Rose Monica Gamboni (1924–2007) Ⓞ Melvin Joseph Marrier (1921–1973)

Ⓞ Bernard Alexander Pepin (1923–1988)

Ⓞ Charles Edward Sibley (1923–1988)

Martin Gamboni (1925–1996) Ⓞ Ellen Marie Fitzgerald (1930–2007)



Crap fossa dils Gambonis

5) 15 \$ il meins. Ti metas che
el vesì stovio far rebrut
schel fusi staus leu.
El ei mo 18 ons vegls. Els
auters affons ston eung tuts
ir a scolla che entscheiva
de de September tochen 1 herch.
Car Erar ti damondas
mei tgeri far eun ils daners
che vegnen da qua genart
Ten sai dit mo sche ei fus
eung il me dem sco la prin
mavera survignes en bia dapp
en daners Americans de terme
ter ~~se~~ datun denton vegnis
Vus a enflar ora tgeri valeta
il fr ha ni il dolar. Ei
lavoren ferm per alzar
il Dolar. Vai grad ritsch.
iert la copia dil testamen
fatgs entras il consulate
Swizerland. posta de mierdi

Las tschun brevs dil Sep Antoni Gamboni

Brev 01

1934

... 15 \$ il meins. Ti metas che el vesi stoviu far recrut sch'el fusi staus leu. El ei mo 18 onns vegls. Ils auters affons ston eung tuts ir a scolla, che entscheiva ils 6 de Setember tochen 1 Zercl.

Car Frar, ti damondas mei tgei far cun ils daners che vegnen da Auc Genart. Jeu sai dir, mo sche ei fus eung il medem sco la primavera, survignes en bia dapli en daners Americans de termeter datun, denton vegnis Vus a enflar ora tgei ei valeta il fr ni il dolar. Ei lavuren ferm per alzar il Dolar. Vai grad ritschiert la copia dil testamen fatgs entras il consulate Svizzerland, posta de miezdi.

Emprova de survignir ton sco puseivel ei, nus omisdus savein duvrrar mallamein. Nus esen da present tuts seuns e sperein era da Vus tuts il madem. Novitats sai pauc auter, che tut ha de far avunda de vignir atras, tut che lamenta e el stopien far si deivets cun riet che ei segi buc puseivel de vignir ora sut.

Car frar, stoi calar cun mias lamentaschuns, las uras van e ei vegn de mulscher nosas 35 cauras. Cun melis salits da nus tuts.

Segna tiu frar

Joseph A. Gamboni

metel cheu la adresa corect sco ei sto eser.

Brev 02

Withe Bear Lake, April 1 1934

Car Frar e Vus tuts!

Suenter liung temps che havein niginas novas in da lauter vi tutina prender peda e sriver co ei va cun nus tscheu. Nus essen da present tuts seuns deno jeu, jeu sun staus 2 meins e saviu far pauc, rematisims el dies e cuei sas schon con bein ei fa tier stuer luvrar. Nus essen paura glieut sche ei semida buc, prest savein strusch far il viver tier luvrar chin slopa bunamein. Vus saveis schon tgei lavur ei dat mo perver e schubergiar 51 armaul cun 5 cavals e in temps 10 – 18 vadials de engarschar. Usa havein 5 eung e pagen pauc e ston eser fetg bials che ei portien 5 – 6 raps il fun peisa viva. Vacas pagan era pauc, il patrun ha vendiu 3 avon 2 jamnas e purtau 55 Dolars tutas, 2 eran grondas e bein en stan. Usa schei fa aura sche vegn ei de arar, trer grascha chin slopa per nuot, oz havein neiv e bletsch e terladiu per Pastgas. Nus havein finiu il fein, stovein cumprar e cuei tegn caul per tons tiers drova ina tschuncheisma per di, quei stovein era pagar miez, nus tier luvrar per nuot. Nus havein miez chuei che vegn en per latg e vadials, mulschein 30 vacas, mo ellas fan buc grat bien, sas schon cu in sto far il get. Havein tiara avunda, mo ei stau 2 ons memia schetg e berschau ora las ragischs chei po buc crescher e aschia era pauc per ils tiers e mulschiu pauc. Il latg paga era pauc 1.30 per 100 funs, ano 25, 26 e 27 pagav il latg 3 Dolars per 100 funs e igl on vargau mo 80 raps. Sas mirar tgei diferenza.

Us vul il government meter si 5 raps il fun per groma taglia, tgisa co cuei va. Ils purs ston empaglia tuts, schei semida buc. Luvrers eis ei biars senza lavur, tiu figliol Balzart ei staus 3 ons senza lavur e ha era familia, quei ei buc spas. Jeu les che fus leu, sche mender fus ei buc, ils buoz savesen era far enzitgei, mo vegnir ano saves jeu buc, pertgei ei manca ils raps.

Haveis jeu ton, sche patertgas jeu de vegnir ano. Oz vai udiu ina novitat che plai pauc. Japa e Rusia vagien scarponza in cun lauter e deti forsa ujara e la America segi denter en

e tegni cun Rusia e Japan vegli in toch tiara, tiara del Americha, las Filepinas, lu fus ei per Nus meglier de eser leu, pertgei nus havein buc ils pupials Americhans e ei gidasen buc nus e lu stuessen murir dalla fom. Quei ei empau era ils cotschens che lavuren, il president temi schon empau. El laschi bagiar in grond bastiment de ujara che cuosti miliuns. Era la China havev mustgas dell Americha e cuei fus lu pulit, neve. Pleunsiu dad ei schon enzitgei u ujara ni revoluziun, aschia sa ei buc ir ditg, cu ei glei ditg stigau e ditg fatg, rump ei ora. Ti has scret enzitgei sur dils artavels digl auc Paul che ein a Ohio, jeu vai scret 3 ga e survigniu novas de ina feglia de ina feglia de auc Tumaisch e leza scriva che la muma segi maridada 1 on suenter che jeu segi staus leu tier els e ella segi era pinada de maridar cun in giuven persul senza bab e muma, quei ei us cuel che ha scret al Sialm, suenter vai mai survigniu risposta pli.

Us vi jeu calar cun miu mal scriver e cun mias ranglas. Salida tes affons e familias e di che jeu vagi strusch peda de scriver e bugen scrivel era buc, vesel fetg mal e senza spiegel sai far nuot pli, era la duna sto ver spiegel ei eung mender che jeu.

Pia buc permal e melis

salits a tuts vus leu e spitgein

risposta era de Vos

Segna tiu Frar

Joseph A. Gamboni

White Bear Lake

R 2 Minn

N.A.

Brev 03

Withrow, Minn., ils 9 – 11/34

Stimau, Nevs, consorta, frar e Rest

Risposta sin tia bein vegnida brev, la cualla havein ritschiert ils 2 Nov. Ei fus stau memia cuort temps per esser leu, sche haveven giu a schi ditg sco la brev, fusen stai memia tart sin la fiasta de nozas. En num de tuts agureschel a Vos dus buna ventira e buna benedicziun en paisch cun Dieus en vies neiv stan. Nus mein puspei en cuort vi en in niev on, tus che agurescha ina lauter in bien niev on. Era nus volein agurar a Vos tuts ensemen legrevilas fiastas de Nadal e Daniev, ventira, paisch e benedicziun e che podeien vargentar eung biars dis e ons en sanadat e quei vegli Dieus. Haveven forsa nus offendi u Vos ina ga ni lautra, sche rogein per perdun Vos tuts.

Nus essen da present tuts seuns e sperein da Vos il semiglon. Da present havein da bia neiv e ferdaglia. En nuegl havein de far pauc, havein mo in piertg e 40 gaglinas e cuei ei memia bia, pertgei ei glei memia car de comprar. Jeu vi dar mo ina semeglia, co ei ston pagar tscheu. 2000 funs strom cuosta 12 Dolars ni 60 fr. On saveven comprar bien fein per cuei prizi, fein survegn ins strusch pli. Ils farmers ston vender giu tut chuei chei san, pertgei ei han nuot de perver, nua chei ha berschau la stat. Ils tiers pagen era nuot, aschia chei vegnen buca de pagar ils deivets pli. Jeu vai dubitau chei mondi aschia e perquei sun buca ius en il contract che nies signur leva far cun mei, perver tons tiers e haver nigin fein ei nuot spas, fusen i en in deivet che haveven mai podiu sut ora. Atun ha ei fatg in fetg bletsch, aschi che savein forsa haver in pulit onn 35.

Presiden Rosavelt dad ora miliuns per meins als farmers e per familias senza lavur. Als farmers ha el schau comprar giu masas tiers e pagau 10 – 15 Dolars il tgau dapli che cuels vegneven vendi sin fieras sco vus scheis leu. Lura tiers che vegneven vendi aschia, vegneven fatg il testen per salvar vadi ni autras malsognas sco better vadi ni auter, dano

per trer anavos, ils ez ston sofort vegnir mazai e sin lez tiers sto era il farmer era spiarder ton. Ils auters tiers chei anflen cun outras malsognas, vegnen era mazai e la carn lu dau empau per liuc a familias che han buc lavur ni basignus per nuot. Era Jeu vai survigniu 2 ga 30 funs per ga flota carn vaca.

Quei vegn era fatg per far che ils prezis mondien si empau dapli e ils farmer sapien vender per pli aults prezis ses tiers e per sminuir il diember e chei segi in pli sauns tiers en tut ils Unitet States. Families che han buc lavur survegnen agit dal government, aber il tgau della familia sto luvrar da tutas sorts lavur chei vegn encunter e survegn 55 cts per ura. 8 uras a di porta 4 \$ 40 cts per di. Els san ira e cumpra tgei chei vulen, mo ei ston ver ina orda dal office de agit e lez paga per suenter e lai lu luvrar giu sin lavurs puplicas. Quei ei empau sco Vus leu lavurs cuminas de vischnauncas ni Cantun e quei vegn lu pagau a quels che an buc lavur, aschia han ei lavur e de migliar.

Jeu vevel era buc lavur us cun 1 December, vai era survigniu, a schia survegnel suenter affons 70 Dolars il meins e lavurel sin via, meter giu grevel ni sablun fetg gries. Vai grat survigniu 16 Dol. 50 cts per 4 dis. 4 dis per jamna lavurel. Mintga jamna vegn enzitgi che mira sils affons chei vagien avunda de migliar e pulit resti per igl unviern. Quei fan ei per mirar chil bab beibi buc vi ils daners e laschi lu pitir a casa ils affons. Era ils farmers san cunprar strom e frina aschia e lu luvrar giu cun cavals, aber quei ei carischia, mo ei ston tutina far, pertgei il latg paga eun pauc als farmers.

Us vi calar cun miu mal scriver e Agurein eung inaga a tut bien per las fiastas Nadal e Daniev e spetgein puspei era da vus novas.

Segna

Jos. Ant. Gamboni

Brev 04

Hugo, Minn. [...] Dec 1936

Carisim frar e Vus tuts

En in pign tempset e Nus zelebren puspei Nadal e Daniev. Vegnin puspei in on pli vegls e pli datier della mort. Tgi sa sche nus savein agurar en lauter igl onn 38, mo Dieus sa quei. Nus agurein cun bien cor a Vus tuts legrevilas fiastas de Nadal e Daniev, Paisch, ventira, Liunga veta en buna sanadat e benedicziun vegli il buntadeivel Diu dar a nus tuts (Amen).

Car frar. Nus savein dar a Vus part che segien dapresent tuts en bien stan de sanadat e sperein che era Vus tuts segies il semeglion. Nos affons ein tuts, reselvon Benedicta, stai a casa a gentar oz e vein giu endamen che stueien scriver o la Europ, sche nus lein vegnir at uras cun nosas brevs. Tus che vulen far salidar Vus Aug Fidel e agurar hepi Meri Crisma e hepi nu jer ad Everi bodi. Legreivel Nadal e veri legreivel niev on a tuts Vus leu.

Benedicta lavura cun Muniessas en ina casa de orffens, tut mo buoz entuor 200. Ella ei en cuschina gidar a cuschinar e lavar giu la vischala. Ella ei fetg cuntenza, mo ha hefti durent cuschinar. Avon entgin tems eis ella stada Madretscha ad in buob che era buc batigaus e siu bab ha voliu chel vegni batias. La mumma ei morta e siu bab ha mes igl affon en quei institut e schau batiar el. Il bab ei sco savein buc catolic. Benedicta sa vegnir a casa 1 di per meins, ella vegn mintga ga la sera suenter sia lavur e aschi sa ella star pli ditg e in miez di per jamna ha ella era giu, mo ella ei buna e va ora pauc, ella va si en zemer e dorma.

Il Fidel enpren grad us il mistregn de meister. Jeu vai tschintschau cun il meister, lez ei fetg cuntens cun el e dad 35 cents per ura ad el pagaglia, el vagi buns duns. Mo jeu stoi era meter vitier, schel mas buc ora cun sia bialla franzosa schi bia e spergnas ils raps, lu fus el bia meglier, el ei in fetg bien luvrer e sa era luvrar.

Barbara ei era fumitgasa e vegn a cassa a maner, mo ella sto luvrar memia lung temps, las sondas sera sto ella star magari tochen las 4 della damaun si per la plata de fiuc e la dumengia sto ella ir da miez di tochen las 9 – 10 della sera. Ella lavura en in restaurant, nua chei han era ina hala de saltar e cheu ei tudi enzatgi che ha fom.

Ils dus schumalens lavuren uon tier farmers e han Emanuel 15 \$ dolars, Joseph ha 10 dolars per meins igl unviern, ei fan fetg bien cun nus vegls, daten tut quei chei san. Emanuel ha cumprau in piertg e lai mazar. El porta lu tier nus el. El peisi manegia el 250 funs. Ils pors ein cars uon tscheu us. 10 Dolars il 100 funs, quei ei in bien biemaun per nus.

Il Gion Felizi ei eung adina cun siu vegl patrun 2 ½ on us, ei era in farmer, gidar en stala mulscher e ir a scolla. El ha eun buc pagaglia, mo il resti e spisa. Sin primavera stopi il patrun era da pagaglia. Ils 3 auters ein a casa e van a scolla. Il Teadosius di grat che degi dir a Auc Fidel de salidar sia Madretscha e chel segi us altar boj, vuldi surveschi messa. Tscheu han ei buc mo 2 ni 4 sco leu. Els ein 12 cun rasa da mesa.

Brev 05

Hugo, Minn. 20/37

Carisim Frar e Vus tuts!

Igl onn 37 ei sin via en cuort de bandunar nus tuts e in niev on pren sia entschata. Sin quella scumiada tut che selegra e agurescha in lauter tut bien. Era Nus tuts agurein a vus tuts legrevilas fiastas, in bien niev on, liunga veta, buna ventira e sanadat, paisch e ventira sin quest mun e sin lauter munt. Nus giavischein a Vus tuts il s.Parvis.

Car frar, era nus dus mein on per on encunter la perpetnadad che sa a Nus saproximar mintga di. Tgisa sche nus savein eung agurar in lauter in auter on las bialas fiastas Nadal e Daniev. Lein haver speronza che Dieus meini tut en bein e deti a nus la grazia che pudeien seveser leu si el s. parvis ei il miu pli gron gaivsiech.

Jeu e duna esen tscheu per quelas fiastas tut persuls cun nos pigns e savein ir nigliu tier de nos parens, oh, quei ei grev. Oz havein nosas feglias cun nus, Benedicta e Barla, mo Benedicta sto jra da miez di tier sias Muniesas e turnar a cuschinar per ses 150 affons e soras e per in meins sa ella buc vegnir a cassa. Barbara ei senza plaza grat ussa, mo va el marcau tier sia veglia patruna e leza mira per ina plaza per ella. Ils 2 schumelins lavuren omisdus e fan pulit, ei han bugen els. Els ein pli grons che jeu. Il Manuel lavura en in restaurant, sto far comisiuns, mazar gagglinas e far da quei. El ha in Dolar a di. Il Giusep lavura eung per siu vegl farmer mo per 35 cts a di igl unviern, la stat ha ell giu 25 Dolars il meins. Il Fidel ha buna paga 75, mo sto pagar mintga meins per siu axcident chel ha giu cuesta stat cun siu agen patrun, smacau la maschina dil patrun tut e la sia era per buc vegnir en in aug pli gron acsiden cun maschinas plein gleut. Aschia ha ell smacau maschina vitas che stevan din meun della via. El ei mitschus cun setiglar il tgau, tut per cuolpa de ir memia dabot e ils spans han buc tenui spert avunda.

Ils auters 4 van a scola. Jau lavurel aung adina per Onchel Sam, meter grevel sin las vias. Chuei ei era buc caul us igl unviern cun sut nul, ei glei eung biars melis che han buc lavur. Ils prezis van si, tut il viver ei aschi cars. Nus essen tuts seuns da present e sperein era da Vus il medem.

Havein legiu della mort dil Rest cun gron supreis. Novitas sai niginas dils romontsch, auter che tut ha de far avunda per tener siu fatg, pertgei ils biars farmers piarden siu fatg. Ei han stoviu ver agit dellas bancas e us ston turnar e san buc, jeu sai biars ston schar ir tut.

Oz havein in bi di cun sulegl, mo cun dens 3 sut nul.

Jeu sai pauc tgei scriver pli e vi calar cun miu mal scriver. Agurein en num della familia aung inaga in legreivel bien niev on, paisch, ventira, sanadad sin cuest munt e sin lauter il s.Parvis. Am.

Cun melis salits a Vus tuts segna tiu frar

Joseph Ant. Gamboni

NB. Vai eung mai ritschiert novas de Zacharia, in spezial salit e aguris de Teadosius, siu figliol, el vegn a termeter siu portret a ella curchel ha in.

In gron engraziamen per ils cudisch. Niesegner Benedeschi sin in auter maun.



Gion Battista Monn (1890–1932) e siu fegl Franz (1912–1984)

emigrai 1923

Per capir...

L'emigraziun ha en plirs graus giu sias differentas vestas e perspectivias enteifer la cuminonza dalla val. Meinsvart ein certs emigrants stai bein naven. Ils paupers e meins bein situai e quels che fuvan dependents digl agid dil pauperesser ein pil pli stai bein ord la val ed han levgiau la cassa pauperila.

Il Gion Benedetg Deragisch fuva vegnius en miserias finanzialas e sia partenza ell'America han ins buca viu nuidis. El veva schizun tarmess dus da ses affons els Stadis Uni per schar fadigiar e tarmetter ano ils raps alla famiglia e per levgiar la situaziun a casa. Il medem eis ei era schabegiau cul Placi Sigisbert Jacomet. Era el veva cun siu hanletg da stiarls spiars ina massa ed aschia vegnius en miseria. Sias duas feglias ein serendidas ell'America per segidar cul bab e pli tard aunc la tiarza. Las novitads che tunavan fetg verdeivlas ed era il reussir dils biars Tuatschins emigrai, sustenevan era quella pussevividad. Da l'autra vart vevan ils biars zatgei parentella leuvi e quei fuva ina segirtad e garanzia. Era il Giachen Giusep Deplaz ch'era ellas miserias sco biars auters, ha tarmess sias duas feglias ell'America per far daners. Era el ei seprofitaus dalla parentella el Stadi da Dakota dil Sid. Las vieuas, magari cun in rosch d'affons, tuccava in criu destin. Aschia ein entginas vieuas serendidas ell'America ed era cheu ein ils enconuschents da l'autra vart segidai, magari han els schizun stimlau da vegnir sur mar e possibilitar in auter avegnir als affons. Las mummas giuvnas cun affons illegitims tuccava il sprèz dalla societad. Duas Tuatschinas en quella situaziun han anflau per bien da bandunar la val e dar autras pussevivitàs agl affon bullaus per veta duronta.

Gion Paul Riedi damonda 1880 la vischnaunca per in spiendi da 500.– frs. per sias duas feglias per serender ell'America. La vischnaunca refusa cun argumentar che las duas mattas seigien aunc memia giuvnas ed il sustener savessi far scola. Diesch onns pli tard retscheiva il Giachen Giusep Jacomet 100.– frs. dalla vischnaunca per far il viadi. Quei ei il sulet susteniment davart maun public entochen igl onn 1923.

La gronda part dils emigrants tuatschins fuvan, tenor il historiograf Guido Decurtins ella lavur «Viehzüchter-Dorfpolitiker und Emigranten», denton beinstonts. Els vevan oravontut ils daners per far il viadi e quei fuva pigl emprem il pli impurtont, bia dapli ils pli paucs. Tochen 1880 ein neginas damondas da sustegn vegnidas inoltradas allas autoritads e tochen lu fuvan 171 persunas serendidas els Stadis Uni. Quei conferma la constataziun dil

historiograf. Bein ha ei dau da quels che han stuiu prender si daners da privats ni dils geniturs e parents, mo la gronda part ha finanziau sez il viadi cun vender la gronda part ni tut il fatg. Il Pieder Giger ha pretendiu avon sia partenza daner blut per sia vendita dil fatg. Beinenqualin schava aunc ina segirtad ella val, per cass ch'ei vess buca da reussir. Auters mavan per returnar suenter ver fatg empau daners.

Aschia ein era ils motivs d'emigrar buca mo d'attribuir alla paupradad e miseria. Ils motivs ein era d'anflar els buns aspects da viver e fadigiar, ellas anfladas d'aur, ellas aultas pagas, ella tiara fritgeivla e favoreivla e lu els motivs fetg individuals e persunals.

In cass tragic

Il Gion Battesta Monn ei naschius igl onn 1890 ed el ei staus il tierz affon dil Vigeli Sigisbert Monn (1857–1906) e dalla Maria Ludivina Beer (1866–1952), spindrera. Ord igl affon ei carschiu in mat ed um bein carschiu cun ina biala cumparsa. El vess bugen empriu in mistregn ed enstagl da quella pusseivladad ha el stuiu semetter en ella val empau dapertut e far diltut. Entras quei eis el vegnius malcumadeivels e malidis ed ei aschia sefatgs empau malvesius da vischinas e vischins. Per ver ina occupaziun ha el fatg sablun el Drun da Sedrun. Mo enstagl ch'ils vischins vessen susteniu quella interpresa, han ins plitost dau la bucca e titulau el sco in magliafom.

Ils vischins da Sedrun van igl onn 1911 per aua silla Val Bugnei ed empermettan d'installar in begl sper casa dil Gion Battesta. L'empermischun buca tenuta en dils responsabels grittentescha il Battesta. El fa smanatschas horribles e plaيدا da vendetga encunter enzatgi. Aschia entscheivan ils vischins e las vischinas ad untgir il Battesta cun siu temperament sanguinic.

Cun ventgin onn marida el, il matg 1912, la cusrina Maria Cresenzia Beer (1892–1972) da scheniv onns. Ils 2 d'october 1912 nescha lur emprem affon, il buob Franz.

Sia dunna Cresenzia s'empatscha per la famiglia cun luvrar e barbar e surprender da tuttas lavurs, pil pli meins bunas e plitost las mendras. Mo quei ha buca tunschiu ed ils giuvens geniturs ein curdai ella miseria. Il Gion Battesta ei vegnius en discredit e vegneva inculpaus da tut las dagrettas ch'enzatgi fageva ella val.

In cass: Ils 17 da mars 1913 vegn rut en ella stizun dalla Societad acziunara Tujetsch a Sedrun ed engulau 1200.– frs. Scochemai vegn il Gion Battesta inculpaus digl engualdetsch. El vegn arrestaus ils 18 dil meins e relaschaus il di sissu. La polizia instradescha ina gronda inquisiziun. Sco laders vegnan era dus Talians che luvravan tier la viafier inculpai. Il Battesta vala sco herox da cuntials e posseda in revolver. El sincerescha sia inocenza, vegn denton puspei arrestaus per nov dis. Ils differents rapports muossan in Gion Battesta senza cuolpa e tuttina vegn el menaus a Cuera e leu arrestaus naven dils 13 da matg 1913. Las autoritads communalas ston dar sclariment sur digl arrestau: *Monn Johann Baptista war seit Jugend ein Taugenichts. Schon als Schulknabe verübte er manche Streiche, welche nicht gerade lobenswert zu nennen sind. Einmal*

der Schule entlassen, bekleidete er auf kurze Zeit viele Stellen, von denen er entweder davonlief oder verjagt wurde. Der Grund dazu war meistens arbeitsscheu und ein unbezwingbarer Jähzorn. Die meiste Zeit brachte er meistens zu Hause zu, wo er als bekannter Tagedieb galt. Infolge seines Jähzorns und der dabei ausgestossenen Drohungen, war er hier allgemein gefürchtet. Der Trunkenheit ergab er sich erst, als infolge des Bahnbaues italienische Arbeiter sich hier niederliessen.

Digl engualdetsch, mess su ad el, vegn el deliberaus dalla dertgira cantunala. *Johann Baptist Monn wird von der Anklage des Diebstahls entbunden und ist auf freien Fuss zu setzen*, plaيدا il document dils 24 da zercladur 1913.

In di avon veva la dertgira retschiert il suandont scriver giu da Tujetsch: *Wir nehmen uns die Freiheit Sie hiermit anzufragen, ob die Untersuchung im Falle Monn J.B. etwas ergeben hat oder ob dieser wieder bald heimkommt. Falls letzteres in Aussicht steht, wollen Sie uns berichten. Die Gemeindeversammlung vom 22. d.M. hat nämlich beschlossen den J.B.Monn für einige Zeit in Realta unterzubringen oder (wenn es ihn gelüftet) ihn samt Frau und Kind nach Amerika zu spedieren.*

La radunonza da vischnaunca dils 22 da zercaldur 1913 decida sut tractanda 4: *Conzernent G.B.Monn ei concludiu de meter quel en igl institut de Realta ni eventual schar emigrar el en l'America, surschont alla Suprastonza d'intermediar quella caussa tenor meglier saver.*

La dertgira retegn il Gion Battesta vinavon el Sennhof ed igl Uffeci tutelar dalla Cadi ordeina el a Realta! Il scriver digl uffeci a Mustér noda suandontamein: *Sin damonda della ludeivla suprastonza de Tujetsch de metter a Realta igl inquisist Joh. Bat. Monn de Sedrun, depresent aunc retenius a Cuera el Sennhof, ha la comissiun tutelara della Cadi, suenter che siu presidi ha giu plidentau e tedlau giu il sura persunalmein a Cuera, priu en consideraziun ...che Gion Battesta ei in um da character sanguinic e da vendetga ed ha sez dau tier d'haver fatg smanatschas da dar fiug e sponder saung. ...ch'el cun siu beiber eiver e siu regl da far allianza e sedar giu cun elements italians vegness a caschunar en Tujetsch durent il baghegiar la viafier gronds scandels ...e che G.B., malgrad sias forzas fisicas, vegness tras l'attracziun dallas ustrias italianas mo a negligir sia famiglia ...ei vegn decretau a Gion Battesta 1 onn correcziun a Relata ...*

Da Realta eis el fugius duas gadas, l'emprema gada dils 9 entochen ils 12 da settember 1913. La secunda scappada tras il tetg dalla stalla ha cuzzau naven dils 7 da november entochen ils 21 da december 1913. Suenter il temps da correcziun a Realta eis el untgius dalla val e serendus ell'Italia. La dunna Cresenzia ei suandada culla famiglia. L'emprema uiara mundiala ha lu, suenter ina cuorta dimora parziala enta Medel, sfurzau els da returnar puspei en Tujetsch. El fa puspei sablun, surpren da tuttas pusseivlas lavurs, mo la veta cuntinuescha ella miseria. La Cresenzia ei segidada sur sias forzas. Quater buobas ein naschidas da 1915 tochen 1923. La Maria Johanna miera da treis onns 1918 e la Luisia ei impedida. La famiglia semudregia pir che mai e la miseria crescha e senza agid social va ei buc.

Igl engaschi pils basignus e paupers dependeva denton pulitamein dalla bunaveglia dils suprastonts dalla cumissiun pauperila e dils vischins. Plinavon decideva pulitamein era la situaziun finanziaria dalla vischnaunca ed il diember dils basignus en ed ord la val. La cumissiun pauperila intervegn e sustegn a suandonta moda: 1918 a Cresenzia Monn 15.– frs. per meins; 1922: *Patratga la cumissiun da metter ils affons da Cresenzia Monn en buns mauns.* – Sgr. *Giachen Giusep Cavegn ei dalla cumissiun ordinaus da ad interim haver qui-tau che Cresenzia Monn hagi sufficient nutriment.* – Concediu 20.– frs. a Gion Battesta Monn. – *Davart affon malsau da Cresenzia Monn ei concludiu da pagar ils cuosts da laschar ira tier plevon Künzli, dapli endriescher nua metter tier lavur il fegl Franz da sura, sco era mirar resalvont cunvegnientscha de metter giu da maun ils dus affons pigns.*

Ils dus frars pli giuvens dil Gion Battesta, il Placi (1899) ed igl Albert (1893), han, sco biars auters quels onns leu, buca anflau lavur ed occupaziun avunda ella val ed els ein sesenti d'avonz e perquei han els fatg il fagot definitiv e serendi ell'America. Igl Albert ha fatg quei igl onn 1910 ed il Placi ei suandaus il fevrer 1923.

Igl Albert ha sco emprem dils fargliuns Monn priu la decisiun d'emigrar e quei schegie che la situaziun finaziuala era schliata, ni matei malgrad quei. El sto empristar daners e la mumma sto star buna pil credit. L'obligaziun dils 27 da december 1909 secloma:

Il sottascret Albert Monn, fegl da Sigisbert, atesta d'haver retschert da Giachen Martin Berther daners d'emprest frs. 400.– per far il viadi en l'America. Per cuntentientscha e segirezia da tal emprest, sottascrivan sia mumma ed igl ugau dalla famiglia cun il retschevider sez. Duess il retschevider buca haver turnau anavos quei emprest el termin d'in onn cun il tscheins da 4 ½ vitier, sche ei la casa nova sisum il vitg Sedrun, messa per hipoteca, en secunda lingia suenter la banca cantunala grischuna talis e qualis sco ella ei scretta el Cudisch da hipotecas.

Per verdad e cuntentientscha da tal emprest e cundiziuns sottascrivan

Vieua Maria Ludivina Monn

Albert Monn

Monn Gion Antoni, ugau

Il sura deivet ei vegnius pagaus giu e cassaus ils 5 da december 1913.

Il Placi veva fatg igl emprendissadi giu la Bassa, a Möhlin, ed empriu d'electricist. A Sedrun metta el si fatschenta ed il pupi da fatschenta porta il tgau: Plazidus Monn SEDRUN Elektr. Installationen und Anlagen. Era ad el eisi buca reussiu da far tschespet e ragisch ella val e far prosperar sia fatschenta. Ils onns eran buca buns ed ils Sepers vevan lur miserias enteifer la val. El pren la decisiun per l'emigraziun ed avon che serender vi sur mar pren el cumiau da siu amitg Ambrosi Cavegn (1898–1977) da Sedrun. El scriva ils 10 da fevrer 1923, il di avon che semetter sin viadi. Igl ei ina brev da cumiau. La brev conferma en bia graus l'atmosfera entuorn ils Sepers.

Plazidus Monn

SEDRUN



**Elekt. Installationen
und Anlagen**



Mein lieber Freund!

Ich will zum voraus entschuldigen wegen die nicht Mitreise nach Chur. Ich hatte Pech wegen Geld. Wirst wohl begreifen, dass man ohne Geld nicht reisen kann. Nicht wahr, Du wirst verzeihen.

Morgen fahre ab von hier. Es tuht mir sehr leid, so auf diese Art zu scheiden von einen lieben Freund wie Du es warst. Nun ist es geschehen.

Die schöne Zeiten in Cavradi sind nun für uns zwei vorbei, aber ich hoffe noch auf einen Wiedersehen. Man muss halt nicht denken, dass man nicht mehr treffen sonder hoffen auf einen Wiedersehen.

Nun lieber Ambrosi, wir sind nicht geschaffen für immer daheim zu bleiben, wir müssen in die Welt hinaus ziehen um unseren Glück zu finden, darum muss man die Hoffnung hegen lassen dann geht es sicher guht auf diese Welt und was auf die andere kommt müssen wir freilich noch warten.

Nun mein lieber Freund, ich gebe dir in Gedanken die Hand zum Abschied. Möge Gott unsere Wegen guterhalten und dass wir in einigen Jahren einen frohen Wiedersehen erleben.

Also mein lieber Freund sage nochmals Adie. Was ich von Dir mitnehmen kann ist die treue Erinnerung an unsere Freundschaft, möge es immer so bleiben.

Es grüsst Dich herzlich

Dein treuer Freund!

P. Monn

Il Placi veva era buca ils daners da far il viadi sur mar ed el sto empristar ils 1200.– frs per saver emigrar. Sco tier il fegl Albert stat era puspei la mumma Ludivina buna per igl emprest.

Brev d'obligaziun e hipoteca

Vigeli Berther-Flury a Camischolas, Giachen Martin Berther a Camischolas, Thumaisch Benedetg Berther e Vigeli Giusep Berther a Rueras, Gion Bistgaun Deragisch e Stiafen Monn a Sedrun han procurau e dau a Placi Monn da Sigisbert la summa da frs. 1200.– per far il viadi en l'America e quei sut sequentas cundiziuns:

Seoblighescha Placi Monn, respectiv sia mumma Ludivina Monn-Beer da tscheinsir il sura capital a norma da 5%, che croda da pagar giu il sura capital sin ils 31 da schaner 1924.

Duess il capital buca vegnir pagaus giu ils 31 da schaner 1924 crod'ei da pagar da leu naven in tscheins da 6% entochen che capital e tscheins ein pagai giu totalmein.

Per segirezia dil sura detg capital da 1200.– frs sco era per il tscheins e questas spesas che pudessen ir si da quellas varts, eregian Placi Monn da Sigisbert e sia mumma Ludovina Monn-Beer en favur da sura numnai procuraders dils daners ina hipoteca da II. grad sin sia part casa e regress situai sisum il vitg Sedrun.

Ei suondan aunc entgina sindicaziuns pertuccont la casa e la hipoteca siara culs plaids: Per vigur da avon scretta hipoteca suttascrivan cun agen maun Sedrun, ils 10 da fevrer 1923
 Maria L. Monn
 Placidus Monn de Sigisbert

*Neuo Ludivino Monn - Beer
 delictescha allas segiranzas
 che han dan a siu fegl
 Placi Monn ils daners pil
 viadi deo in ell'america
 la summa de 1200 fr.
 1: Djudischschien Francs!
 1928. ~~Tavara 12~~ dan a siu daners.*

En in carnet pign meina mistral Vigeli Berther la contabilitad dil sura empristau capital. La vieua Ludivina paga onn per onn il tscheins e paga giu il capital. Ord l'America ei buca enconuschent ch'ella hagi retschiert daners, lein denton sperar ch'il Placi hagi susteniu la mumma. Igl onn 1930 ei igl emprist pagaus giu.

Era il Gion Battesta ei vegnius animaus da serender ell'America. Ses frars seigien leu e possien bein segidar cun el e procurar per lavur e suttetg. Leu hagi el in avegnir segir, han ins era fatg valer davart dallas autoritads, ed ins fussi schizun prompts da sustener el finanziamein.

Il Gion Battesta ei vegnius per da dretg ellas stretgas ed ha fatg sias ponderaziuns ensemen cun sia dunna Cresenzia. Ella ei plitost stada encunter e plein tema e malsegirezia. Il Gion Battesta sedecida d'ughegiar l'emigraziun per anflar in meglier avegnir per el e sia famiglia. Per levgiar la situaziun dalla dunna vul el prender cun el il fegl Franz. El seresolve per agid tier la cumissiun pauperila e quella ch'enconuscheva memia bein la situaziun dil Gion Battesta noda el cudisch da protocols:

En caussa plan d'emigraziun en America da Battesta Monn concluda la comissiun pauperila, suenten haver tedlau giu il pareri de reverendissim Segner Farrer arisguard la vista morala della planisada emigraziun de Battesta Monn, de recomondar alla ludeivla Vischnaunca de sustener il detg Monn tier quei plan ed esser gideivels quel de menar ora quel, ed era recomondar, ch'el prendi cun el siu fegl Franz.

Il sur plevon dalla val sustegn igl agir dils commembers dalla cumissiun pauperila. Quei susteniment ord vesta dalla baselgia pertuccont la morala, ha naturalmein levgiu e descargau la cunscienza dils cumissiunai.

La radunonza communal, ils umens dalla val, decidan lu sil plaz Cadruvi ils 8 d'avrel 1923 en favur dil Battesta da sustener il viadi. Il protocol di:

Arisguard pagar il viadi per l'America a Monn Gion Battesta, per el e siu buob Franz, sexprima il pres. dalla Comissiun pauperila en quei senn. Per l'emprema

dues ei vegnir enzatgei subsidi dal Cantun. Plinavon duei il sura numnau G.B.M. mirar sez schei dess silmeins empau daners ad emprest ne ord caritat privatta per tal viadi. Il rest vegn concludiu de pagar ord cassa de Wischnca.

Per possibilitar il viadi al Gion Battesta vegn davart la cumissun pauperila collectau ell'entira val. Egl archiv communal dattan dus fegls perdetga dalla collecta. Els portan las contribuziuns dils beinvulents vischins en la summa da 150.- frs. ed en tut ei vegniu incassau 337.- frs. en favur da schar ira il Gion Battesta e siu feagl ell'America. Biars dalla val, ni plitost tuts, han enconuschiu las miserias da quella famiglia ed era il Gion Battesta sez, sco buca gest sempel vischin, ed han procurau ad el cun ina mudesta contribuziun la pussevltadad d'ina nova entschatta ed in meglier avegnir leuvi sur mar. La finala vevan aunc biars Tuatschins priu quella via ed ils biars vevan reussiu e fatg bien e fortuna ella nova patria.

Il feagl da collectar cun il text accumpignont

Vorstand
der Gemeinde
TAVETSCH

Tavetsch, den 9. April 1923.

Per far pussivel a Monn Gion Battesta de Sedrun de poder via ella America, el cum sui feagl, s'oblighevan ils sutascrets de contribuir vid ils cuosts de quei viadi cun las suadontas summas. Monn Gion Battesta s'oblighescha de retornar quellas summas aschi spert sco el ei en ella America ed ha podiu fadigiar ensemen quei. Las summas che vegnen sutascretas ein de pagar en al President della commissiun pauperila sin avis da tal, cura ch'ei gl'ei pinau tier tut en uorden.

X A. Fetz 10 frs.
X Monn Vigeli Berther 5 frs.
X Monn Pleurides 5 frs.
X H. ... 10 frs.

X Monn Pleurides 5 frs.
X H. ... 10 frs.

Per far pussevltad a Monn Gion Battesta da Sedrun de poder ira ella America, el cum sui feagl, s'obligheschan ils sutascrets de contribuir vid ils cuosts de quei viadi cun las suadontas summas. Monn Gion Battesta s'oblighescha de retornar quellas summas aschi spert sco el ei en ella America ed ha podiu fadigiar ensemen quei. Las summas che vegnen sutascretas ein de pagar en al President della commissiun pauperila sin avis da tal, cura ch'ei gl'ei pinau tier tut en uorden.

A. Fetz, plevon, 10.-
Monn Vigeli Berther 5.- frs eav.

In auter feagl porta ina recomandaziun dil president communal e da Vigeli Berther, Camischolas:

Cheutras volessel haver recomandau da voler sustener quella causa de Monn Gion Bapt., Sedrun, per procurar a tal ils necessaris daners de viadi per dar a quel chischun de poder setrer via el e familia en in liug ch'ei manca bucca la chischun de saver luvrar.

Rueras, 9. Avrel 1923

Vigeli J. Venzin President

El sen sco sura scret recomonda era a benevolents parents, amitgs e convischins, de voler sustener il plan d'emigraziun de Gion Battesta Monn-Beer cun esser gideivels a quel de vegnir ensemen cun ils nezessaris daners per far il viadi.

Camischolas, ils 9 d'Avrel 1923

Vig. Berther

La decisiun

Il Franz frequentava 1923 cun ses endisch onns la quarta classa. El ha giu d'acceptar la decisiun dil bab. Ei vegn raquintau ch'el seigi sin quei scappaus silla Spinatscha sur Sedrun. Leu hagi el mussau sia situaziun cun schar ruclar crappa giu sil vitg da Sedrun. Ils paucs han capiu il buob! El ei vegnius numnaus in buob mo da dagrettas ed el s'audi ord ils peis e che la stiala vegni dil lenn!

El decuors dalla primavera e la stad 1923 han il Gion Battesta e la Cresenzia giu da planisar e preparar pil viadi. El sez quenta cun igl agid dils frars ed empermetta da luvrar ell'America e lu tarmetter ora ils daners per schar vegnir vi sur mar sia dunna ed ils affons.

Lein esser sincers e dir che la cumissiun pauperila seigi senza dubi stada cuntenza dalla decisiun dil Battesta d'emigrar e da lu aunc prender il fegl Franz. La caussa fuva ussa segira ed ins sperava era che la Cresenzia possi in di suandar cun las feglias e viver ina veta pli emperneivla ed empermettenta. Ins fuva secapescha era dil meini e dalla speronza ch'ils frars vegnien a segidar leuen ed ei sappi mo ir meglier. Quei mument ch'in basignus fuva naven, negin che fageva pli quitaus e panzieris.

Tgei rolla ha la cumissiun pauperila giugau el cass Gion Battesta Monn e famiglia? Ins sto conceder, il Battesta ha buca fatg lev a quella. El fuva d'in caracter grev, anetg ed impulsiv, d'ideas extraordinarias, encunter ordinaziuns, reglas e normas usitadas e tradiziuns. Quei ha isolau el e l'entira famiglia ha pitiu.

La cumissiun ha en quella situaziun agiu endretg e ponderadamein. Era ella ei carteivel stada sut squetsch e controlla dalla val. Ils paupers e basignus eran numerus e la cassa communal pupratscha. La devisa fuva en general quella che mintgin dueigi en emprema lingia mirar per sesez e semudergiar tochen quasi alla davosa fladada avon che sevolver per agid tiel cuminesser. Ei regeva era in general turpetg da vegnir sut alla cumissiun pauperila. Pil pli veva quella ils pli biars clients ordeifer las scheinas dalla val e mo ils pli basignus ella val sevulvevan per agid e mo ils pli grevs cass ed oravontut quels che tuccavan affons vegnevan susteni senza far linlogn.

Il viadi

Da miez october 1923 ein els semess sin viadi. Igl ei stau in cumiau definitiv. Il Franz hagi ins stuiu trer naven dalla mumma e lezza hagi bargiu ora ils egls da tonta tristezza.

Ils 23 d'october ein els ad Antwerpen ed el dat cuortas novas a casa – brev 01:

Sundel arrivaus saunamein sper la mar. Il Franz ei cheu sper mei. Ils auters ein aber sil tschef. Nus essan da buna luna.



Il vapor Belgenland

Ils emigrants ein i sin l'aua cun l'agentura Kaiser & Cie. Basel cun il bastiment da vapor Belgenland.

Johann Johann Kuhn,
Sedrun.

Wir bestätigen Ihnen hiemit dankend den Empfang Ihrer
Zahlung per *Postcheck*
Fr. *1490.* —

welchen Betrag wir Ihnen gutgeschrieben haben.

Wir empfehlen uns Ihnen und zeichnen

hochachtungsvoll

Aktiengesellschaft

KAISER & CIE
vorm. LOUIS KAISER

Basel, den *9. X.* 192*3.*

Kuhn

Ils cuots han muntau da Basilea a New York: per il bab Gion Battesta 865.– frs e per il fegl 825.– frs. Total 1690.– frs. La vischnaunca ha pagau igl avrel 200.– frs. e per ils 9 d'october il rest da 1490.– frs. alla Societad Kaiser & Cie. Forsa ei quei schabegiau ton tard per esser segirs ch'il Battesta seigi veramein sur mar.



La casa dils Monns a Sedrun

La dunna e mumma Maria Cresenzia

La mumma ei stada anavos ella miseria cun in affon dad otg meins, la Luisia empau pupratscha e la Monica da sis onns. Las autoritads han scochemai obligau la Cresenzia da pagar 25.– frs. il meins, entochen ch'ils cuosts da viadi digl um e dil fegl seigien pagai giu. La paupra Cresenzia ha stuiu ir a dis e luvrar di e notg per saver nutrir quater persunas e pagar giu ils deivets. La tatta el medem casament ei segidada cun mirar dils affons. Ella sezza culas buobas habitava la part suten dalla casa, ina part buca ton empernevla e sutaposta alla humiditad dalla tiara. La speranza sigl agid ord l'America fuva naturalmein gronda e quei ha dau la forza necessaria alla Cresenzia. Mo bia ga vegn ei auter ...

Ina survesta genealogica dils Monns

Vigeli Sigisbert Monn (1857–1906 e Maria Ludivina Beer (1866–1952), spindrera

Affons:

Maria Rosalia Monn (1887–) Ⓞ 1907 Salvator Bini

Sebastian Monn (1888–1960) Ⓞ Louise Widmer (1892–1984)

Affon: Heinric Monn (1916–) Ⓞ 1950 Guadalupe Cabrales (1922–)

Affons: Maria Luisa Esmeralda Monn (1951)

Crona Margarita Monn (1957)

Gion Battesta Monn (1890–1932) Ⓞ Maria Cresenzia Beer (1892–1972)

Affons:

Franz, James Dunn (1912–1984) Ⓞ Anne

Maria Johanna (1915–1918)

Monica (1917–) Ⓞ 1940 Ferdinand Waser (1909–)

Ⓞ Nievergelt

Affons: Andreas

Heinz

Ernst

Luisia (1919–1927)

Ludavina (1923) Ⓞ Ernst Gasser (1913–)

Affon: Arthur

Albert Monn (1893–1963) Ⓞ Mildred Barber (1901–1968)

Maria Giuseppa Monn (1897–) Ⓞ 1928 Eduard Ernst Trümpler (1888–)

Affon:

Robert Monn (1916) Ⓞ 1939 Ida Ruppen (1917–1989)

Affons: Ruth (1935)

Robert (1940)

Marianne (1947)

Placi Sigisbert Monn (1899–1979) Ⓞ Ida H (1904–1988)

Affon: Maria

Ell’America

Ils dus frars, igl Albert ed il Placi, fuvan secasai el Stadi da New York, a Hornell. Il Gion Battesta ed il Franz serendan tiels frars ed augs e da leu arriva l’emprema posta il november

1923 – brev 02:

Cars da casa, oz vi jeu dar part co jeu ed il Franz essan vegni en. Nus vein fatg in bien viadi che nus vein buca da selamentar. Mo sche jeu vess saviu, vessel jeu buca priu il Franz. Cheu ei negina religiun e per il Franz ei quei nuot. Cheu stoi jeu mirar sin el sco in catschadur. Cu el va per las vias fa el il botsch. Quei va buc! Ils dus vestgius bials ha el gia fatg tut da miarda. Cura che jeu mondel a luvrar, fui el per las vias. Ins sa far nuot. Igl ei in buob plein dagrettas. Il Placi ei buca pli ensemen cugl Albert. El ei sin siu maun.

Jeu lavurel ella fravia tier la viafier e survegnel 42 cents per ura. Quei fa en ina jamna 12 dollars. Jeu stoi pagar per la maglia. Ti sas cumprender tgei che vonza. Jeu lavurel dallas quater suentermiezdi entochen allas dudisch dalla notg. Dapli laian ei buca luvrar cheu.

Sche jeu savevel, mavel jeu buca ell'America cul Franz. Cheu ei buca tut steilas. Mo sch'ei va bein vegnel jeu en diesch onns anavos. Quei buob cuosta! Jeu vess mai cartiu che la mar e sia malsogna fussi aschi nauscha.

1924, il fenadur a Hornell – brev 03

Il Franz scriva: Cara mumma, jeu sun sauns e taffers. Co va ei cun la Monica e la Ludavina? Ein il tat ed aunc la tatta sauns? Co va ei cun il Robert ed il Heinric?

La scola ei schon finida ils 6 da zercladur. Co va ei cun la madretscha ed ils augs e las ondas? Jeu sai mulscher las vaccas duas ga a di. Jeu mon bugen a scola. Jeu vai bugen l'America. Jeu vai viu New York, Hornell ed il Lag Ontario en Canada. Il surmeister ha 40 onns e dat scola a sis classas cun vegn buobas e trenta buobs dalla 5 – 10avla classa. Tarmetta a mi dus cudischs da quen e da leger! Buna notg e dorma bein. Franz Monn

Il Franz remarca tgei adressa scriver si, per ch'il bab survegni buca la brev che s'auda al fegl. El giavischa era che la tatta scrivi enzacons plaids ed era il Robert.

1925, il schaner a Hornell – brev 04

Brev dil Gion Battesta a sia dunna e ses affons restai a casa. Cars da casa, oz vai jeu survegniu tia brev ed hai viu che vus essas tuts sauns e vai era speronza che vus resteies aschia. Jeu ed il Franz essan adina il medem, sauns e taffers e speronza ch'ei stetti adina aschia. Gia dus ed in miez meins hai jeu negina lavur. Igl ei per mei fetg grev d'esser cheu piars e d'esser da negin sin quest mund. Mo ei varga tut! Gie, quella America ei gronda, mo buca tut quei che tarlischa ei aur. Mo quei ditgel jeu: jeu vegnel a vegnir anora avon che tschun onns ein vargai, pertgei igl ei nuot. Jeu fetschel tuts sforzs da pagar mes deivets. Ei vegn a pegliar ina fin cun tut. Jeu sai buca capir, tgei uorden igl ei leu cun vus. Il Sebastian e la Pina, *Giuseppa*, scrivan adina per daners, mo ti scrivas nuota pertgei. Ti sas pertgei. Ei han tut quei ch'ei vulan, mo els ein mai cuntents.

Jeu tarmettel cu jeu hai puspei lavur, avon hai jeu nuot. Stoi viver sin las costas dil frar Albert. Quei fa a mi mal avunda ch'el sto trer vi mei. Il cor da luvrar vessel jeu, mo jeu survegnel negina lavur. Jeu spetgel sin lavur e sperel ch'ei vegni bein ina, silmeins enzatgei. Tgei gronda miseria da star sin las costas digl Albert. El fa bien cun mei e vegn a tener mei, el e sia dunna. Con ditg quei va sai jeu buc. Speronza betta el buca mei ora sin via tochen che jeu hai buca lavur.

Il car Franz ei in grond e va bugen a scola. El ei tier buna glied, mo vegn meters naven da nus. Jeu mon enqualga tier el, buca savens, pertgei che jeu mondel buca en casas, nua che jeu stoi buca ir. Jeu hai avunda miardas da leuora ed il sentiment d'esser plitost la cuolpa da tut. Jeu stun naven. Il Franz



tschontscha bia da leuora. Quella glied nua ch'el stat, ha bugen el ed els han bugen il Franz. Leu nua ch'el era avon, veva el da magliar sco parlars e negina educaziun. Leu hai jeu stuiu pagar 90 dollars. Nua ch'el ei ussa stoi buca pagar, mo ei resta tuttina nuot. El cuosta bia pil resti. Gie, ti stuesses veser el. El mass cun quels da Tujetsch ell'aria. Sin il president ha el in fèl. Paupra el! Mo el vegn buca inaga anora. El vegn buc anora!

El vegn pauc giu el marcau. Igl ei memia freid. Sche mo el fa pulit! El ei pil tgau pli cuorts ch'il Seper grond e vesa ora bein. El tschontscha bein engles e tudestg. In auter tgau che leuora. En scola empren el pulit. El ha saviu far il Sontgaclau cun la barba e da

lu naven eis el vegnius tut auters. Sche mo el stat aschia, lu vegn el a vegnir plaunsiu per la Monica e la Luisia. Quei di el traso. Cheu laschel jeu far el tgei ch'el vul. Sche mo el fa endretg. Quei ei il meglier da tut.

Basta, jeu hai la speranza ch'el resti adina aschia, pertgei che jeu stoi schar far tut. Basta, il Sebastian ha scret che ti stoppies betlegiar. El dueigi mirar per el e buca vuler turschar en miardas ni scandels per nuot. Igl ei avunda ch'el ed ella san tut il passau leuora, senza ch'el stoppi dir. Tgi ha stuiu far pli bia pils daners ed ussa fa el nuot? Basta, jeu vi star cun saung freid. Igl ei bia meglier che scaldar tut aunc inaga. Jeu ditgel nuot. Jeu patratgel il miu. Ei vegn tut a vegnir ora endretg. Basta, ti sas prender per bein ni mal. Jeu saiel far nuot. Metta tuts el casti da Schluein e lai pagar la vischnaunca e lu vegn jeu a pagar tut ad els.

Jeu vi nuota scriver las novitads da cheu. Il Placi ed igl Albert lavuran adina. Jeu vi buca che ti scrives aschi savens, pertgei ch'ei ha negin senn. Miseria sin miseria! Quei ei tut. Jeu laschel ira il tgau sco el va. Basta, pren quei, quei ein mias lingias. Forsa per in grond temps, entochen che jeu vai lavur e daners.

Jeu augurel a vus tuts tut bien e restel tiu piars um e Franz sa buca pli bein il romontsch.

Salids a tuts, specialmein als frars Cavegn. Scrivel lu era ad els. Sche la mumma vul scriver al Placi, sch'ei quei l'adressa: Placi Monn P.O. 530 BOX, Hornell N.Y.

Il Placi scriva aunc sutvi cun rispli

Brev 05

Cars da casa, suenter liung temps vi jeu schar vegnir tier in per lingias. Orda-von augurel a vus tuts in legreivel bien onn, ina liunga veta, ventira sin quest mund e sin l'auter la gloria dil parvis. Cara mumma, co passa ei cun tei? Sperel meglier che cheu. Lavur hai aunc adina, in pign temps. Schi gleiti sco survegnel ils daners dalla dertgira, sche sai jeu tarmetter. Scrivi tut e haveies negina tema.



Il text sut la foto secloma: Circus trip

Area sixth students were treated to performance of the Shrine Circus in Rochester Thursday. Preparing for the trip are, from left, Placi Monn...Monn and Miles are members of the Damascus Shrine of Hornell.

Spetgel ina liunga brev da leu. Tarmettel ina fotografia da mei.

Schei ad Ambrosi da scriver ina brev, mo per tudestg. Salids ad el. Damon-da, sch'el vul ir ell'Uniun K.K.K. quei ei Ku Klux Klain (Klan). El ha schon legiu ellas gassetas.

Denteren cun rispli fa il Gion Battesta la remarca: Quei fuva il plaz da Franz, el era tier quels parlars, nua che Placi va.

En quella notizia dil Placi ei la remarca: *Schi gleiti sco survegnel ils daners dalla dertgira, sche sai jeu tarmetter.* Il Placi veva gia a Sedrun giu inventau ina materia explosiva. El vegneva era numnaus il Placi Plum, damai ch'el veva giu schluppentau sur il stradun in crapun el Drun da Sedrun. Ell'America ha el schau patentar sia invenziun e quei hagi purtau ad el bia daners. Ils mussaments ein buca avon maun! Sia posiziun finaziuala ed ella societad dil liug ha possibilitau l'elecziun sco cau dalla loscha dils framassuns a Hornell. El vegn carteivel ad esser staus in dils sulets Tuatschins en quella aulta e tut speciala posiziun. La societad senumnava exactamein «Damascus Shrine of Hornell». Ina instituziun sociala che s'engaschava per l'erecziun da spitals e bia auter. Quella instituziun exista aunc oz.

1925, il mars a Hornell – brev 06

Il fegl Franz scriva: Cara mumma, co va ei cun vus, cun la Monica, la Luisia, la Ludavina, cun la tatta ed il tat, augs ed ondas e cusrins? Jeu sun sauns e taffers, il bab era. Il bab ha buca lavur. Jeu mon a scola tochen il fenadur. En scola sun jeu dallas 09:00 dalla damaun tochen miezdi e sunter entochen las quater. Sco a casa! Nus vein tschun vadials, tschun vaccas e dus pors. Co va ei cul Robert? Va il Heinric leu a scola? Va la Monica era leu a scola? Salidei da mei il padrin e la madretscha! Durent la stad lavurel jeu in tec. Lu mon jeu a scola entochen primavera. Veis ina fotografia da tuts? Tuts ston esser sin la fotografia, era la mumma. Tgei fa igl Albert dil Florentin?

Igl aug Placi ed igl aug Albert lavuran aunc tier la viafier. Co va ei cun la Johanna Florentin? Cheu han ins ina bandiera ed in schumber ed ins suna e suna. Maglia avunda! Ils stars han en l’America 10’000 ghitaras. Ell’America dat ei buca cuolms. Ell’America dat ei scolas da glas e da lenn. Ei dat vaccas, cavals, vadials, gaglinas, tgauns, gats, pors, uolps, muntanialas sco a casa. E cheu era scola. Lavura igl aug Sebastian in tec sco el po? Co va ei cun igl aug Vigeli? Eis el sauns? Jeu hai quater camischas e tschun pèra caultschas. Bab e fegl ein sauns e taffers.

1926, il fevrer

En quella brev dil Franz numna el puspei si ils animals. El damonda plein interess e carezia sunter l’entira famiglia. El communicescha ch’il bab lavuri el Back Shop ensemen cun igl aug Albert. Igl aug Placi lavuri tier la Atlantic Company. El damonda, schebein la Rosalia seigi morta.

Il bab lavuri fetg dalla damaun entochen la sera. Lu damonda el: *Tgei fan il Placi, Casper e la Maria Derungs, la Rosa ed il signur Derungs? Co va ei cul padrin e cun la madretscha, cun la Johanna ed igl anteriur patrùn Florentin? Mumma, co va ei cun vus e la Ludavina, la Monica e la Luisia?*

1926, il schaner a Hornell – brev 07



Maria Crescenzia Monn-Beer
cun sias feglias

Quei ei la davosa brev dil Gion Battesta. Cara dunna, cars affons! Jeu vai survegniu tia cara brev, vesend che vus essas tuts sauns e taffers sco nus essan era il medem. Il Franz ei gronds e fa pulit e va a scola e stat bein e cun mei eis ei era il medem. Il meglier ei prender quei che vegn mintga di e lu varga tut. Paziienza drova ei bia en ina tiara ch’ins sa buca tschint-schar il lungatg. Mo quei vegn schon meglier. Tgei patratgas ti da far? Vul ti vegnir en cheu cul temps, cu jeu hai ina buna piazza, ni tgei? Lura sundel buca persuls sco ussa che jeu haiel negin che sa consolar mei ni parter mes plans. Sundel propi piars. Mo speranza che nus sevesein aunc. Cu jeu hai pli bia daners vegnel a



tarmetter. Ussa hai jeu nuot, pertgei ch'il temps ei schliats. Negins daners dentuorn. Cun quei che stoi pagar vivel jeu cun tei e las caras feglias. Mo ussa stoi jeu prender quei che vegn, bien e schliet. Jeu savess scriver bia dall'America, aber jeu vi stuppar la bucca. Speranza che nus seveseien aunc. Ussa fetschel jeu per temps gnanc il viver, perquei che jeu sundel senza lavur. Negin gida e stoi lura pagar suenter.

Gie, il giavisch ei aschia, mo speranza che Dieus meini ora en bein.

Miu cor vess biaras gadas giavischau, mo jeu sai far

nuot. Cura ch'igl ei ditg stuschau avunda, sche vegn ei bein meglier, era cheu e leu. Jeu sun propi vegnius cuglienaus en cheu. Gie, mumma e Pina san engraziar ch'ellas ein buca en cheu, pertgei ch'igl ei fetg schliet, negina cardientscha, ei creian nuot, buc in plaid pli. Ei ha fatg a mi fetg mal che la cara, mia nunemblideivla quinada Rosalia, ha stuiu sparter en ses bials e giuvens onns. *La Rosalia Beer (1903–1925) fuvà la sora da sia dunna Cresenzia.* Mo Dieus sa forsa, pertgei ch'el ha priu naven ella, per mo stuer star sin quest mund e far tribulaziuns. Igl ei meglier murir avon che stuer far atras ton sco nus stuein far. La vigelgia da Nadal ha ei dau sinzur. Jeu sun staus si ed ius ora sin porta e dumandau, tgi che seigi cheu. Mo viu negin ed era udiu negin. Mo ussa saiel, la sperdita dalla cara e nunemblideivla Rosalia. Jeu vegnel mai a saver emblidar en mia pintga oraziun e Dieus benedeschi ella per il bien ch'ella ha prestau duront sia veta e per il bien ch'ella ha fatg cun tei duront che ti eras malsauna. Tgei fa il Gion Battesta ed ils auters leu? Tgei fa il bab? Eis el tafers? Mo cruschs sto el era ver entochen la mort.

Jeu sun ella buglia, mo cheu vegn ei schon a vegnir meglier. Sche jeu fuss mo in'ura la dumengia leu, jeu savess raquintar fetg bia. Mo ussa eis ei aschia. Ei vegn meglier. Gliud jastra ei megliera ch'ils agens, quei ei adina stau.

Mia cara dunna, ti vegnas a perdunar a mi tut quei en quest niev onn. Jeu vai tertgau da far bien cun vus, mo jeu cumprendel per ussa. Ed jeu hai pazienza, en cheu vegn ei schon meglier.

Jeu mon fetg pauc ord casa. Sundel adina endadens dapi che Placi ei maridaus. Sundel adina persuls. Sun staus en casa, mo bia gadas mon jeu buc, pertgei ch'ei plai buc. Miu giavisch ei da haver vus cars entuorn mei. Lura sei

endretg ed il car Franz giavischa tei cheu, cura ch'el vegn ord scola. El vegn ad emprendre in mistregn. Tgei sai jeu aunc buc.

Jeu vi calar cun miu scriver. Tgei fan la mumma e Robert? Sperel che tuts seigiens sauns e taffers.

Jeu damondel tei per perdun da quei ch'ei tut vargau ed jeu haiel nuota cuglienau tei per vegnir libers, mo jeu sun vegnius cuglienaus. Mo tut vegn a fin.

Jeu augurel in bien onn a tuts e vi ussa scriver pli savens. Ton che jeu saiel matei emblidar vi tei ed affons. La veglia fuss cheu, aber buca daners. Scrivel pli tard pertgei.

Jeu scrivel questas lingias cun cordials salids e mellis bunas a tuts e restel tiu sincer um

John Monn-Beer

Sche ti scrivas, metta buca si pli Monn, metta l'adressa aschia: John Berr!

Pertgei? Ei sa esser pervia dalla pronunzia englesa. Pervia dils frars? Ni semplamein buca vuliu esser in Monn! Il motiv per propri resta misteri e caussa dil Gion Battesta!

Il Franz svanescha

La relaziun denter bab e fegl ei, e quei seresulta ord las brevs precedentas, buca la megliera. Il Franz ei era buca il pli sempel ed il bab vegn insumma buca a frida cun l'America. El ei pleins d'encarschadetgna. Il buca haver lavur mudregia el sil peter pis. El ei dependents dils frars e quei ei per el ina sgarschur e zanur. Ils daners mauncan era per saver gidar sia dunna e ses affons a Sedrun. Quei sfracca il Gion Battesta. El sa dalla paupra situaziun a casa, el sa che sia dunna lavura da dar entuorn per pagar giu ses deivets da viadi enviers la vischnaunca. Siu desideri ei da vegnir anora ton pli gleiti. La sura brev ei ina cumpleina tristezza, in desaster, in disdir che para buca da ver ina buna fin.

Igl onn 1927, cun quendischns onns ei il Franz scappaus dil bab. El ei s'engaschus sco schuldau tier l'armada americana. Per saver entrar ell'armada, cugliuna el las instanzas reponsablas e fa valer ch'el hagi 18 onns, damai ch'ins sto ver quella vegliadetgna. Era siu num mida el en James Dunn. Quei oravontut per ch'il bab ni zatgi auter anfli buca el! Con ditg il Franz ei staus ell'armada ei buca d'eruir. Igl onn 1950 fuva el capitani. Negin dils parents ell'America ni leuora saveva l'adressa. Il bab ha giu da dar plaid e fatg davart il svanir dil fegl. Ha el insumma visau ils da casa? Tgunsch ha el purtau quella crusch e quella disgrazia familiara tut persuls.

Il Gion Battesta

Dad el ein da 1926–1932 neginas brevs avon maun. La foto dil velo sin pag. 759 porta la remarca: *Guarda come sono venuto magro – manda una a tua moglie e tanti salutia tuoi. John.* El seigi pigiurus e strusch d'enconuscher! La fotografia vegn ad esser stada integrada en ina brev da quei temps. Tgei ch'il Battesta ha fatg atras quei temps ell'America suenter il svanir dil fegl ei mo da supponer. Ins astga strusch patertgar! Carteivel eis el staus senza lavur ed en dependenza dils frars, quei che fuva per el ina horrur. Forsa eis el ius ora sin via

e viviu leu. In cor plein tristezza ed encarschadetgna per la famiglia a Sedrun. Ina stermentusa melanconia ed il sentiment ed il credo da ver totalmein disdiu smasa sia forza ed energia. Quei tut vegn a ver sfraccau il cor al Battesta e forsa mess a dies ina malsogna. El ei morts ils 12 d'avrel 1932.

Igl attest da mort tarmess ord ils Stadis Uni agl Uffeci civil da Tujetsch dat sclariment davart la mort dil Gion Battesta:

A Verified Transcript from the Register of Death	
Date of Death	Apr 12 1932 Register No.
Name of Deceased	John Monn
Age: Years	41 Months 11 Days 17
Single, Married, Widowed or Divorced	Married
Race or Color, if other than White	White
Occupation	Bailer Maker helper
Birthplace	Switzerland
How long Resident	Here 8 years In U.S. if foreign
Father's Name and Birthplace	Albert Monn Switzerland
Mother's Name and Birthplace	Ludovina Beer Switzerland
Place of Death	Hornell, N.Y.
Cause of Death	Chief cause Abscess of Brain Other causes Subdiaphragmatic abscess and lung abscess.
Time from Attack till Death	Apr 9 Apr 12 brain abscess 6 days abscess 6 weeks lung abscess 3 mos
Medical Attendance or other Attestant	J.P. Kelly
Place of Burial	St. Anna, Hornell

Datum:	12 d'avrel 1932
Num:	John Monn
Vegliadetgna:	41 onn, 11 meins, 17 dis
Stan civil:	maridaus
Rassa:	alvs
Occupaziun:	Gidonter da construi-der da boilers
Ell'America:	dapi 8 onns
Num dil bab:	Albert Monn Svizra
Mumma:	Ludovina Beer
Liug da mort:	Hornell NY
Motiv da mort:	Abscess el tschurvi
Auter:	Abscess subchaghamatic, abscess el lom
Temps dall'attacca:	8 d'avrel, abscess dil tschurvi
Santeri:	St. Anna, Hornell

La carta da condolientscha porta in Requiescat in pace e sil secund fegl. In remembrance:

name:	John Monn
birthplace:	Switzerland
date:	April 25th 1890
passed away on:	April 12th 1932
aged:	41 years 11 months 17 day

1938, Hornell el meins da fevrer – brev 08

La brev ei scretta dil Placi Monn. El scriva era en num da siu frar Albert e la brev va al frar Sebastian a Sedrun. Gia igl onn 1934 vevan els dus desistiu da lur ierta e fatg si la casa ord relasch dils geniturs al frar Sebastian (1888–1960). Ina declaronza suttascretta entras il notar Lylew Jackson conferma quei fatg. Il Sebastian veva aunc certas temas e dubis da quellas varts.

Car frar e famiglia!

Cun grond legherment hai jeu survegniu tia brev ed engraziel per ella.

Dapresent essan nus tuts sauns, sco jeu sperel era da vus tuts leu. Ti has dumandau pervia dil notar. Quel ei advocat, notar e derschader dil stadi. Ti drovas haver negina tema.

Albert ed jeu havein ussa negin dretg sin la casa. Ti sas far cun ella quei che plai a ti.

Ei fagess in grond plascher, sche ti savesses mirar l’America. Igl onn 1939 vegn l’America ad haver l’exposiziun dil mund ed jeu creiel che ti havesses schon plascher da quei. Jeu hai tschintschau cul frar Albert e sche tut va bein, sas ti vegnir cheu sin viseta. Da vegnir leu cuosta ei memia bia per nus. Sche nus paghein tiu viadi en cheu ed anavos, sas ti haver cheu in meglie temp che quei che nus savessen far leu.

Pervia dallas stumpas vi jeu tarmetter a ti tut las novas che vegnan ora. Il Franz ei tier la polizia secreta dil guvernament.

Per oz stoiel calar cun miu malscriver.

Cun la speranza che ti scrivies pli bia, siarel quella brev.

Cordials salids e 1000 bunas tarmetta tiu frar e famiglia

Placi

Quella brev dil Placi confirma ch’el veva bien cuntact cul frar Sebastian a Sedrun e cun quei saveva el era dapli dil Franz, il fegl dil Gion Battista. Pertuccont il Franz ei la situaziun veramein buca transparenta. Tenor quella brev lavura il Franz tier la polizia secreta dils Stadis.

1939, il meins d’avrel a Hornell – brev 09

La brev ei dil Franz ed arriva da Hornell NY. Tgunsch veva el congedi e fuva tiels augs sin viseta. Mia cara mumma, basta, cheu ei l’emprema brev che ti retscheivas da mei. Cunquei che jeu vai emblidau il romontsch eis ella per engles. Co va ei cun tei e cun mias soras. Jeu sperel ch’ei mondi bein. Cun mei va ei bein. Sco ti sas sun jeu tier l’armada. Ei plai a mi. En la proxima brev ditgel jeu ulteriuras novitads. Il militar ei buca tut. Ti scrivas lu a mi ina brev. Ti vegnas a ver plascher cun mia sora pintga. Jeu vegnel a visitar tei, cura ch’ei dat daners. Probablamein vegn jeu a maridar igl onn proxim. Co va ei cun tiu mal. Jeu sun a New York. Cura che jeu vai congedi – mon jeu tier la posta. Cheu sei bi ed era divertent, mo buca sco a casa. Ins fa era part dil divertiment. Il bab ei morts nunspitgadamein. Jeu vai buca saviu prender part. Basta, mumma, igl ei aschia. Igl Albert stat bugen si legher. Il Placi ei il sulet che jeu vai enconuschiu. Neu tier mei, cura che jeu vai ina dunna. Jeu concludel la brev cun cordials salids ed jeu vai bugen tei.

Tiu fegl che tegn ault tei

Franz Monn

Tarmetta a mi ina memoria dalla fossa dil bab.

Mia cara

Il Franz s'annunzia

Remarcabla ei la brev da 1939. Ella arriva suenter tredisch onns ed igl ei, sco el sez scriva, l'emprema! La davosa datescha da 1926! El ha emblidau il romontsch e scriva en engles. Pigl auter di quella brev avunda!

Igl ei puspei iu ditg ed in liung temps ei sparius, avon ch'el detti danovamein sinzur a Sedrun. La secunda uiara ei vargada ed entgins onns van sperasvi senza ina enzenza. Il Sebastian Monn-Widmer, aug dil Franz e sesents



Sebastian Monn-Widmer (1888–1960)

a Sedrun, veva in bien contact cun il frar Placi ed els scrivevan in a l'auter.

Igl onn 1960 accumpogna il Sebastian siu frar Placi ch'era staus sin viseta ord l'America a Turitg. Leu viseta el la niaza e sora dil Franz, la Ludavina, e lezza fa tut il pusseivel da far discuorer il Sebastian che fuva retratgs e seraus. El vegni a raquintar tut damaun, mo l'auter di fuva el morts. Quei ei schabegiau ils 15 da december 1960. Il plevon da Sedrun noda spel num dil Sebastian: *Intelligents, impulsivs e malruasseivels. Ils davos onns giu da pitir bia – fetg survetscheivels e gests! Tratgs characteristics ch'han era valiu per ils auters fargliuns.*

Onns vargan e finalmein s'annunzia il Placi e dat il sclariment necessari e daditg desiderau davart il Franz.

El decuors dils onns 1940 e 1950 veva oravontut la sora Ludavina fatg tut il pusseivel d'anflar il frar spariu. Era la Crusch Cotschna ei stada gideivla, mo senza success. En Tujetsch eis el vegnius declaraus per sparius.

Brev dil Placi Monn

La suandonta brev ei scretta dil Placi Monn (1899), numnaus il Placi plum. La brev ei drizzada alla Cresenzia Monn-Beer, sia cusrina e quinada e pudess datar digl onn

1964 – brev 10.

Essend in liung temps che ti has udiu nuot da nus, vi jeu cheu prender peda e scriver in per lingias. Nus augurein a ti ina biala fiasta da Nadal cun in bien niev onn. La jamna vargada vein nus visitau tiu feagl Franz. Per 25 onns havevel buca viu el. Jeu havevel l'adressa, mo vovel piars ella. Jeu savevel schon ch'el era en veta. Igl uost eis el e sia dunna stai cheu. El era sin via dad ir en ad Alberta, Canada, en vacanzas tier in amitg. El ei premluvrer tier ina firma che peina maschinas sin in bastiment da mar. Tut quei che saiel dir ei ch'el ha fatg bien ora ed ora. El beiba negina bubronda ferma, quei vul dir negin alcohol. El ha fatg bien el militar ed ei vegnius ora 1950 sco capitani.

Ti sas ch'el era fugius naven da siu bab ed ha midau siu num, sinaquei che Gion Battesta sappi buca anflar el el militar. Da quei temps era el mo 15 onns vegls. Franz haveva buca il dretg da vegnir schuldau avon 18 onns. Tut ses pupials ein ussa sut il num James Dunn e da midar quei ei bia miseria. Aschilunsch sco el ei declaraus morts a Sedrun, eis ei il meglier da schar star sco igl ei. El ha detg da ver scret a ti e tarmess fotografias dad el e da sia dunna e dalla famiglia. Jeu vegn a tar-metter ina fotografia da nus. El ha detg ch'el vegni tier nus sin viseta il december. Jeu haiel scret alla Ludavina ch'ei fussi bien, sch'ella savessi vegnir cheu sin viseta. Lura vegn el a semidar e buc esser schi fetg encunter vus. Sch'ella vegn per sis jamnas ussa igl unviern, eis ei meglier che la stad. Jeu saiel garantir, cheu cuosta nuot, tut gratis. Basta, ti sas mirar, tgei ch'igl ei da far. Sch'ella vegn cheu, allura vegn ella tier nus.



Captain James Dunn =
Franz, Francis Monn

Jeu tegnel che quei vegni a gidar el da vegnir cheu.

Igl ei temps da calar cun miu malscriver. Sche ti scrivas, lu scriva cun tenta nera e grond per che jeu sappi leger. Jeu vai in tec miseria e vesel duas lingias el medem temps.

Cordials salids

Placi, Ida e famiglia

La mumma ei levgiada

Tenor la brev dalla mumma Cresenzia che dat risposta igl onn 1965 ha el giu scret silmeins ina brev, denton sa ei era esser stau pliras enteifer quels davos onns.

La corrispondenza cuntinuescha a moda plitost minimala e cun breigias. Igl ei buca sempel per la mumma Cresenzia e per il fegl Franz. El ei serraus e scriva en frusas ordinarias e notizias generalas. Dad el intervegn ins zun pauc. El ei daventaus jasters. Ils ligioms culla patria ein ruts ed irreparabels. Il bab scriva gia 1925 sur dil Franz: *Gie, ti stuesses veser el. El mass cun quels da Tujetsch ell'aria. Sin il president ha el in fel. Paupra el! Mo el vegn buca anora!* Quella disharmonia cun Tujetsch ei restada. La finala ei quei tut da capir. En el ei restau en memoria igl agir dallas autoritads enviars il bab, viers el sez, la mumma e l'entira famiglia ch'el veva sco buob registrau sin sia moda!

1965, Glion el meins december – brev 11

Car fegl e famiglia, jeu hai retschert tia brev cun grond legherment, vesend che Vus sesanfles tuts sauns e ventireivels. Dapi quei di che essas passai ord casa ha tia paupra mumma tarmess mintgadi la benedicziun e benediu vus cun l'aua benedida e fatg bia oraziun per vus. Co la mumma ha giu quels onns, sas ti buca far in'idea. Stada anavos cun treis affons e 10.– francs en sac e 1300.– francs deivet.



Franz Monn cun sia
dunna Anne ed affon

Pos schon cumprender, tgei crusch la mumma ha giu da purtar la gronda miseria. Jeu stuevel prender tuts treis affons cun mei sin la lavur e vevel buca bia paga, 2.– francs per di. Jeu stuevel luvrar di e notg per far il viver per nus quater personas, quei era fetg grev Jeu vevel la fidonza sin Diu e lez gidava mei mintga di. Il bien ei stau che sundel stada sauna e mai temiu la lavur, mo ussa pos jeu buca pli. Las forzas ein svanidas; nuot tegn pli. Jeu sundel cuntenza, sche stundel aschia e pos levar mintga di ed ir giu a messa e rugar per tut e per tuts. Igl auter varga tut.

Il bab veva empermess da tarmetter daners, mo ha tarmess negins. Ed ussa eis el vi ella perpetnadad. Speronza ch'el roghi era per nus.

La Ludavina ha rugau bia gadas igl aug Placi ch'el scrivi e detti novas da tei, aber na. Quei ha fatg mal alla mumma da mai survegnir novas. Mo ussa ei quei giavisch vegnius.

Ils 24 da fevrer 1963 ei miu um morts, ussa sundel jeu persula. La Monica vegn enqualga, la Ludavina vegn savens e fa bien cun la mumma ed ha quita. Ils 26 d'avrel 1966 cumpleneschel jeu 74 onns.

Jeu hai bugen sche Dieus lai aunc viver mei enzacons onns e che jeu possi far bia oraziun per mes cars affons. Tut denton sco Dieus vul. Sco jeu vai viu sin quels maletgs che ti has tarmess, vesan ins che ti eis ventireivels. Hagies era Jesus en vies miez; quei ei il principal dalla famiglia. Jeu sai esser cuntenza. Naven dalla mumma eis ti ius sco bien e car affon. En num da Jesus! Mo quei cumiau emblidel jeu mai. El ha custau bia larmas e patratgs.

Jeu hai speronza che ti vegnies a scriver savens e tener en memoria la paupra mumma e tatta.

Cons affons has giu?

Pos cumprender, co igl ei semidau a Sedrun. Ins ha baghegiu ina gronda casa da scola ed aunc bia casas novas ed in runal. Ti stuesses sesmarvigliar, tgei traffic. A Nalps ed en Curnera han ins fatg in grond lag per far forza electrica. A Dieni eis ei era in runal che va si Milez e sil Cuolm. Il temps da sesiun s'ei bia jasters. Quei dat bia per ils ustiers.

Scriva tgei che ti lavuras. Sche ti vas tier aug Placi, sche salida el e sia famiglia.

Cheu mettel en quellas fotos dalla mumma e dallas soras. Aschia sas era seconsolar. Di mintgadi in paternies per la mumma e las soras.

Jeu hai retschert oz tia carta ed engraziel da cor e giavischel in ventireivel Nadal e Daniev che Dieus pertgiri e benedeschi e che ti stetties sauns.

Cun cordials salids da vossa paupra mumma e tatta.

M. Cresenzia Gherardi-Monn

Jesus, Maria, sogn Giusep seigien cun Vus. Stei cun Diu!

Brev dil Francis Monn – brev 12

Cara mumma, perduna a mi che jeu hai buca scret pli baul a ti. Per dir la verdad, jeu sundel buca in grond scrivabrevs.

Basta, jeu sun staus fetg cuntents e ventireivels d'udir da tei. Jeu hai la speronza che quella brev anfli tei en buna sanadad, sco era tut tia famiglia. Jeu hai era retschiert ina brev da sora Ludavina. Jeu hai scret ad ella. Dapi lu hai jeu buca retschiert novas dad ella. Jeu supponel ch'ella hagi bia da far.

Nus havein giu in stermentus criu unviern ed jeu sun leds che la primavera vegn. Probablamein vegn jeu ad ir ina sonda e dumengia a visitar igl aug Placi. Jeu vevel viu el la davosa ga il december en casa da sia feglia. Els stat-tan tuts fetg bein. Sco ti sas forse ha el endisch biadis, el ha ina fetg pulita famiglia.

Tenor tia brev has ti giu dad ir atras in grev temps, segiramein era quei pauc lev per tei. Jeu crei ch'ei seigi stau ina buna caussa da maridar puspei. Jeu hai la speronza che quei hagi fatg in tec pli lev a ti. Has ti atgna gliud che viva dasperas da tei, aschia che ti sesentas buca aschi persula. Jeu hai la speronza che quei seigi aschia.

Per mei drovas ti buca far quitaus, ei va fetg bein cun mei.

Cheu tarmettel jeu a ti zacons dollars. Fai cun quels tgei che ti vuls, enzatgei per tei persunalmein. Entochen che jeu audel da tei. Stai bein!

Cun carezia per tei e tut tia famiglia vi jeu concluder.

Pia entochen che jeu audel puspei da tei restel jeu tiu fegl

Francis

1965 – brev 13

La brev scriva il Franz a sia sora Ludavina: Mia cara Ludavina, oravontut stoi jeu dir a ti che jeu sappi buca il dialect svizzer, ni leger ni scriver. Ed aschia sperel jeu che ti anflies enzatgi che verteschi mia brev.

Per l'entschatta. Jeu vai retschiert tia cara brev cun las fotografias ed il calender ed engraziel fetg persunter.

Tiu fegl ei in stupent giuven, el vesa ora bein e ti sas esser loscha dad el.

Jeu sun schi leds dad udir enzatgei da tei sunter tons onns ed jeu sperel che vus tuts, ti, tiu um e tiu fegl, seigies sauns.

Quei che pertucca mei, cun mei va ei bein, dano che jeu sun mintgaton fetg staunchels, damai che jeu stoi luvrar fetg. Mo jeu sun fetg ventireivels cun mia pintga famiglia, nus vein ina biala ed intima veta da famiglia. Aschia stuess ei esser, tenor miu meini, sinaquei che la veta hagi in senn ed ei vali la peina.

E ti fas ina impressiun ventireivla, quei che legra mei fetg. Ei tiu fegl tiu sulet affon?

Jeu vai plascher che ti miras schi savens dalla mumma. Jeu tratgel ch'ella seigi persula, il mument ch'ils auters ein naven. Tgei eis ei vegniu or da tut ses figliasters? Han tuts bandunau ella? Jeu sperel buc! Ni ein els tuts semaridai ed i naven? Ni ein els tuttina schi dasperas ch'els san visitar la mumma mintgaton? Jeu sai ch'ins sa sesentir fetg isolaus, cura che la figlialonza marida ed ha in agen tenercasa. Jeu vegnel gleiti a scriver alla mumma, forse schon questa

sera, essend che jeu sun segirs ch'ella spetga cun malpazienzia ina brev da mei, da rispunder la brev ch'ella ha scret a mi avon entginas jamnas.

Dapi bi e bein in meins vai jeu udiu nuot digl aug Placi, mo igl ei da supponer che jeu vesi gleiti el, cunquei ch'el vegn meinsvart a New York a visitar sia feglia Maria. Ei fuss puspei temps.

Bien pia, mia cara Ludavina, perstgisa che jeu hai buca scret avon a ti, da mai che jeu scrivel vessamein brevs.

Sche vi jeu calar cun ils pli cars salids a vus tuts, era alla mumma ed alla Monica, sco era a tiu um ed al fegl.

Tochen che jeu audel puspei da tei! Jeu roghel, sinaquei che vus resteies sauns. Tiu frar che ha bugen Tei

James

1966, igl avrel a Glion – brev 14

Car fegl e cara famiglia, jeu hai retschert cun grond legherment tia brev, era cun il cuntegn. Dieus detti la pagaglia per la carezia che ti has demussau a tia mumma. Sas patertgar che la mumma spetga schi vess tias novas. Il patratg dalla mumma ei adina vi sur mar e quei cuoza entochen la mort. Aschiditg sco jeu vivel, vegn jeu mai a schar sut in di senza rugar per la benedicziun da mes cars affons e vos affons. Jeu vai speranza che vus seigies sauns e mondi bein. Cun mei va ei ussa empau meglier. Las combas ed il dies ein fleivels. Deriva dils onns che jeu hai stuiu luvrar ferm, denton ver pazienza. Ei varga tut. Il meglier ei da puder levar mintga di e serugalar, lu varga ei schon. Ussa vein nus prest Pastgas. Jeu augurel era a vus bunas Pastgas. Lein esser engrazieivels per tut il bien che Jesus dat a nus. Has survegniu tut quei che vevel tarmess a ti? Jeu sperel bein, scriva, sche has retschert tut.

Jeu concludel questas lingias.

Cun cordials salids a vus tuts.

Tia nunemblideivla mumma e tatta e basatta.

Jesus, Maria e sogn Giusep seigien vossa cumpignia. Stei cun Diu!

Ils fargliuns s'entaupan

Sco emprema serenda la sora Monica e viseta suenter 47 onns il frar ell'America. Ella fa quei pliras gadas e viseta secapescha era ils augs. La sora Ludavina lai spitgar pli ditg avon ch'ella ughegi il grond segl sur mar. Tuts ein selegrai, era sch'il lungatg ha impedi, pertgei mintga plaid d'in translatur dat buca neu quei ch'il cor plaida.

1970, Hornell el meins zercladur – brev 15

Brev dil Placi Monn alla cusrina e quinada Cresenzia. Cara cusrina, hai retschert tia brev. Jeu engraziel. Mo igl ei buca pusseivel da leger per mei. Sche ti vesses scret quella brev per tudestg, vess la dunna saviu leger ella per mei.

Ils egls vesan 2–3 lingias en inaga. Gie, sch'ei fuss stampau, lu bein. Cura che jeu vai scret ina lingia, sai jeu buca leger, tgei che jeu vai scret.

Nus essan sauns, sco sperein era da vus tuts.



Ludavina e Monica

vivs e sauns, el ei schon en veta. Sas dir alla Ludavina. Adina ha ella detg ch'el seigi buca en veta – morts! Els han buca cartiu a nus.

Igl ei temps da calar per oz.

Cun cordials salids a tuts

Sin seveser.

Placi, Ida e famiglia

Buca emblidar da scriver per tudestg!

Aunc ina brev dil Placi Monn – brev 16

Nus augurein ina buna fiasta da Nadal ed in bien niev onn era. Oz hai jeu retschert tia brev.

Vus tertgeis che Franz vegni leu. Jeu crei buc, el ei tut jasters da vus. Sche la Ludavina vegness sin viseta, vegness el forsa a perdunar e podà turnar inaga en Svizra a far ina viseta.

Nus vein visitau el il meins vargau. El ha fatg bien ed ha in appartement sco in milliunari a New York, Brooklyn. El paga 700.– francs mintga meins. El capescha in tec romontsch. Vus saveis gidar mei, sinaquei ch'el tuorni puspei anavos tier sias soras e tier la mumma.

Stueis ver negina tema, el ei fetg buns ed ha ina buna dunna che mira suenter. El tegn ils daners. Segir, el drova negins daners da vus ed era negin agid. Basta, tut per oz. Patertgei, schebein vus leis gidar mei.

Cordials salids

Placi

La Maria Cresenzia

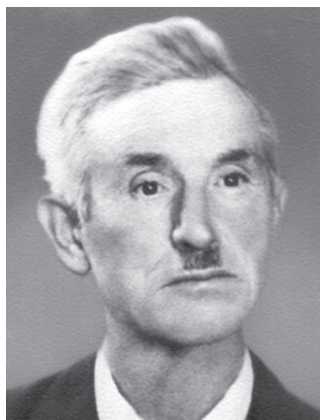
Jeu repetel, la Cresenzia ha giu ina greva veta. Ella ha buca giu bia bi, mo semazzar dalla lavur. Ella ei stada il bia persula en sias miserias, era quei mument che las buobas ein idas ora ella veta e fundau atgnas famiglias. Beinmanegiond han ins 1944 mess ensemen ella cul vieu Alberto Gherardi da Glion, in



luvrer sil plaz da lavur en Tujetsch e vieu cun siat affons. Cun 53 onns, 1945, eis ella serendida a Glion e leu ha la lavur puspei entschiet en danovamein, gest lu, cu ella vess atgnamein saviu prender empau meglier a Sedrun. Ils quitaus ein mo carschi e la Maria Cresenzia ha entschiet ad ir a mun. La vigelgia da Nadal digl onn 1972 ei la Cresenzia morta. Ina veta emplenida da miserias, tristezias e quitaus, ina veta dirigida d'auters, denton ina veta plein carezia pils ses, ina veta che fuss senza ina ferma cardientscha buca stada ina veta.

Per la fin da quella «historia» familiara

All'entschatta stattan il Vigeli Sigisbert (1857–1906) e la Ludivina Monn-Beer (1866–1952). A Sedrun ein las cundiziuns pils Sepers buca prospereivlas. Aschia vegnan els numani per differenziar dils auters numerus Monns. La famiglia emprova da baghegiar si in avegnir a Blizuna el Tessin. Il Sigisbert Monn lavura tier la viafier federala ed ei versaus ella tecnica, in um cun in talent special per il metal sco ses descendents. Adina puspei retuorna el denton en Tujetsch. Igl onn 1898/99 baghegia el la secunda casa alva, casa ord crap, a Sedrun. Oz ei quei casament il museum La Truaisch. La famiglia retuorna ella val, damai ch'il bab Sigisbert, il caulungia, ha giu in accident el dies. Igl accident sto esser staus ualti grevs, pertgei ch'il Sigisbert miera da mo 49 onns igl onn 1906. Pils affons dil Seper ein ils onns da giuventetgna pulitamein turbulents. Els ein sedustai e la finala ha ei dau nuot auter che da bandunar la val. Treis dils frars ein i ell'America. La Giuseppina ei serendida ella Bassa. Il Sebastian ei staus, entochen che la sanadad ha buca pli lubiu, scaldader sin locomotiva e sunter secasaus a Sedrun ed ha ranschau en in luvratori plurivalent.



Alberto Gherardi-Monn
22-12-1889 – 24-02-1963



**Maria Cresenzia
Gherardi-Monn**
26-04-1892 – 24-12-1972

Igl Albert serenda sco emprem ell'America e va a St.Paul el liug preferiu dils Tuatschins da lezs onns. Gl'onn 1920 eis el a Hornell el Stadi New York ed il frar Placi serenda tier el l'entschatta digl onn 1923. Il Gion Battesta cul fegl Franz fa il medem. Ils dus frars giuvens vegnan stupent a frida cun las novas relaziuns e vegnan tier enzatgei, quei ch'ei buca pusseivel al Battesta. L'America ei buca siu ambient. Ad el reussescha ei buca da figtar pei e lezs onns ein economicamein buca buns ell'America. El fa naufragi – in nausch naufragi, el piarda siu fegl, sa buca gidar la famiglia a Sedrun e miera dalla grevadetgna e malenconia ella vegliadetgn da gnanc 42 onns. La tragedia

cuntinuescha a Sedrun tier la dunna Cresenzia. Sia veta ei in luvrar e semudergiar e vitier vegnan ils liungs onns senza fastitgs dil feagl Franz. Il s'annunziar dil feagl Franz mitighescha empau la situaziun dalla Cresenzia. Las duas feglias dalla Cresenzia serendan sin viseta vi sur mar tiel frar. La mumma Cresenzia ughesia buca il sgol sur la mar. Era il Franz damongna buca il pass anavos ella patria – ina patria ch'ha ord sia vesta disdiu.

Fontauna: «il tuc dil zenn grond» da Vic Hendry, cumpariu 1999: «Furdibal – ella Merica cuntut», pag. 65. Cun lubientscha digl autur dils 13-6-2009.

Hornell N.Y. 2/25/35

Car Frer et familia!

Hail mequin tua bref en
grand legunt en graciel per aller.

Dapresent tener mus tuto
semus se soperel ere da mus tuto
leu. Tu has doumandau per via
de il Notar. Quell eis in Odvocat
Notar et Richter dil atate, s'ova
haver nequina teme. Obbert atjen
havin nejin dretzen la casa usua
et tu sas far emm ella qui che
plai a ti. Li pagu in grand
legument achi tu savas
mirar la America

Las brevs dils Monns, Sepers

Brev 01

Antwerpen, 23. Oktober 1923

Cars de casa

Sundel arrivaus saunamein sper la mar. Il Franz ei aunc tscheu sper mei. Ils auters ein aber sil tschef. Nus essan da buna luna.

Stei bein vies semper

John

Brev 02

Hornell, ils 15 da november 1923

Cars da casa

Oz vi jeu dar part sco jeu e Franz essan vegni en. Nus vein fatg in bien viadi che nus vein buca da selamentar. Aber sche jeu vess saviu, vessel jeu buca priu Franz cun mei. Tscheu s'ei negina religiun e per Franz s'ei nuot. Cheu stoi jeu mirar sin el sco in catschadur, cura ch'el va per las vias fa el il botsch. Quei va buc, ils dus bials vestgius ha el schon fatg tut da miarda. Cura che jeu mondell a luvrar, sche fui el per las vias, ton ch'ins sa far nuot – in buob plein degrettas. Il Placi ei buca cun Albert pli, e sin siu maun.

Jeu lavurel sin la viafier ella Kesselschmiede e survegn 42 raps per ura, sas quintar ora, tgei quei fa en ina jamna – 12 dollars. Stoiel dar per migliar. Sas ussa cumprender, tgei ch'ei vonza. Lavurel dallas 4 suentermiezdi tochen allas 12.20 la notg, dapli lain buca luvrar mei tscheu.

Sche jeu savevel – mavel jeu buca ella Merica cun Franz. Igl ei buca tut steilas tscheu, aber sch'ei va bein, sche vegnel jeu en 10 onns anavos. Quei buob cuosta.

Jeu vess mai cartiu che la mar fuss schi nauscha e sia malsogna.

Brev 03

Hornell, NY. July, 22 1924

Cara mumma

Jeu sun sauns e taffers. Co va ei cun la Monica e la Ludavina? S'el tat ed aunc la tatta sauns? Co va ei cun il Robert ed il Heinric?

La scola ei schon ora ils 6 June. Co va ei cun la madretscha ed ils augs e las ondas? Jeu sai mulscher las vaccas duas ga a di. Jeu mon bugen a scola. Jeu vai bugen la America. Jeu vai viu New York, Hornell ed il lag Ontario en Canada. Il surmeister ha 40 onns e dat scola 6 onns a 20 buobas ed a 30 buobs dalla 5avla, 6avla, 7avla, 8avla, 9avla e 10avla. Dai a mi 2 cudischs da quen e da leger e fagei schi bien e scrivi l'adresa:

Mr. Frank Drumm
a Hornell New York
U.S. of America

Sche scrivis anavos ina brev, scrivi quella adresa – sche survegn il bab buca quella brev de tiu fegl Franz Monn.

Dei la brev alla tatta, schei da scriver enzacons, enzacons plaids. Era al Robert schei da scriver enzacons plaids.
Buna notg e dorma bein
Franz Monn

Brev 04

Hornell, 8/25 = Schaner, ils 7 – 1925

Cars da casa!

Oz vai jeu survegniu tia brev, vesend che vus essas tuts sauns e vai speronza era da vus che steies aschia.

Jeu e Franz essan adina il medem sauns e taffers e speronza ch'ei stetti adina aschia, mo vaiel negina lavur schon 2 ½ meins. Ei va per mei fetg grev, esser cheu piars ed esser da negin sin quest mund. Mo ei varga tut. Gie, quella America ei gronda, aber ei buca tut aur sco ei tarlisch. Mo quei ditgel, jeu vegn a vegnir anora avon 5 onns – pertgei igl ei nuot, fetschel sforzs da pagar tut mes deivets. Ed ei vegn a vegnir fin cun tut.

Jeu sai buca capir, tgei uorden igl ei leuora cun vus. Il Seb. e Pina scrivann adina per daners, mo ti scrivas nuota pertgei. Ti sas pertgei; ei han tut quei ch'ei vulan, mo ein mai cuntents.

Jeu tarmettel, cura che vai puspei lavur, avon vaiel nuota. Stoi star sin las costas digl Albert. Quei fa a mi mal avunda – ch'el sto trer via mei. Il cor da luvrar vessel, aber survegnel negina lavur. Saiel spitgar sin ella, mo speronza ch'ei vegni bein ina, silmeins enzatgei. Tgei massaria, avunda, da star sin las costas digl Albert. El fa bien, cun mei e vegn a tener mei, el e sia dunna. Con ditg ch'ei va sai jeu buca. Speronza betta el buca mei ora sin via – entochen che jeu vai buca lavur.

Il car Franz ei in grond e va bugen a scola. El ei tier buna glied, mo vegn meters naven da tscheu. Jeu mon enqual ga tier el, buca savens, pertgei che jeu mond el buca en casas, nua che jeu stoi buca ir; jeu vai avunda miardas da leuora e dad esser plitost la cuolpa da tut. Jeu stun naven. El tschontscha bia da leuora. Quella glied, nua ch'el stat – ha el bugen ed els han bugen il Franz. Leu nua ch'el era avon, veva el da magliar sco parlars e negina educaziun. Leu vai jeu stuiu pagar 90 dollars.

Nua ch'el ei ussa buc, mo resta tuttina nuot; el cuosta bia resti. Gie, ti stuesses veser el – el mass cun quels da Tujetsch el luft. Sin il president ha el in fèl, paupra els, mo el vegn buca ora inaga, el vegn buca anora.

El vegn pauc giu el marcau, pertgei ch'igl ei memia freid, sche mo el fa pulit. El ei pil tgau pli cuorts ch'il Seper grond e vesa ora bein, tschontscha engles e tudestg flot, in auter tgau che leuora. En scola empen el pulit. El ha saviu far il Sontgaclau cun la barba e da lura naven eis el vegnius tut auter. Sche mo el stat aschia, lu vegn el a vegnir plaunsiu per la Monica e Luisia – quei di el traso. Jeu lasch far el tscheu, tgei ch'el vul. Sche mo el fa endretg – ei meglier che tut.

Basta jeu vai speronza ch'el resti aschia adina, pertgei stoi schar far tut. Basta il Seb. ha scret che ti stoppies far il Betteln. El dueigi mirar per el e buca vuler turschar en miardas ni scandels tscheu per nuot. Ei avunda che el ed ella san tut il mund passau leuora, senza ch'el stoppi dir. Tgi ha stuiu far pli bia per ils daners ed ussa fa el nuot. Basta jeu vi star cun saung freid; ei bia meglier che da stuer scaldar ei aunc inaga. Jeu ditgel nuot. Jeu patratgel mias caussas, ei vegn tut a vegnir ora endretg. Basta – ti sas prender per bein ni per mal. Saiel far nuot. Metta tuts el casti da Schluein e lai pagar la vischnaunca e lura vegn jeu a pagar tut ad els.

Jeu vi nuota scriver las novitads da cheu, pertgei ch'ei disgescha buca speronza che ti vegnas a saver ellas senza miu saver. Il Placi lavura adina, Albert era. Jeu vi buca che

ti scrivies aschi savens, pertgei ch'ei ha negin zuec. Miseria sin miseria, quei ei tut. Jeu lasch ira il tgau sco el va.

Basta pren quei ei mias lingias. Forsa per in grond temps – entochen che vai lavur e daners.

Jeu augureschel a vus tut bien e restel tiu piars um e Franz sa buca pli bein romontsch. Salids a tuts, specialmein als frars Cavegn, scrivel lura ad els. Sche la mumma vul scriver a Placi – sche ei l'adressa:

Placi Monn P.O. 530 BOX, Hornell N. Y.

Ed il Placi sez metta aunc cun rispli sutvi:

Brev 05

Hornell, 8/25 = Schaner, ils 7 – 1925

Cars da casa

Suenter liung temps vi jeu schar vegnir tier in per lingias. Ordavon augureschel a vus tuts in legreivel bien onn, ina liunga veta, ventira sin quest mund e sin l'auter la gloria dil parvis. Cara mumma, co passa ei cun tei? Sperel meglier che cheu. Lavur hai aunc adina, in pign temps. Schi gleiti sco survegnel ils daners dalla dertgira, sche sai jeu tarmetter.

Scrivi tut e haveies negina tema. Spetgel ina liunga brev da leu. Tarmettel ina fotografia da mei.

Schei ad Ambrosi da scriver ina brev, mo per tudestg. Salids ad el. Damonda – sch'el vul ir ell'unioni K.K.K. quei ei KU KLUX KLAIN (KLAN). El ha schon legiu ellas gassetas.

Denteren cun rispli fa il Gion Battesta la remarca: Quei fuva il plaz da Franz, era tier quels parlars, nua che Placi va.

Brev 06

Hornell, N.Y. march 29/1925

Cara mams

Co vai cun vus, cun la Monica, la Luisia, la Ludavina, cun la tatta ed il tat, augs ed ondas e cusrins? Jeu sun sauns e taffers, il bab too. Il bab ha buca lavur. Jeu mon a scola tocca il fenadur. Jeu sun en scola dallas 09 00 dalla damaun a miezdi, suenter tocca las 4 – sco a casa. Nus vein 5 vadials, 5 vaccas e 2 pors. Co va ei cun Robert? Ed il Heinric va leu a scola? E la Monica va era leu a scola? Salidei il padrin e la madretscha da mei. Duront la stad lavurel jeu in tec. Lu mon jeu a scola entochen primavera. Veis ina fotografia da tuts, tuts ston esser sin la fotografia, era la mumma. Tgei fa il Albert dil Florentin? Igl aug Placi ed igl aug Albert lavuran sin la viafier aunc. Co va ei cun la Johanna Florentin? Cheu han ins ina fana ed in schumber ed ins suna e suna. Maglia avunda. Ils stars han ell'America 10'000 gharas. Ell'America s'ei buca cuolms. Ed ell'America eis ei scolas da glas e da lenn – vaccas, cavals, vadials, gaglinas, tgauns, gats, pors, uolps, muntanialas sco a casa. E cheu era scola. Lavura igl aug Sebastian in tec sco el po? Co va ei cun igl aug Vigeli, eis el sauns. Jeu hai 4 camischas e 5 pèra caultschas. Bab e fegl ein sauns e taffers. Buna notg e dorma bein

fegl Francis Monn

tier

Frank Drumm

Hornell New York

U.S.A. America

Cara dunna, cars affons!

Jeu vai survegniu tia cara brev, vesend che vus essas tuts sauns e taffers sco nus essan era il medem.

Il Franz ei gronds e fa pulit e va a scola e stat bein e cun mei era il medem. Tgei vulan ins prender, tgei che vegn mintga di e lura varga tut. Pazienza vul ei bia en ina tiara che sa buca tschintschar il lungatg, mo quei vegn schon meglier. Tgei patratgas ti da far, vul ti vegnir en tscheu cul temps ni tgei – cura che jeu vai ina buna piazza. Lura stundel buca persuls sco ussa che jeu haiel negin che sa consolar ni parter mes plans. Sundel propi piars, mo speronza che nus seveseien aunc, cura che jeu fetschel pli biars daners, sche tarmettel jeu. Ussa vai jeu nuot, pertgei il temps ei schliats, buca daners d'entuorn. Cun quei che stoi pagar, vivel jeu cun tei e las caras feglias. Mo ussa stoi jeu prender quei che vegn, bien e schliet. Jeu savess scriver bia dall'America, aber jeu vi stuppar la bucca. Speronza che nus seveseien aunc. Ussa fetschel jeu per temps gnanc il viver, pertgei sundel senza lavur. Negin gida e stoi lura pagar suenter. Gie il giavisch ei aschia, mo speronza che Dieus meini ora en bein.

Miu cor vess giavischau biaras gadas, mo jeu sai far nuot. Cura ch'igl ei ditg stuschau avunda, sche vegn ei bein meglier – era tscheu e leu. Jeu sun propi vegnius cuglienaus en tscheu. Gie – mumma e Pina san engraziar ch'ellas ein buca en tscheu, pertgei ch'igl ei fetg schliet, negina cardientscha, crein nuot, buc in plaid pli. Ei ha fatg a mi fetg mal che la cara, mia nunemblideivla quinada Rosalia, ha stuii sparter da ses bials e giuvens onns. Mo Dieus sa forsa, pertgei el, el ha priu ella naven per stuer star sin quest mund e far tribulaziuns. Igl ei meglier murir avon che stuer far atras ton sco nus stuein far. La vigelgia da Nadal ha ei dau sinzur. Jeu sun staus si ed ius ora sin porta e dumandau, tgei ch'ei seigi cheu. Mo viu negin ed era udiu negin. Mo ussa saiel la sperdita dalla cara e nunemblideivla. Jeu vegn mai a saver emblidar en mia pintga oraziun e Dieus benedeschi ella per il bien ch'ella ha prestau duront sia veta e per il bien ch'ella ha fatg cun tei duront che ti eras malsauna. Tgei fa il Gion Baptista e tschels leu? Tgei fa il bab, s'el taffers, mo cruschs sto el era ver tocca la mort.

Jeu sun ella buglia, mo ei vegn schon a vegnir meglier tscheu. Sche jeu fuss mo in'ura la dumengia leu, jeu savess raquintar fetg bia. Mo ussa s'ei aschia, ei vegn meglier. Glied jastra ei megliera ch'ils agens, quei ei adina stau.

Mia cara dunna, ti vegnas a perdunar a mi tut quei en quest niev onn. Jeu vai tertgau da far bien cun vus, mo jeu cumprendel pér ussa. Ed jeu pren pazienza; ei vegn schon meglier en tscheu.

Jeu mon fetg pauc ord casa. Sundel adina en, suenter che Placi ei maridaus. Sundel adina persuls. Sun staus en casa, mo bia gadas mon jeu buc, pertgei ch'ei plai buc. Miu giavisch ei da haver vus cars entuorn mei. Lura s'ei endretg ed il car Franz giavischa tei tscheu, cura ch'el vegn ord scola. El vegn ad emprender in mistregn, tgei sai jeu buc aunc.

Jeu vi calar cun miu scriver tscheu. Tgei fa la mumma e Robert? Sperel tuts sauns e taffers.

Jeu damondel tei per perdun da quei ch'ei tut vargau ed jeu haiel nuota cuglienau tei per vegnir libers, mo jeu sun vegnius cuglienaus. Mo vegn tut fin.

Jeu augureschel in bien onn a tuts e vi scriver pli savens ussa. Ton che jeu saiel matei emblidar vi tei ed affons. La veglia fuss cheu, aber buca daners. Scrivel pli tard pertgei. Jeu scrivel questas lingias cun cordials salids e mellis bunas a tuts e restel tiu sincer um
John Monn-Beer

Sche ti scrivas metta buca si pli Monn, metta l'adressa aschia:

John Berr

13 Elmstr.

Hornell N.Y.

U.S.A

Brev 08

Hornell, NY, 28/2/38

Car Frar et familia!

Haiel survegniu tia bref cun grond legerment, engraciell per ella. Dapresent essan nus tuts seuns sco sperel era de vus tuts leu. Ti has domendau pervia de il Notar. Quell ei in Advocat, Notar et Richter dil state, drovas haver negina tema. Albert et jeu havein negin dretg en la casa ussa et ti sas far cun ella quei che plei a ti.

Ei fages in grond legerment sche ti savesas mirar la Amerika. 1939 vegl la America haver la Exposiziun dil mund et jeu creiel ti vegnesas schon a plascher quei. Sche tut va bein, haiel tgintgau cun Albert, sas ti vegnir per ina veseta cheu. Ei quosta memia bia de vegnir leu per nus. Sche nus pagein il tiu viadi en cheu et navos, sas ti haver in meglier tiamp cheu, che nus savesan far leu.

Pervia de stumpas vi jeu termeter tut las novas che vegnan ora. Il Franz ei cun il Governament Policia secreta.

Stoieil calar cun miu mal scriver per oz.

En speranza che ti scrivas pli bia siarel quella bref.

Cordials salits et 1000 bunas termetta tiu Frar et Familia

Plazi

La Adressa ei adina la medema

Brev 09

Hornell, N.Y. ils 5 d'avrel 1939

Mia cara mumma

Basta – cheu ei l'emprema brev che ti retscheivas da mei. Cunquei che jeu vai emblidau il romontsch s'ella per engles. Co va ei cun tei e cun mias soras. Jeu sperel ch'ei mondi bein. Cun mei va ei bein. Sco ti sas sun jeu tier l'armada. Ei plai a mi. En la proxima brev ditgel jeu ulteriuras novitads. Il militer ei buca tut. Ti scrivas lu a mi ina brev. Ti vegnas a ver plascher cun mia sora pintga. Jeu vegn visitar tei, cura ch'ei dat daners. Probablamein vegn jeu a maridar igl onn proxim. Co va ei cun tiu mal? Jeu sun a New York. Cura che jeu vai congedi – mon jeu tier la posta. Cheu s'ei bi ed era divertent, mo buca sco a casa. Ins fa era part dil divertiment. Il bab ei morts nunspitgadamein. Jeu vai buca saviu prender part. Basta – mumma igl ei aschia. Igl Albert stat bugen si legher. Il Placi ei il sulet che jeu vai enconuschiu. Neu tier mei, cura che jeu vai ina dunna. Jeu concludel la brev cun cordials salids ed jeu vai bugen tei.

Tiu feigl che tegn ault tei

Franz Monn

Tarmetta a mi ina memoria dalla fossa dil bab.

Mia cara

Essend in liung temps che ti has udiu nuot da nus, vi jeu cheu prender peda e scriver in per lingias. Nus augurein a ti ina biala fiasta da Nadal cun in bien niev onn.

La jamna vargada vein nus visitau tiu fegl Franz. Per 25 onns havevel buca viu el – 15 onns vargai – havevel l’adresa, mo vai piars ella. Jeu savevel schon ch’el era en veta. Igl uost eis el e sia dunna stai cheu; el era sin via dad ir en Alberta, Canada, en vacanzas, tier in amitg.

El ei premluvrer tier ina Compagnia che peina maschinas sin in tschef da mar. Tut quei che saiel dir, el ha fatg bien ora ed ora. El beiba negina bubronda ferma, quei ei nuot – alcohol. El ha fatg bien en il militer ed ei vegnius ora 1950 capitani.

Ti sas ch’el era fugius naven da siu bab ed ha midau siu num, sinaquei che Johann sappi buca anflar el en il militer. Da quei temps era el mo 15 onns vegls. Franz haveva buca il dretg da star schuldau avon 18 onns. Tut ses pupials ein James Dunn e da midar quei ei bia miseria. Aschilunsch sco el ei declaraus morts a Sedrun s’ei il meglier da schar star sco igl ei.

El ha detg da ver scret a ti e tarmess fotografias dad el e da sia dunna e da la famiglia. Jeu vegn a tarmetter ina fotografia da nus. El ha detg ch’el vegni tier nus il december – sin viseta. Jeu haiel scret a Ludavina ch’ei fussi bien, sch’ella savessi vegnir cheu sin viseta. Lura vegn el a semidar e buca esser schi fetg encunter vus. Sch’ella vegn per 6 jamnas ussa igl unviern – s’ei pli pauc che la stad. Jeu saiel garantir, cheu cuosta nuot, tut gratis. Basta ti sas mirar, tgei ch’igl ei da far. Sch’ella vegn cheu, allura vegn ella tier nus.

Jeu tegn che quei vegn a gidar el da vegnir tscheu.

Igl ei temps da calar cun miu mal scriver. Sche ti scrivas, lu scriva cun tenta nera e grond per che jeu sappi leger. Jeu vai in tec miseria e vesel duas lingias el medem temps.

Cordials salids

Placi, Ida e famiglia.

Brev 11

Glion, ils ... december 1965

Car fegl e famiglia

Jeu hai retschert tia brev cun grond legherment, vesend che Vus sesanfleis tuts sauns e ventireivels. Dapi quei di che essas passai ord casa ha tia paupra mumma tarmess mintgadi la benedicziun e benediu Vus cun l’aua benedida e fatg bia oraziun per Vus. Sco la mumma ha giu quels onns – sas ti buca far in’idea. Stada anavos cun treis affons e 10 francs en sac e 1300 francs deivet.

Pos schon cumprender, tgei crusch la mumma ha giu da purtar la gronda miseria. Jeu stuevel prender tuts treis affons cun mei sin la lavur e vevel buca bia paga – 2 francs per di. Jeu stuevel luvrar di e notg per far il viver per nus 4 persunas, quei era fetg grev. Jeu vevel la fidonza sin Diu e lez gidava mei mintga di. Il bien ei stau che sundel stada sauna e mai temiu la lavur, mo ussa pos jeu buca pli. Las forzas ein svanidas; nuot tegn pli. Jeu sundel cuntenza, sche stundel aschia e pos levar mintga di ed ir giu a messa e rugar per tut e per tuts. Igl auter varga tut.

Il bab veva empermess da tarmetter daners – mo ha tarmess negins. Ed ussa eis el vi ella perpetnada. Speranza ch’el roghi era per nus.

La Ludavina ha rugau bia gadas igl aug Placi ch'el scrivi e detti novas da tei, aber na. Quei ha fatg mal alla mumma da mai survegnir novas. Mo ussa ei quei giavisch vegnius.

Il 24 da fevrer ei miu um morts, ussa sundel jeu persula. La Monica vegn enqualga, la Ludavina vegn savens e fa bien cun la mumma ed ha quitau. Il 26 d'avrel 1966 cumpleneschel jeu 74 onns.

Jeu hai bugen, sche Dieus lai aunc viver mei enzacons onns e che jeu possi far bia oraziun per mes cars affons. Tut denton sco Dieus vul. Sco jeu vai viu sin quels maletgs che ti has tarmess, vesan ins che ti eis ventireivels. Hagies era Jesus en vies miez; quei ei il principal dalla famiglia. Jeu sai esser cuntenta. Naven dalla mumma eis ti ius sco bien e car affon. En num da Jesus – mo quei cumiau emblidel jeu mai. El ha custau bia larmas e patratgs.

Jeu hai speronza che ti vegnies a scriver savens e tener en memoria la paupra mumma e tatta.

Cons affons has giu?

Pos cumprander, co igl ei semidau a Sedrun. Ins ha baghegiu ina gronda casa da scola ed aunc bia casas novas. Ed in Skilift. Ti stuesses sesmarvigliar, tgei traffic. A Nalps ed en Curnera han ins fatg in grond lag per far forza electrica. Ed en Dieni eis ei era in Skilift che va sil cuolm Milez. Il temps da sesiun s'ei bia jasters. Quei dat bia per ils ustiers.

Scriva, tgei che ti lavuras. Sche vas tier aug Placi, sche salida el e sia famiglia.

Cheu mettel en quellas fotos dalla mumma e dallas soras. Aschia sas era seconsolar. Di mintgadi in paternies per la mumma e las soras.

Jeu hai retschert oz tia carta ed engraziel da cor e giavischel in ventireivel Nadal e Daniev che Dieus pertgiri e benedeschi e che ti stetties sauns.

Con cordials salids da vossa paupra mumma e tatta.

M. Cresenzia Gherardi-Monn

Jesus, Maria, sogn Giusep seigien cun Vus. Stei cun Diu.

Brev 12

Sonda, ils 5 da mars

Cara mumma

Perduni a mi che jeu hai buca scret pli baul a ti, per dir la verdad, jeu sundel buca in grond scriva brevs.

Basta – jeu sun staus fetg cuntents e ventireivels dad udir da tei. Jeu hai la speronza che quella brev anfli tei en buna sanadad, sco era tut tia famiglia. Jeu hai era retschert ina brev da sora Ludavina; jeu hai scret ad ella. Dapi lu hai jeu buca retschert novas dad ella. Jeu supponel ch'ella hagi bia da far.

Nus havein giu in stermentus criu unviern ed jeu sun leds che la primavera vegn. Probablamein vegn jeu ad ir ina sonda e dumengia a visitar igl aug Placi. Jeu vevel viu el la davosa ga il december, en casa da sia feglia. Els stattan tuts fetg bein. – Sco ti sas forza ha el 11 biadis; el ha ina fetg pulita famiglia.

Tenor tia brev has ti giu dad ir atras in grev temps, segiramein era quei pauc lev per tei. Jeu crei ch'ei seigi stau ina buna caussa da maridar puspei. Jeu hai la speronza che quei hagi fatg in tec pli lev a ti. Has ti atgna gliedud che viva dasperas da tei. Aschia che ti sesentas buca aschi persula. Jeu hai la speronza che quei seigi aschia.

Per mei drovas ti buca far quitaus; ei va fetg bein cun mei.

Cheu tarmettel jeu a ti zacons dollars. Fai cun quels, tgei che ti vul, enzatgei per tei persunalmein. Entochen che jeu audel da tei – stai bein.

Cun carezia per tei e tut tia famiglia vi jeu concluder.
Pia entochen che jeu audel puspei da tei – restel jeu tiu fegl
Francis

Brev 13

Gievgia, ils 20 da schaner

Mia cara Ludavina

Oravontut stoi jeu dir a Ti che jeu sappi buca il dialect svizzer, ni leger ni scriver. Ed aschia sperel jeu che Ti anflies enzatgi che verteschi mia brev.

Per l'entschatta. Jeu vai retschiert Tia cara brev cun las fotografias ed il calender ed engraziel fetg persuerter.

Tiu fegl ei in stupent giuven; el vesa ora bein e Ti sas esser loscha dad el.

Jeu sun schi leds dad udir enzatgei da Tei, suenter tons onns – ed jeu sperel che Vus tuts, Ti, Tiu um e Tiu fegl, seigies sauns.

Quei che pertucca mei, cun mei va ei bein, deno che jeu sun mintgaton fetg staunchels, damai che jeu stoi luvrar fetg. Mo jeu sun fetg ventireivels cun mia pintga famiglia; nus vein ina biala ed intima veta da famiglia. Aschia stuess ei esser, tenor miu meini, sinaquei che la veta hagi in senn ed ei vali la peina.

E – Ti fas ina impressiun ventireivla quei che legra mei fetg. Ei Tiu fegl Tiu sulet affon?

Jeu vai plascher che Ti miras dalla mumma schi savens. Jeu tratgel ch'ella seigi persula, il mument ch'ils auters ein naven. Tgei eis ei vegniu or da tut ses figliasters? Han tuts bandunau ella? Jeu sperel buc! Ni ein els tuts semaridai ed i naven? Ni ein els tuttina schi dasperas ch'els san visitar la mumma mintgaton? Jeu sai ch'ins sa sesentir fetg isolaus, cura che la figlialonza marida ed ha in agen tenercasa. Jeu vegn gleiti a scriver alla mumma, forse schon questa sera, essend che jeu sun segirs ch'ella spetga cun malpazienza ina brev da mei, da rispunder la brev ch'ella ha scret a mi avon entginas jamnas.

Dapi bi e bein in meins vai jeu udiu nuot digl aug Placi, mo igl ei da supponer che jeu vesi gleiti el, cunquei ch'el vegn meinsvart a New York a visitar sia feglia Maria. Ei fuss puspei temps.

Bien pia, mia cara Ludavina, perstgisa che jeu hai buca scret avon a Ti, damai che jeu scrivel vessamein brevs.

Sche vi jeu calar – cun ils pli cars salids a Vus tuts, era alla mumma ed alla Monica, sco era a Tiu um ed al fegl.

Tocca che jeu audel puspei da Tei! Jeu roghel, sinaquei che Vus resteies sauns

Tiu frar che ha bugen Tei

James

Brev 14

Glion, ils 3 d'avrel 1966

Car fegl e cara famiglia

Jeu hai retschiert cun grond legherment tia brev era cun il cuntegn. Dieus detti la pagaglia per la carezia che ti has demussau a tia mumma. Sas patertgar che la mumma spetga schi vess tias novas. Il patratg dalla mumma ei adina vi sur mar – e quei cuoza entochen la mort. Aschiditg sco jeu vivel, vegn jeu mai a schar sut in di senza rugar per la benedicziun da mes cars affons e vos affons.

Jeu vai speranza che vus seigies sauns e mondi bein. Cun mei va ei ussa empau meglier; las combas ed il dies ein fleivels. Deriva dils onns che jeu hai stuii luvrar ferm, denton ver pazienza. Ei varga tut. Igl meglier ei da puder levar mintga di e serugalar, lu varga ei schon. Ussa vein nus prest Pastgas. Jeu augureschel era a vus bunas Pastgas. Lein esser engrazievels per tut il bien che Jesus dat a nus. Has survegniu tut quei che vevel tarmess a ti? Jeu sperel bein, scriva, sche has retschiert tut.

Jeu concludel questas lingias.

Cun cordials salids a vus tuts

tia nunemblideivla mumma e tatta e basatta.

Jesus, Maria e sogn Giusep seigien vossa cumpignia. Stei cun Diu.

Brev 15

Hornell, N.Y., ils dus da zercladur 1970

Cara cusrina

Hai retschiert tia brev. Jeu engraziel. Mo igl ei buca pusseivel da leger per mei. Sche ti vesses scret quella brev per tudestg, vess la dunna saviu leger ella per mei.

Ils egl vesan 2–3 lingias en inaga. Gie, sch’ei fuss stampau, lu bein. Cura che jeu vai scret ina lingua, sai jeu buca leger, tgei che jeu vai scret.

Nus essan sauns sco sperein era da vus tuts.

Gie, la Monica ha giu in bien temps cheu cun nus ed il Franz. Cun il lungatg naturalmeins – igl ei buca lev da secapir.

Mo igl ei schon iu. Ei ha fatg in grond plascher dad ir empau entuorn cun ella. Era ella ei stada fetg legrevla. Tuts nus essan stai dus dis en Canada. E nus tuts vein teniu ella sc’ina princessa.

Has survegniu il pac cun il caffè? Franz vegn per ina jamna tier nus. Ussa essas vus segirs ch’il Franz ei vivs e sauns; el ei schon en veta. Sas dir alla Ludavina. Adina ha ella detg ch’el seigi buca en veta — morts! Els han buca cartiu a nus.

Igl ei temps da calar per oz.

Cun cordials salids a tuts

Sin seveser.

Placi, Ida e famiglia

Buca emblidar da scriver per tudestg.

Brev 16

Nus augurein ina buna fiasta da Nadal. Ed in bien niev onn era. Oz hai jeu retschiert tia brev.

Vus tertgeis che Franz vegni leu. Jeu crei buc; el ei tut jasters da vus. Sche la Ludavina vegness sin viseta, vegness el forsa a perdunar e poda a turnar inaga en Svizra a far ina viseta.

Nus vein visitau el il meins vargau. El ha fetg bien ed ha in appartement sco in milliunari a New York, Brooklyn. El paga 700 francs mintga meins. El capescha in tec romontsch. Vus saveis gidar mei, sinaquei ch’el tuorni puspei anavos tier sias soras e tier la mumma.

Stueis ver negina tema; el ei fetg buns ed ha ina buna dunna che mira suenter. El tegn ils daners. Segir – el drova negins daners da vus ed è negin agid. Basta – tut per oz.

Patertgei, schebein vus leis gidar mei.

Cordials salids

Placi

Ils Tiuters – ina famiglia d'emigrants emigrai denter 1906 e 1923

Ils Tiuters habitavan la casa vi Surrein/Tujetsch egl uclaun da Foppas, la part sura da Surrein. La mesa casa cun la part enviers Nalps s'udeva a Gion Antoni Monn (1849–1912) e sia dunna Rosa Martina Monn (1855–1920). Dils Tuatschins ein els vegni numnai ils Tiuters, els, e ses affons. Danunder quei plitost fasierli num ni surnum? Carteivel entras in sbagl da tschintschar derasaus en famiglia, auter eis el buca da declarar.



Rosa Martina Monn (1855–1920)



Gion Antoni Monn (1849–1912)

Schotg affons ha la Rosa Martina parturiu a Surrein ed in schizun el mises da Pardatsch en Val Nalps. Quater affons ein morts da baret ni sco affonets, dus buobs e las duas schumellinas. Il vegl ei naschius anno 1876 ed il benjamin igl onn 1902. Cun 21 onn ha la Rosa Martina parturiu igl emprem e cun 47 onns il davos affon. Ins po cumprender las stretgas relaziuns da viver en quella famiglia cun quella roschada d'affons en quella pintga casa ed in pign menaschi puril. Ton eis ei da capir ch'ils affons han mintgin giu in special destin da lur veta e buca tuts han anflau in avegnir ella patria. Aschia ein sis affons emigrai ell'America:

Giusep Antoni Monn	emigraus 1906
Vigeli Giusep Monn	emigraus 1907
Maria Margreta Monn	emigrada 1909
Aluis Monn	emigraus 1920
Florentin Monn	emigraus 1920
Sep Flurin Monn	emigraus 1923

In ei emigraus en Frontscha ed in en Tiaratudestga. In auter ei secasaus giu la Bassa. Duas dalla feglias han bandunau la val e duas ein maridadas en Tujetsch. In sulet fegl ei restaus en Tujetsch, il Gion Antoni ch'ha giu dus fegls.



Ils geniturs Tiuters cun nov dils 14 affons survivents.

Da senister a dretg:

davostier: Gion Antoni, Onna Maria, Rosa Martina, Barla, Maria Margreta

enamiez: Flurin

davontier: Genoveva, Luis, mumma, Florentin, bab

Ils affons dil Gion Antoni e la Rosa Martina e lur destins:

Vigeli Giusep (30-5-1876-1879)



Sep Antoni (1877–1962), emigraus ils 20 da november 1906. Leuen ha el maridau igl onn 1908 la Maria Julita Caviezel (1885–1968) da Laus/Sumvitg. La Maria Julita, feglia da Jacob Lurenz Caviezel (1831–1890) e Rosa Martina Decurtins (1855–1920) da Tujetsch, ei emigrada ils 21 da mars 1908 naven da Cuxhaven sil bastiment Pretoria ed arrivada a New York ils 8 d'avrel 1908. Da professiun fuva ella cusunza. Ella ei serendida a St.Paul. Els Stadis Uni fuvan era dus augs dalla Maria Julia emigrai, il Cristian ed il Gion Benedetg Caviezel

(1838–1864). Il Cristian (1823–1886) veva maridau l’Onna Maria Schmed (1830–) emigrada 1854, oriunda da Tujetsch.

Per in onn vivan il Sep Antoni e la Julia en la East Fifth Street, St. Paul e 1909 setilan els ella White Bear Township. Leu cumpran els dalla famiglia Charles Rogalla ina atgna farma ella Centerville Rd. ad Egerton. Il num da quella fuva J.A. Monn Dairy. Quella farma, cun la vendita da latg, meinan els entochen igl onn 1935. Il num vegn lu midaus en The Lake Vadnais Dairy. Da gliez temps menava il feagl Henry la vendita da latg ed il bab Tony la farma. Igl onn 1939 venda il feagl Henry la ruta da latg alla Firma Summit Farm Dairy ed el lavura per quella firma. Igl onn 1959 vendan ils Monns la farma e serendan ella 1779 Ames Ave a St. Paul. Il Sep Antoni miera igl onn 1962 ella vegliade-gna d’otgontatschun onns. Sia dunna Julia miera cun 83 onns igl onn 1968.



Ils affons dil Sep Antoni e dalla Maria Julia ein stai:

- Marcus (1911–1989)
- Lawrence (1913–)
- Julia Martina (1914–1999)
- Louis (1915–1917)
- Henry Joseph (1917–1997)
- Anna (1923–)

Annunzia da mort da Sep Antoni Monn

Il survetsch divin per Joseph A. (Tony) Monn, 85 onns da 1779 Ames Ave, ha liug sonda allas 10 uras en la baselgia catolica «Blessed Sacrament», 1801 La Cropssa Ave e vegn satraus sil santeri da St. John «Little Canada».

Sep Antoni ei morts la mesjamna dils reps. El fuva naschius en Svizra ed ei vivius 55 onns ella vischinonza da St. Paul. El ei staus in passiunau farmer e producent da products da latg. El fuva commember dallas societads St. John Holy e St. Leo, uniuns da sustegn per la cuminonza.

Surviviu el ha sia dunna Julia e ses treis feglis Marcus A., Lawrence J. e Henry J., sias duas feglias dunna H.W. Richter e dunna Lee Daas, ses treis frars, il Flurin, il Louis ed il Florentin che habiteschan a St. Paul e lu aunc duas soras ed in frar en Svizra. El ha 18 biadis e 5 sutbiadis.



Giachen Martin (27-08-1878 – 19-10-1955). El ei emigraus igl onn 1894 en Tiaratudestga ed ha maridau igl onn 1900 l’Anna Maria Stock (26-06-1877–) da Leubusch en Tiaratudestga/Preussa/Gross Tintz, oz Tynieć Legnicki en Pologna. Da professiun eis el Oberschweizer, quei vul dir mulscheder. Els han nov affons, quater buobas e tschun buobs:

- Max Monn (1904)
- Friederich Carl Monn (1907–1974)
- Alfred Monn (1910)
- Gertrud Monn (1912)
- Kurt Willi Monn (1914–1940)
- Emma Hedwig Monn (1915)
- Ernst Hermann Monn (1918–1970)
- ... Monn
- ... Monn

Il zercladur 1946 vegn el visaus ord Schlesia. In rapport remarca: «*In Schlesien unter polnischer Besatzung keinen Verdienst. Von den Polen vom Grundstück vertrieben. Hausrat und Bekleidung von den Russen geplündert. Ehefrau mit Ersparnissen von den Russen verschleppt.*» Igl october 1946 ei Giachen Martin a Minca tier sia feglia Emma. Treis affons vegnan annunzia per spari. Las duas feglias Gertrud ed Emma fuvan fugidas cul bab. Il december dil medem onn arriva el a Kreuzlingen tier siu fegl Ernst. En sia miseria sevolva el tier la cumissiu pauperila da Tujetsch. En ina brev dil december 1946 remarca il responsabel: «*Quei pauper schani ha schon fatg atras il siu e quei buca per sia cuolpa.*» Ils quater fegls fuvan gia 1945 fugi en Svizra, il Max, da professiu mulscheder cun treis affons a Walliselen, il Fritz, era mulscheder cun endisch affons a Bülach, igl Alfred, medemamein mulscheder cun treis affons a Neukirch-Egnach e lu aunc igl Ernst, da professiu muliner, senza affons a Glion. Las quater feglias eran tuttas maridadas e restadas la finala en Germania.

Igl onn 1947, ils 23 da fevrer, ei il Giachen Martin tier in fegl a Bischofszell e da leu scriva el persunalmein alla vischnaunca: «*Wehrter Herr Gemeinde-Vorstand! Bitte Sie höflich, um eine Beglaubigung, das ich seit 1939 Schweizer-Bürger bin. Benötige die selbe, für das Polnische Konsolat in Bern. Zwecks meines Grundstückes in Deutschland. Bitte Sie höflich, die Beglaubigung nach Bern auf die Polnische Kanzlei zusenden. Vielen dank für die Unterstützung von 200 Fr., worüber ich mich sehr gefreut habe, über meine liebe Heimats-Gemeinde. Bitte Sie nochmals um baldige Erledigung meiner Angelegenheit. Für Ihre Bemühung im voraus meinen besten dank. Mit freundlichen Gruss Jakob Monn.*»

Igl uost 1947 viseta el Tujetsch cun siu frar Leci. Gest quei temps annunzia il Departement federal da polizia che la dunna dil Giachen Martin seigi aunc enzanua en Russia. Ella seigi ussa denton sin viadi encunter la Svizra e seigi grev malsauna e stoppi ir el spital. Ins dueigi tarmetter in auto da malsauns a Buchs/SG. La dunna dil Giachen Martin arriva buc e resta sparida. Quei ei stau ils 24 d'uest 1947 e dapi lu ha ei dau neginas enzennas da veta dalla sparida. Ils 2 d'uest 1973 declara la Dertgira districtuala Rein Anteriur l'Anna Maria Monn-Stock per sparida.

Il Giachen Martin va da fegl tier fegl en dunsena. 1951 preveda el schizun da vegnir a Sedrun tier la sora Barla Schmidt-Monn. Ernst e Max vegnan en dispeta pervia dil susteniment dil bab! Igl onn 1954 eis el a Glion tiel fegl Ernst ed igl onn sissu miera el ils 19 d'october 1955 el spital da Glion.



Vigeli Giuseppe (3-01-1880 – 1936), calger. Emigraus l'emprema gada ell'America igl onn 1907 cun 27 onns sil bastiment La Bretagne ed arrivaus naven da Le Havre a New York ils 5 da mars 1907. El ei serendius tiel frar Sep Antoni a St. Paul.

El ei returnaus e puspei emigraus cun sia dunna ch'el ha maridau 1905 e dus affons naven da Le Havre ils 18 da december 1909 cun il bastiment La Touraine. Sia dunna, Maria Josefa Schmidt (1881–1934) da Cavorgia, ei la feglia da Gion Antoni Schmidt (1846–1933) e Barbara Catrina Benedicta Berther (1844–). Da ses tschun affons, dus buobs e treis buobas, ein duas feglias serendidas ell'America. La Maria Giuseppa e la Barla Catrina (1885–1972) che veva maridau il Sep Antoni Gamboni (1875–1949). Mira pagina 729.

Ils affons culs dus emigrants ein:

- Maria Rosa Monn (1905–1985) e
- Vigeli Antoni Monn (1906) ch'ei morts da buob ell'America.

Cun el sin viadi era la sora Margreta ed il quinau Plazi Hendry.

1910 luvrava el a St.Paul, Ramsey, Minnesota sco manischnunz el sectur da latg e viveva ella vischinonza dil frar Sep Antoni (1877–1962). El ei turnaus la secunda gada ord l'America igl onn 1922 e secasaus a Cavorgia. Pli tard eis el serendius ad Uors la Foppa e lu a Schluein. Omisdu, il Vigeli e la Giuseppa ein morts, el da 56 onns ed ella da mo 53 onns, el spital a Glion dil temps ch'els fuvan sesents a Schluein.

Sia feglia Rosa ha maridau 1928 igl Josef Beccarelli (1899–1937) da Trun.



Il Vigeli e la Giuseppa cun la feglia Rosa ell'America, ca. 1918



Maria Margreta (22-4-1881–1955). Ella ha maridau igl onn 1903 il Plazi Hendry (1879–1943) ed els dus ein emigrai 1909 en l’America. Dapli mira pagina 479.

Pieder Paul (29-6-1882–1882); naschius el mises da Pardatsch/Val Nalps



Leci Antoni (14-6-1883–1973) ha maridau ils 22 da november 1909 l’ Anna Maria Josefa Baggenstos (8-2-1880–1956) da Gersau ed ei secasaus a Lucerna. Il cudisch civil remarca: *Ils 13 da matg 1925 ha il cussegl grond dil marcau da Lucerna entras conclus dau il dretg da burgheis dil cantun Lucerna all’entira famiglia Monn-Baggenstos.*

Tenor brevs avon maun ei il Leci s’engaschaus fetg pils fargliuns en miserias, oravontut pil frar Giachen Martin ch’ei buca staus schanegiaus da quitaus entras la secunda uiara mundiala en Tiaratudestga.

Affons:

- Anton Monn (1910–)
- Klara Josefa Monn (1911–1996)
- Alice Monn (1913–1996)



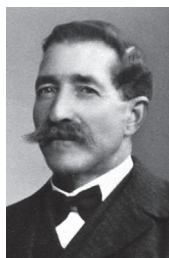
Maria Barla (29-1-1885–6-11-1955) ha maridau igl onn 1906 il Giachen Antoni Schmidt (1878–1948) da Cavorgia, calger, tgetler e cavacristallas a Sedrun, fegl da Gion Antoni (1846–1933) e Barla Catrina Benedicta Berther (1844–).

Ils quitordisch affons:

- Rosina Schmidt (1906)
- Cathrina Schmidt (1907)
- Anna Schmidt (1909)
- Johann Schmidt (1910)
- Jacob Schmidt (1911–1911)
- Jacob Schmidt (1913–1919)
- Maria Antonia Schmidt (1914)
- Carl Schmidt (1915)
- Ambrosi Schmidt (1917)
- Giusep Schmidt (1918–2003)
- Maria Barbla Schmidt (1920)
- Anton Schmidt (1921)
- Gaudenz Schmidt (1922–1927)
- Tumaisch Schmidt (1923–1993)



Giachen Antoni e sia dunna Barla avon casa a Sedrun



Gion Antoni (24-6-1886–7-12-1955). El ha maridau igl onn 1919 la Maria Catrina Elisabeth Venzin (3-2-1890–1947) da Sedrun. Els han habitau la casa odem il vitg, la casa dils Caviezels.

Els han giu dus fegls:

- Vigeli (1921–2007)
- Isidor (1922–2002)



Tumaisch Giuseppe (21-12-1887–) ei serendius a Paris en Frontscha. Leu ha el maridau igl onn 1911 Marie Thérèse Gagnon (19-12-1885–). Els han giu in affon:

- Marcelle Marguerite Monn (26-2-1905–)



Onna Maria (26-9-1889–26-3-1963), maridau 1919 igl Aluis Caminada (1885–1959) da Mustér/Mumpé Medel.

Affons:

- Emanuel Anton Caminada (1921–)
- Rosa Martina Caminada (1922–1950)
- Maria Ursula Caminada (1923–)
- Joseph Fidel Caminada (1924–)



Rosa Martina (16-5-1891–1964) ha maridau 1915 il Gion Flurin Riedi (1885–1971) da Rueras. Els han giu diesch affons ed ein setratgs gl'emprem a Surcuolm, lu a Ruschein e pli tard a Ladir. Affons:

- Maria Riedi (1916)
- Joseph Antoni Riedi (1917)
- Maurus Riedi (1918–1930)
- Juliana Riedi (1919)
- Vigeli Riedi (1920)
- Rosa Riedi (1922)
- las schumellinas Agnes (1924)
- e Margreta Riedi (1924)
- Christgina Riedi (1927)
- Martina Riedi (1931)

Donatella, (9-12-1892–1893)

Maria Juliana, (9-12-1892–1893), schumellinas



Genoveva (22-9-1894–1954). Ella ha maridau il Giachen Antoni Hendry (1881–1955) da Cavorgia, vieu cun quater affons pigns.

- Fidel Hendry (1912–2001)
- Giusep Hendry (1914–2009)
- Gion Battesta Hendry (1916)
- Maria Anna Hendry, sora Sigisberta (1917–2001),

Cun il Giachen Antoni ha ella giu quater affons:

- Eduard Hendry (1922–1996)
- Aluisia Hendry (1923–2004)
- Florentin Hendry (1925–)
- Mudest Hendry (1931–1992)

Giachen Antoni Hendry ha habitau la casa paterna baghegiada 1837 el Plaun Sogn Leci. Ad el han ins semplamein detg il Giachen dil Plaun, in um discurreivel ch'ha adina fatg peda pils auters, pils agens e pils vischins. El hagi acceptau tut quei ch'ei vegniu senza piarder il humor, ni en casa ni ordarviert. Sia emprema dunna ei stada la Maria Cristgina Caduff (1880–1918). Ella ei morta dalla grippa. Culs affons pigns ha ei restau ad el nuot auter che da maridar. La Genoveva ei stada per el ina buna consorta e mumma. Suenter la mort dalla Genoveva ei il Giachen ius a Sedrun a star ella casa pintga dalla Luisia sur la Cruna.

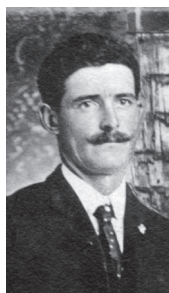


Flurin (14-10-1896–1988). Emigraus cun l'entira famiglia igl onn 1922 ed arrivaus a New York ils 2 da schaner 1923. El ei partius da Rotterdam cul bastiment Noordam. Sia dunna la Maria Cresenzia Riedi (28-12-1894 – 22-8-1970), numnada: Maria biala ni la Bellezia da Tschamut. Igl emprem affon, igl Ignazi (1921–1989), ei ius ell'America culs geniturs. Il secund affon natschius en Tujetsch ei il Flurin Anton ch'ei morts da quater meins. Affons:

- Ignazi Monn (1921–1989)
- Flurin Anton Monn (1922–1922)
- Leo Martin Monn (1923–)
- Frank Joseph Monn (1924–)
- Otto Florin Monn (1926–)
- Bernard Joseph Monn (1928–2006)
- Mary Monn (1929–)
- Betty Ann Monn (1931–)

Il Tumaisch Beer (1877–1966) scriva igl atun 1923: *Il Flurin stat en casa cun ils Aligs e lavura a «South» St. Paul en il «Schlachthaus», nua era jeu hai luvrau igl emprem. La Maria, sia dunna, ei grossa e cotschna sco ina regina e ha parturiu in taffer buob el spital dil marcau.*

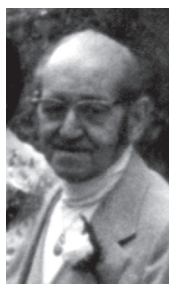
Il Flurin ha visitau pliras gadas la Val Tujetsch, aschia 1954, 1962 e 1979.



Aluis (27-10-1898 – 18-9-1983). El ei emigraus cun la famiglia igl onn 1920, sia dunna Barbara Maria Cresenzia Deflorin (19-1-1900 – 02-08-1982) da Tschamut, feglia da Vigeli Giusep (1857–1903) e Maria Giuseppa Peder (1859–1931) e la buoba dad otg meins, la Maria Rosa (1920). Els ein s'embarcai ad Antwerpen sin il Kroonland ed ein arrivai ils 26 da november 1920 a New York e da leu serendi tiel frar Sep Antoni a St.Paul.

1930 habitavan els a New Canada, Ramsey, Minnesota e la famiglia consisteva dils affons:

- Rossie Monn (1920–)
- Josephine Monn(1922–)
- Julius Monn(1924–)
- Louis Monn (1927–)



Florentin (25-4-1902 – 5-2-1997). El ei arrivaus cun 18 onns ils 26 da november 1920 a New York. El fuva partius dad Antwerpen ils 11 da november 1920 cun il bastiment Kroonland. El ha maridau la Svedesa Ellen Grace Erickson (2-4-1909–17-10-1998).

Affons:

- Carl Edward Monn (1928–)
- Richard Lee Monn (1932–)
- Andrey Jane Martinsen Monn (1934–)
- Roger Joseph Monn (1935–)

Ils affons dil Gion Antoni e la Rosa Martina han in suenter l'auter bandunau l'ucliva da Foppas. La casa ha Sigisbert Huonder cumprau e suenter cuort temps vendiu ella a Gion Antoni Monn-Curschellas (1887–1967). L'autra part, quella encunter Sedrun, s'udeva als Curschellas ed ei entras lètg era ida vi al Gion Antoni.

La famiglia dils Tiuters ei ina tipica famiglia d'emigrants, 14 affons, cheu sto quels onns leu quasi vegnir emigrau. Ils schliats e maghers onns avon e suenter l'emprema uiara mundiala han era promoviu il bandunar vitg e val e pils affons emigrai il davos, havevan ils vegls ed emprems emigrai quita ella nova patria.



1911, ils emprems Tiuters ell'America

Retscha davos da seniester: Vigeli Giusep (1880–1936), dunna Maria Giuseppa Schmidt (1881–1934), Maria Margreta (1881–1955) culs dus affons giuvens, la Carmelia ed Anna Maria, siu um Plazi Hendry (1879–1943); davontier da seniester: Rosa Monn (1905–1985), Sep Antoni Monn (1877–1962) cun Vigeli Antoni Monn (1906–); Giusep Hendry (1905–1978) Maria Julia Monn-Caviezel (1885–1968) cun fegl Marcus (1911–1989), Rosa Hendry (1904–1976)

Entginas brevs dils Tiuters

1923, il schaner – brev 01

Il scribent ei il Flurin Monn-Riedi (1896–1988) che scriva alla sora, al quinau ed affons. Ier hai jeu survegniu vossa brev e vi buca retardar da dar ina cuorta risposta. Sch'ins entscheiva a refierer d'in di sin l'auter, sche vegn ei mai dretg e quella stoda malsogna dils Mericans da buca scriver, fuss gleiti a dies. Dapi che jeu sundel cheu hai jeu scret nuot auter che ina brev al frar Leci (1883–1973).

Nus essan vegni saunamein e senza miserias a St.Paul tier nos fargliuns. Quels ein tuts sauns e da bien humor. Il Plazi *Hendry* (1879–1943) e la Mar-

greta *Hendry-Monn* eran per nus sin la staziun cun la maschina. Jeu havevel telegrafau il di avon naven da Chicago. Quater dis essan nus stai tier els. Els ein gest sper il marcau, mo han negins tiers e fatg leu. Els han cumprau la casa ch'il frar Sep Antoni (1877–1962) veva baghegiau ils emprems onns. Els han lu aunc in auter plaz sin in auter maun dil marcau e gliez han ils dus frars giuvens per tscheins, *igl Aluis (1898–1983) ed il Florentin (1902–1997)*. Els han 23 vaccas, 4 cavals e da 100 gaglinas e fan siu bien viver senza semudergiar. Il frar *Sep AnToni* ha in bien fatg, mo empau lunsch ord il marcau. El ha ina maschina d'ir cul latg. Lu ha el aunc ina per ir a spass. Quei fuss era leu cumadeivel, tuttavia *igl unviern*.



La tastga dalla
brev da 1923

Cheu havein nus pauca neiv, mo fetg freid. Tut unviern van ei cun maschinas. Schletras e cavals vesan ins strusch pli, num quei ch'ei drovan per luvrar la tiara. Gliez vegn tut luvrau cun maschinas e cavals: tratg ora la grascha e mess ora ella, arau, semnau e zerclau, basta tuttas lavurs entochen ch'il fretg ei sut tetg. Sin las plauncas da Sum e Saxs mass quei aber buca bein. Na, *igl ei schon empau pli biala tiara*. Cuolms ed uauls vesan ins buca in sulet, mo empau caglias ed enqual crest in tec pli ault. A mi plai la tiara stupent ed jeu creiel strusch che jeu retourni per star en Tujetsch. Forsa fetschel ina viseta cul temps, sche nus stein sauns ed ei va pulit. Cun luvrar e spargnar leu, fetschel schon en in onn, quei che fagevel leu en diesch onns. Jeu saiel buca capir co il frar Vigeli (1880–1936) ha saviu ir a Cavorgia. *El fuva returnaus dall'America cun dunna e la feglia Rosa igl onn 1922*. Denton, cu ins ha daners ch'ins sa sez buca cons, san ins far empau tgei ch'ins vul. Lu tonscha ei schon. Jeu sundel fumegl cul frar e vai 50 dollars il meins. La dunna ei dapresent tier ils frars giuvens. La Barla, *la dunna dil frar Aluis*, ei empau malsauna. Ella ha giu tussegau in det ed ei stada quendis ch'el spital. Ussa eis ella anavos, mo ei vul nuota calar da mudergiar. Ella ha stuiu schar prender naven ina buccada d'in det. Luvrar sa ella aunc buc, gnanc far si cavels.

Ilis miedis ein cheu fetg cars ed igl ei nuota spass per tgi che sto ver els. Lein aber ver speranza che Dieus laschi star pulit sauns. Igl auter va ussa schon. Lavura, Dieus tei gida lura!

Sur digl auter che ti scrivas, sai jeu oz pauc tgei dir. Il pli bugen vessel jeu legiu nuot da quei. Igl ei macortas figuras. Il pli sgarscheivel ein las tschontschas ch'ei matei sedadas ordlunder. Jeu vess pli bugen, sche vesses schau nua ch'ei era, cu vus savevas co ei era. Ti vesses forsa era fatg. Els seregulavan schon cun mei. Per gliez hai jeu nuota tema. Ussa ein els matei taffer per las buccas. Jeu stundel mal. Quels dus onns han els gidau mei pli bia che tuts tredisch fargliuns ed ein perquei buca merets da vegnir sgarditai da tuts. A mi han els dau bia daners e tiers e gidau bein cu jeu vevel basegns. Fuss ei buca vendiu, savevan els era ver quels batteglis. Pli bugen dar per nuot che tedlar da quellas caussas.

Sco la Maria, *mia dunna*, ha telefonau ier sera, ha ella retschiert ina brev da Tschamut. Cu jeu hai legiu, sai jeu puspei pli bia. Jeu hai grondas meraviglias. Il caput madrazza e scafrel havevel buca vendiu ad el. Bein vevel jeu detg ad els da prender enasi miu resti e quel dalla Maria ch'era aunc leu. Buca

denton il resti da letg, per tgei da vender era quei tuttina pauc. Enqual caussa savevan els duvrrar silmeins en nuegl.

Pervia dil Pardatschtschontscha cun el avon che far ingant cun igl auter. Igl ei schon vendiu e fatg brevs denter nus. Vul el denton buc, sche vendi el sco vus pudeis en pasch. Jeu sundel buca per dispetas, mai staus.

Sco vus haveis forsa schon novas dil frar Leci, saveis vus vender leu tut schi gleiti sco vus saveis. Il tener leu renda nuota. Meglier vegn ei plaun e vegn ei buca si pli bia, sche laschei ir la casa ed acla per ils 5000.– frs., 4200.– frs. vala igl auter. Basta, fagei sco anfleis per bien. Pli lunsch vegn il frar Leci a ver quita. Procurescha ch'il Muggli vegl survegni quella carga lenna. Quei havevel tut emblidau.

Per oz vi jeu calar ed hages nuota per mal. La Maria



Il Furin Monn, sia dunna Maria ed affons suenter biabein otg onns ell'America

astgel schar saver nuot da quellas brevs. Scrivi pauc da quei e pli bugen sin auters pupials. Ussa cordials salids a tuts ensemen, sco era als auters fargliuns. Flurin

1923, St. Paul

Il fatg dils fargliuns Monn Tiuters ha secapescha era dau sias difficultads da metter en uorden avon che serender ell’America. Bein savens era la decisiun prida spert ed il liquidar il possess pudeva buca pli en. Bia ga stueva vegnir liquidau tut entras in gidonter ni assistent ella val. Aschia ein bia scartiras en quei grau vegnidas neu dall’America e vi e neu tochen tut ei stau en uorden. Tut gartegiava buc adina. Ils beinstonts eran buca aschi pretensius sco quels che vevan era leuvi sias miserias. Era la partiziun dil fatg en ierta caschunava beinduras malperinadads, magari da quellas che interrompevan per onns ora il contact anen ed anora.

Strusch staus ell’America sto il Flurin confirmar sia vendita dil mises Pardatsch e schar attestar in notar.

«Jeu cheu alla fin suttascet Flurin Monn-Riedi declarel cheutras ch’jeu hagi vendiu miu mises a Pardatsch da vaccas, consistentes ord in toc prau che dat circa 5 blahs fein cun il baghetg sper quei prau vitier a miu sir Sep Martin Riedi a Tschamut-Tujetsch per la summa da 1000.– frs. l.:melli francs: l. Quei mises cunfina sin tuts mauns cun pastira da vischnaunca.

Plinavon declarel che hagi suttascet cun agen maun la brev da marcau dil mises Pardatsch, fatga denter mei Flurin Monn-Riedi e miu sir Sep Martin Riedi a Surrein-Tujetsch, ils 9 da december 1922 e che seigi cuntents dil cuntegn sco quella plaida talis e qualis sco ei scretta.

Quei attesta: St. Paul, ils 13 d’avrel 1923

Flurin Monn»

State Minnesota

County of Ramsey

Subscribed and sworn to before me this 14th. day of April 1923

V.A Hedman

Notary Public, Ramsey county, Minn.

1931, il december – brev 02

La brev ei scretta digl Aluis Monn-Deflorin en num da sia dunna Maria Cresenzia Deflorin (1900–1983) al

Car quinau e famiglia,

en possess da tia brev vi jeu buca s’entardar e dar risposta. Suenter ch’ei ha plaschiu al bien Diu da clamar nossa cara mumma *Maria Giuseppa Deflorin-Peder (1858–1931)* naven da nus, sperel jeu che nus saveien aunc adina mantener nossa carezia paterna sco fargliuns. Il vegl proverb di: Cun la rauba vegn ei partiu la carezia.

Lein buca schar vegnir tier tut quei a nus. La veta sin quest mund ei memia cuorta e nuot ei meglier che pasch e carezia denter fargliuns. Sundel fetg

cuntents da far si ina messa perpetna e quei cun expensas da bara sto vegnir pagau igl emprem.

Cun la proposta da quinau *Anton Mehel Loretz-Deflorin (1883–1953)* sundel buca diltut cuntents. Buca che lessel esser maltschecs, pervia da mei sundel cuntents cun quei che tucca. Mo la mumma haveva garegiau gia avon che nus mondien naven da leu, che la casa resti a quella che stetti cun ella entochen il davos. Jeu giavischel che la casa resti alla Cristgina *Pally-Deflorin (1901–1959)*, sch'ella giavischa. Sch'ella stat a Tschamut, sche sto ella igl emprem ver ina casa. Enzatgei prau ha ella ed jeu creiel che la casa fussi il pli cunvegnent per ella ch'ils praus. Quei fuss era stau il giavisch dalla mumma. Da quei vegnan ton la Margreta *Schmed-Deflorin (1896–1968)* sco la Cristgina schon aunc a seregurdar.

Miu giavisch ei da schar alla Cristgina la casa cun nuegl e clavau sco era ils tiers e parter ils praus.

Sche vus essas cuntents vegnin nus da seregular aschia denter nus senza malaveglia. Denton, fagei sco vus anfleis per bien. Mo la Cristgina ha sco entschatta meritau enzatgei per quels onns ch'ella ei stada cun la paupra mumma.

Miu fatg sa lu vegnir vendius, pertgei che jeu saiel schon era duvrar ils daners. Sur dils daners dalla *Viafier Furca Alpsu* vevan nus era giu endamen da lezzas uras cun la mumma ed eran secunvegna da schar quels daners alla mumma per cass ch'ella drovi. Mo ussa vi jeu mia part.

Il Mehel sa schon a tgi ch'ei s'audan. Jeu havess bugen sche vus tarmettesses tals anen. Jeu hai empristau bia daners per tscheins e paghel 6% ed ei paga buca ora da schar quels leu per 4%.

Aunc enzatgei lessel jeu dumandar. Igl onn che jeu sundel staus a Tschamut, hai jeu giu per tscheins la faria da Selva. Jeu hai giu pagau 110.– frs. cun daners che jeu havevel da Surrein. Nus havevan giu luvrau ensemen, sco ti Margreta sas schon. Il bein haiel lu vendiu al Mehel per 50.– frs. la tschuncheisma e quel ha giu la mesira da duas tschuncheismas e 26 bratschs. Quei ei in bratsch meus che treis tschuncheismas, total 148.– frs.

Damonda il Mehel per quels cun il tscheins da 4%. Jeu hai grad aschi barsegn sco el. Pliras gadas hai jeu giu dumandau per quels, mo mai survegniu risposta. Per quella gada prendel aunc els mo cun il tscheins, mo sch'el paga buca ussa els, sche stoi jeu quintar il tscheins dil tscheins per quels dus onns. Il capital da 148.– frs. e tscheins per dus onns dattan 65.– frs e fa total 213.– frs.

Speronza ch'el hagi buca per mal che damondas quels. Mo jeu paghel 6% per tut ils daners che jeu hai fatg empristar e pagassel bugen giu empau da quels deivets.

1937, il schaner a St.Paul – brev 03

La brev ei dil Louis Monn a quinau e quinada. Ditg schar spitgar ei buc emblidau! Aschia vi jeu prender peda e scriver in per lingias sur da nies sesanflar cheu lunsch da vus, nos cars e nunemblidai. En emprema lingia sai jeu dar part che nus haveien adina giu fetg buna sanadad, tut quels onns che nus essan naven da vus e quei havein d'engraziar a quel leusi.

Nus essan era adina stai fetg diligents cun la lavur. Sco vus saveis, sundel dapi che sundel en quella tiara, sin ina farma. Jeu haiel giu ulati bia da turschar. Avon onns hai jeu giu tochen 28 vaccas. Mo ils davos onns havein giu schliats onns, fetg pauc fretg e ualti scart da daners. Aschia hai jeu anflau per bien da reducir las fatschentas e salvar mo ton che pudeien manischar persuls senza tener fumeagl. Ussa hai jeu mo 11 vaccas e 2 cavals. Sche jeu survegnel ussa lu gleiti agid da mes buobs, sche saiel adina puspei metter en pli bia vaccas.

Sco ti quinau scrivas, ei l'onda *Maria CaTrina (1867–1935)* era passada ord la miseria da quest mund. Quei ei il davos pass per nus tuts. Lein esser pinai mintga di per quei viadi. Ella ha aunc schau enzatgei d'artar. Quei savein nus tuts duvrrar fetg bein. Lein prender quei tec ch'ella ha ed esser cuntents e fagei aschi bien e tarmettei a mi quei ch'auda alla dunna.

Tgei ei aunc leu ch'auda a nus? Quei saveis vus e buc jeu. Jeu haiel mai dumandau per dapli che quei che veis detg ch'audi a mi e vegnel mai a dumandar. Ils daners dalla mumma hai jeu retschiert dil quinau Paul *Giusep Schmed (1880–1939)* gleiti suenter che la mumma ei stada morta. Jeu hai giu dau risposta e sche vus giavischeis ina retschevida, sche tarmettel tala. Era ils daners dil quinau *Mehel Loretz* haiel giu retschiert. Laschel pia tut sura a ti. Sundel segirs che survegnel quei ch'auda a mi. E per ils daners digl Albin stueis far sco vus anfleis per bien. Jeu sundel memia lunsch naven per tgisar. Mo nus tuts havessen aschi basegns da quels sco el.

Vi calar per quella ga. Culs pli cordials salids
vies quinau Louis Monn

1947, il settember a Lucerna– brev 04

La brev scriva il Leci Monn a ses fargliuns a St.Paul, Minnesota.

Jeu engraziel per ils salids e quei che vus haveis tarmess cun il Tumaisch Beer (1877–1966) da Gonda che fuva staus ora sin viseta. Els vegnan bein schon ad esser in liung temps anavos a St.Paul. Il quen ei dapersei sin l'auter feagl. Las tablas da mort dil *Plazi Hendry-Monn (1879–1943)* hai jeu partiu ora, vegn tocs al Leci *Hendry-Monn a Surrein* per las famiglias Hendry, vegn tocs a nos fargliuns ed il rest tarmettel cheu a vus.

Nus essan per grazia da Diu tuts sauns e taffers ed havein adina bia lavur. Naven dils 28 da fenadur entochen ils 18 d'uost essan nus stai a Sedrun en vacanzas. Nus havein era priu cun nus sin nies quen il frar Giachen Martin (1878–1955). Suenter ha el stuiiu turnar a Haggenschwil tiel feagl Alfred (1910–), pertgei il Max (1904–) aveva aunc negina habitaziun.

En quei interval havein nus survegniu dil Departement da giustia e polizia da Berna che la dunna da Giachen Martin seigi aunc enzanua en Russia. Ella seigi sin viadi encunter la Svizra e seigi grev malsauna e stoppi ir el spital. Quei ei stau ils 24 d'uost e dapi lu havein neginas novas pli.

La jamna vargada hai jeu survegniu ina brev dil Max a Walisellen, Turitg. El lavura leu. Els havessien ina habitaziun sin ils 15 da settember, mo els survegnien neginas mobilies. Entochen il fenadur 1947 ha la Confederaziun giu qui-tau e pagau talas per quels che han piars tut en tiaras jastras. Naven da lu ha

ei midau e la Confederaziun surpren mo duas tiarzas e las vischnauncas ston surpender ina tiarza. La vischnaunca da Tujetsch ha survegniu la damonda da surpender 1400.– frs. Ils da Tujetsch han refusau quella damonda cun la raschun ch'els sappien buca surpender ton. La vischnaunca ha era mo deivets ed ina gronda part da lur habitonts ch'han stuiu anavos ord Tiaratudestga. Aschia retscheivan els mintga di da tuttas varts damondas da susteniment.

Per procurar al Max ed a sia famiglia las pli necessarias moblias hai jeu stuiu surpender in emprest da 1400.– frs. Els ein sis persunas, treis mattauns carschidas che lavuran cun il bab en la fabrica ed in buob da quitordisch onns. Lu aunc il bab Giachen Martin e forsa che la mumma vegn aunc. Cheu deva ei negina outra pusseivladad che da gidar els tier moblias, ch'els sappien menar in agen tenercasa. Els lavuran leu, quei vul dir il Max e las feglias, naven da miez fevrer. La dunna cun il buob fuvan a Neuhausen en ina casa da repatriaziun ed el stueva pagar in ton per meins. Las mattas havevan ina combra ensemen e la spisa tuts ella cantina ed aschia mava tut si en spesas. Ussa ha la fabrica baghegiu per els ina baracca da habitar cun tschun combras. Il tscheins ei 100.– frs. per meins.

Ussa vegn aunc in quart che ha buca tetg per sia famiglia, il Fritz cun endisch affons. El e duas feglias lavuran a Bülach, Turitg, dapi l'entschatta da fenadur. La dunna cun nov affons ei a Neuhausen. Ils da Tujetsch han zuar aunc buca surpriu da pagar tut. Els ein s'offeri da pagar ina tiarza ed il rest han ei dumandau il cantun. Quels vegnan denton era in di cun la damonda per las moblias. La vischnaunca da Tujetsch sa buca surpender tut quei.



Da seniester a dretg: Gion Antoni Monn-Venzin (1886–1955), Giachen Martin Monn-Stock, (1878–1955), Leci Monn-Baggenstos (1883–1973) a Lucerna, Anna Maria Josefa Monn (1880–1956), dunna da Leci Monn, Anna Maria Schmidt (1909–), feglia da Maria Barla Schmidt-Monn (1885–1955)

Era jeu sorprendel buca tut quei sin mei, pertgei cheu ei buca da spitgar ch'els sappien pagar anavos enzatgei. Haveis leu la carezia da vegnir ensemen cun circa 200 dollars. Lu vegnel jeu a procurar che la vischnaunca sustegni. Quei agid vegn aunc ad esser intrasglauter pli gronds ch'il vies, cass che la vischnaunca sneghi buca sia tiarza part. Nus essan tenor lescha buca obligai. Mo tgei duei ei daventar cun quels endisch affons?

Il Fritz era mulscheder ed aveva ina fetg buna existencia. El rugalava tut persuls, vegn vaccas ed in rosch pors d'engarschar. La famiglia aveva tut quei ch'ei duvravan. En Svizra eis ei aber buca pusseivel d'anflar occupaziun en stalla cun ina famiglia d'endisch affons. Aschia resta ei nuot auter che tut quels che astgan, dueien luvrar en fabrica. Ils gronds dalla famiglia ein buobas e lu vegnan sis buobs che van denton aunc tuts a scola.

Dai ton pli gleiti risposta, sche vus vuleis gidar el ni buc. Nus havein ina sgar-scheivla calira e steppadad. Ina gronda part dalla raccolta ei barschada.

Cun cordials salids a tuts,

Vies frar Leci e famiglia

Jeu hai schon gidau cun varga 2000.– frs.

1955, il december a St.Paul – brev 05

La brev ei suttascretta dil Flurin e dalla Maria Monn-Riedi e scretta alla:

Cara madretscha ed enconuschents,

S'entardau ei buc emblidau. Nus essan tuts sauns, sco sperein era leu il medem. En nossas oraziuns rughein nus che Niessegner mantegni nus e vus aunc biars onns. Il Flurin lavura adina, scriva mai, mo legia bugen. Nos patratgs sgolan adina tier vus. Igl ei stau in bi viadi e viseta. Nus essan engrazieivels per tut. Co va ei leu cun vus? Sco nus havein udiu, veis vus giu ina freida stad. Cheu havein nus giu caliras. Igl atun ei stau in bi temps. Grad ussa ei empau freid.

Ils Romontschs cheu ein era pulit sauns. Avon dus dis havein nus retschiert las trestas novas da *Sedrun* dalla mort dalla *Maria Barla Schmidt-Monn (1885–1955)*, sora dil Flurin e dunna dil Giachen Antoni Schmidt (1878–1948) e dalla mort dil Giachen Antoni Hendry-Monn (1881–1955), um dalla sora *Genoveva Monn (1894–1954)*. Els ruaussien en pasch. Nus havein era udiu dil Gion Antoni Monn-Venzin (1886–1955), frar dil Flurin, el ei ualti mal. Il Leci scriva adina, tut quels onns.

Il Tumaisch Beer (1877–1966) ei era pulit. El emblida denton tut. L'Onna *Maria Caduff-Jacomet (1889–1970)* ha visitau nus e setschintschein per telefon. Salidei la figliola *Ludivina Berther-Valier (1914–1991)*, igl um *Giusep Berther (1913–1999)* e la pintga. In special salid alla pintga *Maria Marta (1948)*. Jeu sundel leda ch'ella ha siu num sco nus. Ella ei la pli biala pintga che nus havein viu leu. Cu vus legis quella brev eis ei maneivel da Nadal e Daniev. Nus augurein a vus bialas fiastas da Nadal ed in ventireivel onn 1956 cun buna sanadad e sin seveser enta parvis. – Amen.

Cordials salids

vies figliel e dunna Maria e Florin Monn

Cumprei enzatgei per la pintga, igl auter ei per la tatta!

1959, il november a St.Paul – brev 06

Cara figliola e famiglia, *scrivan il Flurin e la Maria*, nus havein giu in grond plascher da tia brev, Dieus paghi. Perduna nies liung silenzi! Tiu padrìn scriva nuot, denton legia fetg bugen. Speranza che quellas lingias anflien vus tuts en buna sanadad. Era nus e nossas famiglias essan pulit. Ussa havein nus 27 biadis e biadias. Nus havein tschun mats e duas feglias ed els ein tuts maridai.

Unviern havein aunc buca. Co va ei leu cun vus? Lavur haveis grad ussa avunda e vossa feglia ei era gleiti carschida. Il bia cusel per nos pigns e fetschel era vons. Grad hai jeu cheu vegn brevs da rispunder.



Best of wishes
for a
MERRY CHRISTMAS
and a
HAPPY NEW YEAR

Cura che vus legis quei, eis ei damaneivel da quellas fiastas.

Nus giavischein buna sanadad, ventira e benedicziun egl onn niev. Ventireivlas fiastas da Nadal. Forsa che sevesein, sche Niessegner vul. Per oz cordials salids e buns giavischs a vus tuts.

Tiu enconuschent padrìn e Maria e Flurin

1962 viseta il Flurin cun sia dunna Maria la patria tuatschina e ses parents



1962, la Maria «Biala», dunna da Flurin Monn, a Tschamut cun la tatta Tina, sia mumma, la Barla Catrina Riedi-Geronimi (1868–1966)



Il Flurin Monn e sia dunna Maria cun caschun dalla viseta da 1962 a Tschamut

1971, il december a St.Paul, Minnesota – brev 07

Car cusrin e famiglia,
deplorablamein havein nus buca saviu scriver pli baul. Nus havein giu in fetg bi temps che nus vegnin mai ad emblidar. Jeu patratgel savens vid vus. Las fotos ein vegnidas bialas.

Nus havein giu in bi viadi suenter haver bandunau vus – a Lucerna e suenter a Stuttgart. Nus vein habitau el collegium. Suenter essan nus serendi per entgins dis a Salzburg ell’Austria.

Ei ha fatg a mi plascher da veser igl aug *Leci Monn (1883–1973) e las feglias Clara (1911–1996) ed Alice (1913–1996)* a Lucerna. La dunna dil feagl *Anton (1910–)* ei morta. Ella fuvava ina emperneivla persuna. Onda *Maria Monn-Riedi* ei era morta, 1970. Ella maunca fetg a mi. Aug *Flurin Monn* sesenta fetg persuls.

Ei ha fatg a nus fetg bein da veser vossa emperneivla famiglia. La carta vegn cun retard, pertgei che jeu hai spitgau ditg sin las fotos. Las cigaras ein arrivadas fetg bein tier nus. Aug *Flurin* ha propi gudiu ellas.

Jeu lavurel mintga di e sundel fetg stauncla. Nus essan fetg fatschentai avon las fiastas. Jeu sperel che Ti anflies enzatgi che translatescha.

Cars salids a tuts. Jeu vegnel gleiti a scriver a tuts. Aunc inaga engraziament. Ei ha fatg a mi grond plascher d’emprender d’enconuscher vus tuts. Scrivi!
Nena Richter

Nena Richter ei Giulia Martina Monn (1914–1999), feglia da Sep Antoni Monn (1877–1962) e Julia Martina Caviezel (1885–1969).



Secunda da seniester ei
la *Julia Richter-Monn* a
Sedrun

1972

Adina puspei han Tuatschins americans fatg ina viseta ell’Europa ed en Tsjetsch. Quellas visetas ein gia succedidas el 19avel tschentaner. Ina viseta ei adina stada in eveniment per ils visitaders sco era per l’entira parentella. Naturalmein ein biaga era ils vischins e l’entira val stai interessai dalla viseta. Bia marveglias ein secapescha stadas davontier, magari era scuidonza dil reussiu ella nova patria. En scadin cass ein las visetas stadas in eveniment da tonta impurtonza ch’igl ei il pli savens vegniu rapportau ella gasetta. 1972 han il *Florentin Monn* e sia dunna fatg viseta. Ils correspondenzs «gn» e «*Norbert Berther*» han fatg paleis quella viseta als lecturs dalla Gasetta Romontscha.

Ina viseta ord l'America

Avon 5 onns ein ils Tuatschins dall'annada 1902 seradunai per l'emprema ga e lura carrai en auto el Ranft tier Fra Clau de Flia. Tier nies retuorn havein nus giu ina tscheina el Hotel Cresta. Cun quella caschun essan nus vegni tier l'adressa da nies camerat da scola **Florentin Monn** da Surrein.

Quel fuva ius ell'America gia igl onn 1920 cun siu frar Luis. 1967 haveva el buca saviu prender part da nossa sentupada. Persuenter havein nus mintg'onn scret ad el, aschia ch'el ha puspei survegniu contact cun nus. Uonn, ils 9 da matg ha Florentin scret da St.Paul, Minnesota, ch'el vegni a far ina viseta en Tujetsch en sia patria nativa e visitar leu ses parents, conscolaras e conscolars. Quei ha fatg plascher a nus tuts. Nossa annada ha giu ina biala sera en cum-pignia cun el e sia dunna.

Nus essan stai 23 da quell'annada; 12 ein aunc en veta; 11 han gia priu comiau da quest mund. Da quels 12 han 9 dau suatientscha agl invit a nossa secunda sentupada; treis han ord motivs da sanadad buca saviu prender part.

Cun grond plascher ei nies camerat ord l'America cun sia dunna vegnius quella sera ed ha puspei empriu d'enconuscher ses conscolars suenter 50 onns. Secapescha che negins fuvan pli bials che da giuven. Havein lu fatg raquintar el, co ei seigi iu d'ir ell'America. Da gliez temps fuva el ius sin la mar. Il viadi els Stadis Uni haveva cuzzau treis jamnas, da vegnir anora mo 8½ ura. Ina gronda differenza. Arrivaus ell'America havev'el giu duvrau si ses raps. El ha entschiet a far il pur cun siu frar sin ina farma. Il pli grev seigi stau all'entschatta tochen ch'ins hagi saviu il lungatg. Suenter treis onns han ei vendiu quella farma e baghegiu cun quels daners ina casa. Allora eis el maridau. Suenter ha el luvrau 40 onns en ina fabrica. Ussa eis el pensiunau e retila circa 1100.– frs. il meins. Quei fuss ina megliera renta che tier nus. Sia letg ei stada benedida cun 4 affons: ina buoba e treis buobs. Quels ein gia carschi e maridai, aschia ch'il Florentin ha 15 biadias e biadis.

Suenter havein nus era giu interess d'intervegnir, tgei ch'el manegi dalla midada en Tujetsch duront quels 50 onns. El saveva strusch capir in semegliant svilup: tons hotels novs, tontas casas novas e runals sin tuts mauns, gie perfin in boggn. Quei tut plascheva ad el. Mo ina suletta caussa ha buca plaschiu: la midada da nies santeri. El era ius sin santeri per ir silla fossa da ses cars geniturs, mo buca anflau ella, essend il santeri veder ussa svanius. Quei ha fatg mal ad el da buc anflar la fossa dils ses. Sia dunna fuva tut incantada dalla val tuatschina. Ils 17 d.q. banduna el sia patria nativa per serender enzacons dis a Lucerna tier siu frar Leci (1883–1973). Allora sgola el ell'America tier ils ses. Aunc ina sentupada sin quest mund cun nossa annada vegn ei strusch a dar. Stai bein Florentin e bien viadi!

Giavischel a tuts dall'annada 1902 in'emperneivla sera dalla veta e sperein da seveser in di leusi el sogn parvis.

gn. En Gasetta Romontscha, nr. 58, 1972

Viseta dall'America

Ella 58avla numera dalla GR ha, «gn» gia publicau in interessant artechel sur da **Florentin Monn** ch'ei turnaus dall'America a Tujetsch suenter 52 onns. A quella caschun ha el saviu separticipar dalla sentupada d'annada da ses camerats e cameratas che san festivar uonn lur 70avel onn. Cordiala gratulaziun a tuts giubilar! Jeu sperel ch'il correspondent «gn» hagi nuot encunter, sch'jeu scrivel era aunc zacontas lingias sur digl «Americaner».

Per 70 onns vesa **Florentin Monn** ora fetg bein. Quei che croda era si ei siu vestgiu: Tschiep stgir-tgietschen cun ina cravatta corrispundenta, caultschas e calzers alvs! In ver American! Era la fisionomia semeglia empau americanisa-



da. Denton il romontsch ha el buc emblidau. El tschontscha aunc detg pulit siu lungatg matern – denton buca il dialect da Tujetsch, mo bein sco «quels da leuo». A St. Paul, Minnesota, vivan differents cumpatriots dall'ulteriura Surselva e cun quels sediscuora il Florentin en lur lungatg. Il num «Monn» ei buca vegnius americanisau sco autras schlatteinas romontschas (p. ex.: Barther = Berther, Dekurdins =

Decurtins), denton la pronunzia secloma «Mann».

Florentin ei il giuven dad ina famiglia da 18 affons. Da quels ein quater morts da giuven, siat han fundau lur existenza en lur patria e siat ein emigrai: **Giachen Martin** en Tiaratudestga, in en Frontscha, **Sep Antoni**, **Flurin**, **Aluis**, **Margreta** e **Florentin** ell'America. Il Florentin ha stuii dar adia a sia cara valgia cun 18 onns. Da gliez temps era ei buca schi lev da saver ir ell'America. Ins leva gia lu restrenscher l'immigraziun. Perquei savevan mo tals ir en quella tiara che havevan parents leuen, che havevan envidau en els. Per ch'ei tuornien puspei anora stuevan ei prender in bigliet da retuorn. Quei ha era nies Florentin stuii far. Suenter jamnas viadi cul bastiment eis el arrivaus a St.Paul tier siu frar – ed el ei restaus leu! Negin ha reclamau ch'el ei buca turnaus anora. El ha entschiet a luvrar, gl'emprem silla farma da siu frar e suenter en farbrica, ha fundau famiglia ed ei oz burghais dall'America.

Sia patria ha el denton mai emblidau. El ha manteni bien contact cun ses parents ed ei staus in fideivel abbonent dalla Gasetta Romontscha. Siu giavisch da puspei veser inaga sia patria ei ius uonn en vigor. Tgei egls ch'el ha fatg, vesend puspei siu Tujetsch! Ina da quellas midadas vess el buca sminau! El era schi surprius, ch'el saveva strusch tschintchar romontsch. Per suenter ch'el ei ius giu Surrein per mirar sia casa paterna, ha el entschiet ad anflar il plaid. Il progress en Tujetsch ha fatg plascher ed impressiun sin el. Denton deplorescha el, ch'igl ambient puril ei svanius grondamein. Era vess el mirau aunc bugen inaga la posta da cavals.

Medemamein ei la dunna da Florentin vegnida a Tujetsch. La pli gronda impressiun han ils cuolms fatg sin ella. Ella ei dall'America e sa secapescha buca romontsch. Denton enonuscha ella zacons plaids da spisas grischunas:

capuns, peschs maghers, veschlas, bugliarsa, gnocs etc. Ella sa buca mo ils plaid, ella capescha era da cuschinar quell'as tratgas! Quei ha ella empru da sia quinada **Margreta Hendry-Monn**. Cura che ses affons e ses biadis vegnan tier ella, sto ella adina far capuns! Quei vala per ina specialitad nundetga! Quell'as tratgas romontschas enconuscha era sia niaza, **Julia Martina Monn**, feglia da **Sep Antoni Monn** e **Giulia Caviezel da Laus/Sumvitg**, che ha medemamein visitau Tujetsch avon dus onns. Malgrad ch'ella era mai stada el Grischun, tschintschava ella pulit romontsch. Mo donn ch'ella sa buca leger nies lungatg.

Avon circa duas jamnas ei **Florentin Monn** puspei partius per l'America. Igl ei buca iu lev. Capeivel! Dalla patria tarmettein ad el ed a sia famiglia ils megliers salids e giavischs. Era als ulteriurs cumpatriots da St. Paul cordials salids! Ei fuss interessant d'intervegnir zatgei dad els ella Gasetta Romontscha! Norbert Berther, en GR dils 11 d'uost 1972

Impressiuns dalla viseta a Sedrun



Enamiez la dunna ed il Florentin Monn; senie-ster il Vigeli Valier e Giachen Fidel Cavegn; dretg l'Anna Valier-Berther ed Onna Maria Cavegn-Peder



Il Florentin e sia dunna avon la casa dil frar Gion Antoni Monn a Sedrun



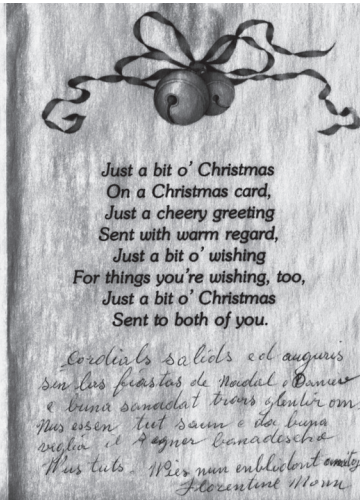
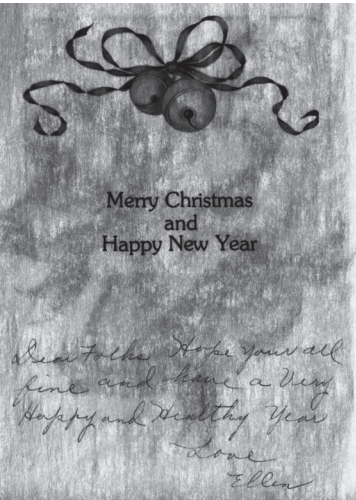
Quels dall'annada 1902 la sera da tscheina

1974, il december

Cara niaza, *Luisia*, e famiglia!

Ils pli cordials salids ed auguris sin las fiastas da Nadal e Daniev. Nus essan aunc en buna sanadad e speranza era vus tuts.

Florentine
God Bless
Your Ellen



1975

Cordials salids ed auguris sin las fiastas da Nadal e Daniev e buna sanadad tras gl'entir onn. Nus essan tutt sauns e da buna veglia. Il Segner benedeschi vus tuts

Vies nunemblidont amitg
Florentin Monn

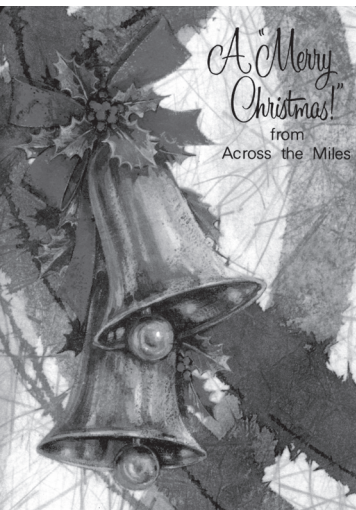
1976, il december, St. Paul – brev 08

Cara niaza e famiglia!

Augurel a vus tuts bialas fiastas da Nadal e Daniev ed era in sanadeivel bien niev onn. Mia dunna ei stada treis jamnas el spital. Ella ha giu ina gronda operaziun. Ussa eis ella denton puspei da buna sanadad e da buna veglia. Nus

havein giu ina fetg schliata stad ed ussa pauca neiv, mo fetg freid. Speranza anflan quellas lingias vus e vossa famiglia en buna sanadad sco ellas bandunan nus. Ils pli cordials salids ed auguris a vus tuts.

Vies aug
Florentin ed Ellen



1977 – brev 09

Giavischel a Vus tuts ina ventireivla fiasta da Nadal ed in bien niev onn 1978. Nus essan dapresent en buna sanadad e speranza era vus tuts il medem.

Florentin ed Ellen

1978 – brev 10

Cars amitgs, *scriva la dunna Ellen dil Florentin*, jeu stun mal che jeu scrivel aschi tard, denton sundel

ruclada, hai rut mia giugadira dil maun ed hai buca saviu scriver. Florentin ei staus el spital ed ei vegnius operaus dalla scufra e prostata. L'operaziun ei buca vegnida finida, ei han anflau reps ed ins ha entschiet a tractar, suentar ch'il toc attaccau ei vegnius operaus naven. El ha plirs tractaments ed igl avrel sto el serender el spital, per ch'el sappi vegnir intercuretgs e per mirar schebein tut seigi en uorden. Forsa sto el per in onn buca ira sin ina controlla.

Jeu sundel vegnida operada dalla crusch dil dies ed ei ha duvrau pulit temps per serevegnir. Igl avrel hai jeu stuiu tener avon ina cazzola da traffic ed igl auto davos mei ei cupitgaus en mei e demoliu el. Dapi lu hai jeu mal il tgau ed il miedi manegia che jeu vegni adina puspei ad haver mal. Schiglioc sesentel jeu bein.

Nus patertgein savens vid vus e vein la sepronza ch'ei mondi bein cun vus. Nus havein giu bialaura, vein giu zatgei neiv ed entginas jamnas aura freida. Nus giavischein a vus tuts in bellezza, sanadeivel e ventireivel onn. Dieus benedeschi vus

Vossa Ellen

Las novitads ha la dunna schon scret, pia mo zacontas lingias per annunziar a vus che nus seigien en ualti buna sanadad per nossa vegliadetgna. Havein giu entochen ussa in fetg migeivel unviern, savein aber il mars schon aunc survegnir bia neiv. Speranza che quellas lingias anflien vus tuts en buna sanadad e da bien spert sco ellas bandunan nus.

Vies nunemblidont aug e famiglia

Florentin Monn



1981 da seniester a dretg: 1. fegl giuven Roger Joseph 46, 2. fegl vegl Eduard Carl 53
3. feglia Andri Jane Martinsen 47, 4. la mumma Ellen Monn 71, 5. il bab Florentin 78
6. il secund fegl Ricardo Lee 49 onns

1979, il december a St.Paul – brev 11

Cara niaza e famiglia, *scriva igl aug Flurin Monn*,
jeu vi dar a vus novas sur da nies sesanflar. Dapresent essan nus en buna sanadad, sco sperein era da vus tuts il medem. Nus vein giu ina stupenta viseta leu il zercladur, mo memia pauc temps per discuorer. Ils fegls e las feglias han giu in grond plascher da veser bia cusrins e cusrinas en nossa tiara paterna. Nus essan vegni anavos cun circa 200 fotografias. Jeu hai mess en albums ed aschia vegnan els mai ad emblidar vus, aschiditg sco els vivan.



Leu tiel Vigeli *Monn-Schmid (1921–2007)*, havein passentau ina gloriosa sera che savein buca emblidar. Da leu essan nus stai a Mustér e leu sur notg tier la *Francisca Deragisch-Petschen (1924)*. Quei ei ina niaza da mia dunna. Leu vein viu la *Mariuschla (1923)*, *feglia dalla Onna Maria Caminada-Monn* e siu um, mo las feglias e fegls eran buca leu. Lu vein nus aunc visitau a Dardin la famiglia da Gada Schlosser, ina niaza.

Il mund ei gronds, mo cun las maschinas modernas vegnan ins lunsch entuorn en diesch dis. La gievgia essan i cun autos dalla societad encunter Basel. Lu essan i viers nord tras la Tiaratudestga e lu anavos a Turitg.

Il venderdis tras il cantun S.Gagl, Appenzell e Liechtenstein. La sonda essan i sil plaz aviatic e leu passentau il di. A St.Paul essan nus vegni la dumengia endamaun.

Perduna mes sbagls e mes punachels, ins vegn sils onns.

Sin la scumiada digl onn niev vi jeu augurar a vus leu tuts bialas fiastas da Nadal e Daniev.

Buna sanadad, ventira e bien cletg sin quest mund e lu il sogn parvis.

Vies aug Flurin.

1980, il december a St.Paul – brev 12

Cara niaza e famiglia,

Puspei ei in onn vargaus ed jeu vi dar part da nies sesanflar. Engraziel per tia brev che ha fatg a mi in grond plascher. Jeu creiel che quei seigi l'emprema gada che ti has scret sur mar. Nus eran leu igl onn 1954. Nus eran arrivai cul frar Leci, il di che vus veis satrau la sora, tia mumma, *Genoveva Hendry-Monn (1894 – 5.6.1954)*, *dunna da Giachen Antoni Hendry (1881–1955)*. Nus essan lu puspei stai leu igl onn 1962. Jeu seregordel da tes frars. Els eran leu sin viseta. Da tei seregordel jeu zun nuot ni pauc. Vus vevas la casa sin Cadruvi, ina pasternaria. In di sundel jeu ius cun tiu um sil cuolm Nalps.

Jeu e nossa gronda famiglia essan dapresent en buna sanadad e sperein da vus tuts leu il medem. Jeu hai negina idea tgei famiglia che ti has. Cun tes geniturs vevan nus per biars onns negina corrispondenza pervia dalla partiziun a Surrein. Quei hai jeu tut perdunau ed emblidau.

La corrispondenza sur mar va gleiti alla fin. La giuventetgna sa ni scriver ni leger romontsch. Mes dus frars giuvens han scret pauc per biars onns ed jeu sun 84 onns giuvens.

Jeu augurel a vus tuts bialas fiastas da Nadal e Daniev, in bien niev onn cun bien cletg, buna sanadad e ventira sin quest mund e lu il sogn parvis. Fineschel cun cordials salids da nus tut a vus tuts, vies aug Florin



Quei ein enzacons hotels e gronds baghetgs ed il grond «cruiser» sil Mississippi e memoria dil marcau. Salids Florin

1981, il november a St.Paul – brev 13

L'entschatta cuntegn ils usitai plaid ed il Flurin cuntinuescha: Il temps varga e nus tuts vegnin sils onns – la roda dil mund! Nies feagl Jahni (1921) ei sissonta e la feglia giuvna vegn tschunconta en miez onn. Jeu sesentel aunc stupent. Ils davos 20 onns fetschel jeu pouca lavur. Jeu passentel il temps cun leger, fimar e da bialaura ir in tec entuorn. Jeu hai era aunc il vegl carr, *auto*, ed aschia saiel visitar las famiglias.

Dapresent vein nus circa diesch centimeters neiv ed ulti freid. Dil Vigeli hai jeu udiu nuot dapi ch'eran stai leu 1979. Jeu hai scret duas gadas ad el. Sche ti vesas el, sche salida el per mei e di che jeu seigi aunc d'entuorn. Nus vein cheu immensas carischias. Sco ei para eis ei il medem sigl entir mund. Daners avunda, mo han pouca valeta.

Giavischel a vus leu tuts bialas fiastas ed in bien niev onn, buna sanadad e bien cletg sin quest e lu il sogn parvis. Fineschel cun cordials salids a tuts Aug Florin e famiglias

1982, igl uost – brev 14

Sundel in tec en retard cun las novas dalunsch. Engraziel per tia brev dil mars vargau. Jeu sai buca, con che mia sora ha raschunau sur da miu frar Luis e sia

famiglia. Els han stuiu maridar ualti spert e tras quei era bandunau en cuort Tujetsch. Jeu sai era buca, sch'els han enzacu scret a vus ni buc. Els han mai giu igl intent da vegnir leu sin viseta. La Barla ei morta ils 2 d'uoost 1982 suenter pliras operaziuns e liunga malsogna. Era il frar ei in pupratsch. El sa buca ir, damai che las combas ein schiradas. El ei en casa da glieud veglia ed ei ston menar el en carr. El ei memia «crebis», aschia che las feglias san buca manischar. El ha tratg si duas feglias e dus fegls. La secunda ei 61 onn ed ei era gia vieua. Quei ei la roda da quest mund. Nus stuein prender quei che Dieus tarmetta.



IN LOVING MEMORY OF

BARBARA M. MONN

January 19, 1900

August 2 1982

☩ gentlest Heart of Jesus ever present in the Blessed Sacrament, ever consumed with burning love for the poor captive souls in purgatory have mercy on the soul of Thy departed servant. Be not severe in Thy Judgment but let some drops of Thy Precious Blood fall upon the devouring flames and do Thou O merciful Savior send Thy angels to conduct Thy departed servant to a place of refreshment, light and peace.

AMEN.

May the souls of all the faithful departed through the mercy of God rest in peace. AMEN.

SANDBERG MORTUARY

Quella carta sas dar al Mehel odem Sedrun. Sia mumma era sora da Barla, *Deflorin Barbara Maria Cresenzia (19-1-1900 – 02-08-1982)*, *dunna d'Aluis Monn, il frar dil Flurin*. Ella ha era zatgei niazas a Tschamut.

Jeu sesentel aunc stupent per mes onns. Era mia gronda famiglia ei dapresent en buna sanadad e tuts lavuran stedi.

Salida leu tut quels che seregordan aunc da nus, era il Vigeli che ha mai temps da scriver.

Florin e famiglia

1983, il november a St.Paul – brev 15

Finalmein viel dar novas sur da nies sesanflar. Stueis perdunar, jeu vegnel vegls ed emblidel bia. Jeu passentel il temps cun leger e fimar. Mondel aunc in tec entuorn, sche l'aura ei pulit e per buca vegnir schiraus.

Vein giu ina fetg caulda e schetga stad, aber in stupent atun. Aunc ussa denter 50–60 *Fahrenheit (10–15 grads Celsius)* mintgadi. Il frar Luis e sia dunna ein morts la stad vargada. Jeu sai buc, sche vus veis enconuschiu els ni buc. Els ein vegni sur mar igl onn 1920 e mai giu il temps da vegnir a far ina viseta. Il frar Florentin ch'ei ussa 82 onns ei staus leu avon enzacons onns. Els eran aber pli bia en las ustrias a Sedrun che visitar la parentella.

Il Vigeli ha mai scret dapi che nus essan stai leu e suenter duas brevs e neginas rispostas haiel era calau.

Mes fegls e feglias laian salidar vus tuts. Nus discurrin savens sur la davosa viseta leu ch'ei stada memia cuorta.
Fineschel cun cordials salids a vus tuts
Grenpa Flurin Monn

1984, il fenadur a St.Paul – brev 16

Cara niaza e famiglia,
viel dar part da mei e famiglia sur da nies sesanflar. Jeu vegnel vegls, emblidel gleiti miu agen num. Mia gronda famiglia, ussa la tschunavla generaziun, ei en buna sanadad e lai salidar leu tuts. Bia ei midau dapi ch'essan sin l'autra vart dalla mar. Il frar Luis e sia dunna ein morts. Il frar Florentin e dunna ein era sils onns, entuorn 80.

Jeu hai giu bien cletg en quella nova patria. Luvrau e spargnau ed aschia laschel fegls e feglias en in bien stan. Ussa per varga 25 onns sundel vivius sco pensiunari.

Spetgel ussa mo sin ina buna fin. Quei vegn ad esser la davosa ga che sundel aunc el stan da scriver. Ussa stai cun Diu e salidei nos vegls amitgs che seregordan aunc da

Florin e Maria Biala.

Cun cordials salids a tuts.

Per conclusiun

La sura e davosa brev dalla famiglia dils Tiuters, dil Flurin Monn, vegn ad esser la davosa brev romontscha d'in emigrant tuatschin dall'epoca 1850–1930. «Jeu hai giu bien cletg en quella nova patria. Luvrau e spargnau ed aschia laschel fegls e feglias en in bien stan.», scriva il Flurin, e quei vala pils pli biars emigrants e las biaras emigrantas. Quei ha l'emigraziun possibilitau ed era dau als vegnetsuenter in bien avegnir.

2

Teu hai giu bien cletg
en q'cuela nova patria.

Luvrau e spargnau ed
aschia laschel Fegls e
Feglios en bien stan.

Vssa per varga 25 ons.
sundel vivius sco pensioner

Spetzel usa mo sin ina
luna fin. Cuai vegn ad
esser la davosa ga che
sundel aunc en stan de
scriver. Vssa stai can Diana
e salidei nos vegls

amitgs se versgoen
aunc de Flurin
e Maria Biala
Cun cordials
Saluts a tuts

Brev dil Flurin Monn da 1984, secunda pagina dalla davosa brev romontscha ord «la Merica».

Il Sep Antoni Monn-Caviezel



Il frar Vigeli ed il Sep Antoni



Maria Julia e Sep Antoni
cugl'emprem affon Marcus 1911



Famiglia dil Sep Antoni



Il's affons dil Sep Antoni anno 1924



Il farmer Sep Antoni



Maria Julia e Sep Antoni



Tiuters ell'America: Sep Antoni, Maria Julia, Aluis, Margreta, Florentin e sia dunna

La genealogia dils Tiuters

Gion Antoni Monn (1849–1912) e **Rosa Martina Monn** (1855–1920):

Vigeli Giusep Monn (1876–1879)

Sep Antoni Monn (1877–1962) Ⓞ **Maria Julita Caviezel** (1885–1968):

– **Marcus Monn** (1911–1989), staus ledis

– **Lawrence Monn** (1913–) Ⓞ **Mary Kapaun** (–1955), tschun affons

Ⓞ **Katherine Slayton**; treis affons

– **Julia Martina Monn** (1914–1999) Ⓞ **Herbert Richter**

– **Louis Monn** (1915–1917)

– **Henry Joseph Monn** (1917–1997) Ⓞ **Ruth H. Fletcher** (1923–), dus affons

– **Anna Monn** (1923–), marida **Wilfred Baierl** (–1956), quater affons;

Ⓞ **Lee Daas**, dus affons.

Giachen Martin Monn (1878 – 1955) Ⓞ 1900 l’**Anna Maria Stock** (1877–):

– **Max Monn** (1904) Ⓞ **Nicklas**

– **Friederich Carl Monn** (1907–1974) Ⓞ **Raupach**

– **Alfred Monn** (1910) Ⓞ **Niederdorfer**

– **Gertrud Monn** (1912) Ⓞ **Kunze**

– **Kurt Willi Monn** (1914–1940)

– **Emma Hedwig Monn** (1915) Ⓞ **Matzke**

– **Ernst Hermann Monn** (1918–1970) Ⓞ **Kiwak**

– ... Monn

– ... Monn

Vigeli Giusep Monn (1880 – 1936), Ⓞ 1905 **Maria Josefa Schmidt** (1881–1934):

– **Maria Rosa Monn** (1905–1985)

– **Vigeli Antoni Monn** (1906), morts da buob ell’America.

Maria Margreta Monn (1881–1955) Ⓞ 1903 **Plazi Hendry** (1879–1943):

– **Rosa Hendry** (1904–1976) Ⓞ **John Frank Geronime** (1901–1965)

– **Josef Anton (Tony) Hendry** (1905–1978 Ⓞ **Julia Gervais** (1906–1979)

– **Anna Maria Hendry** (1907–1915)

– **Carmelia (Milie) Hendry** (1908–1988) Ⓞ **Bronislaus Kustelski** (1904–1975)

Pieder Paul Monn (1882 – 1882), naschius el mises da **Pardatsch/Val Nalps**

Leci Antoni Monn (1883–1973) Ⓞ 1909 **Anna Maria Josefa Baggenstos** (1880–1956):

– **Anton Monn** (1910–)

– **Klara Josefa Monn** (1911–1996)

– **Alice Monn** (1913–1996)

Maria Barla Monn (1885 – 1955) Ⓞ 1906 **Giachen Antoni Schmidt** (1878 – 1948):

– **Rosina Schmidt** (1906) Ⓞ 1930 **Gion Giusep Spescha**, **Andiastr**

– **Cathrina Schmidt** (1907) Ⓞ 1931 **Moritz Antoni Spescha**, **Andiastr**

– **Anna Schmidt** (1909) Ⓞ 1939 **Baseli Antoni Derungs**, **Camuns**

– **Johann Schmidt** (1910)

– **Jacob Schmidt** (1911–1911)

– **Jacob Schmidt** (1913–1919)

– **Maria Antonia Schmidt** (1914) Ⓞ 1941 **Gion Giusep Sac**, **Mumpé Tujetsch**

– **Carl Schmidt** (1915)

– **Ambrosi Schmidt** (1917)

– **Giusep Schmidt** (1918–2003)

- Maria Barbla Schmidt (1920), ♂ 1946 Franz Steger, Perdomat
- Anton Schmidt (1921)
- Gaudenz Schmidt (1922–1927)
- Tumaisch Schmidt (1923–1993), ♂ Helena Decrusch, Sedrun

Gion Antoni Monn (1886 – 1955) ♂ 1919 Maria Catr. Elisabeth Venzin (1890 – 1947):

- Vigeli (1921–2007) ♂ Paulina Schmid (1929–2009)
- Isidor (1922–2002) ♂ Maria Giuseppa Berther (1929) da Rueras

Tumaisch Giusep Monn (1887–) ♂ 1911 Marie Thérèse Gatignol (1885–):

- Marcelle Marguerite Monn (1905–)

Onna Maria Monn (1889– 1963), ♂ 1919 Aluis Caminada (1885–1959)
da Mumpé Medel:

- Emanuel Anton Caminada (1921–)
- Rosa Martina Caminada (1922–1950)
- Maria Ursula Caminada (1923–)
- Joseph Fidel Caminada (1924–)

Rosa Martina Monn (1891–1964) ♂ 1915 il Gion Flurin Riedi (1885–1971)
da Rueras:

- Maria Riedi (1916) ♂ 1946 Christian Krättli, Untervaz,
- Joseph Antoni Riedi (1917)
- Maurus Riedi (1918–1930)
- Juliana Riedi (1919)
- Vigeli Riedi (1920)
- Rosa Riedi (1922) ♂ 1946 Georg Anton Derungs, Ladir,
- las schumellinas Agnes (1924) ♂ 1950 Johann Florin Derungs, Ladir
- e Margreta Riedi (1924)
- Christgina Riedi (1927) ♂ 1951 Domenic Caderas
- Martina Riedi (1931) ♂ 1953 Robert Tschupp.

Donatella (1892 – 1893) e **Maria Juliana Monn** (1892 – 1893), schumellinas

Genoveva Monn (1894–1954) ♂ Giachen Antoni Hendry (1881–1955) da Cavorgia:

- Eduard Hendry (1922–1996) ♂ Elena Pierina Luminati (1928)
- Aluisia Hendry (1923–2004) ♂ Vigeli Giusep Monn (1915–1996)
- Florentin Hendry (1925–) ♂ Rosina Coray (1924)
- Mudest Hendry (1931–1992) ♂ Maria Aluisia Casanova (1952)

Flurin Monn (1896–1988) ♂ Maria Cresenzia Riedi (1894 – 1970):

- Ignazi Monn (1921–1989)
- Flurin Anton Monn (1922–1922), morts da quater meins
- Leo Martin Monn (1923–), maridaus, dus buobs e duas buobas
- Frank Joseph Monn (1924–), maridaus, treis buobs ed ina buoba
- Otto Florin Monn (1926–) ♂ 1948 Rita (1924–2009); tschun buobs
- Bernard Joseph Monn (1928–2006), maridaus, dus buobs ed ina buoba
- Mary Monn (1929–) ♂ 1948 Mike Tschida, duas buobas ed in buob
- Betty Ann Monn (1931–), maridada, treis buobs e duas buobas

Aluis Monn (1898 – 1983) ♂ Barbara Maria Cresenzia Deflorin (1900 – 1982):

- Rossie Monn (1920–)
- Josephine Monn(1922–)
- Julius Monn(1924–)
- Louis Monn (1927–)

Florentin Monn (1902 – 1997) ⚭ **Ellen Grace Erickson** (1909 – 1998):

- Carl Edward Monn (1928–)
- Richard Lee Monn (1932–)
- Andrey Jane Martinsen Monn (1934–)
- Roger Joseph Monn (1935–)

S. Paul ibs 9 d 23.

Lara Lion quiman ed affon.

Hai jez surrignini t'ora l'uff e miel luca raterdar de dar
una quorta risposta. Inseheven ins a referer in di sin lantec
sche nega ei mai duety e quella strada malozna de tuts mericans
de luca seriver fus lu glecti a diez. Papi che rindel che
heiel seret nuot avter che e luff a fuar Legi. Nus essen
nigni saunamen e nerza trabel a S. Paul tierz Nos
fargliun ibs qualz ein tuts sauns e de lien hamos.
Il Plazi e la Margueta essen ail banhof per nus con
la maschina barenel telegrafau il di avon de Cijago.
e dis essen lu otai tierz leg, eds ein quat spel marcan
han nigens tierz e fatz leu. Han cumpran la casa ed il
fuor S. Ita havera baziau ibs emprens ons. Els han lu anne
in platz sin in anter man del marcan, ghez han ibs dus
frans quiven per tuchens hem en 23 vacas e cavals e de 100 zighina
e fon sin bien viver senza remedegiar. Il fuor Toni ha in
lien fatz aler sempre luntoch oit il marcan ha e maschina de
ua cul latz lu hal anne una per ira a spar quici fuor ora
leu cumadivel tutavia igl unvier. Tschon harin pauca
neir aler fatz fuert van tut unvier con maschinas
schletas e cavals nesen ins sturch pli, nun quei che
duoren per luvrar la tiara. Ghez vequ tut luvrar con
maschinas e cavals. Tutz ora la guarba e bez ora ela, oran
semrau gzelan besta tutas levras entocen il fetz ei nert tety,
sin las plannas de ram e sacs mas quei aler luca boin ne igl
ei schon empan pli biela tiara cuolms et ualb nesen ins leuc
in salet empan eaglias et enqual vrot in tee pli ault. It mi
dava la tiara stupen e sceil sturch che retocomi en Tuzetel
per otar ferra ma viseta gul tems sche stein sauns e na polut.
Lun luvrar e spergnar sco leu fetchel schon in in on
quici che figienel leu e so ons saiel luca capir eo il fuor
Nigueli ha raviv via a carangi denton en ins ha darrer sh'ins
ra rez luca cons van ins far empan tzei ch'in vuol be
tuzche ei schon. Teu rindel fumeagl cul fuor Toni vai ~~stada~~
il meins la donna ei deprezent tierz ibs frans pigns la
dei empan malauna. Ha gic tuzegari in set stada 15 dis el
spital usa ei anaves mo vuol anda anne calor de muerdegiar
ella ha stoviu sehar prender naven in bucada din det luvrar
sola anne nuot ghez for si ses caregl.

Las brevs dils Monns, Tiuters

Brev 01

S. Paul, ils 9. 1. 1923

Cara sora quinau ed affons!

Hai jer survigniu Vosa bref e viel buca reterdar de dar ina quarta risposta. Ensheiven ins a refierer in di sin lauter, sche vegn ei mai dretg e quela stroda malsogna de tuts mericans de buca scriver fus lu gleiti a dies. Depi che sundel cheu haiel scret nuot auter che 1 bref a frar Lezi.

Nus essen vigni saunamein e senza trubel a S. Paul tier Nos fargliuns, ils quals ein tuts sauns e de bien humor. Il Plazi e la Margreta eren vil banhof per nus cun la maschina, havevel telegrafau il di avon de Cigago. 4 dis essen lu stai tier lez. Els ein grat spel marcau, han nigins tiers e fatg leu. Han cumprau la casa ch'il frar S. An. haveva bagiau ils emprems ons. Els han lu aunc in platz sin in auter maun dil marcau, gliez han ils dus frars giuven per tscheins, han en 23 vaccas, 4 cavals e de 100 giglinas e fan siu bien viver senza semudergiar.

Il frar Toni ha in bien fatg, aber empau luntsch ort il marcau, ha 1 maschina de ira cul latg. Lu hal aunc ina per ira a spas, quei fus era leu cumadeivel, tutavia igl unviern. Tscheu havein pauca neiv, aber fetg freit, van tut unviern cun maschinas, schletas e cavals vesen ins strusch pli, num quei che droven per luvrar la tiara. Gliez vegn tut luvrau cun maschinas e cavals. Tratg ora la grascha e bez ora ela, arau semnau zerclau, basta tutas lavurs entocen il fretg ei sut tetg, sin las Plauncas de Sum e Sacs mas quei aber buca bein, na, igl ei schon empau pli biala tiara, cuolms et uauls vesen ins buc in sulet, empau caglias et enqual crest in tec pli ault. A mi plaia la tiara stupen e creiel strusch che retuorni en Tujetsch per star, fors ina viseta qul tems, sche stein sauns e va pulit. Cun luvrar e spergnar sco leu, fetschel schon en in on quei che figevel leu en 10 ons, saiel buca capir co il frar Vigieli ha saviu ira a Cavorgia, denton cu ins ha daner ch'ins sa sez buca cons, san ins far empau tgei ch'in vul, lu tonscha ei schon. Jeu sundel fumeagl cul frar Toni, vai 50 talers il meins, la dunna ei deprent tier ils frars pigns, la Barla ei empau malsauna. Ha giu tusegau in det, stada 15 dis el spital, usa ei anavos, mo vul nuota aunc calar de mudergiar. Ella ha stoviu schar prender naven in bucada din det, luvrar sala aunc nuot, gnianc far si ses cavegls.

Ils Docters ein tscheu fetg cars et ei nuota spas tgi che sto ve els. Lain aber ve speranza che Dieus laschi star pulit sauns, igl auter va schon usa e lavura Dieus Tei gida alura.

Sur digl auter fatg che scrivas saiel oz pauc tgei scriver, pli bugien vesel de quei legiu nuot, ei macortas figuras, il pli scascheivel ein las tschontschas che ein matai dasas ort lunder. Jeu ves viu pli bugien che veses schau nua ch'ei era, cu vus savevas co ei fuva, sco Ti veses fors era fatg, els seregulaven schon cun mei, hai per gliez nuota tema. Usa ein matei tafer per las bucas, stundel mal. Els han gidau mei quels 2 ons pli bia che tuts 13 mes fargliuns et ein perquei buca marets de vignir sgarditai de tals. Els han dau a mi bia danes e tiers e gidau bein cu vevel basegns, fus ei buca vendiu sche savesen era ve quels pategls, pli bugien dar per nuot quei, che tetlar quelas causas.

Sco la Maria ha telefonau jer sera, han ellas bref de Tschamutt. Cu haiel legiu gliez saiel puspei pli bia, hai grondas marveglias. Il caput madraza e scafrel havevel nuota vendiu at el, bein aber havevel detg at els de prender anena si quei resti miu e della Maria, che era aunc leu, buc il resti de letg, de vender era quei tutina pauc, els saveven duvrrar enqual causa silmeins en nuegl. Pervia dil Pardatsch, schontscha cun el avon che far fercantel

cun igl auter. Igl ei schon vendiu e fatg brefs denter nus, vul el aber buc, sche vendi el sco pudev e trei la peisch, jeu sundel buca per dispetas, mai staus.

Sco haveis forsa schon novas dil frar Lezi, saveis vender leu tut aschi gleiti sco saveis, il tener leu renda nuot, meglier vegn ei plaun. Vegn ei buca si pli bia, sche laschai la finala ira casa et acla leu per ils 5000 fr, 4200 ha igl auter si, fus sila casa buca bia. Basta, figiei sco enfleis per bien, pli luntsch vegn il frar Lezi a ve quita. Quela carga lenna dil vegl Mucli, procurescha ch'el survegni, quei havevel tut emblidau. Viel per oz calar e hagues nuota per mal, la Maria astgel scha save nuot de quellas brefs, scrivi pauc de quei e pli bugien sin auters pupials.

Usa cordials salits a tuts ensemen, era dils auters fargliuns

Flurin

J.A.M
Dajtons Bluff Sta;
St.Paul Min
N. Am

Brev 02

St. Paul, Dec. 15/1931

Car Quinau e familia,

En poses de Tia Bref viel buca senterdar de dar risposta.

Suenter che ha plaschiu al bien Diu de clamar nossa cara Mumma naven da nus, speranza che nus savein ang adina mantener nosa carezia paterna sco fargliuns (Il vegl proverbi di! Cun la rauba vegn ei partiu la carezia.)

Mo lein buca schar quei vegnir tier a nus. La veta sin quest mundt ei memia cuort e nuot ei sco pasch e carezia denter fargliuns. Sundel fetg cuntens de far si ina messa perpetna e quei cun expensas de bara sto vegnir pagau igl enpre.

Sin la proposiziun de quinau Michel sundel buca dil tut cuntens. Buca che lesel lu esser malschegs, pervia de mei sundel cuntens cun quei che tuca. Mo sco la Mumma haveva garitgau, schon avon che nus meien naven d' leu, che la casa resti a quella che steti cun ella entochen il davos.

Giavischael che la casa resti alla Sora Cristgina, sche Ella giavischj. Pertgei sche Ella stat a Tschamutt, sche sto ella haver casa igl enpre, enzaghei prau ha ella e greiel che la casa vusi pli cunvegna per ella chils praus.

Sco fuss era stau il giavisch della Mumma, quei vegn ton la Margreta sco la Cristgina schon aung a serugardar.

Miu giavisch ei de schar alla Cristgina la casa cun nuegl e clavau, casa sco era ils tiers e parter il praus.

Sche vus fusas cuntens e vegnesa aschia de seruglar giu dentder Vus senza malavegla, tenton vetgei sco enfleis per bien, mo la Cristgina ha lenschata meritau enzigei per quels ohns che ella ei stada cun la paupra Mumma.

Miu fatg sa lu vegnir vendius, per tgei saiel schon era duvra il daners. Sur ils daners della via fier della Furka haveven era giu endamen da lezaz uras cun la Mumma et eran secungladi de schar tals alla Mumma per cas che ella duvra, mo ussa viel mia part.

Il Michel sa schon a gi ei audien. E havevel bugien sche fatgesas aschi bien e termetesas tals anen, pertgei haiel bia daners per tscheins e pagel 6% inters e paga buca o de schar quels leu per 4 %.

Aung enzatei volesel dumendar. Igl ohn che sun staus a Tschamut haiel giu per tscheins la faria de Selva, hail giu pagau 110 fr. cun daners che havevel giu da Surrhein. Haveven giu luvrau ensemen sco ti Margret sas schon; il bein haiel lu vendiu al Michel per 50 fr la tschu. et ha mesirau 2 tschu. e 26 br. In bratsch meins che 3 tschunceismas, total 148 Fr.

Dovesas tumandar il Michel per tals cun il tscheins a 4 %. Pertgei haiel grat aschi basegns sco el. Jeu havevel giu domentau per tals schon pliras ga, mo mai risposta. Ussa per quella ga prendel aung els mo cun igl tscheins, mo sche paga buca els ussa, sche stoiel quintar tscheins (interes) digl tscheins per quels 11 ohns. Il kapital 148 fr. interes per 11 ohns 65.12, total 213 fr.

Speroza che haigi nuota per mal che damondel tals, mo pagel schon 6 % per tut il daners che hay vatg enpristar e pagasel bugien giu enpau de quels deivets.

Aluis Monn

Brev 03

St. Paul, ils 20 de Jan. 1937

Car Quinau e Quinada!

Ditg schar spitgar ei buc enblidau!

Aschia vial prender peda e scrifer in per lingias sur nies sesenflar scheu lunsch de Vus, nos cars ed unenblidei.

En lenprema lingia saiel dar part, che havevien adina giu fetg buna sanadat, tut quels ohns che essen sperei da Vus e quei havein d'encraciar a quel Leusi.

Era essen adina stai vetg bessis cun lavur. Sco vegnis schon a saver sundel sin farma depli che sundel en quella tiara, haiel giu ualti bia de turschar, avon ohns haiel giu tochen 28 vaccas, mo ils davos ohns havein giu schliats ohns, vetg pauc fretg e taners ualti scart, aschia che haiel anflau per bien de teglar giu enpau dellas bessines e salfar mo avunda che saveien e poteien manischar nus e senza tener fumegl. Et ussa haiel mo 11 vaccas e 2 cavals, mo sche survegnel gleiti atgid de mes buots, sche saiel lu adina puspei meter en pli bia vacas.

Sco ti Quinau scrives ei l'onta Tina era pasada ort la miseria de quest mun e quei e il davos pass per nus tuts, lein esser pinei per quei viadi di e mintga di.

Era ha Ella aung schau enzitgei d'artar. E quei savein nus tuts duvrrar fetg bein, mo lein prender quei tec che tuca et esser cuntents. E sche fetgesas aschi bien e termetessas a mi quei che aud alla Duna, sche savein schon era duvrrar.

Tgei ei aung leu che auda a nus, saveis Wus (bug jeu), mo haiel mai tumendau per pli che quei che haveis detg che audi a mi e vegnel mai a dumandar. Ils daners della Mumma haiel giu retschiert dil quinau Paul gleiti suentar la cara Mumma ei stada morta e haiel giu dau risposta, mo sche tgavischeis per ina reschavida, sche termetel talla.

Era ils daners dil Quinau Loretz haiel giu rischiert!

Laschel pia tut sura a Ti, sundel setgirs che survegnel quei che auda a mi. E per ils daners dil Giusep Albin stoveis far sco anfleis per bien, ieu sundel memi d' lunsch de tgisar, mo nus tuts haveven schi basegns de tals sco el.

Viel calar per quela ga cun ils pli cordials salids

Vies Quinau Louis Monn

Fai aschi bien e dai quellas reschavidas alls quinei. Cun in salit de Nus tuts.

Luzern, den 14. September 1947

L.Monn

Sempacherstr. 14

Cars fargliuns a St. Paul Minn.,

Jeu engraziell per ils salids e quei che haveis termess cun Tumaisch Behr. Els vegnen bein schon ad esser in liung temps a St. Paul. Il cuen depersei sin l'auto feagl.

Las tablas hai partiu ora, 20 tocs a Lezi Hendry per familia Hendry, 20 a nos fargliuns ed il rest termetel cheu a Vus. Nus essan per grazia de Diu tuts seuns e tafers e havein adina bia lavur. Dals 28 de Fenadur entochen ils 18 d'Uost essan stai a Sedrun en vacanzas. Havein era priu frar Giachen Martin cun nus sin miu cuen. Suentar ha el stoviu turnar a Häggenschwil tier feagl Alfred, pertgei Max haveva eunc nigina habitaziun.

En quei interval havein survigniu novas entras il Justiz e Polizeidepartement de Bern, che la dunna de Giachen Martin segi aunc enzanua en Russia. Pli tard che ella segi sin viadi encunter Swizera, segi aber gref malseuna e stopi en in Spital. Quei ei stau ils 24 d'Uost. Suentar havein neginas novas pli.

L'jamna vargada hai survigniu bref de Max da Walliselle (Turitg) nua che el lavura, che els havevien habitaziun sils 15 de September, aber survegnen buca las moblias. Entochen il Fenadur 1947 ha la Confederaziun giu cuitau e pagau talas per quels che han piars tut en tiaras jastras. Da lu ei midau giu e la confederaziun paga mo duas tiarzas e las vischnauncas ston surprendre ina tiarza. La vischnaunca de Tujetsch ha survigniu la damonda de surprendre Fr, 1400. Ils de Tujetsch han refusau quella damonda cun la raschun, che els sapien buca surprendre ton. La vischnaunca ha era mo deivets ed in gronda part de lurs habitons che han stoviu anavos ord tiara Tudestga ed aschia damondas da susteniment mintgadi da tutas varts.

Per procurar a Max e sia familia las pli nezarias moblias, haiel stoviu surprendre in emprest de Fr. 1400. Els ein 6 personas, treis mateuns carschidas che lavuren cun il bab en la Fabrika ed in buob de 14 onns. Lu eunc il bab e forza che la mumma vegn eunc. Cheu fuva negina outra puseivladat che gidar els tier moblias che els sapien menar in agien tenercasa. Els lavuren leu, quei vul dir il Max e las feglias naven de miez Fevver. La dunna cun il buob fuvan a Neuhausen en in Rückwandererheim ed el stoveva pagar in ton per meins. Las mateuns havevan ina combra ensemen e la spisa tuts en la Kantina, aschia che mava si tut en spesas. Uss ha la Fabrika baghegiu per els ina Wohnbarake cun tschun combras, tscheins 100 Fr. per meins.

Ussa vegn aber eunc in quart che ha buca tetg per sia familia, il Fritz cun 11 affons. El e duas feglas lavuren a Bülach (Turitg) dapi lentschatta de Fenadur. La dunna cun nof affons ei a Neuhausen. Ils de Tujetsch han zwar eunc buca surpriu de pagar tut. Els ein seoferi de pagar ina tiarza ed il rest domondau dal Cantun. Quels vegnen aber era in di tier la damonda per las moblias. La vischnaunca de Tujetsch sa buca surprendre quei tut.

Era jeu sorprendel buca quei tut sin mei, pertgei cheu ei buca de spitgar che els sapien pagar anavos ensatgei. Haveies leu denter Vus la carezia de vignir ensemen cun ca. 200 Dollars, sche vegnel a procurar che la vischnaunca cun miu agid, che vegn eunc ad esser pli gronds chil Vies intraslauter, survegni ton che la vischnaunca schneghi buca sia tiarza. Oblighai tenor lescha essen nus buca. Aber tgei duei daventar cun quels 11 affons.

Il Fritz era mulscheder e haveva ina fetg buna existenza. El rugalava tut persuls 20 vacas ed in rosch pors dengarschar. La familia haveva tut quei che dovravan. En Svizera ei aber buca pusseivel denflar ocupaziun en stalla cun ina familia de 11 affons. Aschia

resta nuotauter che luvrar en fabrika tuts quels che aschtgan luvrar, suenter 16 onns. Las grondas ei feglas e lu vegnan 6 buobs che van aber eunc tuts a scola.

Dai ton pli gleiti risposta sche voleis gidar els ni buc. Nus havein tschau ina schgarscheivla calira e stepadat. Ina gronda part de la ragolta ei barschada.

Cun cordials salids a tuts.

Vies frar

Lezi e familia

Jeu hai schon gidau cun varga Fr. 2000.–

Brev 05

St. Paul, 24.12.1955

Cara madretscha e enconuschens,

Senterdau ei denton buca emblidau. In per lingias sur nies sesenflar, essen tuts sauns, sco sperein era leu il medem.

En nossas oraziuns rogein che Niessegner mantegni aung biars onns. Il Florin lavura adina, scriva mei, legia aber bugien.

Nos pertratgs sgolan adina leu, ei stau in bi viadi e viseta e nus essen engrazieivels per tut. Co va ei leu cun Vus? Sco havein udiu haveis giu freida stat. Cheu havein giu caliras, igl atun ei stau in bi tems. Grad ussa ei empau freid.

Ils romontsch cheu ein era pulit sauns. Avon 2 dis havein giu trestas novas sur la mort de Barla e Giachen M., ruaussien en peisch, havein era udiu de G. Antoni, era ualti mal. Il Lezi scriva adina tut quels onns. Il Tumaisch ei era pulit, emblida denton tut, la O. Maria han visitau nus e setschintschein sin il telefon. Salidei la figliola Ludavina e um e pintga. In spezial salid alla pintga Maria Martha, sundel leda che ha siu num sco nus. Ella ei la pli bialla pintga che havein viu leu.

Cura che legis quella brev ei maneivel de Nadal e Daniev.

Nus agurein a Vus biallas fiastas de Nadal e in ventireivel onn 1956 cun buna sanadat e sin seveser en Parvis, Amen.

Cordials salids

Vies figliol e dunna

Maria e Florin Monn

Cumprei ensatgei per la pintga, igl auter ei per Tatta.

Brev 06

St. Paul, 8.11.1959

Cara figliola e fam.

Havein giu in gron plischer de Tia brev, Dieus paghi. Perduna nies liung silenzi. Tiu padrin scriva nuot, denton legia fetg bugen. Speronza che quellas lingias anflien Vus tuts en buna sanadat. Era nus essen pulit, era nossas fam. Ussa havein 27 beadis e beadias. Havein 5 mats e 2 feglias, tuts ein maridei. Havein buca unviern aunc. Co va ei leu cun Vus, lavur haveis avunda grad ussa. Vossa feglia ei era gleiti carschida. Il bia cusel per nos pigns, fetschel era vons. Grad hael cheu 20 brevs de rispunder.

Best of wishes

for a

MERRY CHRISTMAS

and a HAPPY NEW YEAR

Cura che legis quei ei maneivel de quellas fiastas. Giavischein buna sanadat, ventira e benedicziun sin niev onn. Ventireivlas fiastas de Nadal. Forsa che sevesein sche Niesse-gner vul. Per oz cordials salids e buns giavischs a Vus tuts.

Tiu enconuschens padrin e Maria e Florin

Mr&Mrs
F. Monn
665 Cherry Street
Saint Paul, Minn.
55106

Brev 07

St. Paul, Minnesota, December 16. 1971

Car cusrin e familia,
Deplorablamein havein nus buca saviu scriver pli baul. Nus havein giu in fetg bi temps che nus vegnin mai ad emblidar. Jeu patratgel savens vid Vus. Las fotos ein vegnidas bialas. Nus havein giu in bi viadi suenter haver bandunau Vus – a Lucerna e suenter a Stuttgart. Nus vein habitau el collegium. Suenter essan nus serendi a Salzburg ella Austria per entgins dis.

Ei ha fatg a mi plascher da veser igl aug, Clara ed Alice a Lucerna. La dunna dil fegl ei morta. Ella fuva ina emperneivla persuna. Onda Maria ei era morta. Ella maunca fetg a mi. Aug Flurin sesenta fetg persuls.

Ei ha fatg a nus fetg bein da veser Vossa emperneivla famiglia. La carta vegn cun retard, pertgei che jeu hai spitgau ditg sin las fotos. Las cigaras ein arrivadas fetg bein tier nus. Aug Flurin ha propi gudiu ellas.

Jeu lavurel mintga di e sundel fetg stauncla. Nus essan fetg fatschentai avon las fiastas. Jeu sperel che Ti anflies enzatgi che translatescha.

Cars salids a tuts. Jeu vegnel gleiti a scriver a tuts. Aunc inaga engraziament. Ei ha fatg a mi grond plascher d'emprender d'enconuscher Vus tuts. Scrivi!

Nena Richter

Nena Richter ei Giulia Martina Monn Richter, feglia da Sep Antoni Monn e Julia Martina Caviezel

Have a Wonderful happy and healthy year
Ellen and Florentin

Brev 08

St. Paul, ils 15-12-1976

Cara niaza e famillia!

Augura a Vus tuts bialas fiastas de Nadal e Daniev e era in bien e sanadaivel niev onn. Mia duna ei stada el spital per 3 jamnas, ha giu ina gronda operaziun, ei aber puspai en uali buna sanadat e de buna veglia. Havain giu ina fetg schetga stad e usa pauca naiv, aber fetg fraid. Speronza che quelas lingias anfan Wus e vosa familia en buna sanadat sco ella nus banduna.

Ils pli cordials salids ed auguris a Wus tuts vies aug
Florentin e Ellen

Brev 09

1977

Giavischel a Vus tuts ina ventiraivla fiast de Nadal ed in bien niev onn 78. Nus essen da present en buna sanadat e speronza era Vus tuts il madem.

Florentin Ellen

Dear Folcks

We hope you have a Blessed Christmas and a Healthy and Happy New Year

Love

Ellen Florentin

Brev 10

1978

Cars amitgs,

Jeu stun mal, che jeu scrivel aschi tard, denton sundel ruclada, hai rut mia giugadira dil maun ed hai buca saviu scriver. Florentin ei staus el spital ed ei vegnius operaus dalla scufla e prostata. L'operaziun ei buca vegnida finida, ei han anflau reps ed ins ha entschiet a tractar, suenter ch'il toc attaccau ei vegnius operaus naven. El ha plirs tractaments ed igl avrel sto el serender el spital, per ch'el sappi vegnir intercuretgs e per mirar scheibein tut seigi en uorden. Forsa sto el per in onn buca ira sin ina controlla.

Jeu sundel vegnida operada dalla crusch dil dies ed ei ha duvrau pulit temps per se-revegnir. Igl avrel hai jeu stuii tener avon ina cazzola da traffic ed igl auto davos mei ei cupitgaus en mei e demoliu el. Dapi lu hai jeu mal il tgau ed il miedi manegia, che jeu vegni adina puspei ad haver mal. Schiglioc sesentel jeu bein.

Nus patertgein savens vid Vus e vein la sepronza ch'ei mondi bein cun Vus. Nus havein giu bialaura, vein giu zatgei neiv ed aura freida entginas jamnas.

Nus giavischein a Vus tuts in bellezza, sanadeivel e ventireivel onn. Dieus benedeschi Vus Vossa Ellen

Las novitads ha la dunna schon scret, pia mo zacontas lingias de nunziar a Vus che Nus segen en ulti buna sanadat per Nossa vegliadetgna. Havein giu in fetg migiaivel unviern entochen ussa, savein aber schon aung survegnir bia naiv il Mars. Speronza che quellas lingias anflen Vus tuts en buna sanada e de bien spert sco ellas Nus bandunan.

Vies nun emvolidont Aug e Familia

Florentin Monn

Brev 11

St. Paul, 6.12.1979

Cara Niaza e familja,

Viel dar novas a vus sur nies sesenflar. Esen da present en buna sanadat sco sperein era da vus tuts il madem. Nus vein giu ina stupenta viseta leu il Zercladur vargau, aber memia pauc tems de discuorer. Fegls e feglias han giu grond plische de vaser bia cusarins e cusarinas e nossa tiara paterna. Esen vigni anavos cun circa 200 petscher, mes en Albums, aschia vegnen els mai ad enblidar vus, aschi ditg sco els vivan.

Leu tier Vigieli vein pasentau ina gloriosa sera, che savein buca enblida. Da leu essen stai a Mustér sur notg tier Franzisca, ina niaza de mia duna, leu viu la Mariuschla e

siu um, aber las feglias e frars era buc leu. Lu aunc vesitau a Dardin la familia de Gada Schlosser, niaza.

Il mund ei grons, aber cun las maschinas modernas vegnen ins luntschentuorn en 10 dis. La gievia esse ira cun autos della conpania encunter Basel, lu nort tras part de tiara tudestga, lu anavos a Turitg.

Il venderdis tras St. Gallen, Apenzel e Ligtenstein. La sonda ira sin igl Erport, nua vein pasentau il di. Essen vigni a St Paul dumengia entuorn 1 de la damaun. Stos pardunar mes felers e punacels, ins vegn sils ons.

Sin la scumiada dil nief on viel agurar a wus leu tuts bialas fiastas de Nadal e Nujer, buna sanadat ventira e bien cletg sin cuest Mund e lu il S.Parvis vies auc Florin

Brev 12

St. Paul, 12-12-1980

Cara Niaza e famiglia,

Puspei in on vargau, viel dar part sur nies sesenflar.

Engraziel per tia bref, ha fatg ami in gront plische. Jeu crei che cuei ei la emprema ga che has scret sur mar. Nus eren leu 54, arivei a Sedrun cun frar Lezi il di che veis satrau la sora, tia muma. Esen lu puspei stai leu 62. Jeu seregordel de tes frars, eren leu sin viseta. Da ti seregordel zun nuot ni pauc. Wus vevas la casa sin Cadruvi e becaria. In di sundel ius cun tiu um sil cuolm Nalps.

Jeu e nosa gronda familia essen da present en buna sanada e sparein da vus leu tuts il madem. Jeu hai nigina aidea tgei familia ti has.

Nus vevan negina corespondeza cun tes jeniturs per biars ons acaunt della partiziun a Surhrein. Jeu hai cuei tut pardunau et enblidau, la corespondenza sur mar vegn gleiti alla fin. La giuvetegna sa ni scriver ni legier romontsch.

Mes dus frars giuven han scret pauc per biars ons ed jeu 84 ons giuvens.

Jeu agureschel a vus tuts bialas fiastas de Nadal e Danief, in bien nief on cun bien cletg buna sanadat e ventira sin cuest mund e lu il S.Parvis,

fineschel cun cordials salit da nus tut a vus tut vies Auc Florin

Brev 13

St. Paul, 23 -11-1981

Cara Niaza e familia,

Puspei in per lingias sur nies sesenflar. Da present essen tuts en buna sanadat e sperein da vus il madem. Il tems varga e nus tuts vignin sils ons, la roda dil mund. Nies fegl Jahni ei 60 e la feglia giufna ven 50 en in mein. Jeu sentel aunc stupen, fetschel pauca lavur per ils davos 20 ons. Pessel il tems cun legier, fimar, in tec ira entuorn, cu ei biala aura. Haiel era aunc il vegl car, aschia saiel visitar las familias. Da present vein zirca 10 cm Neiv e ualti freit da 10–25 fr.

Da Vigieli haiel udiu not dapi eren leu 79. Haiel scret at el 2 ga. Sche veses el, salida per mei e di che segiel anc entorn.

Nus vein ceu imensas caraschias per tut, sco para il madem sin igl entir mund. Daners avunda, han aber pauca valeta.

Giavischel a vus leu tut biallas fiastas ed in bien niev on, buna sanadat e bien cletg sin

cust e lu il S.Parvis.
Fineschel cun cordials salits a tuts
Auc Florin e familias

Brev 14

St. Paul, 31-8-1982

Cara Niaza e familja,
Sundel in tec anavon cun las novas de luntsch. Engraziel per tia bref dil mars vargau.
Jeu sai buc con mia sora hai raschunau sur frar Luis e sia familia. Els han stoviu maridar ualti spert e tras quei er bandunau Tuietsch en quort. Jeu sai era buc sche els han zacu scret leu a wus ni buc. Els han mai giu igl intend de vignir leu sin viseta. La Barla ei morta ils dus de Uost suenter pliras operaziuns e liunga malsogna. Era il Frar ei in pupratsch, sa buca ira, las combas tschiradas. El ei en cassa de gliet veglia, ston manar en Wultscher. El ei memia crebis, aschia che las feglias san buca manischa.

Els han tratg si duas feglias e 2 fegls. La secunda 61 ons veglia ei era schon vieua. Quei ei la roda de quest mund, stovein prender quei che Dieus termeta.

Cuela carta sas dar at in Mehel odem Sedrun, sia muma era sora de Barla. Ela ha era zitgei niazas a Tschamut.

Jeu sentel aunc stupen pe mes ons, er mia gronda familia ein da present en buna sanada e lavuren stedi.

Salida leu tuts che seragorden aunc da nus, era il Vigieli che ha mai giu tems de scriver.
Fineschel cun cordials salits
Florin e familia

Brev 15

St. Paul, 3 -11-1983

Cara Niaza e familia,
Finalmein viel dar novas sur nies sesenfla. Stoveis pardunar, jeu vegnel vegls, enblidel bia, pesel il tems cun legier e fimar. Vondel aung intec entuorn, sche la aura ei pulit per buca vignir tschiraus.

Vein giu ina fetg caulda e schetga stat, aber in stupend atun. Aung ussa denter 50 – 60 Fr – mintgadi. Il frar Luis e sia duna ein mords la stat vargada. Jeu sai buc sche vus veis enconaschiu els ni buc, els ein vigni sur mar ils 1921 e mai giu il tems de vignir anavos ina viseta. Il frar Florentin che ei usa 82 ons, ei staus leu avon sacons ons. Els eran aber pli bia en las ustrias a Sedrun che visitar la parentela.

Il Vigieli ha mai scret dapi eren leu, suenter 2 brefs a niginas rispostas hiel era calau.

Mes fegls e feglas laien salidar vus tuts, nus discurin savens sur la davosa viseta leu ce ei stada memia cuorta.

Fineschel cun cordials salits a vus tuts
Grenpa Flurin Monn

St. Paul, 31-7-1984

Cara Niaza e Familia,

Viel dar part de mai e familia sur nies sesenflar. Jeu vegnel vegls, enblidel gleiti miu agien Num. Mia gronda familia, usa la 5 gieneraziun ein en buna senadat e laien salidar leu tuts. Bia ei midau dapi essen sin lautra vart de la mar. Il frar Luis e sia duna ein morts avon 2 meins. Il frar Florentin e Duna ein er sils ons, enturn 80.

Jeu hai giu bien cletg en cuela nova patria. Luvrau e spargnau ed aschia laschel Fegls e Feglias en bien stan. Ussa per varga 25 ons sundel vivius sco pensioner.

Spetgel usa mo sin ina buna fin. Cuai vegn ad esser la davosa ga che sundel aunc en stan de scriver. Ussa stai cun Diaus e salidei nos vegls amitgs che seragoen aunc de Florin e Maria Biala.

Cun cordials Salits a tuts.

Paul Giusep Valier (1903–1951) emigraus 1927

El ei naschius ils 7 d'october 1903 a Camischolas ed ei staus il fegl d'Aluis Valier (1864–1928) e Maria Nescha Schmed-Curtins (1877–1941). Ils 11 d'avrel 1927 eis el arrivaus a New York e quei naven da Boulogne-Sur-Mer, ils 30 da mars 1927, cul bastiment Nieuw Amsterdam. Sia finamira ei stada il marcau da Sacramento en California tiel quinau Karl Wipfli, um da Berta Schmed, mesa sora dil Paul Giusep.

1930 habitava el a Stockton, San Joaquin, California e luvrava sco mazler en ina mazlaria ed igl onn 1944 egl Alameda County. El ei morts ils 19 da november 1951 a Sacramento.

1928 – brev 01

La brev ei scretta a Leci Antoni Deflorin (1898–1983) da Camischolas.

Stimau amitg,

perduna a mi Leci che jeu hai schau spitgar aschi ditg sin ina risposta. Tia brev ha era giu dus meins da vegnir en e perquei perduna. In'otra ga vi jeu esser pli sperts cun scriver. Jeu vi gl'emprem dar risposta sin tias damondas. Mira Leci, jeu sun ussa in onn e miez ell'America e vegnessel buca ano, aunc ussa. En Svizra stos ti luvrar giu il tgau in onn, sche ti vul metter ensemen 600.–, 700.– frs. En cheu, sch'in vul, sa el far quei en in meins e miez. Jeu sun ussa cheu en in'otra plazza e mulschel 35 vaccas. Ei lai schon mulscher, mo jeu sun endislaus. Ussa hai jeu el senn d'aunc prender tschun, quei fagess lu 40 ni 80 vaccas per di. Jeu stoi buca, sche jeu vi buc. Aber jeu survegnel in ton la vacca per mulscher, pli biaras che jeu mulschel e pli bein che jeu fadigel. Jeu level la damaun allas duas ed hai da mulscher entochen las sis. Suenter stoi jeu aunc lavar la stalla e lu hai jeu liber entochen puspei ir a mulscher. Aschia ch'ins ha ruaus avunda. Buns mulsheders ein tschercai en cheu e vegnan era pagai bein. Cheu nua che jeu sun, han ei 100 vaccas e 70 – 80 vegnan mulschidas sur tut onn. Las vaccas ston vegnir lavadas avon che mulscher, pertgei quei latg va el marcau tier glied pli reha.

Quei plaz cheu auda era ad in milliunari, aber flotta glied. Quella stalla ei sco nossa casa da purs. Ella ei aschi schubra e dada colur e quei ei bi luvrar. Nus essan cheu dus mulsheders. Sche mo ti Leci fusses cheu, sche savesses grad luvrar cheu cun mei. Havessen flot ensemen. L'auter mulscheder ha il patrun grad schau ira. El era in mulscheder tschuf. El ha grad detg a mi da scriver per in mulscheder svizzer. Quei ei in che jeu enconuschel. Ils Svizzers plaian als Americaners, sch'igl ei in bien mulscheder. Cheu astgan ins buca ver detta tschuffa e buca fimar ni slignar tubac duront mulscher e mulscher schetg. Aber jeu mulschel il bia bletsch, cu negin vesa. Cul patrun ni gl'inspectur vegn, ston ins schon mirar da mulscher schetg e ver detta schubra. Quei ein las pli bein pagadas plazzas en cheu. Il lungatg sai jeu ussa pulit, audel cheu nuot auter che engles. Igl'emprem eis ei grev cu ins capescha nuot.

Jeu sundel ius naven da Sacramento. Sundel a S. Franzisco, 85 miglias naven dil marcau. A Sacramento era per mei memia cauld. Cheu nua che jeu sun ei

mai cauld e mai freid. Schia Leci, ussa hai jeu scret sin tias damondas. Jeu ditgel buca neu e ditgel buca stai, fai quei che tiu cor giavischa. Aber pli lunsch vegn ins en cheu che leu da spargnar in per onns, sch'ins stat sauns. Pia, sche ti Leci has da vegnir, sche hai jeu quitaun per tei e garanteschel lavur e mirel che ti sappies luvrar cun mei en quei plaz nua che jeu sun. Jeu mondel buca naven aschi spert. Sche ti vul vegnir, sche mo tschontscha cul Vigeli Duri, lez sa schon tgei ti stos far, da scriver a mi va ei memia ditg. En l'emprema plazza sun jeu staus endisch meins e giu 90 dollars il meins. Cheu fadigel in bien ton dapli, mo ussa sai jeu il lungatg e stoiel sefutar da negin. Hai gidau dus meins a far fein il quinau *Karl Wipfli*. Jeu havess saviu star tier el, mo fadigiavel buca ton e stuevel luvrar pli fetg. Schia, ussa sas ti! Jeu hai scret lad e bein.

Schia, co va ei leu cun vus? Essas tuts sauns? Haveis matei brav lavur ed haveis finiu cun las casas? Al Baseli *Deflorin-Riedi (1900–1990)*, *maridau 1928 la Maria Ursula Riedi (1906–1986)*, vi jeu haver gratulau buna ventira en siu stan niev. Matei ch'il Benedetg *Deflorin (1901–1994)* sepeina tier ed il Giusep *Michel Deflorin (1896–1938)* matei era. Ti Leci stos spitgar entochen che jeu vegnel, che jeu sappi ir si Rodunda a sittar murtès cu ti vas da Mira ora cun la biala. Tier mei ei quei buca il cass d'haver bialas. Jeu hai buca peda d'ir a spass cun ellas. En cheu cuostan ellas daners, sch'ins vul ver dunna. Survegni survegn ins avunda, denton spetgel entochen che ti Leci vegnas en sco cambrer. Seregordel savens da vus. Contas ga che nus vein dau jass en vossa stiva e fatg barlot e fimavan sco Tercs, ch'igl aug stueva fugir e la Barla stueva ver pazienza culs ménders. Schia, gl'ei tut vargau e forsa dat ei aunc in legher seveser.

Hai era survegniu las novas da casa che miu car bab seigi morts, igl *Aluis Valier (1864–1928)*. Gl'ei stau grev a mi da stuer leger quellas lingias e tertgar da mai veser el pli. Tgei vul ins far, murir stuein nus tuts. Sche mo ins ha ina buna mort.

Matei ch'il Placi ei a casa. Ei vegn ad ir vess ad el gl'emprem. Gidei el e dei enqual bien cussegl ad el, sch'ei fa basegns.

Schia, jeu vi trer alla fin cun miu malscriver, in'otra ga vi jeu scriver meglier. Jeu hai scret bia e mal.

Schei saver negin che jeu scrivi a vus! Jeu munglass scriver a biars, mo tgei pos jeu scriver. Quei ha negin senn. Schia, a vus sco buns amitgs e vischins scrivel jeu. Schia, scrivi liunga e lada brev, enqual daniev dat ei bein e co ei va tier en Tujetsch.

Schia, salidel tei e vus tuts

cordialmein Paul Valier

vies amitg

N^o 166/476

Ueberseeische Auswanderung im Jahre
Emigration pour les pays d'outre-mer en 1907
Emigrazione per i paesi d'oltre mare nel 1907

Wanderungs-Agentur
JAN OUBOTER
 Bahnhofstrasse 46, ZÜRICH

Agentur — Agence — Agenzia Bahnhofstrasse 46, ZÜRICH

Name und Vorname Valier, Carl Josef
 Nom et prénom
 Nome e cognome

Geschlecht — Sexe — Sesso m.

Heimatgemeinde Yverclet Kanton oder Land Graubünden
 Commune d'origine
 Comune d'origine Cantone ou Etat
 Cantone o Stato

Letzter Wohnort Saminicholas Kanton od. Land Graubünden
 Dernier domicile
 Ultimo domicilio Cantone ou Etat
 Cantone o Stato

Civiltand: ledig — verheiratet — verwitwet — getrennt
 État-civil: célibataire — marité — veuf — divorcé
 Stato civile: celibe — maritato — vedovo — divorziato

Beruf Schwarzarbeiter oder des Ernährers
 Profession ou de celui qui l'entretient
 Professione o di chi lo mantiene

Geburtsjahr — Année de naissance — Anno di nascita 1903

Monat der Abreise aus der Schweiz Nov.
 Départ de Suisse au mois de
 Partenza dalla Svizzera nel mese di

Einführungshafen. Port d'embarquement. Porto d'imbarco Boulogne

Dampfer — Vapeur — Vapore Niemi Anskerdampf

Ausführungshafen. Port de débarquement. Porto di sbarco New York

Bestimmungsort. Lieu de destination. Luogo di destinazione Sacramento, Cal.

Paufhalltransportpreis 1000.- Preis des Bahnbillets
 Prix total du transport Fr. 1000.- Prix du billet de chemin de fer Fr. 125.50
 Prezzo globale del trasporto Prezzo del bigl. ferr.

Originalpreis des Schiffsbillets 120.50 schw. Fr. 626.60
 Prix original du billet de vapeur Doll. etc. frs. suiss.
 Prezzo originale del bigl. del vap. fr. svizz.

Preis des überseeischen Inlandbillets 108.90 schweiz. Fr. 566.30
 Prix du billet de chemin de fer transoc. Doll. etc. frs. suiss.
 Prezzo del bigl. ferr. transoc. fr. svizzeri

War der Reisende Auswanderer oder Passagier? Auswanderer
 Le voyageur était-il émigrant ou passager?
 Il viaggiatore era egli emigrante o passeggero?

*) v. Cjrc. 20 oct. 1906.
Capacitvers. frs. 7.50 Unfallvers. frs. 4.-

Document d'emigrazium da Paul Giusep Valier

Ina survesta dils Valiers

Aluis Valier (1864–1928) e Maria Nescha Schmid–Curtins (1877–1941)

Affons:

Paul Giusep Valier (1903–1951), igl emigrant american

Margreta Cresenzia Valier (1904–) Ⓞ Viktor Isenschmid

Maria Valier (1906–) Ⓞ 1932 Franz Xaver Gotting

Placi Valier (1907–) Ⓞ Alma Gunti (1920–)

Gion Aluis Valier (1909–1991 Ⓞ 1944 Rosina Schmid (1915–1982)

Josefa Valier (1912–) Ⓞ 1944 Albert Zuber

Gaudenz Valier (1918–1994) Ⓞ 1956 Luise Theresia Schranz (1913–1967)

I

Stimau Amistg. 1928.

Perduna a mi lezi, che j'en hai
shan spigiar shi vity sin risposta
Tia brev ha era giu 2 meins deve-
gnir en, perquei perduna in autroga vi
j'en esser pli sperto cun scriver, Nun
j'en vi scriver gl'imprim sin tias domi-
ondas. Mira lezi j'en sun en 1 1/2 vejni-
esel buca ano eung ussa, perquei en
Swizera sto ti hurar giu il gau in
onn she ti vul meter ensemen 600-700
fr. En cheu sh'in vul sa el fa quei
1 1/2 meins. Jen sun ussa she'n en
gu in autra plazza mulschel 35 rassa
ai lai shon mulsher aber j'en sun
endisaus, ussa hai glenzen eung de
prender 5 quei fatges lai 40 ni 50 vacas
per di. Jen sto buca she j'en vi buc.
Aber j'en ^{sur}vey nel il in ton la vacca

La brev dil Paul Valier

Brev 01

1928

Stimau Amitg,

Perduna a mi Lezi, che jeu hai schau spigiar schi ditg sin risposta. Tia brev ha era giu 2 meins de vegnir en, perquei perduna. In autraga vi jeu esser pli sperts cun scriver. Nun, jeu vi scriver gl'emprem sin tias damondas. Mira Lezi jeu sun en 1 ½, vegnesel buca ano eung ussa, pergei en Swizera stos ti luvrar giu il tgau in onn, sche ti vul meter ensemen 600 – 700 fr. En cheu, shin vul, sa el fa quei 1 ½ meins. Jeu sun ussa cheu en in outra piazza, mulschel 35 vaccas. Ei lai schon mulscher, aber jeu sun endislaus. Ussa hai glenzen eung de prender 5, quei fages leu 40 ni 80 vacas per di. Jeu stoi buca, sche jeu vi buc. Aber jeu survegnel in ton la vacca per munscher, pli biaras jeu mulschel e pli bein jeu fetshel. Jeu level la damaun las 2 uras, hai de munscher entoken las 6 ur. Suentar lavar la stalla e suenter hai liber entoken puspei ira a munscher. Et aschia che ins ha ruaus avunda. Buns munscheders ein en cheu tscherkai e vegnan era bein pagai. Cheu nua jeu sun, han ei 100 vaccas, 70 – 80 vegnan munschidas sur tut onn. Las vaccas ston vegnidadas lavadas avon che munscher, pergei quei latg va el marcau tier glieut pli reha.

Quei plazz cheu auda era ad in Milioner, aber flota glieut. Quella stalla ei sco nossa casa de purs, leu schi schober a dau colur. E quei ei bi luvrar. Nus essen cheu 2 munscheders. Sche mo ti Lezi fussas cheu, sche savesas grad luvrar cheu cun mei. Havesan flot ensemen. A tshai mulscheder ha il Boss grat dau il Cesk e schau ira, era in tshof munscheder. El ha grad detg a mi de scriver per in Swizer milker, gl'ei in che jeu engonuschel. In Swizer plaien ils Amerikaners, sch'ei glei in bien mulscheder. Cheu astga in buca ve detta tshofa e buca fima ni schliga tubac entoken muscher e muscher shey. Aber jeu munschel il bia bletsch cu negin vesa. Cul patrun ni Gl'inspector vegn, sto ins schon mirar de munscher schetg e ve detta schobra. E quei ei las pli bein pagadas plazzas en cheu. Il lungatg sai pulit ussa, audel cheu nuot auter che Englisch. Igl emprem eis ei gref entoken ch'ins capescha nuot.

Jeu sundel jus naven da Sacramento. Sundel a S. Franzisca, 85 M. naven dil marcau. A Sacramento era per mei memia caul. Cheu nua jeu sun ei mai caul e mai freit. Nun, Lezi ussa hai scret sin tias damondas. Jeu digel buca neu e digel buca stai, fai quei che tiu cor gavischa. Aber pli lunsch vegn ins en cheu che leu de spargnar in per onns, sh'ins stat seuns. Well, sche ti Lezi has de vegnir, sche hai quitaue per tei e granteshel lavur e mirel che ti sas luvrar cun mei Sin quei plaz nua jeu sun, mondel buca naven schi spert. Sche ti vul vegnir, she mo tshontsha cun Vegeli Duri, lez sa schon gei ti stos far, de scriver va a mi memia ditg. En l'emprema piazza sun staus 11 meins, giu 90 dl. il meins. Cheu fadigel in bien ton da pli aber ussa, sai mez il lungatg e stosel sefudrar sin negin. Hai gidau 2 meins e far fein il Quinau, haves saviu star tier el, aber fadigavel buca ton e luvrar pli fetg. Nun, ussa sas, hai scret lat e bein.

Nun, co va ei leu cun vus, essas tuts seuns, haveis matei brav lavur, haveis finiu cun las casas. Al Basili vi haver gratulau buna ventira e siu stan niev. Matei Benedetg sepeina tier e Giusep. Ti Lezi stos spigar entoken jeu vegnel, che jeu sapi ir si Rodunda e sitar murtes cu ti vas de Mira ora cun la biala. Tier mei ei quei buca il cass de haver biallas, hai buca peda de ir a spas cun ellas, en cheu quostan ellas daners, sch'ins vul ver duna. Survegni survegn ins avunda, aber la buorsa sto esser gronda. Tenton spegel entoken Lezi vegn en sco spusafirer. Seregordel savens da vus, las ga che nus vein dau jas en vossa stiva e

fatg barlot e fimaven sco tergs, ch'igl aug stueva fugir e la Barla stueva ver pazienza culs menders, nun, e glei tut vargau forsa eung in legher seveser.

Hai era survegniu las novas de casa che miu car bab ei morts, glei stau grev a mi de stuer leger quellas lingias e tergar de mai veser el pli. Tgei vul ins far, morir stuein tuts. Sche mo ins ha ina buna mort.

Matei, il Plazi ei a casa, ei vegn ad ira ves ad el glemprem. Tgidei el, e dai enqual bien cusegl ad el, sch'ei fa basegns.

Nun, jeu vi trer alla fin cun miu mal scriver, in outra vi scriver megler, hai scret bia e mal.

Vus schei save negin, che jeu scrivi a vus, jeu munglas scriver a biars, aber tgei pos jeu scriver, quei ha nigin senn, nun, vus sco buns amitgs e vischins scrivel jeu. Nun, scrivi liunga e lada brev, enqual daniev dat ei bein e co ei va tier en Tujetsch.

Nun, salidel tei e vus tuts
Cordialmein Paul
vies Amitg

Adres. Mr. Paul J. Valier
Mangels Dairy Ranch
Aptos California
Fagei si sco jeu hai fatg, lu survegnel schon ella.

Dai als mes de casa quella adressa nova ch'ei termetien tier cheu las brevs, neve. Il Benedetg dei scriver nua ei han giu ils Viderholungs onn ed uonn.
Lebet wohl

**Mo va ord patria, sur la mar
en prighels nunspitgai.
Ti vul aunc franc in di turnar
e tuornas forsa mai.**

«Agl emigrant» d'Alfons Tuor

Ils emigrants tuatschins ell’America

Albin Gion Battesta (1805–1890). Ils geniturs ein stai Gion Liberati Albin (1773–) ed Anna Maria Riedi (1769–). Suenter ils onns dils Franzos ein pliras personas e famiglias secasadas en Tujetsch. Aschia eis ei da supponer ch’il Liberati seigi arrivaus en da Mustér ni neu da Medel. Las miserias purtadas entras quels eveniments guerrils en la Cadi, cun l’occupaziun e las truppas ch’han traversau nosssa tiara durent entgins onns, ein stadas grondas e da consequenzas per Sursassiala. La famiglia Albin ei secasada a Cavorgia. Il Gion Battesta ei naschius 1805. Cun 29 onns marida el igl onn 1834 l’Onna Maria Decurtins (1812–1895). Ensemen cun aunc treis autras famiglias da Cavorgia sedecida el 1850 d’emigrar ell’America. Ils 10 da mars semetta el sin via cun la famiglia, sia dunna Onna Maria Decurtins e ses siat affons:

- Maria Margreta Albin (1835–)
- Maria Brida Albin (1837–)
- Gion Antoni Albin (1838–)
- Giachen Antoni Albin (1840–)
- Onna Maria Albin (1842–)
- Barbla Catrina Albin (1843–)
- Beda Albin (1845–)

Els Stadis Uni ein aunc naschi:

- Kate Albin (1848–)
- Mary Bridget Albin (1854–)
- Josephine Albin (1855–)

Il plevon noda el register da famiglias: *Quella famiglia ei emigrada el Stadi Ohio igl onn 1850 ils 10 da mars, entras promoziun dil pader missiunari Salesi. Sco era las sut nudadas famiglias e quella ella Cuort da Sadrun, sisum il vitg Sedrun. Il Segner cumpogni els.*

Ils 13 d’avrel 1850 ein els arrivai a New York. La partenza ei stada a Le Havre sil bastiment St.Nicolas cun aunc 296 auters passagiers. All’entschatta ein els secollocai el stadi american dil nord en Ohio a New Marienstein tiel pader missiunari Salesi. Tenor ina brev d’in emigrant ein els denton d’anflar igl onn 1863 el Stadi Indiana. Cun el ensemen fuva era la famiglia dil Pieder Giger da Bugnei ch’ei emigrada 1854. La davosa notizia ord ina brev davart ils Albins ei da 1864 e quella relata che la feglia Onna Maria (1842) hagi maridau in Tudestg ed els stettien bein ed hagien «buns dis». En la vegliadetgna da 75 viva el cun sia dunna igl onn 1880 a Seymour, Jackson el Stadi Indiana, ensemen cun la feglia Josephine da 25 onns.

Bearth Giachen Martin Fidel (1817), fegl dil vischler Giachen Martin Bearth (1788–1862) e dalla Rosa Maria Turtè Curschellas (1786–). Quella famiglia ei secasada entuorn 1820 a Cavorgia ed ei derivonta d’ina vischnaunca vischinonta ed ella fuva tenor dumbraziun da 1835 ils sulets Bearths en Tujetsch. Dunna dil Giachen Martin daventa igl onn 1847 Maria Barla Catrina Beer (1822). Lur empres affon ei la Maria Barbla Catrina naschida 1848. Igl

onn 1850 sesanflan els denter ils emprems emigrants tuatschins ell'America. A New York ein els arrivai ils **13 d'avrel 1850** cul bastiment St. Nicolas cun la partenza en Frontscha a Le Havre. Ils Bearths ein, tenor remarca dil plevon el cudisch da dumbraziun da famiglias digl onn 1848, serendi ad Ohio a New Marienstein tiel pader missiunari Salesi.

Maria	33	m	f
Catharina	32	f	m
Barbara	3	f	m

La registraziun dils Bearths

Bearth Sep Antoni (1861–1935), Sedrun, emigraus 1888 ed arrivaus ils 26 da mars 1888 a New York cun la partenza da Le Havre sil bastiment La Bretagne. El ei in feagl da Vigeli Bearth (1825–1893) e Margarita Cristgina Schmed (1820–1887). Els Stadis Uni ha el maridau la Sarah Beer (1875–1942), feglia dil Giachen Antoni Beer (1843–1921), ch'era emigraus 1872 e secasaus a St. Henry en Minnesota. Els han giu siat affons:

- Margaret Bearth (1895–)
- Paul Anton Bearth (1897–)
- Rose Bearth (1898–)
- Leo Bearth (1900–)
- Joseph Bearth (1903–)
- Mary Louise Bearth (1904–1978) ♂ Louis Geronime (1900–1996)
- Anna Bearth (1909–)

La dumbraziun da 1910 relata ch'ils dus emigrants tuatschins da 1908, il Bruno Soliva (1887–1957) ed igl Eduard Deragisch (1866–1974) habitavien tier il Sep Antoni Bearth. Il Sep Antoni ei staus in bien sustegn per fetg biars emigrants suenter 1900.

Tenor la dumbraziun da 1920 vivevan cun els il bab da Sarah, il Giachen Antoni Beer (1843–1921). Il Tumaisch Beer (1877–1966) ch'era medemamein ius tier l'arrivada ils anno 1921 tiel Bearth scriva 1923: *Il Sep Antoni Bearth e sia fatschenta flurescha adina vinavon, aber cun la famiglia ha el bia «trubel» cunzun cun il mat vegl ch'ei la crusch da quella famiglia.*

Bearth Aluis (1863–1926) da Sedrun ei emigraus 1888 ed arrivaus ils **26 da mars 1888** a New York. El ei partius da Le Havre sil bastiment La Bretagne. Ses geniturs ein stai il Vigeli Bearth (1825–1893) e la Margarita Cristgina Schmed (1820–1887). Il Tumaisch Beer (1877–1966) scriva 1923: *Il Luis Bearth ha schau baghegiar ina gronda e biala casa grad sper la baselgia e lai vi per tscheins, en mintga cass buca bienmarcau.*

Igl Aluis ha maridau la Margreta Cristgina Schmed (1869–1959), feglia dil Stiafen Schmed (1820–1876) ed Anna Maria Loretz (1836–1919). Ella fuv emigrada igl onn 1894. Lur affons, tenor la dumbraziun da 1910 a St. Paul Ward 9, Ramsey, Minnesota, ein:

- Dora Bearth (1897–)
- Louisa Bearth (1900–)
- Salina Bearth (1901–)
- Christina Bearth (1910–)

Bearth Maria Barla (1892–) da Gonda. Ella ei emigrada **1908** ed ei la feglia da Vigeli Giusep Bearth (1859) e Barla Catrina Valier (1858). Ella ei s'embarcada a Le Havre ils 18 d'avrel 1908 ed arrivada a New York ils 25 d'avrel 1908 sil bastiment La Savoie.

Balzart Gion Antoni (1816–) da Cavorgia, fegl da Gion Battesta (1768–1847) e Maria Lucia Jacomet (1787–). Ils 10 da mars 1851 emigrescha el cun sia dunna Maria Giuliana Decurtins (1803–1872) e la feglia Maria Ludivina (1845–). Els arrivan ils **2 da matg 1851** a New York cul bastiment Orlando naven da Le Havre. Lur finamira fuva, tenor la controlla da passagiers, il Stadi Illinois. Tenor la dumbraziun da 1870 ei la famiglia Bearth sesenta ad Urbana, Champaign, Ohio, cun la feglia Mary. Il register porta il num Bealcort per Balzart ed il Gion Antoni ei da mistregn scrinari cun ina facultad da 3500 dollars!

Balzart Gion Battesta (1825–) da Cavorgia, fegl da Gion Battesta (1768–1847) e Maria Lucia Jacomet (1787–), emigraus ils 6 d'avrel 1854 cun dunna Onna Maria Ursula Jacomet (1824) ed ils dus affons:

– Maria Barbara Balzart (1852) e

– Rosa Martina Balzart (1853).

Arrivai a New York igl **1. da zercladur 1854** da Le Havre, Frontscha, cul bastiment St.Paul. Tenor la dumbraziun da 1900 ei il Gion Battesta vieu. Ensemen cun il fegl Harry e las duas feglias Anna e Julia sesanflan els el Stadi Ohio, a Piqua Ward2, Miami.

Balzart Sep Antoni (1850–), calger, da Sedrun, fegl d'Anna Maria Emerita Balzart (1809–1884) a Gonda. El ei emigraus il fevrer 1893 cun la secunda dunna Maria Cresenzia Peder (1860–1947) ed ils affons dalla emprema dunna Maria Margritha Schmed (1849–1884):

– Maria Catrina Balzart (1877),

– Sep Antoni Balzart (1880) e ed ils dus affons dalla secunda dunna:

– Sep Fidel (Fred) Guillaume Balzart (1888–1966) e

– Clementina Balzart (1892).

Il Fred (Fidel) ei in affon dalla secunda dunna Maria Cresenzia Peder avon la lètg. La famiglia ei arrivada ils **23 da fevrer 1893** ell'America da Le Havre cul bastiment La Normandie.

Il Fred Balzart ei staus anno 1912 a Sedrun per visitar siu bab natural Loretz. El ei era staus schuldau american ell'Europa durant l'emprema uiera mundiala. El ei staus maridau cun Barbara Cristina Caminada (1897–1991) da Vrin/Lumnezia, emigrada il schaner 1922. La letg ei vegnida serrada ils 7 da november 1922 a St. Paul. Els han giu quater affons:

– Joseph Balzart (1923–)

– William Balzart (1924–)

– Emily Balzart (1925–)

– Robert Balzart (1929–)

Tuts ein stai da casa ella vischinonza da St.Paul.

Beer Gion Antoni (1822–1855) da Surrein, fegl da Martin Liberat (1770) ed Onna Maria Nescha Decurtins (1783), emigraus ils **8 da november 1852**. Il register digl Uffeci civil Tujetsch porta l'indicaziun ch'el seigi gia morts 1855.

Beer Giusep Ludovic (1830) da Gonda, fegl da Vigeli Beer (1796–1869) e Maria Barla Schmed (1803–1867), emigraus ils **8 da november 1852**. Il register digl Uffeci civil Tujetsch remarca sulettamein ch'el seigi maridaus ell'America.

Beer Giusep Maria (1830) fegl da Vigeli Giusep Beer, fravi (1777–1862) e Baba Tina, Barbara Catrina Zanetti (1785–1847). Emigraus **1854**. Frar da sur Gion Bistgaun Beer (1820–1899).

Beer Aluis Fidel (9-11-1804–), Camischolas, fegl da mistral Cristian Valentin Beer (1762–1814) ed Anna Maria Monn. Emigraus **1854**.

Beer Giachen Martin (1814–1891) da Surrein, fegl da Martin Liberat (1770–) ed Onna Maria Nescha Decurtins (1783–), emigraus ils 3 da november 1853. Els Stadis Uni, a New York eis el arrivaus ils **27 da fevrer 1854**. El ei s'embarcaus a Le Havre sil bastiment Le Havre. Da New York eis el serendus a Highland el Contadi Madison el Stadi Illinois. Igl onn 1856, ils 5 da fevrer, marida el l'Anna Maria Josepha Amman (1837–1900) da Küssnacht, cantun Sviz ed els han giu nov affons. Giachen Martin e sia dunna ein morts a Highland, Madison County, Illinois.

Beer Vigeli Giusep (26-1-1808–) da Sedrun, fegl da Vigeli Giusep Liberati Beer (1789–) e Maria Catarina Soliva, emigraus ils onns dils biars, ils 5 d'avrel 1854 da Sedrun ed arrivaus a New York igl **1. da zercladur 1854** da Le Havre, Frontscha, cul bastiment St.Paul. El ei emigraus ensemen cun Leci Antoni Muggli (1819) e famiglia, siu quinau che veva maridau la sora Cristgina Beer (1817).

Beer Giachen Antoni (1821–) da Gonda emigraus ils **10 da fenadur 1854**, fegl da fravi Vigeli Giusep Beer (1777–1862) e Baba Tina, Barbara Catrina Zanetti (1785–1847). Tenor dumbraziun da 1835 fuva el en Frontscha e luvrava sco «Glaser».

Beer Vigeli Giusep (1827–1912) da Gonda, fegl da Vigeli Beer (1796–1869) e Maria Barla Schmed (1803–1867), emigraus ils 5 d'avrel 1872 cun dunna Maria Barla Margreta Cristgina Schmed (1836–1908) ed ils sis affons:

- Maria Josepha (1857–1936), maridau Joseph Tuor;
- Giachen Aluis (1859–1919)
- Barbara Catrina (1861–1944), maridau Sigmund Traxler (1854–1939);
- Maria (1865–)
- Fridolin (1868–1913), maridau Onna Maria Catrina Muggli (1869–1950) e
- Vigeli Giusep (1871–1929), marida Katherina Blaschko (1870–1912) oriunda dalla Bohemia. Els han giu otg affons.

La famiglia Beer ei arrivada ils 29 d'avrel 1872 a New York sin il bastiment Minnesota da Le Havre e Liverpool. El ei serendus a St. Henry e fatg leu il pur. Mira brevs pagina 359.

Beer Giachen Martin (1832–) da Gonda, fegl da **Vigeli Beer** (1796–1869) e **Maria Barla Schmed** (1803–1867), emigraus ils 5 d'avrel 1872 cun dunna **Margreta Cristgina Venzin** (1837–1908) ed ils affons:

- **Vigeli Giusep** (1863)
- **Giachen Antoni** (1865)
- **Margreta Nesa** (1866)
- **Maria Barla Turtè** (1869)

Els ein arrivai ils 29 d'avrel 1872 a New York sin il bastiment Minnesota da Le Havre e Liverpool.

La gliesta da passagiers dil bastiment noda suandontamein: igl **Jacob** 35 onns, la **Margareta** 29 onns, la **Barla** 10 onns, la **Maria** 7 onns ed igl **Antoni** 24 meins. Las gliestas ein il pli savens grevas da leger, pertgei d'ina vart ei la scripziun americanisada e bia ga tut autra che la realitad ed era las indicaziuns dils onns ed affons ein il pli savens munglusas. Quei vegn era ad esser stau il cass tier ils numerus Beer's da quei onn ed era tier quella famiglia. Autras gadas ein ils emigrants era vegni registrai sco derivonts d'ina autra naziun. Aschia ein Tuatschins tuttenina Tudestgs, Svedes, Norveges ni Hollandes.

Beer Giachen Antoni (1843–1921) da Gonda, fegl da **Vigeli Beer** (1796–1869) e **Maria Barla Schmed** (1803–1867). El ei emigraus ils 5 d'avrel 1872 ed ei arrivaus a New York ils 29 d'avrel 1872 sin il bastiment Minnesota da Le Havre e Liverpool. Maridau ils 17 da fevrer 1874 a St. Henry, Minnesota, la **Filomena Venzin** (1853–1908) da Medel, emigrada 1872 cun siu frar **Gion Venzin** (1851–).



La famiglia dil **Giachen Antoni** e dalla **Filomena** culs siat affons

Ses affons ein stai:

- Sarah (1875–1942) ha maridau Joseph (Sep Antoni) Bearth (1861–1935) emigraus 1888
- Louisia (1876), maridau John Flipp
- Philomene (1877) ha maridau Leci Antoni Muggli (1870–), fegl da Gion Fidel Muggli emigraus 1872
- Mary Louise (1879–1959) ha maridau Eduard Deragisch (1866–1974)
- Felix (1882–1889)
- Rose (1883, morta cun 18 onns)
- Henry (1885), maridau 1917 Theresa Grebowski
- Marion (1887–1969), maridau Matt J. Michels

Beer Barla Turtè (1835–1914). Feglia da Vigeli Beer (1796–1869) e Maria Barla Schmed (1803–1867). Ella ha maridau il Giachen Fidel Livers (1834–1865) da Segnas. Cun il Giachen Fidel Livers ha ella giu treis buobas: Maria Barla Cresenzia Livers (1861–), Maria Dorothea (1862–) e Maria Rosina Benedicta Livers (1864–1867). Suenter la mort prematura digl um marida ella il Gion Battesta Huonder (1832–1881) da Segnas. Cun el ha ella quater affons: Maria Lucia Cresenzia (1870–1974), Maria Clementina (1872–1872), Maria Clementina (1873–) e Johann Baptista Fidel (1877–). La feglia Maria Barla Cresenzia Livers (1861–) emigrescha ils 8 d'avrel 1872 ell'America. La feglia Dora Maria Livers (1862–1919) emigrescha ils 23 d'avrel 1879 e marida il Giachen Antoni Degonda (1858–1927).

La Barla veva duas feglias e quater frars ell'America. Quei ha possibilitau ad ella da far sco vieua tgunschamein il viadi els Stadis Uni. Leuen ha ella maridau igl onn 1884 il vieu Gion Benedetg Deragisch (1811–1901) a St.Henry. Mira pagina 145. Ell'America eis ella emigrada sco Barba Livers ils **19 d'avrel 1882** culs affons ord la secunda letg, la Maria Lucia Huonder da 10 onns, la Clementina Huonder dad 8 onns ed il Gion Battesta Huonder da sis onns.

Beer Barla Catrina (1886) feglia da Gion Antoni Beer (1853–1911) da Rueras e Monica Margarita Monn (1858–1888). Ella ei emigrada 1909 cun 23 onns ed arrivada a New York ils **27 da december 1909** cun la Touraine naven da Le Havre. Ella ei maridada igl onn 1910 ell'America cun Nicolaus Bass, emigraus 1908 cun 35 onns e serendus tier Anton Solèr (1859–1948) a St.Paul, Minnesota. Ina remarca en ina gliesta d'emigrants noda il suandont: Ida anen e returnada e puspei emigrada e lu maridada!



Beer Tumaisch (1877–1966) da Gonda, fegl da Stiafen Fidel Beer (1835–1912) e Maria Librata Jacomet (1844–1918). El valeva per in prima teatrist e cantadur. Emigraus il davos digl onn 1920 ed arrivaus ils **15 da schaner 1921** a New York. El ei partius dil port da mar da Cherbourg en Frontscha cul bastiment Adriatic. Cun el ei l'entira famiglia emigrada, sia dunna Berta, naschida Wiesendanger (1882–1950) ed ils affons:

- Maria Berta (1913)
- Tumaisch Giusep (1914)
- Paul Giusep (1915)
- Giusep Aluis (1916)
- Stiafen (1917)
- Onna Maria (1919)

Tenor indicaziuns silla gliesta da passagiers eis el serendus sco empren tier siu amitg Giusep Bearth a Cordland, St.Paul. Mira brevs pagina 701.



Beer Tumaisch Giusep (1887–1970). Il Tumaisch ei in feagl da Gion Bistgaun (1847–1894) ed Onna Maria Venzin (1848–1926). Il Tumaisch ha aunc giu ina sora, la Maria (1884–1970) che ha maridau Benedetg Pally da Mutschnengia ed il frar Gion Antoni Beer (1889–1968) numnaus il «Bestgaun» che veva maridau l’Onna Maria Gieriet (1891–1952).

Il Tumaisch Giusep ei vegnius prius si ed educaus da siu aug, sur Tumaisch Beer (1851–1925) a Sumvitg e Zignau. Quel vess giu plascher, sch’il Tumaisch fuss daventaus spiritual e perquei ha el tarmess il fetg talentau giuven Tumaisch a Cuera el seminari S.Leci. Suenten in temps eis el pertscharts che quei seigi buca la dretga via. Mo co far paleis quei al bien aug sur Tumaisch. En sia miseria e pitgira, co comunicar quei, semetta el el tren a Cuera e va tochen a Basilea. Damai ch’el purtava gia la sutana, ha negin dumandau suenter il bigliet. A Basel semetta el en in tren viers Paris ed arriva era leu senza pagar. A Paris, essend ella miseria, va el tier in plevon dil marcau. Leu raquenta el sia entira situaziun. Il plevon franzos telefonescha a sur Tumaisch a Zignau e raquenta da siu nevs. Quel ha capientscha per la situaziun e communichescha al Tumaisch ch’el sappi far tgei studi che plagi ad el. Il Tumaisch mida direziun da studi e fa igl onn 1919 il doctorat en chemia cun «summa cum laude». Ses plazs da lavur ein en Svizra e Tiaratudestga. Igl onn 1924 marida el la Marga Kuschall (1906–1971) da Trier. Suenten 1925 serenda la famiglia a Mexico. Il Tumaisch ei incumbensaus d’ina firma d’ereger leu ina fabrica da muniziun e quei liug daventa in center industrial cul num Dinamita tenor il product dalla fabrica «Du Pont». Il Tumaisch daventa il capo da quei menaschi e cun pliras invenziuns ed ina nova lavur da doctorat eis el la persuna centrala dil menaschi. Igl onn 1960 retuorna el en Svizra ed ils davos siat onns da sia veta ha el viviu a Zezras ed ei satraus a Flem, el liug da domicil da sia feglia Ursula. La feglia Ursula Anna Maria (1925–2001) ha fatg ina tut speciala carriera. Ella ha maridau in prenci russ, numadamein prenci Alexander Yourievski (1900–1988).

Berther Giachen Francestg (1840–1881) da Rueras, feagl da Maria Lucia Berther (1807–1872) ei partius da Rueras, ils 20 da fevrer 1880. Cun el la dunna Barbla Cresenzia Beer (1839–1927), feglia da Martin Felici Beer (1788–1874) ed Anna Maria Catarina Beer (1812–1874) ed ils tschun buobs:

- Casper Antoni (1867–1943)
 - Martin Felici (1870–1971)
 - Duri Battesta (1872–1959)
 - Gion Fidel (1874–1930)
 - Leci Antoni (1876–1933)
- Dapli da quella famiglia mira pagina 389.



Berther Aluis (21-03-1865 – 26-08-1918) da Rueras, feagl da Gion Antoni Berther (1820–1882) e Maria Ursula Venzin (1829–1892).

Igl onn 1893 eis el emigraus ed arrivaus ils **23 da fevrer 1893** a New York da Le Havre cul bastiment La Normandie. La registraziun a New York noda: 28 onns e marcadont. Dapli mira pagina 429.



Caveng Florentin (1897–1935), feagl da Florentin Caveng (1865–1936) e Carolina Schmid (1872–1951). Emigraus da Cherbourg ils 2 da november 1920 sil bastiment New York ed arrivaus a New York ils **13 da november 1920**. Emploiau da hotels, adressa da sia destinaziun ei l'Union Helvetia 44 Avenue Street, New York. El ha giu maridau ina Blättler e giu dus affons: Erwin R., naschius 1923 e Florentia, naschida 1934. Ei vegn raquintau ch'el seigi morts suenter ver fatg buna fortuna!

Caveng, pader Lucas (1805–1862), feagl da scarvon Rest Lurenz Caveng (1769–1840) e Maria Margreta Beer (1766–1842). Ses studis ha el fatg a Brig e Friburg. Ils 5 d'october 1830 entra el egl Uorden dils gesuits. El daventa sacerdot ils 21 d'avrel 1840 ed ha fatg ses davos vuts ils 2 da fevrer 1844.

Igl onn 1847 ei pader Lucas serendus ell'America, ella missiun da Canada dil nord. Pader Lucas ei morts da 57 onns a Buffalo en fama da sontgadad ils 27 da schaner 1862. Mira vinavon sin pagina 47.

Curschellas Maria (1902–), feglia da Giachen Martin Curschellas (1867–1949) e Maria Ludivina Beer (1870–1904). Emigrada **1924**, maridau a Cleveland, Ohia, USA, ils 8 da november 1924 igl Josef Hafner (1895–). Habitavan 1930 a Miami Beach, Florida cun il feagl Frederic da 3 onns.

Curschellas Lucas (1900–), emigraus els Stadis Uni naven da Le Havre cul bastiment Paris ed arrivaus a New York igl **1. da fevrer 1928**. Sparius! Feagl da Giachen Martin Curschellas (1867–1949) e Maria Ludivina Beer (1870–1904).

Curschellas Placi Giusep (1906–1996), emigraus els Stadis Uni naven da Le Havre cul bastiment Paris ed arrivaus a New York igl **1. da fevrer 1928**. Feagl da Giachen Martin Curschellas (1867–1949) e Genoveva Bearth (1874–1947).

Decurtins Rest Antoni (1795–1865) da Cavorgia, feagl da Gion Antoni Decurtins (1772–) ed Anna Maria Jacomet (.). El s'auda tiels pioniers dall'emigraziun tuatschina americana. La famiglia ei emigrada da Cavorgia ils 10 da mars 1850 ed ei arrivada ils **13 d'avrel 1850** a New York cul bastiment St. Nicolas da Le Havre en Frontscha. La famiglia consisteva ord la dunna Maria Margreta Nesa Giossi (1806–1864) ed ils affons:

- Sep Antoni (1829–1892)
- Gion Antoni (1830–1895), maridau Anne Catherine Mittner (1854–1912) e giu quater affons
- Maria Margreta Nesa (1832)
- Maria Barbla Cathrina (1834)
- Onna Maria (1837)
- Aluis (1842)
- Genoveva (1846)

Il plevon noda el register da famiglias: *Questa famiglia ei emigrada el Stadi Ohio igl onn 1850 ils 10 da mars entras promoziun dil pader missiunari Salesi. Il Segner cumpogni els!*

Davart ils Decurtins e lur descendents ha Augustin Maissen nudau il suandont en sia lavur «Prominents umens della Cadi» cumpariu ella Gasetta Romontscha da 1959.

Frederick A. De Curtins (1830–1895) ei emigraus dalla Svizra ella vegliadetgna da 19 onns. Igl onn e liug da naschientscha ein buca indicai. El vala per «Swiss architect» e lavura igl emprem el marcau da Cincinnati, Ohio, e suenter a Wapakoneta e finalmein a Cartaghena. El duei haver baghegiu diversas baselgias per ils emprems pioniers. «En sia patria, la Svizra, aveva el fatg buna pratica en siu art».

Ses feagl, *John R. (1861) ed Andrew (1871)* ein medemamein sespecialisai en architectura ecclesiastica, igl emprem numnau el contadi da Mercer, Ohio, ed il secund ha erigiu la secunda baselgia da Wapakoneta. John R. De Curtins ei morts a Celina, Ohio, tras accident da viafier, 1898. El era maridau cun Elizabeth Mestemaker. Lur feagl, *Frederick A. De Curtins Jr*, ha giu la caschun d'acquistar la savida da siu bab cun frequentar scolas d'architectura tenor las pretensiuns d'in temps pli modern. Treis onns el St. Joseph's College a Renselaar, Indiana, e dus all'universidad da Cornell, Ithaca, Stadi da New York. Quei architect diplomau ha tenor paucas indicaziuns dessignau differents plans per casas e residenzas el contuorn da Dayton e Lima, Ohio. Igl onn 1914 ha el maridau Margreth Will da Celina.

La quarta generaziun dils De Curtins en Ohio porta ils suandonts nums: Albert ed Arthur, schumellins, Ralph, Frederick III. ed Annabel. Lur religiun ei la catolica.

El marcau da Toledo, Ohio, dueigi sesanflar in grond maletg ella baselgia da s. Patrizi signaus dad in pictur De Curtins. Qual dils suranumni po haver luvrau cun pennellin e palutta ei aunc in legn.

Lit.: «History of Auglaize County, Ohio», vol. 2, 1923 e notizias da Miss Emma Rensch, Toledo.

Rest Antoni **Decurtins** (1795–1865) Ⓞ Maria Margerta Nesa Giossi (1806–1864),
morta a Stillwater

Affons:

Sep Antoni (1829–1892)

Gion Antoni (1830–1895) Ⓞ Mary Tuor Ⓞ Anne Catherine Mittner (1854–1912)

Maria Margreta Nesa (1832) Ⓞ Charles Lacombe

Maria Barbla Cathrina (1834–1922) Ⓞ 1857 Anton Zoller (1827–1866)

Ⓞ Hermann Steinhorst (1843–1923)

Maria Ottilia (1835–1869) Ⓞ Frank Bertosit

Onna Maria (1837) Ⓞ George Rubinger

Juliana (1839–) Ⓞ Frank Leister

Aluis (1842–1875) Ⓞ Anna Earley

Genoveva (1844)

Maria Genoveva (1846)

Deragisch Giachen Antoni (1843–1896) da Cavorgia, fegl da sehelmeister Gion Benedetg Deragisch (1811–1901) ed Onna Maria Monn (1814–1880), emigraus ils **6 d'avrel 1854**. El veva 11 onns ed ei serendus ell'America cugl aug Leci Antoni Muggli (1823) e staus in cuort temps cugl aug a Toledo, Ohio e silsuenter serendus a Stillwater. Entras in accident igl onn 1857 piarda el treis dets dil maun dretg. Dapli da sia biografia mira pagina 148.

Deragisch Maria Barla Lucia (1844–) da Cavorgia, feglia da sehelmeister Gion Benedetg Deragisch (1811–1901) ed Onna Maria Monn (1814–1880), emigrada ils **6 d'avrel 1854**. Igl onn 1865, ils 23 da fenadur marida ella il Giachen Martin Hendry (1832–1871) ch'era emigraus 1852. Sesents fuvan els a Stillwater ed han giu ina suletta feglia cul num Mary F. (Flerence, Flora) naschida ils 22 da zercladur 1871. Dapli mira pagina 55.

Deragisch Gion Benedetg (1811–1901), lennari e sehelmeister, da Sedrun, fegl da Giachen Mudest Deragisch (1781–1860) e Maria Lucia Berther (1787–1851). Emigraus ils 27 da fevrer 1860 cun l'entira famiglia ed arrivaus neu da Le Havre el port da New Orleans sil bastiment Danube, ils **23 da matg 1860**. Da leu eis el serendus dil Mississippi siado tochen a Stillwater. Pli tard setila el a Le Sueur/St.Henry, Minnesota.

Dunna: Onna Maria Monn (1814–1880), ils affons:

– Maria Giuseppa (1845)

– Placi Sigisbert (1847)

– Genoveva (1850)

– Leci Antoni (1852–1919)

– Vigeli Giusep (1853)

In fegl ed ina feglia eran gia emigrai ils 6 d'avrel 1854, il Giachen Antoni (1843–1896) e la Maria Barla Lucia Deragisch (1844–).

Igl onn 1884 marida il Gion Benedetg la vieua Barla Turtè Livers-Ber (1835–1914). Ella veva maridau igl Giachen Fidel Livers (1834–1865) da Segnas e fuva la feglia da Vigeli Giusep Beer (1796–1869) e Maria Barbara

Schmed (1803–1867) da Tujetsch. Cun il Giachen Fidel Livers ha ella giu treis buobas. Suenter la mort prematura digl um marida ella il Gion Battesta Huonder (1832–1881) da Segnas. Cun el ha ella quater affons. Pli bia dil Gion Benedetg mira pagina 145.

Deragisch Vigeli Giusep (1819–1892) lennari, feagl da Giachen Mudest Deragisch (1781–1860) e Maria Lucia Berther (1787–1851), da Zarcuns, emigraus ils **24 da mars 1867** cun l'entira famiglia, dunna Maria Catrina Monn (1819–1898) ed ils affons:

- Giachen Antoni Deragisch (1850–1934). El s'auda tiels piuniers dalla fundaziun dalla colonia Badus el Dakota dil Sid e serenda leu igl onn 1880.
- Leci Antoni Deragisch (1851–1901), ei serendus a Mount Angel, Stadi Oregon ella vischinonza da Portland.
- Barbla Catrina Deragisch (1853–1871)
- Maria Barbla Deragisch (1855–1879)
- Maria Giuseppa Deragisch (1857–1915)
- Maria Benedicta Deragisch (1859–1881)
- Maria Lucia Deragisch (1861–)

En connex culs emigrants digl onn 1867 scriva la Gasetta Romontscha nr. 18/1867:

Silla caravana tuatschinera da 18 persunas, ch'ei il davos mars s'embarcadas pell'America, ha ils 28 d'avrel ina tut pli gronda caravana d'emigrants bandunau Cuera. Ei era 115 persunas, las biaras ord Portenza e Scanvetg, ch'enqueran lur fortuna da tschei maun dalla mar. Bien viadi!

Ina survesta dils descendents dil Vigeli Giusep:

Vigeli Giusep Deragisch (1819–1892) ♂ Maria Catrina Monn (1819–1898)

Affons:

Giachen Antoni Deragisch (1850–1934) ♂ Maria Barla Bass (1857–1897)

Affons:

Mathias Anthony Deragisch (1879–1958) ♂ Rose Cornelia Fazendin (1880–1969)

♂ Mary C. Cajacob (–1927)

Mary Catherine Deragisch (1881–1963) ♂ Felix Janett (1877–1965)

Julius Jacob Deragisch (1883–1959) ♂ Mary Catherine Schnell (1890–1966)

Caroline Philo. Deragisch (1885–1966) ♂ Clemens William Manthey (1879–1961)

Josephina Margaret Deragisch (1887–1991) ♂ Emmanuel George Schnell (1883–1924)

♂ Casper Rensch (1888–1981)

Jacob Anthony Deragisch (1890–1953) ♂ Cora Alberta Jacobson ()

John Florine Deragisch (1892–1979) ♂ Frances Pauley (1892–1976)

Leci Antoni Deragisch (1851–1901) ♂ Hermina Barbara Rupp, da Vienna, Austria

Affons:

Mary Elizabeth Deragisch (1878–1879)

Ida Barbara Deragisch (1879–1881)

Frederick Deragisch (1880–1965) ♂ Genieve Constance Schomus (–1955)

Magdalen Deragisch (1882–1923)
Leo Joseph Deragisch (1884–1959) Ⓞ Ellen Bridget Collins (1887–1967)
Martin Joseph Deragisch (1885–1979) Ⓞ Mary Ann (–1961)
Ⓞ Eva T. Deragisch (1887–1903)
Mary Benedicta Deragisch (1889–) Ⓞ Augusta Hohn ()
Hermann Joseph Deragisch (1891–1958) Ⓞ Agatha K. Kelly (1890–1955)

Barbla Catrina Deragisch (1853–1871)

Maria Barbla Deragisch (1855–1879)

Maria Giuseppa Deragisch (1857–1915) Ⓞ Martin Pally (Pauley) (1831–1915)

Affons:

Julius Pauley (1879–1954)

Leo Joseph (1882–1962)

Edward Anthony Pauley (1884–1975)

Alphonse Joseph Pauley (1886–1932)

Martin Antone Pauley (1890–1981)

Maria Benedicta Deragisch (1859–1881)

Maria Lucia Deragisch (1861)



Deragisch Eduard (1866–1974) da Bugnei, fegl d'Emanuel Deragisch (1846–1924) e Maria Aluisia Valier (1849–1934). Emigraus ils 14 d'avrel 1908 ed arrivaus ils **25 d'avrel 1908** a New York cul bastiment La Savoie. Tenor la dumbraziun da 1910 habitava igl Eduard tier il Sep Antoni Bearth a St.Paul. Igl onn 1914 marida igl Eduard la Mary Louise Beer (1879–1959), feglia da Giachen Antoni Beer (1843–1921) e Philome-ne Venzin (1853–1908), emigraus 1872. Igl Eduard e la Mary

Louise han giu quater affons:

- Male (1915–1915)
- Mary Louise (1916–) Ⓞ Virgil V. Gaither (1915–1985),
in affon: Sandra Lee Gaither (1942)
- Anton Emanuel (1917–)
- Rosella Irene (1918) Ⓞ Thomas Peter

Tumaisch Beer (1877–1966) scriva 1923: *Agl Eduard Deragisch eisi da cuort barschau giu in baghetg ni dus, ton sco jeu sai, eisi barschau il «Chikenhouse» (gagliner) e las gaglinas e la remisa digl automobil cun igl automobil.*

Deragisch Vigeli Giusep (1870–1948) da Bugnei, fegl da Vigeli Giusep Deragisch (1847–1931) ed Anna Maria Decrusch (1833–). Emigraus ils 14 d'avrel 1908 ed arrivaus ils **25 d'avrel 1908** a New York cul bastiment La Savoie. Returnaus!

Deragisch Gion Fidel (1900–1982), fegl da Giachen Giusep Deragisch (1856–1910) da Segnas e Maria Genovevea Monn (1865–1906) da Sedrun. Emigraus 1925 ed arrivaus a New York ils **20 da november 1925**. El ei partius da Rotterdam ils 10 da november 1925 cul bastiment Rotterdam. Finamira:

St. Paul, Minnesota, tier cusrin Sep Antoni Monn (1877–1962) a Dayton. Fredrick Jacob, buca pli Gion Fidel, marida igl onn 1932 la Mary Ursula Cadalbert (1899–1958). Sia secunda dunna daventa Mary Alma Wesolowski (1893–1984). Cun l'emprema dunna ha el ina buoba, la Mary Ann naschida 1933 e cun la secunda dunna dus affons.



Deragisch Vigeli Giusep (1901–1980), fegl da Giachen Giusep Deragisch (1856–1910) da Segnas e Maria Genovevea Monn (1865–1906) da Sedrun. Emigraus 1925 ed arrivaus a New York ils **20 da november 1925**. Da Rotterdam ils 10 da november 1925 cul bastiment Rotterdam. Finamira: St. Paul, Minnesota, tier cusrin Sep Antoni Monn (1877–1962) a Dayton. Il Vigeli Giusep marida la Helen Marei Cassett (1909–1979). Els han treis affons:

- Marie Lucille Deragisch (1928)
- Frederick Joseph Deragisch (1930)
- Gladys Anne Deragisch (1935)



Degonda-Muggli Onna Maria (11-1-1828–1890) da Surrein/Sedrun, feglia da Leci Antoni Muggli (1794–1857) e Rosa Martina Monn (1796–1875), emigrada sco vieua ils **14 d'uost 1866** cun ses affons:

- Rosa Martina (1853–1924), maridau Aloisius «Louis» Simonet (1845–1913) ed han giu diesch affons
- Anna Maria Turtè (1854–1922), marida 1875 Daniel Jacob Friberg (1851–1918)
- Maria Luisia (1855–), marida Henry Joerg
- Leci Antoni (1857–1866)
- Giachen Antoni (1858–1927)
marida Dora Maria Livers (1862–1919)
- Gion Cristian (1860–), marida Mary E. Haubrich (1865–)
- Anna Maria Fausta (1866–1866)

Ella vegliadetgna da 25 onns, igl 1. da fevrer 1853, marida l'Onna Maria il scrinari Gion Antoni Degonda da Rueras, naschius ils 18 da november 1828. El ei il fegl da Giachen Antoni (1803–) e Maria Turtè Schmed (1803–1853) da Rueras. Els secasan a Rueras. Ord letg neschan endisch affons e da quels mieran quater ella vegliadetgna denter treis meins e dus onns.

Cuort suenter la naschientscha digl εμπрем affon serendan els a Surrein/Tu-jetsch. Nunspegdamein miera il bab Gion Antoni ils 3 d'avrel 1866 ella vegliadetgna da mo 37 onns. Onna Maria daventa ina vieua cun sis affons ed in aunc buca naschius. Il frar Leci Antoni Muggli (1819–) fuva serendus gia 1854 ell'America e viveva a Stillwater cun sia famiglia. El cusseglia e dat ad ella la curascha da vegnir els Stadis Uni. Quater meins suenter la mort dil mariu banduna ella la val e serenda ell'America cun siat affons, il pign mo dus



Davostier da seniester: John C. (Gion Cristian) Degonda (1860) e Jacob A. (Giachen Antoni) Degonda (1858). Davontier da seniester: Maria Dora Freiberg (1852–1922), Rosa Martina Simonet (1853) e Louisa Maria Joerg (1855)

meins vegls e tschintschond mo romontsch e matei empau tudestg. L'entschatta digl atun arriva ella e serenda immediat a St.Paul e vegn beneventada cordialmein. Dils siat affons han tschun dumignau il viadi, dus han piars la veta sil stentus viadi ni en consequenza da quel.

Cuort suenter l'arrivada marida la vieua Onna Maria il Joseph Trisonie (Trusonni) naschius 1822 a Chiavenna/Italia. Da St.Paul serendan els cun ils affons igl atun 1868 sin ina farma a St.Henry el circuit da Le Sueur, Minnesota. Joe ed Onna Maria han giu negins affons e Joe ei staus in bien mariu e bien padrafter pils affons dall'Onna Maria. L'Onna Maria Degonda ei morta ils 2 d'uost 1890 ella vegliadetgna da 62 onns. Suenter la mort ei il Joseph Trisonie returnaus ell'Italia e morts tschun onns pli tard, 1895.

Dus dils giuvens han acquistau ina certa prominenza ella biografia regionala e cheu suonda ina cuorta survesta.



J. A. (Giachen Antoni) Degonda ei naschius ils 26 da fenadur 1858 ed ei vegnius cun otg onns ell'America. El ei ius a scola a St. Henry en ina dallas colonias da Sursilvans e Tuatschins ella val dil flum Minnesota. Leu ha el fatg enconuschientscha cun ils usits e las tradiziuns dalla nova patria adoptada. Tochen igl onn 1885 eis el staus silla farma dil padrafter ensemble cun la mumma. Ils 9 da zercladur 1885 ha el maridau ina cumpatriota, la Dora Maria Livers (1862–1919), *emigrada* 1879, *feglia da Giachen Fidel Livers (1834–1865) da Segnas e Maria Barla Turtè Beer (1835–1914), secunda dunna da Gion Benedetg Deragisch (1811–1901)*. Els han cumprau ina atgna farma da 175 acres tiara selvadia ella vischinonza da St.Henry, damaneivel dil



Davontier da seniester: Joseph, bab Jacob Antoni, Leo, mumma Dora M. e Rose. Davostier da seniester: John B., Clementina F., Anthony J., Mary B., George A., Faustina L. e Louis T.

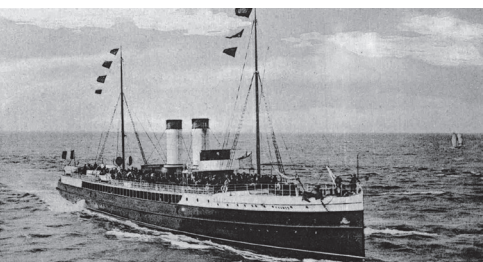
marcau Sharon el circuit da Le Sueur. El entscheiva culla urbarisaziun e cultivaziun dalla nova tiara e daventa in farmer fetg renconuschiu egl entir contuorn. Igl onn 1907 vinda el la farma e serenda cun la famiglia a Le Sueur Center e cumpra il hotel «Minnesota House», in hotel cun ina excellent renum. Entras sias restructuraziuns e midadas daventa il hotel enconuschents e moderns per l'entira regiun.

Gia a Sharon era Giachen Antoni s'engaschaus pils fatgs publics ed ha surviu leu sis onns per la cuminonza sco president dalla autoritad dil marcau («chairman of Town»). Grond engaschi ha el per la scola e funcziunescha duront nov onns sco president dil Cussegl dalla scola districtuala («school board director of district»). Duront tschun onns ha el era menau la posta da St. Henry («postmaster»).

Ils Degonda-Livers han giu diesch affons: Anthony (1886), Mary (1887), George (1888), John (1890), Faustine (1891), Clementine (1893), Lewis (1894), Joseph (1897), Rose (1899) e Leo (1901), tuts parochians dalla pleiv catolica da St. Henry.



John C. (Gion Cristian) Degonda, siu frar, era naschiu 1860. Da sis onns eis el arrivaus ell' America ed ha passentau sia giuventetgna silla farma a St. Henry. Pli tard ha el aviert in enconuschent restaurant a St. James el contadi da Watonwan, el sidvest da St. Paul. Dasperas steva era ina confisaria e pasternaria. Sia famiglia consisteva da: Anna M., maridada cun in Swedes, Hilmer J. Olson; Mamie (Margretta); Anthony P. e Louise.



Il bastiment France dils dus suandonts emigrants, il Gion Mihel e l'Emilia Derungs

Il fegl Anthony ha giu fatg las scolas el collegi «St. Mary's Seminary» da Winona, Minnesota, e lu eis ei entraus el menaschi dil restaurant da siu bab. Da 1914 naven ha el menau quella fatschenta cun siu quinau sut il num «Olson & De Gonda».

Il mistregn da conditer ha dau renum als Grischuns egl entir mund, a Vaniescha, en Russia, a Paris e nua ch'ins va. Ils Degondas han contribuui lur part ella Minnesota, «la tiara dils 10'000 lags sereins.»

Derungs Gion Mihel (1857–1917) sesents a Rueras e burgheis da Surcasti/Lumnezia, emigraus ils 5 d'avrel 1879, fegl da Toni Cundrau Derungs (1821–1896) e Deplaz Maria Giuseppa (1824–1903) da Rueras. El ei partius da Le Havre sil bastiment France ed arrivaus a New York ils 23 d'avrel 1879. El ei returnaus 1908. Dapli mira pagina 369.

Derungs Emilia (1858–1943) sesenta a Rueras e burgheisa da Surcasti/Lumnezia, emigrada ils 5 d'avrel 1879, feglia da Toni Cundrau Derungs (1821–1896) e Maria Giuseppa Deplaz (1824–1903) da Rueras. Ella ei partida da Le Havre sil bastiment France ed arrivada a New York ils 23 d'avrel 1879.

Da 1866 entochen 1880 oblighescha il cantun da comunicar l'intenziun dad ir ell'America en il fegl Ufficial dil Cantun Grischun. Quei fan era ils dus fargliuns Derungs ils 14 da mars 1879:

Clom d'emigraziun

Per vegnir suenter ordinaziun dil Cussegl gron, vegn ei cheutras fatg de saver che Gion Michel Derungs e sia sora Emilia Derungs de Tujetsch seigien intentio-nai d'emigrar ell'America. Signur Gerau Lucas Cavegn ei retschavider de quens dils numai emigrants.

Truns, ils 10 da mars 1879 Igl Uffeci cirquital della Cadi.

Dapli dils Derungs mira pagina 369.

Derungs Gion Plaisch (1855–1933) sesents a Rueras e burgheis da Surcasti/Lumnezia, emigraus ils 20 da fevrer 1880, fegl da Toni Cundrau Derungs (1821–1896) e Deplaz Maria Giuseppa (1824–1903) da Rueras. Staus anora sin viseta e returnaus ils 5 da fevrer 1910 da le Havre cul bastiment La Savoie. Dapli mira pagina 369.

Derungs Anton Cundrau (1821–1896), fegl da Gion Michel Derungs ed Anna Catrina Derungs, burgheis da Surcasti/Lumnezia, sesents a Rueras ed emigraus culla famiglia ils 31 da mars 1882 da Tujetsch ed arrivaus a New York ils 19 d'avrel 1882, da Le Havre sur Plymouth, Engheltiara sil bastiment Amerique. Dunna: Maria Giuseppa Deplaz (1824–1903); il fegl

- Gion Giusep (1854–1930) ch’ei returnaus 1908, la feglia
- Onna Catrina (1859– 1892) ed il fegl
- Caspar (1863– 1922). Treis auters affons, il Gion Mihel, l’Emilia ed il Plaisch (Plasch), fuvan gia ell’America. Dapli mira pagina 369.

Deflorin Filomena (1872–) da Rueras/Italia, feglia da Giochen Deflorin (1836–) da Mustér e Genoveva Caduff (1838–). Emigrada ils **21 da settember 1903** ed arrivada a New York cul bastiment La Bretagne naven da Le Havre.



Marta e Margreta Deplaz,
sco giuvnas ell’America

Deplaz Margreta (1897–1979) da Rueras. Feglia da Giachen Giusep Deplaz (1867–1923) e Maria Elisabeth Berther (1868–1932). Emigrada dil port da mar Boulogne-Sur-Mer, ils **6 da fenadur 1912**, sil bastiment Noordam ed arrivada a New York ils **16 da fenadur 1912** ensemen cun Casper Derungs e sia dunna Christina Derungs-Burkler (1879–1971) ed ei ida a Ramona. Ils Derungs fuvan da retuorn d’ina viseta a Sedrun ed eran sin via a casa a Ramona, Dacota dil Sid. Casper Derungs, emigraus 1882, fuva aug da cusrins da Margreta ch’ei plitard ida en claustra e priu il num Maria Ursula. Dapli mira pagina 511.

Deplaz Marta (1896–1956) da Rueras. Feglia da Giachen Giusep Deplaz (1867–1923) e Maria Elisabeth Berther (1868–1932). Emigrada ils **9 da november 1914** ed arrivada a New York sil bastiment Rochambeau da Le Havre e serendida a Ramona tiegl aug da cusrins Casper Derungs. Ella va en claustra e daventa muniessa cul num sora Maria Francisca Xavier. Ella ei sora da Margreta emigrada 1912. Dapli mira pagina 511.

Giger Pieder (1814–) da Bugnei, fegl da Martin Giger, emigraus cun l’entira famiglia igl onn dils biars, 1854 ils **6 d’avrel**, ed arrivaus a New York igl **1. da zercladur 1854** da Le Havre Frontscha cul bastiment St.Paul. Sia dunna: Barbla Catrina Giossi (1810–1862) ed ils treis affons:

- Sep Maria (1841)
- Maria Giuseppa (1842)
- Giusep Antoni Aluis (1848)

Igl onn 1863 eis el el Stadi Indiana ensemen cun la famiglia dil Gion Battista Albin ch’era emigrada 1850.

Gioffi Giusep Antoni (1831–) da Bugnei, feagl da Sep Antoni Gioffi (1804–1882) ed Onna Maria Valier (1803–). Arrivaus a New York igl **1. da zercladur 1854** da Le Havre en Frontscha cul bastiment St.Paul.

Gioffi Vigeli Giusep (1836–1920) da Bugnei, feagl da Sep Antoni Gioffi (1804–1882) ed Onna Maria Valier (1803–). Arrivaus a New York igl **1. da zercladur 1854** da Le Havre en Frontscha cul bastiment St.Paul. Igl onn 1870 viveva el a Stillwater. El daventa commember dalla Ligia Grischa e serenda 1879 a Badus. Igl onn 1866 marida el la Mary Elizabeth (1847–1929). El ei sunter entgins onns puspei returnaus a Stillwater ed ei morts leu igl onn 1920. Ils affons ein:
– William Edward Gioffi (1867–) ⚭ Frances J. Krakowski (1880–1914)
– Julia Gioffi (1869–)
– Charles J. Gioffi (1872–)
– Mary Gioffi (1874–) ⚭ George A. Moore (1860–1930)
– Anna C. Gioffi (1879–)

Gioffi Gion Giusep (1851–) da Bugnei, feagl ord secunda lètg da Sep Antoni Gioffi (1804–1882) e Barbla Cresenzia Beer (1816–1860), emigraus ils **20 da fevrer 1880**.

Gamboni Gion Benedetg (1833–) da Sedrun, feagl da Fidel Antoni Mudest Gamboni (1802–1871) e Maria Catrina Schmed (1798–1857). Arrivaus a New York ils **4 da matg 1866** da Le Havre cun il bastiment William Penn. Menava igl onn 1870 in'ustria a Chicago.



Gamboni Sep Antoni (1875–1949) da Sedrun, burgheis dalla Calanca, feagl da Giusep Antoni Gamboni (1829–1896) e Maria Ursula Jacomet (1838–1879). Emigraus ils **28 da november 1903** cul bastiment La Touraine naven da Le Havre. Igl onn 1904, ils 6 d'october ei sia dunna suandada.

Gamboni-Solèr Mengia (1874–1906), feglia da Luregn Giusep Antoni Solèr (1831–1914) ed Onna Maria Ursula Pelican (1841–1914). Maridada a Sedrun igl onn 1901. Igl onn 1904 ei ella ida en tiegl um Sep Antoni. Tenor dumbraziun digl 1. da zercladur 1905 habitavan els a Ramsey, St.Paul, Ward2. Ella ei morta ils 12 d'avrel 1906.

Il Sep Antoni ei returnaus e maridau 1913 la Barla Catrina Schmidt (1885–1972). Igl onn 1923 ein els serendi ell'America ed arrivai a New York ils **2 da settember 1923** cul bastiment Belgenland naven da Cherbourg en Frontscha, la dunna

Gamboni-Schmidt Barla Catrina (1885–1972) ed ils affons:

- Anton Fidel (1916)
- Benedicta (1918)
- Barla Catrina (1919)

- Giusep (1920)
 - Emanuel (1921)
 - Gion Felici (1921)
 - Theodosi (1922)
- Mira pagina 729.

Gieriet Gion Antoni (1829–) da Rueras, feagl da mistral Hans Giachen Gieriet (1795–1853) e Maria Barla Catrina Berther (1809–1851), **emigraus 1859**. Maridau 1859 Maria Ursula Genelin, morta ils 21-10-1876 da 35 onns e 9 meins; affon: Gion Andriu 17-11-1859

Gieriet Gion Andriu (1832–1906) da Rueras, feagl da mistral Hans Giachen Gieriet (1795–1853) e Maria Barla Catrina Berther (1809–1851), **emigraus 1859**.

Gieriet Giachen Antoni (1848–1922) da Rueras, feagl da mistral Hans Giachen Gieriet (1795–1853) e Maria Barla Catrina Berther (1809–1851), **emigraus 1865**. Maridau ils 03.11.1877 Rosa Cathrina Pauley, Pally, naschida 1856 a Chicago e morta 1939. **1876: *Il Giachen Antoni Gieriet ha priu si per tscheins la casa da miu sir Anton Wolf e paga 80 dollars il meins***. Els ein plitard secasai a Madelia. Il bab dalla Rosa fuva emigraus 1853, numnadamein il Vigeli Barclamiu Pally (1828–1918) che ha igl onn 1855 maridau la Rosa Martina Muggli (1834–1878). Il Giachen Antoni menava a Madelia in luvratori da seller. El sa vegnir numnaus in piunier dalla colonisaziun e dil svilup economic a Madelia. 1876 ha el priu part dalla persecuziun digl enconuschent bandit Jesse James.

Ses affons ein stai:

- Leo Anthony (1880–1946)
- Zeno Joseph (1881–1888)
- Cecilia Rose (1883–1888)
- Andrew Alois (1885–1951); satraus sil santeri militar en California
- Cyrilla Rose (1890–1983)
- Blanche (1894–)
- Hellen (1895–1980)



Jacob Gieriet e Rosa Pauley
il di da lur nozzas, ils 3 da november 1877

Ord las gasettas americanas Madelia Times 1899 e Times Messenger 1922:

Giachen Antoni Gieriet ei naschius ils 9 da schaner 1848 a Rueras en Svizra. Leu ha el passentau sia affonza denter cuolms gigantics, cuvretgs cun neiv ed en ina vallada fritgeivla. Ses geniturs ein morts dil temps d'affonza e gia da buob ha el stuiu ir alla lavur. Ella vegliadetgna da 12 onns eis el vegnius tarmess a Cuera per far igl emprendissadi da seller. Da gliez temps, (1859) ein ses dus frars Gion ed Andriu serendi ell'America. Suenter igl emprendissadi, (1865) serenda el medemamein ell'America e ses dus frars han organisau il viadi sur mar. A Hastings en Minnesota banduna el il bastiment e serenda a St.Paul. Quater onns lavura el a Mankato ella sellaria Schmitt. Ils 21 d'avrel 1872 serenda el a Madeila ed arva ina atgna fatschenta da sellaria ella Main Street. Ils 7 da november 1877 marida el la Rosa Catrina Pauley (Pally) (1856–1939). Els han giu siat affons, dils quals dus ein morts d'affonza. El carezava la cuntrada aviarta, siu tgaun, la buis da catscha e las flurs. El fuva fetg amicabels ed in veramein bien burgheis e cristian cartent. El ei morts ils 9 da fevver 1922. Aschia ha el deplorablamein buca saviu festivar il giubileum da 50 onns da sia fatschenta. A Madelia ed ella vischinonza fuva el fetg enconuschents sco gentelmen e cun bunas qualitads d'um da fatschenta. El fuva il pli vegl e renconuschiu seller dil circuit.

Gieriet Barbla Catrina (1860–1903) da Rueras, feglia da Sep Antoni Gieriet (1832–1913) calger e pot ed Anna Maria Peder (1822–1869). Emigrada ils 20 da fevver 1880. Maridada cun Plasch, Placi Derungs a Ramona, Dacota dil Sid e giu tredisch affons. Mira pagina 375.

Gieriet Barla Cristgina (1835–1907), Rueras, feglia da mistral Hans Giachen Gieriet (1795–1853) e Maria Barla Catrina Berther (1809–1851). Vegnida neu dalla Italia igl onn 1884 e serendida tier ses dus frars ell'America.

Geronimi Gion Battesta (1870–1928) da Selva, burgheis dall'Italia, Val S.Giacomo, fegl da Barclamiu Geronimi (–1887) ed Onna Maria Peder (1837–). Emigraus il fevver 1893. 1898 marida el Anna Wenzel (1878–1903). 1900 adopteschan el igl affon Louis (1900–1996) che marida Mary Bearth (1904–1978).

Il fegl John Franck (1901–1965) ei maridaus cun Rosa Martina Hendry (1904–1976), feglia da Plazi Hendry emigraus 1909.

Il tierz affon da Gion Battesta ei Anne (1903–1961). Ella ei vegnida adoptada d'ina famiglia romontscha, Louis M. (1866–1943) e Maria Lucia (1870–1974) Tambornino-Huonder a St.Henry. Ella marida 1929 igl Joseph Francis Tatosky (1903–1997).

Suenter la mort dall'emprema dunna 1903 marida il Gion Battesta la Mary Capeder (1875–). La letg vegn spartida senza affons 1906.

1908 viseta Gion Battesta la patria tuatschina. Siu cumpogn da viadi ei Joseph Schmidt. El serenda a Danis e pren cun el anen siu nevs Joseph Capaul (1890–) da 17 onns. El ei il fegl digl Johann Mathias Anton Capaul (1848–1934) e dall'Anna Maria Geronimi (1859–), sesents a Danis, denton burgheis da

Sevgein. Anen accumulognan els plirs Tuatschins americans digl onn 1908 che arrivan a New York ils 26 d'avrel 1908.

Geronimi Barclamiu (1877–1912) a Selva, burgheis dall'Italia, Val S.Giacomo, fegl da Barclamiu Geronimi (–1887) ed Onna Maria Peder (1837–). Emigraus igl onn 1894 ed arrivaus a New York ils **21 da matg 1894** cun la Touraine naven da Le Havre. El marida 1901 Frances Deutsch (1869–1908) ed ha giu treis affons. Tenor la dumbraziun da 1905 habitava el el medem liug sco auters biars Tuatschins a Ramsey, St.Paul, Ward2.

Hendry Giachen Martin (1832–1871) da Surrein, fegl da Duri Vigeli Hendry (1796–1860) e Maria Ursula Curschellas (1803–1873), emigraus ils **8 da november 1852**. Dapli mira pagina 55.

Hendry Gion Antoni (1834–), da Cavorgia, fegl da Vigeli Giusep Hendry (1784–1866) ed Onna Maria Schmed (1804–1879), emigraus ils **5 d'avrel 1872**. El ei arrivaus a New York ils **29 d'avrel 1872** sin il bastiment Minnesota da Le Havre e Liverpool.

Brev da marcau. Sut il datum (*3 d'avrel 1872*) dat e venda Gion Antoni Hendry da Cavorgia a siu frar Vigeli Giusep Hendry tut sia facultad schischend e movend ch'el ha dapresent a Cavorgia, sco el ha artau da bab e mumma e cumprau, quei fuss part casa, funs, baghetgs, muvel, part davers, insumma cun in plaid tut.

Perencunter tut quei sto Vigeli Jos. Hendry prender giu tuts deivets che Gion Antoni Hendry ha dapresent sco era dar il **reisgeld** d'ir en la **Merica** frs. 500.–, bein aber ha Gion Antoni Hendry resalvau en cass ch'el turnass ord la America, sche sto Vigeli turnar anavos tut siu schischend e movend, tut talis e qualis sco el ha retschert cun ils deivets tenor gliesta da partiziun.

Vess aber Vigeli Hendry da murir avon che siu frar Gion Antoni turnass ord la Merica, sche ha Gion Antoni adina resalvau da retrer anavos siu fatg cun pagar ils deivets ch'el ha dau ed il reisgeld.

Beinenqual brev ord l'America fa paleis davart il Gion Antoni, el ch'ei sestelegiaus buca mal ed ha fatg pulitas fatschentas.

Aschia 1872: Tiu cusrin Gion Antoni Hendry lavura ella medema resgia nua ch'il bab Gion Benedetg Deragisch ed il Vigeli lavuran ed ei van a spisa tier mes geniturs.

1873: Il Hendry da Cavorgia lai solidar. El ei en la brassaria a Stillwater.

1873: Il Gion Antoni Hendry ei ius 2000 miglias naven da cheu ed ha priu si ina bieraria cun in Tudestg. Jeu sundel era staus en quei liug ed jeu augurel ad el ch'ei mondi bein.

1877: Sche il frar dil Gion Antoni Hendry vul far dar enzatgei, lu ei quei en uorden. El ei staus tier mei e vegn a far bien quei cun mei.

1877: Il Gion Antoni Hendry, il pign, ei sauns e lai solidar tei ed ei buca s'enriclaus ch'el ei vegnius en l'America. Jeu sai sincerar ch'ei dat buc in

Romontsch che ha fatg tons daners sco el. El ei in bien «brauer» ed ha ina buna pagaglia.

1878: Jeu lessel raquintar a ti dil Hendry da Cavorgia. Quel ei vegnius ell’America cun nus. El ha giu cletg da star adina sauns ed ha giu stedi lavur. Quel ha ussa ses 2000 dollars, schegie ch’el veva stuii far deivets pil viadi.

1878: Davart ils anials dil Hendry laschel jeu semegliar che quels seigien fetg bienmarcau. Trei pèra rintgas e quater anials mo per quei pagament. Ils anials ein da pli bia valeta ch’il miu, num ch’ei vessen sbagliau da dar il dretg.

1879: Jeu ed il Gion Antoni Hendry vessen bugen, sche ti prendesses in per mesiras vinars d’ansauna.

1880: Jeu lavurel ella brassaria sut il Gion Antoni Hendry e quei gleiti in onn.

1881: Il Hendry pign seigi daventaus bab dad in fegl.

Hendry Plazi (1879–1943) da Surrein. Fegl digl Aluis Hendry (1839–1899) ed Anna Maria Schmed (1844–1903). Ei partius cun la famiglia naven da Le Havre ils 18 da december 1909 ed arrivaus ils **27 da december 1909** a New York sil bastiment la Touraine.

Dunna: Margreta Monn (1881–1955), Tiutra da Surrein ed ils affons:

– Rosa Martina (1904–1976)

– Giusep Aluis (1905–1978)

– Anna Maria (1907–1915)

– Carmelia (1908–1988)

Dapli mira pagina 479.

Huonder Duri Battesta (1859–1895), da Sedrun e burgheis da Mustér, fegl da Clau Giusep Huonder (1827–) ed Onna Maria Cresenzia Monn (1832–). Igl onn 1891 marida el a Sedrun l’Onna Maria Poltera (1864–1894), burgheisa da Surmir. Emigraus il **23 fevrer 1893**. Remarca da pader Baseli Berther: «Cuort temps stai ell’America han ei survegniu in affon ch’ei morts; era la dunna ei morta en buca liung temps, ils 25 da fevrer 1894; il giuven Duri Battesta ei puspei turnaus en Tujetsch la primavera 1894 e morts a Cuera ils 22 d’uost 1895».

Jacomet Giachen Martin (1817–1853) da Surrein/Sedrun, fegl da Barclamiu Jacomet (1771–) ed Onna Maria Decurtins (). Emigraus ils **8 da november 1852** cun sia famiglia: dunna Maculin Maria Culastia (1820) ed ils fegls Gion Antoni (1849) e Giachen Martin (1851–1853), quei fegl ei buca registraus.



Jacomet Giachen Antoni (1818–1893) da Sedrun, fegl da Sep Mattias (1783–1871) e Maria Agatha Beer (1782–). Emigraus igl onn dils biars cun sia famiglia ed arrivaus a New York igl **1. da zercladur 1854** naven da Le Havre en Frontscha cul bastiment St.Paul. Dunna: Maria Gada Manetsch (1826–1905) da Mustér, affons:

– Jacob Antoni (18-2-1848)

– Maria Gada Brida (1850)

– Giusep Antoni (1853)

Avon che serender ell’America fuva la famiglia dil Giachen Antoni sesenta a Mustér, quei ord motiv che la dunna fuva oriunda da leu.

Ils Jacomets els Stadis Uni

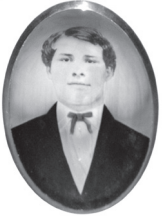
Suenter l’arrivada els Stadis Uni ein els secasai a Piqua, Contadi Miami el Stadi Ohio. Entochen 1872 ei la famiglia aunc carschida per otg affons. Tenor dumbraziun da 1860 fuva Giachen Antoni schurnalier da mistregn e sia facultad valeva 3 dollars. Vegn onns pli tard, 1880, ei la famiglia sesenta el medem liug. Il Giachen Antoni cun 61 onn lavura sco mulader da marmor. Gia avon l’uiara da secessiun deva ei bia da quellas cavas entuorn il marcau da Piqua. Il custeivel crap fuva cuvretgs mo cun pauc tratsch, levv cuntonschibels ed ha aschia carmalau neutier massada d’impressaris. Giachen Antoni ha luvrau en ina da quellas cavas.

Igl onn 1893 miera el ils 9 da settember ella vegliadetgna da 74 onns. Sia dunna Maria ei morta igl onn 1905. Ensemen culs affons morts avon, han els anflau il davos ruaus sil santeri da St. Joseph a Piqua.

Il Giachen Antoni ei era staus schuldau dall’armada americana dil nord e priu part all’uiara da secessiun. El ei schuldau tiel 1st Regiment Ohio Light Artillery. Ellas Gasettas Romontschas nr. 29,30,31 da 1863 s’annunzia el cun in pli lung rapport sur dil sid, la sclavaria e presenta la situaziun ell’America. Suenter quella descripsiun vegn el aunc anavos sin l’atgna situaziun e quella dils Romontschs.

Jeu enconuschel 23 Romontschs en survetsch dall’uniun, tuts denter Tujetsch e Glion, tuts entochen quest mument – sappi Dieus tgei novas jeu survegnel da gleiti – ein stai schurmiai da ballas e bajonettas, da bumbas e canuns, priu ora *Tumaisch* Venzin da Tujetsch, il qual ei vegnius ella battaglia da Murfreesbooro (31.12.1862 – 03.01.1863) plagaus levamein en ina comba. Jeu tratgel ch’el seigi ussa sauns. Tuts sedeportan fetg bein; in sulet ei fugius sin ina moda empau dishonorifica. Sur miu viadi da pressapauc 480 uras, vias puleinas buca quintau en e sur enqual outra remarcabla caussa, vi jeu scriver in’altra gada. Jeu sun, mes cars d’in grond temps enneu staus el spital, ussa sun jeu cumpleinamein restabilus e hai speranza da gleiti saver ira tier miu regiment, schegie che jeu sai buca spitgar bia bien, mondel jeu tuttina cun plascher. Miu regiment ei dapresent a Murfreesbooro, nua dacuort sto dar ina sanguinusa battaglia. La veglia da Diu daventi! Pia mes cars, seigies per quellaga fetg salidai e schei vegnir endamen enqualga la schuldada dall’Uniun Nordamericana, salidei era tuts parents ed enconuschents, ah ! – gie salidei gl’entir Grischun, il qual va mai ord il tgau. Jeu restel Vies sincer ed enconuschent: J.A.J. Gallepolis, Ohio, ils 22 da matg 1863.

Il fegl **Giachen Antoni** (1848–1911) ha sco emprem maridau la Rosa Schwable. Igl onn 1870 vivan els a Piqua, il Giachen Antoni fuva marcadont da stivals e calzers e sia facultad muntava 600 dollars. 1880 vevan els treis affons ed ei habitavan a Covington. Leu menava il Giachen Antoni il Hotel Central e sia d’unna Rosa fageva l’ustiera.



Ils onns 1883 e 1884 ein stai fetg crius e dirs. Il garnezi ha muncau, muort il saver semnar bia memia tard, ed ina purgina dil settember ha disfatg tut. Igl onn 1884 ha ina purgina destruïu gia il matg l'entira raccolta. Da quei temps vivevan els aunc a Covington. Carteivel muort quels schliats onns, ei il Giachen d'anflar 1885 a Greenville e leu ha el luvrau per la viafier. Igl ei nunenconuschent scheiben la famiglia ei era ida cun el, ni sch'el ei mintgamai turnaus anavos a Covington tiels ses. En tutta cass habitava el el Wagner House, in hotel da siu quinau John H. Schwable, frar dalla dunna Rosa.

Zacu enteifer ils onns 1885 e 1888 banduna la famiglia Greenville. El banduna il dacasa e marida 1888 la Mena Frances White el Contadi Fulton, Georgia.

La Rosa Jacomet e sia feglia Anna vivan 1898 el Turpon House a Greenville che s'udeva al frar John Schwable. Il fegl Jack ha maridau 1893 la Ida Cabanaw e viveva a South Bend, Indiana. La feglia Mary ha maridau il William Blottman e vivevan a Greenville.

Igl onn 1900 vegn la Rosa registrada sco vieua e viva a Greenville cun sias duas feglias maridadas.

Rosa Jacomet-Schwable miera ils 20 da matg 1933 d'arteriosclerosa ella vegliadetgna dad 85 onns. La feglia Anna ei vegnida 107 onns veglia.

Suenter la maridaglia cun sia secunda dunna ei il Giachen Antoni setratgs a Chattanooga, Tennessee. Leu neschan lur treis feglias. Ils proxims 23 onns habitescha la famiglia a Chattanooga. Duront quei temps ha el giu pliras plazzas el marcau:

1888–1889	manager da Fowler Manufacturing Company, madrazzas
1891–1894	emploiau mercantil tier Melanchton Cary Furniture
1894–1908	emploiau tier Neese and Strong Furniture, emploiau, manischunz e cassier
1909	pedel dalla Secunda baselgia dils Baptists
1910	cavafossa dalla baselgia dils Baptists

Jacob fuva falla famiglia neu catolics, mo entras la maridaglia cun sia secunda dunna eis el daventaus Baptist. Sia dunna fuva ina ferventa Baptista e commembra dil moviment dalla dunnas cristianas encunter igl alcohol. Jacob Antoni miera ils 10 da december 1911 a Chattanooga.

Ils descendents

Jacob Anthony Jacomet 10-12-1818 a Cavorgia – 09-09-1893 a Piqua, Miami County, Ohio Ⓞ Maria Agatha Manetsch 25-04-1826 a Mustér – 18-07-1905 a Piqua, Miami County, Ohio

Affons:

Jacob Anthony Jacomet, 18-2-1848 a Mustér – 10-12-1911 a Chattanooga, Tennessee Ⓞ Rosa Schwable 31-10-1847 a New Riegel, Seneca County Ohio – 20-05-1933 a Greenville, Ohio

secunda dunna da Jacob Jacomet: Ⓞ Mena Frances White 19-05-1864 a Georgia – 07-12-1956 a Chattanooga, Tennessee

Mary Jacomet, 24-06-1850 a Cavorgia Ⓞ Benjamin Schlanzer

Joseph Anthony Jacomet 19-03-1853 a Cavorgia – avon 1900
Ⓞ Rebecca Harter 04-11-1854 ad Ohio – 04-03-1939 ad Allen, Bath, Ohio

Catherine Jacomet 29-06-1855 ad Ohio – 15-09-1865

Jane Jacomet 1857–1858 ad Ohio

Aloys A. Jacomet 17-06-1860 a Piqua, Ohio – 15-12-1950 a Piqua, Miami County, Ohio Ⓞ Theresia F. Gehrig 1868 ad Indiana – 30-12-1917 a Miami County, Ohio

Josephine Jacomet 1862–1863 ad Ohio

August B. Jacomet 12-03-1865 a Piqua, Ohio – 29-08-1957
a Miami County, Ohio Ⓞ Caroline Gorick 1871 ad Indiana

John Leo Jacomet 02-09-1867 ad Ohio – 22-02-1953 a Piqua, Miami County, Ohio Ⓞ Emily Frantz 02-08-1869 a Mapakoneta, Ohio – 12-07-1943 a Piqua, Miami County, Ohio

William Jacomet 21-09-1869 ad Ohio – 14-07-1889 a Miami County, Ohio

Anna M. Jacomet 28-06-1872 ad Ohio – 28-05-1874 a Miami County, Ohio

Jacomet Leci (1814–) da Surrein, emigraus il **settember 1865** e maridaus ell’America. El fuva feagl da Barclamiu Jacomet (1771–) ed Onna Maria Decurtins (). Fuva 1835 en survetsch militar a Lyon.

Jacomet Maria Giulitta (1853–1931) da Cavorgia, feglia da Gion Antoni, numnaus Tgavrè (1808–1874) e Turtè Calivers (1816–1881). Emigrada **1872**, marida Jacob Wolf (1823–1920) e daventada pli tard la secunda dunna da Placi Derungs (1855–1933) a Ramona Dacota dil Sid.

Jacomet Sep Antoni (1858–) da Cavorgia, feagl da Gion Antoni, numnaus Tgavrè (1808–1874) e Turtè Calivers (1816–1881). Emigraus ils **14 d’avrel 1877**.

Giusep Antoni Jacomet (1858–) Ⓞ **Josephine M. ni T (1863–)**

Affons:

Joseph Thomas Jacomet (1888–1954)

Lew John Jacomet (1891–)

Jeronimus Jacomet (1893–1898)

Marie Irene Jacomet (1896–1898)

Henry Jerome Jacomet (1898–1986)

Maria Agnes Jacomet (1900–)

Jacob Anthony Jake Jacomet (1902–1990) Ⓞ Blanche Josephine Barkell (1909–)

Affons: Joan Marie Jacomet (1928–)

Darrel Lewis Jacomet (1929–1986)

Robert Bartholomew Jacomet (1931–1997)

Blanche Josephine Jacomet (1933–)

Kenneth Joseph Jacomet (1937–)

William Jacob Jacomet (1938–)

Lily Ann Jacomet (1940)

Kathleen Rose Jacomet (1946)

Annunzia d'emigraziun

Ils fargliuns Josef Anton e Rosa Martina Jacomet de Sedrun van ell'America, il qual vegn cheutras publicau conform alla resp. Ordinaziun dil cussegl gron cun fa de saver, che tut tgi che hagi reclamaziuns vid quellas duas persunas, degi dar en a Sgr. assisten Jac. A. Schmed de Tujetsch e quei enteifer treis jamnas.

Mustér, ils 30 d'Avrel 1877

Igl Uffeci cirquital della Cadi.

Jacomet Rosa Martina (1861–1930) da Cavorgia, feglia da Gion Antoni, numnaus Tgavrè (1808–1874) e Turtè Calivers (1816–1881). Emigrada ils **14 d'avrel 1877**. La Rosa Martina marida il Henry Joseph Wolf (1862–1937), naschius a St.Henry, Le Sueur, Minnesota.

Rosa Martina Jacomet (1861–1930) Ⓞ **Henry Joseph Wolf (1862–1937)**

Affons:

Anthony Joseph Wolf (1882 a Ramona –1948) Ⓞ Grace Ellen Simmons (1882–1954)

August Francis Wolf (1883–1966) Ⓞ Maria Josephina Rensch (1887–1980)

Mary Irene Wolf (1885–1934) Ⓞ Lewis William Smith (1883–1961)

Henry L. Wolf (1887–1918)

Thomas Clarence Wolf (1889–1963) Ⓞ Anna Rose DeRungs (1892–1982)

John Lawrence Wolf (1892–1954) Ⓞ Marguretta Rensch (1892–1980)

William Raymond Wolf (1896–1972) Ⓞ Evelyn Agnes Rensch (1907–1951)

Dorothy Elizabeth Wolf (1897–1989) Ⓞ Joseph Thomas Rensch III (1893–1985)

Martin Sylvester Wolf (1900–1944) Ⓞ Lillian Jane Strang (1902–1980)

Jacomet Giachen Giusep (1856–1911) da Sedrun, fegl da Gion Antoni Jacomet, Tgavrè, (1808–1874) e Turtè Calivers (1816–1881). Emigraus cun la famiglia ils **18 da fevrer 1891**, dunna: Maria Onna Catrina Schmed (1846–1891), affons:

- Theresia Giuseppa (1878)
- Barla Turtè (1880–1956) oo Frederick Franz Dukatz (1878–1949)
- Maria Augustina (1881)
- Giachen Antoni (1883)
- Gion Battesta (1885–1886)



Jacomet Onna Maria (1880–1954) da Sedrun, feglia da Placi Sigisbert Jacomet (1846–1928) e Maria Catarina Mirer (1848–1914). Ella ei emigrada 1903 ed arrivada ils **28 da november 1903** a New York cul bastiment La Touraine naven da Le Havre ils 21 da november 1903. Returnada ils 26 da settember 1908 e maridau Gion Mihel Derungs. Dapli mira pagina 379.



Jacomet Rosa Martina (1882–1964) da Sedrun, feglia da Placi Sigisbert Jacomet (1846–1928) e Maria Catarina Mirer (1848–1914). Emigrada 1903 ed arrivada ils **28 da november 1903** a New York cul bastiment La Touraine naven da Le Havre ils 2 da november 1903. Returnada ils 26 da settember 1908 e maridau 1913 Sep Monn, Pepi Madleiner, da Surrein. Il medem onn ein els dus turnai anen. Sur dil Pepi e dalla Rosa mira pagina 457.

Jacomet Anton (1894–) da Sedrun, fegl da Luis Jacomet (1851–1919) ed Onna Maria Peder (1863–1932). Emigraus **1912, ils 7 da november** naven da Bremen cul bastiment Bremen e morts denter 1933–37.



Jacomet Anna Maria (1889–1970), feglia dad Alfons Maria Jacomet (1851–1899) e Barla Turtè Bearth (1857–1918). Partida sin il bastiment Kroonland dad Antwerpen ed arrivada ils **26 da november 1920** a New York. Ella serenda tier aug Giusep Antoni Bearth a St.Paul. Tumaisch Beer (1877–1966) scriva sur dad ella igl atun 1923: *Onna Maria Jacomet vegn ualti darar tier nus, lezza ei lu anzi pli de fin e fa rauba.*

La Anna Maria ha maridau il farmer Jacob Caduff (1896–1972), oriunds da Lumbrein ed emigraus 1920. 1930 fuvan els sesents a Ramsey, New Canada en Minnesota. Mira brevs pagina 647.



Jacomet Benedicta, (1884–1936) da Sedrun, feglia da Placi Sigisbert Jacomet (1846–1928) e Maria Catarina Mirer (1848–1914) da Sursaissa. Ella ei emigrada da Sedrun 1920 ed arrivada a New York **ils 15 da schaner 1921**. Ella ei partida da Cherbourg, Frontscha, sil bastiment Adriatic. Tumaisch Beer (1877–1966) scriva sur dad ella igl atun 1923: *La Benedicta ei aunc adina tier il Bruno, lezza vegn mintgaton*

e viseta nus e lu dein nus ina brava paterlada. 1928 fuva ella aunc a St.Paul. Ella ei pli tard returnada, stada ledia e morta ils 14 da mars 1936 a Sedrun.



Jacomet, maridada Hohler, Maria Benedicta (1892–1973), feglia da Luis Jacomet (1851–1919) ed Onna Maria Peder (1863–1932). Maridau il Robert Hohler (1893–1975) sesents a Sursaissa. Ella ei emigrada ils 18 da settember 1923 ensemen cun siu um cul bastiment Orca naven da Cherbourg Frontscha ed arrivada igl **1. d'october 1923** a New York. Els ein serendi a St. Paul, Minnesota. Pli tard, tier la dumbraziun da 1930, lavuran els sco farmers sil sectur da latgiras a Clear Lake, Polk, Wisconsin. Els han giu in feagl cun num Henry A., naschius ils 18 da december 1925 e morts 1996. La Maria Benedicta ed il Robert ein morts el stadi american Wisconsin.

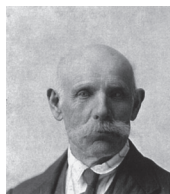
Loretz Giusep (1877–1970) da Selva, feagl da Sep Antoni (1845–1924) e Teresa Fischer (1852–1901), emigraus 1903 ed arrivaus ils **28 da november 1903** a New York cul bastiment La Touraine naven da Le Havre ils 21 da november 1903.

Loretz Johann (1881–1937) da Selva, feagl da Sep Antoni (1845–1924) e Teresa Fischer (1852–1901), emigraus 1903 ed arrivaus ils **28 da november 1903** a New York cul bastiment La Touraine naven da Le Havre ils 21 da november 1903. Igl Johann ha maridau Anna Scharfbillig (1884–1959). Els han giu quater affons: Clarence (1909–1959), Leonhard Francis (1912–1953), Dorothy Marcella Ann (1920) e Ralph Robert (1924–1995)

Loretz Sep Antoni (1845–1924) da Selva, feagl da Giuseppe Maria Loretz (1814–1853) ed Anna Maria Elisabeth Berther (1811–1897). Emigraus **1904**, ils **15 d'october** cun sia feglia Elisabeth e feagl Mehel naven da Le



Loretz Johann e sia dunna Anna Scharfbillig



Havre en Frontscha sil bastiment La Lorraine. Els ein serendi a St. Paul tier ils fepls ed ils frars Joseph e Johann. El ei returnaus cun siu fepl Mehel da s.Pieder e s.Paul, ils 29 da zercladur, anno 1907. Loretz Sep Antoni ei lu puspei turnaus anen 1912, ils 7 da november, naven da Bremen cul bastiment Bremen, serendius a St.Paul e cuort suenter sto el esser returnaus.

Ils Loretz en Tujetsch

En Tujetsch ein els secasai all'entschatta dil 19avel tschentaner e quei neu digl Uri. Per propi ein els derivonts dalla Val S.Pieder, da leu ein els serendi egl Uri e digl Uri en Tujetsch/Selva.

«Il Toni tudestg, numnaus aschia a raschun che sia dunna, Tresa Fischer (1852–1901), fuva della Baviera, ei in original, in cumpogn malruasseivel, che ha plaz negliu sco il gediu perpeten. En siu malruaus ha el fatg treis gadas viadi ell'America e giul Schuob quater gadas. Ina damaun fuva el tuttenina svanius, sco las schualmas igl atun. Gnanc sia dunna saveva cura ni nua ch' il consort era pigliaus vi. Suenter in per onns fuva el in di tuttenina puspei a Selva. Da sia gronda famiglia ein ils biars emigrai en Minnesota ed auters giul Schuob. Avon in per onns eis el vegnius dall' America cun siu fepl giuven, il Mehel, e staus lu a Selva. La casa nova odem Selva s'auda a Mehel Loretz. El fa il pur, mo lavura aunc de lennari, miradur, va a catscha e cava cristallas. De ses dudisch fepls ed ina feplia vivan aunc oz la gronda part, mo negin enta Selva pli.» *ord: Regurdientschas de Selva avon 50 onns, da scolast Tumaisch Venzin, Pelegrin 56/1955 nr. 12*

Il Toni tudestg ei **Sep Antoni Loretz** naschius ils 6 da mars 1845 a Tschamut e morts 1924. El ei carschius si a Selva ni Tschamut sco affon da Giusep Maria Loretz ed Elisabeth Berther ensemen cun aunc sis fargliuns. La veta affonila da lezs onns fuva era quella digl ir giul Schuob, oravontut tier ina aschi numerusa famiglia. Naven da Selva a pei giu el Schuob, leu luvrar ina entira stad ora per vestgiu e calzars e lu turnar anavos a casa. Sto esser che quei ir e vegnir sco ils utschals emigronts ha influenzau la veta da Sep Antoni. Sco giuven da biabein trenta onns serenda el on Baviera e sepladescha a Maxelrain sco fumepl sin in bein signeril. El ei buca sulet Tuatschin, aunc plirs da sia possa partan quei destin e sepladeschan lezs ed ils suandonts onns sco fumepls on Baviera. Ils 3 da fenadur 1876 noda Gion Antoni Soliva digl Uffeci civil Tujetsch il suandont en siu register da maridaglias:

Den 3. Juni 1876 wurden in Beyharting, Königr. Bayern mit Zustimmung des Z.B. von Tavetsch getraut: Joseph Anton Lorez, Schweizer, von Tavetsch in Maxlrain, Königr. Bayern, Sohn des Joseph Maria Lorez und der Anna Maria Lisabeth, geb. Berther, ledig, geboren den 6. März 1845 zu Tschamut, und The-reisa Fischer, Söldnerstochter, von Tragenschwand, Königr. Bayern, wohnhaft zu Wilpasing, Tochter des vormaligen Söldners Joseph Fischer und dessen Ehe-frau Theresia geb. Sax, ledig, geboren 24. Oktober 1852, zu Tragenschwand. Verkündet in Tavetsch 12. April 1876.

Denter 1883 e 1886 tuorna el anavos en sia patria a Selva. La famiglia fuva carschida sin sis affons. Pli tard neschan aunc dus affons a Selva.



Ils Loretzs ell'America.
Da seniester: Johann, il bab Sep
Antoni, Giusep ed Elisabeth

Loretz Elisabeth (1891–1981) da Selva, feglia dil Sep Antoni (1845–1924) e Teresa Fischer (1852–1901), arrivada a New York ensemen cun siu bab e frar Mehel ils **15 d'october 1904** da Le Havre sil bastiment La Lorraine.

La Elisabeth ha maridau il Victor Gangl (1890–1983) e giu diesch affons: Franck (1914–1963), William J. (1915), Teresa (1917), Margareth (1918), Anthony (1919), Victor (1921–1983), Bernard (1923), Robert (1929), Elisabeth Mary (1929) e Dennis (1934)



Loretz Anton Mehel (1883–1953) da Selva, fegl da Sep Antoni (1845–1924) e Teresa Fischer (1852–1901), emigraus ensemen cun siu bab e sia sora Elisabeth ils **15 d'october 1904** da Le Havre sil bastiment La Lorraine e puspei returnaus ensemen cul bab da s.Pieder e s.Paul anno 1907. El ha maridau la Maria Deflorin (1890–1944) e giu dudisch affons. El ei il bab dils Loretzs, numnai ils «Mehels», aschia il Gaudenz, il Giachen, il Leonard, igl Augustin, il Teofil ed il Toni.

Genealogia dils Loretz:

Sep Antoni (1845–1924) ♂ Teresa Fischer (1852–1901)

Affons:

Maria Loretz (1875–) ♂ Giachen Giusep Berther (1867–1926)
 ♂ Senn Joseph (1871–)

Franz Xaver Loretz (1878–1879)

Anton Loretz (1879–) ♂ Katharina Urban (1882–)

Anton Mehel Loretz (1883–1953) ♂ Maria Deflorin (1890–1944)

Gabriel Loretz (1886–1892)

Ils affons ch'ein secasai ell'America

Giusep Loretz (1877–1970) ♂ Rose (1882–1917)

Affons: Joseph Loretz (1910–)

Rose Loretz (1912–) ♂ Henry Lawrence (1905–1973)

Julia Loretz (1913–) ♂ Frank B. Relling (1916–)

Johann Loretz (1881–1937) ♂ Anna Scharfbillig (1884–1959)

Affons: Clarence Joseph Loretz (1909–1959) ♂ Joan Nally

Leonard Francis Loretz (1912–1953) ♂ Leah Margaret Ward (1916–)

Dorothy Marcella Ann Loretz (1920–) ♂ William George Columbus

Freiermuth (1918–)

Ralph Robert Loretz (1924–1995) ♂ Helen Tetsel

♂ Melvina K. Lichtenberg (1926–1997)

Elisabeth Loretz (1891–1981) ⚭ Victor Gangl (1914–1963)

Affons:

Frank Gangl (1914–1963) ⚭ Alice

William J. Gangl (1915–) ⚭ Doris L. (1917–)

Teresa Gangl (1917–) ⚭ Ted Diesslin (1919–)

Margaret Gangl (1918–) ⚭ Steve Kroiss Sr. (1919–) ⚭ Steve Kroiss II (1919–)

Anthony Gangl (1919–1953)

Victor Gangl (1921–1983) ⚭ Loretta Kroiss

Bernard Gangl (1923–) ⚭ Marie W. (1925–)

Robert Gangl (1929–) ⚭ Carmen (1931–)

Elizabeth Gangl (1929–) ⚭ Robert Donahue (1921–)

Denis Gangl (1934–) ⚭ Jan

Monn Vigeli (1827–) da Zarcuns, emigraus ils 5 da **settember 1853**. Fegl da Leci Antoni Monn (1765–1861) e Maria Barla Deflorin (–1848).

Monn Leci Antoni (1821–) da Zarcuns, fegl da Leci Antoni Monn (1765–1861) e Maria Barla Deflorin (–1848), emigraus cun l'entira famiglia igl onn 1867, ils 24 da mars. Sia dunna: Turtè Monn (1822), ses affons:

– Barla Catrina (1853)

– Giachen Antoni (1854)

– Giusep Maria (1856)

– Aluis (1860)

– Leci Antoni (1863)

– Maria Gada (1865)

Cadi. Ils quens digl emigrant Lezi Ant. Monn de Tujetsch ein enteifer 3 jamnas de dar en a stalter Gion Andriu Berther de leu. (GR 1867/nr.11)



Monn Duri Vigeli (1859–1932) da Sedrun. Fegl da Vigeli Giusep Monn (1817–1907) e Maria Barbara Muggli (1824–1865). Emigraus 1903 e puspei returnaus 1907. El ha maridau la Maria Agatha Flepp (1856–1928). Sedisgraziaus ils 2 da december 1932 da derscher in chischner giu Nislas e morts dallas consequenzas.

Monn Duri Giusep (Ulrich Joseph) (1883–1972) da Sedrun, «Pepi Madleiner», la tatta veva num Madleina Bearth e l'entira descendenza ha survegniu il surnum «Madleiners». El ei il fegl da Giusep Anton Monn, Madleiner, (1848–) e Glänzinger Ursula (1854–1885). Emigraus 1906, returnaus 1912, maridau ils 16 da mars 1913 Rosa Martina Jacomet (1882–1964) e turnaus anen ensemen culla dunna igl onn 1913 ed arrivaus leu ils **11 d'avrel 1913**, partenza da Le Havre cul bastiment France. El ei segiramein aunc staus duas gadas sin viseta en Tujetsch, quei igl onn 1920 e lu 1954. Dapli mira pagina 457.



Monn Sep Antoni (1877–1962), da Surrein, dalla famiglia dils Tiuters. Fegl da Gion Antoni Monn (1849–1912) e Rosa Martina Monn (1855–1920). Emigraus ils **20 da november 1906**. Leuen ha el maridau 1908 la Maria Julita Caviezel (1885–1968) da Laus/Sumvitg. La Maria Julita, feglia da Jacob Lurenz Caviezel (1831–1890) e Rosa Martina Decurtins (1850–1896) da Tujetsch, ei emigrada ils 21 da mars 1908 naven da Cuxhaven sil bastiment Pretoria ed arrivada a New

York ils 8 d'avrel 1908. Da professiun fuva ella cusunza. Ella ei serendida a St.Paul. Ella America fuvan aunc dus augs dalla Maria Julia emigrai: il Cristian Caviezel (1823–1886) che veva maridau l'Onna Maria Schmed (1830–) da Tujetsch ed il Gion Benedetg Caviezel (1838–1864). Cun ella fuvan aunc dalla vischnaunca da Sumvitg il Gion Battesta Bass, 20 onns, che ha pli tard maridau la Margreta Werth (1886–), dapli mira pagina 655, ed il Nicolaus Bass, 35 onns, che ha maridau la Barla Catrina Beer (1886–) feglia da Gion Antoni Beer da Rueras, ch'ei emigrada 1909 cun 23 onns.

1910 habitavan els a St.Paul Ward 2, Ramsey, Minnesota e Sep Antoni luvrava sil sector da latg, Dairyman. 1930 figurescha el sco «farmer» a White Baer, Ramsey, Minnesota.

Ils affons dil Sep Antoni e Maria Julia ein stai:

- Marcus (1911–1989)
- Laurence (1913–)
- Julia Martina (1914–1999)
- Louis (1915–1917)
- Henry Joseph (1917–1997)
- Anna (1923–)

Dapli mira pagina 781.

Monn Vigeli Giusep (1880–1936) da Surrein, calger e Tiuter, fegl da Gion Antoni Monn (1849–1912) e Rosa Martina Monn (1855–1920). Emigraus l'emprema gada 1907 cun 27 onns sil bastimnet La Bretagne ed arrivaus naven da Le Havre a New York ils **5 da mars 1907**. Ei serendus tiel frar Josef a St. Paul. Returnaus e puspei emigraus cun dunna e dus affons naven da Le Havre ils **18 da december 1909** cun il bastiment La Touraine. Sia dunna: Maria Josefa Schmidt (1881–1934), ils affons

- Maria Rosa (1905–1985) e
- Vigeli Antoni (1906) ch'ei morts ell'America.

1910 luvrava el a St.Paul, Ramsey, Minnesota sco manischnunz el sector da latg e viveva ella vischinonza dil frar Sep Antoni (1877–1962).

El ei turnaus anora per la secunda gada igl onn 1922 e gl'emprem secasaus a Cavorgia. Pli tard eis el serendus a Schluein. La Giuseppa ei morta igl onn 1934 ella vegliadetgna da mo 53 onns ed il Vigeli dus onns pli tard el spital da Glion cun mo 56 onns. Dapli mira pagina 781.



Monn Gion Antoni (1886–1967) da Rueras. Fegl da Hans Giachen Monn (1855–1942) e Celestina Deflorin (1863–1927). Partius naven da Le Havre ils 18 d'avrel 1908 ed arrivaus a New York ils 25 d'avrel 1908 sil bastiment La Savoie. El ei serendus tiel Sep Antoni Bearth a S.Paul. Igl onn 1910 fuva el en cuost tier il Luis Bearth a St.Paul, Minnesota, e luvrava sco luvrer sin ina farma. El ei denton era staus a S.Francisco. El ha stuiu ir atras ualti ruh. Gl'emprem eis el staus fumeagl, lu farmer da gaglinas e quei tut persuls. Ha denton fadigliau e spargnau e fatg bien cun ils ses da casa. Returnaus 1919 e maridau 1922 la Ludivina Beer (1888–1970). A Rueras eis el staus enconuschents sut il num: «Igl Americaner». Lur sulet fegl ei staus sur Christian Monn (1923–2007). Francestg Berther (1906–2000) scriva en «Rueras, ses avdents e sias casas denter 1750 ed oz» cumpariu 1992: *Meinsvart vegneva el era numnaus «il Mericaner» perquei ch'el era staus emigraus ell'America. El era serendus sco fumeagl a San Paul tier in Bearth da Sedrun. Pli tard ha el luvrau sur sesez sper San Francisco. Leu ha el mess si ina farma da gaglinas. El ha perfin cumprau in auto e sez vendiu ses products. Igl onn 1919 eis el lu turnaus anavos a Rueras. Ils ses gnanc sminavan ch'el turnassi. Ils biars eran dil meini ch'el seigi vegnius milliunari e vegni a luvrar pauc. Ils meinis ein denton beinspert semidai. El veva bein spargnau, mo ei tuttina sefatgs nizeivels tier sia famiglia. Igl onn 1922 ha el maridau la Ludivina. Ins veseva ch'il Gion Antoni era staus ora el mund e veva viu enzatgei.*

Monn Albert (1893–1963), fegl da Vigeli Sigisbert Monn (1857–1906 e Maria Ludivina Beer (1866–1952). Emigraus il schaner 1910 naven da Le Havre sil bastiment La Savoie cun la finamira d'ir sco farmer a St.Paul, Minnesota. Da 1917 dat ei dad el ina registraziun sco schuldau american. Tenor la dumbraziun dil pievel da 1920, habitescha el a Hornell City, Hornell Ward 3, Steuben, New York ed haveva maridau la Mildred Barber (1901–1968). Da mistregn fuva el «Firemann», scaldader tier la viafier. Mira pagina 745.

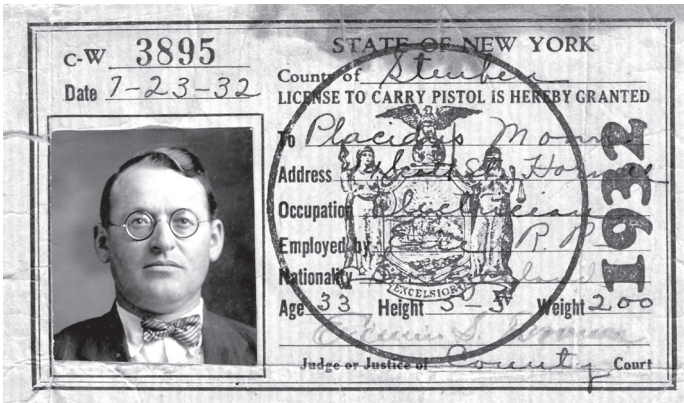
Monn Aluis (1898–1983) da Surrein, Tiuter. Fegl da Gion Antoni Monn (1849–1912) e Rosa Martina Monn (1855–1920). Emigraus cun l'entira famiglia igl onn 1920 cun dunna ed in affon dad otg meins. Dunna: Maria Cresenzia Deflorin (1900–) e la buoba Maria Rosa (1920). Els ein s'embarcai ad Antwerpen sin il Kroonland ed ein arrivai ils 26 da november 1920 a New York ed ein serendi da leu tiel frar Sep Antoni a St.Paul. Mira pagina 781.

Monn Florentin (1902–1997) da Surrein, ord la famiglia dils Tiuters. Fegl da Gion Antoni Monn (1849–1912) e Rosa Martina Monn (1855–1920). El ei arrivaus a New York ils 26 da november 1920 e fuva partius naven dad Antwerpen ils 11 da november 1920 cun il Kroonland. Dapli mira pagina 781.

Monn Flurin (1896–) da Surrein e Tiuter. Fegl da Gion Antoni Monn (1849–1912) e Rosa Martina Monn (1855–1920). Emigraus cun l'entira famiglia

1922 ed arrivaus a New York ils 2 da schaner 1923, partius naven da Rotterdam cul bastiment Noordam. Sia dunna, la Maria Cresenzia Riedi (1894–1970), numnada la Bellezia da Tschamut ed igl affon Ignazi (1921–1989). Tumaisch Beer (1877–1966) scriva igl atun 1923: *Il Flurin stat en casa cun ils Aligs e lavura a South St. Paul en il Schlachthaus, nua era jeu hai luvrau igl emprem. La Maria, sia dunna, ei grossa e cotschna sco ina regina e ha parturiu in taffer buob el spital dil marcau.* Mira dapli pagina 781.

Monn Placi (1899–1979) da Sedrun e numnaus il «Placi Plum», fegl da Vigeli Sigisbert Monn (1857–1906 e Maria Ludivina Beer (1866–1952). Arrivaus ils 26 da fevrer 1923 a New York. Partenza naven da Cherbourg Frontscha sil bastiment Pittsburgh. Serendus a Hornell. Tenor la dumbraziun dil pievel da 1930 eis el maridaus cun ina Tudestga, Ida H. (1904–1988) e siu mistregn vegn indicaus ella dumbraziun sco electricist. Mira pagina 745.



Lubientscha da purtar arma 1932 per Placidus Monn



Placi Monn, meister dalla loscha a Hornell



Gion Battesta Monn cul fegl Franz

Monn Gion Battesta (1890–1932) da Sedrun, um da Maria Cresenzia Beer (1892–1972), fegl da Vigeli Sigisbert Monn (1857–1906) e Maria Ludivina Beer (1866–1952). Arrivaus ils 3 da november 1923 a New York, partenza naven dad Antwerpen cul Belgenland, 33 onns. Cun el ei era il fegl Franz (1912–1984) dad endisch onns emigraus. Mira pagina 745.

Muggli Giachen Martin (1818–1901) da Rueras, fegl da stalter Martin Antoni Muggli (1777–1853) e Maria Cristina Degonda (1788–1848). Emigraus ils **26 da fevrer 1851** cun l'entira famiglia, dunna Margreta Cristgina Schmed (1825–1904) ed il fegl Giachen Martin (1849). Ell'America vegn el numnaus il Ner. Tschun affons ein aunc naschi els Stadis Uni. Dapli dil Ner mira pag. 95.



Muggli Leci Antoni (1819–1876) scarvon, da Sedrun, fegl da Leci Antoni Muggli (1794–1857) e Rosa Martina Monn (1796–1875). Emigraus ils 6 d'avrel 1854 cun l'entira famiglia ed ein s'embarcai a Le Havre, Frontscha, sil bastiment St.Paul cun 348 passagiers ed arrivai a New York igl **1. da zercladur 1854**. Dunna Cristgina Beer (1817–) ed ils affons:

- Barbla Catrina (1846)
- Rosa Martina (1847)
- Josephus Antonius (1848)
- Lucius Antoni (1850–1855)
- Genoveva (1853–1854)

Muggli Anselm (1827–1901). Fegl da Cristian Antoni Muggli (1795–1856) e Maria Catrina Elisabeth Caviezel (1805–1854). Arrivaus a New York igl **1. da zercladur 1854** neu dil port da mar da Le Havre en Frontscha cul bastiment St.Paul. Anselm ei returnaus 1868 e morts igl onn 1901. Davart sia tresta aventura ell'America mira pagina 99.

Muggli Giachen Antoni (1808–1856) da Rueras, fegl da stalter Martin Antoni Muggli (1777–1853) e Maria Cristina Degonda (1788–1848). El ei emigraus culla famiglia naven da Le Havre cul bastiment St.Paul ed arrivaus a New York igl **1. da zercladur 1854**. La dunna Onna Maria Schmed (1819–1900), ils affons Giachen Martin (1848–1922), la Margreta Cristgina (1850–1854) e la Maria Josepha (1852–1916). Mira pagina 104.

Muggli Maria Barbla (1811–1855) da Rueras, feglia da stalter Martin Antoni Muggli (1777–1853) e Maria Cristina Degonda (1788–1848). Arrivada a New York igl **1. da zercladur 1854** naven da Le Havre, Frontscha, cul bastiment St.Paul.

Muggli Leci Antoni (1823– 1888) da Cavorgia, fegl da Giusep Maria Liberat (1791–1867) e Maria Margareta Jacomet (1793–). Maridaus 1848 cun Maria Barbla Monn (1824–1900) ed ils affons ein stai:

- Giusep Antoni (1849–1907),
- Leci Antoni, numnaus il Reh, (1852–1924), mira pagina 100.
- Susanna ()
- Vigeli Giusep (1853–1944)

Els ein arrivai a New York igl 1. da zercladur 1854 naven da Le Havre cul bastiment St.Paul.

Il Vigeli Giusep da 1853 ha maridau il zercladur 1892 la Maria Bertha Fischer (1872–1907), il Vigeli ei staus farmer ed ha giu tschun affons.

Muggli Rosa Martina (1834–1878), feglia da Leci Antoni Muggli (1794–1857) e Rosa Martina Monn (1796–1875). Arrivada a New York igl 1. da zercladur 1854 naven da Le Havre cul bastiment St.Paul. A Chicago marida ella (1855) il Vigeli Barclamiu Pally da Camischolas, emigraus 1853. 1856 serenda la famiglia a Stillwater. Els han giu siat affons. La Rosa Martina miera igl onn 1878 cun mo 44 onns. Mira pagina 157.

Muggli Gion Fidel (1839–1916) da Sedrun. Fegl da Leci Antoni Muggli, roder, (1805–1893) ed Onna Maria Maculin (1805–1890). El ei emigraus da Sedrun ils 5 d'avrel 1872 cun sia dunna Onna Maria Muggli (1838–1920), ils affons Maria Scolastica (1867–1959), Anna Maria Catrina (1869–1950) e Leci Antoni (1870–). A New York ein els arrivai ils 29 d'avrel 1872 sin il bastiment cul num Minnesota naven da Le Havre e Liverpool. Dapli da quella famiglia mira pagina 223.

Muggli Onna Maria Urschla (1841–1913) da Sedrun. Feglia da Cristian Antoni Muggli (1795–1856) e Maria Catrina Elisabeth Caviezel (1805–1854). Ella ei emigrada communablamein cun la famiglia dil quinau Gion Fidel Muggli ed ei arrivada ils 29 d'avrel 1872 sin il bastiment cul num Minnesota naven da Le Havre e Liverpool a New York. Dapli dalla Onna Maria mira pag. 223.



Muggli Sep Antoni (1841–1923) da Sedrun, fegl da stataalter Giusep Antoni Muggli (1791–1867) e Maria Agatha Riedi (1811–1862). Emigraus ils 5 d'avrel 1872 cun l'entira famiglia, sia dunna Anna Maria Caduff (1843–1933), ils affons

– Giachen Martin (1869–1937), maridau Frances Lawless e

giu quater affons, e la feglia

– Maria Turtè (1871–1932)

Els Stadis Uni ein aunc naschi:

– Joseph (1876–1876)

– Hieronimus, Jerome (1877–1887)

– Anthony Edward (1881–1950)

– Thresa Agata (1884–1887)

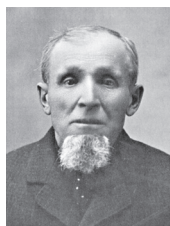
– Anna Maria (1886–1968)

El ei staus il grond pionier dalla colonia Badus el Dakota dil Sid. Mira pagina 103.

Maculin Giusep Antoni (1821–) da Sedrun, fegl da Gion Antoni Maculin (1787–1858) e Maria Ursula Muggli (1792). Arrivaus a New York igl 1. da zercladur 1854 naven da Le Havre cul bastiment St.Paul.



Pally Vigeli Barclamiu (1828–1918) da Camischolas, scri-nari. Fegl da Martin Pally (1788–1844) e Maria Catrina Beer (1800–1869). Emigraus ils 5 da settember 1853 da Tujetsch. El ei arrivaus ils **15 da november 1853** a New York. Partius eis el naven dad Antwerpen en Belgia sil bastiment New York. Maridau a Chicago (1855) Rosa Martina Muggli (04.12.1834–1878), feglia da Leci Antoni Muggli (1794–1857) e Rosa Martina Monn (1796–1875), emigrada 1854. Suenter 1856 ein las famiglias Pally e Muggli serendidas da Chicago a Stillwater. Els han giu siat affons. 1879 marida el Louisa Berther (1837–1916). La Louisa Berther, feglia da Giusep Maria Berther (–1840) e Maria Anna Cargiet (1794–1872), ei oriunda da Danis/Tavanasa. Tenor register civil veva ella maridau in Valier da Sursaissa. Cun siu frar Jacob e sia sora Maria Francisca (1833–1885), che veva maridau il Josef Anton Rensch (1821–1905) da Zignau, serenda ella igl onn 1872 ell’America. Dapli dil Vigeli mira pagina 157.



Pally Martin (1831–1915) da Camischolas. Fegl da Martin Pally (1788–1844) e Maria Catrina Beer (1800–1869). Emigraus ils 5 da settember 1853. El ha fatg il viadi ensemen cun siu frar Vigeli Barclamiu (1828–1918) ils 5 da settember 1853 naven da Tujetsch. El ei arrivaus ils **15 da november 1853** a New York. Partius eis el naven dad Antwerpen sil bastiment New York. Leuen ha el maridau igl onn 1878 la Maria Josefina Deragisch (1857–1915), emigrada 1867 culs geniturs. Els han giu tschun affons. Dapli pagina 160.

Pally Giachen Antoni (1838–1888) da Camischolas. Fegl da Martin Pally (1788–1844) e Maria Catrina Beer (1800–1869). El ha bandunau Tujetsch el meins avrel 1870 ed ei arrivaus ils **19 da matg 1870** a New York, ensemen cun Flurin Casanova da 17 onns, naven da Le Havre cul bastiment Borussia ch’era vegnius neu da Hamburg. Dapli digl emigrant Giachen Antoni sin pagina 164.

Peder-Riedi Barbla Catrina (1808–), feglia da Cristian Giusep Riedi (1767–) e Maria Agatha Beer (), vieua, da Selva cun sia feglia Maria Agatha Peder (1841). Il plevon remarca el register da famiglias: *Questa vieua cun sia feglia ei emigrada ell’America els Stadis Uni ad Ohio; ils 27 da fevrer 1851.*

Igl um da Barbla Catrina ei staus Giusep Maria Peder (1790–1843) ch’ei vegnius ella lavina en Val Giuv. La cronica remarca: 1843, ils 23 da matg ei Giusep Martin Peder vegnius per la veta en in squatsch lavina en la Val Giuv sut il Draus cun far nitschuns. El veva 53 onns.

Peder Margareta (1866–) da Selva, feglia da Gion Martin Peder (1820–1885) ed Anna Maria Riedi (1833–1925) ei emigrada il fevrer 1893 ed arrivada a New York ils **20 da mars 1893** sil bastiment La Champagne naven da Le Havre. Sia finamira ei stada Philadelphia.

Peder Giachen Martin (1885–) da Cavorgia, fegl da Maria Genoveva Peder (1863). El ei emigraus 1907 sil bastiment La Bretagne ed arrivaus naven da Le Havre a New York ils 5 da mars 1907.

Poltera Giusep (1895–1973) da Surmir. Emigraus da Southampton ils 15 da zercladur 1921 sigl Olympic ed arrivaus a New York ils 22 da zercladur 1921. A Sedrun fuva el tier Thomas Curschellas e sia finamira els Stadis Uni ei stada St. Paul tier siu amitg Eduard Deragisch. Tumaisch Beer scriva 1923: *Il Giusep Poltera lavura sco «Koch» el hotel St.Paul, vegn forsà aunc chef cul temps. Quei ei il meglier Romontsch che nus enconuschein.*

La schlatteina Poltera ei oriunda da Surmir. La famiglia ei secasada en Tujetsch, essend ch'il bab fuva stradin dalla via sul Pass Alpsu.

Quinter Giusep Antoni (1815–1887) dalla Cuort a Sedrun. Fegl da Gion Antoni Quinter (1784–) e Maria Brida Jacomet (). El e sia famiglia ein, sper treis autras familias da Cavorgia, emigrai sco emprems Tuatschins els Stadis Uni e secasai el Stadi Ohio, a New Marienstein tier il pader missiunari Salesi. Sia dunna ei stada la Cresenzia Monn (1813–1888), feglia da Vinzens Monn e Barla Beer ed ils treis affons fuvan Winzens Antoni Condrau (1841–1916), in affon d'avon letg da Giachen Antoni Condrau (1814–1855) da Mustér, lu ils affons ord la letg Quinter: la Maria Barbla Catrina (1847) e Benedetg Antoni (1849–1925). Ils 13 d'avrel 1850 ein els arrivai a New York neu da Le Havre sil bastiment St.Nicolas cun aunc 296 auters passagiers.

El Stadi Ohio ein aunc naschi ils affons :

- Maria F. Quinter (1852–1852)
- Maria F. Quinter (1854)
- Joseph Anthony Quinter (1855–1928)
- Mary Quinter (1856–)
- Joseph Quinter (1858–)

Riedi Toni (1773–1855) da Sedrun, fegl da Giusep Andriu Riedi () e Maria Cristina Caplazi (). Bandunau Tujetsch ils 6 d'avrel 1854. Arrivaus a New York igl 1. da zercladur 1854 da Le Havre cul bastiment St.Paul.



Riedi Maria Clara (1899–1973) da Tschamut, feglia da Giusep Martin Riedi, «pader da Tschamut» (1866–1937) e Barla Catrina , «tatta Tina», Geromini (1868–1966), emigrada 1923 sco «housegirl», arrivada a New York ils 2 da schaner 1923; partida naven da Rotterdam cul bastiment Noordam. Ella ei serendida a St. Paul, Minnesota, tier Julia Maria Monn-Caviezel (1885–1968), Central Rd. Puspei returnada, entuorn 1949, eis ella vivida ledia a Tschamut.

Tumaisch Beer, emigraus 1921, scriva en sia brev dils 30 da settember 1923: *La Clara stat cun els (Flurin Monn) e lavura era a South St. Paul nua ch'il Flurin lavura, ei spargnusa e*

fadigia fetg bein, respect dalla Clara. La Clara lavura en ina malzaria, il Tumaish numna «Schlachthaus».

Schmed Onna Maria Turtè (1830–) da Sedrun, feglia da Cristian Schmed (1779–1845) ed Anna Maria Curschellas (1790–1873). Emigrada ils 6 d'avrel 1854. Els Stadis Uni marida ella il Cristian Caviezel (1823–1886). Mira brev pagina 147.

Schmed Barbara Cresenzia (1832–) da Sedrun, feglia da Cristian Schmed (1779–1845) ed Anna Maria Curschellas (1790–1873). Emigrada ils 6 d'avrel 1854.

Schmed Maria Dumenia (1820–1855) da Gonda, feglia da Vigeli Schmed (1777) e Maria Cristina Riedi (). Partida da Sedrun ils 6 d'avrel 1854 ed arrivada a New York igl 1. da zercladur 1854 da Le Havre cul bastiment St.Paul.

Schmed Giachen Andriu (1793–1854) da Rueras, fegl da Giachen Andriu e Maria Catrina Venzin. Naven da Tujetsch ils 6 d'avrel 1854 ed arrivaus a New York igl 1. da zercladur 1854 naven da Le Havre cul bastiment St.Paul. Il Giachen Andriu veva gia 61 onn ed ei emigraus ensemen cun sia feglia Onna Maria (1819–1900) che veva maridau il Giachen Antoni Muggli (1808–1856). La feglia Margreta Cristgina (1825–1904) fuva gia emigrada 1851 cun siu um Giachen Martin Muggli (1818–1901) e siu fegl Giachen Martin (1849).

Ils geniturs stuevan bia ga era emigrar, pertgei lur affons che vessen giu quitau per els, fuvan naven ed ei deva nuot auter che suandar e prender sin sesez il strapaz dil viadi. Il Giachen Andriu ei morts cuort suenter l'arrivada ella nova patria.

Schmed Barbara Catarina (1822–1861), maridada cun Jacob Friberg (1821–1885) da Mustér, emigrada cun siu um e dus affons, Placi (1850–1930) e Daniel Jacob (1851–1918) ed arrivai igl 1. da zercladur 1854 a New York. Ell'America ein aunc dus affons naschi: Charles L. (1855/57–) e Mary Josephine Freiberg (1858–),

Schmed Giusep Antoni (1831–) da Cavorgia, fegl da Giachen Antoni Schmed (1804–1873) e Maria Catrina Elisabeth Venzin (1803–1876). Partius da Tujetsch ils 6 d'avrel 1854 ed arrivaus a New York igl 1. da zercladur 1854 naven da Le Havre cul bastiment St.Paul.

Schmed Gion Bistgaun Antoni (1839–) da Cavorgia, fegl da Giachen Antoni Schmed (1804–1873) e Maria Catrina Elisabeth Venzin (1803–1876). Naven da Tujetsch ils 6 d'avrel 1854 ed arrivaus a New York igl 1. da zercladur 1854 da Le Havre cul bastiment St.Paul.

Schmed Giachen Martin (1802–1890) da Gonda. El, il sir da Vigeli Giusep Beer (1827–1912), ei emigraus ensemen cun la famiglia Beer igl onn 1872. Els ein arrivai a New York ils **29 d'avrel 1872** sin il bastiment Minnesota da Le Havre e Liverpool. El ei serendus a St. Henry, Minnesota, ed ha fatg il pur ensemen cun sia feglia e siu schiender Vigeli Giusep.

Schmed Vigeli Giusep (1863–) da Gonda, fegl dalla Madalena Schmed (1839–), emigraus 1888 ed arrivaus ils **26 da mars 1888** a New York naven da Le Havre sil bastiment La Bretagne.

Schmed Madalena (1839–) da Gonda, feglia da Cristian Antoni Schmed (1803–1867) e Magdalena Deragisch (1807–1876) emigrada ils **16 da fevrer 1892**.

Schmed Rest Antoni (1868–1900) da Gonda, fegl da Madalena Schmed (1839), emigraus cun sia mumma ils **16 da fevrer 1892**. Davart la tresta mort dil Rest Antoni scriva Gion Fidel Muggli en la brev digl onn 1900: *«Ch'il Toni Schmed, il fegl dalla Madalena, ei morts, tratgel che seigi a vus enconuschent. El ei morts en nuegl denter las vaccas giu duront ch'el mulscheva. Per cletg veva el segirau sia veta per melli dollars e quei ei ussa surviu per la Madalena.»*

Schmed Stiafen Fidel (1858–1902), scolast, era numnaus «Tguinter», fegl da Culastia Schmed (1835–1883), da Gonda/Salins. Cun dunna Barla Turtè Schmed (1858) e fegl Leonart (1890) eis el semess sin viadi il fevrer 1893 ed arrivaus ils **20 da mars 1893** a New York. El ei s'embarcaus a Le Havre sil bastiment La Champagne.

Schmed-Degonda Margreta Cristgina (1833–), vieua, stada maridada cun Giusep Lurens Schmed, muliner, (1815–1881). Ella ei emigrada igl onn **1893** cun las duas feglias Margreta Cristgina (1856–1939) e Maria Laurenzia (1874).

Schmed Sep Maria (1868–) da Tschamut, fegl da Stiafen Schmed (1820–1876) ed Anna Maria Loretz (1836–1919). El ei semess sin viadi il fevrer 1893 ed arrivaus ils **20 da mars 1893** a New York naven dil port da mar da Le Havre cun La Champagne. Tenor dumbraziun da calonda zercladur 1905 habitava el a Ramsey, St.Paul, Ward2. Ils affons: Louis 6 onns, Rose 3 onns e Leo J. 1 onn. Igl onn 1908 ha el visitau la patria ensemen cun Gion Battesta Geronimi (1870–1928) e returnaus a New York ils 26 d'avrel 1908 cun aunc auters emigrants tuatschins da quei onn.

Schmed Margarita Cristgina (1869–1959) da Tschamut, feglia da Stiafen Schmed (1820–1876) ed Anna Maria Loretz (1836–1919). Ella ei emigrada igl onn 1894 ed arrivada a New York ils **21 da matg 1894** cun la Touraine naven da Le Havre. La Margarita ei serendida a Stillwater. Ella ha maridau igl

Aluis Bearth (1863–1926) da Sedrun che fuvà emigraus igl onn 1888.

Schmed Vigeli Giusep (1872–) da Tschamut, feagl da Stiafen Schmed (1820–1876) ed Anna Maria Loretz (1836–1919). El ei emigraus igl onn 1894 ed arrivaus a New York ils **21 da matg 1894** cun la Touraine naven da Le Havre. Il bastiment fuvà emplenius cun 463 passagiers, 129 ella 1. classa, 47 ella secunda e 287 ella tiarza classa. El ei serendus a Stillwater.

Schmed Gion Fidel (1885–), emigraus ils **9 da matg 1903**, da Tschamut, feagl da Gion Antoni Schmed (1858–1898) e Maria Cristina Maculin (1841–1894).



Schmed Stiafen (1883–) da Tschamut, feagl da Gion Antoni Schmed (1858–1898) e Maria Cristina Maculin (1841–1894). Emigraus ils 17 da november 1903, arrivaus a New York ils **28 da november 1903** da Le Havre sin la Touraine per serender a St. Paul, Minnesota.

Schmed Berta (1900–). Feglia da Duri Carl Schmed (1873–1900) e Maria Agnes Curtins, spindrera, (1877–1941) da Siat. Ella ei emigrada **1925**. A Sacramento, California, ha ella maridau ils 8 d’uost 1925 il Karl Wipfli da Caschinutta.

Soliva Paul Giusep (1855–1922) da Gonda, feagl da Giachen Antoni Soliva, fra-vi, (1823–1864) e Maria Dumenia Valier (1824–1902). El ei emigraus 1893 ed arrivaus ils **23 da fevrer 1893** a New York naven da Le Havre cun il bastiment La Normandie. Returnaus e morts igl onn 1922 el spital a Glion.

Soliva Bruno (1887–1957) da Gonda, feagl da Giusep Bruno Soliva (1844–1913) e Margreta Cristgina Schmed «Stena» (1856–1931). Partius naven da Le Havre ils 18 d’avrel 1908 ed arrivaus a New York ils **25 d’avrel 1908** sil bastiment La Savoie. El ei serendus a St.Paul tier il Sep Antoni Bearth. El ei staus ledis e morts a Roseville, Contadi Ramsey, Minnesota, ils 8 d’avrel 1957.

Valier Paul Giusep (1903–1951). Naschius ils 7 d’october 1903 a Camischolas, feagl dad Aluis Valier (1864–1928) e Maria Nescha Schmed-Curtins (1877–1941), Camischolas. Arrivaus ils **11 d’avrel 1927** a New York naven da Boulogne-Sur-Mer ils 30 da mars 1927 cul bastiment Nieuw Amsterdam. Sia finamira ei stada il marcau da Sacramento en California tiel quinau Karl Wipfli, um da Berta Schmed (1900–), mesa sora dil Paul Giusep. Mira brev pagina 827.

Venzin Thomas (1827–) da Rueras, scarvon, feagl da mistral Cristian Venzin (1793–1848) ed Onna Maria Riedi (1799–1866), emigraus **1859**. El ei staus il davos scarvon en Tujetsch. Ina notizia da pader Baseli Berther secolma: *In pign mitgiert, ius ell’America, bandischau! Saveva buca far da haver enzitgei;*

bueva; frar dalla Fausta. Il Tumaisch ei era staus schuldau ell'armada dil Nord. Giachen Antoni Jacomet (1818–1893) scriva: *Il Tumaisch Venzin da Tujetsch, ei vegnius plagaus levamein en ina comba ella battaglia da Murfreesbooro (31.12.1862 – 03.01.1863).* El ei staus schuldau dil 15th Regiment Missouri Infantry e 20th Regiment Illinois Infantry.

Werth Aluis (1862–) da Selva, fegl da Vigeli Giusep Werth (1815–1886) e Maria Barbla Cresenzia Schmed (1817–1855), emigraus igl avrel 1888.



Werth Martin Felici (1893–1973) da Gonda, fegl da Vigeli Giusep Werth (1860–1917) e Margreta Cristgina Schmed (1850–1904). Arrivaus ils **15 da schaner 1921**, partenza naven da Cherbourg cul bastiment Adriatic. El ei serendius tier frars Capeder. Mira pagina 655.

Werth Maria Margreta (1886–1965) da Gonda, feglia da Vigeli Giusep Werth (1860–1917) e Margreta Cristgina Schmed (1850–1904). Arrivada ils **15 da schaner 1921**, partenza naven da Cherbourg cul bastiment Adriatic ed ida tier frars Capeder. Ella ha maridau il Gion Battesta Bass (1888–1964) da Clavadi/Sumvitg ch'era emigraus cun 20 onns, ils 8 d'avrel 1908 e serendius tier Anton Solèr (1859–1948) a St.Paul. Gion Bass e Margreta han giu siat affons: Mary, Louis, Agnes Rosemary, John, Bernard ed Anthony. Mira pagina 655.

Suenter l'epoca principala d'emigraziun ein aunc emigrai ell'America:

Curschellas Ernst Pius (1914–2001) maridau **Blanca Umares** (1921–1990), arrivaus a New York ils **17 d'october 1953** da Brüssel anora. Fegl da Giachen Martin Curschellas (1867–1949) e Genoveva Bearth (1874–1947).



Beer Placi (1925–1988) da Gonda, fegl da Vigeli Giusep Beer (1892–1952) ed Onna Maria Monn (1896–1983) emigraus **1954** en Canada, returnaus. Maridau **1957** a Vancouver **Violette Edith Kull** (1927–). Ils treis affons ein tuts naschi a Vancouver.

Monn Pia (1931), da Bugnei, feglia da Vigeli Giusep Monn (1895–1972) e **Benedicta Decurtins** (1894–1974), emigrada **1955** en California da Liverpool cun la **Britannic** ed arrivada a New York ils **27 da november 1955**. Maridada a San Francisco cun **Schnelli Willi** (1928–).



Monn Vigeli (1934) da Bugnei, fegl da Vigeli Giusep Monn (1895–1972) e **Benedicta Luzia Decurtins** (1894–1974), emigraus **1957** en Canada. Returnaus igl onn **1969**.

Cavegn Alfons (1931–1993), fegl d'Albert Cavegn (1899–1973) ed **Augusta Bearth** (1907–1991), emigraus **1954** ell'America dil Sid a Sao Paulo. Maridau **1955** **Irene Ribas** (1932–), feglia **Simone** (1957). Igl onn **1974** ha el visitau sia patria, sia mumma, fargliuns e parents en Svizra.

Patratgs finals

Ils emprems emigrants han secapescha giu il pli grev. Sulettamein il saver ir tier in pader da lungatg romontsch, deva ad els ina certa segirtad e garanzia. Baselia fuvava Baselia, en Tujetsch ni ell'America e la cardientscha en quella enorm gronda. Els paucs dils emprems emigrants ein denton secasai ad Ohio, il liug prius en mira. Els ein serendi a Chicago e da leu el Stadi da Minnesota. Els emigrants da 1854, igl onn dils biars, han secapescha giu en quei grau pli simpel. La massada da lu ord la Surselva ha levgiu l'entira emigraziun. Els ein secasai en gruppas en loghens e formau colonias romontschas.

Ussa, suenter igl onn 1854, fuvava gia in pulit diember Tuatschins els Stadis, da quei da 97 persunas, giuven e vegl.

Ils suandonts han giu pli lev. Els eran informai entras brevs e rapports neu da sur mar. Els biars vevan anflau bunas cundiziuns e fuvan sin buna via. Els han fatg a biars curascha da vegnir ed empermess da segidar e mirar per lavur e terren da cultivar. Els novs emigrants han giu il cletg da sentir ed udir igl agen lungatg ella nova patria e quei deva curascha. Ei vegneva segidau cun reh e pauper. Ei vegneva cussegliu e temiu neginas breigias da segidar. Ei ha dau emigrants ch'ei s'engaschai a moda tut speciala pils novs emigrants. Els ein stai sco babs e buns menaders.

Ina absolut gronda rolla ha igl esser parentau giugau. Ina gronda part dils emigrants fuvan zanza parentai ed ins quintava cun ils parents e senezegiava dallas relaziuns da parentella, dallas pli pintgas. Insumma han las cuminonzas romontschas ni tuatschinas possibilitau il reussir als pli biars emigrants suenter l'emprema fasa. Leu nua che quei ha funcziunau ei l'emigraziun pil pli gartegiada.

Ad entgens ha la nova patria buca plaschiu ed els ein turnai anora. En tut ein sedisch Tuatschins turnai ord l'America e da quels mo ina famiglia cun in affon. Lur experienzas fatgas han buca stermentau auters dad emigrar e quei ch'els vevan viu ed empriu leuen han els forsa era saviu dar vinavon alla populaziun indigena.

Ils Americans ein spert daventai dacasa. All'entschatta ha il lungatg caschunau las pli grondas difficultads. Igl esser denter Romontschs e Tudestgs ha levgiu. Els affons i anen ed ils naschi leuen han secapescha giu bia pli lev. Els ein carschi si cul lungatg engles. Las colonias romontschas, ni forsa era la mentalitad, ha era egl encurir ed anflar da maridar giu sia influenza. Els pli biars dalla emprema generaziun ein maridai cun enconuschents ni enconuschentas. Entginas amicezas ein era sedadas sil viadi anen. Biars Tuatschins han maridau Tuatschinas. Cun la proxima generaziun ha ei lu dau ina midada radicala en quei grau. Igl ei vegniu maridau ord la populaziun englesa-americana. Els eran ussa sezs daventai Americans cun ragischs romontschas – mo tgi veva en quels territoris buca ragischs europeicas?

Treitschien persunas han bandunau la val denter 1850 e 1930 per ir ell'America. Quei ei bia e tuttina ha quella svidada dalla populaziun caschunau negina digren, ni mo parzialmein ina leva ella val. Anzi, igl ei stau in levgiament che quels han bandunau la val. Els han fatg lartg e possibilitau

als auters in meglier futur. La paupradad e la miseria fuss stada per tuts pli gronda. Zanuua vessen il biars stuiu untgir. Disavantatgs ni consequenzas ha l'emigraziun buca giu per la val. Sch'ins vul denton tuttina veser ina ni l'autra, sche eisi forsa da far attents, ch'ina buna part d'era glieud fetg svegliada e curaschusa ha bandunau il tschespet tuatschin. Tgei vessen quels prestau ella val e per la val?

Sper il diember d'emigrants americans dat ei aunc l'emigraziun en tiaras europeicas e quella d'ir giu la Bassa. Las suandontas cefras dattan in maletg dalla emigraziun en quels loghens denter 1850 e 1930. El territori dalla Svizra ein 135 persunas secasadas. Da quellas 12 famiglias e 123 singulas persunas e da quellas 89 femnas. Ina cuntrada preferida ei la Baviera stada. Leu ein 119 persunas emigradas. 78 umens e 7 femnas e las ulteriuras 34 persunas formavan famiglias. Era il Württemberg vegneva preferius da Tuatschins e leu ein numnadamein 26 persunas emigradas, da quellas 22 umens. En Frontscha ein 25 persunas serendidas, 13 ell'Italia e 22 en autras tiaras dall'Europa. Da 1850 entochen 1930 han 641 persuna bandunau la Val Tujetsch, 47% els Stadis Uni, 31% en tiaras europeicas e 22% en l'ulteriura Svizra.

1850–1930	Diember	
America	301	
Svizra	135	
Baviera	119	
Württemberg	26	
Frontscha	25	
Italia	13	
Autras tiaras europeicas	22	
Total	641	da quei: 47 % ell'America

Ina cumparegliaziun seigi en quei liug giustificada. Quella metta l'emigraziun tuatschina ell'America in tec en in'autra vesta e dimensiun. La Val Schons ei forsa ina dallas pli tipicas valladas d'emigraziun. Ell'America ein 735 persunas da quella regiun emigradas e 113 han aunc fatg in bia pli grond viadi ed ein secasadas ell'Australia. Da 1846–1930 han 843 persunas bandunau quella vallada grischuna! La populaziun ei sesminuida da 2074 persunas igl onn 1850 giu sin 1519 persunas igl onn 1930.

Dalla Cadi ha Tujetsch giu senza dubi ils biars emigrants! Ils motivs schavian per part en las consequenzas dall'invasiun franzosa. Il pievel ei buca se-revegnius aschi spert. Vitier vegnan ils eveniments e las disgrazias da natira all'entschatta dil 19avel tschentaner. La populaziun ha priu tier sin 1116 persunas igl onn 1835. Quei ei era d'attribuir ch'entginas famiglias, oravontut en da Mustér ein secasadas suenter 1800 en Tujetsch. Tujetsch veva biaras alps e pastiras e gia quei purscheva ina certa calamita da secasar. Quei diember era memia aults. La val pudeva nutrir sias 800–900 persunas e buca dapli. Ina paupradad sefa valer. Per cletg s'engascha la Baselgia. Il stadi surschava quella funcziun sociala a quella e per 1848 ei quei semidau. Ils affons stuevan vegnir tarmess alla lavur. Ils biars fan quella giul Schuob. Giuvens van en survetschs

jasters. Auters serendan en plazzas en las tiaras vischinontas. Els tuornan ed anflan negin avegnir ella val. Udend ils onns 40 dil 19avel tschentaner dallas pusseivladads d'emigrar, pren quella varianta d'anflar novas existenzas il surmaun. L'emigraziun daventa en quella situaziun nuot auter ch'ina conseguenza naturala.

Ils pli biars emigrants americans han anflau lavur ell'agricultura. Oravontut ellas colonias da St.Henry e Badus ei quei reussiu a moda fetg exemplarica. Il marcau da Stillwater, ina destinaziun preferida dils onns 1860/70, ha purschiu lavur el sectur dalla elavuraziun dil lenn. Biars han era luvrau sco farmers ella vischinonza da St.Paul. Leu han els giu la preferenza el hanletg cun latg e latgiras. Ils marcaus da Minneapolis e St.Paul han purschiu ina buna vendita. La secunda generaziun, che veva empriu in mistregn, ei per gronda part secasada els marcaus da Minneapolis e St.Paul, la capitala da Minnesota. Il medem ei era succedi a Badus. Ils vegnentsuenter ein serendi els marcaus da Ramona e Madison e leu anflau lavur e fadigia. Quels marcaus carschevan e flurevan ed han purschiu bia pusseivladads multifaras e quasi senza cunfins. Lur nova veta han els fatg cun luvrar ed ein aschia vegni tier enzatgei, tier ina existenza cun atgna casa ed auters cun atgnas fatschentas. Entgins han era fatg carriera. Las biografias d'enqualin plaidan da prestaziuns oreifras.

Auters han era ughegiu da memia e spiars ed entgins ein stai memia aventurus e curdai ella miseria.

Entgins dils emigrants suenter 1900 ein era secasai els marcaus ed han luvrau els divers secturs d'industria. Era ell'America ha ei giu num luvrar e barhar. Senza quei fuss ei buca reussiu als biars da fitgar pei e da dar ina buna partenza als affons cun in meglier avegnir.

La Baselia ha buca adina beneventau l'emigraziun. Ils motivs fuvan la tema da buca saver praticar la religiun ell'America. Quei ei denton buca stau il cass. Ils Romontschs ein stai fetg engaschai per la Baselia ed han promoviu la construcziun d'edificis sacrali. Els han manteni la religiun dalla patria e praticau ella a moda artada dils antenats. La religiun ei stada sustegn en muments da quitaus e miserias ed ha danovamein dau forza e curascha da surmontar ils fastedis. Dils emigrants e descendents han beinenqualin eligiu la clamada da frater, pader, spiritual ed ei ha dau numerusas muniessas.

Resumond san ins dir:

Paucs han fatg naufragi. Ils biars han giu meglier ed entgins han fatg carriera. Beinenqualin descendent american ha visitau la patria da lur antenats. Els tschontschan dalla biografia da lur tats e basats ed ein loschs da lur antenats. Els admiran la curascha demussada ed han grond respect digl ughetg che quels han giu cun emigrar.

Epilog ed engraziament

Ell'America ein ils biars arrivai cun pauca rauba. Quei ch'els vevan fuva denton la curascha, la voluntad ed il grond desideri da possibilitar ad els ed als affons in bien avegnir. Als pli biars ei l'emigraziun reussida e l'America ha dau quei ch'els han giu sco finamira.

L'istoria dall'emigraziun tuatschina ell'America ei unica e fetg interessanta, sche buca aventurusa. Gia beinenqualin ha quella historia fascinau ed animau da scriver. Davos mintga emigrant schai ina historia, ina historia fetg persuenala. Las numerusas brevs schaian el center da quei aspect dall'emigraziun. Brevs ein documents fetg persunals. Savens hai jeu giu da sbatter cul cuntegn fetg persunal e la damonda ei setschentada: Astgel jeu insumma far diever dad ellas cun lur tratgs ton persunals? Jeu hai fatg ed jeu sundel satisfatgs. Ellas raquentan d'interessants aspects dall'istoria dall'emigraziun dalla val e dils singuls emigrants. Ellas cuntentan. Quellas treitschien persunas, che han stuiu bandunar lur patria, han fatg plaz als restonts. Ins sa gie mo selegrar, sch'ellas han anflau in buna patria cun in oravontut bien avegnir pils vegnentsuenter. La veta ei la finala veta cun tut sias fassetas ton ell'America sco en Tujetsch.

La miseria e pupira da lezs onns ei svanida en nossa val. Negin ei sfurzaus pli dad emigrar sur mar e pli lunsch. Sin gl'entir mund ein bia carstgauns, sco forse aunc mai sin viadi. Els ston scappar ord lur patria, ein persecutai ni tementai da catastrofes dalla natira, d'ina economia catastrofala e d'uiaras. Era els vulan per els e lur affons in meglier avegnir. Era tier nus enqueran fugitivs ina nova existenza, sco nos emigrants tuatschins han encuretq ed anflau els Stadis Uni.

Per la presenta lavur hai jeu retschiert igl impuls gia avon tredisch onns. Dapi lu hai jeu rimnau e formulau il project en miu intern. Dapi ussa varga quater onns hai jeu scret ed elavurau las brevs ed actas rimnadas. La lavur ei stada fascinonta. Mintga document e mintga brev han sco mosaics possibilitau in pli vast maletg dall'emigraziun tuatschina. E tuttina ei quei mo ina Brustga dalla historia dall'emigraziun. Bia, fetg bia ei svaniu culs carstgauns che han bandunau il terrester. Bieras brevs ein spert svanidas en pegna. Aschia dat ei ruosnas en la presentaziun e sbagls vulents e nunvulents ein speronza rars, denton buca exlaus. Ina massada da datas formeschan e completeschan las indicaziuns da mintga emigrant, da lur geniturs ed affons. Era cheu ein sbagls quasi nunevitabels.

Jeu hai d'engraziar a Norbert Berther ch'ha fatg la gronda lavur da lectorat e correctura. Jeu engraziel a Rita e Bruno Cavegn, Sedrun, pigl agid da translaziun neu digl engles. Als collegas Augustin Candinas, Surrein/Sumvitg per correcturas a Vigeli Jacomet, Sedrun, ed a Nadia Caduff, Sedrun, per translaziuns neu digl engles. Ad Ursus Brunold, Archiv cantunal Cuera, ed a Vic Hendry, Schaffusa/Tujetsch, engraziel jeu pils buns cussegls. Agl Uffeci civil a Trun e Glion per l'investa els cudisch civils. A pader Vigeli Monn, dalla Biblioteca romontscha en claustra da Mustér, per saver luvrar e rimnar informaziuns en

la biblioteca. A Carli Tomaschett, dil Dicziunari Rumantsch Grischun, engrazièl jeu pigl agid en fatgs d'expressiuns e plaids ellas brevs dils emigrants ed emigrantas. Sco archivar da vischnaunca hai jeu giu access a tuttas actas egl archiv communal e persunter sundel ordvart engrazievels.

Jeu engrazièl a quels che han surdau a mi las brevs e las numerusas fotografias.

En successiun alfabetica ein quei: Archiv cantunal Grischun, Cuera; Archiv communal Tujetsch, Sedrun; Archiv dalla claustra da muniessas a Du-buque, USA, archivara sora Veronica Bagenstos; Norbert Bass, Sumvitg; Gion Bearth, Sedrun; Armin Beccarelli, Schluein; Patrick Beer, Turitg; Bruno Berther, Rueras; Elisabeth Berther-Valier, Rueras; Emanuel Berther, Sedrun; Biblioteca Romontscha, Mustér; Marta Bircher-Berther, Gonda; Leci Brugger, Sedrun; Bernardetta Demund-Berther, Camischolas; Lucas Cavegn-Curschellas, Rueras; Bruno Cavegn, Sedrun; James Gamboni, USA; Meinrad Gamboni-Soliva, Sedrun; Renee Harnetty, USA; Meinrad Hendry, Sedrun; Vic Hendry, Schaf-fusa; Fernando Jacomet, Sedrun; Maria Job-Ber, Sins; Joan Koesterherm, USA; Vrena Kuriger-Monn, Sedrun; Mary Lou Mohn, USA; Blandina Monn-Berther, Rueras; Gion Giachen Monn, Rueras; sur Cristian Monn, ord siu relasch, Rueras; Pius Monn, Danis; Marianna Monn-Jacomet, Sedrun; pader Vigeli Monn, Mustér; Giusep Peder, Rueras; Jim Richter, USA; Hanny Riedi, Sedrun; Rita Schmid-Hendry, Rueras; Robert Schmidt-Bass, Sedrun; Giuseppa Schmet-Pally, Sedrun; Lucia Soliva, Sedrun e Lisa Vinup, USA.

Senza ils numerus donaturs/ras fuss il stampat buca staus realisabels. Jeu engrazièl per la beinvulientscha dils sponsurs, jeu engrazièl ad els per la ren-conuschientscha da mia lavur. Els ein tuts enumerai all'entschatta dil cudisch!

Jeu engrazièl als scribents dallas brevs. Els ch'èin gia daditg buca denter nus han contribuì il pli bia, il pli persunal per quella ovra. Las brevs ein il saung e la veta, quei che viventa quella historia dall'emigraziun americana.

Jeu engrazièl da cor a mes plidatier, per lur pazienza e capientscha, oravon-tut a mia partenaria Rita Caduff e sia famiglia.

Jeu engrazièl era a tuts che han legiu e legian il cudisch – senza il lectur e la lectura fuss tutta lavur stada vana.

Tujetsch, el meins da mars 2011

Tarcisi Hendry

Annexas

Survestas

Survesta dils emigrants
Diember d'emigrants tenor ils onns (1850–1930)
Diember d'emigrants tenor las schlatteinas
Diember d'emigrants tenor las personas
Diember d'emigrants tenor umens, dunnas ed affons
Diember dils emigrants tenor ils vitgs ed uclauns
Survesta dallas brevs
Gliesta davart il furniu ed engulau igl onn 1799

Fontaunas

Litteratura e fontaunas

Brevs e fotografias

Derivonza dallas brevs
Derivonza dallas fotografias, documents, cartas e tabellas

Mesiras

Mesiras americanas

Registers

Register da nums geografics
Register da nums da personas

Survesta dils emigrants ell'America da 1850–1930

Onn	Num	Prenum	Liug	Nasch.	Mort
1847					
1847	Caveng	pader Lucas	Rueras	1805 1862	
1850					
11.03.1850	Decurtins	Rest Antoni	Cavorgia	25.12.1795	1865
	Decurtins-Giossi	Maria Marg. Nesa	Cavorgia	04.08.1806	02.09.1864
	Decurtins	Sep Antoni	Cavorgia	29.03.1829	1892
	Decurtins	Gion Antoni	Cavorgia	31.10.1830	1895
	Decurtins	Maria Margr. Nesa	Cavorgia	07.09.1832	
	Decurtins	Maria Barbla Cat.	Cavorgia	13.05.1834	1922
	Decurtins	Onna Maria	Cavorgia	22.18.1837	
	Decurtins	Aluis	Cavorgia	14.03.1842	
	Decurtins	Gienoveva	Cavorgia	02.08.1846	
11.03.1850	Albin	Gion Battesta	Cavorgia	02.09.1805	
	Albin-Decurtins	Onna Maria	Cavorgia	25.02.1812	
	Albin	Maria Margreta	Cavorgia	18.08.1835	
	Albin	Maria Brida	Cavorgia	01.02.1837	
	Albin	Gion Antoni	Cavorgia	07.11.1838	
	Albin	Giachen Antoni	Cavorgia	29.04.1840	
	Albin	Onna Maria	Cavorgia	02.03.1842	
	Albin	Barbla Cathrina	Cavorgia	01.08.1843	
	Albin	Beda	Cavorgia	18.03.1845	
11.03.1850	Bearth	Giachen M. Fidel	Cavorgia	30.08.1817	
	Bearth-Beer	Maria Barbla Cat.	Cavorgia	30.08.1822	
	Bearth	Maria Barbla Cat.	Cavorgia	24.05.1848	
11.03.1850	Quinter	Giusep Antoni	Sedrun	29.04.1815	
	Quinter-Monn	Cresenzia	Sedrun	02.08.1813	
	Quinter	Winzens Cundrau	Sedrun	23.05.1841	
	Quinter	Maria Barbla Cat.	Sedrun	18.05.1847	
	Quinter	Benedetg Antoni	Sedrun	20.03.1849	
1851					
26.02.1851	Peder-Riedi	Barbla Catrina	Selva	1808	
26.02.1851	Peder	Maria Agatha	Selva	1841	
26.02.1851	Muggli	Giachen Martin	Rueras	03.07.1818	1901
	Muggli-Schmed	Margreta Cristgina	Rueras	06.09.1825	12.08.1904
	Muggli	Giachen Martin	Rueras	08.12.1849	
10.03.1851	Balzart	Gion Antoni	Cavorgia	18.02.1816	
	Balzart-Decurtins	Maria Giuliana	Cavorgia	01.10.1803	05.10.1872
	Balzart	Maria Ludivina	Cavorgia	23.04.1845	

Onn	Num	Prenum	Liug	Nasch.	Mort
1852					
08.11.1852	Jacomet	Giachen Martin	Surrein	01.04.1817	1853
08.11.1852	Jacomet-Maculin	Maria Culastia	Surrein	25.01.1820	
08.11.1852	Jacomet	Gion Antoni	Surrein	09.08.1849	
08.11.1852	Jacomet	Giachen Martin	Surrein	13.10.1851	1853
08.11.1852	Beer	Gion Antoni	Surrein	02.10.1822	1855
08.11.1852	Hendry	Giachen Martin	Surrein	03.01.1832	1871
08.11.1852	Beer	Giusep Ludivic	Gonda	18.03.1830	
1853					
05.09.1853	Pally	Vigeli Barclamiu	Camischolas	15.04.1828	24.01.1918
05.09.1853	Pally	Giachen Martin	Camischolas	08.12.1832	14.10.1915
05.09.1853	Monn	Vigeli	Zarcuns	24.05.1827	
1854					
07.02.1854	Beer	Giachen Martin	Surrein	18.03.1814	19.03.1891
06.04.1854	Muggli	Leci Ant., scarvon	Sedrun	01.10.1819	1876
	Muggli-Beer	Cristgina	Sedrun	1817	
	Muggli	Barbla Catrina	Sedrun	1846	
	Muggli	Rosa Martina	Sedrun	1847	
	Muggli	Josephus Antonius	Sedrun	1848	
	Muggli	Lucius Antoni	Sedrun	1850	1855
	Muggli	Maria Fausta	Sedrun	1851	1854
	Muggli	Gienoveva	Sedrun	1853	1854
06.04.1854	Beer	Vigeli Giusep	Sedrun	26.01.1808	
	Beer	Aluis Fidel	Camischolas	09.11.1804	
06.04.1854	Riedi	Toni	Sedrun	29.03.1773	1855
06.04.1854	Schmed	Onna Maria	Sedrun	15.04.1830	
06.04.1854	Schmed	Barbara Cresenzia	Sedrun	08.07.1832	
06.04.1854	Maculin	Giusep Antoni	Sedrun	26.11.1821	
06.04.1854	Muggli	Anselm	Gonda	28.10.1827	29.09.1901
06.04.1854	Schmed	Maria Dumenia	Gonda	10.03.1820	1855
06.04.1854	Muggli	Giachen Antoni	Rueras	04.01.1808	1856
	Muggli-Schmed	Onna Maria	Rueras	1819	04.08.1900
	Muggli	Giachen Martin	Rueras	1848	1922
	Muggli	Margreta Cristgina	Rueras	1850	1854
	Muggli	Maria Josepha		1852	1916
06.04.1854	Schmed	Giachen Andriu	Rueras	04.01.1793	1854
06.04.1854	Muggli	Maria Barbla	Rueras	1811	1855
06.04.1854	Schmed	Giusep Antoni	Cavorgia	26.10.1831	
	Schmed	Gion Bistgaun	Cavorgia	20.01.1839	
06.04.1854	Deragisch	Giachen Antoni	Cavorgia	04.02.1843	1896
06.04.1854	Deragisch	Maria Barla Lucia	Cavorgia	16.09.1844	

Onn	Num	Prenum	Liug	Nasch.	Mort
06.04.1854	Jacomet	Giachen Antoni	Sedrun	10.12.1818	1893
	Jacomet-Manetsch	Maria Gada	Sedrun	25.04.1826	1919
	Jacomet	Jacob Anton	Sedrun	18.02.1848	1911
	Jacomet	Maria Gada Brida	Sedrun	24.06.1850	
	Jacomet	Giusep Antoni	Sedrun	19.03.1853	
06.04.1854	Balzart	Gion Battesta	Cavorgia	27.09.1825	
	Balzart-Jacomet	Onna Maria Ursula	Cavorgia	06.01.1824	
	Balzart	Maria Barbara	Cavorgia	05.02.1852	
06.04.1854	Balzart	Rosa Martina	Cavorgia	12.02.1853	
	Muggli	Leci Antoni	Cavorgia	21.05.1823	15.08.1888
	Muggli-Monn	Maria Barbla	Cavorgia	28.03.1824	13.01.1900
	Muggli	Giusep Antoni	Cavorgia	07.11.1849	07.06.1907
	Muggli	Barla	Cavorgia		
	Muggli	Leci Antoni	Cavorgia	06.04.1852	18.11.1924
	Muggli	Susanna	Cavorgia		
06.04.1854	Muggli	Vigeli Giusep	Cavorgia	10.12.1853	21.01.1944
	Giger	Pieder	Bugnei	11.04.1814	
06.04.1854	Giger-Giossi	Barbla Cathrina	Bugnei	21.09.1810	1862
	Giger	Sep Maria	Bugnei	15.08.1841	
	Giger	Maria Giuseppa	Bugnei	19.03.1842	
	Giger	Jos. Ant. Aluis	Bugnei	26.11.1848	
	Giossi	Giusep Antoni	Bugnei	09.10.1831	
06.04.1854	Giossi	Vigeli Giusep	Bugnei	18.08.1836	1920
	Muggli	Rosa Martina	Surrein	04.12.1834	1878
08.06.1854	Friberg-Schmed	Barbara Catarina	Rueras	31.07.1822	21.03.1861
10.07.1854	Beer	Giachen Antoni	Gonda	08.10.1821	
1859					
1859	Venzin	Thomas, scarvon	Rueras	02.10.1827	
1859	Gieriet	Gion Antoni	Rueras	07.02.1829	
1859	Gieriet	Gion Andriu	Rueras	15.08.1832	1906
1860					
27.02.1860	Deragisch	Gion Benedetg	Sedrun	27.10.1811	1901
	Deragisch-Monn	Onna Maria	Sedrun	02.09.1814	1880
	Deragisch	Maria Giuseppa	Sedrun	27.11.1845	
	Deragisch	Placi Sigisbert	Sedrun	11.07.1847	1906
	Deragisch	Gienoveva	Sedrun	30.05.1850	
	Deragisch	Leci Anton	Sedrun	16.01.1852	1919
	Deragisch	Vigeli Giusep	Sedrun	17.11.1853	

Onn	Num	Prenum	Liug	Nasch.	Mort
1865					
09.1865	Jacomet	Leci	Surrein	03.12.1814	
09.1865	Gieriet	Giachen Antoni	Rueras	09.01.1848	1922
1866					
04.05.1866	Gamboni	Gion Benedetg	Sedrun	06.11.1833	
14.08.1866	Degonda-Muggli	Onna Maria	Surrein	11.01.1828	02.08.1890
	Degonda	Rosa Martina	Surrein	24.07.1853	01.05.1924
	Degonda	Anna Maria Turtè	Surrein	26.08.1854	23.10.1922
	Degonda	Maria Luisia	Surrein	14.12.1855	
	Degonda	Leci Antoni	Surrein	03.06.1857	1866
	Degonda	Giachen Antoni	Surrein	26.07.1858	20.12.1927
	Degonda	Gion Cristian	Surrein	04.11.1860	
	Degonda	Anna Maria Fausta	Surrein	01.06.1866	1866
1867					
24.03.1867	Monn	Leci Antoni	Zarcuns	09.10.1821	
	Monn-Deflorin	Turté	Zarcuns	30.09.1822	1895
	Monn	Barla Catrina	Zarcuns	13.04.1853	
	Monn	Giachen Antoni	Zarcuns	27.03.1854	
	Monn	Hans Giachen	Zarcuns	30.05.1855	
	Monn	Giusep Maria	Zarcuns	13.09.1856	
	Monn	Aluis	Zarcuns	09.09.1860	
	Monn	Placi Sigisbert	Zarcuns	10.07.1862	
24.03.1867	Deragisch	Vigeli Giusep	Zarcuns	04.06.1819	22.11.1892
	Deragisch-Monn	Maria Catrina	Zarcuns	16.07.1819	19.04.1898
	Deragisch	Giachen Antoni	Zarcuns	28.03.1850	1934
	Deragisch	Leci Antoni	Zarcuns	11.09.1851	1901
	Deragisch	Barbla Catrina	Zarcuns	12.11.1853	1871
	Deragisch	Maria	Zarcuns	04.09.1855	1879
	Deragisch	Maria Giuseppa	Zarcuns	22.12.1857	1915
	Deragisch	Maria Benedicta	Zarcuns	10.11.1859	1881
	Deragisch	Maria Lucia	Zarcuns	29.12.1861	
1870					
04.1870	Pally	Giachen Antoni	Camischolas	23.09.1838	1888
1872					
05.04.1872	Beer	Vigeli Giusep	Gonda	03.11.1827	1912
	Beer-Schmed	M. B. Marg. Cristg.	Gonda	21.12.1836	22.11.1908
	Beer	Maria Josepha	Gonda	21.10.1857	1936
	Beer	Giachen Aluis	Gonda	18.07.1859	1919
	Beer	Barbara Catrina	Gonda	05.04.1861	1944

Onn	Num	Prenum	Liug	Nasch.	Mort
	Beer	Maria	Gonda	02.07.1865	
	Beer	Fridolin	Gonda	28.02.1868	1913
	Beer	Vigeli Giusep	Gonda	24.02.1871	13.04.1929
05.04.1872	Schmed	Giachen Martin	Gonda	02.11.1802	1890
05.04.1872	Beer	Giachen Martin	Gonda	05.11.1832	
	Beer-Venzin	Margreta Cristgina	Gonda	28.03.1837	1908
	Beer	Vigeli Giusep	Gonda	01.06.1863	
	Beer	Giachen Antoni	Gonda	12.02.1865	
	Beer	Margreta Nesa	Gonda	22.11.1866	
	Beer	Maria Barla Turtè	Gonda	21.03.1869	
05.04.1872	Muggli	Gion Fidel	Sedrun	16.01.1839	29.12.1916
	Muggli-Muggli	Onna Maria	Sedrun	20.11.1838	1920
	Muggli	Maria Scolastica	Sedrun	1867	12.06.1959
	Muggli	Anna Maria Cat.	Sedrun	1869	1950
	Muggli	Leci Antoni	Sedrun	1870	
05.04.1872	Muggli	Onna Maria Ursula	Sedrun	11.07.1841	05.12.1913
05.04.1872	Jacomet	Maria Giulitta	Cavorgia	23.10.1853	1931
05.04.1872	Muggli	Sep Antoni	Cavorgia	14.04.1841	1923
	Muggli-Caduff	Anna Maria	Cavorgia	1843	1933
	Muggli	Giachen Martin	Cavorgia	1869	1937
	Muggli	Maria Turtè	Cavorgia	1871	1932
05.04.1872	Beer	Giachen Antoni	Gonda	14.02.1843	1921
05.04.1872	Hendry	Gion Antoni	Cavorgia	08.11.1834	
1877					
24.04.1877	Jacomet	Sep Antoni	Cavorgia	13.05.1858	
24.04.1877	Jacomet	Rosa Martina	Cavorgia	24.05.1861	1930
1879					
05.04.1879	Derungs	Gion Mihel	Rueras	04.04.1857	1917
05.04.1879	Derungs	Emilia	Rueras	22.02.1858	1943
1880					
20.02.1880	Berther	Giachen Francestg	Rueras	29.03.1840	16.08.1881
20.02.1880	Berther-Beer	Barbla Cresenzia	Rueras	24.09.1839	04.01.1927
20.02.1880	Berther	Casper Antoni	Rueras	10.06.1867	09.08.1943
20.02.1880	Berther	Martin Felici	Rueras	08.08.1870	24.02.1971
20.02.1880	Berther	Duri Battesta	Rueras	12.02.1872	10.05.1959
20.02.1880	Berther	Gion Fidel	Rueras	21.09.1874	10.04.1930
20.02.1880	Berther	Leci Antoni	Rueras	31.12.1876	07.05.1933
20.02.1880	Gieriet	Barbla Catrina	Rueras	02.10.1860	1903
20.02.1880	Giossi	Gion Giusep	Bugnei	25.11.1851	
20.02.1880	Derungs	Gion Plaisch	Rueras	1855	1933

Onn	Num	Prenum	Liug	Nasch.	Mort
1882					
	Livers- Beer	Barla Turté	Gonda	1835	1914
31.03.1882	Derungs	Anton Cundrau	Rueras	1821	1896
	Derungs-Deplaz	Maria Giuseppa	Rueras	21.12.1824	1903
	Derungs	Gion Giusep	Rueras	01.02.1854	1930
	Derungs	Onna Catrina	Rueras	22.03.1859	1892
	Derungs	Caspar Giusep	Rueras	09.04.1863	24.12.1922
1884					
1884	Gieriet	Barla Catrina	Rueras	25.06.1835	1907
1888					
14.03.1888	Bearth	Sep Antoni	Sedrun	11.05.1861	1935
14.03.1888	Bearth	Aluis	Sedrun	12.05.1863	1926
14.03.1888	Schmed	Vigeli Giusep	Gonda	02.05.1863	
04.1888	Werth	Aluis	Selva	04.04.1862	
1891					
18.02.1891	Jacomet	Giachen Giusep	Sedrun	06.06.1856	1911
	Jacomet-Schmed	Maria Onna Catr.	Sedrun	07.05.1846	1891
	Jacomet	Theresia Giuseppa	Sedrun	09.10.1878	
	Jacomet	Barla Turté	Sedrun	12.01.1880	
	Jacomet	Maria Augustina	Sedrun	19.06.1881	
	Jacomet	Giachen Antoni	Sedrun	22.06.1883	
	Jacomet	Gion Battesta	Sedrun	29.08.1885	
1892					
16.02.1892	Schmed	Madalena	Gonda	23.03.1839	
16.02.1892	Schmed	Rest Antoni	Gonda	13.11.1868	1900
1893					
02.1893	Huonder	Duri Battesta	Sedrun	19.07.1859	1895
02.1893	Huonder-Poltera	Onna Maria	Sedrun	24.07.1864	1894
02.1893	Balzar	Sep Antoni	Sedrun	23.04.1850	
	Balzar-Peder	Maria Cresenzia	Sedrun	20.03.1860	12.04.1947
	Balzar	Maria Catrina	Sedrun	21.03.1877	
	Balzar	Sep Antoni	Sedrun	29.04.1880	
	Balzar	Sep Fidel, Fred	Sedrun	20.11.1888	04.07.1966
	Balzar	Clementina	Sedrun	24.08.1892	
02.1893	Berther	Aluis	Rueras	24.03.1865	26.08.1918

Onn	Num	Prenum	Liug	Nasch.	Mort
02.1893	Schmed	Stiafen	Gonda/Salins	25.04.1858	1902
	Schmed-Schmed	Barla Turtè	Gonda	24.05.1858	
	Schmed	Leonart	Gonda	06.11.1890	
02.1893	Schmed	Sep Maria	Tschamut	17.03.1868	
02.1893	Geronimi	Gion Battesta	Selva	1870	1928
02.1893	Peder	Margretta	Selva	29.04.1866	
1893	Schmed-Degonda	Margreta Cristgina	Gonda	13.06.1833	
1893	Schmed	Margreta Cristina	Gonda	20.03.1856	
1893	Schmed	Maria Laurenzia	Gonda	12.10.1874	
1893	Soliva	Paul Giusep	Sedrun	07.04.1855	12.06.1922
1894					
21.05.1894	Geromini	Barclamiu	Selva	1877	1912
21.05.1894	Schmed	Margarita Cristgina	Tschamut	07.12.1869	
21.05.1894	Schmed	Vigeli Giusep	Tschamut	06.02.1872	
1903					
20.09.1903	Deflorin	Filomena	Rueras/Italia	08.03.1872	
17.11.1903	Monn	Duri Vigeli	Sedrun	27.05.1859	13.12.1932
28.11.1903	Jacomet	Onna Maria	Sedrun	21.10.1880	29.07.1954
	Jacomet	Rosa Martina	Sedrun	31.12.1882	1964
28.11.1903	Gamboni	Sep Antoni	Sedrun	28.06.1875	1949
17.11.1903	Schmed	Stiafen	Tschamut	27.04.1883	
09.05.1903	Schmed	Gion Fidel	Tschamut	17.01.1885	
28.11.1903	Loretz	Giusep	Selva	09.03.1877	1970
15.05.1903	Loretz	Johann	Selva	02.05.1881	1937
1904					
06.10.1904	Loretz	Sep Antoni	Selva	06.03.1845	1924
06.10.1904	Loretz	Elisabeth	Selva	17.08.1891	1981
06.10.1904	Loretz	Mehel	Selva	19.09.1883	20.06.1953
06.10.1904	Gamboni-Solèr	Mengia	Sedrun	11.02.1874	12.04.1906
1906					
20.11.1906	Monn	Duri Giusep, Pepi	Sedrun	07.03.1883	1972
20.11.1906	Monn	Sep Antoni	Surrein	24.05.1877	17.10.1962
1907					
1907	Monn	Vigeli	Sedrun	03.01.1880	1936
1907	Peder	Giachen Martin	Cavorgia	25.07.1885	

Onn	Num	Prenum	Liug	Nasch.	Mort
1908					
14.04.1908	Soliva	Bruno	Gonda	03.02.1887	1957
14.04.1908	Bearth	Barla	Gonda	28.03.1892	
14.04.1908	Deragisch	Eduard	Bugnei	03.07.1886	22.07.1974
14.04.1908	Deragisch	Vigeli	Bugnei	14.06.1870	1948
14.04.1908	Monn	Gion Antoni	Rueras	20.08.1886	1967
1909					
27.12.1909	Beer	Barbara Catrina	Rueras	09.11.1886	
27.12.1909	Monn	Vigeli Giusep	Sedrun	03.01.1880	1936
	Monn-Schmidt	Maria Josefa	Sedrun	22.01.1881	1934
	Monn	Maria Rosa	Sedrun	31.12.1905	1985
	Monn	Vigeli Antoni	Sedrun	29.12.1906	
27.12.1909	Hendry	Plazi	Surrein	03.07.1879	05.12.1943
	Hendry-Monn	Margreta	Surrein	22.04.1881	30.05.1955
	Hendry	Rosa Martina	Surrein	28.09.1904	1976
	Hendry	Giusep Antoni	Surrein	13.09.1905	1978
	Hendry	Anna Maria	Surrein	11.04.1907	1915
	Hendry	Carmelia	Surrein	18.07.1908	1988
1910					
1910	Monn	Albert	Sedrun	17.06.1893	1963
1912					
1912	Deplaz	Margreta	Rueras	24.12.1897	1979
07.11.1912	Jacomt	Gion Anton	Sedrun	18.10.1894	
1914					
1914	Deplaz	Marta	Rueras	09.09.1896	26.11.1956
1920					
13.11.1920	Caveng	Florentin	Sedrun	19.11.1897	1935
26.11.1920	Monn	Aluis	Surrein	27.10.1898	1983
	Monn-Deflorin	Maria Cresenzia	Surrein	20.01.1900	1982
	Monn	Maria Rosa	Surrein	12.04.1920	
26.11.1920	Monn	Florentin	Surrein	25.04.1902	05.02.1997
26.11.1920	Jacomt	Anna Maria	Sedrun	01.05.1889	1970
1921					
15.01.1921	Beer	Tumaisch	Gonda	06.08.1877	1966
	Beer-Wiesendanger	Berta	Gonda	03.01.1882	01.07.1950
	Beer	Maria Berta	Gonda	22.01.1913	17.03.2009
	Beer	Tumaisch Giusep	Gonda	15.02.1914	2000

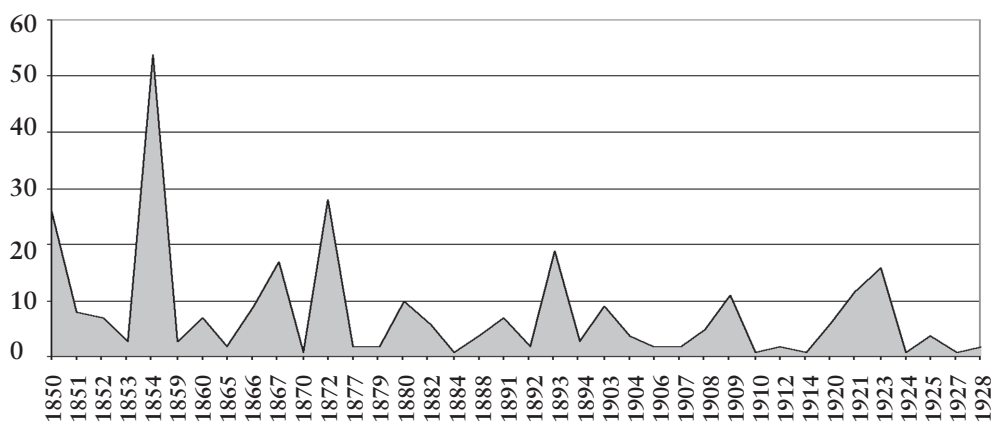
Onn	Num	Prenum	Liug	Nasch.	Mort
	Beer	Paul Giusep	Gonda	06.04.1915	2001
	Beer	Giusep Aluis	Gonda	18.06.1916	1995
	Beer	Stiafen	Gonda	06.09.1917	1989
	Beer	Onna Maria	Gonda	30.05.1919	
15.01.1921	Jacommet	Benedicta	Sedrun	30.07.1884	14.03.1936
15.01.1921	Werth	Martin Felix	Gonda	25.10.1893	1973
	Werth	Maria Margreta	Gonda	15.10.1886	1965
22.06.1921	Poltera	Giusep	Sedrun	1895	1973
1923					
02.09.1923	Gamboni-Schmed	Barla Catrina	Sedrun	01.12.1885	18.09.1972
	Gamboni	Anton Fidel	Sedrun	29.02.1916	
	Gamboni	Benedicta	Sedrun	04.05.1918	
	Gamboni	Barla Caterina	Sedrun	05.08.1919	
	Gamboni	Giusep	Sedrun	24.09.1920	
	Gamboni	Emanuel	Sedrun	24.09.1921	
	Gamboni	Gion Felici	Sedrun	10.11.1921	
	Gamboni	Theodosi	Sedrun	17.11.1922	
02.01.1923	Riedi	Maria Clara	Tschamut	16.01.1899	1973
03.11.1923	Monn	Gion Battesta	Sedrun	24.04.1890	1932
	Monn	Franz	Sedrun	03.10.1912	1984
02.01.1923	Monn	Flurin	Surrein	14.10.1896	1988
	Monn-Riedi	Maria Cresenzia	Surrein	28.12.1894	1970
	Monn	Ignazi	Surrein	20.07.1921	1989
26.02.1923	Monn	Placi	Sedrun	26.11.1899	1979
18.09.1923	Hohler-Jacommet	Maria Benedicta	Sedrun	21.03.1892	1973
1924					
1924	Curschellas	Maria		1902	
1925					
20.11.1925	Deragisch	Gion Fidel	Sedrun	19.05.1900	1982
20.11.1925	Deragisch	Vigeli Joseph	Sedrun	28.10.1901	1980
1925	Schmed	Berta		25.02.1900	
1925	Beer	Thomas	Gonda	29.06.1887	31.01.1970
1927					
11.04.1927	Valier	Paul	Camischolas	07.10.1903	1951
1928					
01.02.1928	Curschellas	Lucas		1900	
01.02.1928	Curschellas	Placi		1906	1996

Suenter l'epoca principala d'emigraziun ein aunc emigrai ell'America:

Num	Prenum	Emigraus/ada	Di da naschientscha	Morts/a	Remarca
Curschellas	Ernst Pius	1953	14.10.1914	2001	
Beer	Placi	1954	14.05.1925	1988	Returnaus
Monn	Pia	1955	24.10.1931		
Monn	Vigeli	1957	04.10.1934		Returnaus
Cavegn	Alfons		1931	1993	

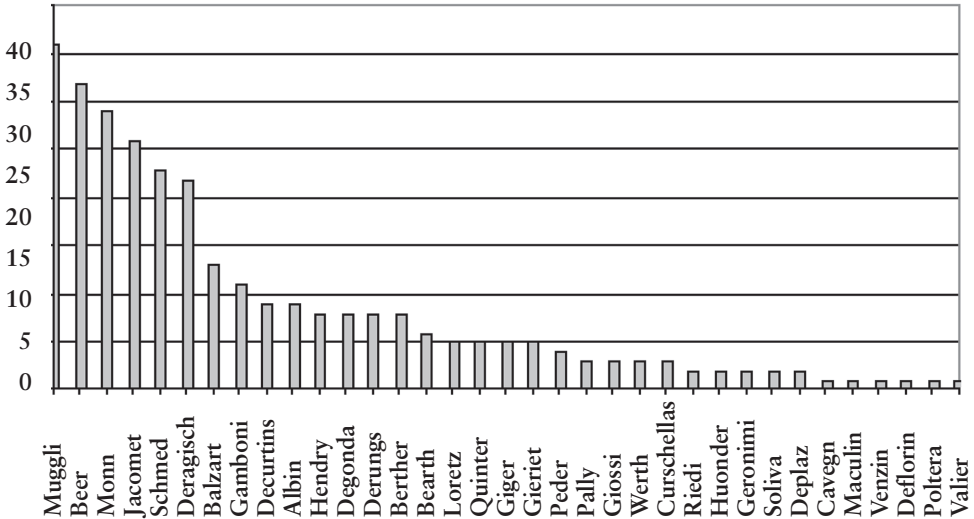
Diember d'emigrants tenor ils onns (1850 – 1930)

Onn	Diember	Famiglias	Onn	Diember	Famiglias
1850	26	4 famiglias	1893	19	4 famiglias
1851	8	2 famiglias	1894	3	
1852	7	1 famiglia	1903	9	
1853	3		1904	4	1 famiglia
1854	54	6 famiglias	1906	2	
1859	3		1907	2	
1860	7	1 famiglia	1908	5	
1865	2		1909	11	2 famiglia
1866	9	1 famiglia	1910	1	
1867	17	2 famiglias	1912	2	
1870	1		1914	1	
1872	28	4 famiglias	1920	6	1 famiglia
1877	2		1921	12	1 famiglia
1879	2		1923	16	2 famiglia
1880	10	1 famiglia	1924	1	
1882	6	1 famiglia	1925	4	
1884	1		1927	1	
1888	4		1928	2	
1891	7	1 famiglia			
1892	2				
			Total	300	35 famiglias



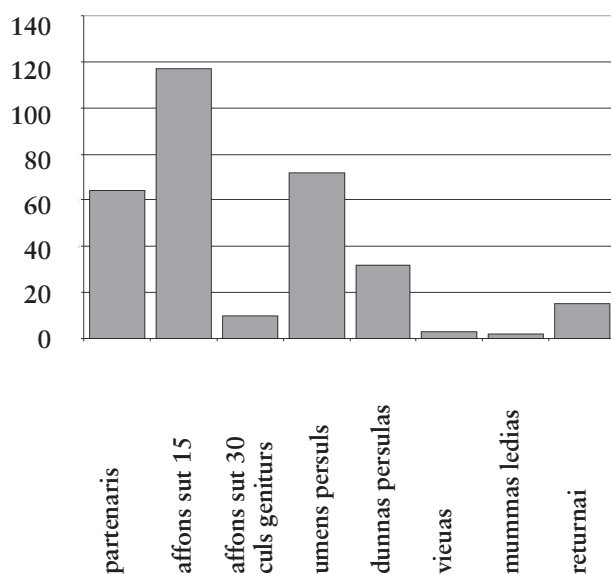
Diember d'emigrants tenor las schlatteinas (1850 – 1930)

Muggli	36	Gieriet	5
Beer	32	Peder	4
Monn	29	Pally	3
Jacomet	26	Giossi	3
Schmed	23	Werth	3
Deragisch	22	Curschellas	3
Balzar	13	Riedi	2
Gamboni	11	Huonder	2
Decurtins	9	Geronimi	2
Albin	9	Soliva	2
Hendry	8	Deplaz	2
Degonda	8	Cavegn	1
Derungs	8	Maculin	1
Berther	8	Venzin	1
Bearth	6	Deflorin	1
Loretz	5	Poltera	1
Quinter	5	Valier	1
Giger	5		

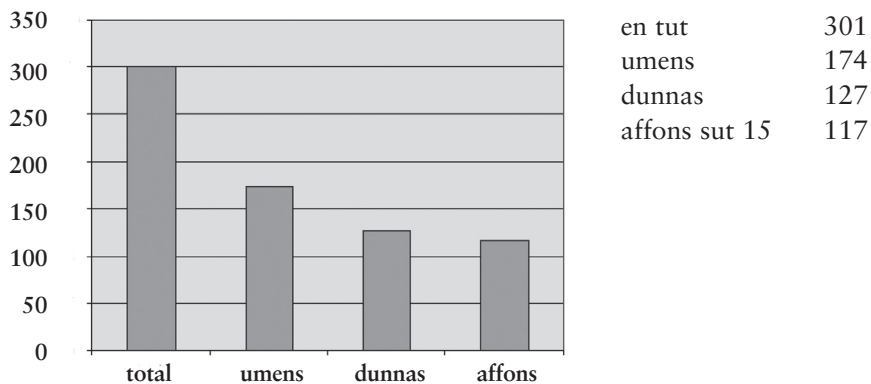


Diember d'emigrants tenor las personas (1850 – 1930)

partenaris	64
affons sut 15 onns	117
affons sut 30 emigrai culs geniturs	10
umens persuls	72
dunnas persulas	32
vieuas	3
mummas ledias	2
returnnai	15



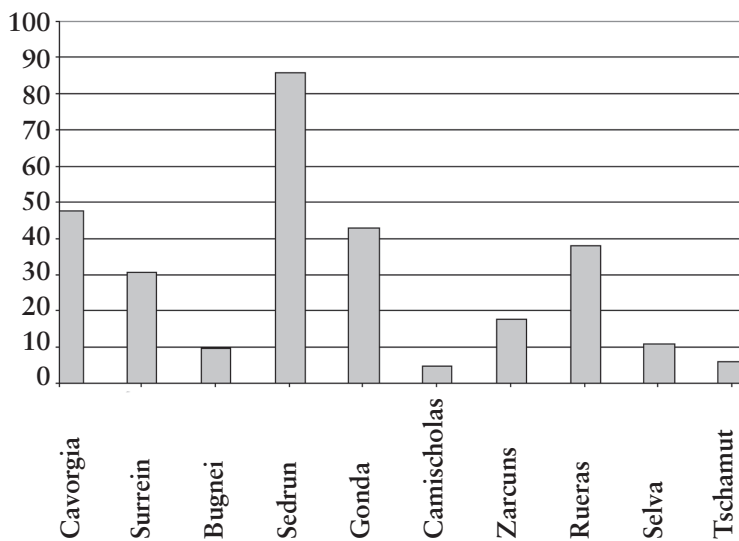
Diember d'emigrants tenor umens, dunnas ed affons (1850 – 1930)



en tut	301
umens	174
dunnas	127
affons sut 15	117

Diember d'emigrants tenor ils uclauns e vitgs (1850 – 1930)

Liug	Diember
Cavorgia	48
Surrein	31
Bugnei	10
Sedrun	86
Gonda	43
Camischolas	5
Zarcuns	18
Rueras	38
Selva	11
Tschamut	6



Survesta dallas brevs

Pader Lucas Caveng (1805–1862), emigraus 1847

01	Buffalo	8	settember	1856	Pader Lucas Caveng
----	---------	---	-----------	------	--------------------

Giachen Martin Hendry (1832–1871), emigraus 1852

01	Chemp Ston	13	fevrer	1862	Giachen Martin Hendry
02	Virginia Chemp	17	mars	1863	Giachen Martin Hendry
03	Gettisburg	19	fenadur	1863	Giachen Martin Hendry
04	Fort Sneling	14	mars	1864	Giachen Martin Hendry
05	Stilwater	7	mars	1865	Giachen Martin Hendry
06	Stilvater	5	avrel	1868	Giachen Martin Hendry
07	Stilvater	16	uost	1872	Da sia dunna Maria Lucia Deragisch

Giachen Martin Muggli (1848–1922) e Maria Giuseppa Muggli (1852–1916), emigrai 1854

01	Sharon, Minn	9	december	1866	Giachen Martin Muggli
02	Sharon, Minn	16	uost	1869	Giachen Martin Muggli
03	Sharon, Minn	16	uost	1869	Giachen Martin Muggli
04	St. Henry	15	october	1871	Giachen Martin Muggli
05	St. Henry	21	schaner	1872	Giachen Martin Muggli
06	St. Henry	21	schaner	1872	Giachen Martin Muggli
07	St. Henry	16	matg	1872	Giachen Martin Muggli
08	St. Henry Minn.	6th	schaner	1877	Giachen Martin Muggli
09	St. Henry Minn.	6th	schaner	1877	Giuseppa Muggli
10	St. Henry Minn.	5th	usot	1879	Giuseppa Muggli
11	St. Henry Minn.	8	mars	1881	Giuseppa Muggli
12	St. Henry Minn.			1881	Giuseppa Muggli
13	St. Henry Minn.	1	schaner	1882	Giuseppa Muggli
14	St. Henry Minn.	26	settember	1884	Giuseppa Muggli
15				ca 1906	Giuseppa Muggli
16	Minneapolis MN	22	fevrer	1909	Giuseppa Muggli
17	Minneapolis MN	8	matg	1911	Giachen Martin Muggli
18	Merriam Park	3	december	1912	Giachen Martin Muggli
19	St. Paul	25	fenadur	1916	Giachen Martin Muggli

Gion Benedetg Deragisch (1811–1901), emigraus 1860

01	St. Henry	10	schaner	1887	Scretta da sia dunna Maria Barla Turtè
----	-----------	----	---------	------	--

Giachen Antoni Pally (1838–1888), emigraus 1870

01	Stilvater	28	matg	1870	Giachen Antoni Pally
02	Stillvater	7	november	1870	Giachen Antoni Pally
03	Stillvater	14	november	1870	Giachen Antoni Pally
04	Tujetsch	7	schaner	1871	Giachen Martin Berther, Camischolas
05				1871	Giachen Antoni Pally
06	Stilvater	30	schaner	1872	Giachen Antoni Pally
07	Stilvater	22	november	1872	Giachen Antoni Pally

08	Stilvater	17	fevrer	1873	Giachen Antoni Pally
09	Stilvater	11	zercladur	1873	Giachen Antoni Pally
10	Stilvater	27	november	1873	Giachen Antoni Pally
11	Stilvater	3	fevrer	1874	Giachen Antoni Pally
12	Stilvater	27	fevrer	1876	Giachen Antoni Pally
13	Stilvater	7	matg	1876	Giachen Antoni Pally
14	Stilvater	7	fevrer	1877	Giachen Antoni Pally
15	Stilvater	16	settembre	1877	Giachen Antoni Pally
16	Stilvater	30	schaner	1878	Giachen Antoni Pally
17	Camischolas	31	october	1908	Thomas Berther, Camischolas

Flurin Casanova (1853–), emigraus 1870

01	Stillvater			1871	Flurin Casanova
02	Stillvater	12	uost	1872	Flurin Casanova

Gion Fidel Muggli (1839 – 1916), emigraus 1872

01	Sedrun		fevrer	1872	Scretta a sora sin l'insla Sicilia
02	St.Henry	16	matg	1872	Gion Fidel Muggli
03				1873	Gion Fidel Muggli
04	Stillvater	24	november	1873	Gion Fidel Muggli
05	Stillvater	5	avrel	1874	Gion Fidel Muggli
06	Stilvater			1875	Entschatta maunca
07	Stilvater		fevrer	1876	Entschatta maunca
08	Stillvater	27	uost	1876	Gion Fidel Muggli
09	St.Henry	6	schaner	1877	Gion Fidel Muggli
10	Stillvater	6	schaner	1877	Gion Fidel Muggli
11	Stilvatter	26	uost	1877	Gion Fidel Muggli
12	Stilvatter	6	uost	1878	Gion Fidel Muggli
13				1878	Gion Fidel Muggli
14	Stillvater	25	december	1878	Gion Fidel Muggli
15	Stillvater	25	december	1878	Gion Fidel Muggli
16	Stillvater	2	mars	1879	Gion Fidel Muggli
17	Stillvater	18	zercladur	1879	Gion Fidel Muggli
18	Stillvater	19	settembre	1879	Gion Fidel Muggli
19	Stillvater	30	november	1879	Gion Fidel Muggli
20	Stillvater	13	schaner	1880	Gion Fidel Muggli
21	Stillvater	27		1880	Gion Fidel Muggli
22	Stillvater	10	october	1880	Gion Fidel Muggli
23	St.Henri	8	mars	1881	Gion Fidel Muggli
24	St.Henri	12	schaner	1882	Gion Fidel Muggli
25	St.Henri	4	juni	1882	Gion Fidel Muggli
26	St.Henri	18	december	1882	Gion Fidel Muggli
27	St.Henri	27	matg	1883	Gion Fidel Muggli
28	St.Henri	19	mars	1884	Gion Fidel Muggli
29	St.Henri	9	november	1884	Gion Fidel Muggli

30	St.Henri	20	mars	1884	Maria Scolastica Muggli
31	St.Henri	5	avrel	1885	Gion Fidel Muggli
32	St.Henri	7	settember	1886	Gion Fidel Muggli
33	St.Henri	12	zercladur	1887	Gion Fidel Muggli
34	St.Henri	8	avrel	1888	maunca per part
35	St.Henri	13		1889	Gion Fidel Muggli
36	St.Henri	2	fevrer	1890	Gion Fidel Muggli
37	St.Henri	4	fevrer	1891	Finiziun maunca
38	St.Henri			1891	Entschatta maunca
39	St.Henri			1892	Gion Fidel Muggli
40	St.Henri	20	mars	1892	Gion Fidel Muggli
41	St.Henri	10	zercladur	1892	Gion Fidel Muggli
42	St.Henri			1892	Gion Fidel Muggli
43	St.Henri	17	schaner	1893	Finiziun maunca
44	St.Henri	14	matg	1893	Gion Fidel Muggli
45	St.Henri	10	december	1893	Gion Fidel e fegl Leci Antoni Muggli
46	St.Henri	13	fenadur	1895	Finiziun maunca
47	St.Henri	6	fevrer	1896	Gion Fidel Muggli
48	St.Henri	4	fevrer	1897	Gion Fidel Muggli
49	St.Henri	31	mars	1898	Gion Fidel Muggli
50	St.Henri			1899	Finiziun maunca
51	St.Henri	4	fevrer	1900	Gion Fidel Muggli
52	St.Henri	11	uost	1900	Gion Fidel Muggli
53	St.Henri	30	zercladur	1901	Gion Fidel Muggli
54	St.Henri	19	schaner	1902	Leci Ant. Muggli, fegl
55	St.Henri			1903/04	Finiziun maunca
56	St.Henri			1904	Finiziun maunca
57				1905	Gion Fidel Muggli
58	San Henri	6	fevrer	1906	Finiziun maunca
59	St.Henri	9	december	1906	Finiziun maunca
60	St.Henri	12	fevrer	1907	Gion Fidel Muggli
61	St.Henri	8	december	1907	Gion Fidel Muggli
62	St.Henri	12	december	1908	Gion Fidel Muggli
63	Sant Henri	6	december	1909	Finiziun maunca
64	S.Henri	12	december	1910	Gion Fidel Muggli
65	St.Henri	2	december	1911	Gion Fidel Muggli
66	San Henri	10	december	1912	Finiziun maunca
67	St.Henri	11	december	1913	Finiziun maunca
68	St.Henri	12	december	1914	Gion Fidel Muggli

Catrina Baer-Muggli (1869–1950), feglia da Gion Fidel Muggli, emigrada 1872

01				1908	l'entschatta maunca
02	St. Paul	22	december	1910	Catrina Baer-Muggli
03				1912	Catrina Baer-Muggli
04	St. Paul	12	schaner	1917	Catrina Baer-Muggli

05 St. Paul 12 fevrer 1919 Catrina Baer-Muggli

Vigeli Giusep Beer (1827–1912), emigraus 1872

01 uost 1872 Vigeli Jos. Beer
02 St. Heinrich 20 schaner 1873 Vigeli Jos. Beer
03 St. Heinrich 23 mars 1902 Vigeli Jos. Beer

Ils Derungs, emigrai 1879–1882

01 Badus 10 december 1890 Catarina Fetz-Derungs
02 Badus 10 december 1890 Condrau Antoni Derungs

Giachen Francestg Berther (1840–1881), emigraus 1880

01 Badus 9 fenadur 1887 Barla Cresenzia Berther
02 Badus 1 october 1892 Gion Fidel Berther
03 Sedrun 15 settember 1923 Barla Catrina Deragisch
04 Lindenberg 7 october 1924 Christian Deragisch
05 Lindenberg 9 december 1925 Christian Deragisch
06 Sedrun 15 zercladur 1926 Gion Bistgaun Deragisch
07 Lindenberg 18 zercladur 1926 Christian Deragisch
08 Sedrun 3 fevrer 1927 Gion Bistgaun Deragisch
09 Gossholz 27 fevrer 1931 Christian Deragisch
10 Gossholz 20 matg 1931 Christian Deragisch
11 Madison, SD 27 november 1934 Martin F. Berther
12 Gossholz 16 mars 1947 Christian Deragisch
13 Madison 13 matg 1947 Martin Felici Berther
14 Gossholz 10 zercladur 1947 Christian Deragisch
15 Gossholz 9 settember 1947 Christian Deragisch
16 Gossholz 16 december 1947 Christian Deragisch
17 Gossholz avrel 1948 Christian Deragisch
18 Gossholz 22 uost 1948 Christian Deragisch
19 Gossholz 3 schaner 1949 Christian Deragisch
20 Gossholz matg 1949 Christian Deragisch
21 Gossholz 20 avrel 1950 Christian Deragisch
22 Gossholz 8 schaner 1952 Christian Deragisch

Aluis Berther (1865 – 1918), emigraus 1893

01 Schlans 11 avrel 1887 Aluis Berther
02 Davos Platz 26 fevrer 1889 Aluis Berther
03 Davos Platz 19 matg 1889 Aluis Berther
04 Zürich 3 matg 1891 Aluis Berther
05 Luzern 18 fenadur 1891 Aluis Berther
06 Basel 5 uost 1891 Aluis Berther
07 Chaux de Fonds 18 uost 1891 Aluis Berther
08 Chaux de Fonds 6 settember 1891 Aluis Berther
09 Chaux de Fonds 22 settember 1891 Aluis Berther

10	Bern	3	october	1891	Aluis Berther
11	Cansas City	26		1894	Aluis Berther
12	Cansas City	9	october	18??	Aluis Berther
13	Bern	15	november	1899	Flurin Berther
14	Kansas City	9	settember	1902	Aluis Berther
15	Kansas City	19	fenadur	1903	Aluis Berther
16	Kansas City	3	uost	1904	Aluis Berther
17	Kansas City	3	avrel	1904	Aluis Berther
18	Kansas City	23		1907	Aluis Berther
19	Kansas City	5	mars	1907	dunna ed Aluis Berther
20	Kansas City	19	fenadur	1908	Aluis Berther
21					Aluis Berther
22	Kansas City	16	mars	1909	Aluis Berther
23	Kansas City		settember	1909	Aluis Berther
24	D.	8	mars	1910	Aluis Berther
25	Kansas City	10	schaner	1918	Aluis Berther
26	Kansas City				Mo finizium!
27	Bern	7	fevrer	1920	Flurin Berther
28	Bern	23	mars	1920	Flurin Berther
29	Bern	23	mars	1920	Flurin Berther
30	Bern	24	mars	1920	Flurin Berther
31	Bern	25	matg	1920	Flurin Berther
32	Bern	25	matg	1920	Flurin Berther
33	Bern	26	matg	1920	Flurin Berther
34	Bern	1	zercladur	1920	Flurin Berther

Rosa Martina Monn (1882–1964), emigrada 1903

e Duri Giusep Monn (1886–1972), emigraus 1906

01	St. Paul	30	november	1939	Rosa Martina Monn
02	St. Paul	4	settember	1940	Rosa Martina Monn
03	St. Paul	26	schaner	1941	Rosa Martina Monn
04	St. Paul	18	november	1941	Rosa Martina Monn

Plazi Hendry (1879 – 1943), emigraus 1909

01	St. Paul	28	fenadur	1920	Plazi Hendry
02	St. Paul	27	settember	1920	Plazi Hendry
03	St. Paul	4	november	1920	Plazi Hendry
04	St. Paul	9	fevrer	1927	buca cumplet
05	St. Paul	9	settember	1931	buca cumplet
06	St. Paul	2	fevrer	1936	text maunca d'enter ora
07	Surrein	8	december	1936	Leci Hendry
08	Surrein	24	december	1938	Leci Hendry
09	St. Paul	29	december	1938	Plazi Hendry
10	Mustér	4	avrel	1939	Pader Vigeli Berther
11	Cavorgia	24	avrel	1939	Giachen Hendry

12	Surrein	30	avrel	1939	Leci Hendry
13	St. Paul	28	december	1939	Plazi Hendry
14	St. Paul	4	december	1940	Plazi Hendry
15	Surrein	4	fevrer	1945	Leci Hendry
16	St. Paul	9	matg	1945	Flurin Monn per sora Margreta Hendry
17	Surrein	24	zercladur	1946	Leci Hendry
18	Mompe-Medel	26	october	1947	Anna Maria Caminada-Monn

Las soras Deplaz; Margreta (1897–1979), emigrada 1912

e Marta (1896–1956), emigrada 1914

01	Lake Preston	9	matg	1915	Marta Deplaz
02	Rueras	2	schaner	1919	Lisabeth Deplaz
03	Mustér	25	zercladur	1920	Pader Maurus Carnot
04	Rueras	27	zercladur	1920	Lisabeth Deplaz
05	Rueras	22	fenadur	1923	Lisabeth Deplaz
06	Rueras	23	fenadur	1923	Lisabeth Deplaz
07	Rueras		november	1923	Lisabeth Deplaz
08	Rueras	15	avrel	1924	Lisabeth Deplaz
09	Rueras	17	december	1930	Lisabeth Deplaz
10	Rueras	25	schaner	1931	Lisabeth Deplaz
11	St. Francis Hall	12	settembre	1932	Sora Mr. Ursula Deplaz
12	Marble Rock	10	december	1933	Sora Mr. Ursula Deplaz
13	Marble Rock	5	matg	1935	Sora Mr. Ursula Deplaz
14	Rueras			1935	Gion Battesta Berther e feglia Catrina
15	Dubuque, Iowa	22	november	1937	Sora Francis Xavier Deplaz
16	Le Mars, Iowa	15	matg	1947	Sora Francis Xavier Deplaz
17	Le Mars, Iowa	14	december	1947	Sora Francis Xavier Deplaz
18		14	december	1947	Sora Mr. Ursula Deplaz
19	Le Mars	29	schaner	1949	Sora Francis Xavier Deplaz
20	Le Mars	1	fevrer	1949	Sora Mr. Ursula Deplaz
21	Le Mars	21	schaner	1951	Sora Francis Xavier Deplaz
22		25	schaner	1951	Sora Mr. Ursula Deplaz
23	Sioux City	25	november	1952	Sora Francis Xavier Deplaz
24	Sioux City	15	fevrer	1953	Sora Francis Xavier Deplaz
25	Sioux City	22	november	1953	Sora Francis Xavier Deplaz
26				1954	Sora Francis Xavier Deplaz
27	Sioux City	28	fenadur	1954	Sora Francis Xavier Deplaz
28				1954	Sora Mr. Ursula Deplaz
29				1954	Sora Francis Xavier Deplaz
30	Dubuque, Iowa	22	avrel	1955	Sora Francis Xavier Deplaz
31	Sioux City	4	schaner	1956	Sora Francis Xavier Deplaz
32				1956	Sora Francis Xavier Deplaz
33	Le Mars	8	december	1956	Sora Mr. Ursula Deplaz
34	Sacred Heart H	15	december	1957	Sora Mr. Ursula Deplaz
35		13	avrel	1958	Sora Mr. Ursula Deplaz

36		14	december	1958	Sora Mr. Ursula Deplaz
37		12	avrel	1959	Sora Mr. Ursula Deplaz
38	Sacred Heart H	23	fevrer	1960	Sora Mr. Ursula Deplaz
39		13	december	1960	Sora Mr. Ursula Deplaz
40		15	december	1961	Sora Mr. Ursula Deplaz
41	Le Mars Iowa	10	december	1963	Sora Mr. Ursula Deplaz
42	Kansas	13	settembre	1964	Sora Mr. Ursula Deplaz
43	Emporia Kansas	31	schaner	1965	Sora Mr. Ursula Deplaz
44	Emporia Kansas			1966	Sora Mr. Ursula Deplaz
45				1966	Sora Mr. Ursula Deplaz
46		7	mars	1967	Sora Mr. Ursula Deplaz
47		8	december	1967	Sora Mr. Margreta Deplaz
48		11	december	1967	Sora Mr. Margreta Deplaz
49		23	avrel	1968	Sora Mr. Margreta Deplaz
50		30	avrel	1968	Sora Mr. Margreta Deplaz
51		18	december	1968	Sora Mr. Margreta Deplaz
52		16	schaner	1969	Sora Mr. Margreta Deplaz
53	Xavier Hospital	9	avrel	1969	Sora Mr. Margreta Deplaz
54	New York	1	fenadur	1969	Sora Mr. Margreta Deplaz
55		7	fenadur	1969	Sora Mr. Margreta Deplaz
56		25	uost	1969	Sora Mr. Margreta Deplaz
57			december	1969	Sora Mr. Margreta Deplaz
58		16	december	1969	Sora Mr. Margreta Deplaz
59		10	mars	1970	Sora Mr. Margreta Deplaz
60		1	avrel	1971	Sora Mr. Margreta Deplaz
61		14	december	1972	Sora Mr. Margreta Deplaz
62		17	matg	1973	Sora Mr. Margreta Deplaz
63		1	uost	1973	Sora Mr. Margreta Deplaz
64		14	october	1973	Sora Mr. Margreta Deplaz
65		8	december	1973	Sora Mr. Margreta Deplaz
66		15	avrel	1974	Sora Mr. Margreta Deplaz
67			mars	1975	Sora Mr. Margreta Deplaz

Anna Maria Jacomet (1889–1970), emigrada 1920

01	St. Paul	4	schaner	1928	Marie e Jack Caduff
02	Shakopee	21	mars	1939	Marie e Jack Caduff

Martin (1893–1973) e Margreta (1887–1965) Werth, emigrai 1921

01	St. Paul	15	zercladur	1924	Martin Werth
02	Anoka	26	december	1933	Martin Werth
03	Anoka, Minn	11	mars	1939	Martin Werth
04	Anoka	20	fevrer	1947	Martin Werth
05	Anoka	11	schaner	1948	Martin Werth
06	Anoka		schaner	1949	Martin Werth
07	Anoka	30	december	1949	Martin Werth

08	Anoka	9	fevrer	1950	Martin Werth
09	Anoka		december	1950	Martin Werth
10	Anoka	26	december	1951	Martin Werth
11	Anoka	1	matg	1953	Martin Werth
12	Anoka	13	schaner	1954	Martin Werth
13	Anoka	23	mars	1954	Martin Werth
14	Anoka	2	schaner	1955	Martin Werth
15	Anoka	7	schaner	1957	Martin Werth
16	Anoka	30	december	1957	Martin Werth
17	Anoka	2	december	1959	Martin Werth
18	Anoka		december	1962	Martin Werth
19	Anoka	12	december	1963	Martin Werth
20	Anoka	5	avrel	1968	Martin Werth
21	Anoka		schaner	1969	Martin Werth
22	Anoka	9	schaner	1970	Martin Werth
23	Anoka	23	december	1970	Martin Werth
24	Anoka		december	1971	Martin Werth

Tumaisch Beer (1877–1966), emigraus 1921

01	St. Paul	18	mars	1923	Thomas Behr
02	St. Paul	30	settembre	1923	Thomas Behr
03	St. Paul	2	december	1947	Thomas Behr
04	St. Paul	9	fenadur	1948	Thomas Behr
05	St. Paul	29	schaner	1951	Thomas Behr
06	St. Paul	14	october	1951	Thomas Behr
07	St. Paul	7	december	1951	Thomas Behr
08	St. Paul	4	december	1952	Thomas Behr
09	St. Paul	24	december	1952	Thomas Behr
10	St. Paul	17	december	1953	Thomas Behr
11	St. Paul	27	uost	1954	Tumaisch Behr
12	St. Paul	4	december	1954	Tumaisch Behr

Sep Antoni Gamboni (1875–1949), emigarus 1923

01				1934	Joseph Ant. Gamboni
02	White Bear Lake	1	avrel	1934	Joseph Ant. Gamboni
03	Withrow Minn	9	november	1934	Joseph Ant. Gamboni
04	Hugo Minnesota		december	1936	Joseph Ant. Gamboni
05	Hugo Minnesota	20		1937	Joseph Ant. Gamboni

Gion Battesta Monn (1890–1932) e siu fegl Franz (1912–1984), emigrai 1923

01	Antwerpen	23	october	1923	John Monn
02	Hornell	15	november	1923	John Monn
03	Hornell	22	fenadur	1924	Franz Monn
04	Hornell	29	mars	1925	Franz Monn
05	Hornell	7	schaner	1925	Gion Battesta Monn

06	Hornell	7	schaner	1925	Placi Monn
07	Hornell	18	schaner	1926	Gion Battesta Monn
08	Hornell	28	fevrer	1938	Placi Monn
09	Hornell	5	avrel	1939	Franz Monn
10	Hornell			1964	Placi Monn
11	Glion		december	1965	Maria Cresenzia Gherardi-Monn
12		5	mars		Franz Monn
13		20	schaner		Franz Monn
14	Glion	3	avrel	1966	Maria Cresenzia Gherardi-Monn
15	Hornell	2	zercladur	1970	Placi Monn
16	Hornell				Placi Monn

Ils Tiuters da Surrein/Foppas, emigrai 1907–1923

01	St. Paul	9	schaner	1923	Flurin Monn
02	St. Paul	15	december	1931	Aluis Monn
03	St. Paul	1	schaner	1937	Aluis Monn
04	Lucerna	14	settember	1947	Leci Monn
05	St. Paul	24	december	1955	Flurin Monn
06	St. Paul	8	november	1959	Flurin Monn
07	St. Paul	16	december	1971	Giulia Martina Monn Richter Ellen e Florentin Monn
08	St. Paul	15	december	1976	Florentin ed Ellen Monn
09				1977	Ellen e Florentin Monn
10	St. Paul			1978	Ellen e Florentin Monn
11	St. Paul	6	december	1979	Flurin Monn
12	St. Paul	12	december	1980	Flurin Monn
13	St. Paul	29	november	1981	Flurin Monn
14	St. Paul	31	uost	1982	Flurin Monn
15	St. Paul	3	november	1983	Flurin Monn
16	St. Paul	29	november	1984	Flurin e Maria Biala Monn

Paul Valier (1903–1951), emigraus 1927

01	San Francisco			1928	Paul Valier
----	---------------	--	--	------	-------------

Gliesta davart il furniu ed engulau igl onn 1799

Furniu

1'160	centners fein	flurins* e kr.	2'320.04
258	vaccas		23'220.00
66	tgaus tiers manedels		396.00
139'323	quatiers		6956.05
15'000	pauns		3'000.00
660	crenas pischada		330.00
13'023	crenas caschiel		2'472.48
940	crenas carn		470.04
5'326	stèra truffels		5'681.00
142	stèra graun		568.00
	vin e vinars		623.00
	autras expensas ch'il cumin ha giu per speias, landsturm, Kriegrath, express etc.		17'000.00
Total			63'037.01

Igl engulau

184	vaccas	16'560.00
2'297	Tgaus tiers manedels	13'782.00
15'000	pauns	3'000.00
80'400	Crenas pischada	40'050.00
20'000	Crenas chischiel	1'333.20
28'000	Crenas carn	14'000.00
12'000	Stèra truffels	12'080.00
10'000	Centners fein	23'000.00
12'068	Stèra graun	18'272.00
	Mobilias per	10'800.00
	Barschau per	668'243.00
	Donns generals	6'000.00
	Per munizium als Franzos	5'780.00
	Purtau sur quolm 12'000 buordis	8'000.00
	Manau fuor 5'000 vaultas	5'000.00
	Daner blut cumpigliau vin e vinars	3'000.00
	Dau contribuzium als Franzos	23'000.00
32	cavals per	6'000.00

Summa totala

962'936.11

Tujetsch, ils 14 da fevrer 1800

* 1 flurin = 60 rizzers = 70 bluzchers

Fontaunas

Litteratura e fontaunas

A century of memoires Le Center 1890–1990, Le Center Minnesota 1989 – Ramona South Dakota Centennial History 1886–1986

A salute to our pioneers 1776–1976

Archiv cantunal Cuera; CB IV 117 Pass-Controle 1.1.1873 – 31.12.1906; CB III 85–86 Pass-Register 1907–1922; CB IV 118–121 Pass-Controle 1922 – 1926; CCB III 87–93 Pass-Register 1926–1932; IV31 c Auswanderung, Auswanderung nach verschiedenen Ländern A–Z; IV31 d Auswanderung, Agenturen und Agenten 1804–1942; A Sp III 11v Relasch dad Augustin Maissen

Berther, Ivo e Staat Yvonne L'emigraziun romontscha ella America, Lavur da matura en romontsch 1993

Berther, Tumaisch: Spirituals, Fraters laics e Muniessas della vischnaunca de Tujetsch, sur Tumaisch Berther 1959/1960

Berther, Vigeli: Rodel dils emigrants tuatschins ell'America suenter 1900, en: La Tuatschina, 1975, 16

Berther-Flury, Vigeli: Emigrai da Tujetsch en l'America. Da 1850 – 1893. Ed. da Toni Berther (dal register civil), en: La Tuatschina, 1994, 1

Brevs americanas, en: Archiv dalla vischnaunca da Tujetsch, scatlás Cultura, nr. 16.86, 16.86A, 16.86B e 16.86C.

Brugger, Leci Anoni: La famiglia Muggli. In per notizias da famiglia nudadas il mars 1946 sefundond empau sin il cudisch «Emigraziun tujetschina ell'America» da Guglielm Gadola, en: La Tuatschina, 1999, 15–19

Cathomen, Ludovic: 35 onns ell'America, en: Annalas 18, 1904, 203–267

Collenberg, Adolf: Istorgia grischuna, Cuirá 2003

Cudisch da Tujetsch. Igl andament da sia historia, Sedrun 1987

Cudischs digl Uffeci civil Tujetsch e da differentas vischnauncas dalla Cadi

Cudischs digl Uffeci funsil Tujetsch

Decurtins, Guido: Viehzüchter, Dorfpolitiker und Emigranten. Wirtschaft und Bevölkerung des Bündner Bergtals Tavetsch um die Mitte des 19. Jahrhunderts, Zürich 1986 (Lizentiatsarbeit am Historischen Seminar der Universität Zürich)

Gadola, Guglielm: L'emigraziun tujetschina ell'America, en: Annalas 50, 1936, 137–173

Gieriet, Fridolin: Chronik der Familie GIERIET, archiv communal nr. 16.485

Gioffi, Patrizia: L'emigraziun tujetschina ell'America 1850–1910, Rueras 1979 (Lavur da patenta al Seminari scolastic Cuera)

Handbuch der Bündner Geschichte. Bd. 3: 19. und 20. Jahrhundert, Chur 2000

Hendry, Vic: La schlatteina Hendry. Auturs: Vic Hendry, Tarcisi Hendry, Beni Hendry, Sedrun 1994

Hendry, Vic: «il tuc dil zenn grond», cumpariu 1999: «Furdibal – ella Merica cuntut»
History of Washington County and the St. Croix Valley – Rev. Edward D. Neili, 1881

Hitz, Carla: **Heimat – Fremde Heimat**. Bündner Schwabengängerei / Auswanderung von Tujetsch nach Deutschland, Rueras 1994 (Patentarbeit am Bündner Lehrerseminar)

Job-Beer, Maria: **Emigraziun d'avon onns ord la Val Tujetsch**, en: *La Tuatschina*, 2005, 21–23

Leemann, Walter: **Über Bevölkerungsbewegung und Abwanderung im Val Tavetsch**, in: *Der Schweizer Geograph* 7, 1930, 5–6

Leemann, Walter: **Zur Landschaftskunde des Tavetsch**. Natur, Wirtschaft, Siedlung, in: *Mitteilungen der Geographisch-Ethnographischen Gesellschaft* 19, 1928/29, 13–122 (Diss. Zürich)

Maissen, Augustin: **Il Romontschs ell'America**, en: *Radioscola* 11,2, 1966, 14–20

Maissen, Augustin: **Prominents umens dalla Cadi**, en: *Gasetta Romontscha*, 1959

Michael-Caflisch, Peter: **Hier hört man keine Glocken**. Geschichte der Schamser Auswanderung nach Amerika und Australien, Chur 2008

Minnesota in the Civil and Indian wars 1861 – 1865
<http://www.archive.org/details/minnesotaincivi03warsgoog>

Pauley, R. Davies: **The ties that bind. The history of the Pally, Palli, Pauley familiy**, Dunedi, Florida (USA) 1983

Pieth, Friedrich: **Bündner Geschichte**, Chur 1945

Radio Rumantsch: **Registraziun dad Aluis Maissen 1951 ed emissun da Radioscola da 1966: Il Romontschs ell'America**

Ramona South Dakota Centennial History 1896–1896

Seglias, Loretta: **Die Schwabengänger aus Graubünden**. Saisonale Kinderemigration nach Oberschwaben. Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte, tom 13, 2004. Ediu entras igl Archiv cantunal Grischun. Redacziun: Ursus Brunold

Smith Zimmermann, Heritage Museum: **Historical Sketch of Lake County**

Widmer, Ambros: **Impressiuns d'in viadi els Stadis Uni**, en: *Gasetta Romontscha*, 1980

Igl internet ei oz ina nundetga fontauna e nundispensabels per ina tala lavur. Il Stadis Uni mettan a disposiziun ina gronda schelta d'informaziuns. Aschia ha la pagina d'internet www.ancestry.com furniu numerusas datas sur dils emigrants. La pagina offerescha tuttas registraziuns sils bastiments, dumbraziuns dil pievel, biografias e datas genealogicas. Ina ulteriura pagina cun ina vasta purschida pil tema emigraziun ei www.ellisland.org stada.

Derivonza dallas brevs

Archiv communal Tujetsch	Rosa e Duri Giusep Monn; nr. 01, 02, 03, 04 Martin Werth; nr. 01 Vigeli Giusep Beer; nr. 01, 02 Anna Maria Jacomet; nr. 01, 02 Tumaisch Beer; nr. 01, 02, 03 Paul Valier; nr. 01 Derungs; nr. 01, 02 Gion Benedetg Deragisch; nr. 01 Plazi Hendry; nr. 02, 03 Giachen Francestg Berther; nr. 01, 02, 11 Gion Battesta Monn; nr. 08
Bearth-Gamboni Gion, Sedrun	Sep Antoni Gamboni; nr. 01-02
Berther Bruno, Rueras	Aluis Berther; nr 11, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 27 – 34 Marta e Margreta Deplaz; nr. 01
Berther-Valier Elisabeth, Rueras	Marta e Margreta Deplaz; nr. 57
Biblioteca Romontscha dalla claustra da Mustér	Gion Fidel Muggli; nr. 01-05, 07-12, 14, 16-19, 21-22, 24-26, 28-43, 47-54, 56-62, 64, 65, 67, 68, 70 Catrina Baer-Muggli; nr. 01, 02, 03, 04, 05 Aluis Berther; nr. 01-12, 17, 21, 23, 26 Josefina e Giachen Martin Muggli ; nr. 01-19 Pader Lucas Caveng; nr. 01 Giachen Francestg Berther; nr. 03-10, 12-22
Bircher-Berther Marta, Gonda	Monn, Tiuters; nr. 05, 06
Brugger Leci, Sedrun	Gion Fidel Muggli; nr. 06, 13, 15, 20, 23, 27, 44, 45, 46, 55, 63, 66, 69
Cavegn Lucas, Rueras	Vigeli Giusep Beer; nr. 03
Cavegn Bruno, Sedrun	Giachen Antoni Pally; nr. 01-15 Flurin Casanova; nr. 01, 02 Gion Battesta Monn; pagina 749
Gamboni Meinrad, Sedrun	Sep Antoni Gamboni; nr. 02,04,05
Hendry Meinrad, Sedrun	Giachen Martin Hendry; nr. 01-07

Hendry Vic, Schaffusa/Sedrun	Gion Battesta Monn; nr. 01–07, 09–16
Job-Beer Maria, Sins/Sedrun	Martin e Margreta Werth ; nr. 02–24 Tumaisch Beer; nr. 05, 09
Kuriger-Monn Frena, Sedrun	Monn Tiuters; nr. 07–16
Monn Blandina, Rueras	Marta e Margreta Deplaz; nr. 02–56, 58–67
Monn sur Cristian, Rueras	Tumaisch Beer; nr. 04, 06, 07, 08, 10, 11, 12
Schmid-Hendry Rita, Rueras	Plazi Hendry; nr. 01, 04, 05, 06, 09, 13, 14
Schmet-Pally Giuseppa, Sedrun	Monn Tiuters; nr. 02, 03
Vinup Lisa, USA	Plazi Hendry; nr. 07, 08, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18 Monn, Tiuters; nr. 04

Derivonza dallas fotografias, documents, cartas e tabellas

Derivonza	pagina
Ancestry.com	100, 146, 163, 226, 479, 518, 520, 753, 829, 838, 852, 871, 877
Archiv cantunal Grischun,Cuera	121, 851
Archiv dalla claustra da Dubuque, USA	520
Archiv communal Tujetsch	22, 45, 58, 79, 93, 127, 153, 155, 185, 260, 289, 365, 381, 385, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 404, 413, 429, 439, 441, 461, 464, 471, 481, 486, 492, 497, 514, 516, 550, 561, 579, 647, 651, 681, 705, 709, 714, 717, 739, 750, 751, 753, 757, 761, 763, 769, 771, 781, 786, 787, 791, 803, 809, 815, 831, 844, 864, 865, 866, 867, 870, 874, 879
Archiv dalla pleiv Tujetsch	517
Baselgias e capluttas, da pader Baseli Berther	47
Bass Norbert, Sumvitg	680
Beccarelli Armin, Schluein	785
Beer Patrick, Zarcuns/Turitg	710
Berther Emanuel, Sedrun	753
Berther-Valier Elisabeth, Rueras	566, 571, 802
Biblioteca romontscha, Mustér	208, 215, 216, 235
Calender Romontsch 1910	26
Cavegn Bruno, Sedrun	47, 48, 49, 749
Cavegn Lucas, Rueras	362
Centennial of St. Ann's Church of Badus 84-1984	219
Demund Bernardetta, Camischolas	848
Gamboni James, USA	729, 730, 731, 737, 738, 854
Gasetta Romontscha	569,801
Harnetty Rennee, USA	849
Hendry Vic, Sedrun/Schaffusa	45, 756, 758, 759, 764, 765, 768, 870
Hendry Tarcisi, Sedrun	8, 469, 494, 701, 729, tuttas graficas
Historia dils Pally's, 1983, R.Pauley	29, 75, 77, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 172, 180, 855, 873
Historical Sketch of Lake County SD	103, 212
Jacomet Fernando, Sedrun	864
Job-Beer Maria, Sins/Sedrun	657, 658, 661, 662, 663, 667, 668, 669, 670, 677, 678, 708, 843
Koesterherm Joan, USA	858,860
Kuriger-Monn Vrena, Sedrun	788, 789, 792, 804, 806, 807
Memories Le Center 1890-1990	248, 270, 273, 841, 849, 850, 851
Monn Gion Giachen, Rueras	869
Monn-Berther Blandina, Rueras	511, 525, 528, 533, 536, 543, 545, 548, 549, 557, 562, 563, 564, 568, 571, 572, 853
Monn-Jacomet Marianna, Sedrun	371, 372, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 382, 457, 458, 460, 462, 463, 468, 527, 546, 647, 701, 706, 842, 863
Monn Vigeli, pader, Mustér	782

Monn Pius, Danis	732
Cudischet Muniessas..., sur T. Berther	518, 519
Peder Giusep, Rueras	551, 554, 555
Radioscola nr. XI, 1966	101, 850
Ramona South Dakota 1886-1986	103, 168, 169, 214, 220, 221, 392
Richter Jim, USA	799
Riedi Hanny, Sedrun	798
Schmid-Hendry Rita, Rueras	482, 786
Schmidt-Bass Robert, Sedrun	381, 459, 486, 782,783, 785, 786, 787, 789, 790, 810, 811, 868, 879
Soliva Lucia, Sedrun	674, 878
St.Michael's At 150, 2001	51
Til festiv Ligia Grischa 1924 a Trun	19
Vinup Lisa, USA	479, 480, 483, 484, 487, 489, 490, 491, 796, 805
Wikipedia, Antietam.jpg	62
Wikipedia, Battle of Gettysburg.jpg	66
Wikipedia, Building pontoons.jpg	63
Wikipedia, Bullrun.jpg	59
Wikipedia, Lake County, South Dakota	211
Wikipedia, Surselva	7
www.1stminnesota.net	64
www.collectionscanada.gc.ca	432
www.de.academic.ru	171
www.geology.com/state-map/minnesota.shtml	37
www.hagelstadt.de	517
www.history.army.mil	69
www.lakecountysd.com	220
www.nickmessenger.co.uk/islander.html	431
www.usgwarchives.org/sd	872
www.zunal.com/myaccount/uploads/118016pv.jpg	34

Cuviarta:

«Na, na, anora mass'iu per da biè bétga plé!»

ei in citat ord la brev 22, pagina 242, da Gion Fidel Muggli.

Foto:

Il farmer Sep Antoni Monn (1877–1962) a Minnesota.

Foto da siu biadi Jim Richter.

Mesiras americanas

1 pei	=	30.48 cm
1 buschel (bushel)	=	curtauna 35.26 l
1 acre	=	4047 m ² , in quadrat da 63.61 x 63.61 m
1 acre	=	0.4 hectaras; 1 hectara ei 2.5 acres
1 inch	=	2.54 cm
1 clim	=	160 acres
1 miglia	=	1.6 km

Registers

Register da nums geografics

A argau	244	Bülach	784, 796
Afton	150	Bull Run	58, 59, 60, 61
Alasca	430, 431, 433, 434, 437, 448	Burnside	61, 81
Albany	35	C adi	8, 11, 13, 16, 41, 93, 227, 240, 247, 407, 712
Alberta, Canada	763, 777	Cadruvi	164, 750, 805
Allach	457	Calanca	11, 729, 730, 854
Allgäu	399, 402, 417	California	11, 23, 96, 99, 111, 430, 547, 672, 827
Allis, Alis	223, 701	Camischolas	7, 14, 155, 156, 164, 488
Alameda County	827	Camuns	812
Alpsu, Pass	7, 8, 9, 514, 730, 794, 874	Canadal	14
America	11, 18, 48, 50 ...	Canal digl Erie	35
Andiast	104, 812	Carolina, Nord, Stadi	11, 59, 61, 66, 282, 712
Anoka	37, 459, 656, 657, 665	Cartaghena	845
Antantiem	62	Cascharolas	511
Antwerpen	28, 156, 647, 752	Caschinutta	576, 730, 877
Appenzell	805	Cavorgia	7, 25, 55, 57, 72, 93, 100, 145, 212, 238
Appleton	409	Cavradi	749
Augio	730	Cazis	228, 245, 375, 532
Augsburg	20	Cedar Rapido	567
Australia	882	Celina	845
Austria	93, 710, 722, 821, 847	Charleston	66
B ad Aibling	94, 405	Chattanooga	860, 861
Baden	28	Cherbourg	655, 703, 730, 842, 844, 863
Badus	35, 38, 39, 41, 103, 116, 203	Chiavenna	850
Badus, Lag, Lake	211, 219, 393, 399, 407	Chicago	35, 156, 157, 160, 171, 241, 265, 390, 409, 567
Baldegg	532, 562, 586, 624	Chischliun/Mustér	228, 247
Baltimore	23, 68	Cincinnati	110, 437, 438, 439, 845
Basilea, Basel	28, 29, 146, 429, 480, 753	Cirele	430
Baviera	20, 21, 22, 49, 93, 94, 110, 394, 457	Clavadi	655, 878
Berna	429, 430, 521, 675, 729, 795	Clavaniev	483, 706
Beyharting	865	Clear Lake	864
Bigliel	702	Cleveland	246, 844
Bischofszell	784	Cold Spring	100, 101
Black Hills	235, 558, 617	Colorado	671
Blizuna	769	Contadi Lake County	103, 166, 211, 219, 220, 393
Bohemia	364, 840	Cordland	703, 843
Bonanza Creek	430	Corea	459, 656, 657, 671, 673
Boulogne Sur Mer	28, 518, 827, 853, 877	Cornell, Ithaca	845
Breil	29, 42, 55, 59, 64, 67, 73, 104, 146, 407, 677	Cortin, de	223
Bremen	863, 865	Covington	859, 860
Brig	47, 844	Craps	514, 573, 577
Brooklyn	768	Crestas	105, 223, 234, 262
Brüssel	879	Crookston	96
Buchloe	405		
Buchs	784		
Buffalo	35, 47, 48, 49, 50, 51, 844		
Bugnei	7, 68, 106, 161, 163, 237, 238, 370, 488		

Cuera	7, 28, 29, 33, 36, 63, 146, 170, 229	Germania	24, 157, 406, 631, 634, 784
Culmatsch	264, 398	Gersau	786
Cumpadials	270	Gettysburg	56, 60, 65, 66, 67, 78, 84
Cungieri	702	Giuv	14, 361, 406, 408, 514, 551, 552, 573, 577, 702
Cuolm	488, 765	Giuv, Val	47, 873
Cuolm Cavorgia	55	Glaruna	94
Cuom d'Ursera	396	Glion, Ilanz	7, 27, 59, 64, 80, 83, 480, 487, 518, 532, 535, 538, 568, 586, 707, 764, 769, 784, 785, 859
Curnera, Val	533, 575, 576, 765	Gonda	7, 55, 57, 93, 113, 175, 223, 248, 359, 361, 396, 398
D acota dil Nord	100, 161, 575	Granville	522
Dacota dil Sid	35, 36, 38, 39, 103, 169, 203	Greenville	860, 861
Danis	159, 179, 211, 519, 547, 856, 873	Grischun, Cantun	7, 9, 11, 12, 13, 18, 23, 36, 40, 41, 42, 240, 370, 407
Dardin	47, 160, 805	Gronds, Lags	35
Davos-Platz	442, 443	Gross Tintz	783
Dawson City	431	Grossholz	399, 400, 402, 405
Dayton, MN	849	H agelstadt	516, 518
Dayton, Ohio	845	Hamburg	28, 171, 873
Delsberg	521	Hennepin	37, 231
Dieni	7, 8, 361, 372, 532, 541, 709	Henry, Fort	60
Dinamita	843	Highland	71, 840
Domat	537, 575, 707	Hof, Tiaratudestga	567, 572, 631
Douglas	431	Hof, sil	380
Drun, Run	14, 665, 746, 757	Hollandia, Niederland	21, 28
Dubuque	20, 522, 543, 547, 552, 562	Hornell	754, 755, 756, 757, 758, 761, 762, 767, 769, 869
E au Claire	96, 111	Hudson	35
Egerton	783	I llinois	71, 157, 839, 840, 878
Ekalaka	406, 407	Indiana, Stadi	68, 837, 845, 853, 860, 861
Elks Lodge	410	Indonesia	14
Emporia	519, 562, 564, 566	Iowa	519, 523, 543, 545, 549, 557, 568
Engheltiara	852	Italia	21, 318, 683, 710, 850, 853, 856, 882
Engiadina	13, 23, 434	J ackson	434, 837
Europa	11, 14, 23, 24, 28, 48, 64, 237	Jakoneuharting	405
F alera	29, 146, 265, 336, 560,	Japan	493, 664, 687, 733
Falmouth	62	Jonschwil	397
Fidelstein	438	Juneau	431
Filipinas	265, 493, 733	K ansas City	429, 431, 433, 435, 437, 439, 565
Flem	444, 843	Kentucky, Stadi	60
Flurin	396	Kiclcouaku	401, 423
Foppa, la	11, 223, 785	Klondaik	430
Foppas	781, 789	Köfering	516
Forty Mile	430	Kreuzlingen	784
Frankfurt	567, 575	Küssnacht	71, 840
Fredericksburg	59, 63		
Friburg	47, 396, 446, 844		
Frontscha	22, 33, 93, 94, 189, 401, 516, 573, 655, 781, 787, 801		
Fulton, Contadi	860		
G enevra	99, 638		
Georgia	11, 860, 861		

La Chaux de Fonds	429	Milez	397, 418, 458, 765
Ladir	536, 589, 787, 813	Minca, München	22, 405, 457, 516, 784
Lake, Contadi	211, 219, 393, 410	Minneapolis	96, 97, 98, 107, 120, 122, 124, 246, 248, 250, 253, 267, 461, 662, 883
Lantsch	538	Minnesota	26, 27, 33, 35, 36, 37, 39, 41, 42, 56, 59, 64, 67, 70, 77, 83, 100, 111, 121, 125, 156, 160, 203, 228, 466, 736, 881
Laus	782, 802, 868	Mississippi	30, 32, 33, 35, 66, 145, 806, 846
Le Center	913	Missouri	35, 429
Le Havre	28, 29, 31, 106, 145, 146, 171, 225, 227, 359, 376, 429	Missouri, Stadi	429, 434, 438, 439
Le Mars	519, 523, 545, 547, 549, 552, 553, 556, 568	Möhlin	748
Le Sueur	36, 37, 109, 148, 149, 228, 248, 252, 258, 850	Mumpe Tujetsch	94, 812
Lennox	558, 616	Mumpe Medel	65, 495, 787, 813
Leubusch	783	Montana, Stadi	161, 406
Liechtenstein	805	Mulinatsch	277, 348, 361, 533, 573, 577, 586
Liez	361, 362, 398	Mustér	7, 8, 16, 26, 41, 42, 43, 61, 81, 104, 111, 228, 231, 235, 266, 267, 280, 376, 406, 479, 486, 516, 525, 531, 567, 72, 710, 805, 858
Lima	845	Mutschnengia	843
Lindau	403, 425	Nacla	14, 483, 499
Lindenberg	393, 394, 402, 403, 405	Nalps	712, 765, 781, 786, 805, 812
Liverpool	225, 228, 291, 359, 841, 857, 872, 876	Napoli/Neapel	21, 22
Loreno	231	Neuhausen	796, 819
Lucerna	64, 429, 485, 519, 536, 566, 786, 795, 796, 799	Neukirch-Egnach	784
Lucmagn, Pass	7, 40, 42	New Canada	458, 647, 655, 789, 863
Lumbrein	647, 649, 863	New Marienstein	25, 35, 838, 874
Lumnezia, Val	11, 369, 659, 683, 839, 852	New Orleans	30, 31, 33, 66, 145, 146, 846
Luverne	166, 211, 212, 219	New Ulm	231
Luxemburg	567, 632	New York	23, 24, 27, 28, 29, 30, 33, 34, 35, 41, 47, 74, 99, 106, 156, 165, 225, 228, 429, 458, 479, 518, 567, 768
Lyon	861	Niriel, Niregl	702
Madelia	181, 251, 260, 855, 856	Nislas	14, 867
Madison	166, 213, 215, 373, 378, 387, 392, 393, 399, 400, 402, 409, 410, 411	Nossadunnaun	516, 532, 586
Madison County	71	Oak Park	149, 150
Madrid	22	Ocean Atlantic	30, 32, 122, 141, 518, 545, 758
Marble Rock	543, 595	Ocean Pacific	32
Marseille	28	Ohio	25, 26, 35, 39, 55, 56, 59, 95, 106, 149, 156, 437, 837, 838, 845, 859, 861, 881
Maryland	57, 60, 62, 66	Ontario, Lag	755
Maxelrain	865	Ossian, Iowa	545
Medel	7, 26, 41, 42, 61, 65, 81, 83, 104, 107, 121, 155, 231, 232, 247, 265, 293, 407, 747, 837	Pardatsch	483, 712, 725, 781, 786, 792, 793
Memmingen	20	Pardé	265
Mercer, Contadi	845	Pardomat Dado	729
Merica	76, 87, 94, 145, 156, 176, 195, 205, 240, 857		
Merriam Park	124, 142		
Mesauc	11		
Messina	224, 225, 229, 290		
Mexico	32, 33, 665, 689, 714, 843		
Mila	277		

Paris	22, 28, 29, 125, 146, 170, 516, 517, 521, 787, 843, 852
Pennsilvania	11
Perdé	155,
Philadelphia	68, 873
Piqua	839, 859, 861
Pithsmunt	66
Pittsburg	551, 608
Plaun, Il	479
Plaz	702
Polk	864
Pologna	548, 783
Portenza	11, 24, 847
Potomac	60, 62
Preston, Lake	523
Pulanera	14
Putnengia	7, 8
R amona	38, 103, 104, 162, 167, 169, 219, 220, 221, 277, 349, 378, 391, 393, 399, 409, 429, 522, 524, 853, 856, 861, 883
Ramsey, Contadi	37, 458, 647, 655, 785, 789, 793, 838, 854
Ranft	800
Ravensburg	405
Realta	540, 592, 747
Rehanau	229, 442
Rein Anteriu	7, 11, 784
Renselaar, Indiana	845
Richardton	100, 101
Rodunda	828, 832
Roscoe	100, 101
Roseville	519, 877
Rotterdam	788, 848, 849, 870, 874
Rueras	7, 8, 14, 21, 47, 48, 61, 76, 91, 93, 108, 123, 145, 174, 210, 223, 228, 229, 242, 369, 389, 406, 408, 429, 488, 511, 520, 567, 709, 712, 877
Ruma	21, 487, 567
Ruschein	787
Russia	94, 660, 711, 733, 784, 795, 852
Russwil	64
S .Gagl	396, 397, 420, 541, 594, 805
S.Gions	531
S.Roc/Medel	107, 121
S.Walburg	231
Sacramento	827, 877
Salins	14, 173, 174, 175, 177, 181, 359, 398, 702, 876,
Salzburg	799
San Francisco	869, 879
San Joaquin	827
Sao Paulo	879
Scanvetg	11, 847
Schlans	104, 407, 429, 442, 443
Schlesia, Schlesien	784
Schluein	35, 175, 180, 526, 533, 756, 785, 868
Schons, Val	11, 882
Schuob	18, 19, 20, 22, 164, 229, 457, 865, 882
Schuobaland	110
Schwaben	20, 417
Scozia	432
Sedrun	7, 14, 15, 25, 27, 70, 72, 93, 99, 123, 145, 164, 223, 228, 238, 376, 429, 457, 485, 511, 528, 540, 701, 712, 730, 751, 762, 799, 807, 837, 885
Segnas	145, 147, 238, 245, 248, 842, 846, 847, 848, 849, 850
Selva	7, 14, 26, 174, 267, 286, 488, 491, 512, 530, 532, 540, 667, 677, 689, 709, 710, 794, 856, 857, 864, 865, 866, 873, 878
Sevgein	512, 857
Seymour, Jackson	837
Shakopee	231, 648
Sharon	108, 109, 110, 148, 283, 851
Sharpsburg	62
Sicilia	224, 229
Sioux City	519, 523, 529, 549, 552, 583
Sioux Falls	166, 213, 215, 377, 399, 409, 410, 747
Sitka	430
Skagway	431, 433
Snelling, Fort	69, 161
South Bend	860
South Dakota	386, 558, 600
Spligia	229
St.Cloud	100, 102, 111
St.Croix	35, 36, 149, 150, 162, 235, 254
St.Francis Hall	542
St.Henry	35, 36, 96, 97, 107, 111, 121, 145, 147, 166, 180, 203, 228, 233, 247, 359, 518, 838, 850, 856, 883
St.James	851
St.John	100, 264, 266, 267, 487
St.John-Collegeville	100, 101
St.Louis	179, 438, 439, 440
St.Paul	27, 35, 36, 64, 69, 72, 99, 100, 120, 121, 124,

147, 157, 161, 179, 228, 232, 262, 270, 362, 369, 459, 463, 479, 480, 481, 494, 524, 548, 647, 655, 665, 676, 703, 706, 713, 729, 769, 790, 801, 838, 850, 865, 871, 874, 883	
St.Petersburg	94
Stadis Uni	
5, 11, 24, 29, 32, 33, 35, 55, 58, 65, 67, 93, 98, 103, 109, 122, 162, 164, 167, 231, 233, 265, 375, 407, 411, 430, 523, 548, 656, 657, 706, 729, 734, 745, 782, 800, 859, 882, 885	
Stagias	7
Stanning	438
Stearns	37, 100
Steuben	869
Stillwater	
30, 33, 35, 36, 38, 41, 42, 56, 57, 58, 59, 61, 67, 71, 77, 96, 103, 107, 116, 145, 147, 156, 158, 160, 165, 171, 176, 204, 205, 209, 211, 228, 229, 238, 267, 369, 409, 846, 873, 883	
Straubing	438
Stuttgart	799
Suezia	57, 713
Suloms	223
Sumbawa	14
Sumster	58
Sumvitg	
41, 59, 64, 67, 83, 104, 111, 160, 168, 211, 234, 378, 407, 676, 706, 730, 782, 802, 843, 868, 878, 885	
Surcasti	369, 512, 852
Surcuolm	539, 787
Surmir	11, 706, 858, 874
Surrein/Tujetsch	
7, 55, 56, 70, 93, 105, 174, 181, 223, 247, 380, 479, 481, 494, 540, 706, 729, 781, 793, 795, 801, 840, 849, 869, 885	
Surrein/Sumvitg	42, 59, 64, 67, 211, 225, 378
Sursaissa	55, 175, 462, 463, 490, 863, 864, 873
Sursassiala	837
Surselva	
7, 31, 26, 41, 93, 103, 104, 123, 231, 407, 480, 730, 801, 881	
Sutcrestas	512
Sviz, Cantun	71, 840
Svizra	
11, 13, 16, 21, 22, 99, 119, 121, 149, 159, 162, 163, 168, 376, 377, 399, 404, 406, 409, 437, 438, 515, 519, 522, 536, 547, 550, 558, 560, 572, 656, 657, 675, 710, 712, 729, 761, 768, 783, 784, 795, 827, 843, 882	
Svizra Centrala	7
T avanasa	442, 665, 873
Tavau	11, 429
Tavetsch, Tujetsch	
27, 28, 54, 419, 426, 430, 438, 439, 440, 865	
Tennessee, Stadi	60, 860, 861
Tessin	7, 769
Tgions, Tgioms	223
Tgom	671, 712, 713, 725
Tiaratudestga	
13, 16, 20, 22, 24, 28, 100, 112, 160, 393, 399, 401, 404, 405, 408, 438, 493, 515, 536, 567, 664, 781, 783, 786, 796, 801, 805, 843	
Timber	399
Toledo	35, 56, 78, 149, 845, 846
Toulouse	22
Tragenschwand	865
Trier	843
Trimmis	93
Trun	
19, 42, 93, 104, 107, 166, 177, 178, 180, 192, 200, 203, 204, 205, 225, 228, 232, 240, 273, 278, 374, 407, 576, 785	
Tschamut	
7, 286, 408, 460, 488, 511, 512, 539, 675, 706, 788, 789, 794, 865, 874, 876, 877	
Tujetsch	
6, 8, 9, 10, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 24, 25, 26, 28, 29, 41, 42, 43, 47, 55, 56, 59, 61, 71, 72, 73, 74, 76, 93, 96, 99, 104, 112, 124, 145, 155, 164, 171, 177, 180, 211, 224, 238, 369, 379, 391, 396, 463, 485, 511, 560, 569, 881, 882, 885	
Tumliasca	11
Turitag	28, 429, 488, 763, 795, 796, 805
Tyniec Legnicki	783
U aul Flurin	537
Unalakleet	431
Untervaz	813
Uors la Foppa	785
Urbana, Champaign	839
Uri	7, 865
Ursera	7
V al Mila	14, 326
Val S.Giacomo	856, 857
Val s.Pieder	55, 655, 865, 866
Val Schons	11, 882
Valrein	11
Vals, Las	223
Valtgeva	459, 657, 658, 672, 702
Vancouver	879
Vaniescha Venezia, Venedig	93, 852
Verdun	125

Vicksburg	66, 67, 84
Vienna, Wien	13, 22, 638, 847
Virginia, Stadi	58, 60, 62, 63, 66
Volga	167, 211, 215
Vuorz	511, 512
Vrin	570, 839

Remarca: Plirs numns geografics ein fetg numerus;
 tier tals hai jeu fatg ina elecziun dallas paginas!

Register da nums da personas

en parentesa igl onn da naschientscha

Albin, Barbla Catrina (1843)	837	Balzar, Sep Fidel Guillaume, Fred (1888)	839
Albin, Beda (1845)	837	Balzar, William (1924)	839
Albin, Giachen Antoni (1840)	837	Barber, Mildred (1901)	754, 869
Albin, Gion Antoni (1838)	837	Barkell, Blanche Josephine (1909)	862
Albin, Gion Battesta (1805)		Barnett, John (1906)	287
	61, 68, 69, 71, 73, 837	Barett, Marvella Joan (1927)	738
Albin, Gion Battesta (1815)	94	Bass, Agnes	680
Albin, Gion Liberati (1773)	837	Bass, Anthony (–1954)	669
Albin, Josephine (1855)	837	Bass, Bernard	669
Albin, Kate (1848)	837	Bass, Gion Battesta (1888)	
Albin, Maria Brida (1837)	837	467, 655, 656, 657, 658, 680, 706, 713, 868,	
Albin, Maria Margareta (1835)	837	878	
Albin, Mary Bridget (1854)	837	Bass, John (–1989)	680
Albin, Michael Anton	21	Bass, Jose	212
Albin, Onna Maria (1842)	837	Bass, Louis	217
Alig, Anna Margareta (1864)	110, 126, 240, 265	Bass, Louis (–1990)	680
Alig, Anna Maria (1862)	110, 126, 240, 265	Bass, Maria Barla (1857)	391, 847
Alig, Allick, Gion Valentin (1826)		Bass, Mary	218
36, 107, 110, 117, 121, 126, 228, 233, 241, 242,		Bass, Nicolaus	842, 868
248, 257, 274, 275		Bass, Placi	112, 177, 217, 225
Amman, Anna Maria Josepha (1837)	71, 840	Bass, Rosemary	689
Aneook	431	Bastin, Norma Maria (1927)	716
Anricus de Sursaissa	55	Bearth, Aluis (1863)	250, 706, 838, 869, 877
Artmann, Walburga (1826)	513, 515	Bearth, Anna (1909)	838
Ash, Vincent	364	Bearth, Anna Maria Madleina (1817)	457
Auge, Robert Francis (1921)	496	Bearth, Augusta (1907)	879
Aumer, Catharina (1854)	94	Bearth, Barla Turtè (1857)	647, 863, 867
		Bearth, Castgina (1902)	532
Baggenstos, Anna Maria Josefa (1880)		Bearth, Christina (1910)	838
	786, 796, 812	Bearth, Dora (1897)	838
Bahnemann, Paul Gustave (1877)	151	Bearth, Genoveva (1874)	844, 879
Baierl, Wilfred (–1956)	812	Bearth, Giachen Martin (1788)	837
Baker, William (–1950)	363	Bearth, Giachen Martin Fidel (1817)	25, 837
Ballet, Gion Crisost	64	Berath, Joseph (1903)	838
Balzar, Anna Maria Emerita (1809)	839	Bearth, Leo (1900)	838
Balzar, Clementina (1892)	839	Bearth, Louisa (1900)	838
Balzar, Emily (1925)	839	Bearth, Margaret (1895)	838
Balzar, Gion Antoni (1816)	26, 839	Bearth, Maria Barla (1892)	839
Balzar, Gion Battesta (1768)	839	Bearth, Mary Louise (1904)	838, 856
Balzar, Gion Battesta (1825)	106, 839	Bearth, Paul Anton (1897)	838
Balzar, Joseph (1923)	839	Bearth, Rose (1898)	838
Balzar, Joseph Antoni	20	Bearth, Salina (1901)	838
Balzar, Leci, vischlè (1820)	238	Bearth, Sep Antoni (1861)	
Balzar, Maria Barbara (1852)	106, 839	250, 258, 647, 706, 707, 838, 842, 869, 877	
Balzar, Maria Catrina (1877)	839	Bearth, Vigeli (1825)	838
Balzar, Maria Cecilia	20	Bearth, Vigeli Giusep (1859)	467, 839
Balzar, Maria Ludivina (1845)	839	Beccarelli, Josef (1899)	785
Balzar, Robert (1929)	839	Bechtold, Anna (1895)	102
Balzar, Rosa Martina (1853)	106, 839	Beer, Albina (1906)	364
Balzar, Sep Antoni (1850)	265, 839	Beer, Alfons (1875)	703, 704, 716
Balzar, Sep Antoni (1880)	839	Beer, Alfons (1915)	716

Beer, Alfred (1907)	364	Beer, Giusep Ludivic (1830)	56, 840
Beer, Aluis Fidel (1804)	106, 840	Beer, Giusep Maria (1830)	840
Beer, Anna Maria (1868)	716	Beer, Giusep Martin (1881)	261
Beer, Anna Maria (1925)	843	Beer, Hans Giachen (1870)	716
Beer, Anna Maria Catarina (1812)	843	Beer, Hans Giachen (1881)	716
Beer, Barla, Barbara Catrina (1861)	286, 359, 363, 840	Beer, Hans Gieri	712
Beer, Barbla Cresenzia (1816)	854	Beer, Henrietta (1875)	359, 364
Beer, Barla	874	Beer, Henry (1885)	842
Beer, Barla Catrina (1879)	716	Beer, Henry (1896)	364
Beer, Barla Catrina (1884)	716	Beer, Hermann (1926)	716
Beer, Barla Catrina (1886)	480, 842, 868	Beer, Jakob Antoni	20
Beer, Barla Cresenzia (1839)	373, 389, 390, 399, 406, 408, 409, 411, 843	Beer, Jakob Martin	20
Beer, Barla Cresenzia (1886)	709	Beer, Johan Baptista	21
Beer, Barla Turtè (1835)	145, 147, 150, 245, 248, 842, 846, 850	Beer, Joseph Anton	21
Beer, Baseli (1921)	716	Beer, Julia (1904)	363
Beer, Bernard (1898)	359, 364	Beer, Leon (1898)	363
Beer, Carlina	148	Beer, Louis	36
Beer, Caspar	21	Beer, Louis Joseph (1888)	363
Beer, Caspar Antoni	21	Beer, Louisia (1876)	842
Beer, Catherine Mary (1894)	363	Beer, Lucas (1830)	488
Beer, Clara (1903)	363	Beer, Lucas (1901)	514, 541, 550, 562, 564, 567, 572, 575
Beer, Cristgina (1817)	70, 94, 105, 156, 840, 871	Beer, Ludivic, (1911)	716
Beer, Cristian Valentin, mistral (1762)	712, 840	Beer, Ludivina (1888)	869
Beer, Duri Battesta	712	Beer, Luisa (1879)	465
Beer, Edward W. (1892)	363	Beer, Luzi Anton	21
Beer, Emil Alphons (1921)	716	Beer, Margaret (1903)	364
Beer, Felix (1882)	842	Beer, Margareta Cresenzia (1871)	716
Beer, Filomena (1877)	269, 287, 842	Beer, Margreta Cristgina (1846)	284, 285, 392
Beer, Francis (1911)	364	Beer, Margreta Nesa (1866)	841
Beer, Fridolin (1868)	259, 283, 287, 359, 363, 840	Beer, Maria (1865)	359, 363
Beer, Giachen Aluis (1859)	286, 359, 363, 840	Beer, Maria (1884)	679, 843
Beer, Giachen Antoni (1821)	106, 840	Beer, Maria (1925)	678
Beer, Giachen Antoni (1843)	226, 231, 247, 262, 269, 284, 286, 360, 461, 838, 841, 848	Beer, Maria Agatha	873
Beer, Giachen Antoni (1865)	841	Beer, Maria Agatha (1782)	858
Beer, Giachen Martin (1814)	70, 106, 840	Beer, Maria Agatha (1834)	515
Beer, Giachen Martin (1832)	226, 275, 841	Beer, Maria Barla Catrina (1822)	837
Beer, Gion Aluis (1915)	716	Beer, Maria Barla Turtè (1869)	841
Beer, Gion Antoni (1822)	56, 840	Beer, Maria Berta (1913)	655, 660, 703, 716, 843
Beer, Gion Antoni (1853)	842	Beer, Maria Catrina (1800)	155, 164, 173, 873
Beer, Gion Antoni (1868)	488	Beer, Maria Cresenzia (1892)	746, 754, 870
Beer, Gion Antoni (1889)	656, 658, 671, 678, 679, 703, 708, 710, 711, 843	Beer, Maria Cristgina (1906)	716
Beer, Gion Battesta (1922)	679	Beer, Maria Josepha (1857)	359, 363, 840
Beer, Gion Bistgaun (1847)	713, 843	Beer, Maria Ludivina (1866)	746, 754, 769, 869, 870
Beer, Gion Nicolaus (1895)	363	Beer, Maria Ludivina (1870)	844
Beer, Giusep (1927)	671	Beer, Maria Ludivina (1888)	709
Beer, Giusep Aluis (1916)	655, 703, 716, 843	Beer, Maria Ursula	514
		Beer, Maria Margreta (1766)	47, 844
		Beer, Marie (1901)	363
		Beer, Marie Leonora (1877)	364
		Beer, Marion (1887)	842
		Beer, Martin Edward (1908)	363

Beer, Martin Felici (1788)	843	Berther, Blancarda (1933)	559, 573, 576
Beer, Martin Liberat (1770)	840	Berther, Blandina (1937)	560, 573, 574, 576
Beer, Mary (1910)	364	Berther, Casper Antoni (1867)	372, 409, 411
Beer, Mary Louise (1879)	842, 848	Berther, Custanzia, sora Mr Teodosia (1901)	532
Beer, Onna Maria (1834)	391, 392, 393, 396	Berther, Duri Battesta (1816)	177
Beer, Onna Maria (1919)	655, 703, 716, 843	Berther, Duri Battesta (1872)	409, 410, 411
Beer, Paul Giusep, frater Gottfrey (1915)	655, 703, 716, 843	Berther, Duri Vigeli	408
Beer, Placi (1925)	879	Berther, Elisabeth (1930)	559
Beer, Rosalia (1903)	759	Berther, Francestg (1906)	406, 408, 514, 542, 869
Beer, Rose (1883)	842	Berther, Frances	411
Beer, Rose (1900)	364	Berther, Francisca	161
Beer, Sarah (1875)	258, 461, 463, 465, 838, 842	Berther, Giachen Adalgott (1863)	440
Beer, Sep Antoni (1907)	716	Berther, Giachen Antoni (1812)	174
Beer, Sigisbert	20	Berther, Giachen Antoni (1942)	575, 576
Beer, Stiafen (1910)	716	Berther, Giachen Francestg (1840)	214, 241, 255, 370, 389, 406, 411, 843
Beer, Stiafen (1917)	655, 662, 703, 716, 843	Berther, Giachen Giusep (1867)	866
Beer, Stiafen Fidel (1835)	701, 712, 716, 842	Berther, Giachen Giusep (1914)	544
Beer, sur Gion Bistgaun (1820)	840	Berther, Giachen Martin	170
Beer, sur Giachen Giusep (1872)	709	Berther, Giachen Martin (1809)	173, 175
Beer, sur Giusep Tumaisch (1861)	249, 709	Berther, Gion Andriu (1868)	708
Beer, sur Tumaisch (1851)	843	Berther, Gion Antoni (1820)	429, 440, 844
Beer, Tumaisch (1877)		Berther, Gion Antoni (1855)	440
460, 461, 465, 467, 484, 545, 546, 547, 548,		Berther, Gion Antoni, (1897)	514, 540, 558
549, 570, 647, 655, 657, 660, 661, 662, 670,		Berther, Gion Battesta (1874)	515, 523, 528, 543, 551
675, 701, 703, 707, 716, 730, 788, 795, 797,		Berther, Gion Fidel (1836)	281
838, 842, 848, 863, 870, 874		Berther, Gion Fidel (1859)	390, 440, 486
Beer, Tumaisch Giusep (1887)	714, 843	Berther, Gion Fidel (1874)	391, 409, 410, 411
Beer, Tumaisch Giusep (1914)	655, 703, 716, 843	Berther, Gion Paul (1833)	515
Beer, Tumaisch Giusep Antoni (1735)	47	Berther, Gion Paul (1906)	551
Beer, Vigeli (1796)	145, 840, 841, 842, 846	Berther, Giusep (1913)	797
Beer, Vigeli (1857)	430	Berther, Giusep Fidel (1929)	540, 576
Beer, Vigeli Giusep (1777)	840	Berther, Giusep Flurin (1934)	573
Beer, Vigeli Giusep (1808)	105, 156, 840	Berther, Giusep Flurin (1852)	439, 440
Beer, Vigeli Giusep (1827)		Berther, Giusep Maria (-1840)	873
113, 117, 121, 124, 226, 260, 269, 280, 281,		Berther, Grace	411
283, 359, 363, 840, 876		Berther, Hans Giachen (1867)	515, 533, 551
Beer, Vigeli Giusep (1863)	841	Berther, Hasper (1815)	408
Beer, Vigeli Giusep (1871)	359, 364, 840	Berther, Jakob Anton	20
Beer, Vigeli Giusep (1873)	716	Berther, Joseph Venantius, pader Patrick (1902)	406, 411
Beer, Vigeli Giusep (1892)	879	Berther, Leci Antoni (1812)	408
Beer, Vigeli Giusep Liberati (1789)	840	Berther, Leci Antoni (1877)	409, 410, 411
Beer, Vigil Barclamiu	21	Berther, Louisa (1837)	159, 873
Bennett, Carrie (-1966)	104	Berther, Luis (1894)	542
Berther, Agnes Frances (1906)	411	Berther, Luisia (1909)	546
Berther, Aluis (1865)	429, 439, 440, 844	Berther, Maria (1894)	524
Berther, B.	217	Berther, Maria Barla Catrina (1809)	180, 247, 855, 856
Berther, Barla (1898)	542	Berther, Maria Catrina (1911)	544
Berther, Barla, Barbara Catrina Benedicta (1844)	729, 785, 786	Berther, Maria Elisabeth (1868)	514, 515, 853
Berther, Barla Catrina (1857)	440	Berther, Maria Elisabeth (1811)	864
Berther, Baseli, pader (1858)			
9, 14, 177, 517, 858, 877			

Berther, Maria Francisca (1833)	873	Blaschko, Katherina (1870)	359, 364, 840
Berther, Maria Giuseppa, sora Blancarda (1901)		Blättler,	844
	532, 542, 575	Blottman, William	860
Berther, Maria Giuseppa (1910)	544	Bousquet, Lorraine Virginia (1925)	738
Berther, Maria Giuseppa (1929)	813	Bolke, Dorothy	363
Berther, Maria Josefa Filomena (1856)	440	Britz, Math (1873)	101, 102
Berther, Maria Lucia (1807)	389, 408, 843	Brogan, pader	213
Berther, Maria Lucia (1787)	145, 846, 847	Brown, Catherine (-1988)	363
Berther, Maria Marta (1870)	515, 524, 528, 546	Brugger, Giusep Aluis (1839)	
Berther, Maria Marta (1948)	797		110, 111, 123, 224, 278
Berther, Maria Paula Umberta (1880)	515	Brugger, Anastasia	573
Berther, Maria Ursula (1904)	536	Brugger, Leci Antoni (1868)	111, 224
Berther, Maria Ursula (1932)	559	Brugger, sur Giusep Aluis (1871)	
Berther, Marta (1903)	536, 563		111, 123, 224, 229, 253, 260, 261, 268, 280, 286
Berther, Martin Felici (1870)		Brugger, sur Maurus (1901)	540
255, 378, 392, 393, 394, 400, 406, 409, 410, 411		Bürckli, Sebastian	211
Berther, Mary Catherine (1904)	411	Burfiend, George Herman (1878)	150, 151
Berther, Mary Irma	411	Burkler, Bürckli, Cristina (1879)	
Berther, Norbert	799, 802		211, 217, 370, 377, 378, 384, 394, 468, 518, 519, 526, 528, 529, 574, 703, 704, 853
Berther, Onna Maria (1896)	539, 542	Burkler, Dora	217
Berther, Paul Giusep (1861)	435, 440	Burkler, Giusep Mudest (1842)	208, 211, 212, 217
Berther, Pia (1908)	551	Burkler, Joseph	217
Berther, Placi (1893)	663	Burkler, Josephina	217
Berther, Sep Flurin (1934)	560, 573, 576	Butler, Mary Ellen (1899)	363
Berther, Sep Lurenz (1853)	438, 440		
Berther, Sigisbert (1872)	515, 530	Cabalzar, Maria Onna	512, 513
Berther, Sigisbert (1889)	711	Cabanaw, Ida	860
Berther, Stiafen, miedi (1869)	538	Cabrales, Guadalupe (1922)	754
Berther, sur Tumaisch (1853)	177, 249	Cadalbert, Mary Ursula (1899)	849
Berther, sur Tumaisch (1927)	559, 560, 570	Caderas, Domenic	813
Berther, Thomas	169, 170	Caduff, Anna Maria (1843)	
Berther, Thomas Giusep (1868)	440		94, 95, 103, 104, 169, 226, 241, 872
Berther, Thumaisch Benedetg	749	Caduff, Anna Maria (1876)	515
Berther, Tumaisch (1857)	532	Caduff, Dorothy (1928)	649
Berther, Tumaisch (1891)	648	Caduff, Gaudenz (1898)	648
Berther, Tumaisch Benedetg (1888)	535	Caduff, Genoveva (1838)	853
Berther, Ursulina (1910)	716	Caduff, Giachen Fidel (1811)	262
Berther, Victor (1915)	544	Caduff, Jacob, Jack (1896)	647, 649, 863
Berther, Vigeli (1938)	554	Caduff, Maria Cristgina (1880)	788
Berther, Vigeli Giusep	176, 749	Cahannes, Martin (1884)	160, 677
Berther, Vigeli Giusep (1850)	165, 175	Cajacob, Alex	217
Berther, Vigeli Giusep (1851)	524	Cajacob, Anna	217
Berther, Vigeli, mistral (1878)		Cajacob, Franck	217
	483, 649, 701, 708, 712, 749	Cajacob, J.A.	212
Berther, Vigeli, pader (1911)		Cajacob, John	217
	43, 376, 406, 486, 567, 572, 574, 577	Cajacob, Joseph	216, 217
Bertosit, Frank	846	Cajacob, Julia	217
Bertossa, Brida	111	Cajacob, Maggie	217
Bianki	462	Cajacob, Maria Paula	270
Biart, Vigeli Giusep ()	173	Cajacob, Mary Anna (1835)	36
Bilger, Hugo (1910)	393, 402	Cajacob, Mary C.	847
Bini, Salvator	754		

Cajacob, Mary	217	Cavegn, Gion Valentin (1882)	405
Cajacob, Stephan	217	Cavegn, Lucas (1883)	361
Cajacob, Theresa	217	Cavegn, Margreta Cristgina (1871)	485
Calivers, Turtè (1816)	861, 862	Cavegn, Maria Margareta (1852)	440
Caminada, Aluis (1885)	495, 787	Cavegn, Rest Luenz (1769)	47
Caminada, Barbara Cristina (1897)	839	Cavegn, Simone (1957)	879
Caminada, Emanuel Anton (1921)	787	Caveng, Erwin R. (1923)	844
Caminada, Joseph Fidel (1924)	787	Caveng, Florentia (1934)	844
Caminada, Maria Ursula (1923)	787	Caveng, Florentin (1865)	844
Caminada, Rosa Martina (1922)	787	Caveng, Florentin (1897)	844
Capaul, Johann Mathias Anton (1848)	856	Caveng, pader Lucas (1805)	47
Capaul, Joseph (1890)	856	Caviezel, Cristian (1823)	147, 868, 875
Capaul, Mattias Anton (1886)	519, 547, 548, 549, 553, 557, 570	Caviezel, Culastia (1818)	223, 234, 254, 256
Capeder, Mary (1875)	856	Caviezel, Gion Antoni	223
Caplazi, Albert (1830)	60, 64, 67	Caviezel, Jacob Lurenz (1831)	782, 868
Caplazi, Jos.	208	Caviezel, Maria Catrina Elisabeth (1805)	99, 223, 871, 872
Caplazi, Maria Cristina	874	Caviezel, Maria Julitta (1885)	713, 782, 790, 799, 802, 812, 868, 874
Caplazi, Paul	162	Caviezel, Gion Benedetg (1838)	782, 868
Cargiet, Maria Anna (1794)	873	Caviezel, stataler Giachen Antoni (1757)	223
Cargiet, Carigiet Bartolomeus Fidel (1829)	29, 33, 60, 64, 67, 146	Caviezel, sur Anton	382
Carmacks, George	430	Claver, Petrus	51
Carnot, Maurus, pader (1865)	523, 525, 530	Collier, Agnes	409, 411
Casanova Barbara	36	Collins, Ellen Bridget (1887)	848
Casanova, Flurin (1853)	165, 175, 176, 179, 180, 873	Condrau, Gaudios	21
Casanova, Gion Battesta (1895)	539	Condrau, Giachen Antoni (1814)	874
Casanova, Joseph	36	Condrau, Martin	21
Casanova, Maria Aluisia (1952)	813	Condrau, Onna Cresenzia (1812)	116
Casanova, Peter Anton (1828)	155, 175	Condrau, Winzens Antoni (1841)	874
Cassett, Helen Marei (1909)	849	Cox, John C.	433
Casutt	29, 38, 146	Curschellas, Anna Maria (1790)	875
Casutt, Aloysius	218	Curschellas, Ernst Pius (1914)	879
Casutt, Casper	218	Curschellas, Giachen Martin (1867)	844
Casutt, Christina	218	Curschellas, Gion Antoni (1861)	528
Casutt, Cornelia	218	Curschellas, Lucas (1900)	844
Casutt, George	218	Curschellas, Maria (1902)	844
Casutt, J.C.	213, 217, 218	Curschellas, Maria Ursula (1803)	857
Casutt, John A.	218	Curschellas, Placi Giusep (1906)	844
Casutt, Mathias	218	Curschellas, Rosa Maria Turtè (1786)	837
Casutt, Thomas	218	Curschellas, Thomas	874
Casutt, Veronica	218	Curtins, Maria Agnes, spindrera (1877)	827, 829, 877
Cathomen, Ludivic, Louis (1826)	29, 30, 32, 59, 146, 913	Daas, Lee	783, 812
Cavegn, Albert (1899)	457, 879	Darms, John Martin (1817)	59, 64
Cavegn, Alfons (1931)	879, 898	Darms, John Nicolaus (1842)	60, 64
Cavegn, Ambrosi (1898)	748	Darms, Maria Monika	22
Cavegn, genau Lucas	852	De Curtins, Albert	845
Cavegn, Giachen Fidel	802	De Curtins, Andrew (1871)	845
Cavegn, Giachen Fidel Maria (1811)	47, 48	De Curtins, Annabel	845
Cavegn, Giachen Giusep	748	De Curtins, Arthur	845
Cavegn, Gion Antoni (1790)	47	De Curtins, Frederick (1830)	845

De Curtins, Frederick A. jr.	845	Deflorin, Maria (1890)	866
De Curtins, Frederick III	845	Deflorin, Maria Barla (–1848)	867
De Curtins, John R. (1861)	845	Deflorin, Maria Catrina (1783)	369, 512, 513
De Curtins, Ralph	845	Deflorin, Maria Cresenzia (1900)	789, 793, 807, 813, 869
Decrusch, Anna Maria (1833)	848	Deflorin, Turtè (1822)	232
Decrusch, Helena	813	Deflorin, Vigeli Giusep (1857)	789
Decurtins, Aluis (1842)	845, 846	Degonda, Anna M.	851
Decurtins, Aloysius	218	Degonda, Anna Maria Fausta (1866)	849
Decurtins, Anna	215	Degonda, Anna Maria Turtè (1854)	849
Decurtins, Anton	214	Degonda, Anthony P.	851
Decurtins, Barbara (1809)	36	Degonda, Anthony (1886)	851
Decurtins, Barbla (1834)	59	Degonda, Clementine (1893)	851
Decurtins, Benedicta (1894)	879	Degonda, Faustina (1891)	851
Decurtins, Bonifazi (1819)	396	Degonda, George (1888)	851
Decurtins, David J.	215	Degonda, Giachen Antoni (1803)	849
Decurtins, David	218	Degonda, Giachen Antoni (1858)	148, 276, 842, 849, 850, 851
Decurtins, Genoveva (1844)	846	Degonda, Giachen Martin	22
Decurtins, Gion Antoni (1772)	845	Degonda, Gion Antoni (1828)	849
Decurtins, Gion Antoni (1830)	845, 846	Degonda, Gion Cristian (1860)	849, 850, 851
Decurtins, Giusep (1829)	165	Degonda, Jakob Antoni	21
Decurtins, Guido	745	Degonda, John (1890)	851
Decurtins, Hans Giachen	494	Degonda, Joseph (1897)	851
Decurtins, Hans Jacob	20	Degonda, Leo (1901)	851
Decurtins, John	218	Degonda, Lewis (1894)	851
Decurtins, Joseph A.	208, 212	Degonda, Leci Antoni (1857)	849
Decurtins, Juliana (1839)	846	Degonda, Louise	851
Decurtins, Maria Barbla Cathrina (1834)	845, 846	Degonda, Margreta Crsitgina (1833)	876
Decurtins, Maria Giuliana (1803)	839	Degonda, Margretta	851
Decurtins, Maria Genoveva (1846)	845, 846	Degonda, Maria Cristina (1788)	95, 871
Decurtins, Maria Margareta	730	Degonda, Maria Luisia (1855)	252, 849
Decurtins, Maria Margreta Nesa (1832)	845, 846	Degonda, Mary (1887)	851
Decurtins, Maria Ottilia (1835)	846	Degonda, Rosa Martina (1853)	849
Decurtins, Mary	218	Degonda, Rose (1899)	851
Decurtins, Onna Maria	858, 861	Degonda, Rose	36
Decurtins, Onna Maria (1812)	837	Degonda, Vigil	21
Decurtins, Onna Maria (1837)	845, 846	Degonda–Muggli, Onna Maria (1828)	29, 36, 109, 111, 247, 250, 276, 849, 850
Decurtins, Onna Maria Nescha (1783)	840	DeMars, Rita	364
Decurtins, Rest Antoni (1795)	845, 846	Deplaz, Alois (1860)	515
Decurtins, Rest Antoni (1827)	25	Deplaz, Anastasia (1899)	514
Decurtins, Rosa Martina (1850)	868	Deplaz, Anastasia, sora Maria Elisa (1909)	514
Decurtins, Rosa Martina (1855)	782	Deplaz, Anna (1853)	515
Decurtins, Sep Antoni (1829)	845, 846	Deplaz, Anna Catrina (1781)	513
Deflorin, Barbara (1895)	523, 708	Deplaz, Anna Catrina (1905)	514
Deflorin, Baseli (1900)	828	Deplaz, Anna Maria (1797)	513
Deflorin, Benedetg (1901)	828	Deplaz, Anton (1856)	513, 515
Deflorin, Celestina (1863)	869	Deplaz, Anton (1847)	515
Deflorin, Cristgina (1901)	794	Deplaz, Babette	513, 515
Deflorin, Cristian Joseph	20	Deplaz, Cresenzia (1862)	515
Deflorin, Filomena (1872)	853	Deplaz, Elisabet (1900)	514
Deflorin, Giochen (1836)	853		
Deflorin, Giusep Michael (1896)	828		
Deflorin, Leci Antoni (1898)	708, 827		
Deflorin, Margreta (1896)	794		

Deplaz, Giachen Giusep (1867)		Deplazes, Maria Madleina	488
	378, 512, 514, 515, 745, 853	Deplazes, Nesa (1863)	488
Deplaz, Giachen Giusep (1943)	575, 576	Deragisch, Alexander	150
Deplaz, Gion	513	Deragisch, Anton Emanuel (1917)	848
Deplaz, Gion (1752)	513	Deragisch, Barbla Catrina (1853)	847, 848
Deplaz, Gion Antoni (1865)	512	Deragisch, Barla Catarina (1874)	393
Deplaz, Gion Casper (1780)	512	Deragisch, Bessie May (1881)	151
Deplaz, Gion Casper (1787)	511, 513, 515	Deragisch, Caroline Philomenia (1885)	847
Deplaz, Gion Clau (1814)	511, 513, 515	Deragisch, Charles Milton (1876)	151
Deplaz, Gion Giusep (1788)	513	Deragisch, Cristian (1877)	
Deplaz, Gion Giusep (1793)	513, 515		393, 394, 395, 404, 405
Deplaz, Gion Giusep (1815)	512, 513	Deragisch, Edith Clara (1879)	151
Deplaz, Gion Giusep (1854)	513, 515, 516, 517	Deragisch, Eduard (1866)	
Deplaz, Gion Hasper (1786)	369, 513, 514		286, 463, 465, 706, 838, 842, 848, 874
Deplaz, Gion Hasper (1788)	513	Deragisch, Edward (1875)	151
Deplaz, Gion Paul (1954)	515, 576	Deragisch, Emanuel (1846)	540, 848
Deplaz, Giusep	513	Deragisch, Emanuel (1882)	664
Deplaz, Giusep Antoni (1743)	513	Deragisch, Emily (1877)	151
Deplaz, Giusep Antoni (1791)	513	Deragisch, Eva T. (1887)	848
Deplaz, Giusep Antoni (1818)	512, 513	Deragisch–Petschen, Francisca (1924)	805
Deplaz, Helena	513, 515	Deragisch, Frederick (1880)	847
Deplaz, Jacob (1866)	515	Deragisch, Frederick Joseph (1930)	849
Deplaz, Joanem (1670)	511	Deragisch, Genoveva (1850)	73, 151, 846
Deplaz, Johan Baptista (1848)	515	Deragisch, Genovieve	150
Deplaz, Josef Paul (1883)	516	Deragisch, Giachen Antoni (1843)	
Deplaz, Joseph (1850)	515		105, 148, 150, 262, 846
Deplaz, Franz Xaver (1856)	515	Deragisch, Giachen Antoni (1850)	391, 847
Deplaz, Ludwig (1851)	515	Deragisch, Giachen Antoni (1868)	393
Deplaz, Lisabet	575	Deragisch, Giachen Giusep (1856)	848, 849
Deplaz, Laurenzia	575	Deragisch, Giachen Mudest (1781)	145, 846, 847
Deplaz, Maria Barbara (1811)	513	Deragisch, Gion Antoni (1823)	391, 393
Deplaz, Maria Barbara (1813)	513	Deragisch, Gion Antoni (1872)	393, 649
Deplaz, Maria Catarina (1810)	513	Deragisch, Gion Battesta	20
Deplaz, Maria Cristina (1820)	513	Deragisch, Gion Benedetg (1811)	
Deplaz, Maria Giuseppa (1824)			29, 42, 56, 73, 145, 147, 150, 165, 234, 245,
	369, 370, 383, 512, 513, 852		369, 745, 842, 846, 850
Deplaz, Maria Helena (1783)	513	Deragisch, Gion Bistgaun (1864)	
Deplaz, Maria Helena (1815)	511, 513		393, 396, 398, 400
Deplaz, Maria Margareta (1777)	513	Deragisch, Gion Fidel (1900)	848
Deplaz, Maria Margareta (1784)	513	Deragisch, Gladys Anne (1935)	849
Deplaz, Maria Margarita Cristina (1820)	513	Deragisch, Grace Jennie (1883)	151
Deplaz, Marie Johanna	513, 515	Deragisch, Harry P. (1885)	151
Deplaz, Margreta (1897)		Deragisch, Hermann Joseph (1891)	848
	282, 376, 378, 511, 514, 518, 568, 853	Deragisch, Ida Barbara (1879)	847
Deplaz, Marta (1896)		Deragisch, Jacob	163
	282, 466, 511, 514, 519, 853	Deragisch, Jacob Anthony (1890)	847
Deplaz, Nicolaus (1858)	515	Deragisch, Jerome Bennet (1876)	151
Deplaz, Onna Maria (1901)	514	Deragisch, Johanna Maria (1915)	393
Deplaz, Paul Giusep (1903)	514, 575	Deragisch, John Florine (1892)	847
Deplaz, Sebastian (1855)	515	Deragisch, Josephina Margaret (1887)	847
Deplaz, sur Gion Giusep	512	Deragisch, Julius Jacob (1883)	847
Deplaz, Victoria (1812)	511, 513	Deragisch, Leci Antoni (1849)	151
Deplaz, Vigeli Giusep (1828)	511, 513, 515	Deragisch, Leo Joseph (1884)	848

Deragisch, Leci Antoni (1851)	847	Derungs, Cundrau Antoni (1821)	116, 214, 369, 370, 372, 376, 383, 512, 513, 852
Deragisch, Leci Antoni (1852)	149, 151, 176, 846	Derungs, Elizabeth (1900)	383
Deragisch, Linus (1959)	575	Derungs, Elizabeth A. (1903)	383, 574
Deragisch, Magdalen (1882)	848	Derungs, Emilia (1858)	116, 118, 119, 147, 218, 238, 370, 374, 383, 468, 529, 531, 539, 546, 575, 852
Deragisch, Magdalena (1807)	876	Derungs, Frances Margaret (1901)	383
Deragisch, Maria (1873)	704, 716	Derungs, Georg Anton	813
Deragisch, Maria Barbla (1855)	847, 848	Derungs, Gion Battesta (1894)	64
Deragisch, Maria Barla Lucia (1844)	56, 57, 73, 76, 77, 105, 145, 150, 846	Derungs, Gion Giusep (1854)	213, 218, 370, 379, 381, 383, 396, 397, 526, 853
Deragisch, Maria Benedicta (1859)	847, 848	Derungs, Gion Michel	852
Deragisch, Maria Cresenzia (1821)	396	Derungs, Gion Michel (1857)	116, 147, 213, 217, 218, 238, 241, 370, 376, 379, 380, 383, 397, 526, 852
Deragisch, Maria Giuseppa (1845)	77, 151, 846	Derungs, Johann Florin	813
Deragisch, Maria Giuseppa (1857)	155, 161, 164, 169, 847, 848, 873	Derungs, John Michael (1886)	383, 564
Deragisch, Maria Lucia (1861)	847, 848	Derungs, Joseph Anthony (1884)	383
Deragisch, Maria Lucia (1870)	393, 394	Derungs, Lawrence Thomas (1898)	383
Deragisch, Marie Lucille (1928)	849	Derungs, Lewis Conrad (1889)	383
Deragisch, Martin Joseph (1885)	848	Derungs, Maria (1913)	382, 383, 464, 573, 574, 575, 649, 758
Deragisch, Mary Ann (1933)	849	Derungs, Martha	215
Deragisch, Mary Benedicta (1889)	848	Derungs, Mary	217
Deragisch, Mary Catherina (1881)	847	Derungs, Mary Josephine (1883)	383
Deragisch, Mary Elizabeth (1878)	847	Derungs, Mary Martina (1887)	383
Deragisch, Mary Elizabeth (1883)	151	Derungs, Onna Catrina (1859)	218, 245, 286, 370, 372, 383, 853
Deragisch, Mary Louise (1916)	848	Derungs, Placi (1855)	213, 217, 218, 240, 241, 370, 376, 383, 394, 401, 529, 563, 852, 856, 861
Deragisch, Mathias Anthony (1879)	847	Derungs, Placi (1915)	382, 383, 758
Deragisch, Onna Maria (1865)	393	Derungs, Placi Sigisbert (1891)	383
Deragisch, Placi (1913)	656	Derungs, Plash J.	214
Deragisch, Placi Sigisbert (1847)	149, 151, 165, 846	Derungs, Rosa (1910)	382, 383, 464, 541
Deragisch, Rosella Irene (1918)	848	Derungs, Teresa Dominica (1896)	383
Deragisch, Sep Antoni, pader Placi (1875)	540	Deutsch, Frances (1869)	857
Deragisch, Thomas (1857)	151	Diesslin, Ted (1919)	867
Deragisch, Tumaish Baseli, pader Teodosi (1888)	540	Dobmaier, Helena (1859)	94
Deragisch, Valentin (1914)	574, 649	Donahue, Robert (1921)	867
Deragisch, Vigeli Giusep (1870)	706, 848	Dukatz, Frederick Franz (1878)	863
Deragisch, Vigeli Giusep (1819)	76, 116, 161, 175, 257, 391, 847	Dunn, Franz (1912)	754, 760, 764
Deragisch, Vigeli Giusep (1847)	848	Durschei, Maria Margetha	408
Deragisch, Vigeli Giusep (1853)	151, 846	Earley, Anna	846
Deragisch, Vigeli Giusep (1901)	849	Egger, John (1862)	168, 169, 184
Derungs, Anna Rose (1892)	383, 862	Egger, Joseph (1892)	184
Derungs, Barbara G.	215	Egger, Katherine (1896)	184
Derungs, Barla Catherine (1894)	383	Ehegartner, Theresia	513
Derungs, Bartolomeus, plevon	13	Ely, Veleta (1905)	364
Derungs, Baseli Antoni	812		
Derungs, C.A.	217		
Derungs, Casper (1911)	382, 383, 464, 758		
Derungs, Casper Giusep (1863)	211, 217, 370, 383, 394, 401, 518, 526, 527, 568, 853		
Derungs, Conrad	214		

Engler, sur Gudegn	528	Flepp, Maria Agatha (1856)	867
Erickson, Ellen Grace (1909)	713, 789, 814	Flepp, Maria Urschla (1915)	540
		Fletcher, Ruth H. (1923)	812
Fazendin, Anne	218	Flury, Carli	429, 430
Fazendin, Antony	218	Flynn, Fuller Carl	496
Fazendin, C.	217	Flynn, pader Thomas A.	213, 392
Fazendin, Chris (1840)	208, 211	Frantz, Emily (1869)	861
Fazendin, Christopher	218	Freiermuth, William George Columbus (1918)	866
Fazendin, Eduard	218	Friberg, Charles L. (1855)	875
Fazendin, Ernest	218	Friberg, Daniel Jacob (1851)	849
Fazendin, Ervin	218	Friberg, Freiberg, Mary Josephine (1858)	875
Fazendin, Flora	218	Friberg, Jacob (1821)	36, 228, 247, 875
Fazendin, Florin	214	Friberg, Placi (1850)	875
Fazendin, Frances	218	Fry, Carli	514
Fazendin, Francis	218	Fry, Giusep (1966)	488
Fazendin, Ignazi	208		
Fazendin, J.F.	230	Gaither, Sandra Lee (1942)	848
Fazendin, John	208, 218	Gaither, Virgil V. (1915)	848
Fazendin, Lorenz	214	Gallagher, Lucille Katherine (1909)	104
Fazendin, Maggie	213	Gamboni, Anton Fidel (1916)	738, 854
Fazendin, Mand	218	Gamboni, Barla Catrina (1919)	738, 854
Fazendin, Matt (1849)	208, 213	Gamboni, Benedicta (1918)	738, 854
Fazendin, Matthias	217, 218	Gamboni, Cristian Giusep	730
Fazendin, Rosa	218	Gamboni, Emanuel (1920)	738, 854
Fazendin, Rose Cornelia (1880)	847	Gamboni, Fidel Antoni Mudest (1802)	730, 854
Fazendin, Theodor	218	Gamboni, Giachen Giusep (1904)	734, 738
Fazendin, Thomas	218	Gamboni, Gion Benedetg (1833)	171, 854
Fazendin, Veronica (1843)	211, 212, 378	Gamboni, Gion Felici (1921)	738, 854
Fazendin, Walter	218	Gamboni, Giusep (1898)	738
Feistle, Theresia (1858)	457	Gamboni, Giusep (1920)	738, 854
Fetz, Amelia (1885)	384	Gamboni, Giusep Antoni (1829)	730, 738, 854
Fetz, Annie	208	Gamboni, Giusep Antoni (1871)	738
Fetz, Anna C.	208	Gamboni, Giusep Antoni (1875)	270, 465, 485, 486, 570, 666, 705, 707, 729, 731, 732, 738, 785, 854
Fetz, Josephine (1884)	384	Gamboni, Giusep Fidel (1866)	730, 731, 738
Fetz, Joseph (1876)	208, 384	Gamboni, Margareta (1902)	738
Fetz, Laurentia (1889)	384	Gamboni, Maria Catrina, sora Zaccaria (1864)	738
Fetz, Lorenzo (1831)	208, 215, 217, 218, 245, 370, 375	Gamboni, Maria Genoveva (1873)	738
Fetz, Maggie (1888)	384	Gamboni, Martin (1925)	738
Fetz, Mary D. (1881)	384	Gamboni, Maurus Giusep (1869)	738
Fetz, sur Giachen Antoni	537, 707, 751	Gamboni, Onna Maria (1899)	730, 738
Fetz, Theresa	208	Gamboni, Rose Monica (1924)	738
Fetz, Victoria (1887)	384	Gamboni, Theodosi L. (1922)	738, 854
Fichtl, Albert (1918)	714	Gamboni, Zacharia (1900)	738
Fichtl-Beer, Barla Cresenzia (1886)	709	Gangl, Anthony (1919)	867
Fischer, Joseph	865	Gangl, Bernard (1923)	867
Fischer, Maria Bertha (1872)	102, 872	Gangl, Dennis (1934)	867
Fischer, Teresa (1852)	677, 864, 865, 866	Gangl, Elisabeth Mary (1929)	867
Fitzgerald, Ellen Marie (1930)	738	Gangl, Franck (1914)	867
Fitzgerald, Marie (-1977)	363	Gangl, Margaret (1918)	867
Flipp, John	842	Gangl, Robert (1929)	867
Fleming, William	364		
Flepp, Barla (1918)	649		

Gangl, Teresa (1917)	867	Gieriet, Rest Antoni (1862)	530, 712
Gangl, Victor (1890)	866, 867	Gieriet, Sep Antoni (1832)	856
Gangl, Victor (1921)	867	Gieriet, Sofia (1899)	711
Gangl, William J. (1915)	867	Gieriet, Vigeli Giusep	20
Garceau, Francis Eugen	496	Gieriet, Zeno Joseph (1881)	855
Gasser, Arthur	754	Giger, Filomena (1888)	529, 535
Gasser, Ernst (1913)	754	Giger, Giusep Antoni Aluis (1848)	106
Gatignol, Marie Thérèse (1885)	787, 813	Giger, Maria Giuseppa (1842)	106
Gaudin, Jas.	433	Giger, Martin	853
Gehrig, Theresia F. (1868)	861	Giger, Pieder (1814)	68, 106, 746, 837, 853
Genelin, Maria Ursula (~1876)	234, 855	Giger, Sep Maria (1841)	106
Genelin, Veronica	36	Giossi, Anna C. (1879)	854
Germerscheid, Anna Mary (1883)	270, 287	Giossi, Annie,	218
Geronime, Georg Peter	496	Giossi, Athelia	218
Geronime, John Frank (1901)	496, 812, 856	Giossi, Barbla Catrina (1810)	68, 106, 853
Geronime, John Frank Jr (1925)	496	Giossi, Charles	218
Geronime, Leonard Joseph	496	Giossi, Charles J. (1872)	854
Geronime, Louis (1900)	838	Giossi, Clara	218
Geronime, Lucille Frances (1922)	496	Giossi, Frank	218
Geronime, Margaret Ann (1924)	496	Giossi, Gion Antoni (1912)	543
Geronime, Richard Henry (1928)	490, 496	Giossi, Gion Giusep (1851)	242, 370, 854
Geronime, Rose Marie (1926)	496	Giossi, Giusep Antoni (1831)	68, 106, 161, 854
Geronimi, Anna Maria (1859)	856	Giossi, Johan Anton	19, 20
Geronimi, Anne (1903)	856	Giossi, Joseph	218
Geronimi, Barclamiu (1877)	857	Giossi, Joseph Anton	21
Geronimi, Barclamiu (~1877)	856, 857	Giossi, Julia (1869)	854
Geronimi, Barla Catrina (1868)	798	Giossi, Julia Agnes	213
Geronimi, Gion Battesta (1870)	856, 876	Giossi, Maria Margreta Nesa (1806)	845, 846
Gervais, Julia (1906)	496, 812	Giossi, Mary (1874)	854
Gherardi, Alberto (1889)	768, 769	Giossi, Sep Antoni (1804)	854
Gieriet, Agnes	20	Giossi, Vigeli Giusep, William (1836)	68, 106, 161, 163, 166, 208, 212, 217, 218, 238, 373, 854
Gieriet, Andrew Alois (1885)	855	Giossi, William Edward (1867)	854
Gieriet, Barbla Catrina (1860)	218, 370, 375, 383, 856	Giossi, William Frederic	213
Gieriet, Barla Cristgina (1835)	247, 250, 274, 856	Gisler, Anna Maria (1887)	680
Gieriet, Blanche (1894)	855	Glänzinger, Ursula (1854)	457, 867
Gieriet, Cecilia Rose (1883)	855	Gorick, Caroline (1871)	861
Gieriet, Cristian (1893)	530	Gotting, Franz Xaver	829
Gieriet, Cyrilla Rose (1890)	855	Grebowski, Theresa	842
Gieriet, Giachen Antoni (1848)	158, 160, 180, 260, 855, 856	Gritzmacher, George	364
Gieriet, Gion Andriu (1832)	855	Gunti, Alma (1920)	829
Gieriet, Gion Antoni (1829)	233, 855	Hable, Louis (1904)	716
Gieriet, Gion Antoni, mistral (1750)	712	Hafner, Frederic (1927)	844
Gieriet, Hans Giachen, mistral (1795)	180, 247, 712, 855	Hafner, Josef (1895)	844
Gieriet, Hellen (1895)	855	Häring, Rosa (1857)	513, 516
Gieriet, Jakob Andreas	20	Harter, Rebecca (1854)	861
Gieriet, Joseph Antoni	20	Haubrich, Mary E. (1865)	849
Gieriet, Leo Anthony (1880)	160, 855	Hayden, A.J.	364
Gieriet, Maria (1895)	711	Heauser, Emma Katherine (1901)	102
Gieriet, Maria Barbara (1886)	711	Hendry, Aluis (1839)	55, 76, 479, 858
Gieriet, Onna Maria (1891)	710, 711, 843	Hendry, Aluisia (1923)	788, 813

Hendry, Anna Maria (1907)	480, 496, 812, 858	Hitz, Maria Margarita	513
Hendry, Anna Maria, sora Sigisberta (1917)	487, 788	Hitz, Maria Margarita (1825)	512, 513
Hendry, Anna Maria Ursula (1869)	440, 486	Hitz, plevon Giusep	15
Hendry, Barbara (1927)	496	Hitz, Sep Antoni (1896)	716
Hendry, Carmelia (1908)	440, 496, 812, 858	Hitz, Stiafen Fidel (1894)	716
Hendry, Charles P. (1942)	496	Hitz, Stiafen Fidel (1903)	716
Hendry, Corrine Frances	496	Hobday, Caroline (-1988)	363
Hendry, Duri Vigeli (1796)	55, 68, 76, 857	Hoerner, Angelica Rose (1898)	102
Hendry, Eduard (1922)	788, 813	Hohler, Robert (1893)	864
Hendry, Fidel (1912)	488, 788	Hohn, Augusta	848
Hendry, Florentin (1925)	788, 813	Holzer, Anna Maria (1855)	438, 440
Hendry, Franciscus (1694)	55	Hoover, Herbert	659
Hendry, Giachen (1660)	55	Howe, Evelyne	364
Hendry, Giachen Antoni (1881)	487, 788, 797, 805, 813	Hughes, Monica	364
Hendry, Giachen Martin (1832)	5, 55, 56, 76, 77, 78, 146, 150, 479, 484, 846, 857	Hunt, Loretta	364
Hendry, Gion Antoni (1834)	74, 76, 117, 179, 180, 181, 182, 226, 227, 237, 241, 857, 858	Huonder, Barla Crsenzia (1896)	647
Hendry, Gion Battesta (1916)	788	Huonder, Benedicta (1889)	647
Hendry, Giusep (1914)	488, 788	Huonder, Christian (1821)	36
Hendry, Giusep Antoni (1905)	480, 496, 790, 812, 858	Huonder, Clau Giusep (1827)	858
Hendry, Henry, Mary F., Flora (1871)	76, 150	Huonder, Duri Battesta (1859)	30, 430, 858
Hendry, Joan Lois (1927)	496	Huonder, Flurin (1857)	532, 647
Hendry, Leci (1884)	485, 795	Huonder, Giachen Antoni	701
Hendry, Luis (1877)	469	Huonder, Gion Battesta (1832)	145, 148, 842, 847
Hendry, Luis (1925)	494	Huonder, Johann Baptista Fidel (1877)	348, 842
Hendry, Maria Cristgina (1876)	716	Huonder, Joseph (1831)	36
Hendry, Maria Margreta (1871)	515	Huonder, Maria Cementina (1872)	842
Hendry, Maria Ottilia (1839)	55	Huonder, Maria Clementina (1873)	842
Hendry, Margret	496	Huonder, Maria Lucia Cresenzia (1870)	842, 856
Hendry, Mudest (1931)	788, 813	Huonder, Nicolaus Giusep (1890)	647
Hendry, Onna Maria (1888)	487	Huonder, Onna Maria (1892)	647
Hendry, Plazi Sigisbert (1879)	5, 27, 57, 479, 480, 492, 496, 649, 713, 731, 785, 786, 790, 795, 812, 856, 858	Huonder, Sigisbert	789
Hendry, Rosa Martina (1904)	480, 490, 496, 790, 812, 856, 858	Huonder, Sigisbert (1868)	430
Hendry, Sep Antoni (1835)	55, 76	Huonder, sur Placi (1910)	382
Hendry, Vigeli Giusep (1784)	857	Huonder, Tumaisch	145
Hendry, Vic (1920)	9, 770, 885, 886	Isenschmid, Viktor	829
Hitz, Alexius	15	Jacobson, Cora Alberta	847
Hitz, Alfons Maria (1897)	716	Jacomet, Alfons Maria (1851)	558, 647, 657, 863
Hitz, Anna Maria (1899)	716	Jacomet, Aloys A. (1860)	861
Hitz, Gion Antoni	528	Jacomet, Aloysius	218
Hitz, Gion Fidel (1865)	716	Jacomet, Aluis (1899)	541
Hitz, Gion Fidel (1901)	716	Jacomet, Anna M. (1872)	861
Hitz, Lucia	540	Jacomet, Anna Maria	845
Hitz, Maria Giuseppa (1902)	716	Jacomet, Anna Maria (1889)	461, 558, 647, 649, 706, 713, 797, 863
		Jacomet, Anton (1894)	863
		Jacomet, August B. (1865)	861
		Jacomet, Barclamiu (1771)	858, 861
		Jacomet, Barla Catrina (1856)	647
		Jacomet, Barla Turtè (1880)	863
		Jacomet, Benedicta (1884)	655, 703, 706, 863
		Jacomet, Blanche Josephine (1933)	862

Jacomet, Catherine (1855)	861	Jacomet, Onna Maria (1880)	271, 370, 379, 381, 383, 397, 458, 703, 863
Jacomet, Darrel Lewis (1929)	862	Jacomet, Onna Maria Ursula (1824)	106, 839
Jacomet, Giachen Antoni (1818)	105, 858, 861, 878	Jacomet, Placi (1896)	738
Jacomet, Giachen Antoni (1848)	105, 858, 859, 861	Jacomet, Placi Sigisbert (1846)	379, 458, 524, 863
Jacomet, Giachen Antoni (1883)	863	Jacomet, Robert Bartholomew (1931)	862
Jacomet, Giachen Giusep (1856)	862	Jacomet, Rosa Martina (1861)	862
Jacomet, Giachen Martin (1817)	56, 858	Jacomet, Rosa Martina (1882)	271, 457, 458, 524, 526, 664, 705, 863, 867
Jacomet, Giachen Martin (1851)	56	Jacomet, Sep Antoni (1858)	182, 861, 862
Jacomet, Gion Antoni (1807)	65	Jacomet, Sep Mathias (1783)	858
Jacomet, Gion Antoni (1849)	56	Jacomet, Theresia Giuseppa (1878)	863
Jacomet, Gion Antoni, Tgavrè (1808)	180, 181, 861, 862	Jacomet, Thomas	20
Jacomet, Gion Battesta (1885)	863	Jacomet, Vigeli Giusep (1814)	712
Jacomet, Giusep Antoni (1853)	105, 859	Jacomet, William (1869)	861
Jacomet, Henry Jerome (1898)	862	Jacomet, William Jacob (1938)	862
Jacomet, Jacob Anthony, Jake, (1902)	862	Jagmet, Giusep Antoni	22
Jacomet, Jane (1857)	861	Jagmet, Tumaish Giusep	22
Jacomet, Jeronimus (1893)	862	Janett, Alfred Henry (1917)	184
Jacomet, Joan Marie (1928)	862	Janett, Earl Sylvester (1912)	184
Jacomet, Joe	213	Janett, Elaine Grace (1927)	184
Jacomet, John Leo (1867)	861	Janett, Elaine Ann (1927)	184
Jacomet, Joseph	217, 218	Janett, Felix (1877)	847
Jacomet, Joseph A. (1853)	861	Janett, John Anthony (1913)	184
Jacomet, Joseph A. (1858)	167	Janett, Joseph Martin (1915)	184
Jacomet, Joseph Thomas (1888)	862	Janett, Julius	212, 217
Jacomet, Josephine (1862)	861	Janett, Mary Agnes (1924)	184
Jacomet, Kathleen Rose (1946)	862	Janett, Matthew Jos. (1881)	184
Jacomet, Kenneth Joseph (1937)	862	Janett, Raymond James (1920)	184
Jacomet, Leci (1814)	861	Johnson, Edwin Herman (1879)	150, 151
Jacomet, Leci (1864)	482, 491	Joerg, Henry	252, 849
Jacomet, Lew John (1891)	862	Kaisersatt, Janet (-1946)	363
Jacomet, Lily Ann (1940)	862	Kalin, Anthony William (1917)	716
Jacomet, Luis (1851)	863, 864	Kane, Mary	364
Jacomet, Margareta Cristina (1886)	558	Kapaun, Mary (-1955)	812
Jacomet, Maria Agnes (1900)	862	Karels, Sandra Louise	496
Jacomet, Maria Augustina (1881)	863	Kehoe, Michael (-1944)	363
Jacomet, Maria Benedicta (1892)	864	Kelly, Agatha K. (1890)	48
Jacomet, Maria Brida	874	King, John (-1926)	102
Jacomet, Maria Gada (1850)	105, 859	Klostermann, Kasper (-1890)	102
Jacomet, Maria Giulitta (1853)	226, 370, 375, 383, 861	Kohler, Aurel	405
Jacomet, Maria Giuseppa (1895)	648	Krakowski, Frances J. (1880)	854
Jacomet, Maria Librata (1844)	701, 716, 842	Krättli, Christian	813
Jacomet, Maria Lucia (1787)	839	Kroiss II Steve, (1919)	867
Jacomet, Maria Margareta (1793)	93, 871	Kroiss, Loretta	867
Jacomet, Maria Margaritta (1792)	511, 513, 515	Kroiss, Steve (1919)	867
Jacomet, Maria Ursula (1838)	738, 854	Krueger, Margaret E. (1919)	716
Jacomet, Marie Irene (1896)	862	Kull, Violette Edith (1927)	
Jacomet, Mary (1850)	861	Küschall, Marga (1906)	843
Jacomet, Mary Irma	218	Kustelski, Bernhard William	496
		Kustelski, Bronislaus (1904)	496, 812
		Kustelski, Geraldine Clara	496

Kustelski, Patricia Margaret	496	Maculin, Maria Cristina (1841)	877
Kutnok	431	Maculin, Onna Maria (1805)	105, 223, 872
Lacombe, Charles	846	Maggi, Moriz	27, 28, 480
Lawless, Frances (1877)	104, 872	Maissen, Aluis (1895)	738
Lawless, Richard	167	Maissen, Augustin	845
Lawrence, Henry (1905)	866	Manetsch, Maria Agatha (1826)	105, 858, 861
Lee, Joyce Beverly (1927)	716	Manetsch, Louis (1866)	710
Lehnen, Catherine Rose (1865)	160	Manthey, Anthony (1893)	184
Lehner, Maria	155	Manthey, Caroline (1926)	184
Leister, Frank	846	Manthey, Clemens William (1879)	847
Lena (1875)	467	Manthey, Genovieve (1921)	184
Letourneau, Rosalie Stella (1916)	738	Manthey, Mary Jane (1923)	184
Levi, Mary (1834)	36	Manthey, Patricia Ann (1938)	184
Lichtenberg, Melvina K. (1926)	866	Manthey, Pauline Rose (1924)	184
Livers, Giachen Fidel (1834)	145, 248, 842, 846, 847, 850	Manthey, Robert Anthony (1922)	184
Livers, Maria Barla Cresenzia (1861)	842	Manthey, Rosina Elizabeth (1891)	184
Livers, Maria Dorothea (1862)	147, 148, 238, 248, 842, 849, 850	Marrier, Melvin Joseph (1921)	738
Livers, Maria Rosina Benedicta (1864)	842	Martin, Patricia June (1927)	738
Lockhardt, Mary Jacobson (1875)	151	Mayer, Adolph (1893)	160
Lohr, Norma Jean	496	Mayer, Engelbert	405
Loretz, Anna Maria (1836)	838, 876, 877	McCue, Agnes	364
Loretz, Anton (1879)	866	McClellan, general	62
Loretz, Anton Mehel (1883)	271, 794, 795, 865, 866	McLean, Elizabeth Jeanette (1856)	151
Loretz, Clarence Joseph (1909)	866	McLean, Josephine C. (1852)	149, 150
Loretz, Dorothy Marcella Ann (1920)	866	Meier, Walburga (1851)	94
Loretz, Elisabeth (1891)	866, 867	Mestemaker, Elizabeth	845
Loretz, Franz Giusep (1850)	394	Michels, Matt J.	842
Loretz, Franz Xaver (1878)	866	Miller, Cecilia (1876)	151
Loretz, Gabriel (1886)	866	Miller, Louis (1835)	59, 60, 64, 65, 67
Loretz, Giusep (1877)	677, 864, 866	Miller, Mary	409, 411
Loretz, Giusep Maria (1814)	864, 865	Mirer, Maria Catarina (1848)	458, 863
Loretz, Johann (1881)	864, 866	Mirer, sur Hilary (1875)	462, 463, 466, 490
Loretz, Joseph (1910)	866	Mittner, Anne Catherine (1854)	845, 846
Loretz, Julia (1913)	866	Monn, Albert (1893)	748, 754, 869
Loretz, Leonhard Francis (1912)	866	Monn, Alfred (1910)	784, 812
Loretz, Maria (1875)	866	Monn, Alice (1913)	786, 812
Loretz, Ralph Robert (1924)	866	Monn, Aluis (1860)	867
Loretz, Rose (1912)	866	Monn, Aluis (1898)	482, 713, 788, 813, 869
Loretz, Sep Antoni (1845)	271, 280, 864, 865, 866	Monn, Andrey Jane Martinsen (1934)	789, 814
Loretz, Itta Seppa (1812)	267	Monn, Anton (1910)	786, 812
Lutz, Maria Lucia Elisabeth (1912)	680	Monn, Antoni Aluis (1853)	94
Maculin, Johan Anton	21	Monn, Anna (1923)	783, 812, 868
Maculin, Maria Culastia (1820)	56, 858	Monn, Anna Maria	840
Maculin, Ulrich	21	Monn, Barbara (1824)	513, 515
Maculin, Gion Antoni (1787)	872	Monn, Barbla Catrina (1857)	712
Maculin, Giusep Antoni (1821)	105, 872	Monn, Barla Catrina (1852)	248
Maculin, Jakob	21	Monn, Barla Catrina (1853)	867
		Monn, Bernard (1928)	788, 813
		Monn, Bertha (1881)	457
		Monn, Betty (1931)	788, 813
		Monn, Carl Edward (1928)	789, 814
		Monn, Cresenzia (1813)	874
		Monn, Crona Margarita (1957)	754

Monn, Donatella (1892)	787, 813	Monn, Leci Antoni (1883)	491, 796, 799, 812
Monn, Duri Battesta (1803)	457	Monn, Leo Martin (1923)	788, 813
Monn, Duri Battesta, gerau	13	Monn, Louis (1915)	783, 812, 868
Monn, Duri Stiaffen (1893)	457	Monn, Louis (1927)	789, 813
Monn, Duri Vigeli (1859)	271, 274, 867	Monn, Ludavina (1923)	754
Monn, Duri Giusep, Pepi (1883)		Monn, Luisia (1919)	754
286, 379, 457, 526, 527, 557, 558, 655, 661,		Monn, Magdalena (1897)	457
664, 705, 713, 730, 867		Monn, Marcelle Marguerite (1905)	787, 813
Monn, Emma Hedwig (1915)	784, 812	Monn, Marcus (1911)	783, 812, 868
Monn, Ernst Hermann (1918)	784, 812	Monn, Maria Barbla (1824)	
Monn, Florentin (1902)		94, 95, 100, 102, 106, 146, 871	
5, 713, 789, 801, 804, 814, 869		Monn, Maria Barla (1885)	786, 796, 797, 813
Monn, Flurin (1896)		Monn, Maria Brida (1896)	716
461, 465, 492, 706, 713, 788, 790, 793, 809,		Monn, Maria Castgina (1798)	515
813, 869		Monn, Maria Catarina (1819)	161, 847
Monn, Flurin Anton (1922)	788, 813	Monn, Maria Culastia (1864)	536
Monn, Frank Joseph (1924)	788, 813	Monn, Maria Gada (1865)	867
Monn, Franz, James Dunn (1912)	754, 755	Monn, Maria Genoveva (1865)	848, 849
Monn, Friederich Carl (1907)	784, 812	Monn, Maria Giuseppa (1897)	754
Monn, Genoveva (1894)	788, 797, 805, 813	Monn, Maria Johanna (1915)	754
Monn, Gertrud (1912)	784, 812	Monn, Maria Juliana (1892)	787, 813
Monn, Giachen Antoni (1854)	867	Monn, Maria Luisa Esmeralda (1951)	754
Monn, Giachen Antoni (1889)	539	Monn, Maria Margreta (1881)	
Monn, Giachen Martin (1878)	783, 796, 812	27, 479, 480, 496, 786, 812, 858	
Monn, Gion Antoni (1845)	457	Monn, Maria Marghetta (1864)	738
Monn, Gion Antoni (1849)		Monn, Maria Rosa (1905)	480, 785, 790, 812
479, 781, 812, 868, 869		Monn, Maria Rosalia (1887)	754
Monn, Gion Antoni (1886)		Monn, Maria Ursula (1891)	481
491, 495, 709, 787, 796, 797, 869		Monn, Maria Ursula (1912)	716
Monn, Gion Antoni (1887)	789	Monn, Marianne (1947)	754
Monn, Gion Battesta (1890)	26, 745, 754, 870	Monn, Mary (1929)	788, 813
Monn, Gion Felici (1876)	708	Monn, Max (1904)	784, 812
Monn, Gion Mihel (1885)	677	Monn, Monica (1917)	754
Monn, Gion Vigeli (1934)	714, 879	Monn, Monica Margarita (1858)	842
Monn, Giusep (1914)	649	Monn, Onna Maria (1814)	73, 145, 150, 846
Monn, Giusep Antoni (1848)	457, 867	Monn, Onna Maria (1823)	110
Monn, Giusep Maria (1856)	867	Monn, Onna Maria (1889)	495, 787, 813
Monn, Hans Giachen (1855)	869	Monn, Onna Maria (1896)	879
Monn, Heinric (1916)	754	Monn, Onna Maria Cresenzia (1832)	858
Monn, Henry Joseph (1917)	783, 812, 868	Monn, Onna Maria Magdalena (1886)	457
Monn, Ignazi (1921)	788, 813	Monn, Otto Florin (1926)	788, 813
Monn, Isidor (1922)	787, 813	Monn, Paula (1897)	540
Monn, Joseph Anton (1879)	457	Monn, Pia (1931)	879
Monn, Josephine (1922)	789, 813	Monn, Pieder Paul (1882)	786, 812
Monn, Julia Martina (1914)	783, 799, 812, 868	Monn, Placi (1899)	748, 749, 754, 757, 763, 870
Monn, Julius (1924)	789, 813	Monn, Richard Lee (1932)	789, 814
Monn, Julius Johann Josef (1893)	457	Monn, Rest Flurin (1859)	737
Monn, Klara Josefa (1911)	786, 812	Monn, Robert (1916)	754
Monn, Kurt Willi (1914)	784, 812	Monn, Robert (1940)	754
Monn, Lawrence (1913)	783, 812, 868	Monn, Roger Joseph (1935)	789, 814
Monn, Leci Antoni (1765)	867, 867	Monn, Rosa Martina (1796)	
Monn, Leci Antoni (1821)	232, 867	156, 849, 871, 872, 873	
Monn, Leci Antoni (1863)	867		

Monn, Rosa Martina (1855)	479, 781, 812, 868, 869	Muggli, Barbara Catrina (1846)	94, 105, 871
Monn, Rosa Martina (1891)	787, 813	Muggli, Barla Cristgina (1833)	278
Monn, Rossie (1920)	789, 813	Muggli, Catherine (1922)	287
Monn, Ruth (1935)	754	Muggli, Celestine (1914)	104
Monn, Sebastian (1888)	754, 763	Muggli, Christ (1861)	98
Monn, Sep Antoni (1877)	460, 479, 490, 675, 713, 782, 790, 799, 810, 812, 849, 868	Muggli, Christian Martin (1851)	109, 110, 120, 269, 285, 392
Monn, Sigisbert (1857)	379	Muggli, Clara Albina (1893)	102
Monn, Sigisbert, pader (1820)	231, 232, 238, 239, 244, 250, 264	Muggli, Clara Anna (1902)	102
Monn, Stephan Fidel	20	Muggli, Cristian Antoni (1795)	
Monn, sur Callist	382	Muggli, Duri Battesta (1849)	248, 281, 529
Monn, sur Cristian (1923)	703, 708, 711, 869	Muggli, Edward (1894)	102
Monn, Tumaisch Giusep (1887)	787, 813	Muggli, Elisabeth Maria (1888)	126
Monn, Ursula Maria (1880)	457	Muggli, Elizabeth (1860)	102
Monn, Vigeli (1827)	72, 155, 867	Muggli, Engelbert	405
Monn, Vigeli (1921)	787, 805, 813	Muggli, Ernest Bernard (1900)	102
Monn, Vigeli Anton (1906)	480, 785, 790, 812	Muggli, Faustina (1859)	98
Monn, Vigeli Giusep (1817)	867	Muggli, Franz Edward (1855)	102
Monn, Vigeli Giusep (1880)	379, 479, 480, 729, 785, 812, 868	Muggli, Franzisca (1876)	287
Monn, Vigeli Giusep (1876)	782, 812	Muggli, Genoveva (1853)	95, 105, 871
Monn, Vigeli Giusep (1895)	879	Muggli, Gerald Joseph (1910)	104
Monn, Vigeli Giusep (1915)	813	Muggli, Gerhard Lucius (1898)	102
Monn, Vigeli Joseph	20	Muggli, Giachen Antoni (1808)	95, 104, 105, 125, 126, 224, 228, 871, 875
Monn, Vigeli Joseph	20	Muggli, Giachen Antoni (1863)	98
Monn, Vigeli Sigisbert (1857)	746, 754, 769, 869, 870	Muggli, Giachen Martin (1818)	61, 94, 95, 97, 98, 106, 117, 229, 263, 267, 390, 871, 875
Monn, Vigeli, statalter (1793)	515	Muggli, Giachen Martin (1842)	94
Monn, Vincent (1926)	459, 460, 461, 547, 664	Muggli, Giachen Martin (1848)	93, 95, 96, 105, 125, 126, 230, 250, 262, 265, 273
Monn, Vinzens	874	Muggli, Giachen Martin (1849)	94, 98
Moriarty, Ruth	364	Muggli, Giachen Martin (1869)	95, 103, 104, 872
Moore, George A. (1860)	854	Muggli, Gion (1879)	287
Muckenhausen, Leah	164	Muggli, Gion Anton (1823)	110, 112
Muench, Anna Josephine (1902)	102	Muggli, Gion Battesta (1874)	287
Muggli, Agnes (1887)	102	Muggli, Gion Cristian, assistent (1821)	110
Muggli, Alfons Maria Legori (1882)	121, 265, 269, 270, 273, 285, 287	Muggli, Gion Fidel (1839)	76, 95, 108, 111, 175, 223, 226, 285, 287, 390, 872, 876
Muggli, Alfred Anton (1898)	102	Muggli, Gion Rest (1853)	94
Muggli, Alma (1902)	102	Muggli, Giusep Antoni (1829)	94
Muggli, Alois (1846)	94	Muggli, Giusep Antoni (1791)	872
Muggli, Amanda Margaret (1906)	287	Muggli, Giusep Antoni (1849)	102, 871
Muggli, Anna Maria (1886)	104, 872	Muggli, Giusep Maria Liberat (1791)	871
Muggli, Anna Maria Catrina (1869)	95, 283, 287, 363, 840	Muggli, Henry (1866)	98
Muggli, Anselm (1827)	95, 99, 105, 223, 254, 268, 871	Muggli, Hieronimus, Jerome (1877)	104, 872
Muggli, Anthony Edward (1881)	104, 169, 184, 872	Muggli, Ida (1893)	102
Muggli, Anton Lucius (1878)	102	Muggli, Isidor Joseph (1896)	102
Muggli, Barbara (1885)	102	Muggli, Jacob Martin (1916)	104
		Muggli, John (1879)	102
		Muggli, John Edward (1910)	287

Muggli, Joseph (1876)	104, 872	Muggli, Mary Dorothy	213
Muggli, Joseph (1890)	102	Muggli, Onna Maria (1828)	109, 111, 276, 849
Muggli, Joseph Anthony (1909)	104, 184	Muggli, Onna Maria (1838)	95, 99, 226, 287, 872
Muggli, Joseph Fidel (1880)	287	Muggli, Onna Maria (1843)	278
Muggli, Joseph Maria	20	Muggli, Onna Maria (1848)	94
Muggli, Joseph Antoni (1849)	95, 106	Muggli, Onna Maria Ursula (1841)	95, 99, 226, 872
Muggli, Josephus Antonius (1848)	94, 105, 871	Muggli, Reginald Franklin, sora (1918)	104
Muggli, Julius (1857)	98	Muggli, Rest Antoni (1795)	99, 223, 871, 872
Muggli, Lawrence (1900)	102	Muggli, Rosa Maria (1884)	126
Muggli, Leci Antoni (1794)	156, 849, 871, 872, 873	Muggli, Rosa Martina (1834)	95, 106, 155, 156, 160, 855, 872, 873
Muggli, Leci Antoni (1805)	97, 109, 223, 257, 872	Muggli, Rosa Martina (1847)	94, 105, 871
Muggli, Leci Antoni (1823)	94, 95, 100, 101, 102, 106, 146, 150, 846, 871	Muggli, Rosa Martina (1848)	110, 116
Muggli, Leci Anoni (1819)	70, 94, 105, 156, 228, 233, 840, 849, 871	Muggli, Rosella (1907)	287
Muggli, Leci Antoni (1852)	95, 100, 102, 106, 871	Muggli, Sep Antoni (1841)	38, 74, 94, 95, 103, 104, 123, 169, 170, 204, 212, 216, 225, 226, 238, 277, 373, 872
Muggli, Leci Antoni (1870)	95, 287, 842	Muggli, Sep Antoni Liberat (1791)	93, 103
Muggli, Leci Antoni, statalter	276	Muggli, Sep Antoni, capitani (1821)	116
Muggli, Louise Elizabeth (1886)	102	Muggli, Sep Mathias (1840)	94
Muggli, Lucas (1882)	102	Muggli, Stephen John (1905)	102
Muggli, Lucius Antoni (1850)	95, 105, 871	Muggli, Stiafen	93
Muggli, Luis (1847)	94	Muggli, Susan (1881)	102
Muggli, Marcella (1907)	104	Muggli, Susanna	95, 106, 871
Muggli, Margaret, sora Renilda (1883)	102	Muggli, Theresa Agata (1884)	104, 872
Muggli, Margreta Cristgina (1850)	95, 105, 126	Muggli, Vigeli (1849)	94
Muggli, Margaretha (1865)	102	Muggli, Vigeli Giuseppe (1853)	95, 102, 106, 871
Muggli, Margaret Mary (1917)	287	Muggli, Vincent (1889)	102
Muggli, Maria Anna (1862)	102	Muggli, Zeno (1894)	94
Muggli, Maria Anna Louise (1858)	102	Muggli, Zitta, sora Alexine (1892)	102
Muggli, Maria Augustina (1883)	126	Müller, dr. Joseph	64
Muggli, Maria Bardle Louise (1869)	102	Nally, Joan	866
Muggli, Maria Barbara (1824)	867	Nolan, May Kelly (1886)	409, 411
Muggli, Maria Barbla (1811)	95, 105, 871	O'Connel, Louisa	574
Muggli, Maria Barla (1825)	94	Oakes, Mary (1866)	160
Muggli, Maria Benedicta (1857)	102, 160	Olson, Hilmer J.	851
Muggli, Maria Culastia (1836)	224, 260, 278	Pallansch, Elinor (1888)	102
Muggli, Maria Culastia (1886)	281	Palli, Anne Genovieve (1881)	104, 169, 184, 218
Muggli, Maria Fausta (1851)	95, 105	Palli, Bernard Anthony (1919)	184
Muggli, Maria Gada (1844)	94	Palli, Eileen Grace (1925)	184
Muggli, Maria Genoveva (1857)	94	Palli, Eugene Jacob (1922)	184
Muggli, Maria Josepha (1852)	93, 95, 96, 105, 126, 240	Palli, Gerald Joseph (1932)	184
Muggli, Maria Margareta (1827)	93	Palli, Giachen Antoni (1889)	184, 218
Muggli, Maria Margareta (1892)	126	Palli, Grace Josephine (1885)	184
Muggli, Maria Scolastica, sora Amanda (1867)	95, 287	Palli, Marilyn Mae (1927)	184
Muggli, Maria Turtè (1871)	95, 104, 872	Palli, Mary B.C. (1880)	184, 214
Muggli, Maria Ursula (1792)	872	Palli, Mary Elizabeth (1878)	184, 218
Muggli, Maria Ursula Eirina (1912)	287	Palli, Maxine Marie (1920)	184
Muggli, Martin Antoni (1777)	95, 105, 871	Palli, Pauline Lucy (1883)	164, 184, 218
Muggli, Martina (1896)	102		

Palli, Rosemary Ann (1929)	184	Peder, Margareta (1866)	873
Palli, Teresa Elisabeth (1887)	184, 218	Peder, Maria Agatha (1841)	873
Pally, Anselm (1824)	155, 174	Peder, Maria Cresenzia (1860)	839
Pally, Benedetg	843	Peder, Maria Genoveva (1863)	874
Pally, Carl Anton	20	Peder, Maria Giuseppa (1859)	789
Pally, Gada	530	Peder, Maria Giuseppa (1858)	793
Pally, Giachen Martin (1826)	20	Peder, Martin (1823)	488
Pally, Gion Ludovic (1825)	155, 170, 174, 176	Peder, Mathias	20
Pally, Gion Antoni (1832)	170	Peder, Onna Maria (1837)	856, 857
Pally, Joseph Maria	20	Peder, Onna Maria (1863)	863, 864
Pally, Luzius	20	Peder, Rosa	20
Pally, Maria Barbara Catrina (1829)	155, 175, 180	Pelican, Onna Maria (1841)	854
Pally, Maria Turtè (1778)	173	Peltier, Bernardetta Aurora (1932)	496
Pally, Martin (1788)	173, 873	Pepin, Bernard Alexander (1923)	738
Pally, Palli, Giachen Antoni (1838)		Peter, Thomas	848
5, 26, 160, 164, 169, 175, 184, 208, 210, 212,		Petschen, Francisca (1924)	805
214, 217, 232, 238, 359, 360, 391, 873		Pfister, Alexander	407
Pally, Pauley, Martin (1831)		Phelps, Edward	364
155, 160, 162, 164, 156, 360, 873		Pine, Robert	496
Pally, Pauley, Vigeli Barclamiu (1828)		Plut, Alois	77
155, 157, 158, 159, 160, 170, 360, 855, 872,		Poltera, Andreas	430
873		Poltera, Giusep (1895)	655, 703, 706, 874
Pally, Sebastian	20	Poltera, Onna Maria (1864)	429, 858
Pauley, Alphonse Joseph (1886)	164	Pope, Byron Edward (1916)	738
Pauley, Edward Anthony (1884)	164	Pratt, Bernard	496
Pauley, Frances (1892)	847		
Pauley, Genevieve, Jenny (1864)	160	Quinter, Benedetg Antoni (1849)	874
Pauley, Geraldine Theresa (1921)	184	Quinter, Giusep Antoni (1815)	25, 874
Pauley, James Leo (1930)	184	Quinter, Giusep Antoni (1784)	874
Pauley, Joseph Bernard (1860)	160	Quinter, Joseph (1858)	874
Pauley, Joseph Martin (1919)	184	Quinter, Joseph Anthony (1855)	874
Pauley, Julius (1879)	164	Quinter, Maria Barbla Catrina (1847)	874
Pauley, Leo Joseph (1882)	164, 169, 184	Quinter, Maria F. (1852)	874
Pauley, Louisa, (1868)	160	Quinter, Maria F. (1854)	874
Pauley, Lucius Anthony (1862)	160	Quinter, Mary (1856)	874
Pauley, Martin Anthony (1858)	102, 160		
Pauley, Martin Antone (1890)	164	Rain, Anna (1881)	102
Pauley, Mary Josephine (1918)	184	Rapp, Ruth	363
Pauley, Mary L. (1857)	160	Reaney, Daisy Ethel (1879)	411
Pauley, Pally, Rosa Cathrina (1856)		Reardon, Michael	363
160, 181, 855, 856, 260		Regenscheid, Anna Margaret (1868)	363
Peder, Anna Maria (1822)	856	Relling, Frank B. (1916)	866
Peder, Antonia (1935)	562	Renner, Emma (1915)	680
Peder, Francisca (1937)	562	Rensch, Anna (1868)	160
Peder, Giachen Martin (1885)	874	Rensch, Anna (1898)	383
Peder, Gion Antoni (1902)	514, 546, 549, 562	Rensch, Anna Frances Margaret	213
Peder, Gion Battesta	391	Rensch, Anthony Placi (1885)	383
Peder, Gion Martin (1820)	873	Rensch, Caspar Martin (1890)	383
Peder, Giusep (1937)	562	Rensch, Casper (1888)	847
Peder, Giusep Maria (1790)	873	Rensch, Chris	213
Peder, Josef Antoni	20	Rensch, Christ	167, 217
Peder, Josef Maria	20	Rensch, Christina Antonia (1904)	383
Peder, Leci Antoni (1866)	488	Rensch, Conrad (1889)	383

Rensch, Donald	575	Riedi, Maurus (1918)	787, 813
Rensch, Emanuel Sylvester (1899)	383	Riedi, Onna Maria (1799)	877
Rensch, Evelyn Agnes (1907)	862	Riedi, Rosa (1922)	787, 813
Rensch, Frank Battista (1905)	383	Riedi, Sep Martin	793
Rensch, George (1886)	383	Riedi, Stoffel	370
Rensch, J.A.	42	Riedi, Toni (1773)	105, 874
Rensch, Joe	213	Riedi, Vigeli (1920)	787, 813
Rensch, John Lewis, Alois (1896)	383	Riedi, Vigeli Giusep	21
Rensch, Josef Anton (1821)		Riedi, Wigilius	21
	161, 208, 212, 215, 873	Riedi, Zia (1849)	394
Rensch, Joseph (1856)	374, 383	Rochs, Catharina (1841)	94
Rensch, Joseph (1893)	383	Roeder, Peter (1865)	102
Rensch, Joseph Thomas III (1893)	862	Roosevelt, Franklin D.	659, 734
Rensch, Lawrence (1901)	383	Rosche, Rosena	151
Rensch, Maggie, Marguretta (1892)	383, 862	Rubinger, George	846
Rensch, Maria Josephina (1887)	383, 862	Rupp, Hermina Barbara	847
Rensch, Mary France (1884)	383	Ruppen, Ida (1917)	754
Rensch, Matt.	213, 217	Ruppert, Theodora	519
Rensch, sur Christian Mathias (1845)	258	Sac, Gion Giusep	812
Rensch, Theresa Louise (1902)	383	Salesius, Salesi, pader missiunari	25, 35, 50, 53
Ribas, Irene (1932)	879	Sanford della, Blanche (1895)	164
Richter, Herbert	812	Sapp, Wealthy	364
Riedi, Agnes (1924)	787, 813	Sax, Theresia	865
Riedi, Anna Maria (1833)	873	Scharfbillig, Anna (1884)	864, 866
Riedi, Anna Maria (1769)	837	Scheffer, C., banchier	65
Riedi, Barbla Catrina (1808)	873	Schlanzer, Benjamin	861
Riedi, Christgina (1927)	787, 813	Schlosser, Gada	805
Riedi, Gion Flurin (1885)	787, 813	Schlosser, Stefania (1889)	160
Riedi, Gion Giusep (1883)	249, 281	Schmed, Anna Maria (1844)	55, 479, 858
Riedi, Gion Paul	26, 745	Schmed, Barbara Catrina (1822)	247
Riedi, Giusep Andriu	874	Schmed, Barbara Cresenzia (1832)	105, 875
Riedi, Giusep Cristian (1767)	873	Schmed, Barla Catarina (1822)	106, 228, 875
Riedi, Giusep Martin (1866)	874	Schmed, Barla Turtè (1858)	876
Riedi, Giusep Mudest	21	Schmed, Berta (1900)	827, 877
Riedi, Johann Baptista	20	Schmed, Carl Duri (1873)	877
Riedi, Johann Cristian	20	Schmed, Cristian (1779)	875
Riedi, Johann Fidel	20	Schmed, Cristian Antoni (1803)	876
Riedi, Joseph Anton	21	Schmed, Culastia (1835)	876
Riedi, Joseph Anton (1917)	787, 813	Schmed, Favorita	483
Riedi, Joseph Maria	21	Schmed, Filomena (1865)	488
Riedi, Juliana (1919)	787, 813	Schmed, Giachen Andriu	875
Riedi, Margreta (1924)	787, 813	Schmed, Giachen Andriu (1793)	105, 360, 875
Riedi, Maria (1916)	787, 813	Schmed, Giachen Antoni (1804)	875
Riedi, Maria Agatha (1811)	94, 103, 872	Schmed, Giachen Antoni, Sten alv (1815)	
Riedi, Maria Catarina	513		57, 75, 76, 145, 174, 175, 240, 713, 862
Riedi, Maria Clara (1899)	706, 874	Schmed, Giachen Antoni (1858)	483, 488
Riedi, Maria Cresenzia, Maria biala (1894)		Schmed, Giachen Martin (1802)	
	465, 706, 788, 797, 813, 870		226, 243, 244, 245, 247, 360, 876
Riedi, Maria Cristina	875	Schmed, Gion Antoni (1831)	105, 875
Riedi, Maria Helena	511, 513	Schmed, Gion Antoni (1858)	877
Riedi, Maria Marta (1897)	525	Schmed, Gion Bistgaun Antoni (1839)	105, 875
Riedi, Maria Ursula (1906)	828	Schmed, Gion Fidel (1885)	877
Riedi, Martina (1931)	787, 813		

Schmed, Giusep Antoni (1831)	875	Schmidt, Barla Catrina (1885)	554, 666, 678, 729, 732, 737, 738, 785, 854
Schmed, Giusep Lurens (1815)	462, 876	Schmidt, Carl (1915)	786, 812
Schmed, Jacob	429	Schmidt, Cathrina (1907)	786, 812
Schmed, Johann Anton	21	Schmidt, Elva	364
Schmed, Leonart (1890)	876	Schmidt, Gaudenz (1922)	786, 812
Schmed, Madalena (1839)	250, 254, 256, 876	Schmidt, Giachen Antoni (1878)	786, 797, 812
Schmed, Margarita Cristgina (1820)	838	Schmidt, Gion Antoni (1846)	729, 785, 786
Schmed, Margheta Cristgina (1837)	155	Schmidt, Giusep (1870)	393
Schmed, Margreta Cristgina (1825)	94, 95, 98, 871, 875	Schmidt, Giusep (1918)	786, 812
Schmed, Margreta Cristgina (1850)	680, 655, 878	Schmidt, Jacob (1911)	786, 812
Schmed, Margreta Cristgina (1869)	838, 876	Schmidt, Jacob (1913)	786, 812
Schmed, Margreta Cristgina (1856)	461, 876	Schmidt, Johann (1910)	786, 812
Schmed, Margreta Cristgina, Stena (1856)	713, 877	Schmidt, Maria Antonia (1914)	786, 812
Schmed, Maria Barbla Cresenzia (1817)	878	Schmidt, Maria Barbla (1920)	786, 812
Schmed, Maria Barla (1803)	145, 359, 840, 841, 842, 847, 849	Schmidt, Maria Josefa (1881)	480, 785, 790, 812, 868
Schmed, Maria Barla Margreta Cristgina (1836)	121, 363, 226, 260, 281, 283, 359, 840	Schmidt, Rosina (1906)	786, 812
Schmed, Maria Catrina (1798)	730, 854	Schmidt, Tumaisch (1923)	786, 812
Schmed, Maria Dumenia (1820)	105, 875	Schmidt, Vigeli Giusep	20
Schmed, Maria Laurenzia (1874)	462, 876	Schnell, Emmanuel George (1883)	847
Schmed, Maria Margritha (1849)	839	Schnell, Mary Catherine (1890)	847
Schmed, Maria Onna Catrina (1846)	862	Schnell, Nicholas	213
Schmed, Onna Maria (1804)	857	Schnell, Joe	213
Schmed, Onna Maria (1819)	95, 126, 96, 105, 126, 228, 360, 871, 875	Schnelli, Willi (1928)	879
Schmed, Onna Maria Turtè (1830)	72, 105, 147, 783, 868, 875	Schomus, Genieve Constance	847
Schmed, Paul Giusep (1812)	176	Schöpfer Catharina (1854)	94
Schmed, Paul Giusep (1880)	795	Schranz, Luise Theresia (1913)	829
Schmed, Placi (1879)	488	Schumacher, Henrietta (-1933)	363
Schmed, Rest Antoni (1868)	266, 876	Schwable, Rosa (1847)	859
Schmed, Sep Maria (1868)	876	Schwable, John H.	860
Schmed, Stiafen (1820)	838, 876, 877	Secrest, Jennie (1854)	151
Schmed, Stiafen (1883)	271, 460, 675, 877	Seeli, Joseph Fidel (1835)	270
Schmed, Stiafen Fidel, scolast (1858)	876	Seglias, Loretta	19, 914
Schmed, Vigeli (1777)	875	Senn, Joseph (1871)	866
Schmed, Vigeli Giusep (1863)	250, 254, 876	Sheridan, Laura E. (1874)	434, 440
Schmed, Vigeli Giusep (1872)	877	Sibley, Charles Edward (1923)	738
Schmid de Grüneck, Giusep, uestg	36	Siewi, Joseph Antoni	20
Schmid, Carolina (1803)	64	Siewi, Maria Catrina	20
Schmid, Carolina (1872)		Siewi, Scholastika	20
Schmid, Duri Vigeli (1851)	440	Simeon, sur Calist	538
Schmid, Gion Antoni, mistral (1768)	64	Simmons, Grace Ellen (1882)	862
Schmid, Paulina (1929)	813	Simonet, Aloisius (1845)	36, 111, 849
Schmid, Rosina (1915)	829	Simonet, Anthony	36
Schmidt, Ambrosi (1917)	786, 812	Simonet, John B. (1836)	36
Schmidt, Anna (1909)	786, 796, 812	Simonet, Joseph Michael (1809)	36
Schmidt, Anton (1921)	786, 812	Skelly, Frank	364
Schmidt, Barbara (1893)	102	Skorczewski, Helen J.	496
		Skorczewski, Ursulene Frances (1920)	496
		Slayton, Katherine	812
		Smith, Lewis William (1883)	862
		Solèr, Anton (1859)	462, 464, 467, 842, 878
		Solèr, Luregn Giusep Antoni (1831)	854

Solèr, Maria Monica, Mengia (1874)	271, 729, 738, 854	Thomson, J.A.	433
Soliva, Augustin (1875)	658	Thrisen, Mary (1883)	102
Soliva, Battesta (1882)	458, 674	Timon, uestg	48, 51
Soliva, Bruno (1887)	459, 661, 672, 706, 838, 877	Traxler, Alphons Anthony (1892)	363
Soliva, Duri Vigeli (1879)	457	Traxler, Andrew Robert (1905)	364
Soliva, Giachen Antoni, fravi (1823)	877	Traxler, Anna (1881)	363
Soliva, Giachen Antoni (1848)	457	Traxler, Anthony Leo (1915)	364
Soliva, Giachen Antoni, muliner	674	Traxler, Barbara (1886)	363
Soliva, Gion Antoni (1832)	224, 231, 251, 256, 261, 266	Traxler, Catherine (1885)	363
Soliva, Giusep Bruno (1844)	877	Traxler, Cornelius (1900)	363
Soliva, Johann Jacob	20	Traxler, Elmer	364
Soliva, Lucas (1896)	701	Traxler, Ethel	364
Soliva, Lucas (1942)	701	Traxler, Felix (1890)	363
Soliva, Maria Catarina	840	Traxler, Felix (1869)	364
Soliva, Maria Lucia (1890)	469	Traxler, Florentine A. (1900)	363
Soliva, Paul Giusep (1855)	285, 429, 877	Traxler, Frances (1894)	364
Soring, Elizabeth Mary (1897)	102	Traxler, Francis (1904)	363
Spescha, Gion Giusep	812	Traxler, Henry (1892)	363
Spescha, Moritz Antoni	812	Traxler, Irene	364
Spescha, pader Placi	9	Traxler, John E. (1912)	364
Spescha, Rosalia (1912)	514, 515, 575	Traxler, Joseph A. (1896)	364
St.Cyr, Sophie (1877)	410, 411	Traxler, Lawrence Peter (1902)	364
Steger, Franz	813	Traxler, Leo H. (1898)	363
Stein, Fred Vincent (1876)	101, 102	Traxler, Leonard (1903)	363
Steinhorst, Hermann (1843)	846	Traxler, Lewis (1862)	363
Steven	458	Traxler, Lucy (1893)	364
Stites, Marilyn Martha (1926)	738	Traxler, Marcella	364
Stock, Anna Maria (1877)	783, 784, 812	Traxler, Margarte (1899)	364
Strang, Lillian Jane (1902)	862	Traxler, Marie (1905)	364
Sullivan, John Leo (1911)	287	Traxler, Martin (1888)	363
Sullivan, Leo Eugene (1917)	287	Traxler, Monica (1896)	363
Svoboda, Aluis	396, 403	Traxler, Nicholas (1883)	363
Svoboda, Benedict (1863)	393, 397	Traxler, Phillip A. (1910)	364
Tambornino, Frances Mary (1889)	363	Traxler, Raymond (1898)	363
Tambornino, Frank, Franz (1828)	36, 107	Traxler, Sigmund (1854)	117, 363, 840
Tambornino, Louis M. (1866)	856	Traxler, Theodore B. (1894)	363
Tatosky, Joseph Francis (1903)	856	Traxler, Veronica (1901)	364
Tenner, Alfons	151	Tresmer, Edward	287
Tenner, Edward	151	Trisonie, Trussoni, Joseph, Joe (1822)	36, 850
Tenner, Iraneis	151	Trümpler, Eduard Ernst (1888)	754
Tenner, Joseph	212	Tschida, Mike	813
Tenner, Joseph A.	208	Tschida, Theresa Pauline (1920)	716
Tenner, Joseph A. (1839)	29, 60, 64, 67, 73, 77, 146, 149, 151, 212	Tschupp, Robert	813
Tenner, Joseph A. (1868)	151	Tuidsche, Tujetsch	29, 146
Tenner, Leory W.	151	Tuor, Albert (1871)	151
Tenner, Mary A.	151	Tuor, Albert Joseph	213
Tenner, Matt B.	51	Tuor, Andrey	218
Tenner, Roman E.	151	Tuor, Annie (1887)	151
Theisen, Susie (1882)	102	Tuor, Anthony	208, 212
		Tuor, Anthony (1873)	151
		Tuor, Anthony Joseph (1830)	214
		Tuor, Anthony	218
		Tuor, Antony	217

Tuor, Cora Genevieve (1899)	184	Venzin, Giusep Flurin (1792)	174
Tuor, Francis	213	Venzin, Cristina, sora Placida (1897)	532
Tuor, Franck	218	Venzin, Filomena (1853)	231, 247, 461, 841, 848
Tuor, Frank Anthony (1902)	184	Venzin, Gion Ludvic (1894)	530
Tuor, Grace Mariam (1902)	184	Venzin, Lisabet (1822)	174
Tuor, Jacob	208, 213, 214, 217	Venzin, Magdalena	513
Tuor, Jacob A. (1833)	151	Venzin, Margreta Cristgina (1837)	226, 841
Tuor, Jos Anthony	218	Venzin, Maria Benedicta (1879)	393, 394, 649
Tuor, Joseph	840	Venzin, Maria Catarina ()	875
Tuor, Joseph Frank (1868)	168, 184	Venzin, Maria Catrina Elisabeth (1803)	875
Tuor, Josephina	149, 217	Venzin, Maria Catrina Elisabeth (1890)	787, 813
Tuor, Lawrence James (1910)	184	Venzin, Maria Margarita Fausta (1829)	110
Tuor, Lena (1869)	151	Venzin, Maria Ursula (1829)	429, 440, 844
Tuor, Magdalena Elisabeth	213	Venzin, Maria Ursula (1869)	440
Tuor, Margaret (1903)	184	Venzin, Maria, sora Pia Giuseppa (1900)	532
Tuor, Mary	846	Venzin, Mary	36
Tuor, Mathias (1883)	151	Venzin, Onna Catrina (1903)	539
Tuor, Olivia (1879)	151	Venzin, Onna Catrina (1843)	174
Tuor, Onna Maria	208	Venzin, Onna Maria (1848)	843
Tuor, Rosena (1887)	151	Venzin, Roc (1867)	265, 269
Tuor, Rosina	191, 218	Venzin, sur Benedetg (1892)	709
Tuor, William	212, 218	Venzin, sur Flurin (1900)	540
		Venzin, sur Giohen Benedetg (1872)	265
Ulrich, Maria Theresia Franzisca (1925)	680	Venzin, sur Gion Antoni (1858)	528, 709
Umares, Blanca (1921)	879	Venzin, sur Hans Giachen (1871)	709
Urban, Katharina (1882)	866	Venzin, sur Sep Antoni (1902)	540
		Venzin, Thomas (1827)	110, 859, 877, 878
Valier, Aluis (1864)	827, 828, 829, 877	Venzin, Tumaisch (1896)	674, 738, 865
Valier, Barbara Catrina (1906)	734, 738	Venzin, Vigeli Giusep	20
Valier, Barla Catrina (1858)	839	Volente, Rosa (1917)	488
Valier, Gaudenz (1918)	829	Von Planta, Stephan	22
Valier, Gion Aluis (1909)	829		
Valier, Josefa (1912)	829	Wadden, Margret (1872)	409, 410, 411
Valier, Librata (1833)	225	Wagner, Chas	364
Valier, Ludivina (1914)	797	Walder, Gion (1899)	539
Valier, Margreta Cresenzia (1904)	829	Wallier, Giusep Antoni	21
Valier, Maria (1906)	829	Ward, Leah Margaret (1916)	866
Valier, Maria Aluisia (1849)	848	Warnemunde, Lucille (1918)	287
Valier, Maria Dumenia (1824)	877	Waser, Ferdinand (1909)	754
Valier, Martin	408	Weinhaus, Florian	364
Valier, Onna Maria (1803)	854	Weniger, Elisabeth (1858)	100, 101, 102
Valier, Paul Giusep (1903)	827, 829, 877	Wenzel, Anna (1878)	856
Valier, Placi (1907)	829	Wenzel, Thomas F. (1927)	496
Valier, Vigeli	802	Wenzin, Christian	11
Valier, Vigeli Giusep (1834)	174	Wenzin, Felix	21
Varnay, Julien (1840)	94	Wenzin, Gion (1851)	126
Venzin–Gamboni, Onna Maria (1899)	730	Wenzin, Hellen (1897)	126
Venzin, Anna Maria ()	223	Wenzin, Inez (1889)	126
Venzin, Cristgina (1837)	275	Wenzin, Margaret (1894)	126
Venzin, Gion (1851)		Wenzin, Ulrich Baptist (1808)	21
107, 121, 227, 247, 250, 265, 266, 841		Werder, Anna Maria (1877)	393, 394
Venzin, Gion Cristian, mistral (1793)		Werth, Aluis (1862)	878
110, 712, 877		Werth, Aluis Josef (1910)	680

Werth, Anton (1913)	680	Wolf, Jacob	208, 217
Werth, Battesta (1921)	680	Wolf, Jacob (1823)	375, 861
Werth, Maria Margreta (1886)		Wolf, John	218
	5, 655, 680, 706, 713, 878	Wolf, John Lawrence (1892)	862
Werth, Martin (1911)	680	Wolf, Julia	218
Werth, Martin Felici (1893)		Wolf, Leo	218
	5, 459, 460, 467, 655, 680, 706, 713, 878	Wolf, Martin Sylvester (1900)	862
Werth, Monika (1918)	680	Wolf, Martin	42
Werth, Vigeli Giusep (1815)	878	Wolf, Mary	218
Werth, Vigeli Giusep (1860)	655, 680	Wolf, Mary Ursula (1834)	36
Werth, Vigeli Giusep (1884)	678, 680	Wolf, Mary Irene (1885)	862
Wesolowski, Mary Alma (1893)	849	Wolf, Paulina (1859)	
Wetterlin, Theodore William (1919)	738		155, 166, 167, 170, 180, 184, 218, 232
Whalen, Donna (1920)	364	Wolf, Thomas	218
White, Mena Frances (1864)	860, 861	Wolf, Thomas Clarence (1889)	862
Whitethorn, Addie (1875)	410, 411	Wolf, William Raymond (1896)	862
Widmer, Louise (1892)	754	Wolfer, Harry (~1936)	151
Widmer, Mary (1856)	107, 126, 244	Würth, Anton Fidel	20
Wieland, Anthony Joseph (1865)	160		
Wieland, Giusep M., scarvon (1822)	36, 41, 111	Youngberg, Raymond Edward	496
Wieland, Joe	364	Yourievski, Alexander (1900)	843
Wieland, Bridget Loretta	36		
Wieseckel, Mary (1871)	102	Zanetti, Barbara Catrina (1785)	840
Wiesendanger, Berta (1882)		Zoller, Anton (1827)	59, 846
	548, 655, 701, 703, 716, 842	Zoller, Plasch	33
Wilson, Albert (1850)	57, 150	Zuber, Albert	829
Wilson, Cora M. (1877)	57, 150		
Wilson, Ernest A. (1878)	57, 150		
Wilson, Inez C. (1880)	57, 150		
Wilson, Louis E. (1882)	57, 150		
Wilson, Lulu A. (1886)	57, 150		
Wilson, Rick	496		
Wipfli, Karl	827, 828, 877		
Wittmann, Josef	680		
Wolf, Agnes, Maria Nescha (1826)	36		
Wolf, Aloys	218		
Wolf, Amelia	218		
Wolf, Anna Dorothea (1885)	164		
Wolf, Anthony, Giusep Antoni (1844)	177, 228		
Wolf, Anthony Joseph (1882)	862		
Wolf, Antoni (1828)	166		
Wolf, August	218		
Wolf, August Francis (1883)	862		
Wolf, Baptista	218		
Wolf, Christina	218		
Wolf, Clara	218		
Wolf, Dorothy Elizabeth (1897)	862		
Wolf, Eduard	218		
Wolf, Gieri Giusep	42, 65, 230, 241, 254, 369		
Wolf, Henry	213, 216, 217, 218		
Wolf, Henry Joseph (1862)	862		
Wolf, Henry L. (1887)	862		
Wolf, J. Anthony	36		